

FUNDACIÓ NOGUERA

Textos i Documents

**Inventaris i encants
conserbats a
l'Arxiu Capítular
de Lleida
(segles XIV-XVI)**



*Edició i estudi a cura de
Jordi Bolòs
Imma Sànchez-Boira*



Barcelona, 2014

INVENTARIS I ENCANTS CONSERVATS
A L'ARXIU CAPITALAR DE LLEIDA
(SEGLES XIV-XVI)





FUNDACIÓ NOGUERA

www.fundacionoguera.com

Col·lecció Textos i Documents

Director tècnic: Josep Maria SANS I TRAVÉ



FUNDACIÓ NOGUERA

TEXTOS I DOCUMENTS, 54

Inventaris i encants
conserbats a
l'Arxiu Capitular de Lleida
(Segles XIV-XVI)

Volum 3

Edició i estudi a cura de

JORDI BOLÒS

IMMA SÀNCHEZ-BOIRA



BARCELONA, 2014



© Jordi Bolòs i Masclans – Imma Sànchez-Boira, 2014

Edita: Pagès Editors, SL

Sant Salvador, 8 — 25005 Lleida

editorial@pageseditors.cat

www.pageseditors.cat

Primera edició: març de 2014

ISBN obra completa: 978-84-9975-465-9

ISBN volum III: 978-84-9975-468-0

DL L 372-2014

Impressió: Arts Gràfiques Bobalà, SL

www.bobala.cat

1504, maig, 30. Lleida

Inventari. *Inventari dels béns, segurament de Gaspar Ferrer, canonge, trobats a la casa que tenia a la Roqueta de la Suda de Lleida; els que hi havia en una cambra, a la sala, en una altra cambra (on morí), en dues cambres més, a les golfes, al porxo de la cuina, a la cuina, a la botigueta, a l'estable i al celler. Al començament del document es fa una relació de les diverses monedes que posseïa. Simó Pastor fa de notari.*

A* ACL, Justícia, capsa P7_M5_P4_C07. Número: 23. Vint-i-quatre pàgines (de 31,5 cm per 22,5 cm) en un plec de sis fulls dobles de paper. Escripura humanística, menuda i força acurada. Filigrana d'una mà o un guant, amb un estel a la punta del dit llarg (núm. 27).

Die iovis,¹ XXX mensis madii, anno millesimo quingentesimo quarto.

Primo, la cassa sitiada a la Roqueta, hon lo dit defunt stave, afronte ab casa de micer Ramon Solsona, canonge, e ab les vies públiques de la seu.

Primo, foren trobats quinze ducats d'or.

Ítem més, una castelana d'or.

Ítem més, dos pacéfichs d'or.

Ítem, hun florí d'or.

Ítem, hun segel d'or.

1. A dalt del full, a l'esquerra, afegit posteriorment, Inventari incògnit.

Ítem més, vint-e-cinch reals de argent.

Ítem, tres taces de argent, la una plana, les dues ab peu; les dues de peu, daurades; l'altra blanca.²//

Ítem, quatorze culeres d'argent, de pes.³

En la cambra, al cap de la sala, foren trobades les coses següents:

Primo, tres cortines parades, de pinzell, ab unes aus.

Ítem, hun lit de posts, ab sa màrfega plena de pala, ab cinch po<s>ts y dos banchs.

Ítem, hun matalaf de lana, ab les cares de stopa.

Ítem, una flaçada blanca, ab listes vermeles y blaves als caps, oldana.

Ítem, una altra flaçada blava, ab listes blanques y verdes al<s> caps, ja oldana.

Ítem, hun parell de lençols, la hu de stopa, l'altre de pare y mare, de tres teles quiscú.

Ítem, hun davantlit de stopa, listat de blanch.

Lo qual lit, ab totes les sobredites robes, fonch dextat per a dormir a madona Tecla y a sa filla y a madona Catalina.

En la matexa cambra

Primo, fonch trobat hun matalaff de lana, ab la cara de stopa y la sotana de stopa.

Ítem, un altre matalaff de pèl de boch, ab les cares de stopa, groses.

Ítem, hun drap de pinzel, ab històries de caçadós.

Ítem, hun banqual de brots.

Ítem, altre banqual barrat, ab les bar<r>es verdes y groges, ga vel.

Ítem, altre banqual groch, ab listes vermeles, ga oldà.

Ítem, hun stradó, que stave en la dita cambra davant lo lit, ab tres caxons, dins los quals foren trobades les coses següents:

Primo hun troç de tela, ga oldà, dolent.

Ítem, unes tovaletes foradades, ben dolentes.

Ítem, hun sobrepelicer, petit, vel.//

Ítem, altre sobrepelicer de filenpua, ga oldà.

Ítem, altre sobrepelicer de filenpua, oldà.

2. A sota, Ítem.

3. Manca.

Ítem, dos coxins plens de ploma, ab ses coxineres blanques, randades.

En lo segon calax del dit strado, foren trobades les coses següents:

Primo, hun misal de pergamí, votiu.

Ítem, hun breviari vel, de pergamí.

Ítem, molts altres libres de arts, tots de poqua vàlua.

Ítem, una botgeta⁴ de cuyro, ab huns paperots dedintre.

En lo terç calaix, foren trobades les coses següents:

Primo, tres peces de libres de filosofia, ligats, ab po<s>ts.

Ítem més, molts altres de filosofia y puesia, en lo dit calaix.

Ítem, hun altre breviari, de letra tirada,⁵ sisternat,⁶ de pergamí, vel.

Ítem més, hun *Vita Cristi*, de mà, de letra tirada, ab po<s>ts, groch.

Ítem més, unes *Decretals*, de stanpa antigua, ab cubertes de po<s>ts, verdes, dich l'aluda.

En altra caxa, foren trobades les coses següents, als peus del lit:

Primo, hun lençol de stopa de tres teles, oldà.

Ítem, una tovala, brodada als caps, de seda, ga vela.

Ítem, una vànova grossa.

Ítem, una vanoveta prima, ab la una cara de lenç y l'altra de pare y mare.⁷

Ítem, altra vànova bona, ab la una cara de lenç y l'altra de stopa.

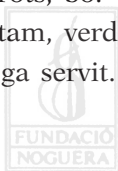
Ítem, hun banqual de brots, bo.

Ítem, altre banqual de brots, bo.

Ítem, una portallera de stam, verda.⁸

Ítem, hun exaló vermel, ga servit.

Ítem, altre exaló groch.



4. *Botgeta: bossa petita.* A *Tirant lo Blanc, trobem que s'esmenta: "Una botgeta que portava en la cinta"*. DCVB.

5. *Amb correcció.*

6. *Sistern: conjunt de sis fulls de paper doblegats formant un llibret.* DCVB.

7. *La roba de pare i mare era un tipus de teixit, tal com resta ben clar en aquesta anotació.*

8. *La portellera era una porta més petita, segurament situada en el lloc de la porta principal. En aquest cas aquesta portellera sabem que era d'estam (segon el diccionari: fil de llana pentinada; la flor de la llana; tela que se'n fa. DCVB). Cal relacionar l'aparició de les portelleres amb l'aparició dels tancaportes.*

En la matexa cambra

Primo, hun migcofre,⁹ en lo qual trobaren les coses següents:

Ítem, hun drap de ras, de miga sort, ab personatges.//

Ítem, unes tovalles de lenç, listades, ab listes blaves als caps.

Ítem, dos coxins de ploma, ab coxineres de lenç, blanques.

En la matexa cambra, en hun cofre,¹⁰ \fonch ubert/ y obrírem y no y trobarem res, del qual se'n entre lo sòl.

Ítem, hun bar<r>al encerpelat, de tenguda de miga migera.

Ítem, hun ventall de palma.

Ítem, hun troç de drap de ras, dolent.

Ítem, hun tauleu ab sos petges.

Ítem, hun bastiment de encerats.¹¹

Ítem, hun cabaç gran doble, ab miga fanequa de civada.

Ítem, hun paner de sarga.

Ítem, dos troços de tela.

Ítem, una caxeta ab molts paperots.

En la sala foren trobades les coses següents:

Primo, en la paret, hun drap de pinzel, ab la ystòria de sent Jordi.

Ítem, una Verge Maria, en la paret, ab una tovaloleta oldana.

Ítem, una taula plegadiça, gran, ab sos petges.

Ítem, hun banch, ab quatre peus.

Ítem, altre banch ab quatre peus, bo.

Ítem, una cadira de barber.

Ítem, una cadira de vint-e-dues costelles.

Ítem, una gerra de tenir aygua, de tenguda de sis cantes, poch més ho menys, ab quatre anses.

Ítem, hun tinell, ab ses scaletes y dos calaxos.

Ítem, dos cantes d'aram.

Ítem, en la hun calax del dit tinell, tres chapes de vidre y dues taces de la gerra.

9. D'ençà del segle XVI trobem esmentada l'existència del migcofre, que cal pensar que era una classe de cofre de mida més petita, segurament més baix.

10. A continuació, foren trobades les coses següents, ratllat.

11. Encerat: tela o paper cobert d'una substància impermeable, que podia servir per a diferents usos. De vegades es posava a les finestres, en comptes de vidres, per deixar passar la claror i evitar el pas de l'aire. DCVB.

Ítem, una lanterna sotil.//

Ítem, en dita sala, hun lancer ab cinch lances.

Ítem, una ronqua.¹²

Ítem, hun gualandart.

Ítem, dos cantes de terra, hun gran y hun petit.

Ítem, hun escanbel de fust.

En la cambra hon morí lo dit difunt

Primo, hun breviari de stanpa, nou, ligat de po<s>ts.

Ítem, unes ores de pergamí, scrites de letra de mà.

Ítem, huns scarpins¹³ nous.

Ítem, unes tanaces de ferre.

Ítem, hun pot de lautó, per a tenir flos.

En la dita cambra, hun cofre al cap del lit, foren trobades les coses següents:

Primo, hun troç de tela dolenta.

Ítem, hun ropó¹⁴ de chamelot, negre.

Ítem, hun ropó de stamenya, tenat.

Ítem, hun gipó de chamelot, bo.

Ítem, altre gipó de chamelot, vel.

Ítem, una chia¹⁵ de drap negre, ben usada.

Ítem, una capa corera,¹⁶ negra, ab lo capuchó forat de gris.

Ítem, una almuça de Contray, nova, ab mostres de cetí violat.

Ítem, una altra almuça negra, forada de sendat¹⁷ de grana.

Ítem, altra almuça negra, ga usada, ab les mostres¹⁸ de setí morat, ga vel.

12. Ronca: arma de tall, semblant a la partisana, la qual era una mena d'alabarda de ferro més gran i ample i tallant dels dos costats. DCVB.

13. Escarpí: sabata lleugera, feta generalment d'una sola, que es munta i cus al revés i després de cosida es gira. En un document de l'any 1430: "Un parell de scarpins de cuyro negre ab corda". DCVB.

14. Robó: vesta llarga que cobria els altres vestits. En un document de Vic de l'any 1489: "Una gonella e un robó de leonat de la dita dona". Al DCVB ropó és considerat un castellanisme.

15. Xia: mantell curt que es duia en senyal de dol. En un document de Santa Coloma de Queralt, de l'any 1526: "Ítem, una xia negra, oldana". DCVB.

16. Corera: del cor de l'església.

17. Sendat: tela fina, de seda, que s'usava per a fer-ne vestits, folrades, roba de llit, mantells, penons, banderes, etc. DCVB.

18. Mostres: dibuix teixit o estampat a la roba. En un document de l'any 1515: "Un albernú blau e una merlota, tot embotonat ab mostres de satí carmesí", DCVB.

- Ítem, hun caperó negre, ab les mostres de chamelot.
 Ítem, hun parel de mànegues de Contray, noves.
 Ítem, una clocha negra, bona.
 Ítem, altra clocha negra, bona.
 Ítem, una clocha negra, oldana, de divuytè.
 Ítem, unes mànegues de chamelot, ga servides.
 Ítem, hun paratoch¹⁹ negre, ga servit.//
 Ítem, unes mànegues de stamenya, negres.
 Ítem, una chia de stamenya negra, bona.
 Ítem, hun gipó de drap negre, bo.
 Ítem, hun sanyo²⁰ de fi<l> de Girona, bo.
 Ítem, hun breviarí de stampa, de la primera stampa.
 Ítem, hun sobrepeliç de tela, ga vel.
 Ítem, altre sobrepelliç de tela, bo.
 Ítem, hun parel de çabates, ab dues soles, vermeles.
 Ítem, unes calces negres, tengudes.
 Ítem, unes altres calces de stamenya, bones.
 Ítem, altres calces de stamenya, ga servides.
 Ítem, hun troç de tela nova, ga bolat,²¹ de tenguda de nou alnes
 y miga y mig pal<m>p.
 Ítem, hun davantlit molt oldà, de filenpua.
 Ítem, una vànova prima, petita, de lit de repòs, sotana y cuberta
 de lenç comú.
 En la dita cambra, hun strado larch, ab dos caxons, foren tro-
 bades les coses següents:
 Primo, hun cint ab sa bossa, en la qual foren trobades les coses
 següents:
 Ítem, molts albarans y letres.
 Ítem, dos ganivets y una forqueta petita.
 Ítem, una correga ab parge negre, ab caps de argent y sis platons
 d'argent blanchs.

19. *Paratoc: roba de vestir. En un document del 1507, trobem "Dos xipons oldans e hum sallo e un paratoch".* DCVB.

20. *Segurament saio.*

21. *Bollar: posar la bolla o segell als draps per tal que constés el punt on eren fabricats i l'aprovació de llur fabricació.* DCVB.

Ítem més, hun anel ab dita correga; tot stà penyora per quatorze sous; és de la muller de Peris, perayre.

Ítem més, hun cinct negre, ga oldà, ab los gafets d'argent y una cadeneta ab hun cascadelet al cap; diu stà penyora per LXXV sous; d'en Miquel Albesa, mestre de cases.//

Ítem més, una correga ab lo parge negre, stret, ab los caps de argent, sobredaurats, ab quatorze bares ab platons sobredaurats; diu lo albarà stà penyora per dos ducats; és d'en Miquel Peris de Golmés.

Ítem més, una correga negra, ab parge stret, oldà, ab los caps d'argent sobredaurats, ab dotze platons y bares, sobredaurats; la qual diu l'albarà stà penyora per trenta sous; és d'en Johan Vals.

Ítem més, una corregeta ab parge negre, ab los caps d'argent, nihilats, ab set platons d'argent; la qual és del dit defunt.

Ítem, una Nostra Dona, de terra cuyta, ab lo Jhesús al braç.

Ítem, una liura y miga de candeles coreres, poch més o menys, de cera comuna.

Ítem, hun ciriet vert, de pes tres o quatre onzes.

Ítem, hun segel de fust, sense armes.

Ítem, hun pes de florins.

Ítem, altre pes de florí.

Ítem, hun diürnal de pergamí.

Ítem, unes ores franceses, de stampa.

Ítem, hun maçapà²² ab molts albarans.

Ítem, una capceta ab albarans y unes ulleres.²³

Ítem, altra capceta ab albarans.

Ítem, molts libres de comptes, ab paperots.

Ítem, dos pots de vidre, ab conserves.

Ítem, hun pot gran, ab conserva.

Ítem, hun spil.

Ítem, hun barallet ab ayguanafa.

Ítem, hun baynot, ab cordó de seda, y una bosseta.

Ítem, huna capceta de fust, ab hun goch de scachs petits.

22. Massapà: capsa especial per a tenir-hi espècies i productes de farmàcia i de confiteria. DCVB.

23. Pel que fa a les ulleres: Chiara FRUGONI, *Le Moyen Âge sur le bout du nez. Lunettes, boutons et autres inventions médiévales*, Les Belles Lettres, París, 2011, pp. 3-33.

Ítem, una capceta ab quatre pesals de florins.

Ítem, hun cofret petit, en lo qual eren les coses següents:

Primo, una gandanya²⁴ de fil de or://

Ítem, hun rastre de colàs d'argent, sobredaurats, ralats, en lo qual avie LXII grans.

Ítem, hun rastre de gayetes negres, ab hun Agnus Dei d'argent.

Ítem, hun altre Agnus Dei d'argent. A la una part una Veròniqua, a l'altra part hun Agnus Dei.

Ítem, una Verge Maria de Monsarat, d'argent.

Ítem, una creueta de nacre, engastada en argent.

Ítem, sis dinés jaquesos, los quals té mossèn Ivarç.

Ítem, alguns albarans en la dita capceta.

Ítem, hun Sisè [...],²⁵ vel, d'argent.²⁶

Ítem, hun engast de coral, de argent.

Ítem, una tovalleta de filenpua, oldana, obrada de filera, als caps.

Ítem, donarem en envantari, dich comanda, per obs del servici ordinari dels qui stan en casa:²⁷

Primo, unes tovalles de stopa, scaquades.

Ítem més, una tovalola de lenç.

Ítem, una coltelera, ab una ganiveta y una forqueta.

Ítem, hun parel de lençols de lenç, de tres teles.

Ítem, hun coxinal bo.

Ítem, una flaçada cardada.

Ítem, dos matalafs, que ga són en l'envantari.

En presència de mossèn Voltor y mossèn Johan Alcaniz y de mi, Simó Pastor, notari, s'enportà mossèn Ivarç tres taces d'argent y les culeres y una capceta, ab les coses ga nomenades; s'enportà dit mossèn Ivarç ab les penyores sobredites, dich dels cints y los dinés que foren trobats.

En la dita cambra del defunt, <en> hun migcofre, foren trobades les coses següents:

24. Gandanya: lligadura de malla de seda o d'altre teixit fi, i de vegades de fil d'or, amb què antigament portaven recollits els cabells les dones. DCVB.

25. Lectura difícil, potser trasquirat.

26. És estrany que s'esmenti un llibre amb argent. Potser tenia els tancadors o gafets d'aquest metall.

27. Al marge esquerre, Aquestes coses no són en l'envantari. Hi ha una marca que s'allarga des d'aquesta línia fins a la de una flaçada cardada.

Primo, una corregeta, parge negre, ab caps d'argent, sobredaurats, ab sis platonets, la qual fonch comanada a mossèn Ivarç.

Ítem, una capceta pintada, dins la qual havie una altra capceta, dins la qual havia hun trocet de sendat morat, en lo qual avie huns trocets de pedres, <que> creu sien de loch sant.//

Ítem, hun rastre de colàs²⁸ negres.

Ítem, hun plec de libres de comptes.

Ítem, molts comptes y moltes cartes, que foren trobades.

Ítem, una peça de stopa, la qual tirà vuyt alnes y miga.

Ítem, una altra peça de stopa, tirà cinch alnes, dos palmips y mig.

Ítem, una peça de stopa, tirà quatre alnes, tres palmips y mig.

Ítem, una peça de lenç de pare y mare, tirà nou alnes.

Ítem, una peça de lenç gros, tirà deu alnes y miga.

Ítem, altra peça de lenç gros, tirà vuyt alnes y tres palmips.

Ítem, una peça de tovalles, de stopa, ab listes blaves; tiraren sis alnes.

Ítem, altra peça de tovalles, esquaquades, de lenç; tiraren set alnes.

Ítem, unes tovalles de lenç, esquaquades, ya tengudes.

Ítem, una cetra de vidre, daurada, morada.

Ítem, hun saler de vidre blanch, daurat.

Ítem, hun parel de canadelles de vidre, daurades.

Ítem, hun altre saler de vidre daurat, de diverses colós.

Ítem més, una clocha de stameya.

Ítem més, dos tanquaportes.

Ítem més, una flaçada cardada, ga tenguda.

Ítem, hun mig exoló petit, vermel.

Ítem, hun banqual de diverses colós.

En la dita cambra, <en> hun calax,²⁹ foren trobades les coses següents:

Primo, tres esperons.

Ítem, hun martelet de ferro.

Ítem, una bochaqua³⁰ francesa, vela, ab albarans.

28. Collars.

29. Sembla que sigui una y i no una x.

30. Butxaca: bosseta de tela, de cuiro o d'altra matèria flexible, per a tenir diners o alguna altra cosa. DCVB.

Ítem, hun esperó.
 Ítem, hun paper, ab la figura de sent Anthoni.
 Ítem, hun rastre de anelletes de cortines.
 Ítem, dos plechs de candeles de cera, canonicals.
 Ítem, hun plech de ciris de cera, de pes de dues liures, poch més o menys.
 Ítem, hun troç de ciri, lo qual avie servit al moniment.³¹
 Ítem, hun troç d'antorcha, de pes de liura y miga, poch més o menys.
 Ítem, hun tinter de fust, ab cubertes de post.//
 Ítem, tres libres de arts.
 Ítem, molts altres librots y procesos.
 Ítem, unes bonetes³² dolentes, pintades.
 Ítem, hun tinter de Mèliqua.
 Ítem, dues dagues.
 Ítem, unes ulleres.
 Ítem, una capça largua, ab hun artifici³³ per a beure, de vidre.
 Ítem, hun baralet encerpelat, de vidre, petit.
 Ítem, una cabeçada³⁴ de cuyro, vermela.
 Ítem, dos correges de spassa.
 Ítem, unes tovalles noves, de stopa, esquaquades, de tirada de cinch alnes y hun palmp.
 Ítem, dos parells de pantofles.
 Ítem, hun parel de canelobres, grans.
 Ítem, altre parell de canelobres, petits.
 Ítem, hun candelobre ab hun personatge.
 Ítem, hun calderet d'aram, foradat, ab l'ansa de ferro.
 Ítem, una cetra d'aram.
 Ítem, dos plats de lautó, de lavar les mans.

31. Monument o més sovint moniment: sepulcre, tomba. Ramon Llull escrivia: "Plorà denant la creu qui és mon moniment". DCVB.

32. Boneta: alforges que es duïen damunt la cavalcadura per anar de viatge. DCVB.

33. Artifici: enginy o aparell per obtenir qualche efecte mecànic d'una manera més còmoda que amb els mitjans ordinaris. En un document del segle XIV, de Santa Coloma de Queralt: "Ítem, un artifici de fust per traure aygua". DCVB.

34. Hem normalitzat l'ús de la ç. La cabeçada és el conjunt de corretges entrelligades que subjecten el cap de la bèstia cavallina quan ha d'estirar un vehicle. DCVB.

Ítem, una bacineta de lautó, foradada.

Ítem, altra bacineta de lautó, bona.

Ítem, hun lit hon morí lo dit defunt, ab dos banchs y quatre po<s>ts.

Ítem més, una màrfega.

Ítem, dos matalafs de lana, ab cubertes de stopa.

Ítem, hun traveser de fluxel.

Ítem, una tela de lenç de lençol, per davantlit.

Ítem, hun lençol de lenç, de tres teles.

Ítem, altre lençol de lenç, de tres teles.

Ítem, hun lençol de pare y mare, de tres teles.

Ítem, hun coxinet de fluxel.

Ítem, hun ligacap.

Ítem, una tovalola de lenç.

Ítem, hun papaló de lenç,³⁵ ab son pomp.

Ítem, hun coxinal de lana, de listes blaves.//

Ítem, una spassa ab ses correges.

Ítem, una spalmadora.³⁶

Ítem, hun sonbrero.³⁷

Ítem, unes bonetes pintades.

Ítem, hun cabacet petit, en lo qual avie vint-y-hun sou y nou dinés de plomps.

Ítem, hun parel de ganivets de dagueria, petits.

Ítem, dos parells de guants, ga usats.

Ítem, dos parells de ulleres, ab son stoig, bones.

Ítem, hun altre stoig de ulleres, ab ses ulleres, dolentes.

Ítem, hun bar<r>et doble, negre, servit.

Ítem, hun punchó de tinter.

Ítem, hun parel de gants, nous.

Ítem, dos mocadós.

Ítem, hun speró.

35. *Repetit.*

36. *Espalmador: raspall que serveix per a espalmar (fregar amb un raspall per a llevar la pols o brosses de la roba, de les sabates, etc.). DCVB.*

37. *Capell. Castellanisme introduït a la fi del segle xv i al segle xvi.*

Ítem, dos papés, la hu <ab> la ismaga de sent Cristòfol y senta Bàrbera.

Ítem, un parel de lençols de stopa prima, de tres teles.

Ítem, altre parel de lençols de stopa, de tres teles.

Ítem, altre parel de lençols de lenç, de tres teles.

Ítem, unes tovalles de stopa, squaquades.

Ítem, una camissa de lenç, dolenta.

Ítem, una altra camissa de lenç, dolenta.

Ítem, altra camissa dolenta, de lenç.

Ítem, una peça de lenç.³⁸

En la cambra al cap de la esquala de la cuyna, foren trobades les coses següents:

Primo, hun migcofre, en lo qual foren trobades les coses segü<n>ets:

Ítem, una peça de lenç; tirave honze alnes y hun palmp.//

Ítem, una altra peça de lenç; tirà nou alnes y tres palmp<s>.

Ítem, una altra peça de lenç groser; tire honze alnes y hun palmp.

Ítem, altra peça de lenç comú; tire sis alnes y hun palmp.

Ítem, una peça de pare y mare, la qual tire deu alnes y miga.

Ítem, una peça de pare y mare; tire deu \alnes/ y tres palmps y mig.

Ítem, una peça de³⁹ lenç groser; tire deu alnes y miga.

Ítem, una peça de stopa; tire quatre alnes y miga.

Ítem, una peça de stopa; tire nou alnes, tres palmps y mig.

Ítem, una peça de stopa; tire nou alnes y miga.

Ítem, una peça de filenpua; tire sis alnes y dos palmps y mig.

Ítem, hun sobrepelliç vel, dolent.

Ítem, un davantlit ab listes blaves, de stopa, dolent.

Ítem, unes tovalles de pastera, ben dolentes.

Ítem, altre sobrepelliç, ben dolent.

Ítem, una alna de lenç.

Ítem, hun tovaló de stopa, esquaquat.

Ítem, una coxinera de lenç.

Ítem, unes tovaes de stopa, ab listes blaves.

38. *Es va passar ratlla a la línia.*

39. *Al davant, de pare y mare, ratllat.*

Ítem, una coxinera, ab listes blaves.

Ítem, hun brial de lenç, de dona.

Ítem, una tovalola oldana.

Ítem, una coxinera oldana.

Ítem, dos torquaboques squaquats, de stopa.

Ítem, sis faldàs⁴⁰ usats, de tela de lançol.//

Ítem, <en> hun cofre ferrat, en la dita cambra, foren trobades les coses següents:

Primo, hun davantlit de lenç, ab randes y listes blaves.

Ítem, altre davantlit⁴¹ de filenpua, raxat, ab listes morisques, ab franges negres y tenades.

Ítem, unes tovalles de lenç, esquaquades, bones.

Ítem, altres tovalles de lenç, squaquades, bones.

Ítem, altres tovalles de lenç, squaquades.

Ítem, unes tovalles de lenç, squaquades.

Ítem, unes tovalles de stopa, squaquades.

Ítem, altres tovalles de stopa, squaquades.

Unes tovalles ben dolentes.

Ítem, hun tovalló esquaquat, per exuguar les mans.

Ítem, altre tovalló, senblant al sobredit.

Ítem, altre tovalló esquaquat.

Ítem, altre tovalló esquaquat.

Ítem, unes tovalles de stopa, ga oldanes.

Ítem, una tovallola de lenç, ab caps.

Ítem, altra tovallola de lenç.

Ítem, altra tovallola.

Ítem, hun sobrepelliç de filenpua, dolent.

Ítem, altre sobrepelliç de tella, ga usat.

Ítem, una tovallola de lenç, esquexada.

Ítem, unes tovalles de stopa, ab listes blaves.

Ítem, hun davantlit, ab listes blaves, de stopa.

40. *Faldars: peces de l'armadura que anaven adherides a la part inferior de la cuirassa i cobrien les cuixes. Tanmateix, en aquest cas, el faldar ha d'ésser, més aviat, la part inferior i més volandera de la camisa o d'alguna altra peça de vestit.* DCVB.

41. *Repetit.*

Ítem, hun ruquet oldà.
 Ítem, una tovallola de lenç, oldana.
 Ítem, altre sobrepelliç de lenç, dolent.
 Ítem, hun ruquet de filenpua, oldà.
 Ítem, una coxinera de lenç.
 Ítem, altra coxinera de lenç.
 Ítem, una camissa de lenç.//
 Ítem, \hun/ hexugamans ab randes.
 Ítem, altre sobrepelliç, ben dolent.
 Ítem, hun ruquet de tela, bo.
 Ítem, altre ruquet de tela, bo.
 Ítem, una camissa de lenç, oldana.
 Ítem, altre ruquet, oldà.
 Ítem, una tovallola oldana.
 Ítem, hun drap de pasta, oldà.
 Ítem, una camissa de lenç.
 Ítem, altra camissa de lenç.
 Ítem, unes tovalles de stopa, oldanes, esquaquades.
 Ítem, set torquaboques de lenç, esquaquats.
 Ítem, hun lançol de lenç, de tres teles.
 Ítem, huns capçals, dich troços de draps.
 Ítem, hun matalaff de lana, ab les cubertes de stopa.
 Ítem, hun lançol de stopa, de tres teles.
 Ítem, hun coxí ple de ploma.
 Ítem, una anpola gran, ab ayguanafa.⁴²
 Ítem, una caxeta dolenta.
 Ítem, huns tres almuts de sal.
 Ítem, hun coci, bo y sancer.
 Ítem, una olla de aram, en la qual ha hun almut de ciurons.
 Ítem, hun fogueret, de terra cuyta.
 Ítem, hun plat de lautó, trencat.
 Ítem, un caxonet petit.
 Ítem, huns alanbins, ab la tapa de plom.

42. *Aiguanaf: aigua de flor de taronja, que s'emptra com a antiespasmòdic.* DCVB.

Ítem, hun almut ferrat.

Ítem, hun boyx gros.

Ítem, una tovalloleta de oratori.

Ítem, hun cart\r/ó dolent.

Ítem, hun troç de borraces per a sach; tirà quatre alnes y miga.

Ítem, hun calderet, ab una canelela al sòl, d'aram.//

Ítem, dos troços de cortines velles, ab lo nom de Jhesús enmig.

Ítem, hun drap de pinzel, ab la istòria de Job.

Ítem, hun drap, ab hun home que sone la chalamela.⁴³

Ítem, hun rastre de filaça, en lo qual avie vint-y-tres madexes, entre li hi estopa, y sis capdells de stopa.

Ítem, en l'altra cambra, al costat de la desús dita, foren trobades les coses següents:

Primo, hun lit de posts dolent, ab dos banchs y quatre taules.

Ítem més, una màrrega dolenta.

Ítem, una plegadora de stopa, per a porgar.

Ítem, quatre faneques <de> farina, en una caxa, poch més o menys avie dins la caxa.

Ítem, una flaçada blanca, oldana.

Ítem, hun coxinal dolent.

Ítem, li spadat, poch més ho menys tres quarterons.

Ítem, una gerreta olliera, en la qual ha poch més o menys hun cànter d'oli.

Ítem, hun cànter negre, sportelat.⁴⁴

Ítem, hun barral de vidre, encerpellat, de palma, sense sòl.

Ítem, unes balances de palma, ab lo canastó de fust, ab pesals fins en setze onzes.

Ítem, hun pínter dolent.

Ítem, tres cerveleres antigues.

Ítem, hun perolet petit, de aram.

Ítem, dues panistres.

Ítem, una \fanequa/⁴⁵ de faves velles.

43. *Xeremia: cornamussa.* DCVB.

44. *Esportellar: trencar la vora d'un recipient o altre objecte.* DCVB.

45. *Per error, panistra, ratllat.*

Ítem, una caldera, de tenguda de hun cànter y mig; la qual dix la tia stave penyora per XII sous; és de na Gília⁴⁶ de Magdalena, stà al costat d'en Mengó.

Ítem, una cantarela gran.

Ítem, una olla de terra.

Ítem, hun cociet petit.//

Ítem, hun cavallet de ferre, ab hun peu.

Ítem, una mànega de fer clarea,⁴⁷ ben dolenta.

Ítem, hunes debanadores de fust, ab la pua de ferre.

En la algorfa foren trobades les coses següents:

Primo, una olla de coure gran, de tenguda de mig cànter.

Ítem, altra olla de coure, no tan gran, sancera.

Ítem, dues olles de coure, miganes, sanceres.

Ítem, una olleta de coure, sancera.

Ítem, altra olla de coure, sancera, migancera.

Ítem, hun foguer de ferro.

Ítem, una copa d'aram, ab una ansa.

Ítem, hun morter de pedra.

Ítem, hun pinter de li.

Ítem, hun artibanch vel, en lo qual hi avie hun coxinot dolent, hun bo<r>ràs dolent y formes de çabater.

Ítem, una pastera vela, de pastar.

Ítem, hun banch davantlit.

Ítem, hun ramat de formes de çabater.⁴⁸

Ítem, una pollera dolenta.

Ítem, una fanequa dolenta.

En lo perche de la cuyna foren trobades les coses següents:

Primo, un artiba<n>ch⁴⁹ vel, en lo qual ha molts contractes y libres vels.

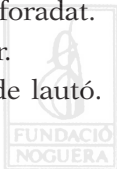
46. Probablement la muller d'un home anomenat Gili.

47. Clarea: beguda que es feia amb vi, mel i espècies aromàtiques. Eiximenis, al Terç del Crestià diu: "A la fi clarea ab neules o piment per tota la hivernada". DCVB.

48. Forma de sabata: peça de fusta que serveix de motlle en la fabricació de sabates. DCVB.

49. Certament, un arquibanc (banc llarg, amb respalller o sense, que té una o algunes caixes a les quals el seient serveix de tapadora. DCVB).

- Ítem, una taula ab sos petges, de pi.
 Ítem, hun banquet de quatre peus.
 Ítem, hun banqual per a cobrir la taula, listat de vermel, dolent.
 Ítem, una pollera.
 Ítem, una cadira de XXII costelles.
 Ítem, altra cadira de dotze costelles.
 Ítem, hun banch.
 Ítem, set madexes de lenç y dues de stopa.
 Ítem, hun altre artibanch dolent.
 Ítem, una banqua redona, ab tres peus.
En la cuyna foren trobades les coses següents:
 Primo, una pastera de pastar ab ses scaletes y tauleu.//
 Ítem, una tauleta plegadiça, ab sos petges.
 Ítem, hun cabaç gran.
 Ítem, una caldera, de tenguda de cinch cantes.
 Ítem, hun morter de coure, ab sa mà.
 Ítem, huns ferres.
 Ítem, hun caval per rostir carn.
 Ítem, hun banch.
 Ítem, dos lumenés.
 Ítem, hun calderet, de tenguda de hun cànter.
 Ítem, una bacina de lautó, de tenguda de dos cantes.
 Ítem, hun bacinet petit, foradat.
 Ítem, hun bací de barber.
 Ítem, hun altre bacinet de lautó.
 Ítem, tres loces de ferro.
 Ítem, hun anbut d'aram.
 Ítem, unes graylles de ferro.
 Ítem, hun ral de ferro.
 Ítem, set asts de ferro.
 Ítem, una giradora.
 Ítem, una paella.
 Ítem, unes leves de ferre.
 Ítem, set escudelles de Mèlich.
 Ítem, dues escudelles de Mèlica.



Ítem, una escudela de Mèlica, enplaterada.
 Ítem, tres ansiameres de Mèlica.
 Ítem, hun plat de Mèlica, gran.
 Ítem, sis plats de Mèlica, comuns.
 Ítem, hun tallador gran, de fust.
 Ítem, tres boxos de fust.
 Ítem, hun plat de stany, petit.
 Ítem, tres talladós petits.
 Ítem, dues grexoneres, una gran, altra petita.
 Ítem, una caçola petita.
 Ítem, hun perolet d'aram, de tenguda de mig cànter.
 Ítem, hun banquetalet dolent.//
 Ítem, hun porgador dolent.
 Ítem, hun cànter negre.
 Ítem, hun cànter de terra.
 Ítem, hun morteret de pedra.
 Ítem, tres olles de terra.
 Ítem, hun olièr.

Ítem, forment en hun graner, tres faneques, poch més ho menys.

En la botigueta, al devalant de la escala, foren trobades les coses següents:

Primo, hun estrado, ab dos calaxos, en lo qual trobaren les coses següents:

Ítem, en la hun calaix, poch més ho menys dues faneques d'ordi, poch més ho menys.

Ítem, en l'altre calaix, foren trobats cinch plats de Mèlica, comuns.

Ítem més, dos platerets petits, de Mèlica.

Ítem, dues ansiameres de Mèlica, petites.

Ítem, una ansiamera de Mèlica, gran.

Ítem, dues escudelles de Mèlica.

Ítem, dues escudelletes de Mèlica.

Ítem, hun pot de Mèlica.

Ítem, hun librelet de terra.

Ítem més, dos sachs de forment, en los quals havie, poch més o menys enfre abdosos, quatorze faneques de forment.

Ítem, hun sach buyt.

Ítem, set cartrons de mesura.

Ítem, una màrfegua dolenta.

Ítem, unes po<s>ts de lit.

Ítem, una portaça vella.

Ítem, hun cartró.

En lo stable foren trobades les coses següents:

Primo, unes gafes.⁵⁰

Ítem, huns argadells.⁵¹//

En lo celler foren trobades les coses següents:

Primo, quatre parels de portadores.

Ítem, una serra.

Ítem, una tina.

Ítem, una escala gran per al trul.

Ítem, dos carratels, tinents quiscú de vuytè⁵² cànter.

Ítem, miga bóta maresa, vela.

Ítem, una podadora.

Ítem, tres carratells vells.

Ítem, una tanaleta negra, de tenguda de tres cantes.

Ítem, una tanala de aygua.

Ítem, dos cartrons.

Ítem, hun banch gran.

Ítem, tres vexells, la hu en lo qual ha vi vermell, no saben quant, de tenguda de cent cantes; l'altre de tenguda de LX cantes; l'altre de L cantes.

Ítem, altre vexel de trenta cantes, poch més ho menys.

Ítem, quatre po<s>ts de fulla prima.

Ítem, hun retal de drap de Contray, en lo qual albiren aurà unes mànegues, y colar per a hun gipó.

Ítem, una canella de coure.⁵³

50. Gafes: a Lleida, àrpiques, una mena d'aixada amb tres puntes, per a treballar els fems. DCVB.

51. Argadells: ormeig compost de quatre o sis cistells de vímet, que es posen meitat a cada banda d'una bèstia i serveixen per a tragar gerres d'aigua, aviram i altres coses. DCVB.

52. Escrit vuyte, amb titlla. Potser vuyten.

53. A continuació, per a-n Simó Pasca, notari, ratllat.

1504, juny, 4.⁵⁴ Lleida

Encant. *Encant dels béns de Gaspar Ferrer, canonge de la seu de Lleida. Jaume Llopis, corredor de la ciutat de Lleida, fou l'encarregat de cridar els objectes.*

A* ACL, Justícia, capsa P7_M5_P4_C07. Número: 24. Plec de vint-i-quatre pàgines (de 31 cm per 22 cm); set fulls dobles de paper, plegats. Escripura menuda i acurada, humanística. Filigrana del perfil d'una cara que té una cabellera amb tres rínxols (núm. 29).

Encant⁵⁵ dels béns del molt reverent y magnífich senyor mossèn Gaspar Ferrer, canonge de la seu de Leyda.//

Seguex-se lo encant de tota la roba e setis de mossèn Gaspar Ferrer, quondam canonge de la seu de Leyda, venuts per los venerables mossèn Berthomeu Yvarç e mossèn Johan Alcaniz, preveres, marmesós sorroguats, començat a quatre de juny, any MD e quatre, encantat e cridat al més donant, liurat per Jaume Lòpiz, corredor jurat de la ciutat de Leyda.

Primo, una cadira de barber, al senyor mossèn Gomar, lo Vell, per ... II s.

Ítem, hun bancal de brots, a mossen Scapolat, per ... XIII s.

Ítem, hun altre bancal de brots, semblant, a ell mateix ... XV s.

Ítem, hun calderet, de mig cànter ...⁵⁶

Ítem, hun calderet, de mig cànter, hun bací de barber, dos bacinetes planes, dos bacinets ...

Ítem, hun morteret de coure, ab la mà ...

Ítem, tres loces de ferro, una giradora de ferro ...

Ítem, unes grayles ...

Ítem, set asts de ferro, huns ferros de peus ...

Ítem, hun rall, hun porguador, hun parell de candelobres migans, hun cabaç gran, tot a mossèn Garoça, per LX s.

Ítem, hun exalonet vert, a mossèn Scapolat, per ... XX s.

Ítem, una bacina gran, de lautó, a mossèn Orrit, per ... XXII s.

Ítem, una copa de aram, a mossèn Scapolat, per ... X s.

54. *Alguns objectes no foren venuts fins al 14 de febrer de l'any següent, el 1505.*

55. *A dalt, al marge esquerre, afegit posteriorment, Gaspar Ferrer, canonge.*

56. *Segurament aquest calderet i els objectes de les sis anotacions següents costaren seixanta sous i foren venuts a mossèn Garoça.*

Ítem, un perolet d'aram, a mossèn Pallarès, per fermança mossèn Orrit, per ... XV s.

Ítem, hun matalaff, a mossèn Valsequa, per ... XXXI s.

Ítem, hun matalaff, a mossèn Palau, per ... XXVI s.

Ítem, hun parell de cantes de aram, a mossèn Lorenç Forner, xantre, per ... XXXXIII s.

Ítem, hun sonbrero, a mossèn Scapolat, per ... III s.

Ítem, hun drap de pinzell, de cases, a mossèn Bonet, per ... X s.

Ítem, una podadora vella, a Johan Soldevila, per ... VI d.//

Ítem, hun drap de pinzel, ab història de sent Jordi, a mossèn Pere Roig, prevere, per ... XIII s.

Ítem, una cadira de XXII costeles, a mossèn Pere Cardona, per ... II s.

Ítem, hun troç de borraça per a sach, tire, poch més ho menys, quatre alnes, a mossèn Pere Cardona, per ... III s., III <d.>

Ítem, una cadira senar, a mossèn Johan Monleó, xantre, per ... I s.

Ítem, hun parell de candelobres grans, de lautó, a mossèn Pere Cardona, per ... VIII s., VI <d.>

Ítem, a mossèn Pere Pallarès, una caldereta, fermança Orrit ... III s.

Ítem, una taula pleguadiça, a mossèn Roig, per ... VIII s.

Ítem, dos cresols, a mossèn Jerònim Garoça, per ... II s., II <d.>

Ítem, unes gafes, a mossèn Pradel, per ... I s., VI <d.>

Ítem, hun breviar de stampa nova, petit, a mossèn Jerònim Garoça, per ... XXIII s.

Succesivament, dimecres, a cinch de juny, se veneren les coses següents:

Primo, tres scudelles, hun plat gran de Mèliqua, una ansiamera, una scudela platerada, quatre plats, altra ansiamera, tot a mossèn Lorenç Forner, per ... II s., VIII <d.>

Ítem, hun ventar de palma, guarnit, a mossèn Ventosa, per ... I s., VI <d.>

Ítem, una lança, a mossèn Johan Monleó, xantre, per ... II s., II <d.>

Ítem, una fruytera de vidre, a mossèn Jerònim Garoça, per ... I s., II <d.>

- Ítem, a ell mateix, una maraxa⁵⁷ de vidre, per ... VI <d.>
 Ítem, hun orinal, a mossèn Florejachs, per ... III <d.>
 Ítem, una taça de la gerra,⁵⁸ a mossèn Jerònim Garoça, per ...
 VIII <d.>
 Ítem, una scala largua, a mossèn Lorenç Forner, xantre, per ...
 II s., VIII <d.>
 Ítem, a mossèn Ventosa, una xapa⁵⁹ plana de vidre e una taceta
 de vidre, petita, tot per ... VI <d.>
 Ítem, una serra, a mossèn Ventosa, per ... I s.
 Ítem, hun joch de esquachs, a mossèn Jerònim Garoça, per ... X d.
 Ítem, dos anpoletes de specier, a mossèn Jerònim Garoça, per
 ... II <d.>
 Ítem, una taça de vidre, a mossèn Sió, per ... III <d.> //
 Ítem, hun sobrepelliç vell, a mossèn Anglesil, per ... V s., VI <d.>
 Ítem, una cadira de XXII costelles, per a mossèn Ivarç, per ... II s.
 Ítem, una màrfegua vella, a mossèn Ivarç, per ... III s., VI <d.>
 Ítem, una taça,⁶⁰ a mossèn Jaume Riquer ... II s., VIII <d.>
 Ítem, hun tinel ab les scales, a mossèn Jot, prevere, per ... XXVIII s.
 Ítem, hun bancal de brots, a mossèn Anthoni Sopeyra, per ... XIII s.
 Ítem, dos bancals, barrats de diverses colós, a mossèn Ans, per
 ... VI s.
 Ítem, a mossèn Anthoni Sopeyra, hun escambell, per ... I s.
 Ítem, a mossèn Ans, quatre po<s>ts de lits, per ... II s.
 Ítem, a mossèn Ans, dos banchs de lit e hun altre banch, per ...
 I s., VIII <d.>
 Ítem, hun cofre gran, groch, a mossèn Johan Comes, prevere,
 per ... XXVIII s.
 Ítem, quatre lances, a mossèn Floreiachs, per ... III s.
 Ítem, a mossèn Floreiachs, hun plat de stany, per ... II s., IV <d.>
 Ítem, unes calces negres, a mossèn Ivarç, per ... VII s.
 Ítem, hun banch de seure, a mossèn Pinyol ... I s., VI <d.>

57. *Almorratxa: cànter de vidre o de metall, actualment amb molts de brocs i sovint amb ornaments de diferents colors, que serveix per tenir-hi aigua d'olor.* DCVB.

58. *Lectura dubtosa.*

59. *Xapa: copa, vas poc profund.* DCVB.

60. *Potser caça, escrit caca o taca.*

Ítem, una màrfegua vella, a mossèn Pere Pallarès, per ... II s.

Ítem, una scaleta petita, a mossèn Johan Pelegrí, per ... VIII <d.>

Ítem, totes les portadores e una tanaleta petita, negra, a mossèn⁶¹ Lorenç Forner, lo Chich, per ... XI s.

Dimecres, a VII de juny.

Primo, a mossèn Macià Morelló, tres carratells, per ... VIII s., VI <d.>

Ítem, a mossèn Sopeyra, dos travesés, la hun barregat de listes blaves, ab lana dins en los dos ... VIII^o s., VI <d.>

Ítem, tres almuts de sal e mig, a mossèn Torres, per ... VIII <d.>

Ítem, a na Tecla, de casa, sal hun almut, per ... II <d.>

Ítem, hun sobrepelliç de tela, a mossèn Johan Comes, canonge, per ... XXXVIII s.

Ítem, una paella, a mossèn Orrit, per ... II s., I <d.>

Ítem, dos ruquets, a mossèn Johan Remolins, per ... II s., VI <d>./

Ítem, a mossèn Vallterra, canonge, minor dierum, per una vànova prima, per ... XXXXVIII s.

Ítem, hun sobrepelliz de tela, ga servit, a mossèn Jerònim Garoça, per ... XXIII s.

Ítem, hun ruquet de tela, a mossèn Lorenç Forner, xantre, per ... XII s.

Ítem, una clocha de stamenya, a mossèn Luís Forner, per ... XXV s.

Ítem, set torquaboques, a mossèn Anthoni Casagualda, per ... III s.

Ítem, una tauleta pleguadiça ab petges, a mossèn Nicholau Palau, per ... V s., VI <d.>

Ítem, unes calces de stamenya, a na Tecla, neboda del dit defunt, per ... V s.

Ítem, hun matalaff, a madona Tecla, per ... XXXVII s.

Ítem, a mossèn Gabriel Torres, dos talladós, per ... VI <d.>

Ítem, una pixela de vidre, daurada, e hun saler de vidre blanch, esmaltat, a mossèn Lorenç Frexenet, per ... XII s.

Ítem, dos canadelles de vidre, daurades, e hun saler de vidre, esmaltat, a mossèn Anthoni Mur, per ... VI s., VI <d.>

Ítem, una grexonera, a micer Solsona, per ... VI <d.>

61. *Repetit.*

Ítem, hun parell de lançols de stopa, a mossèn Anthoni Mur, per ... XII s., III <d.>

Ítem, hun ropó de xamelot, a mossèn Macià Morelló, per ... LXXXX s.

Ítem, una chia de Contray, a mossèn Jaume Vilagrasa, per ... XII s.

Ítem, hun lit de posts, ab los banchs, a mossèn Lorenç Sellés, per ... X s.

Ítem, una muça negra, forrada de vermell, a mossèn Palau, per ... XX s.

Ítem, una muça negra, forrada de cetí blau, a mossèn Jerònim Garoça, per ... XXVIII s., VI <d.>

Ítem, una vànova petita, per a mossèn Pinyol, per ... XXXXI s.

Ítem, hun sanyo⁶² de fil de Jerona, per quoranta sous, a mossèn Lorenç Forner, xantre, per ... XXXX s.//

Ítem, a mossèn Luís Alama<n>y, hun sobrepelliz de lenç, per ... XX s., VI <d.>

Ítem, hun sobrepelliz de tela, oldà, a mossèn Palau, per ... XIII s.

Ítem, hun gipó de xamelot, a mossèn Pere Sopeyra, per ... XXXX s.

Ítem, hun gipó de drap negre, a mossèn Palau, per ... XV s.

Ítem, tres camisses de lenç, oldanes, a mossèn Lorenç Forner, menor, per ... VI s., VII <d.>

Ítem, hun parell de lançols de stopa, a mossèn Valsequa, per ... X s., VI <d.>

Ítem, hun coxí, a mossèn Roig, per ... III s.

Ítem, unes calces de stamenya morada, per ... V s.

Ítem, hun cofre gran, a mossèn Johan Comes, per ... XIII s.

Disapte, a VIII de juny, continuant lo dit encant, se vené:

Primo, a mossèn Bonet, una flaçada cardada, blanca, per ... XX s.

Ítem, a ell mateix, altra flaçada blanca, grosa, ab listes blaves e vermeles als caps, per ... X s., II <d.>

Ítem, tres coxins, ab ses coxineres randades, ja tots usats, a mossèn Bonet, per ... X s.

Ítem, unes pantofles, a mossèn Scapolat, per ... II s.

Ítem, una camissa, a mossèn Jaume del Grada, per ... V s.

62. *Potser per saio, de fil de Girona.*

Ítem, hun parell de çabates de dos soles, morades, al moço de mossèn Guardiola, per ... III s., VI <d.>

Ítem, unes mordaces, a mossèn Ventosa, per ... I s.

Ítem, hun ruquet, a mossèn Scapolat, per ... II s.

Ítem, una tovallola, a mossèn Rafart, per ... I s., VI <d.>

Ítem, hun⁶³ vayrat,⁶⁴ a mossèn Lorenç Frexanet, per ... VIII^o s., VI <d.>

Ítem, hun bancal, a mossèn Frexanet, de diverses colós e obres, per ... III s., VIII <d.> //

Ítem, dos barralets de vidre, a Forner, per ... II <d.>

Ítem, hun talador, a mossèn Gomar, per ... III <d.>

Ítem, altre tallador gran, a ell mateix, per ... VI <d.>

Ítem, una anpoleta de tinta, al moço de mossèn Anthoni Sopeyra, per ... II <d.>

Ítem, hun parell de ganivets e una forqueta petita, ab la bayna, tot per al mestre de cant, per ... I s., VIII^o d.

Ítem, dos bancals, la hun barrat de groch e vermell, l'altre barrat de diverses colós, a mossèn Pradel, per ... VIII^o s.

Ítem, hun tanquaporta de tres figures, vell, a mossèn Luís Forner, per ... VI s.

Ítem, tres capcetes e una pixelleta de Mèliqua, esportelada, a mossèn Scapolat, per ... VIII d.

Ítem, dos camisses oldanes, a mossèn Mur, per ... III s.

Ítem, hun parell de lançols de lenç, a mossèn Anthoni Mur, per ... XV s.

Ítem, unes pantofles velles, a madona Pasquala, de mossèn Johan de la Torre, per ... I s., III <d.>

Ítem, hun drap ab hun xalameler⁶⁵ pintat, a mossèn Johan de la Torre, per ... V d.

Ítem, hun paner de sargua, a madona Romera, per ... VIII <d.>

Ítem, hun morter de pedra, ab dos boxos, a mossèn Baget, per ... II s.

Ítem, una tovallola, a mossèn Pinyol, canonge, per ... I s., VI <d.>

63. *Repetit.*

64. *Vairat: cobertor de llit de diversos colors.* DCVB.

65. *Xeremier: sonador de xeremies o cornamuses.* DCVB.

Ítem, una maraxeta de vidre, a dit mossèn Johan Pinyol, canonge, per ... VI <d.>

Ítem, dos tintés, la hun de terra, l'altre de plom, a mossèn Johan Veya, per ... VI <d.> //

Ítem, hun parell de çabates velles, al corredor, en Jaume Lòpiz, per ... VIII <d.>

Ítem, hun parell de lançols de pare e mare, la hu e l'altre de stopa, a mossèn Castres, per ... XIII s., VI <d.>

Ítem, al corredor, hun cint ab la bossa, tot per hun sou, quatre dinés ... I s., IIII <d.>

Ítem, hun bancal vell, barrat de diverses colós, a micer Solsona, per ... I s., VI <d.>

Ítem, hun drap de pasta, de dos teles, oldà, a micer Solsona, per ... VIII d.

Ítem, hun parell de lançols de stopa, a mossèn Lorenç Forner, menor, per ... X s.

Ítem, unes tovalloles de lenç, esquaquades, a mossèn Pinyol, canonge, per ... V s.

Ítem, una camisa oldana, a mossèn Pere Cardona, per ... I s., VIII <d.>

Ítem, una toqua⁶⁶ oldana, a mossèn Pere Cardona, per ... I s., VIII <d.>

Ítem, dues tovalloles de lenç, oldanes, a mossèn Jaume Orrit, per ... I s., VI <d.>

Ítem, dos mocadós de lenç, a mossèn Casagualda, per ... VI <d.>

Ítem, hun concert⁶⁷ fonch donat al mi<n>yó petit de cassa ...⁶⁸

Ítem, hun troç de tela de lançol, de canyemiz, tire tres alnes, ja servit, a mossèn Johan Guiu, per ... V s.

Ítem, una tela de lançol, a madona Roga, per ... III s.

Ítem, una coxinera de lenç, ja servida, ab randa, a mossèn Pere Cardona, per ... I s.

Ítem, hun davantlit de filenpua, ab randes, a mossèn Baget, per ... VII s., I <d.>

66. *Toca: peça de roba llarga i estreta que homes i dones portaven embolicada al voltant del cap.* DCVB.

67. *Dubtós. Concert: potser conjunt de coses materials d'una espècie determinada o destinades a un cert ús.* DCVB. *El fet que fos donat a un infant fa que pensem que, en aquest cas, podia ésser una mena de joguina.*

68. *Manca la quantitat; fou un obsequi.*

Ítem, hun banquet ab petges, a mossèn Fornés, per ... VI <d.> //

Diluns, a X de juny.

Primo, hun taulel ab petges, a mossèn Pere Vives ... III s., VI <d.>

Ítem, set o vuyt postaces podrides, a na Catarina Duata, vídua, per ... I s., III <d.>

Ítem, hun porgamí ab la resurecció, a mossèn Johan Rosell, per ... I s., III <d.>

Ítem, hun sobrepellí vell, a mossèn Pedrol, per ... III s.

Ítem, una anpola ab ayguanafa,⁶⁹ a mossèn Johan Rosell, per ... I s., VI <d.>

Ítem, hun morter de terra, a mossèn Jordà, per ... II <d.>

Ítem, vuyt cartrons, a mossèn Morelló, per ... II s.

Ítem, una cistela e cabacet de forment, a la tia de mossèn Jordà, tot per ... II <d.>

Ítem, una pollera, a mossèn Ventosa, per ... VIII <d.>

Ítem, unes tovalles de lenç, al campaner de Sent Andreu, per hun sou; té-les en pagua per ... I s.

Ítem, a mossèn Jerònim Garoça, hun matalaf, per ... XXXV s.

Ítem, hun sobrepellí esquexat, a mossèn Jerònim Garoça, per ... III s.

Ítem, a mossèn Florejachs, unes mànegues de xamelot ... III s.

Ítem, dos olles de terra, a mossèn Anthoni Sopeyra, per ... I s.

Ítem, hun cresol, a mossèn Palau, per ... I s., III <d.>

Ítem, una escudela de Mèliqua, a mossèn Florejachs, per ... II <d.>

Ítem, dos cortines ab lo nom de Jhesús e hun drap de pinzel ab històries de Job, molt vell, tot a mossèn Florejachs, per ... V s., VI <d.>

Ítem, hun foguer de terra cuyta, a mossèn Pere Cardona, per ... III <d.>

Ítem, huns arguadells e una anpoleta, a mossèn Jaume Riquer, per ... I s. //

Ítem, sis torquaboques en una peça, a mossèn Jaume Orit, per ... II s., III <d.>

Ítem, una tovallola de lenç, a mossèn Riquer, per ... I s., III <d.>

69. *Aiguanaf: aigua de flor de taronja, que s'emptra com a antiespasmòdic.* DCVB.

Ítem, una tovallola de lenç, oldana, a ell mateix, per ... VIII <d.>
 Ítem, hun coci, a mossèn Jordà, per ... IIII s.
 Ítem, una banca redona, a mossèn Jordà, per ... VIII <d.>
 Ítem, hun canteret, a ell mateix, per ... I <d.>
 Ítem, unes mànegues de stamenya, a mossèn Anglesil, prevere,
 per ... I s., VIII^o <d.>

Dimecres, a XI de juny, se veneren les coses següents:
 Primo, a una vela de Sent Lorenç, una caxeta de fulla, per ... II s.
 Ítem, hun parell de guants, a mossèn Scapolat, per ... I s.
 Ítem, una escala, a mossèn Cassagualda, per ... II s., I <d.>
 Ítem, una tovallola, a mestre Johan Pruner, per ... I s., IIII <d.>
 Ítem, unes tovalloles esquaquades, a ell mateix, per ... II s.,
 VIII <d.>
 Ítem, hun barral de vidre, sens guarniment de sòl, per a mossèn
 Johan Pinyol, canonge, per ... I s.
 Ítem, hun papalló, ab la camisa e pom, a mossèn Johan Cortit,
 canonge, tot per ... XXXX s.
 Ítem, hun pes de florins, a mossèn Lorenç Forner, xantre, per ...
 I s., IIII <d.>
 Ítem, hun spil, al mestre de cant, per ... IIII <d.>
 Ítem, dos teles de lançols, oldanes, a mestre Johan Pruner, ba\rr/-
 ber, per ... II s.
 Ítem, hun parel de guants, a mossèn Francí Johan Morelló, me-
 nor, per ... VIII <d.>
 Ítem, tres cortines de pinzel, ab lo bastiment, al mestre de cant,
 per ... XXXV s.
 Ítem, hun tinter sens olleta, ab la bosa de seda, a mossèn Pere
 Serra, per ... I s., IIII <d.>
 Ítem, hun espalmador,⁷⁰ a mossèn Joan Comes, per ... X d.//
 Ítem, unes ulleres sens estoig, a mossèn Castres, per ... VI <d.>
 Ítem, una font⁷¹ de vidre, ab una capsà, a mossèn Sopeyra, per
 ... I s., VIII <d.>

70. *Espalmador: raspall.*

71. *Font: potser plat gran i planer per a servir viandes en taula. Amb aquest significat a Tortosa i al País Valencià. DCVB.*

Ítem, hun tinter fet ab cubertes de libre, a mossèn Anthoni Mur ... I s.

Ítem, unes ganivetes ab la bayna, a mossèn Pere Cardona, per ... VI s.

Ítem, unes leves, a micer Solsona, per ... I s.

Ítem, dos capcetes petites, a mossèn Scapolat, per ... II <d.>

Ítem, unes tovalles de lenç, squaquades, a mossèn Pradel, per ... VIII s.

Ítem, unes tovalles de lenç, a mossèn Florejachs, per ... VI s.

Ítem, hun tovalló squaquat, a mossèn Mur, per ... I s., II <d.>

Ítem, hun *Floret ab compte de Jersom*,⁷² a mossèn Anthoni Mur ... XI s.

Ítem, hun martelet, a mossèn Scapolat, per ... II <d.>

Ítem, unes bonetes, a mossèn Florejachs, per ... VIII <d.>

Ítem, hun sou <per> tres esperons, a mossèn Jaume Riquer ... I s.

Ítem, hun tinter de Mèliqua, a mossèn Jaume Riquer ... III <d.>

Ítem, hun cadenadet petit, a mossèn Quexalós, per ... I s.

Ítem, hun cofre ferrat, a mossèn Lorenç Frexanet, per ... XIII s., VI <d.>

Ítem, hun cànter negre, olier, foradat, ab hun anbut, a mossèn Nicholau Palau, tot per ... VIII <d.>

Diluns, a XVII de juny, continuant lo encant, se veneren les coses següents:

Primo, a mossèn Sabastià Spolter, una forqueta rovellada, per a talar carn, per ... VI <d.> //



Dimarts, a XVIII de juny, veneren-se les coses següents:

Primo, a-n Pedrol, dos sachs, per ... VIII s.

Ítem, hun banch, a mossèn Jordà, per ... I s.

Ítem, hun coxí de fluxell, sens coxinera, a mossèn Gabriel Pradel, per ... I s., VIII <d.>

Ítem, hun ropó de stameya, a mossèn Anthoni Sopeyra, per ... XXII s., VI <d.>

72. Bernat de Claravall (1090-1153).

Ítem, una panistreta e hun tornel, a mossèn Sopeyra, per ... III <d.>

Ítem, a mossèn Jaume Riquer, una taula ab los petges, per ... II s.

Ítem, una bacina plana, foradada, vella, a mossèn Riquer ... II s., VI <d.>

Ítem, a mossèn Pradell, una capa corera, ab lo capuchó, ab los grisos, per ... C s.

Ítem, a mossèn Pere Pallarès, tres anpoletes, per ... II <d.>

Ítem, a mossèn Pere Pallarès, una roncha⁷³ o gualandart,⁷⁴ per ... II s.

Ítem, al senyor micer Alcoleja, XXXVII alnes, tres palmps <de> stopa, venuda a rahó de tretze dinés e mala per alna, a pagar a dit for quoranta-e-dos sous, cinch dinés, mala, ho, muntat lo dret a la bolla, sis sous, quatre dinés y mala, dich sis sous, quatre dinés y mala; restà, levat lo dret, trenta-e-sis sous, hun diner, dich ... XXXVI s., I d.//

Dimecres, a XVIII^o de juny, continuant lo encant, se veneren les coses següents:

Primo, a mossèn Pere Cardona, una conqua gran, per ... CL s.

Ítem, una capceta petita e quatre altres, totes mossèn Scapolat, per ... I s.

Ítem, hun plat de vidre, a mossèn Cassagualda, per ... VI <d.>

Ítem, hun rastre de paternostres de guayeta, a mossèn Jaume Vilagrassa, per ... II s., VI <d.>

Ítem, unes ligacames, a mossèn Florejachs, per ... I <d.>

Ítem, hun pot de vidre vert, en lo qual havie melrossat⁷⁵ vell, a mossèn Florejachs ... II d.

Ítem, hun martel, a mossèn Monçonís, per ... VI d.

Ítem, a mossèn Lorenç Sellés, una cloxa negra, bona, la milor de totes; ha promès pagar per ell mossèn Ivarç ... CX s.

73. *Ronca*: arma de tall, semblant a la partisana. DCVB. En un inventari d'una casa de la Pobra de Lillet trobem "un dayll d'armé [d'armar], apellat roncha, bo." J. SERRA I VILARÓ, *Baronies de Pinós i Mataplana. Investigació als seus arxius*, vol. 2, Biblioteca Balma, Barcelona, 1947, p. 265.

74. *Godendard*: arma d'asta que es manejava amb les dues mans, amb el ferro llarg i agut semblant al del glavi, combinat lateralment amb una maça. Espècie d'alabarda. A. ALOMAR, *L'armament i la defensa...*, p. 310.

75. *Melrosat*: mel batuda amb aigua de roses i bullida fins a adquirir consistència de xarop. En un document de Vic, de l'any 1485: "Dos pots de terra ab melrosat". DCVB.

Ítem, a mossèn Bonet, hun⁷⁶ exaló vermel, ga servit, ab alguns forats, per ... XXI <s.>

Ítem, hun altre exaló groch, a mossèn Sentjohan, per ... XXV s., VI <d.>

Ítem, una banqua que stave al stable per fer les faenes corporals, a mossèn Johan Comes, prevere beneficiat en la seu, per ... I s.

Ítem, hun coxinal del lit hon morí, \a/ mossèn Sentjohan, per ... X s.

Ítem, hun lit de posts, ab la màrfegua, ga oldana, a dit mossèn Sentjohan, per ... X s.

Ítem, hun barret doble, ga usat, a-n Simó Pastor, notari ... V s.

Ítem, a mossèn Tamarit, una vànova, per ... LXI s., VI <d>./

Digous, a XX de juny, se veneren les coses següents:

Ítem, a XXVII de juliol, any MD e quatre, venérem al senyor micer Francesch Soler, deguà de Leyda, una copa ab lo peu galonat,⁷⁷ retort, daurada de dins <e> blanqua de fora, la qual fonch pessada per mestre Cugat, argenter, e pessà nou onzes, tres argenços, a rahó de divuyt sous per onza, suma huyt liures, cinch sous, quatre dinés, dich ... CLXV s., IIII <d.>

Ítem, una peça <de> tramat o lenç groser, a madona Tecla; tirà deu alnes, hun palmp e mig, a rahó de hun sou, cinch dinés alna, puge XIII sous, VIII diners; ha paguat al General dos sous, dos dinés, mala, perquè resta net dotze sous, cinc dinés, dich ... XII s., V <d.>

Ítem, a mossèn Yvarç, cinc alnes, dos palmps <de> stopa, a rahó hun sou, hun diner, mala per alna, munte V sous, XI diners, malla; paguí per la bolla⁷⁸ onze dinés, resten nets ací ... V s., m^a./

Diluns, a XII d'agost

Primo, a mossèn Ivarç, sis culleres de argent, que pessaren sis onzes menys hun quart, que, a rahó de XVII sous, II diners la honza, muntaren LXXXXVIII sous, VIII diners e malla ... LXXXXVIII s., VIII d., m^a

Ítem, dit dia se vené una cullereta, a-n Johan Alcaniz, la qual pesà tres quarts, que, a dit for de XVII sous, II diners per onza, munte ... XII s., VIII^o d.

76. *Repetit.*

77. *Galonat: amb un galó, una mena de bordó o moillura.*

78. *Dret de la bolla: dret que es pagava sobre el valor dels teixits de llana i de seda.* DCVB.

Ítem, dit dia veneren per lo corredor, a mossèn Pere Agostí, prevere beneficiat en la seu de Leyda, una copa de argent, ab lo peu redon, daurada dedins e defora, a rahó de XVIII sous la honza; pessà vuyt onzes e miga, tres argenços, que a dit for sumen CLVI sous, V diners, dich ... CLVI s., V d.

Ítem, dit dia, a ell mateix, una taça plana, ab tres bolons e set culleres, tot argent blanch, a rahó de XVII sous, II diners la honza, pessaren, entre la taça plana e les set culleres, nou onzes, hun argenç, que a dit for suma tot lo desús argent, fonch pessat per mestre Cugat, argenter, e féu lo compte per tots ... CLV s., VI d.

Ítem, venérem, a mossèn Jaume del Grado, procurador del collegi, sis alnes de lenç comú, a rahó de hun sou, set dinés alna, muntent VIII^o sous, VI diners ... VIII^o s., VI d.

Més, a mossèn Pere Florejachs, VIII alnes e miga, hun palmp <de> lenç, a rahó de I sou, VI diners alna, munte XII sous, VI <diners>, per tot a muntat XXII sous, malla; paguí a la bolla per los drets III sous, III diners e mala, perquè deduïts dits III sous, III diners, malla resten nets a la marmesoria XVIII sous, VIII^o diners, dich ... XVIII s., VIII^o d.//

Diluns, a XVIII^o de agost, se veneren les coses següents:

Primo, a la tia de mossèn Ivarç, set plats de Mèliqua, per ... II s., VIII <d.>

Ítem, sis escudelles de Mèliqua, per ... I s.

Ítem, tres ansiameres de Mèliqua, per ... I s.

Ítem, la tenala ab oli que hi ere, tot per ... X s.

Ítem, a madona Catharina, la dona de casa, hun matalaf, per ... XXIII s.

Ítem, una flaçada blanca, cardada, per ... XVII s.

Ítem, a ella matexa, hun cabaç gran, per ... I s.

Ítem, huns poch de ciurons, a ella matexa, per ... X d.

Ítem, a Pere Pellicer, unes tovalles ab listes blaves, per ... III s.

Ítem, a-n Pedrol, canpaner de la seu, hun caval de ferre, per ... I s.

Ítem, a ell mateix, una bosa ab molts bossichs, per ... II <d.>

Ítem, unes ulleres ab lo stoig, a mossèn Jordà, per ... VI <d.>

Ítem, a ell mateix, dos olles de terra, dos topins, tres scudelles, hun plat, tot per ... I s.

Ítem, a ell mateix, quatre cantarells, per ... I s.

Ítem, hun sobrepelliç vel, a mossèn Florença, per ... III s.

Ítem, a mossèn Alegret, huns scarpins,⁷⁹ per ... VIII <d.>

Ítem, una tovallola, a mossèn Roig, per ... I s., IIII <d.>

Ítem, hun migcofre, a mossèn Rafard, prevere, per ... XIII s.

Ítem, a la tia de mossèn Yvarç, li per filar, XXXI liura, a rahó de XVI sous la rova, monte ...⁸⁰

Ítem, stopa filada deu liures, a rahó de VIII diners la liura, a dita tia de mossèn Yvarç, suma tot ... VI s., VIII <d.>

Ítem, a ella matexa, li filat, a rahó hun sou, VI diners liura; ha pesat tres liures, IIII sous, VI diners, dich ... IIII s., VI <d.>

Ítem, huns alanbins, a mossèn Bonet, per ... VI s.

Ítem, al senyor micer Alcoleja, una peça de pare e mare; tirà nou alnes hun pal<m>p, a rahó I sou, VI diners alna, munta XIII sous, X diners, malla; restaren nets, paguats lo General,⁸¹ XI sous, VIII diners ... XI s., VIII^o d.//

Ítem, una flaçada blanca, dues plegadores de borres,⁸² hun coxinal e hun coxí de cap e una màrfegua, banchs e post de hun lit, tot obra servida, oldana, a-n Pere Fargós, criat de casa del dit defunt, tot ensemps ab hun drap de taula barrat, groch e vermell, per ... XXIII s.

Ítem, a ell mateix, una caxa hon stave la farina, e una caxeta petita, vella, e hun sach oldà, tot per X sous, dich ... X s.

Ítem, a mossèn Roig, hun matalaf de pèl de boch e hun coxí de fluxel, tot per ... XII s.

Divendres, a XIII de febrer, any MD e cinch, continuant lo dit encant, venérem les coses següents:

Primo, unes ulleres, a mossèn Johan Rosell, per ... III s.



79. Escarpí: sabata lleugera, feta generalment d'una sola, que es munta i cus al revés i després de cosida es gira. DCVB.

80. Manca el preu.

81. Havien pagat el dret de la bolla a la Diputació del General.

82. Plegadora: instrument per a plegar o recollir alguna cosa. Podia ésser un plat prim i molt pla que servia per a arreplegar les capes primes d'oli de les piques o bé una borrasa destinada per exemple a recollir les olives que cauen de l'arbre. L'any 1499, trobem "Ítem, una plegadora" i en un document del 1541, d'Igualada: "Una plaguedora de plegar lo oli, de aram, bona". Amb el significat de borrasa, que és el que ara ens interessa, encara és emprat al Pallars Jussà. DCVB.

Ítem, a mestre Mongay, brodador, unes botgetes⁸³ de paret, ab pintura de pinzell, e huns quants claus ... I s., II <d.>

Ítem, a mossèn Bordalba, hun xor<r>ach,⁸⁴ per ... I s., VI <d.>

Ítem, a mossèn Jaume del Grado, hun parell de lançols, per ... XXIII s.

Ítem, hun parell de lançols, a mossèn Anthoni Sopeyra, per ... XXI s.

Ítem, una cetra de aram, a micer Solsona, per ... III s.

Ítem, unes tovalles, al mestre de cant, per ... III s.

Ítem, a madona Tecla, unes tovalles, per ... VII s.

Ítem, a madona Tecla, dos peces de lenç, mercantívolment a rahó de I sou, XI diners alna, tiraren ...⁸⁵

Ítem, una peça de tramet, a la dita madona Tecla, a rahó de⁸⁶ per alna, tiraren ...⁸⁷

Ítem, a mossèn Anthoni Mur, unes tovalles per ... I s., VI <d.> //

Ítem, pos que donam una olla de coure a-n Giner, ferrer del Pont,⁸⁸ la qual quità, que stave penyora per hun albat del temps que mossèn Gaspar era rector de Sent Johan, e jurà davant micer Alcoleja ésser aquella e, per dita rahó star, pagua per lo dret ...⁸⁹

Ítem, unes tovalles noves, que tiraren⁹⁰ alnes, a madona Tecla, per ... VI s., II <d.>

Ítem, unes tovalles, a mossèn Pradel, per ... VIII s.

Ítem, hun exalonet⁹¹ vermell, a mossèn Roig, per ... X s., VI <d.>

Ítem, a mossèn Pradel, sis alnes <de> tovalles ab listes blaves, per ... VIII^o s.

Ítem, a la tia de mossèn Pelegrí, unes tovalles, per ... III s., VI <d.>

83. Una botgeta era una bossa petita. En el Tirant lo Blanc trobem, per exemple: "E Diaphebus se féu donar una botgeta en què portaua la carta" o bé "Una botgeta que portava en la cinta". DCVB. En aquest cas, se'ns diu, però, que aquestes botgetes eren penjades a la paret i que eren decorades.

84. Xerrac. En un document de l'any 1388 trobem "unum xorrach" i, en un inventari de Vic, de l'any 1490, "I xorrach ab son mànech". DCVB.

85. Manca el preu.

86. Manca el preu de l'alna, mesura de longitud que servia sobretot per a mesurar roba.

87. Manca el preu.

88. Fa referència al Cappon de Lleida.

89. Manca el preu.

90. Manca el nombre d'alnes. Si que hi consta, però, el preu pagat.

91. Un aixaló petit.

- Ítem, a mossèn Johan Rossell, unes tovalles, per ... III s., VI <d.>
 Ítem, al mestre de cant, hun tovalló scaquat, per ... I s., VI <d.>
 Ítem, dos tovallons, a mossèn Fornés, per ... II s.
 Ítem, a Johan, lo Forner, unes tovalletes, per ... I s., II <d.>
 Ítem, hun caperó de Contray, a mossèn Johan Rosel, per ... XXV s.
 Ítem, a mossèn Mur, hun tovalló y dues tovalles dolentes, per ...
 I s., VI <d.>
 Ítem, una canella de coure, al mestre de cant, per ... II s., VI <d.>
 Ítem, hun crucifixi, a hun foraster, per ... I s.
 Ítem, dos sobrepeliços dolents, a hun foraster, per ... VI s.
 Ítem, hun breviari de stampa vella, a mossèn Arnau de la Borda,
 per ... XXVIII s.
 Ítem, a mossèn Jerònim Garoça, hun libret de lògicha ... II s.,
 VI <d.>
 Ítem, hun paratoch⁹² negre, a mossèn Lorenç Forner, xantre, per
 ... III s.
 Ítem, a Johan, lo Forner, una caxa dolenta e una post ab la
 ymaga de Nostra Dona e una pedra ab figura de Nostra Dona, tot per
 ... VI s., VI <d.>
 Ítem, a mossèn Prunera, prevere de Tàrregua, una clocha negra,
 per ... LXXX s.//
 Ítem, hun troç de drap de ras, ab hun capel de cardenal, a la tia
 de mossèn Pelegrí, per ... I s., III <d.>
 Ítem, una cortina vela negra, ab lo nom de Jhesús, a na Francina
 de mossèn Jordà ... VIII <d.>
 Ítem, a mossèn Jerònim Garoça, hun regle de fust, per ... VI <d.>
 Ítem, a Johan, lo Forner, hun pot de vidre ab en[...],⁹³ per ... II s.
 Ítem, a mossèn Pere Cardona, unes posts de lit de strado, per
 ... V s.
 Ítem, a mossèn Pere Sopeyra, dos carratells, per ... X s., VI <d.>
 Ítem, a mossèn Ivarç, una grexonera, per ... VI <d.>

92. *Paratoc*: peça de vestir. En un document de l'any 1507: "Dos xipons oldans e hum sallo e un paratoch". Prové del francès antic *paltoke* i correspon al castellà *paletoque* (definit com a "capotillo de dos haldas largo hasta las rodillas y sin mangas"). Coromines també ho relaciona amb el mot *paltó*, pres del francès *paletot* (antigament *paltoke*), una mena d'abric. DECLC VI, 212.

93. *Potser* enprara.

Ítem, una pastera, scaletes, cabacet, hun tallant o arpa, tot a na Catarina, per ... V s.

Ítem, a mossèn Johan Scarp de Alcarraç, una clocha negra, rasa, de divuytè, per ... XVII s., VI <d.>

Ítem, hun strado stret, ab tres caxons, per al notari, per a Simó Pastor, per ... XVIII s.

Ítem, hun migcofre, al sobredit mossèn Scarp, per ... X s.

Ítem, hun strado ab dos caxons, per XIII sous, a mossèn Jot, prevère ... XIII s.

Ítem, hun barralet cerpellat, a mossèn Chimeno, per ... IIII d.

Ítem, a na Roga, hun pínter de li, per ... I s., I d.

Ítem, al senyor micer Martí Johan d'Alcolega, hun drap de ras ab personatges grans, ga servit, per ... LXXX s.

Ítem, hun pot de lautó per a tenir flos,⁹⁴ venut a mossèn Scapolat, per dotze dinés, per ... I s.

Ítem, nou alnes de tela e hun poch, a mossèn Tamarit, prevère, a raó de III sous alna, muntà XXVII sous, dich ... XXVII s.

Ítem, a micer Alcoleja una corregeta ab parge negra, ab los caps nielats,⁹⁵ set platons d'argent, era del difunt, per ... XXX s.

Ítem, a micer Solsona, una pichella de aram, per ... III s.//

Encant del forment venut de la dita marmesoria de mossèn Gaspar Ferrer, lo qual és ga desús en lo enventari:

Primo, divendres, a set de juny, venérem a na Gaveta, dos faneques de forment, a rahó de VII sous fanequa ... XIII s.

Ítem, a madona Tecla, neboda de dit defunt, quatre faneques de dit forment, a dit for, lo qual deu ... XXVIII s.

Ítem, venérem, a una dona de Sent Lorenç, de dit forment, quatre faneques e miga, per ... XXXI s., VI <d.>

Ítem, a una moça, dues faneques <de> forment, a dit for ... XIII s.

Ítem, a la dona de casa, na Catarina, una fanequa de forment, lo qual deu ... VII s.

Ítem, a la dona de mossèn Ivarç, una fanequa de dit forment, per .. VII s.

94. *Veiem molt sovint representats gerrets amb flors als retaules, certament amb una funció simbòlica. Alhora, però, reflecteixen una realitat que trobem documentada.*

95. *Niellar: obrar de niell, cisellar.* DECLC V, 899.

Ítem, a mossèn Lorenç Forner, menor, tres faneques, tres almuts de forment, lo qual ha de pagar mossèn Ivarç, de les destribucions, a dit for ... XXIII s., IIII <d.>

Ítem, a hun home, miga fanequa forment, per ... III s., VI <d>./

Encant de la farina venuda, a rahó de dotze almuts per fanequa, a rahó de set sous <per fanequa>, segons ha valgut lo desús dit forment.

Primo, a-n Jaume, lo Corredor, una fanequa ... VII s.

Ítem, a mossèn Ivarç, quatre faneques e miga, a rahó de dotze almuts fanequa, a dit for, munten ... XXXI s., VI <d.>

Ítem, pos en rebuda aquelles huytanta liures, dich MDC sous, que fonch lo preu de la casa hon morí dit mossèn Gaspar Ferrer, situada a la Roqueta, ab tots los vexals⁹⁶ que s'i trobaren, una tanala, una tina, una bóta vella, hun banch granch,⁹⁷ una canella de coure que tenie en hun vexel, la qual a veu de corredor, de voluntat del reverent capítol, fonch venuda per dit preu al venerable mossèn Pere Roig, prevere beneficiat en Sancta Maria la Vella en la seu; de les quals huytanta liures ne paguà de comptans quoranta, les quals per nosaltres donà a madona Catharina, dona, de soldada de dit defunt XXXX lliures, dich DCCC sous, e de les altres quoranta liures ne fa XXXX sous sensals, a rahó de XX^a per mil, sobre la cassa matexa e tots sos béns, aguts e per aver. E per quant fac ací rebuda de totes les huytanta liures, fach data avant de les quoranta liures de les quals ne fa XXXX sous sensals, segons apar per carta pressa per mossèn Johan Alcoleja, notari del venerable capítol, lo primer dia de agost del any MD e quatre, dich ... MDC s.//

Ítem, pos en rebuda aquels tre-cents sous, dic CCC sous, los qual són lo preu de una vinya que fonch venuda al jermà de mossèn Ivarç, en Johan Ivarç, texidor, en la partida de Pa-y-Ayguia,⁹⁸ ab los censals <ab> que la tenie dit mossèn Gaspar Ferrer. Testificà la carta de dita venda en Johan Mir, notari; fonch-li donada la carta vella, per ço no pos res de la nova ... CCC s.

Ítem, pos en rebuda aquels docents sous, dic CC sous, los quals són lo preu de hun sotet que dit defunt possehia en la partida del Bovar,⁹⁹ lo qual fonch venut per dit preu al venerable mossèn Pere Johan Cerveró, prevere, ab acte testificat per en Johan Mir, notari, ab I sou, VI diners de cens enfetiòtich al benefici dels Ignocents en la seu.

96. *Per vaxels, vaixells.*

97. *Per gran.*

98. *Partida de Pa-i-aigua, al nord dins el terme de Lleida. Vegeu: J. BOLÒS, Dins les muralles..., p. 300.*

99. *Partida del Bovar, al terme de Lleida. Vegeu la nota precedent i especialment: J. LLADONOSA, Els carrers i places..., pp. 839-841.*

Ítem, pos en rebuda cinquanta sous, nou diners e mala, los quals¹⁰⁰ proceÿren en diverses dietes del vi venut en menut, a rahó de huyt, cridat per en Lòpiz, lo Corredor, e mesurat per madona Tecla, neboda de dit defunt, dels quals L sous, VIII^o diners, malla, paguats a mossèn Pardina, com arendador dels drets del vi, sisè e liura, VIII sous e mala, e quatre dinés a dit Lòpiz, per lo cridar la taverna. Resten nets en la marmesoria quoranta-e-dos sous, cinch dinés; a-y albarà del dit mossèn Pardina dels dits VIII sous, malla ... XXXXII s., V d.

Ítem, pos en rebuda vint sous, los quals rebí de la senyora viuda, muller que fonch de mossèn Bernat Morelló, quondam ciutadà, per los quals tenia en poder de dit defunt una caldera de cinch o sis cantes, la qual li fonch restituïda per mi, Alcaniz; a-y albarà com ha rebut dita caldera, fet de mà de mossèn Macià Morelló, prevere.//

127

1506, desembre, 27. Lleida

Inventari. *Inventari de les monedes i dels objectes d'argent de Manuel d'Argentona, conservats a l'estudi i a la seva cambra.*

A* ACL, Justícia, capsa P7_M5_P4_C07. Número: 25. Plec de vuit pàgines (de 29,5 cm per 20,5 cm). Escripura humanística cursiva feta amb molt poca cura; la lectura és molt difícil.

Die¹⁰¹ sabbati, XXVII decembris, anno MD sexto.

Lo discret mossèn Anthoni Mur, prevere beneficiat en la seu de Leyda, marmessor del magnífich mossèn Manuel d'Argentona, ensems¹⁰² ab los magnífichs mossèn Matheu Mijavila,¹⁰³ donzell en la vila de la Spluga de Francolí, domiciliat [...] los magnífics [...] Solsona, micer Johan Francesch Olivó [...], Johan d'Al[coleje], canonges de la seu de Leyda [...] en Johan de la Móra [...] mossèn Argentona [...] inventari de totes les pecúnies [...] trobam en casa del dit mossèn Argentona, segons se seguex:

<En lo studi>

Primo, se trobaren en lo studi del cap de la sala, en hun sac de canamís, CCCLXXXII <ducats> ... CCCLXXXII d.

100. *Repetit.*

101. *A dalt, al marge esquerre, afegit posteriorment, Argantona.*

102. *Lectura dubtosa.*

103. *Lectura dubtosa.*

Ítem, parisch en lo matex sach, XV pacífics e dos reals ... XV pacífics e dos reals

Ítem, en una bossa blanca de cuiro, en la qual se trobà LXXX ducats¹⁰⁴ ... LXXX d.

Ítem, en un altre saquet de canamiz, en reals e mig reals, XVII lliures, II sous ... XVII l., II s.

Ítem, en una bossa antiga, en la qual se trobà una bossa de cuyro negra, ab LXXIII ducats de or ... LXXIII ducats.//

Ítem, en hun paper dins dita bossa, tres àguiles¹⁰⁵ e una quarta de ducat ... tres àguiles e una quarta de ducat

Ítem, en hun mocador, XXIII ducats e tres pacífics,¹⁰⁶ cinc florins d'or ... XXIII ducats, tres pacífics, cinc florins d'or

Ítem, huit sous, X diners ... VIII s., X d.

Ítem, en una capsa, en hun paper, de ardots¹⁰⁷ XXXX sous ... XXXX s.

Ítem més, en dita capsa, moneda jaquesa, V lliures, III sous, X diners ... V l., III s., X <d.>

Ítem més, quatre sous, X diners, en una escudella [...] ... III s., X d.

Ítem, una cetra d'argent, ab les vores e sòl damnats.

Ítem, quatre taces planes, ço és, una lissa, altra [...] e dues ab bolles al sòl.

Ítem, nou culleres d'argent.

Ítem, una regoleta d'argent, de pes de VIII^o onces, tres quarts.

Ítem, un segell d'argent daurat, ab ses armes.//

<En la cambra>

Ítem, en la cambra hon lo dit mossèn Argentona jahie, foren trobades les coses següents:

Primo, hun cofre ferrat, antich, dins lo qual se trobaren los ducats següens, en una bossa de cuyro negre: mil quatre ducats d'or. En un

104. *El ducat era una moneda que imitava el ducat de Venècia. En època de Ferran II es va generalitzar, en detriment del florí.*

105. *Àguila: moneda d'or siciliana.* M. CRUSAFONT, *Numismàtica de la Corona Catalano-aragonesa medieval (785-1516)*, Editorial Vico, Madrid, 1982, p. 128, 368 i 370.

106. *El pacífic era una moneda d'or (amb un valor de 18 a 20 sous), creada per Pere IV, l'any 1465.*

107. *Els ardots foren monedes de billó, usuals als segles XVI-XVIII; van substituir els doblers.*

paper ab dos alfonsins, dos ducats doblés e una castellana ... MIIII ducats, dos alfonsins, dos ducats doblés, una castellana

Ítem, un saquet de canamiz ab cent sexanta-huyt ducats ... CLXVIII ducats

Ítem, hun altre saquet de canamiz, en lo qual fonch trobat moneda blanca, LXXX lliures ... LXXX l.

Ítem, en hun sach de canamiz, [te·n] lliures, entre ardots, hun pacífich, mija castellana e V sous ... X l.

Ítem, en hun artibanch, davant lo lit on dit mossèn Argentonahia, se trobaren:

Primo, hun mocador en lo qual se trobà CCL ducats e, de altra part, dos alfonsins ... CCL ducats, dos alfonsins

Ítem, dues taces, la una plana, xiqua, altra daurada dins e defora, ab peu.//

Ítem, en un drap, huytanta ducats e mig ... LXXX ducats e mig

Ítem, altres sis lliures, XV sous, VI diners, malla, entre reals e menuts ... VI l., XV s., VI d., m^a

128

1507, febrer, 28. Lleida

Inventari. *Inventari dels béns de Ramon Solsona, doctor en decrets i canonge de la seu de Lleida, trobats a la seva cambra, a la recambra, a la sala i en una cambra propera a aquesta sala, a la cuina i en una cambra que hi havia al seu costat, a la cambra de la major-dona, als estudis, en dues cambres més, en una altra sala situada més enfora, en una cambra, a l'estudi anomenat "de la rosa", en una altra cambra, a l'entrada de l'habitatge, a la botiga, en dues cambres més, a l'estable, al celler i en uns altres estables. S'hi documentaren diversos llibres i es fa relació especialment d'alguns draps i de bestiar.*

A* ACL, Justícia, P7_M5_P4_C07. Número: 26. Quadern de trenta-sis pàgines (de 30,5 cm per 22,5 cm); nou fulls dobles de paper plegats. Escriptura menuda, humanística. Filigrana d'una cara amb una cabellera amb tres rínxols, i amb una creu a dalt (núm. 29).

Die iovis,¹⁰⁸ intitulata XVIII mensis febroarii, anno a nativitate Domini MD septimo.

108. Al marge esquerre, a dalt, afegit posteriorment: Mossèn Ramon Solsona.

Venerabilis vir dominus Franciscus Solsona, in decretis bacallarius, ut manumissor et heres universalis bonorum et rerum que fuerunt honorabilis viri domini Raymundi Solsona, decretorum doctoris, quondam canonici sedis Illerdensis, me notario, et testibus infrascriptis presentibus, fecit inventarium de bonis mobilibus et immobilibus que fuerunt dicti domini Raymundi Solsona, quondam canonici, ut sequitur:

En la cambra del dit defunt foren trobades les coses següents:

Primo, hun lit de posts ab sa màrfegua y tres matalafs, tots blanchs, y les sotanes blanques; d'estos n'i ha hu que té la hun costat listat de blau.

Ítem, hun altre matalaff listat de blau, ab la sotana blanqua.

Ítem, quatre coxins sense coxineres, plens de lana.

Ítem més, dos de fluxel, sense coxineres.

Ítem, hun cubertor de pel,¹⁰⁹ per al lit.

Ítem, una flaçada cardada.

Ítem, en la dita cambra, hun cortinatge rayat.¹¹⁰

Ítem, hun cofre en la dita cambra, hon foren trobades les coses següents:

Primo, hun sayaç de xamelot, tot squinçat.

Ítem, hun altre sanyo¹¹¹ de chamelot, oldà.

Ítem, una clocha de dol, ga oldana, ab hun capiró.

Ítem, una clocha de stamenya, ga oldana, negra.

Ítem, una clocha de stamet¹¹² negra, bona.

Ítem, hun sayo scur, de Contray, mig usat.

Ítem, hun pipó¹¹³ de tela negra, ab miges mànegues y collar de vellut.

Ítem, unes calces de stame<n>ya, morades, bones.

Ítem, unes calces de grana, bones.//

Ítem, hun gipó de vellut, sinó los brahons són de drap dolent.

Ítem, hun gipó de tela negra, ab miges mànegues y colar de cetí negre, ga ben usat.

109. No és pas sorprenent que damunt del llit hi hagués un cobertor fet amb pells, atès que quan morí el canonge era el mes de febrer.

110. Potser també, raxat.

111. Segurament saio.

112. Estamet: teixit grosset de llana basta, no tan fort com el burell, que servia per a fer faldes, cinyells i altres peces de vestit. DCVB.

113. Segurament gipó.

Ítem, una forradura de caperó, ga oldana, scura.

Ítem, hun sonbrero nou.

Ítem, una almuça scura, forrada de cetí morat, ga ussada.

Ítem, una clocha de Contrany scur, bona.

Ítem, hun caperó del mateix Contrany, guarnit entorn de cetí morat.

En l'altre cofre, foren trobades les coses següents:

Primo, foren trobades LXXI madexa de li groser, fillat, sense coure.

Ítem més, XXXI madexa de stopa, sense coure,

Ítem més, XXI capdel de stopa cuyta, debanats.¹¹⁴

En hun migcofre, foren trobades les coses següents:

Primo, set o vuyt drapaços de stopa.

Ítem més, hun gipó de tela negra, ab miges mànegues y colar de xamelot.

Ítem, hun retaule dels tres Reys d'Orient, ab ses portes.

Ítem, hun sayo scur, de Contrany, forat de pel negra, ga usat.

Ítem, unes çabates noves, tenades, ab dues soles.

Ítem, huns borzegins quasi grochs, ga usats, de mar<r>oquins.¹¹⁵

Ítem, huns borzegins nous, marroquins, tenats, scur.

Ítem, unes pantofles negres, ga ussades.

Ítem, dos barrets dobles, ga oldans, scurs.//

Ítem, hun cofre ferrat, buyt.

En lo migcofre, foren trobades les coses següents:

Primo, foren trobades unes tovaes de malva, ga oldanes.

Ítem, tres draps de pasta ab listes blaves, ga tengudes.

Ítem, hun tovalló ab listes blaves, de stopa.

Ítem, unes tovalles de lenç, squaquades, dolentes.

Ítem, hun davantlit de stopa, ab listes blaves y raxat.

Ítem, dos troços de lenç, de dues alnes, poch més o menys, groser.

Ítem, una camisa dolenta, de lenç.

Ítem, altra camisa ben dolenta.

Ítem, quatre torquaboques de malva.

114. *Debanar*: anar prenent el fil d'una troca o madeixa i enrotllar-lo formant un cabdell, omplint un rodet. DCVB.

115. *Marroquí*: pell adobada que s'ha posat en un clot amb sostres d'aigua i escorça (en contraposició al sistema de cosit i embotides). DCVB.

Ítem, dos draps de scalfa.

Ítem, una ymatge de la Verge Maria, que stave en la paret, de pinzel.

Ítem, una taula de pi ab sos petges.

Ítem, hun paner gran, redó, de sargua.

Ítem, hun sobrepelliç de tela, bo.

Ítem, hun altre sobrepelliç de lenç, nou.

Ítem, hun ruquet de tela, ga oldà.

Ítem, altre ruquet de tela, ga servit.

Ítem, una camisa de tela, ga servida.

Ítem, hun concert¹¹⁶ y hun moquador, nous.

Ítem, huns pehüch<s> de lana d'agula, nous.

Ítem, una cadira de cuyra¹¹⁷ ben dolenta, ab hun coxí foguegat,¹¹⁸ de cuyro vermel.//

Ítem, foren trobades en la dita cambra dues caxes miganceres y una petita, liguada ab cordes, y les altres tancades ab clau; dien són del senyor compte de Albayda.

En la recambra foren trobades les coses següents:

Primo dues¹¹⁹ pilotes¹²⁰ de ras, ab diverses colós, vermel, blau y vert y groch, y les sotanes de cuyro negre.

Ítem, quatre pilotes ab brots vermels y verts, ab les sotanes de cuyro.

Ítem, hun coxí de cuyro vermel, foguegat.

Ítem, hun coxí de cap, ple de lana, sense coxinera.

Ítem, una palafangua.¹²¹

Ítem, hun calçador.



116. És difícil de saber què era. En principi, un concert era un "conjunt de coses materials d'una espècie determinada o destinades a un cert ús". També es coneix el significat de "concert de retranga: corretja curta que va diagonal de la cuixa al muntant de retranga, i que té per objecte ajudar a mantenir aquesta". DCVB. En un altre inventari trobem que un "concert" és lliurat a un infant.

117. Sic. Per cuir o cuiro.

118. Amb una correcció i molt tacat.

119. sis, ratllat.

120. Potser amb el significat de pellot o pellota? Ja hem trobat en altres inventaris esmentades pilotes on hi havia representats motius decoratius.

121. Palafanga: eina consistent en una forca de ferro de tres forcons, posada al cap d'un mànec que en la part superior té un creuer per on l'agafen, i serveix per a girar profundament la terra. DCVB.

- Ítem, una bochaquasa¹²² de caça.
 Ítem, una panistra de sargua.
 Ítem, hun paner de sargua.
 Ítem, dues cisteles grans, de cana.
 Ítem, una roba gran, de pell.
 Ítem, dues cadiretes de cuyro vermel, trencades; dien són del
 senyor compte d'Albayda.
 Ítem, dues cadiretes dolentes.
 Ítem, una olla de coure gran, de tenguda de hun cànter y mig.
 Ítem, miga arova de li spadat.
 Ítem, hun librel gran y bo, de terra.//
 Ítem, hun sedaç de sedes, usat.
 Ítem, altre sedaç de linyes, ga ussat.
 Ítem, dos bots vinadés, grans.
 Ítem, una serreta.
 Ítem, hun sach.
 Ítem, una lança biguetana.¹²³
 Ítem, altra lança largua.
 Ítem, hun artibanch ben dolent, ab hun banqualàs ben dolent.
 Ítem, cinch capcetes, en què staven les medecines.
 Ítem, honze anpolletes de vidre.
 Ítem, una cantareleta de terra.
 Ítem, una cetreta de Mèliqua, petita.
 Ítem, una pimentera envernçada.
 Ítem, una tanaleta de tenir olives.
 Ítem, dos cantes negres, vinadés.
 Ítem, una anbústia¹²⁴ verda, ab vergues de ferre, buyda.
 Ítem, hun carratelet petit; dien és del rector de Valls.

122. *Prové de butxaca (bosseta de tela, de cuiro o d'altra matèria flexible, per tenir diners o altra cosa).* DCVB.

123. *Llança vigatana: llança feta a Vic, de característiques no conegudes.* A. I. ALOMAR, *L'armament i la defensa...*, p. 319.

124. *Segurament una bústia, que era una caps a o recipient manual per a tenir alguna cosa, especialment diners o lletres.* DCVB. *Aquest objecte que a Barcelona, al segle XIV, era força usual* (F. SABATÉ, "Els objectes de la vida quotidiana a les llars barcelonines al començament del segle XIV", *Anuario de Estudios Medievales*, 20, 1990, p. 59), a *Lleida és menys freqüent*.

Ítem, hun cofre ferrat, buyt.

Ítem, hun ast gran, de ferre.

Ítem, una exadela.

En hun armari, en la paret, foren trobades les coses següents:

Primo, una taça d'aram, daurada.

Ítem, cinch anpoles de vidre.//

Ítem, una cetra de Mèliqua.

Ítem, una fruytera de vidre.

Ítem, un pínter de pintinar li.

Ítem, hun parell de stivals¹²⁵, ga usats.

Ítem, hun quarteró de li spadat.

En la sala foren trobades les coses següens:

Primo, hun tinel ab ses scales.

Ítem, una anpolá, hun olier.

Ítem, una bacina d'aram, per a les aygües.

Ítem, dos strados buyts, ab cada<un> dos caxons.

Ítem, tres matalafs, la ha hu listat de blau, sotana blanca, y los dos tots blanchs.

Ítem, hun strado ab dos quaxons, dolent, buyt.

Ítem, tres banchs petits, dolents.

Ítem, una cadira dolenta.

Ítem, una taula ab sos petges, en què stà parat hun altar.

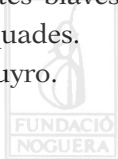
Ítem, unes tovalles ab listes blaves al<s> caps; stan sobre l'altar.

Ítem, altres tovalles scaquades.

Ítem, hun cubertor de cuyro.

Ítem, dos canelobres.

Ítem, hun retaule.//



Die veneris, XVIII^o mensis febroarii, anno MD septimo.

Primo, en la cambra de la sala foren trobades les coses següens:

Ítem, dos matalaços tots blanchs, la hu de stopa.

Ítem, una cadira de cor, de roure.

125. Estival: bota alta de calçar. En un document de l'any 1435, conservat a Igualada: "Uns stivals nous, los quals lo dit honorable micer Vicens se havia fets fer per la anada de Montsó". DCVB.

Ítem, una taula de pi, ab sos petges, sobre la qual ha moltes scriptures de papés.

Ítem, hun banqual, barrat, ab listes blanques, blaves y vermeles.

Ítem, hun candelobre de lautó.

Ítem, dues capces de pi, blanques, plenes de scriptures.

Ítem, dos panés de sargua, la hu redó, l'altre pla.

Ítem, una taça de vidre, daurada.

Ítem, hun saler, de vidre blanch.

Ítem, una albúrnia ferrada, plena de scriptures.

Ítem, dos libres de paper, co<e>rnats¹²⁶ de pergamí, en los quals són lo<s> comptes que tenie.

Ítem, hun paner de sargua, ple de letres.

Ítem, vuyt cantarelles de terra, per tenir mel.

Ítem, hun barral, cubert de sargua.

Ítem, una cistela, en la qual ha una anpola plena de aygua.

En la caxa dins la cambra foren trobades les coses següents:

Primo, hun *Decret* forma menort,¹²⁷ cubert de pergamí.

Ítem, quatre libres de comptes.

Ítem, huna cetra de stany.

Ítem, hun cestó¹²⁸ ple de librots de comptes y de dècimes, forat de cuyro.

Ítem, hun scanbel ple de letres.¹²⁹

Ítem, una caxa niellada, de noguer, dins la qual ha moltes cartes.//

Ítem, hun caxó de tercià,¹³⁰ en lo qual ha hun goch de scachs en lo cubertor, ab moltes scriptures sues pròpies.

En la dita cambra, ha hun migcofre ab les coses següents:

Primo, dos cofins¹³¹ de panses.

126. *Enquadernats. De qüern o quadern.*

127. *Per menor.*

128. *Cestó: espècie de cove gran.* DCVB.

129. *En principi, un escambell és un seient petit sense braços ni respatlles, i de vegades sense petges (o potes).* DCVB.

130. *Tarsia: embotit, peces encastades dins un moble. En diversos documents del segle xvi trobem altres exemples: "Una taula de tisora de tercià" (any 1537) o "Un caxonet de tarsia ab caxons" (any 1546). La traducció al llatí era: "Taula de noguer obrada de tarsia: mensa ex iuglandis ligno opere tessellato".* DCVB.

131. *Cofí: mena de senalla planera d'espart que serveix per a contenir figues, panses, peix o altra cosa. En un document de Vic de l'any 1412: "Dos coffins grans de gerb per*

Ítem, hun paner de sargua, ab artalets.¹³²
 Ítem, set o vuyt panerets de sargua, per a fruyta.
 Ítem, hun paner de sargua, gran.
 Ítem, hun fre.
 Ítem, altre fre dins hun caxonet, ab altres ferres.
 Ítem, hun scanbel.
 Ítem, hun *Flos Santorum*, de stampa, ab cubertes de posts.
 Ítem, hun *Vergili*,¹³³ de mà, cubert de posts.
 Ítem, una *Lectura sobre lo Doctrinal*.
 Ítem, unes *Ètiques*, de stampa,¹³⁴ cubertes de pergamí.
 Ítem, una *Gramàtica de Perot*,¹³⁵ de stampa, cubertes de posts.
 Ítem, lo *Johannes, De Magister*, cubert de posts.
 Ítem, la *Gramàtica de Perot*, stampa, cubert de posts.
 Ítem, hun *Tulli*,¹³⁶ *De Officiis*, de stampa, cubert de pergamí.
 Ítem, hun *Ovidi* descornat, de stampa.¹³⁷
 Ítem, hun *Jovenal*,¹³⁸ de stampa, cubert de posts.
 Ítem, lo *Lucà* de stampa, cubert de¹³⁹ pergamí.
 Ítem, hun *Boecii*,¹⁴⁰ de mà, cubert de post.
 Ítem, les *Ystòries Troyanes*,¹⁴¹ de mà, cubertes de engrut.
 Ítem, hun *Vergili*, de stampa, cubert de pergamí.
 Ítem, una cadireta, ab cuberta de cuyro vermel; és del compte de Albayda.//

tenir figues, Ítem, un cofi de gerb per tenir panses" o en un document del 1413: "Hagueren grans coffins e còvens [...], e foren-ne omplits VII coffins de pa de forment". DCVB. En un document de les Borges Blanques, de l'any 1427, s'esmenten "dos cofins d'espart". J. BUSQUETA – J. SATORRA, *Retaule de textos del segle xv...*, p. 36.

132. Artalet: coca d'ametlles farcida de confitura dolça, que fan en les festes, principalment per Nadal; tradició encara conservada a les muntanyes d'Alacant. En el Manual de Novells Ardits, l'any 1519, s'esmenta: "Los fonch dada una collatió molt bona de confitures artelets e fruyta". DCVB.

133. *Virgili*, Publius Virgilius Maro (c. 70 aC-19 aC).

134. de mà, ratllat.

135. L'any 1468, Niccolò Perotti (Nicolaus Perottus, 1429-1480) va escriure *Rudimenta grammatices*. Pau Hurus, nascut a Constança, va editar a Saragossa aquesta obra vers l'any 1475.

136. *Lectura difícil*. Marc Tul·li Ciceró, Marcus Tullius Cicero (106 aC - 43 aC).

137. *Ovidi*, Publius Ovidius Naso (43 aC-18 dC).

138. *Juvenal*, Decimus Iunius Iuvenalis (c. 47-c. 127).

139. de posts, ratllat. *Lucà*, Marcus Anneus Lucanus (39-65 dC).

140. *Boeci*, Boethius (c. 480-524/525).

141. *Guido delle Colonne* (c. 1210-d. 1287).

En la cuyna foren trobades les coses següents:

Primo, al racó de la finestra, dues giradores de peys.¹⁴²

Ítem, una cubertora de ferre.

Ítem, altra de aram.

Ítem, cinch olles de terra.

Ítem, dos mortés de terra.

Ítem, XV plats de Mèliqua.

Ítem, nou escudelles de Mèlica.

Ítem, tres taladós de fust.

Ítem, dos boxos de fust.

Ítem, dues caçoles.

Ítem, tres ferres de possar les olles al foch, la hu diu és del senyor compte d'Albayda.

Ítem, unes grayles.

Ítem, una paella.

Ítem, una pa<e>lla anpla, del senyor compte de Albayda.

Ítem, hun escambell.

Ítem, hun caval gran, del foch.

Ítem, dos cavals petits y hun menador.¹⁴³

Ítem, hun foger.

Ítem, huna caxa gran, buyda, per tenir segon.

Ítem, una taula petita, clavada, ab hun petge de pi.

Ítem, tres lumenés.

Ítem, una tanala de tenir aygua.

Ítem, tres cantes de terra.

Ítem, hun tinel, dins lo qual foren trobades les coses següents:

Ítem, una canada de tenir vi.

Ítem, quatre taces de vidre, ab dos broquals y una ampola.

Ítem, una caçola d'aram.

142. *Per peix. Potser a Lleida el peix no era tan abundós com a les poblacions més properes al litoral; tanmateix, sabem que hi havia una Pescateria (doc. 134) i, certament, els peixos formaven part de l'alimentació usual dels habitants de la ciutat. L'any 1469, durant la guerra civil, s'establí a la ciutat, ofegada pels deutes, el pagament de "la imposició del peix fresch" i de "la imposició del peix salat". E. MUT, La vida econòmica en Lérida de 1150 a 1500, IEL, Lleida, 1956, p. 324,*

143. *Menador: barra o bastó amb què es remena una cosa. DCVB.*

Ítem, hun plat gran, de stany.

Ítem, hun morter de pedra.

Ítem, una baci<n>a de fust.

Ítem, hun ral.//

En una cambra \dins/,¹⁴⁴ a l'entrant de la cuyna, són les coses següents:

Primo, hun petge de taula.

Ítem, una caxa per a tenir farina.

Ítem, una pastera ab sos petges.

Ítem, hun sedaç.

Ítem, hunes scaletes.

Ítem, hun cabaç de combrar.¹⁴⁵

Ítem, huns arguadels.¹⁴⁶

Die sabbati, XX mensis febroarii, anno MD septimo.

En la cambra de la tia, a l'entrant de la cuyna, foren trobades les coses següents:

Primo, hun lit de po<s>ts, ab sos banchs.

Ítem, una màrfega.

Ítem, hun matalaff de stopa, ab listes blaves, oldà.

Ítem, altre matalaff tot blanch, de ca<n>yemaç.

Ítem, hun parel de lançols, la hu de stopa, l'altre de lenç, ben oldà.

Ítem, una flaçada cardada, oldana.

Ítem, hun traveser de fluxel, ben oldà.

Ítem, hun coci gran.

Ítem, una panistra.

Ítem, una caxa ferrada, hon tenie la roba la tia.

Ítem, quatre sachs ben oldans, de borres.

Ítem, una portadora.

144. *Lectura dubtosa. Potser dins a.*

145. *Potser comprar.*

146. *Argadells: ormeig compost de quatre o sis cistells de vímens. DCVB.*

Ítem, dues òrguines¹⁴⁷ grans, ben dolentes.

Ítem, una caxa, la qual servey<x> per a tenir farina.

Ítem, sobre la caxa, hun troç de vànova molt dolenta.

Entrarem en los studis y en la cambra més a dins, trobarem les coses següents:

Primo, dos sedaços de linyes.

Ítem, hun <sedaç> de seda.

Ítem, sis pavesos.

En l'altra cambra més a fora, són les coses següents:

Primo, dos strados, la hu ab tres caxons, l'altre per a seure.

Ítem, migcofre.//

En la sala més a fora, fonch trobat lo següent:

Primo, hun tinell de pi, vermel.

Exint de dita sala, en la primera cambra, foren les coses següents:

Primo, hun lit ab ses po<s>ts e bancs.

Ítem, una màrfegua plena de pala.

Ítem, dos matalaffs, la hu roig y l'altre blanch.

Ítem, una flaçada cardada, de blau y vermel, listada, bona.

Ítem, una vànova de tela, ab senyals redons.

Ítem, hun parel de lançols de lenç, oldans.

Ítem, hun traveser de fluxel, oldà.

Ítem, quatre po<s>ts de lits.

Entràrem en lo studi de la rosa y foren trobades les coses següents, dins, en la cambra del raxat.¹⁴⁸

Primo, hun artibanch buyt, de pi.

Ítem, hun strado de pi, ab dos caxons.

Ítem, hun antorxer¹⁴⁹ del senyor compte d'Albayda.

En l'altra cambra exint de aquella, són les coses següents:

147. Òrguines: alforges. En un document de l'any 1443: "Dos matalaffets morischs per a cavalcar [...]. Ítem, unes òrguines ab listes grogues e vermelles, cominals. Ítem, unes beaces sotills". DCVB.

148. Potser perquè tenia una reixa.

149. Antorxera: aparell que contenia alguns brocs o canelobres per a aguantar antorxes enceses. En uns documents dels anys 1523 i 1546: "Ítem, es entorxeres ab nou canalobres de ferro" i "Quatre canalobres de ferro per les antorxes ab unas antorxeras de fust". DCVB.

Primo,¹⁵⁰ un<a> sella guarnida de vellut negre, les taxes daurades.
 Ítem, hun sach, en lo qual ha pitrals¹⁵¹ de cascavells, de azembles.
 Ítem, una balesta.
 Ítem, una caxeta ab sa letrina.
 Ítem, hun canelobre de lautó.
 Ítem, una paella gran, d'aram.
 Ítem, un cànter d'aram.
 Ítem, altra paella gran.
 Ítem, una caçola d'aram, gran.
 Ítem, una olla d'aram.
 Ítem, altra olla d'aram, gran.//
 Ítem, una almaraxa¹⁵² d'aram.
 Ítem, altra olla gran, d'aram, ab sa cubertora.
 Ítem, huna caça d'aram, gran, ab son mànech.
 Ítem, dues cubertores grans.
 Ítem, una paella d'aram, molt dolenta.
 Ítem, hun pomp de papaló.
 Ítem, una olleta petita, d'aram.
 Ítem, unes graylles, totes desfetes.
 Ítem, hun talador de fust.
 Ítem, una caldereta d'aram, ab sa ansa.
 Ítem, hun taladoret.
 Ítem, una caçoleta d'aram, dolenta, foradada.
 Ítem, una grexonera gran.
 Ítem, una cubertora de ferre, gran.
 Ítem, huns ferres.
 Ítem, uns ferres per a tenir l'ola.
 Ítem, una giradora.
 Ítem, huns petges de taula.

150. Al marge esquerre, Come<n>ce ací. Fa referència a les coses que eren del comte d'Albaida.

151. Pitral: corretja que va subjecta als dos costats davaners del bast o de la sella i que passa pels pits de la bèstia per evitar que el bast o la sella es facin enrere. En la crònica de Ramon Muntaner: "Un cavaller francès ab son cavall armat e ab lo pitral de campanelles". DCVB.

152. Almorratxa: cànter de vidre o de metall amb molts de brocs. DCVB.

Ítem, hun menador d'ast.¹⁵³ E dien tota questa de ferra damunt dita diu ésser del senyor compte d'Albayda.¹⁵⁴

En l'antrada foren trobades les coses següents:

Primo, hun vexellet, de tenguda de XXXX cantes, bo y tenint.¹⁵⁵

Ítem, set po<s>ts grans de pi, ferrades.

Ítem, una scaleta petita, de set grahons.

En la botigua de la entrada

Primo, dues stores de spart.

Ítem, dues faneques, la una nova, l'altra dolenta.

Ítem, hun cafiç, poch més o menys, de ordi; ere per a la mula.

Ítem, hun porguadà.¹⁵⁶

Ítem, hun almut.//

En les dues cambres de la sala que tenen les finestres envès la placeta

Primo, hun lit de posts, ab sis po<s>ts, ab dos banchs.

Ítem, hun matalaff cubert de vermel, la sotana de stopa, ple de lana.

Ítem, hun altre matalaff de canyemich,¹⁵⁷ tot blanch.

Ítem, una alcócera de fluxel, ab listes blaves.

En la matexa cambra

Primo, hun altre lit, ab quatre po<s>ts de pi.

Ítem, una màrfegua molt dolenta, de canyemiç.

Ítem, hun matalaff ab les cubertes de canyemiç, tot blanch.

Ítem, hun altre matalaff, ab cuberta de lenç y sotana de cotonina.

Ítem, una vànova oldana, de ragoleta.

Ítem, hun lançol.

Ítem, hun exaló groch, ga oldà.

Ítem, hun cofre ferrat, din<s> lo qual són les coses següents; és ferrat:

153. Menador d'ast: barra amb mànec que serveixen per a fer voltar l'ast. En documents dels anys 1434 i 1436: "Un manador de ast de ferre" i "Un manador d'ast petit ab tres peus". DCVB.

154. Al marge de mà esquerra: Acabe ací lo del senyor compte. Fa referència als objectes que eren del comte d'Albaida.

155. Manca la quantitat.

156. Segurament porgador (garbell de malla estreta per a netejar els cereals o altres grans, sobretot per a llevar-ne la pols. DCVB).

157. Per canyemiç.

Primo, tres¹⁵⁸ torquaboques, que·s¹⁵⁹ de malva.

Ítem, hun exugamans de stopa.

Ítem, unes tovalletes, listades als caps de blau.

Ítem, tres allnes y miga de canyemich.

Ítem, tres draps de lenç.

Ítem, una tovallola de lenç, ga oldana.

En altre cofre, són les coses següents; és ferrat:

Primo, unes tovalles listades de lenç.

Ítem, altres tovalles ben dolentes.

Ítem, una panistreta.

Ítem, hun cofre ferrat, buyt.

Ítem, una taula de pi, dolenta, ab sos petges, sobre la qual eren les coses següents:

Primo, hun tanquaporta dolent, ab una dama y hun home, groch y vermel y blau.

Ítem, hun paner gran, de sargua.

Ítem, hun altre paner de sargua, dolent.

Ítem, una podadora.//

Ítem, hun parel de tovalles molt dolentes, de lenç.

Ítem, hun parel de lançols de lenç, molt dolents.

Ítem, hun paner de sargua, gran.

Ítem, hun coxí de fluxel, sense coxinera.

Ítem, una flaçada burrella, ab listes blaves y blanques, apedaçada.

Ítem, una cadira de cuyra.

Ítem, hun drap de ras, molt oldà e rot,¹⁶⁰ de brots.

Ítem, dos coxins, la hu de fluxel e l'altre de lana.

Ítem, una catifa de tres rodes, oldana, vermela.

Ítem, altra catifa morisqua, molt servida.

En la matexa cambra, hun cofre vert y vermel de àlber, foren trobades les coses següents:

Primo, hun gipó de chamelot y miges mànegues, de velut negre, oldà.

158. quatre, *ratllat*.

159. *Sic. Que eren de color de malva o bé amb un torcaboca o mocador malva.*

160. *Romput.*

Ítem, hun breviari de pergamí, de mà, cubert de po<s>ts.

Ítem, nou plechs de candeles canonicals, de cera.

Ítem, hun tinter, dins lo qual avie unes tisoires y hun talanplomes.

En l'altra cambra, a l'exint de la desús dita, són les coses següents:

Primo, tres canelobres grans, de lautó.¹⁶¹

Primo, una taula de pi, ab sos petges.

Ítem, tres banchs petits.

Ítem més, dos banchs nous, petits, de lit.

Ítem, hun cestó ple de paperaços.

Ítem, una \miga/ taula ab sos petges, ab una cadena, plegadiça, laborada de tercià;¹⁶² diu és del senyor compte.

Ítem, dues cadires sotils de seure.

Ítem, una cetra de stany.

Ítem, dues tovalloles oldanes.//

Die \iovis/, XXV mensis febroarii, anno MD septimo.

<En lo stable>

Primo, en lo stable fonch trobat una mula negra, ab son fre y sela y guarnicions.

Ítem, hun rosinet roig, ab sa sela y guarnició.

Ítem, hun calder de hun cànter, d'aram.

Ítem, hun çabater.¹⁶³

En lo celler après del stable foren trobades les coses següents:

Primo, hun vexel migà, de tenguda poch més o menys de L cantes.

Ítem, altre vexel, tinent de tenguda de LX cantes, poch més o menys, del qual beuen ara.

Ítem, altre vexel gran, lo qual no és ara per tenir vi, buyt.

Ítem, hun vexelet petit, tinent de tenguda de XXV fins en XX cantes, buyt.

Ítem, altre vexelet petit, en lo qual stà vinagre, de tenguda de XXV cantes.

161. *Es va passar ratlla a la línia.*

162. *Tarsia: obra de marqueteria. Nom d'origen àrab que també trobem en italià (tarsia) i en castellà (taracea). DECLC VIII, 322. En un document de l'any 1537: "taula de noguer, obrada de tarsia ... opere tessellato". DCVB.*

163. *Devia ésser un moble per a guardar-hi les sabates.*

Ítem, hun carratel, de tenguda de huns VIII cantes, tinent.¹⁶⁴

Ítem, quatre carratellts petits, de dos o tres cantes quiscú.

Ítem, huns t<r>oces de bigues, ab una postaça.

En lo stable de fora casa foren trobades les coses següents:

Primo, XXV o XXX caps de galines.

Ítem més, la casa <en> la qual stan totes les sobredites coses.

Ítem, una cassa al costat¹⁶⁵ de la de mossèn Roig.

Los draps que aviem donat a fer bels són los següents:

Primo, una camisa d'ome.

Ítem, cinch coxineres.

Ítem, tres tovalles, unes de malva y dues scaquades.

Ítem, hun davantlit dolent.

Ítem, dos lançols oldans, de lenç.

Ítem, sis torquaboques scaquats.

Ítem, cinch draps de scalfar.

Ítem, onze draps de cuyna.

Ítem, tres camisses d'ome, de lenç, ga oldanes.

Ítem, tres camises dels mi<n>yons.//

Ítem, Alcanó diu que tenen hun potro, de dos anys fins en dos y mig.

Ítem, quatre paguos,¹⁶⁶ dos mascles y dues femelles.

Ítem més, a Bellví, dos paguos.//

Die sabbati,¹⁶⁷ intitulata sexta mensis maii, anno a nativitate Domini MD septimo, venerabilis vir dominus Ffranciscus Solsona, in Decretis bacallarius, ut heres universalis bonorum et rerum que fuerunt honorabilis viri domini Raymundi Solsona, Decretorum doctoris, canonici Illerdensis, ffecit inventarium de bonis mobilibus in domo dicti domini Raymundi Solsona repertis et voluit de his fieri publicum instrumentum sub protestatum expressa quod si alia reperuerint quod posunt adjungi in presenti inventario.

Testes: discreti Ludovicus Ventosa et Petrus Baget, presbiteri sedis Illerde beneficiati.//

164. *Manca la quantitat.*

165. *Repetit.*

166. *Paons. Paó ve del llatí pavōne; la forma pago ve del nominatiu llatí pavo. DCVB.*

167. *Escrit a la darrera pàgina, després d'unes quantes pàgines en blanc.*

1509, febrer, 8. Tàrrega

Inventari. *Inventari dels béns trobats a l'abadia o rectoria de l'església de Santa Maria de la vila de Tàrrega.*

A* ACL. Justícia, capsa P7_M2_P4_C09. Plec de sis pàgines (de 31,5 cm per 22 cm); un full doble que fa de coberta d'un altre full simple. Escripura molt cursiva, lectura difícil; amb taques i correccions. Filigrana del full de coberta: mà oberta o guant amb un estel a la punta del dit llarg (núm. 27); al full interior hi ha la filigrana d'un cap amb una cabellera amb tres rínxols (núm. 29).

Noverint universi quod die VIII \mensis/ febroarii, anno a natiuitate Domini millesimo quingentesimo nono, in presencia mei, Barthomei Bramon, apostolica auctoritate notarii, et presentibus discretis Francisco ça Vila, Francisco Belcebre, Jacme Correges et Francisco Pigola, presbiteribus, et Anthonio Torres, ad hec vocati [...] Joannes Bramon, presbiter [...], rector ecclesie parrochialis Beate Marie ville Tarrega, facio signo crucis + accepit et facit inventarium de omnibus rebus inventis intus abbatiam ecclesie memorate [...].

Et primo, en lo portal principal de la dita abbadia, ha portes, balda, clau y hun anell.

Ítem, una pedra o capitell de fossat; està dins la entrada.

Ítem, set pedrotos dolentes, huyt cabirons cremats, quasi tots podrits.

Ítem, tres botges,¹⁶⁸ ab ses portes sens claus.

Ítem, un stable sens portes.

Ítem, un celler ab dos portes, sens portes.

Ítem, una portota; dix se eren d'en Luís Guiot.

Ítem, dotze doges¹⁶⁹ de cup.

Ítem, dues tones, la huna de te<n>guda de XX portadores vel inde circa, l'altra de XV o circa; a-y cèrcols en la mayor VIII, e en l'altra IIII; fan a cimentar perquè no y pot star-hi.

Ítem, a mitga scala, ha porta y hun forrellat.

Ítem, en la finistra de la sala, ha portes dolentes.

168. Dubtós. Potser cal relacionar-ho amb el mot "botxa" o, més aviat, amb una mena d'armari.

169. Doga: cadascuna de les peces de fusta que juxtaposades formen el cos o ventre d'una bóta, barril, cubell o altres recipients semblants, i estan unides per cèrcols. DCVB.

Ítem, al cap de la sala, ha una \cambra/ sens portes; és descuberta de la cuberta migana; la coberta més alta stà pigada,¹⁷⁰ ab una piga¹⁷¹ partex del arc.

Ítem, dins la cambra damunt dita, ha dues doges de cup.

Ítem, a la finestra, ha dos portotes molt dolentes.

Ítem, una recambra sens portes, a-y molts forols.¹⁷²

Ítem, una cunya sens portes.

Ítem, dins dita cunya, \ha/ VIII doges.

Ítem, en una finestra de la cunya, ha portes molt dolentes.

Ítem, ha hun portal en lo passage, sens portes.

Ítem, les letrines, sens portes.

Ítem, tres cubertes enderrocades; ha-y moltes bigotes y cabirons; los demás són podrits.

Ítem, una gran [...] a la algorfa; manquen-hi dos graons,¹⁷³ stà molt perillosa. Al cap de dita scala ha una porta molt sotil.

Ítem, en lo passatge, a cinch doges de cup.

Ítem, una cambreta ab dos portals, sens portes; ha-y una doga de cup, stà ab una piga a la cuberta.

Ítem, una finestreta en dita cambra, ab portes molt dolentes.

Ítem, una cambra gran, sens portes, molt derroyda, ab molts forats a la cuberta; ha-y una portota que yau de través dins dita cambra.

Ítem, una cambra prop lo cap de la gran, hon ha hun studi de fusta ab sa porta. Porta a la dita cambra e portes a les finestres de dit studi y de dita cambra, ben sotils.

Ítem, un studi o recambra ab sa porta, cuberta de fulla, ab porta a la finestra e un ret[ret] ab porta, lo qual retret hix al passatge, ab sa porta y forrollat y pany; ha-y dues portetes y dues doges.

Ítem, una finestra ab porta.//

Ítem, fonc trobat, dins dita cambra, una carta o capbreu de les rendes de dita rectoria que comença: *Hoc est translatum [...], vicesima secunda augusti, anno millesimo quadringentesimo tricesimo tercio, tenoris sequentis [...]*.¹⁷⁴

170. Pitjar: segurament amb el significat posar pitges a una casa, apuntalar. DCVB.

171. Pitja: segurament amb el significat de barra amb què es reforça una construcció i s'evita que caigui. DCVB.

172. Molt dubtós. Potser forotg. Potser forrolls (forrellats o pales de ferro que serveixen per a remenar el foc i replegar la cendra).

173. De l'escala que permetia de pujar a les golfes.

174. No s'esmenta pas el contingut del capbreu.

Que fuerunt acta in Tarrege, Vicensi diocesi, die et anno pre-nominatis, presente me dicto et suprascripto notario et testibus [...].

130

1509, juliol, 24-27. Lleida

Inventari. *Inventari dels béns de Pere Mateu, canonge de la seu de Lleida. S'esmenten els béns trobats a l'entrada de la casa que tenia a la parròquia de Sant Andreu, a l'entrada, a l'estable, al celler, a l'estudi, a la sala, a la cambra i a la cuina. Inventari de monedes i objectes d'argent.*

A* ACL, Justícia, capsa P7_M5_P4_C07. Número: 28. Plec de dotze pàgines (de 30 cm per 21 cm); tres fulls dobles de paper, plegats, sense cosir. Escripura petita. Les primeres pàgines més fosques. Filigrana d'una columna, que sembla un canelobre o palmatòria, amb una creu al damunt (núm. 30).

B ACL, Justícia, capsa P7_M5_P4_C07. Número: 29. Plec de dotze pàgines (de 30 cm per 21 cm); tres fulls dobles de paper, plegats, sense cosir. Escripura més cursiva que A, de vegades gairebé il·legible. El text és el mateix que el d'A, encara que algunes vegades més abreujat; hem indicat alguns canvis importants en les notes.

Ihesus.¹⁷⁵

Die martis, intitulata XXIII^a mensis iulii, anno a nativitate Domini millesimo quingentesimo nono, honorabiles viri domini Gispertus Mathey, civis Illerde, et Jacobus del Grado, presbiter sedis Illerde beneficiatus, prior confratrie Sancte Marie sedis Illerde, manumissores testamentarii bonorum et rerum mobilium et immobilium que fuerunt honorabilis viri domini Petri Mathey, quondam canonici dicte sedis, processerunt ad inventariandum bona dicti deffuncti ut sequitur:

Primo, una casa del dit deffunt, situada en la parròquia de Sent Andreu, affron<t>e de dues parts ab carreres públiques, de altra ab casa de mossèn Johan de Cabestany, de la altra ab casa de mestre Climent Mege.¹⁷⁶

En la entrada de la dita casa

Ítem, quatre sachs, los tres plens, lo quart poch més ho menys de mig; entorn, tots, de dos caffiços de forment.

175. A dalt de la pàgina, al marge esquerre, Pere Matheu, canonge. B, per error: Pere Masey.

176. *Lectura dubtosa.* B afronte de una part en casa de mossèn Berthomeu Rosselló, prevere, de l'altra ab casa de mossèn Cabestany, de dues parts ab carreres públiques [...].

Ítem, sis cadires de fust plegadices, per a seure.

Ítem, una tauleta petita, ab sos petges.¹⁷⁷

Ítem, hun banch de seure.

Ítem, una escaleta de fust.

Ítem, una tina.

Ítem, una exada e hun legó.

En lo estable dins

Una mula de sella, sella,¹⁷⁸ fre e falses regnes, guarnida de cuyro.

En lo celler

Primo, hun sach ple de farina.

Ítem, una escala larga, de fust.//

Ítem, hun banch.

Ítem, cinch posts.

Ítem, quatre vexells, en la hu vi, los altres buyts.

Ítem, huns argadells.

Ítem, tres carratells buyts.

Ítem, dues gerres,¹⁷⁹ la una vinadera, l'altra per tenir aygua.¹⁸⁰

Ítem, tres sàrries, dues de espart, l'altra de palma.

Ítem, dues portadores e hun caratell altre.

Ítem, hun cabaç petit, de miga fanequa.

Ítem, dues canelles de coure, estan en los vexells.

En lo studi de dita casa, al pugant de la escala

Primo, dos taulells de fust, ab sos petges, ab una catiffa petita.

Ítem, dues cartes¹⁸¹ de pergamí.

Ítem, hun libre de deu e deig.¹⁸²

Ítem, hun breviari de pergamí, gran, vell.

Ítem, set ho huyt capsetes petites, en algunes salses, e hun spilllet petit.

Ítem, dos barrets dobles.

Ítem, hun mocador.

177. B, *més abreujat*. Per exemple: Ítem, sis cadires plegadices. Ítem, una tauleta.

178. B, *a continuació*, ab sos arreus de cuyro.

179. B, tenalles.

180. B, *a continuació*, e hun banch.

181. B, oretes.

182. *Que serveix per a anotar allò que et deuen i allò que deus*.

Ítem, hun parell de guants.

Ítem, hun pes de pesar ducats, ab sa capsas.//

Ítem, molts altres llibres.¹⁸³

En una caxa tancada ab dues claus, la qual uberta, foren trobades les coses següents:

Primo, hun saquet ab quaranta-hun florí, de or en or.

Ítem, set lliures, quatorze sous, quatre dinés, de moneda jaquesa.

Ítem, sis lliures en reals barceloneses.

En una capseta larga, a modo de sola de çabata:

Primo, deu culleretes d'argent.

Ítem, en una corda, certs joyells e dos ho tres troços de corals.

Ítem, hun gesaran¹⁸⁴ d'or, trencat.

Ítem, hun caxonet de fust, ab dues pedres, dues blanques e una vermella.

Ítem, certs contractes de censals.

Ítem, hun punyal e una dagueta.¹⁸⁵

Una capsas petita,¹⁸⁶ hon ha vint rals¹⁸⁷ aragoneses.

Ítem, hun segell d'or, ab les sues armes.

Ítem, sexanta ducats e mig d'or.

Ítem, dos gaffets de libre, de argent, e hun Agnus Dei.

Ítem, cent quaranta-quatre rals barceloneses.//

Ítem, una taceta plana d'argent, ab dues culleretes e dos anells, ço és, hun segell e una turquesa; stan penyora per LX sous.

Ítem més, hun ducat d'or.

Ítem, moneda blanca, onze lliures.

Ítem, hun angelot¹⁸⁸ de or.

Ítem, hun ducat de la barcha¹⁸⁹ e set sous quatre dinés, moneda jaquesa.

183. B, librets.

184. B, gesaranet. *Jaseran: peça de vestit o d'orfebreria feta de malles*. DCVB.

185. B, daga.

186. B, pintada.

187. B, reals.

188. *L'any 1341, Jaume III de Mallorca va encunyar, a la seca de Perpinyà, angelots d'or.*

189. *Lectura dubtosa.*

Die veneris, XXVII^a iulii, anno MD nono.

Primo, una caxeta, davant lo lit, en lo studi, sens clau, la qual uberta foren trobades les coses següents:

Primo, cinch peces de lenç e una de filenpua.

Ítem, hun exaló, de stam vert.

Ítem, hun saquet, ab huns pochs de présechs sechs.

Ítem, una cuberta de coxí, de filenpuha.

Ítem, una tovallola, als caps randada.

Ítem, altra cuberta¹⁹⁰ de filenpua, randada.

Ítem, hun saquet, ab alguns troços <de lenç>,¹⁹¹ dolent.

Ítem, una toqua,¹⁹² als caps veta negra.

Ítem, altra coxinera de lenç.

Ítem, hun tovalló de lenç, dolent.//

Ítem, una camisa de dona, esquinqada.

Ítem, hun saquet de canamiz.

Ítem, hun saquet, vell.

Ítem, hun transpontí blanch, sobre la dita caxa.

Ítem, una cuberta de breviari, de lenç.

Ítem, uns trocets de grana.

Ítem, una caxeta petita, a hon no ha res.

Ítem, troç de vànova, vell, sobre lo transpontí.

Ítem, hun lit de posts, ab sa màrfega, dos matalaços e hun travesser e hun coxí de fluxell.

Ítem, huns trocets de drap, ligats, de poqua valor.

Ítem, hun sobrepelliz prim, ab almuça forrada de cetí blau.

Ítem, una cloxa escura del deffunt, oldana.

Ítem, hun parell de calces¹⁹³ negres.

190. B, cuberta de coxí.

191. B, trocets de lenç.

192. *Toca: peça de roba llarga i estreta que els homes i dones portaven embolicada al voltant del cap. L'any 1507, trobem en un document: "Una tocha de drap de casa, de li, qui té serque de xx palms" i en un del 1537, d'Igualada: "Una toca morisca listada de blau y blanch, streta". DCVB.*

193. B, calçons.

Ítem, huns borzeguins¹⁹⁴ envessats.¹⁹⁵

Ítem, hun drap de pinzell, ab lo cruciffixi.

Ítem, hun oratori petit.

Ítem, peces de lenç plegades, entre xiques e grans, quinze.

Ítem, hun tovalló plegat, ab una pell de lop dins.

Ítem, més de miga peça de torquaboques esquacats.//

Ítem, dues peces de estopa prima.

Ítem, quatre lançols de lenç, en lo hu dels quals stan los grisos de la capa.

Ítem, quatre lançols de estopa.

Ítem, una tovallola, ab randes als caps.

Ítem, hun troç de palmella¹⁹⁶ blava, listada.

Ítem, una caxeta ab candeles.

Ítem, hun munt de forment.

Ítem, una destrat e una exadeta.

Ítem, una taula ab sos petges.

En la sala

Primo, una taula gran ab sos petges.

Ítem, hun coffre ferrat, cubert de cuyro.

Ítem, hun parador¹⁹⁷ vell.

Ítem, tres flaçades blanqua<s>, cardades; la una dolenta.

Ítem, hun plat lavamans de lautó.

Ítem, tres candalobres de lautó, quascú de una candela, los dos trenquats.

194. *Borzegut: sabata alta fins al turmell o fins prop del genoll, cordada per davant amb cordons que passen per dins una sèrie d'ullets. En un document de l'any 1481: "Per totes sabates, empenes, borseguins, estivals, avarques e tota e qualsevol obra feta de cuyram". DCVB.*

195. *Envessar (enversar) el drap o el cuiro: una de les operacions dels drapaires i dels assaonadors en la preparació dels draps i de les pells. En un document de València del 1466: "Per altra guarnició de cavall de cuyr negre envesat, ab claus sostinents chapes" o en un del 1438: "Que tot parayre sie tengut ben apparellar e ben envessar e tirar de calsic e mortejar e orejar e simar-lo tantes vegades com sie necessari". DCVB.*

196. *Palmella: certa classe de tela de color blau de diferents tons. En un document de l'any 1335: "Quatre coldes e mig de drap de palmella blava e altres quatre coldos e mig de drap de palmella morada". DCVB.*

197. *Parador: potser peça de la ballesta amb què aquesta es parava. En un document de l'any 1461: "Una ballesta alamanya de corn obrat lo teler de banya ab son parador". DCVB. B es llegeix molt més bé.*

Ítem, hun esca<m>bell e hun banch xich.

Ítem, hun drap de pinzell, en la sala, ab una estopa de una estòria
[de] hun evvan[ge]lii.

Ítem, una cetra d'aram.//

En la cambra de la sala hon dormia lo deffunt

Primo, hun lit de posts, ab sa màrfega plena de palla.

Ítem, tres matalaços e hun travesser vell.

Ítem, hun papalló blanch, sobre lo lit.

Ítem, una vànova.

Ítem, dos lançols de lenç.

En hun coffre ferrat, lo qual ubert foren trobades les coses següents:

Primo, quatre lançols de estopa.

Ítem, dues teles de estopa.

Ítem, hun torquabocho.

Ítem, una capsa pintada e hun coffret petit.

Ítem, hun estrado davant lo lit, hon són les coses següents:

Ítem, tovalles per a taula; vint-e-huna, entre grans e xiques.

Ítem, unes tovalles listades de blau.

Ítem, una tovallola, ab randes als caps.

Ítem, en una coxinera, tretze torquaboques.

Ítem, una coxinera blanca, de lenç.

En hun migcoffre fonch trobat lo següent:

Primo, hun sobrepelliz de lenç, bo, ab quatre ho cinch camises
de home, dolentes.//

En hun coffre gran, en lo qual foren trobades les coses següents:

Primo, una capa de cor sense grisos.

Ítem, una clotxa escura, bona.

Ítem, altra clotxa escura, bona.

Ítem, una clotxa de dol, ab caperó.

Ítem, una roba de me<s>cla, oldana.

Ítem, hun caperó, forrat de cetí blau.

Ítem, una almuça, forrada de cetí tenat.

Ítem, hun parell de mànegues de mescla.

Ítem, altre parell de mànegues leonades.

Ítem, una xia¹⁹⁸ escura, bona.
 Ítem, una roba negra, ab mànegues, oldana.
 Ítem, una roba leonada.
 Ítem, dos sayets vermells, dolents.
 Ítem, hun ropó e una albèrnia¹⁹⁹ de molada.
 Ítem, una vànova.
 Ítem, hun sobrepeliz de filenpua, prim.
 Ítem, hun sayet de estopa.
 Ítem, hun lançol de estopa, vell.
 Ítem, hun sobrepelliz de tela.
 Ítem, hun ruquet de filenpuha.
 Ítem, tres cofins²⁰⁰ de fluxell, ab ses cubertes.//
 Ítem, dos lançols de estopa.
 Ítem, hun gipó negre, forrat de drap vermell.
 Ítem, hun sayo vermell, ab hun gipó blanch, ab mànegues negres.
 Ítem, una roba negra, prou dolenta.
 En altre estrado, dins lo qual ha hun lançol de estopa.
 Primo, una gavardina dolenta.
 Ítem, hun lançol de estopa.
 Ítem, quatre peces de estopa.
 Ítem, una peça de lenç cruu.
 Ítem, dos parells de mànegues velles.
 Ítem, hun matalaf, son coxí, sens cubertes.
 Ítem, tres camises de home, oldanes.
 Ítem, huns borzeguins.²⁰¹
 Ítem, hun escalfador de peus.
En la cuyna
 Dues calderes de aram, miganceres.²⁰²
 Dues calderetes petites.
 Ítem, quatre olles de coure, petites.

198. *Xia*: mantell curt que es duia en senyal de dol. DCVB.

199. *Albèrnia*: capot sense mànegues que portaven les dones del segle xv. DCVB.

200. B, coxins. *Un cofi és una mena de senalla planera.*

201. A, omès.

202. B, miganes.

Ítem, una olla de coure, gran.

Ítem, una copa d'aram, per escalfar.//

131

1510, gener, 10. Lleida

Inventari. *Inventari dels béns de Miquel Montgai, ciutadà de Lleida. S'esmenta allò que tenia a la cambra, a la sala, en una altra cambra, a la cambra anomenada "del caragol", a l'estudi, a la botiga, a la cuineta de la botiga, en una cambra situada prop de l'escala i en una altra que era al cap de l'escala, en dues cuines, al porxo, a la cambra de la "cuina pintada", en una cambreta, en una altra cambra, al galliner, a l'entrada, al pastador i a l'estable. S'hi fa una relació de nombrosos documents i alguns llibres i, al final, dels béns seents o immobles.*

A* ACL, Justícia, capsa P7_M5_P4_C07. Número: 27. Quadern de trenta-dues pàgines (de 31 cm per 22 cm); vuit fulls dobles de paper, plegats i cosits. Escripura menuda i acurada, humanística. Alguns fulls amb una filigrana d'una cara de perfil, amb una cabellera amb tres rinxols (núm. 29); d'altres fulls amb una filigrana d'una mà oberta o d'un guant, amb un estel al capdamunt del dit més llarg (núm. 27).

Die jovis,²⁰³ intitulata decimo mensis januarii, anno a nativitate Domini millesimo quingentesimo decimo, venerabilis domina Simona, uxor relictā honorabilis domini Michaelis Mongay, quondam cive Illerde, et venerabilis dominus Matheus Mongay, apothecarius, ut manumissores ultimi testamenti bonorum et rerum que fuerunt dicti honorabilis domini Michaelis Mongay, fecerunt inventarium bonorum et rerum que fuerunt repertorum in domo dicti deffuncti, ut sequitur:

Primo en la cambra del deffunt, ço és de la sala

Ítem, una cortina ab la Resurreció, en la paret.

Ítem, hun retaule de pinzell ab la Salutació de Elisabet, ab una cortina blanca.

Die mercuri, sexta mensis febroarii, anno MD decimo.

Ítem, una alforgeta de cuyro, vermela.

Ítem, una alforgeta de cuyro, francesa.

203. A dalt de la pàgina, al marge esquerre, afegit posteriorment, Miquel Mongay.

Ítem, unes bonetes.²⁰⁴

Ítem, unes²⁰⁵ bosa francesa, dolenta.

Ítem, una alforgeta de stam, molt sotil.

Ítem, una espassa desguarnida.

Ítem, hun coltel guasconil.²⁰⁶

Ítem, tres alnes y una miga cana.²⁰⁷

Un strado ab dos caxons, en què ha les coses següens:

Primo, cinch lançols de tramat.

Ítem més, dos lançols de lenç.

Ítem, set tovaloles de lenç.

Ítem, tres coxineres de lenç.

Ítem, setze torquaboques.

Ítem, hun davantlit randat, de fileta.

Ítem, set lançols peti<t>s, de stopa, de conpanya.

Ítem, unes tovaless listades de blau, squaquades.

Ítem, altres <tovaless> de malva, dolentes, groseres.

Ítem, dues tovaless de tramat, de quatre palms, de scach menut.

Ítem, quatre tovaless de stopa,²⁰⁸ squaquades.

Ítem, una tela de lançol, de tramat.

Ítem, sis tovalons de stopa.

Ítem, unes tovaletes dolentes, de stopa.

Ítem, dues camises d'ome, la una bona, l'altra dolenta.//

En l'altre calay<x> és lo següent:

Primo, una cloxa de dol, de vuytè,²⁰⁹ dolenta.

Ítem, hun sayet de dona, forat de pell.²¹⁰

Ítem, hun caperó vermel.

204. *Bonetes*: alforges que es duïen damunt la cavalcadura per anar de viatge. Desclot, en la seva crònica, diu: "Aportava detràs, en lo arçó, huna boneta, per tal que semblàs majordom del mercader"; Ramon Muntaner en la crònica: "En Bernat de Peratallada [...] portà la troça, ço és, una boneta que no pesava molt"; en un document de l'any 1493: "Unes bonetes velles foradades de arna". DCVB.

205. *Per una*.

206. *Gasconil*: propi dels gascons o de la Gascunya.

207. *Manca el teixit*.

208. *Lectura dubtosa*. No sembla pas possible que fossin de stora o stona.

209. *Drap de vuytè*: deu correspondre al de 800 fils d'ordit.

210. *Es va passar ratlla a la línia*.

Ítem, hun gipó de fustani, ab miges mànègues de domàs negre.
 Ítem, hun gipó de drap negre.
 Ítem, unes calces vermeles, de cadiços.
 Ítem, unes calces de papal.²¹¹
 Ítem, hun gipó de mescla, ab mànègues de tafatà, ga oldà.
 Ítem, hun gipó de fustani oldani.²¹²
 Ítem, unes calces vermeles de cadiços, ga oldanes.
 Ítem, altres calces vermeles de cadiços, dolentes.
 Ítem, hun gipó de mescla, ab mànègues y colar de saya, dolent.
 Ítem, dues alnes de tela blava, poch més o menys.
 Ítem, hun caperó de divuytè.²¹³
 Ítem, hun trocet de foratges, blanch.
 Ítem, hun sayo d'ome, de stameya blava, ga oldà.
 Ítem, hun parel de mànègues, de mescla de sayo.
 Ítem, huns calçons negres, de divuytè.
 Ítem, una capila²¹⁴ de capuç,²¹⁵ de mescla.
 Ítem, hun parel de mànègues de mescla, oldanes.
 Ítem, altre parel de mànègues de mescla, oldanes.
 Ítem, hun trocet de drap de mescla.
 Ítem, tres alnes, poch més o menys, d'Oste<n>da, nova.
 Ítem, alguns troços de draps, de diverses colós.
 Ítem, hun parel de mànègues, de saya.
 Ítem, hun xapeu²¹⁶ negre.
 Ítem, sobre l'altar, una taça de stany.
 Ítem, una alna, poch més o me<n>ys, de stopa, davant l'altar.
 Ítem, hun saler de pedra, ab son cubertor petit.

211. *Teixit de color papal o blau marí.* DCVB.

212. *Sic. Oldà, envellit.*

213. *Drap de divuytè: el que conté 1800 fils a la peça.* DCVB.

214. *Capilla: capeta curta a tall de cintura, i superposada a la capa gran. En un document de Santa Coloma de Queralt, de l'any 1508: "Una capilla de capa verda".* DCVB.

215. *Capús: vesta llarguera, a manera de capa amb capulla, que es duia principalment en els dols. En l'inventari d'Alfons IV, dels anys 1412-1424: "Un capuç morisch de drap de grana, forrat de tafetà vert" o en un document valencià, del 1489: "Una peça de drap morat per ops de vestir e fer capuços".* DCVB.

216. *Xapeu: capell. Gal·licisme. En un document de Santa Coloma de Queralt, de l'any 1529: "Dos xepeus, la un blanch e l'altro burell".* DCVB.

Ítem, una caxeta petita, buyda.

En hun strado, en dita cambra, és lo següent:

Primo, hun plat y una scudela de Mèlica, obrades de diverses colós.//

Ítem, una capsa de cadena.

Ítem, una capceta, ab colàs dolents.

Ítem, hun palmp de domàs.

Ítem, hun sagel d'or.

Ítem, hun Gesuset de marbre.

Ítem, una tovalola blanca,²¹⁷ raxada de seda verda.

Ítem, una Verònica de seda romana.

Ítem, una liura de cotó de faldeta, per filar.

Ítem, una toqua²¹⁸ de lenç bescay,²¹⁹ migana.

Ítem, altra toqua oldana, de lenç.

En l'altre calax, és lo següent:

Ítem, hun plech de cartes, ab hun paper en què diu: "Carta d'en Berenguer Tarroç de Prexana".

Ítem, altre plech de diverses cartes, ab hun paper desús que diu: "Carta del troç de les Forques".

Ítem, altre plech de cartes, ab hun paper desús, ligat, que diu: "La carta dels preus de Verdú".

Ítem, altre plech de diverses cartes, ab hun paper desús que diu: "Carta d'en Johan Spígol de les Peneles".

Ítem, altre plech intitulat, que diu: "Carta de mossèn Truxén".²²⁰

Ítem, altre plech intitulat, que diu: "Carta de les dotze liures d'en Bernat Berenguer".

Ítem, altre plech intitulat, que diu: "Carta de cent sous, fa la universitat de Anglesola".

Ítem, altre plech intitulat: "Dels censals de Leyda".

Ítem, altre plech intitulat, que diu: "Carta del prior de Gualter".

Ítem, altre plech intitulat, diu: "Carta de la universitat de Agramunt".

217. *Al davant, raxada, ratllat.*

218. *Toca: una mena de peça de roba llarga i estreta que els homes i dones orientals portaven embolicada al voltant del cap.* DCVB.

219. *Biscaí.*

220. *Lectura difícil.*

Ítem, altre plech intitulat, diu: "Carta de Simon Gacet de Malfet".

Ítem, altre plech intitulat, diu: "Carta d'en Aduart Scarrer".

Ítem, altre plech intitulat: "Carta d'en Mateu Montul de Leyda".

Ítem, altre plech intitulat, diu: "Carta ab la qual en Johan Solanes".

Ítem, altre plech intitulat: "Carta ab la qual en Bonjua de Blanes".//

Ítem, altre plech intitulat, diu: "Del sènyer en Cardenyes".

Ítem, una carta ab títol, diu: "Carta ab la qual en Fer<rer> Antoni".

Ítem, altra carta intitulada: "Aquesta és la quarta d'en Berthomeu Giscafó".

Ítem, altra carta: "De la qual la ciutat vené los enfronts de les cases del Are<n>y".²²¹

Ítem, altra carta intitulada: "De XIII²²² sous \VI/ censals, fa en Bernat Vilaplana, ab d'altres".

Ítem, altra carta intitulada: "Ab la qual en Françoy Çabata ha venut l'albareda".

Ítem, altra carta intitulada: "CXX sous barcelonesos".

Ítem, altra carta intitulada: "Carta dels tarroços de Prexana, ab molts altres".

Ítem, altra carta intitulada: "Carta de venda y [...] d'en Gacet".

Ítem, altra carta intitulada: "Carta ab la qual en Guerau Pellicer, escuder".

Ítem, altra carta intitulada: "D'en Johan Golonor".

Ítem, altra carta intitulada: "Carta intitula<da> de sensal de mossèn Lorenç Argilagosos".

Ítem, altra carta de Lorenç Argilagós.

Ítem, altra carta: "Ab la qual n'Arnau Roger".

Ítem, altra carta: "Ab la qual és la carta del corral d'en Bonnín".

Ítem, altra carta diu: "Carta ab la qual en Johan Truxén".

Ítem, altra carta diu: "Ab la qual la universitat de Guiamons".

Ítem, hun plech de papés; a-y albarans y altres scriptures.

Ítem, altre plech de scriptures y albarans.

Ítem, una carta intitulada: "Com en Ramon Amella".

Ítem, altra carta intitulada: "Carta d'en Micolau d'Albesa, ferrer".

221. Devia ésser un document molt interessant. L'Areny era el terreny que hi havia a la riba del Segre, especialment entre el curs del riu i la muralla de la ciutat.

222. Sic.

Ítem, altra carta intitulada: “Com en Luís Tou, carnicer”.

Ítem, altra carta de indemnitat de Anthoni Oriola.

Ítem, altra carta: “Com en Mateu d'Omps ha venut”.

Ítem, altra carta, dich testaments, d'en Ramon de Mongay e l'altre del honorable en Bernat de Mongay, mercader.

Ítem, altra carta de venda de certes parts del consentiment del síndich.

Ítem, altra carta intitulada: “Carta del sensal de Pagriç”.²²³

Ítem, altra carta de sensal, fa Johan Anthoni Jordà, de XVI sous.

Ítem, altra carta de donació d'en Bernat de Mongay.

Ítem, altra carta de mossèn Andreu Vidal.

Ítem, altra carta de la compra de la vinya de mestre Pere Marcela.

Ítem, altra carta de la compra de la vinya de la Plana de Rufeà.

Ítem, hun treslat del compromís d'en Pere Tarroç y d'en Miquel de Mongay.

Ítem, molts albarans.//

Ítem, hun treslat del contracte dels Ripols de Anglesola.

En l'altre calay<x> és lo següent:

Primo, unes bras de mala.²²⁴

Ítem, huns borzegins dolents.

Ítem, altres borzegins de Còrdova, bons.

Ítem, unes calces morades, molt dolentes.

Ítem, hun brial de stopa petit, ga oldà.

Ítem, una gavardina de mescla, dolenta.

Ítem, huns troços de molada.²²⁵

En altre cofre és lo següent:

Ítem, una gramaya de grana, desfeta, sens seda.

Ítem, quatre troços de canyemiços, de tela blava y altres colós.

Ítem, una clocha scura, bona.

Ítem, hun capuç de mescla, bo.

223. *Lectura dubtosa. Potser també Pagrich, possible referència al lloc de Pedrís.*

224. *Potser, un braç de malla.*

225. *Molada: classe de roba de poca valor. En documents medievals, trobem: “Un drap negra gran de molada, ab una gran creu blancha al mig” (any 1436), “Foren cubertes de draps de molada negra” o “Una gramalla negra de molada [...], un caperó del dit drap” (any 1432). DCVB.*

Ítem, hun tавardo²²⁶ de mescla, bo.

Ítem, hun sayo de mescla, oldà.

Ítem, altre sayo de mescla clara, bo.

Ítem, altra cloxa de mescla, oldana.

En altre strado, davant lo lit, és lo següent:

Primo, en dit strado ha moltes scudeles, plats de Mèlica, cullés y moltes altres coses que y ha.

En altre cofre és lo següent:

Ítem, dotze camises de botigua, d'enbolicar draps, de diverses colós.

Ítem, quatre tovalles de malva.

Ítem, dos davantlits grosets, raxats.

Ítem, hun papaló de lenç, prim.

Ítem, hun drap, dich davantaltar, obrat a la morisca.

Ítem, tres tovaies de lenç, squaquades.

Ítem, quatre torquaboques de malva.//

Ítem, set torquaboques de malva.

Ítem, una tovalola de filenpua.

Ítem, tres camises d'ome, dues bones, una dolenta, de lenç.

Ítem, hun drap obrat a la morisca, de seda vermela y negra; és lo drap gros.

Ítem, hun parel de lançols, de lenç prim, ab randes als caps.

Ítem, quatre culleres d'argent.

Ítem, hun cetrot²²⁷ d'argent.

Ítem, dues taces ab peus, la una petita, tota lisa, l'altra obrada, lo peu d'argent.

Ítem, una turquesa engastada.

Ítem, hun gessaran²²⁸ d'or.

Ítem, dues copes d'argent, stan penyora.

226. Tавard: vesta d'abric que cobria des del coll fins més avall de la cintura. DCVB.

227. Setrot: gerro per a tenir-hi aigua. En les Additions de vocables a parlar pertinentment de Jeroni Pau es diu: "Evitar de dir [...] setrot o pitxer per jarro". En uns documents dels anys 1534 i 1551: "Dos cetrots de argent, ochovats, deurats dins y defora, ab ses ansas" i "Un setrot de terra ab lo peu trencat". DCVB.

228. Jaseran: peça de vestit o d'orfebreria feta de malles. En un document de Santa Coloma de Queralt, de l'any 1527: "Un gesarant d'or, ab la patena de argent daurada". DCVB.

Ítem, una bossa ab quatre bosses, ab diverses monedes, axí de or com de moneda blanca; s'i ha trobat cent cinquanta-tres liures, setze sous, tres dinés.

Ítem, hun lit ab ses po<s>ts, màrfega, ab dos matalaços.

Ítem més, hun cortinatge \de pinzel/, ab figures de hun home y dona.

Ítem, hun armari, en lo qual ha moltes anpoles de vidre, ab diverses aygües.

Ítem, dues axes y barrines y martels, obra de poqua vàlua.

Ítem, una caxeta forrada, ab hun Jesuset y frasqueries.

Ítem, una panistra, ab çabates dolentes.

Ítem, dues stores, una gran y altra petita.

Die jovis, VII^a mensis febroarii, anno MD decimo.

En la sala fonch lo següent:

Primo, hun tinel.

Ítem, quatre cadires, dues de dotze costeles y altres dues de cinch costeles.

Ítem, en hun armari, a moltes barboleries del conreu.

Ítem, una tauleta de sargua.

Ítem, una flaçada blava, ab listes verdes.

Ítem, hun matalaç.

Ítem, dues cadires de cuyro, petites.//

Ítem, dos draps de pasta, de stopa, oldans.

Ítem, huns barberets, ab listes blaves.

Ítem, hun davantaltar;²²⁹ pintat de pinzel, de vert y vermel.

Ítem, sis liures, de fil per filar.

Ítem, quants drap<s> molt dolents.

En la cambra davant lo studi és lo següent:

Primo, una guisarma.²³⁰

Ítem, un oratori petit, en la paret.

229. davantlit, *corregit*.

230. *Visarma*: arma formada per un ferro en forma de gatzoll amb una punta més amunt de la corba del tall, antecedent de l'alabarda. En un document de l'any 1289, trobem: "IX espæes et una bisarma et una balesta". L'any 1434, s'esmenta que: "Una bisarma o luna venuda per IV sous". DCVB A. I. ALOMAR, *L'armament i la defensa...*, p. 359.

Ítem, hun lit ab ses po<s>ts y màrfegua y dos matalaços, tots blanchs.

Ítem, una caxa petita, ab una creu en lo cubertor.

Ítem, tres lançols de stopa, petits.

Ítem, un coxí de cap.

Ítem, una flaçada cardada.

Ítem, dos lançols de lenç.

Ítem, una caxa ab penyores, desús lo lit.

Ítem, una caxeta buyda.

Ítem, migcofre buyt.

<En la cambreta del caragol>

Ítem, en la cambreta del caragol ha hun lit, ab ses po<s>ts y màrfega y matalaç.

Ítem, dos lançols de stopa, ab hun vayrat²³¹ y una flaçada blancha, sotil.

Ítem, hun oratori de fust, en la paret, ab la Nativitat y la Passió.

Ítem, dos coxins de cap, plens de fluxel, dolents.

<En la cambreta de la fruyta>

En la cambreta de la fruyta una dotzena de ramals.²³²

Ítem, tres frens.

En lo studi del defunt és lo següent:

Primo, hun paper ab Nostra Dona.

Ítem, hun paper ab dues cares.

Ítem, hun paper ab los dotze apòstols y lo Jhesús enmig.

Ítem, tres pesals ab ses guarnicions, de pesar ducats.//

Ítem, una capceta ab frasqueries y dos tastadorets²³³ de coure.

Ítem, dos volumps de libre, la hu *Lo bisbe de València*, l'altre *Lo Dotzè del crestià*,²³⁴ ab cubertes de posts.

Ítem, hun libre petit, intitulat *Conquestes d'Espanya*.

Ítem, altre libre petit, intitulat *De la donzela indimuniada*.

231. Amb una correcció; bayrat. Un vairat era un cobertor de llit de diversos colors (de fet, vairat volia dir precisament bigarrat). DCVB.

232. Ramal: potser era la corda que es lligava als morros o a les morralles d'una bèstia per a tenir-la fermada o per a menar-la. DCVB.

233. Que devien servir per a tastar els aliments.

234. Francesc Eiximenis (c. 1330-1409).

- Ítem, altre libre de restes de comuns.²³⁵
 Ítem, quatre oretes y huns cinchgenus.²³⁶
 Ítem, quatre llibres petits, de mà.
 Ítem, hun breviarí de pergamí, vell.
 Ítem, hun libre de tot full, intitulat *De conpres*.
 Ítem, altre libre nomenat *Sagramental*.
 Ítem, altre libre de comptes.
 Ítem, hun plech de la *Isposició*²³⁷ de la Verge Maria.
 Ítem, molts altres llibres de comptes, molt sotils.
 Ítem, una caxeta larga de pi, en què és lo següent:
 Primo, una correga de cuyro.
 Ítem, dos bar<r>ets negres, molt dolents.
 Ítem, hun bar<r>et scur, bo.
 Ítem, hun bar<r>et de grana, dolent.
 Ítem, hun xapeu blanch, dolent.
 Ítem, hun joch de ganivites.
 Ítem, una capceta de torn, petita.
 Ítem, hun paneret de sarga, de colós.
 Ítem, hun miral d'os, ab hun crucifixi.
 Ítem, moltes cartes del plec d'en Pardina.
 Ítem, hun testament d'en Gerra.
 Ítem, una sentència donada entre mossèn²³⁸ Mongay y mossèn Perpenyà, de Tarragona.
 Ítem, huns quoerns de paper, scurs, de mà.
 Ítem, hun plech de cartes dels béns d'en Gerra.
 Ítem, una spassa ab lo pom ample.//
 Ítem, una cervelera.
 Ítem, hun troç de bras²³⁹ de mala.

235. *Ha de fer referència als Comuns de la ciutat de Lleida. Vegeu: J. BOLÒS, Dins les muralles de la ciutat*, Pagès Editors – Ajuntament de Lleida, Lleida, 2008, p. 13.

236. *Lectura dubtosa.*

237. *Deu ésser l'Exposició de la Verge Maria, potser la Presentació de la Mare de Déu al temple. Cal relacionar-ho amb l'obra Sposició de la Avemaria y del Paternoster, que trobem esmentada més avall.*

238. *Repetit.*

239. *mala, ratllat.*

Ítem, hun libre nomenat *Petrus d'Argilata*,²⁴⁰ cubert de pergamí.

Ítem, hun *Libre dels àngels*, ab cubertes de posts, scrit de mà.

Ítem, hun libre de mà, comence: "Cum [...]", e feneix: "et sic finitur", molt dolent; diu stà penyora.

Ítem, hun libre de mà, molt dolent, ab les cubertes ingrutades, diu "Ací comence lo libre de Pere Alfonso".

Ítem, altre libre molt dolent.

Ítem, altre libre de mà.

Ítem, hun do<c>trinal.

Ítem, tres o quatre libre<s>, molt dolent<s>.

Ítem, hun libre cubert de po<s>ts, nomenat *\Bisbe/ de Jaén*.²⁴¹

Ítem, hun spalmador²⁴² y una almaraxa.²⁴³

Ítem, hun troç de miga lana.

Ítem, unes tovaletes dolentes.

Ítem, hun libre nomenat *Censals*.

Ítem, \hun/²⁴⁴ libres dels Comuns de la claveria.

Ítem, hun libre de la marmesoria d'en Gallart.

Ítem, hun libre de dates y rebudes.

Ítem, hun libre de compres intitulat *Bellpuig*.

Ítem, altre libre de compres de la botigua.

Ítem, dos libres de deutes.

Ítem, hun libre de mà, ab posts de fust, és de les *Ystòries troyanes*.²⁴⁵

Ítem, altre *Libre dels Manaments de la ley*, ab po<s>ts.

Ítem, hun tinter de fust, pintat, ab hun pesset²⁴⁶ dedins.

Ítem, una capça redona, de spicier, pintada.

Ítem, una caxeta petiteta, ab bulles y albarans dins, de poqua vàlua.

240. *Pere d'Argilata va publicar l'any 1503 un tractat Chirurgia, escrit en català.*

241. *Al davant, libre, ratllat. El Llibre del bisbe de Jaén o Bíblia parca, fou una obra escrita per Pere Pasqual (1227-1300), que pretesament fou mercedari i bisbe de Jaén, fou imprès entre el 1375 i el 1425. Era una guia per als cristians perquè tinguessin arguments per a convèncer jueus i musulmans que es convertissin al cristianisme.*

242. *Espalmador: raspall que serveix per espalmar, fregar per llevar la pols o brosses de la roba, de les sabates, etc. DCVB.*

243. *Almorratxa.*

244. *Al davant, altre, ratllat.*

245. *Guido delle Colonne (c. 1210-d. 1287).*

246. *Dubtós. Potser peset. No sembla probable presset (tela pintada, procedent d'Orient, que solia ésser de color vermell. DCVB).*

Ítem, hun paper de squachs.
 Ítem, dos libres nomenats de Recort, petits.
 Ítem, hun libre dels pubils d'en Mongay.
 Ítem, hun libre petit, deutes de fora e capbreu de censals.
 Ítem, unes bonetes, ab moltes scriptures.//
 Ítem, hun jornal²⁴⁷.
 Ítem, hun crocifixi, tot de fusta.
 Ítem, hun pes quadrat, ab molts caxons y molts pessals de moneda, ab quatre balances.
 Ítem, hun tenidor de letres.
 Ítem, hun pageset, per a tenir la lump.²⁴⁸
 Ítem, hun tinter de pedra, marbre.
 Ítem, una capceta de tenir arena.
 Ítem, hun taulel.
 Ítem, hun caxó del taulel, en què ha hun libret de albarans.
 Ítem, molts plechs de cartes de Roma.
 Ítem, una cap redó²⁴⁹ dolenta, ab claus.
 Ítem, hun cloedor,²⁵⁰ de os blanch.
 Ítem, hun fil de claus.
 En l'altre caxó ha moltes barboleries.
 Ítem, huns baynots, dolent.
 Ítem, huns processasos dolents.
 Ítem, moltes claus veles.
 Ítem, tres libres de botigua.
 En lo caxó davant lo tauleu és lo següent:
 Primo, dues posts groges, de comptar.
 Ítem, moltes scriptures dolentes y librets, de poqua vàlua.
 Ítem, hun barret scur, bo.
 Ítem, altre barret, dolent.
 Ítem, hun plech de troços de cuyro de borzegins.

247. *Llibre on es devien apuntar els jornals.*

248. *Per llum.*

249. *Dubtós.*

250. *Cloedor: instrument que serveix per a cloure. En un document de l'any 1518: "Un cloedor de letres guarnit de argent ab les armes del dit defunt". DCVB.*

Ítem, lo cint del defunt, ab sa bossa, dins la qual se trobaren tres ducats, quatorze reals, dos sisens y vuyt menuts.

Ítem, hun stoig de lautó, ab ses ulleres y dos ganivets.

Ítem, en hun caxonet ab moltes àpoques.

Ítem, dos estoigs de ulleres.

Ítem, una caxa gran, dins la botigua de la draperia, en la qual ha cinquanta volumps de la *Spossició de la Avemaria y del Paternoster*,²⁵¹ de stampa.//

Ítem, hun drap de ras ab personatges, servit.

Ítem, altre drap de ras ab brots, servit.

Ítem, hun tanquaporta ab dos personatges.

Ítem, tres banquals, la hu de brots, los dos de obres morisques, de stam tres.²⁵²

Ítem, hun davantaltar de stam, vermel y grog.

Ítem, hun çamaró de home.

Ítem, una capça ab unes bosses de cuyro, dolentes.

<Botigua>

En un armari en la botigua és lo següent:

Primo, moltes armes rovellades, en què ha coxots, greves²⁵³ y altres armes.

Ítem, hun \tauler/²⁵⁴ de squaschs, ab son compliment.

Ítem, hun tauler de taules.

Ítem, una cadira de barber, dolenta.

Ítem, una caxeta petita, de roure, per a tenir albarans.

Ítem, hun lit ab sa màrfegua, dos lançols de stopa y una flaçada dolenta.

Ítem, una cuberta vermela, ab senyals de papagals.

251. Entre l'any 1395 i el 1406, Antoni Canals va traduir el *parenostre*, l'*avemaria* i la *Salve Regina*, a prec de Pere d'Artés, mestre racional del rei Martí l'Humà. Vegeu: Emili CASANOVA, "La traducció d'Antoni Canals del *Pater Noster*, *Ave Maria* i *Salve Regina*: edició crítica a partir d'un nou manuscrit", *Revista de Filologia Románica*, vol. 27, 2010, pp. 377-412. Segurament se'n féu una impressió a Lleida, de la qual se'n conservaven cinquanta volums a la botiga de la Draperia d'aquesta ciutat.

252. *Lectura dubtosa.*

253. *Greva: gambera; peça d'armadura que cobria la cama. En un document de l'any 1523: "Sinc cosselets de arnès blanch ab algunes pessas de greves y cuxals". DCVB. A. I. ALOMAR, *L'armament i la defensa...*, p. 312.*

254. *Al davant, joch, ratllat.*

Ítem, cinch lances.

<Cuyneta de la botigua>

En lo cuyneta de la botigua ha moltes penyores, sotils,²⁵⁵ dels comuns.

Die veneris, VIII mensis febroarii, anno MD decimo.

En la cambra, al pugant de la scala, és lo següent:

Primo, una fanequa de forment.

Ítem, miga fanequa de mesurar forment.

Ítem, miga fanequa de mesurar avena.

Ítem, una arera²⁵⁶ y dos porgadós.

Ítem, hunes aroves.

Ítem, dos cafiços d'ordi, poch més o menys.

Ítem, una pala de apalar forment.

Ítem, una serra²⁵⁷ sotil.

Ítem, unes òrgines²⁵⁸ de canyemiç, bones.

Ítem, una pala de ferre.

Ítem, dos càvechs sotils.

Ítem, dos legons sotils.

Ítem, dos exadelles sotils.

Ítem, dos dals dolents.

Ítem, dues destrals dolentes.//

En la cambra del cap de la scala és lo següent:

Primo, quatre frens dolents, de mula y de caval.

Ítem, cinch lumenés.

Ítem, una soga de cànem.

Ítem, una caxa sens cubertor, miga de faves.²⁵⁹

Ítem, dos quartés de carn salada.

Ítem, una pollera de junchs marins.²⁶⁰

255. *Lectura dubtosa; potser sotila.*

256. *Erer: garbell gros; erera: erer gros.* DCVB.

257. *Potser ferra.*

258. *Òrguines: alforges.*

259. *Amb el significat de mig plena de faves.*

260. *Joc marí: Juncus maritimus, família de les juncàcies.* F. MASCLANS, *Els noms de les plantes...*, 142.

- Ítem, una flaçada burella.
 Ítem, una caxa de noguer.
 Ítem, dos sachs.
 Ítem, dues panistres de stopa, per filar.
 Ítem, huns ferres de foch.
 Ítem, una cervelera antigua, ab col.
 Ítem, hun broquer molt dolent.
 Ítem, hun bací redó, de lautó, ab dotze fusades²⁶¹ de stopa.
 Ítem, una caxa dolenta, ab una arova de li per filar.
 Ítem, una pel de vedel, adobada.
 Ítem, una taula ab sos petges.
 Ítem, una catifa ben dolenta.
 Ítem, una flaçada de pèll de boch.²⁶²
 Ítem, hun matalaç sotil.
 Ítem, una cadira de sis costelles.
 Ítem, dues garlandes de paer.
 Ítem, una copa d'aram.
 Ítem, una bacina gran, sotil, d'aram.
 Ítem, una bacina d'ençabonar, sotil, d'aram.²⁶³
 Ítem, hun<a> caldereta de dos cantes, bona.
 Ítem, hun perol redó, ab dues anses.
 Ítem, una caça de fer bugada, bona.
 Ítem, dos perolets peti<t>s, ab anses.
 Ítem, una caxa vela, dolenta, largua, dins la qual és lo següent:
 Primo, hun banqual de brots, de pinzel, ab conplets.²⁶⁴
 Ítem, hun traveser buyt, bo.
 Ítem, dos bancals grochs e vermels, dolents.//
 Ítem, dos banquals barats, grochs y vermels, dolents.
 Ítem, una goneleta de gaç.²⁶⁵

261. *Fusada: quantitat de fil enrotllat en el fus en l'operació de filar.* DCVB.

262. *Certament, ara és pèl de boc i poques línies abans era pell de vedell.*

263. *Es va passar ratlla a la línia.*

264. *Lectura dubtosa.*

265. *Lectura dubtosa. Potser: gas o gaç (color blau o blavós) o potser cal relacionar-ho amb gasa (tela molt clara i subtil amb molta separació relativa entre els fils d'ordit i els de trama.* DCVB).

Ítem, una catifa molt dolenta.
 Ítem, hun cortinatge de pinzel, dolent.
En la cuyna, al cap de la scala
 Primo, una bacina de aygua, de tenguda de dos cantes.
 Ítem, hun sobreansat, de mig cànter.
 Ítem, hun poalet petit.
 Ítem, hun poalet de aygua beneyta.
 Ítem, hun banch cadirat, molt vel.
 Ítem, hun fogó d'aram.
 Ítem, hun caval de ferre.
 Ítem, huns cremals.
 Ítem, huns mols.
 Ítem, huns ferres petits.
 Ítem, hun caxó, ab molts ferres vells.
 Ítem, dos cocis, hun gran y hun petit.
 Ítem, una taula redona.
 Ítem, hun alambí, ab la caçola d'aram, ab la capa²⁶⁶ de plom.
 Ítem, hun plat de Mèlica gran, trencat.
 Ítem, dues pilotes de cuyro, sotils.
 Ítem, hun debanador,²⁶⁷ ab son peu.
 Ítem, hun pagès de fusta, dolent.
 Ítem, hun sòl de plat, de stany.
En la cuyna de fora
 Primo, hun cofre fer<r>at, per a tenir lo pa.
 Ítem, dues gerres, de tenir aygua.
 Ítem, una cetreta d'aram, petita.
 Ítem, hun scalfador d'aygua.
 Ítem, una lanterna.
 Ítem, una barra prima de ferre, gran, per a cortines.
 Ítem, dues paeles, una gran, altra petita.//

266. Moltes vegades s'esmenta la coberta de l'alambí. En un document de València, de l'any 1415: "Per preu de sis alambís ab les cubertes de plom e les caçoles d'aram" o en un document del 1523: "Ítem, un alambich, la cuberta de plom e la cassola de aram". DCVB.

267. Que serveix per a debanar. Debanar: anar prenent el fil d'una troca o madeixa i enrotllar-lo formant un cabdell, omplint un rodet, etc. DCVB.

Ítem, unes grayles.
 Ítem, tres asts de ferre.
 Ítem, unes leves petites.
 Ítem, una giradora.
 Ítem, unes ferres leves.
 Ítem, dos plats de stany, la hu gran, l'altre petit.
 Ítem, dues scudelles de stany.
 Ítem, una caldereta tota foradada.
 Ítem, una caxa dolenta, ab capçals.
 Ítem, una taula ab hun petge.
 Ítem, hun banquet dolent.
 Ítem, tres scanbels dolents.
 Ítem, una cadireta petita.
 Ítem, una bacineta petita, per a tenir fruyta en taula.
 Ítem, hun saler de stany, ab son cubertor.
 Ítem, dos rals, la hu gran, l'altre pitit.²⁶⁸
 Ítem, dos mortés de pedra.
 Ítem, hun morter de marbre.
 Ítem, plats y scudelles de Mèlica, per al servey de casa.
 Ítem, hun banch²⁶⁹ ben dolent.
 Ítem, una cervelera per al foch.
 Ítem, dos canastons, la hu gran, l'altre petit.
 Ítem, unes balances y sis pesals, la hu de ferre, l'altre de pedra.
 Ítem, una romana²⁷⁰ petita, dolenta.
 Ítem, unes lévens grans.
 Ítem, altra romana, petita.
 Ítem, dues spasses sotils.
 Ítem, tres ganivetes dolentes.
 <En lo perxe>
 Ítem, en lo perxe, hun banch molt dolent.

268. *Per petit.*

269. *Potser banych.*

270. *Romana: balança de braços desiguals, en la qual el cos que es pesa és col·locat a l'extrem del braç menor i s'equilibra amb un pes (anomenat piló) que es fa córrer al llarg del braç major.* DCVB.

En la cambra de la cuyna pintada, és lo següent:

Primo, una caxa de pi petita, en la qual ha dues liures de li per filar.

Ítem, dos lavamans y una bacina plena, de lautó.//

Ítem, hun bar<r>et oldà.

Ítem, hunes ores bones.

Ítem, una caxa de noguer, antiga, és lo següent:

Primo, hun davantlit de stopa.

Ítem, una peça de tovalloles y de torqaboques, tot en una peça.

Ítem, unes calces de papal,²⁷¹ d'ome, bones.

Ítem, unsa peça de canemip,²⁷² per carregar, tire deu alnes.

Ítem, hun parel de borzegins tenats.

Ítem, dues pells de raboses adobades.

Ítem, hun davantaltar raxat, de stopa.

Ítem, hun troç de sarzil²⁷³ bolat,²⁷⁴ quatre alnes.

Ítem, dues alnes de stopa.

Ítem, hun paratoch²⁷⁵ rosat, sens mànegues.

Ítem, quatre alnes de gaç²⁷⁶ bolat.

Ítem, hun oratori de paper, ab son crucifixi.

Ítem, una caxeta petita, en què és lo següent:

Primo, dos streps grans de mula.

Ítem, hun stoig, ab dues flaütes peguades.

Ítem, una flaüta gran, grossa.

Ítem, moltes barboleries de papés y altres coses.

Ítem, hun guant per a tenir falcons, ab ses lòrigues.²⁷⁷

271. *Papal: color marí i, segurament, teixit d'aquest color.*

272. *Per Canemiç (tela comuna de cànem).*

273. *Sargil: roba de llana poc dessuardada, amb lligat de plana, que serveix per a fer davantals; roba d'ordit de cotó prim i trama de llana, gruixuda, amb dibuixos combinats, de colors generalment avinats, que s'usa per a fer estovalles rústiques i que antigament també se'n feien faldes de dona i peces de vestit d'home. DCVB.*

274. *Bollat: marcat amb la bolla acreditativa (amb relació al dret de bolla que es pagava a la Diputació del General). En un document de l'any 1514: "Que lo dit drap no és bollat de la bolla de la dita ciutat". DCVB.*

275. *Paratoc: peça de vestir, mena d'abric. Nom que prové del francès.*

276. *Possiblement cal relacionar el mot gaç, gas, amb la paraula gasa (tela molt clara i subtil amb molta separació relativa entre els fils d'ordit i els de trama. DCVB).*

277. *Lectura difícil. Potser llòriga (armadura feta de làmines d'acer o de couro imbricades, que cobria i defensava el cos dels guerrers i dels cavalls de guerra. DCVB).*

- Ítem, una cetra de lautó.
 Ítem, hun canelobre de lautó ab sis branques, per a la sala.
 Ítem, vuyt canelobres, cinch grans y tres petits.
 Ítem, hun stalvi de candeles.
 Ítem, una oleta d'aram, petita, ab hun maneguet.
 Ítem, hun plat de stany, gran.
 Ítem, hun bací de lautó, ben dolent.
 Ítem, hun anbut d'aram, de trescolar.
 Ítem, hun poalet d'aram, molt petit, oldà.
 Ítem, hun cànter d'aram, ab dues anses.//
 Ítem, hun calder nou, de tenguda de hun cànter.
 Ítem, dues balestes, la una ab son armatost,²⁷⁸ l'altra no.
 Ítem, dos darts.
 Ítem, set oles de coure, \cinch/²⁷⁹ petites, les altres grans.
 Ítem, hun morter de coure, petit.
 Ítem, sobreansadet dolent, petit.
 Ítem, hun lit ab ses pots, màrfega y tres coxins, dos matalaços y hun parel de lançols de tramat.
 Ítem, una caxa de noguer, antiga, en la qual ha unes cuyraces grogues.
 Ítem, cent \y tres/ madexes de stopa y cànem, per mesclar.
 Ítem, trenta liures de stopa debanada, grossa.
 Ítem, hun ropó negre, dolent.
 Ítem, dos cendrès.²⁸⁰
 Ítem, hun parel de tovaes oldanes y dos torqaboques y hun tovaló.
 Ítem, una caxa gran, de noguer; és-hi lo següent:
 Primo, tres vànoves ga servides, la una molt dolenta.
 Ítem, dues peces de lenç.
 Ítem, dues de stopa.

278. *Armatost*: ormeig compost d'un torn amb cordes i dos manubris (o manetes), que servia per armar la ballesta. En un document de l'any 1546: "Vint ballestas bonas ab sos armatosts o gaffes". DCVB.

279. quatre, ratllat.

280. *Cendrer*: possiblement era un drap gruixut que posaven estès damunt el cossi o bugader, i damunt el qual posaven la cendra per a passar la bugada. En un inventari de Vic de l'any 1491 consta: "En altre calaix, una sort de draps de cuyna e cendriers". DCVB.

Ítem, dues coxineres y dues tovaloles de lenç, bones.

Ítem, unes tovaes grans, de malva.

Ítem, hun davantlit ab listes negres.

Ítem, dos davantlits ab randes, ga oldans.

Ítem, quatre lançols de lenç, grans, ga servits.

Ítem, hun banqual dolent, ab listes vermeles.

Ítem, una gerra ab sal.

Ítem, dos sonbreros, la hu bo, <l'altre> dolent.

En una cambreta és lo següent:

Primo, una tanala gran, de oli, buyda.

Ítem, una cantarela de oli, buyda.

Ítem, hun anbut d'oli y hun trahedor.

Ítem, dues spasses dolentes, desguarnides.//

E altra cambra és lo següent:

Primo, dos torns de filar lana, sens peus.

Ítem, unes cuyraces antigues, totes desfetes.

Ítem, tres seles dolentes.

Ítem, una taula dolenta.

Ítem, dos pavesos dolents.

Ítem, hun bast dolent.

Ítem, hun carratel de cinch cantes, buyt.

Ítem, sis dotzenes de sonbrerets de palma.

Ítem, una caxa dolenta, ab molta ferramenta.

Ítem, una serra.²⁸¹

Ítem, una taula bona, gran, ab sos petges.

Ítem, una sàrr<r>ia²⁸² nova.

Ítem, una dotzena de graneres.

Ítem, molta fusta dolenta y gàbies, ab moltes frasqueries.

<Al galiner>

Ítem, al galiner, vuyt galines y dos capons.

Ítem, LX fexos de rama.

281. Potser ferra.

282. Sàrria: recipient d'espart o de palma, de cinc a vuit pams de llargària, que forma bossa a cadascun dels dos extrems, i serveix, posat de través damunt una bèstia, per a transportar coses diverses. DCVB.

En la entrada és lo següent:

Primo, una tauleta de noguer, petita.

Ítem, una taula sens petgets.

Ítem, sis po<s>ts de vint-e-quatre.

Ítem, una pala de fust.

Ítem, una lança.

Ítem, una catifa bona.

En lo pastador

Primo, la pastera ab dos sedaços.

Ítem, la caxa de la farina, ab vuyt faneques de farina.

Ítem, hun fre de caval y hun streps.

Ítem, hun drap de pasta.

En lo stable és lo següent:

Primo, una mula de sela, de pèll negre.

Ítem, dues mules de lavor, de pèll negre, sotils.

Ítem, hun gou.²⁸³

Ítem, dues capçanes de cadenes.//

Ítem, tres albardes²⁸⁴ sotils.

Ítem, cinch carratels petits.

Ítem, hun rol²⁸⁵ de noguer, serrats, ab deu po<s>ts.

Ítem, una soga grossa, de cànemp.²⁸⁶

Ítem, dos dals.²⁸⁷

Ítem, hun raxat de ferre, petit.

Ítem, un vexel, de tenguda de L cantes.

Ítem, dos aladres ab una rela.

Ítem, una scala molt dolenta, de fust.

Ítem, tres dotzenes de cèrquols de portadores.

283. *Per jou.*

284. *Albarda: aparell que serveix per a cavalcar i per a dur càrrega sobre bèsties de peu rodó. DCVB.*

285. *Roll: tronc tallat o porció de tronc tallada d'un arbre en sentit diametral, i que té forma cilíndrica. DCVB.*

286. *Per cànem.*

287. *En aquest cas devia ésser una eina (per a estaçar) i no una arma.*

Ítem, huns arguadels²⁸⁸ bons.

Ítem, tres selabasts.²⁸⁹

Ítem, lenya per a cremar, tres càrregues.

Ítem, tres gerres per tenir vi, la una plena de vin cuyt.

Ítem, hun vexelet de vi, ple de LX migeres, poch més o menys.

Ítem, hun vexel gran, de docentes migeres, ple.

Ítem, altre vexel gran, de docentes migeres, buyt.

Ítem, una bóta buyda, de L migeres.

Ítem, dues bótes mareses, sotils, buydes.

Ítem, sis portadores.

Ítem, una trascoladora.

Ítem, dues tenaletes de Calanda,²⁹⁰ buydes.

Ítem, hun pínter y hun spadador.

Ítem, la cassa del carrer Mayor afronte ab los hereus d'en Alfonso de Sancta Maria y ab en Johan de la Móra, y de cap ab lo carrer Mayor y de l'altre <cap> ab lo Areny d'en ça Costa;²⁹¹ és franca.

Ítem, altra cassa afronte ab ell mateix y ab dit Johan de la Móra; stà-y hun baxador.

Ítem, una heretat a la plana de Rufea.²⁹² Afronte ab en Rufes y ab mossèn Macià Morelló.

Ítem, altra heretat a la plana de Rufea Subirana; comprà de hun castelà; afronte ab en Mascaró y ab altres.

Ítem, altra heretat a la Porta del Sas.²⁹³ Afronte ab mestre Palau, silurgia, y ab la viuda Ponzes.

Ítem, altra heretat al Pont Foradat. Afronte ab en Bondia e ab lo camí general.//

Ítem, una heretat a Balàfia. Afronte ab en Revert y ab Bernadí Oriols.

288. *Argadell: ormeig compost de quatre o sis cistells de vímens, que es posen meitat a cada banda d'una bístia i serveixen per a tragar gerres d'aigua, aviram i altres coses.* DCVB.

289. *La sella del bast són les fustes muntades que formen part del bast.* DCVB.

290. *Població de la província de Terol.*

291. *L'anomenat Areny d'en Sa Costa era situat al costat del Segre i a tocar de la muralla de la parròquia de Sant Llorenç.* J. LLADONOSA, *Els carrers i places...*, pp. 707-710.

292. *Rufea: partida del terme de Lleida, situada al sud-oest de la ciutat.*

293. *Porta o portal del Sas, al nord de la Suda de Lleida.* J. LLADONOSA, *Els carrers i places...*, p. 642.

Ítem, una albareda al Segualar. Afronte ab Anthoni Orrit y ab Françoy Çabata y ab lo camí general.

Ítem, una casa al carrer de Bonayre. Afronte ab mossèn Pelegrí; no és paguada.

Ítem, altra cassa al carrer de Selés.²⁹⁴ Afronte ab en Penavera y ab en Gabriel Muntul, ab son corral.

Ítem, altra cassa a la Juheria, al carrer Damunt.²⁹⁵ Afronte ab la casa <que> solie ésser d'en Blanes.

Ítem, una botigua al carrer de mossèn Botela. Solie ésser de mossèn Argentona.

Ítem, la part a ell toquant a ell en la botigua.//

Die veneris,²⁹⁶ VIII febroarii, anno MD decimo, honorabilis Matheus Mongay, ut heres honorabilis Michaelis Mongay, acceptavit hereditatem sive inquantum et acceptavit inventarium et vult quod nunc nec in futurum non teneatur dare compotum neque rationem dicto eredi neque suis heredis neque successoribus de dicto inventario [...] *et cetera*, renuncians, *et cetera*, ordinavit [...].

Testes: Franciscus Salvador et Miquael Reguant, mercatores Ilerde.//

132

1518, juliol, 8. Lleida

Inventari. *Inventari dels béns de Francesc Soler, prevere porcioner de la seu de Lleida, i d'alguns llibres.*

A* ACL. Justícia, capsa P7_M2_P4_C09. Número: 25. Plec de sis pàgines (de 31,5 cm per 21,5 cm; un full doble i un full simple de paper, cosits. Escripura cursiva, de mida petita; lectura de vegades molt difícil. Filigrana d'una mà oberta o d'un guant amb una corona al damunt (núm. 34).

Dijous, a VIII de juliol de DXVIII.²⁹⁷

In nomine Domini, amen. Noverint universi quod ego Ludovicus Soler, notarius ville Verduni, diocesis Vicensis, heres testamentarius venerabilis domini Ffrancisci Soler, quondam presbiteri, fratris mei, porcionarii sedis Ilerdensis.

294. J. BOLÒS, *Dins les muralles...*, pp. 264-266.

295. Pel que fa a la Cuirassa o barri dels jueus de Lleida: J. BOLÒS, *Dins les muralles...*, pp. 243-245; J. LLADONOSA, *Els carrers i places...*, pp. 321-329.

296. A la pàgina darrera del plec de fulls, després d'unes pàgines en blanc.

297. *Afegit*, Inventarium. Iesus.

Primo, una cloxa de Contray nova, rivetada de vellut.
 Ítem, altra cloxa scura de bon drap, en loch de nova.
 Ítem, altra cloxa de cadiz, nova.
 Ítem, un ropó de saya, nou, forrat de tela negra.
 Ítem, un ropó de drap scur.
 Ítem, unes calces morades, altres scures.
 Ítem, un gipó de saya. Ítem, altre gipó de stamenya ab màneges de fustani; fonc donat per amor de Déu.
 Ítem, un bonet sotil. Ítem, altre bonet.
 Ítem, un sayet de drap vermell, per vestir après de la camisa.
 Ítem, uns borzegins e çabates e unes botes sive stivals.
 Ítem, una camisa oldana; portàs-se'n una vestida al soterrat.
 Ítem, un brevari romà. Ítem, un proffessioner.
 Ítem, un sobrepelliz de cotonina, altre de tela e una almuça forrada /de setí negre\
 Ítem, altra almuça sens forradura, oldana.
 Ítem, dos ruquets.
 Ítem, una flaçada cardada.
 Ítem, una prempsa de home.²⁹⁸
 Ítem, una peça de drap de stopa; tire XVIII alnes.
 Ítem, un missal romà.
 Ítem, unes hores romanes.
 Ítem, una summa; se diu *Differium*.
 Ítem, libret de stampa, que és la *lunarium*²⁹⁹ et *Mirabilia Rome*.
 Ítem, altre libret se diu *Antidotarius anime*.³⁰⁰
 Ítem, un \altre/ libret se diu *Defficent*.
 Ítem, un libre se diu *Alberto Mag<n>o de Mirabilibus rerum*,³⁰¹ desternat.³⁰²
 Ítem, un libret desternat, hon és la *Ystòria de la destrucció de Jerusalem*, en ytalià.

298. *Lectura dubtosa*.

299. *Llunari: calendari en què s'indiquen les llunacions*. DCVB.

300. *Es l'Antidotarius animae, de Nicolaus Salicetus. Hi hagué una edició, de l'any 1493, impresa a Nuremberg*.

301. *Mirabilibus mundi, atribuït a Albert el Gran (1206-1280)*.

302. *Desenquaternat. Tern: conjunt de tres fulls de paper encapsats un dins l'altre*. DCVB.

Ítem, uns alembins.

Ítem, un joc de scachs sens taulell.

Ítem, una caixa de stodiant.

Ítem, dues cadiretes de cuyro.

Ítem, una caixa de mort.³⁰³

Ítem, una spasa sotil.

Ítem, un xipeu.³⁰⁴

Uns ganyvets.

Dix són prestades a-n Palau, botiguer de Leyda, XX lliures, VII sous, X <diners>.

Testes: Ffrancisclus³⁰⁵ Joan Morelló, beneficiatus in sede, et Pere³⁰⁶ Joan Bagà, beneficiatus in ecclesia Sancti Iohanni de Platea.//

133

1518, setembre, 4-28. Lleida i el Poal

Inventari. *Inventari dels béns de Lluís des Valls, donzell, que tenia el domicili a Lleida i era senyor dels llocs de Gimenells i del Poal. Primerament es van inventariar els béns de la casa que tenia a Lleida: [a la sala], la cuina, el pastador, l'estudi, a l'entrada, als quatre estables (un amb volta de pedra), a la cambra propera a la xemeneia, en una recambra, a la cambra de les dones i a les cambres del mig, de dalt, de la carrera del cantó, la cambra alta, la de la ferramenta i la del Segre. També s'inclou l'inventari del castell del Poal: de la cuina, el rebost petit, la sala i la cambra de la Devesa i la de damunt la cuina, amb una recambra, de les golfes, la cambra de les golfes, la saleta, la cambra de la capella, la d'en Joan Bordons, la de la cisterna, una altra cambra, la de la senyora, amb una recambra, la de les dones, la que era damunt de la de la senyora, el rebost, el guarda-roba, el pastador, la cambra del pastador, l'entrada, el celleret de vi blanc i la carnisseria. També s'inventarien diversos béns seents o immobles.*

303. *Lectura dubtosa.*

304. *Gal·licisme. Capell. En un document de l'any 1507: "Un xipeu leonat". DCVB.*

305. *Potser també Ffrancesch.*

306. *No hem escrit Petrus, atès que després hi ha escrit Joan.*

- A* ACL, Justícia, capsa P7_M5_P4_C07. Número: 5. Tres plecs de papers cosits: un de quatre pàgines, un altre de vint-i-quatre pàgines (tot dos de 31 cm per 21,5 cm) i el tercer també de vint-i-quatre pàgines (de 28,5 cm per 20,5 cm). Escriptura humanística cursiva poc acurada, amb les paraules enllaçades; és així sobretot al llarg de les primeres pàgines. Filigrana d'una cara vista de perfil, amb tres rínxols, amb un estel sobre el cap (núm. 29), i també filigrana d'un ocell (núm. 35).

In Dei nomine, noverint universi quod nos Eleonor dez Valls e de Boxadós, vidua, uxor relictæ [...] magnifici quondam Loduvici dez Valls, domicelli, Ilerde domiciliati, domini locorum de Gimenells et del Poal, tenens et possidens tenereque et possidere debens et [...] bona et iura dicti quondam viri mei [...]. Et Joannes Benedicti Boxadós dez Valls, domicellus, Ilerde domiciliatus [...], heres universalis dicti quondam domini Ludovici des Valls, patris mei, mediante testamento sive ultima voluntate in posse notario presenti, facto [...] duodecima mensis augusti [...] volentes facere reportorium sive inventarium [...] bonorum [...] dicti quondam domini patris mei, facimus inventarium [...] die quarta septembris, anno a nativitate Domini millesimo quingentesimo decimo octavo, Ilerde [...].

Primo, lo castell e loc de Gimenells, ab lo terme e térmens e quadres e vedats e jurisdiccions e dominicatures, segons que lo dit senyor testador los tenie e possehie.

Ítem, lo castell e loc del Poal, ab lo terme e térmens e quadres e vedats e jurisdiccions e dominicatures, segons lo dit senyor testador los tenie e possehie. <...> //

Die veneris, mensis setembris, anno predicto, fuit continuatum sequens inventarium.

Primo, huna taula de noger, huna pesa sola ab dos petges. Hun banch de pi. Hun espalmador.³⁰⁷ Huna taula castelana, ab sa tisora. Huna cadira de cuyro gran y huna petita, també de cuyro. Més, tres cadires de costela y huna chica. Més, dues Veròniques de ffust. Huna cayxeta chica, pintada de \vermel/³⁰⁸ y vert, ab coses de ligar de la senyora. Sinch mascles³⁰⁹ de sarabatana. Dos pechels de estany, hun gran y hun chic. Quatre canalobres de lautó. Hun canteret de aram, petit, per a donar aygua en taula. Huna canada de ffust, per a tenir

307. *Espalmador: raspall.*

308. *groc, ratllat i corregit.*

309. *Masclle: recambra metàl·lica de la bombardà, el passavolant i la sarbatana, que es llevava per a carregar-la de pólvora i que es fixava al canó amb falques.* A. I. ALOMAR, *L'armament i la defensa...*, p. 327.

vi, per a la compa<n>ya. Set ampoles y tres brocals de vidre, plenes de aygües. Hun cànter de ter<r>a. Hun pechel gran, de terra. Huna ger<r>eta de ter<r>a, ab olives. Hun librel de terra. Tres lances. Hun matalàs bo, cubert ab huna cortina negra, dolenta. Dos coyxins de ras, per a seure, dolents. Huna post pintada ab Sent Jordi, trenquada. Hun tros de cortina dolenta. Hun paner de sarga, cubert, per a tenir les tovaes.

En la cuyna

L'escudeler. Huna casola de aram, mijansera. Huna hola de coure. Quatre holes de terra. Tretse plats de Mèlica. Deu escudeles de Mèlica. Quatre plats de terra, dels moros. Sis escudeles de moros. Tres culés³¹⁰ de ffust. Hun talador. Hun cresol. Huna caseta petita, de aram. Hun sedaset, per a colar let de amelles. Huna setra de aram. Hun morter de pedra, gran. Hun escalffador de aram, mijanser, per a escalfar aygua per a ffer netes les escudeles. Hun cànter de terra. Huna tenala, per a tenir aygua. Hunes grayles de ffer<r>o. Tres asts de ffero; la huns peus.³¹¹ Dues paeles de ffer<r>o, huna gran y huna chica. Huna losa de ffer<r>o. Hun ffogó de ffer<r>o, per ha huna hola. Hun ffogó de ffer<r>o, per a tenir tres holes. Huns ga<n>yxets de ffer<r>e, per a traure la carn de la ola. Huna copeta de // aram, petita. Hun rostador³¹² ab tres peus. Huna pala del ffoc. Huns mols de ffere. Huns ffer<r>es de tres peus. Hun cosi gran, de ter<r>a, per a ffer bugada. Hun talador de ffust, gran. Huna ola de coure, gran. Huna altra hola de aram, gran, que té prop de dos cantes. Huna caldera de aram. Tres cantes. Huna basina de aram; té hun cànter y mig. Hun peu de debanadora. Hun morter chic, de coure, ab sa mà. Huna salera de ffust, per a tenir sal. Hun morter de pedra, miganser. Hun cresol. Hun altre cresol. Hun ral, per a ralar fformatge. Hun paneret de sarga, ab ffaves trencades.

Dins, en lo pastador avie lo segent:

Huna ffarinera de ges y ragoles, y³¹³ a-y hun caffís de ffarina. Hun sac de estopa y de lens, ab tres hu quatre ffaneques de ffarina. Mig-coffre esquenut, ffor<r>at dins, en lo qual y ha roba de³¹⁴ les moses. Hunes escaletes de ffust, per a pasar ffarina. Huna pastera de noger, que s'i pasten quatre ffaneques de pasta, ab sos petjes. Hun bancal dolent, de listes negres y groges, de lana, per a cobrir la pasta. Huna

310. Cullers. Més avall, certament, molls, tallador o rall.

311. A continuació, huns ga<n>yxet, ratllat.

312. Devia servir per a rostar (segons el DCVB: *Escurar, fer ben neta una cosa llevant-ne les adherències*) o potser més aviat per a rostir.

313. Al davant, té hun caffís, ratllat.

314. vestir, ratllat.

samar<r>a dolenta, per a cobrir la pasta. Hun sedàs de pasar ffarina, de seda. Hun taulel per anar al forn. Hun cànter de terra. Més, hun retlotje petit, que toque ores.³¹⁵

Dins, en lo estudi avie lo segent:

Primo, sobre lo taulel del estudi havie huna cayxeta de tersia,³¹⁶ dins la qual no-y avie sinó letres misives. Sobre lo dit taulel, hun gipó ffort.³¹⁷ Hun libre de *Constitutions*. Hun altre libre que-s diu *Dant*, en³¹⁸ toscà. Hun altre libre que-s diu *Vesió delectable*.³¹⁹ Hun altre libre que és de comptes, de mà, de mossèn Cardona. Sobre lo taulel avi<e> moltes letres misives y requestes y moltes altres coses. Huna bargoleta³²⁰ de cuyre, ab clau; és de anar camí. Huna cayxeta de pi, petita, ab son pany y clau, dins la qual no y a sinó escriptures.//

Ítem, huna altra cayxa petita, de tersia, dins la qual avie comptes y totes les altres escriptures del ffet de les pobiles. Dos libres de dades y rebudes de les pobiles. Hun sistó, dins lo qual són àlias:³²¹ eren los prosesos del rompiment de la treva, que Loys Riquer fféu a mossèn Vals. Huna cayxa de pi ab pany y clau, dins la qual avie moltes escriptures. Huna premsa de barets, en la qual avie hu<n> baret negre. Hunes boses de tela verda, dins les quals avie paperots, los quals eren de la casa, y les boses també. Huna balesta petita ab gaffes y l'arbrer, ere pintada.³²² Ítem, resta<ren> molts e diversos actes y cont<r>actes sobre lo banch del taulel del estudi, los quals no-ls posaren en dit inventari perquè no sabien si eren³²³ de la eretat de mossèn Cardona o del dit mossèn Vals.³²⁴//

Ítem, huna cayxa de pi, plana, ab son pany y clau, dins la qual avie les coses segents: Primo, hunes ffaldetes de drap negre, ab tires de setí negre. Huna loba de cadisos. Hun sayet de cadisos. Hun sayet de dona, de dol, y ere de devuytè. Hun altre sayet de dona, de drap

315. És un dels pocs esments de rellotges que trobem en aquest conjunt d'inventaris dels segles XIV-XVI.

316. Tarsia: embotit, peces encastades dins la fusta d'un moble. DCVB.

317. Gipó fort: gipó. A. I. ALOMAR, *L'armament i la defensa...*, p. 309.

318. Per error; d'en. Dante Alighieri (1265-1321).

319. L'obra *Visión Delectable* fou escrita per Alfonso de la Torre († c. 1460) entre els anys 1430 i 1440. L'any 1484, va ésser traduïda al català. El llibre tracta d'una manera al·legòrica sobre les set arts liberals.

320. Barjola: bossa gran de tela o de pell, amb tapadora, que els qui van de camí duen a l'esquena per a portar-hi menjar, roba o utensilis. DCVB.

321. Abreujat als, amb tiulla. Àlies (o aliàs): altra cosa. DCVB.

322. Amb una correcció.

323. Repetit.

324. La resta de la pàgina en blanc i ratllada. Es devia deixar sense escriure, per si de cas calia afegir-hi alguna cosa més.

negre, ffi. Hun cos de grana, dolent, sense màneges. Huna gor<r>a negra. Hun sayet de dona, de velut negre. Hunes miges màneges de taffatà, negres, ffrensides als pu<n>ys. Dues màneges de sayo, de velut negre, ab mostres de domàs negre. Hun sayet de dona, de drap ffi, negre, ab mànega redona, ab hun rivet de velut negre. Huna saya, de saya leonada, dolenta. Hun capús de camí, negre, ab huna ala. Hunes ffaldetes negres, oldanes. Hunes altres ffaldetes oldanes, de huna mesclata escura. Hun ropó, de velut negre, mig espletat. Huna mantila negra, de drap ffi, mig espletada, ab hun rivet de velut negre. Huna cadira de cuyro, gran. Hun sobrellit dolent.

En la entrada avie lo segent:

Primo, huna albarda. Huna exanega³²⁵ de serpes,³²⁶ que pesave sinc hu sis aroves. Huna sàr<r>ia. Hun banc de lit bo, de pi. Huna sivadera,³²⁷ <en> què y avi<e> hun caffís y mig de sivada. Huna taleca,³²⁸ que y ha dues ffaneques de sègal. Dues hu tres soges de cànem, de sogar³²⁹ càr<r>eges. Huna escala petita de ffust, ab vuit graons. Dos costats de huna altra escala de ffust, sense nenguns graons. Huna sarabatana de ffere,³³⁰ ab son arbrer.³³¹

Dins lo estable avie lo segent:

Primo, huna palera³³² ab huna poca de pala. Hun sobrellit de lana, ab hunes bares negres. Huna basina de aram, que té hun cànter y mig. Huna guarnisió de mula, cabesanes y pitral y ffalses regnes, les quals són de devuitè.//

En lo establet chiquet avie lo segent:

Primo, hun caval de pèl castany. Hun altre de pèl rog. Hun banc de pi, dolent, per a tenir les seles, sobre lo qual avie huna sela \de la gineta/, ab hun caperasó³³³ de devuitè, de dol, ab hun ffere, ab huna

325. Potser cal relacionar-ho amb el mot eixanguer: tira de cuiro que subjecta el camatimó de l'arada al jou. DECLC III, pp. 243-244.

326. Serpes s'ha de relacionar amb xarrellera.

327. Civadera: cambreta o departament on es guarda la civada. DCVB.

328. Taleca: bossa a manera de sac destinada a tenir-hi o transportar-hi cereals, llegums o altres coses. DCVB.

329. Sogar: al Pallars i la Ribagorça, lligam amb una sogà. DCVB.

330. Sarbatana: peça d'artilleria prima i molt llarga que llançava projectils de pedra o de ferro. A. I. ALOMAR, *L'armament i la defensa...*, p. 345.

331. Arbrer: mànec o barra que sosté unides les diferents peces d'un artefacte, tant en les balletes com en les peces d'artilleria. En un document valencià de l'any 1463: "Per lo preu de tres colobrinnes de ferre ab sos abrers, moles e embotidors." DCVB.

332. Pallera: departament de l'estable per a tenir-hi la palla. DCVB.

333. Caparassó (castellanisme): coberta que es posa al cavall per tapar la sella. En altres documents del segle XVI també ho trobem esmentat: "Un caparassó de cella de gineta" (any 1523). DCVB.

cabesana³³⁴ de dol. Huna altra sela, guarnida de cuyre. Huna altra sela de la gineta, ab lo cuyre tot piquat, molt bona.³³⁵ En hun clau avie huna guarnisió de mula de cuyre, no molt bona, pitral³³⁶ y cabesana. En hun clau avie moltes cabesanes de caval. En hun altre clau avie moltes soltes de cavals y de mules. Hun calderet de aram, de mig cànter, ya ben dolent. Huna basina de aram, prou bona, de dos cantes y mig.

En hun estable gran avie lo segent:

Primo, hun caval blanc ab dues seles, huna de la brida, altra de la gineta; ere de Anton, l'escuder.

En hun altre estable de volta de pedra avie lo segent:

Primo, dues mules, huna petita y huna altra més major; andues de pèl castany.

En la cambra prop la chimenea avie lo segent:

Primo, hun lit, en lo qual y avie quatre posts de àlber y dos banchs, també de àlber. Dos matalasos prou bons. Huna alcósera. Dos lantsols de lens, de quatre teles quadahú. Huna fflasada cardada, blanca, ab hun cubertor negre. Hun davantlit negre.// Quatre coyxins de cap, ab cubertes blanques. Hun matalàs, que està en terra, dolent, ab hun lantsol de estopa, ab huna fflasada dolenta.

Hun migcoffre daurat, pintat, dins lo qual avie lo segent: Primo, huna casula que és del Poal. Hun perffumador de aram.³³⁷ En hun cayxó del dit migcoffre, avie set beatiles. Hun misal dinttre huna capsa. Huna marayxeta de vidre, daurada. Hun paneret de sarga, petit petit,³³⁸ ab hunes ampoletes de olius.³³⁹ En hun altre cayxonet de dit migcoffre, avie huna bosa de agula, de seda, de moltes colós. Quinse ffusos de Tortosa. Dues ymagetes de sera. Huna capsa sense cubertor, dins la qual no-y avie sinó barbuleries, que no valien pujesa. Hun altre cayxó, en lo qual ha hun paner de vidre, en què y ha moltes ffrasqueries, cosetes de vidre, nou ffusos de Girona. Huna altra capseta de vidre, en què y avie hunes misèries de gravadures de vidre per al col. Hun paper ab

334. *Cabeçada: conjunt de corretges entrelligades que subjecten el cap de la bèstia cavallina quan ha d'estirar un vehicle.* DCVB.

335. *Lectura dubtosa.*

336. *Al davant, falses <regnes>, ratllat.*

337. *Perfumador: recipient dins el qual es cremen matèries oloroses per a donar perfums. En un document de Santa Coloma de Queralt, de l'any 1458: "Un perfumador de aram per les abelles".* DCVB.

338. *Sic. Potser per tal d'expressar que era molt petit.*

339. *Oliu: olivera.* DCVB.

quatre pintes, hu de vori y tres de ffust. Huns truchs³⁴⁰ de os y paletes y pontet,³⁴¹ tot de os. Tres clenxadós³⁴² de vori. Huna capsa petita, pintada, dins la qual avie alguns papés y algunes relíquies. Hun libret de vori, ab tres ffules, tot blanc, ab les cubertes pintades; a la huna part lo crosiffisi, a la altra Senta Maria Magdalena. Més, dins susdit migcoffre, avie hunes ores de³⁴³ porgamí, cubertes ab po<s>ts. Hun paneret de sarga, petit petit, ab ffrasqueries. Dos retaulets petits,³⁴⁴ de asò que porten de Ffransa; en la hu és sent Sabastià, en l'altre sent Johan Batiste. Hun morteret petit petit, de coure, y sa mà. Hun altre morteret de alabastre, sense mà. Hun Sent Jaume de atsavaja, gran. Hun Sent Miquel de terra.// Huna castanyeta³⁴⁵ de vidre. Hun troset de vel, ab quatre ho sinc capdelets de ffil prim.

Més, dins dita cambra, avie dos còffrens daurats, \ab sos panys y claus/, la roba de dedins los quals ere de la casa. Hun sombrero. Dotse capdels de ffil de li. Hun coffret cubert de pel, fer<r>at, ab pany y clau, dins lo qual avie lo segent: Primo, dues peses de lens prim, que tiren obra de vint alnes, enffre les dues. Huna pesa de tela vintena, que tire set hu vuit canes. Més, hun altre tros de dita tela, que tire tres hu quatre alnes. Hunes ffaldes de camisa de tela, de dona. Unes altres ffaldes de camissa de dona, de lens, ja oldanes. Huna camissa de dona, obrada ab tires, de seda negra. Més, un troset de drap de lens, en què hi ha enboliquat molts trosos de tella, nous y oldans, que lo major tros podie tirar mija cana. Tres peses de listes de grana y blaves, per a cortinatje. Dues alnes de estopa nova. Dues alnes de lens gros, nou. Huna toca de ffilempua de camí. Huna capsa redona, dins la qual avie les coses segents: Primo, una toca de ffilempua oldana, de camí. Dos gambuxos³⁴⁶ de tela. Hun colet de ome, de tela, y altres

340. *Truc: bola de fusta, de vori, etc., amb què es juga a billar, a les bitlles, etc. En un text de l'any 1617 trobem: "Una grossa bola o truch". DCVB.*

341. *Pot ésser pontet o poncet. Potser amb relació a alguna mena de joc.*

342. *Clenxador: mena d'agulla per a clenxar. Ja és esmentat en un document de l'any 1346: "II clenxadós de vori, bels" o en un de Santa Coloma de Queralt, del 1508: "Hun clenxador venut al bastart, II sous". DCVB.*

343. *Amb una correcció al davant.*

344. *Al davant, petits, ratllat.*

345. *A les Illes Balears encara té el significat d'ampolleta petita, ampla de ventre. DCVB.*

346. *Sembla que digui: gambuyos. Gambuix: cobricap de tela fina que portaven les dones i els infants de mamella, aquelles per subjectar-se els cabells, i aquests per a tenir el cap dret. En documents medievals trobem: "Dos gambuxos de minyons, obrats" (Santa Coloma de Queralt, segle xiv), "Un gambux de seda, stimat per una doble" (1388) o "Set gambuxos ab quatre vells del minyó" (1538) o bé "Un ganbuix de dona, molt usat, per quinze dines" (Santa Coloma de Queralt, 1566). DCVB.*

ffrasqueries de poca importànsia. Hun coffret fferat, petit, ab agules de cosir. Hun paneret de sarga, petit petit, dins lo qual avie huns paperets³⁴⁷ de seda. Unes portes de papaló, obrades a teler, ab cordonet de seda negra. Huna capsa larga, ab moltes ffrasqueries de paperets de seda y ffranges y listes, tot de poca inportànsia. Huna altra capsa larga, en la qual avie obra, de tres hu quatre alnes, de pesa de cotó, y dos rodets // nous, de seda y cotó. Huna capsa redona, en la qual avie molts paperets de seda ffluyxa y torta, cosa de poca vàlua. Més, hun paner de pala, en què avie moltes ffrasqueries, en què y a set hu vuit cabdels de ffil, de li gros y prim. Més, hun altre paner de pala, ab moltes ffrasqueries de pedasos y ffil. Més, hun tros de lens nou, en què deu aver hunes tres hu quatre alnes. Més, hunes ores de porgamí, bones. Hun retaulet de ayxò petit que porten de Ffransa, y és de senta Bàrbera. Més, hun paper en lo qual y avie tres vels de cotó de dol. Més, hun tros de ca<n>yemís grog, dos o tres pams. Més, hun eyxugamans de estopa. Més, sobre hun coffre daurat, avie hun mantel de cadisos³⁴⁸ y huna alna y mija de devuitè. Dos caperons de molada. Més, huna loba de dol, oldana. Hun mantel negre dolent. Hunes ffaldetes de la chica, dolentes, ab lo cos de chamelot. Més, hun ventall.

Més, en huna cayxeta de pi, ab son pany y clau, avie lo segent: Primo, dos saquets, dins los quals avie draps dolents, per a esqueixar, y dues teles de lansol de estopa y huns ffaldós de camisa, ab molts draps dolents. Més, dues madeyxes de ffil de li, no cuit, y set hu vuit capdels de ffil de li, prim.//

Ihesus.

En la recambra ere lo segent:

Primo, hun coffre fferat, en lo qual tenen lo pa, ab son pany y clau. Ítem, en hun coffre gran de noger, lo qual ere de la cassa, avie lo segent: Primo, tres ffarsetlets de aredonidures³⁴⁹ de gramales de molada y altres trossos de draps. Ítem, hun caperasó³⁵⁰ de caval, de drap blau, guarnit de drap de ffetge de àngel. Ítem, hunes ffaldetes de mescla, mig espletades. Ítem, hunes ffaldetes de grana, molt dolentes. Ítem, hunes altres ffaldetes de drap negre, ab dues tires de velut morat. Ítem, dues samar<r>es de dona. Ítem, hun cos de grana, fforat de pel blanca. Ítem, hun colet de velut negre. Ítem, huna capeta de dol, do-

347. *Amb diverses taques.*

348. *Amb correccions.*

349. *Arredonidura: devia ésser una cosa que servia per arrodonir (o arredonir), donar forma rodona o corba.*

350. *Caparassó: coberta que es posa al cavall per a tapar la sella. En un document de l'any 1523: "Un caparassó de cella de gineta". Castellanisme. DCVB.*

lenta. Ítem, hunes calses de ffadrí, grises, guarnides de setí vert. Ítem, huna capeta de dol, de molada nova. Ítem, hunes ffaldetes de vermel, dolentes. Hun altre ffarsel de aredonidures de gramales. Ítem, en lo lit avie huna màrffega y hun matalàs. Ítem, huna fflasadeta dolenta. Ítem, hun papaló de estam, burel, negre. Ítem, hun sobreleit bo, listat de listes negres. Ítem, hun coffret petit, ffer<r>at, ab son pany y clau, en lo qual tenien lo pa del senyor.

En la cambra ha hon dormien les dones ere lo segent:

Primo, hun coffre gran de noger, sense tanquadura, en lo qual tenien la roba de li, bruta. Ítem, huna tenala, per a tenir oli, e a-y hun cànter de oli, e té dita tenala sinc cantes. Ítem més, dues cayxetes, ha hon tenen la roba de les chiques, so és goneletes y camisetes y ffaldetes. Ítem, hun cànter de mel. Ítem, huna ratera. Ítem, hun traveser. Ítem, hun pom de papaló blanc y vermel. Ítem, hun coffre fferat, dolent, sense tanquadura, ha hon tenen la roba dues mosses. Ítem, huna pastereta de portar la pasta al fforn.//

En la cambra que dien del mig ere tot lo segent:

Primo, hun cortinatje de ffilempua, randat de ffiladís negre, ab son bastiment. Ítem, lo lit, que y avie quatre po<s>ts y dos banchs, tot de àlber. Ítem, quatre matalasos y huna alcósera y huna vànova, ab mostres de roses. Ítem, tres coyxins blancs. Ítem, deïns lo lit, avie hun parel de tapins leonats, dolents. Ítem, hun sestonet,³⁵¹ en lo qual avie mocadós bruts. Ítem, dos banquetts petits y dues po<s>ts de àlber, los quals estaven al estrado en què y avie dos trespontins. Ítem, hun coyxinet de hobar, guarnit de chamelot. Ítem, huna espasa. Ítem, \hun/ migcoffre daurat, ab son pany y clau, <ab> senyals de Cardona; és de la senyora jove, en lo que té ella moltes barboleries. Ítem, damunt lo dit migcoffre, avie hun libre, lo qual se diu *Triunffos de Petrarca*.³⁵² Ítem més, hun altre libre, lo qual se diu *Les setanta noveles*, en toscà. Ítem, hun altre libre, lo qual se diu *Dant de Fflorensa*. Ítem, altre libre de Dant, en català. Ítem, hun altre libre, lo qual se diu *Lo Terser de Dant*. Ítem, hun armatost de balesta. Ítem, hun pentinador obrat y hun tocadó y hun pínter. Ítem, hun gran pu<n>yal. Ítem, hunes bargoletes de cuyre, per anar per camí. Ítem, huns ffilats de casar³⁵³ guatles. Ítem, hun pagès, per a tenir los cresols. Ítem, huna ffalda y hunes ffaldes

351. *Cestó: cove gran. Castellanisme.*

352. *Es tracta de I Trionfi de Petrarca (Francesco Petrarca, 1304-1374), poema al·legòric començat l'any 1352.*

353. *Filats per a caçar guatlles.*

de mala. Ítem, huna espingarda³⁵⁴ ab son fflascó. Ítem, hunes alfforges dolentes. Ítem, hun cayxonet petit, blanc, que és de la senyora jove, en lo qual té moltes barboleries. Ítem, hunes botes per anar per camí. Ítem, hun mantó y huna saya de devuytè.

Ítem, hun coffre daurat, ab son pa<n>y y clau, en lo qual y a les coses segents: Primo hun brial de velut carmesí. Ítem, hun // brial de velut morat, ab tires de setí burel. Ítem, huna [...] ³⁵⁵ de setí negre. Hun brial, de velut ³⁵⁶ negre, ab tires de setí negre. Ítem, hun cos de velut negre. Ítem, hunes ffaldetes de setí negre, ab tires de velut negre, ab vires de setí blau. ³⁵⁷ Ítem, hun cos de setí negre, ab màneges ffronsides. Ítem, dos bar<r>ets, hu de grana y hu de dol. Ítem, hun gipó de velut negre. Ítem, hun altre gipó de velut negre, fforat de setí groc. Ítem, hun sayet de domàs negre, ab dos rivets de velut negre. Ítem, huna mantilla de saya, ab hun rivet de velut negre. Ítem, hun sombrero negre, guarnit de velut negre. Ítem, huna cayxa ffer<r>ada, \blanqua/, ³⁵⁸ ab son pany y clau, la qual és de la senyora jove, en la qual té la roba de li, so és, camises y barbuleries sues. Ítem, altra cayxa fferada negra, ab son pany y clau, la qual és de la senyora jove, en la qual tenie, també matex, camises y barboleries. Ítem més, hun coffre daurat ab son pany y clau, dins lo qual avi<a> les coses seg<ü>ents: Primo, hunes ffaldetes oldanes grises, ab dues tires de setí negre. Ítem, hun sayet de drap negre, ab mànega redona, ab hun rivet de setí negre. Ítem, hun cos de grana. Ítem, hunes màneges de saya, ffronsides. Ítem, huna saya de Contray, guarnida de velut negre. Ítem, hun gipó de setí blanc y de velut morat, bar<r>at. Ítem, hun mantelet de domàs burel, per ha batejar. Ítem, hun bar<r>et de dol. Ítem, hun cosalet de cuyre. Ítem, hun parel de tapins, de velut negre, grans. Ítem, hunes màneges de drap negre, fronsides. Ítem, huna cayxeta pintada, verda y burela, ab les armes de Cardona y de Vals, ab son pany y clau; és de la senyora jove, en la qual té les coses de ligar. Ítem, hun sombrero // desguarnit, ab hun tros de taffatà negre.

En la cambra de dalt, de la car<r>era, avie lo segent:

Primo, lo lit. Quatre posts y dos banchs de pi. Ítem, tres matalasos de dit lit. Ítem, hun banqual dolent. Ítem, dos sobrelits, hun

354. *Espingarda: peça lleugera d'artilleria, del gènere de les bombardes, que era de ferro o de coure i tirava projectils de ferro o de plom. Documentada des de mitjan segle xv.* A. I. ALOMAR, *L'armament i la defensa...*, p. 298.

355. *Potser ffayret.*

356. *Amb una correcció.*

357. *No sembla que poguessin ésser puntes de sageta, més aviat eren uns objectes prims, potser decoratius.*

358. *Amb una correcció. Potser blava.*

negre y hun blanc. Ítem, tres balestes de pasa,³⁵⁹ ab ses poliges, y dues balestes altres, ab sos armatosts. Ítem, hun cosalet.³⁶⁰ Ítem, hunes cuyrases. Ítem, hunes altres cuyrases cubertes de cuyre blanc. Ítem, hun cabaset,³⁶¹ lo qual ere dintre hun cayxó. Ítem, hun altre cabaset rovelat. Ítem, huna sela da³⁶² rovelada. Ítem, huna bavera. Ítem, hun sedàs per a pasar la pólvora. Ítem, hun cabaset chic, ab ffrens y estreps. Ítem, hun martinet³⁶³ de huna balesta de pasa. Ítem, hun parel de escarpins dolents. Ítem, hun armatost de balesta. Ítem, dos cuyxots de arnès; altres dos cuyxots. Ítem, altres dos cuyxots. Ítem, altre parel <de cuyxots>, que enfre tots són quatre parels. Ítem, hun gipó ffort,³⁶⁴ ab màneges. Ítem, huns grilons. Ítem, huna premsa de bar<r>et. Ítem, huna fflasada vermela. Ítem, huna espingarda.

En la cambra de la carera del cantó avi<e> tot lo segent:

Primo, quatre pavesos, ab senyals de Requesens. Ítem, hun coffre gran de la cassa,³⁶⁵ ab son pany y clau, dins lo qual ere la roba segent: Primo, huna estuba³⁶⁶ de huna mescla grosera. Ítem, hun sayo negre, de drap ffi [...],³⁶⁷ oldà. Ítem, hun sayo de dol, fforat de blau. Ítem, hun altre sayo ffi, oldà. Ítem, hun sayo quartejat, de velut negre y de drap negre. Ítem, huna capa de dol. Ítem, hun manteu de mescla, fforat de cuyre. Ítem, huna capa de Contray nova, guarnida de velut negre. Ítem, huna altra capa de Contray, ab hun rivet de velut negre.// Ítem, hun papaffigo negre, guarnit de velut negre. Ítem, hun parel de borseguins negres. Ítem, hun gipó de setí negre, ab les màneges de velut negre. Ítem, hun paratoc de grana. Ítem, hun gipó de lens, de armar.³⁶⁸ Ítem, hun altre gipó de lens, per armar. Ítem, hunes calses negres, ab rivets de setí negre. Ítem, hunes altres calses negres. Ítem, hunes altres calses negres, ffor<r>ades de setí groc. Ítem, hunes altres calses de papal. Ítem, hun papaló de li, ab son pom. Ítem, dos mata-

359. *Per passa; potser passador.*

360. *Potser també tosolet o cosolet.*

361. *Cabasset: casc de l'arnès, semiesfèric i sense careta, que solia combinar-se amb la bavera (com podem veure en aquest cas).* A. I. ALOMAR, *L'armament i la defensa...*, p. 270.

362. *Sic. Potser ja.*

363. *Martinet: samfonia, parador de ballesta format per un torn (que quan no es fa servir es du penjat a un cint i que, per a parar l'arma, es posa al cap de l'arbrer) i per un sistema de cordes amb dues políges amb sengles ganxos amb què s'agafa la corda de l'arc i s'estira.* A. I. ALOMAR, *L'armament i la defensa...*, p. 327.

364. *Escrit Gipoffort.*

365. *de la casa, repetit, potser per a fer una correcció.*

366. *Lectura dubtosa.*

367. *Potser meses.*

368. *Gipó d'armar o gipó fort: gipó (com a peça defensiva).* A. I. ALOMAR, *L'armament i la defensa...*, p. 309.

lasos y huna alcósera. Ítem, dos trespontins. Ítem, dos coyxins obrats. Ítem, lo banqual de entorn del lit. Ítem,³⁶⁹ dues espingardes.

En lo armari de la desús dita cambra, avie los libres segents: Primo, *Càrser de amor*.³⁷⁰ Ítem, *Pàmphil y Diometa*. Ítem, altre libre de Arnalt de Viserma. Ítem més, tretse libres de empremta. Ítem, huna bosa de home. Ítem, set volums de libres de estampa. Ítem, en l'altre armariet més bax, avie vuit libres. Bax, en lo armariet de bax, avie cordes per arneses³⁷¹ de espingarda y cordes de balesta. Ítem, huna rodela³⁷² daurada, ab huna testa de home. Ítem, hunes cuyrases cubertes de cuyre. Ítem, hun cabaset y huna bavera. Ítem, huna darga.³⁷³ Ítem, huna tauleta ab hun peu; és de pi. Ítem, huna cadira de fust.

En huna cambra alta, que done sobre la porta de la car<r>era, avie lo segent:

Primo, hun coffre gran de noger, ab son pany y clau, y és de la cassa. Ítem, hun sayo negre, ab girones,³⁷⁴ ab rivet de setí negre. Ítem, hun altre sayo negre, ab girones, sense màneges. Ítem, hunes ffaldetes verdes, molt dolentes. Ítem, hun sayo negre bo.//

Ítem, hun sayet de dona, negre, ab hun rivet de velut negre. Ítem, hunes calses blanques. Ítem, huna gramala de devuitè. Ítem, hun exaló vermel. Ítem, hun bulto de tella blava. Ítem, hun àbit de dol. Ítem, huna fflasada cardada, oldana. Ítem, huna altra fflasada cardada, bona. Ítem, huna altra fflasada cardada, bona. Ítem, hun sobrelit oldà. Ítem, hun coffre dolent, sense clau ni pa<n>y, estave mig <plena> de ffaves. Ítem, hunes cuyrases dolentes. Ítem, hun matalàs y hun lansol y hun sobrelit.

En la cambra de la ffaramenta avie lo segent:

Primo, dotse bar<r>es de parar cortinatje. Ítem, hun bres de vent, daurat, tot desffet. Ítem, huna copa dolenta, de aram. Ítem, dos trosels de li, en què y a dues aroves de li. Ítem, huna nesesària³⁷⁵ de aram. Ítem, dos estreps de la sela de la gineta. Ítem, huna basina dolenta, de

369. *Al davant*, Ítem, sis po[...], ratllat.

370. *Lo Càrser d'amor fou una novel·la del segle xv, composta per Diego de San Pedro (c. 1437-c. 1498) i traduïda al català per Bernadé Vallmanya.*

371. *Lectura difícil.*

372. *Rodella: escut circular, més gran i més pla que el broquer.* A. I. ALOMAR, *L'armament i la defensa...*, p. 344.

373. *Darga: escut en forma de dos ovals superposats, format per diversos cuiros adherits i cosits, que se subjectava directament amb la mà.* A. I. ALOMAR, *L'armament i la defensa...*, p. 290.

374. *Giró: llista de roba de color diferent del fons.* DCVB.

375. *Necessària: latrina. Documentat també l'any 1528 a Santa Coloma de Queralt.* DCVB.

lavar-se les mans en taula, de lautó. Ítem, hun caval de ffere, per a tenir la le<n>ya al ffoch, de dos caps. Dues anses de calderes, dolentes. Ítem, dos còffrens esquenuts, dolents; són de pi. Ítem, sincquanta-set teules. Ítem, hun cove de vime, ab escudeles roges. Ítem, hun escalffador, per a escalffar aygua per a les escudeles. Ítem, hun sobrelit.³⁷⁶

En la cambra de Segre avi<e> tot lo segent:

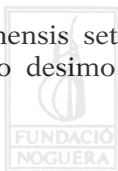
Primo, hunes anganiles³⁷⁷ cubertes de drap negre. Ítem, hun coffre gran de tersia,³⁷⁸ ab son pany y clau, en lo qual avie lo segent: Primo, // una catiffa gran, de peus. Ítem, hun papaló de estame<n>ya, blau y vermel. Ítem, una cobreatsembla³⁷⁹ dolenta, ab senyals de Vals y de Monsuar. Ítem, hun drap de ras, dolent, de Tornal. Ítem, tres tanqua-ports bons e guarnits, tots de praderia. Ítem, huna fflasada cardada. Ítem, hunes cuyrases dolentes. Ítem, hun altre coffre gran, de tersia, dins lo qual avie lo segent: Primo dos coyxins de seure, ab se<n>yals de Vals y de Boyxadós. Ítem, huna vànova petita. Ítem, hun pavès. Ítem, hunes ffalses regnes de mula, de drap negre. Ítem, huna cadireta dolenta, de ffust. Ítem, huna cayxeta de dos pintes prims. Ítem, dos matalasos. Ítem, huna fflasada cardada, holdana. Ítem, en hun cayxó de pi, sense clau ni pany; avie-y deu hu dotse liures de estopa. Ítem, hun coffre ffer<r>at, ab pany y clau, en lo qual té Anthoni Bardayxí la sua roba.

Hec enim bona et non plus fuerunt inventa in domo in qua obiit dictus testator Ilerde, offerens se dicta vidua quod quando fuerit in castro del Poal describentur cetera.

Testes: Petrus Polo, scriba, et Anthonius Bardaxí, scutiffer.//³⁸⁰

Ihesus.

Die visesima septima, mensis setembris, anno a nativitate Domini millesimo quingentesimo desimo octavo, continuatum seguens inventarium, et cetera.



376. *Hi ha escrit Ítem i a continuació manca el text.*

377. *Anganilles: sella amb braços que posen forta damunt el bast i que serveix per a cavalcar-hi les dones o persones delicades.* DCVB.

378. *Tarsia: decoració feta amb peces encastades dins la fusta d'un moble.* DCVB.

379. *Cobreatsembla (o cobriatzembla): peça de tela que servia per a cobrir les bèsties de càrrega.* DCVB.

380. *En aquest plec de fulls hi ha guardat un paperet, plegat i amb una escriptura molt fina i cursiva, on consta: La roba del cofre de la sala. Sota una ratlla, diu: En lo cofre de la cambra dalt, que no pogerent obrir, a lo segent: Primo, X tovalles d'estopa per a la companya, escaquejades y unes planes, ab listes blaves. Ítem, dos davantllits de filenpua, grosos, ab listes de cotó blau. Ítem, un saionet \de sarga/, ple de camises dolentes de ome; tot l'altre són draps oldans y cosa de poca vàlua.*

Primo, lo castel del Poal

Ítem, en la cuyna ere lo segent:

Ítem, primo, hun banch cadirat ab respalés; és de pi.

Ítem,³⁸¹ hun altre banch cadirat, chich, també ab respallés; és ya vel, també de pi.

Ítem, huna taula <de> dues pessas, ab ffrontises; és de pi.

Ítem, dos petjes de dita taula; són de pi també.

Ítem, dos banchs grans, de pi, e són de dita taula.

Ítem, huns cremals de ffere, de la cuyna.

Ítem, huna hola de coure, ab sos lévens de ffere; té mig cànter.

Ítem, huns³⁸² \caval/ de tenir la lenya al foch, ab dos caps.

Ítem, huns fferes de tres peus, per ha huna ola.

Ítem, huna pala del foch, de ffere.

Ítem, hun rostador.³⁸³

Ítem, hun cabaset de palma, per a basures.³⁸⁴

Ítem, huna tauleta de sarga, per a malalts.

Ítem, huna banquetta de pi, ab quatre peus.

Ítem, huna sistela, de canya y de sarga.

Ítem, sis asts de fere, dos grans y dos migansés y dos chichs.

Ítem, tres loses de ffere.

Ítem, hun colador de aram.

Ítem, huns ganxets de ffere, per a traure la carn del ola.

Ítem, huna paella gran, de aram.

Ítem, huns ganxos grans de ffere, per a traure la carn de la ola.

Ítem, hun ral.

Ítem, huna salera de ffust, per a tenir sal.

Ítem, quatre lumenés.

Ítem, hun exugamans de estopa.

Ítem, hun cànter de terra, esbrocalat.³⁸⁵

Ítem, hun cresol sense coa.

381. *Repetit.*

382. *Per hun; a continuació, fferres, ratllat.*

383. *Plausiblement per a rostir (o per a rostar).*

384. *Ja s'havia produït la introducció d'aquest castellanisme.*

385. *Esbroquellar: trencar el broc o la vora d'un objecte.* DCVB.

Ítem, hun ffus de ffilar bor<r>es.

Ítem, hun pu<n>yalàs, per a trenquar le<n>ya.

Ítem, huna canada de ffust, per a tenir vi per a la companya.//

Ítem, huna setra de aram.

Ítem, huna tenala de terra, per a tenir aygua; té huns quatre cantes.

Ítem, hunes tovaes de estopa, per a la companya.

Ítem, huna pasterota de ffust, per a ffer segó a les galines; una pesa sola.

Ítem, huna copeta migansera, de aram.

Ítem, huna ratera de ffust, ab verges de ffere.

Ítem, huns ffogons de ffere, per a tenir tres oles.

Ítem, huna gàbia de guatla, de ffust.

Ítem, huna basina de lautó, ab tres peus, tota bolonada; té sis cantes.

Ítem, hun morter de coure, ab sa mà, chich.

Ítem, huna ola gran, de coure; té tres cantes.

Ítem, huna altra ola de coure; té hun cànter y mig.

Ítem, hun perol de aram, de hun cànter.

Ítem, huna ola de terra, gran.

Ítem, huna gàbia de ffust, de guatla.

En lo rebostet de la cuyna són les coses segents:

Primo, en la aygüera, dos basinets de lautó, ayxí com huns de barber.

Ítem, hun casolet de aram.

Ítem, dues cubertores grans, de ffere.

Ítem, huna cubertora chica, de ffere.

Ítem, dues cubertores de ffere, migansereres.

Ítem, hun talador gran, de ffust.

Ítem, sinch mans de morter, de ffust.

Ítem, dos cubs de ffust.

Ítem, tres taladós de ffust, migansés.

Ítem, dos caldés de aram, cada hu té hun cànter y mig.

Ítem, huna hola de coure, de hun cànter.

Ítem, huna altra ola de coure, hun poch menor de la altra.

Ítem, huna altra ola de coure, de mig cànter.

- Ítem, huna altra més chica.
- Ítem, huna paella gran y huna chica, les dos de ffere.
- Ítem, huna greyxonera de aram, gran.
- Ítem, hunes grayles de ffere.
- Ítem, hunes lévens de ffere.
- Ítem, hunes lunes³⁸⁶ de ffere.
- Ítem, huns neulés de sucre.^{387//}
- Ítem, altres neulés, per a ffer neules de pasta.
- Ítem, huna casa gran, de aram.
- Ítem, huna casola de aram, migansera.
- Ítem, hun ffogó, per a cuynar ab carbó, de aram.
- Ítem, huna copa gran, de aram, per a tenir brases a la cambra.
- Ítem, hun altra copa chica, de aram.
- Ítem, huna greyxonera de aram, chica.
- Ítem, hun ast de ffere, rovelat.
- Ítem, huna oleta de coure.
- Ítem, huna casola de aram, plana.
- Ítem, huna ola de aram, té mig cànter.
- Ítem, huna altra casola gran, de aram.
- Ítem, hun colador de aram, sense coa.
- Ítem, dos plats de estany, dolents.
- Ítem, huna pala del ffoc, de ffere.
- Ítem, quatre plats de Mèlica.
- Ítem, quatre escudeles.
- Ítem, deset plats rogs.
- Ítem, dotse escudeles roges.
- Ítem, sinch libreletes roges.
- Ítem, sinch oles de terra, enffre grans y chiques.

386. Potser lleves.

387. *Lectura difícil.* Neuler: motlle per a fer neules, consistent generalment en una mena d'estenalles que tenen les pinces en forma de plats, dins els quals es col·loca la pasta de farina per a posar-la al foc. En un document de l'any 1100, ja trobem: "Una cocca et un orcol et uns neulers et una kaldera"; en un inventari del 1489: "Uns naulers de ferro, per a affer neules". DCVB. Al castell d'Alcarràs (Segrià) també hi havia, a la cambra o estudi "huns neulés". J. J. BUSQUETA, "L'inventari de béns dels castells...", p. 274.

Ítem, dos mortés grans, de pedra de Girona.³⁸⁸

Ítem, altres dos mortés de pedra, migansés, també de Girona.

Ítem, dues casoles grans, de tera.

Ítem, huna panistra de vímens y de cànem.

En la sala ere lo segent:

Primo, sobre lo palmar³⁸⁹ de sobre la escala, avie hun covenet de vímens.

Ítem, hunes debanadores de ffust.

Ítem, dos peus de debanadores de ffust, de verges de ffere.

Ítem, hun colar de mastí,³⁹⁰ de ffere.

Ítem, hun ffilat de guatles.

Ítem, hun martelet de ffere.

Ítem, dues ganivetes y huna fforqueta.

Ítem, huna romana.

Ítem, hun pínter de pentinar li.//

Ítem, dues espadeles per espadar li.

Ítem, huna masa de masar cànem.

Ítem, dues fferadures noves, de caval.³⁹¹

Ítem, tres bar<r>es de draps, de rasos, ab ses cordes y cor<r>ioles.

Ítem, huna taula de pi, <de> dues peses, sense ffrontises.

Ítem, dos petjes de dita taula, de pi també.

Ítem, dos banchs de seure, de pi.

Ítem, lo banqual de cobrir la taula.

Ítem, hunes tovales de la companya.

Ítem, huna tovala nova y dos torcaboques nous, de lens tot.

Ítem, hunes altres tovales dolentes, de la taula del senyor.

Ítem, hun pagès, de tenir los cresols.

Ítem, dos cayxons de pi, ab sos panys y claus, dins los quals ere lo segent:

388. Al castell d'Alcarràs, en un dels cellers, hi havia "quatre parells de colones ab sos capitells de pedra de Girona". J. J. BUSQUETA, "L'inventari de béns dels castells...", p. 276.

389. Palmar: post o pedrís prim que va unit horitzontalment a una paret o armari o a la boca de la campana de la xemeneia, i serveix per a posar-hi atuells de cuina o altres objectes. Amb aquest significat a la Ribagorça, el Pallars i la Noguera. DCVB.

390. Lectura dubtosa. Segurament mastí, raça de gos.

391. Al davant, mula, ratllat.

Primo, hun davantlit oldà, rayxat.

Ítem, hunes tovales de companya, oldanes.

Ítem, nou torcaboques.

Ítem, hunes tovaletes dolentes, chiquetes.

Ítem, huna coyxinera de lens, dolenta.

Ítem, dues tovales de companya, brutes, de lens, obra ffransesa.

Ítem, hunes tovales de la taula del senyor, brutes, de lens.

Ítem, quatre torcaboques y huna tovalola de lens, del senyor.

Ítem, hunes tovaloles brutes, de la companya, de lens també.

Ítem, hun coffre fferrat, sense pany ni clau.

Ítem, hun banqual de lana y estopa, bar<r>at.

Ítem, huna polera de canyes y junchs, ab plomes de coloms dedins.

Ítem, huna taula castelana, de noger y àlber, ab sa tisora.

Ítem, huna cadira de cuyre, trenquada y dolenta.

Ítem, huna cadira de cuyre, bona.

Ítem, huna tauleta de pi, ab quatre peus.

Ítem, huns alambins.

Ítem, hun cànter de terra, meler, sense mel.

Ítem, hun basí de cambra, de terra.

Ítem, hun taulel de esquax,³⁹² ab taules y esquax y ab dues bores de.³⁹³//

Ítem, hun libre castelà, que-s diu *Exemplari*.

Ítem, hun altre libret que-s diu *La Ystòria de Magalena*.³⁹⁴

Ítem, sinch canalobres de lautó.

Ítem, hun bar<r>alet per a tenir tinta.

Ítem, huna xapa³⁹⁵ de vidre.

Ítem, huna ger<r>eta de vidre.

Ítem, hun anaper³⁹⁶ de ffust.

392. *Per escacs*.

393. *Manca*.

394. *Lectura molt dubtosa*.

395. *Xapa: copa, vas poc profund*. DCVB.

396. *En aquest cas, un anaper era un moble on guardar-hi els anaps o gots. Els anaps podien ésser d'argent, però també de fusta (En un llibre de l'any 1494: "En loch de copa de argent suplia un xich anap de fust foradat" o en un inventari de l'any 1529: "Item, setze anaps de bruch". DCVB).*

- Ítem, hun brocal y dues ampoles de vidre.
 Ítem, hun sobransadet de terra.
 Ítem, hun canteret de aram, de donar aygua en taula.
 Ítem, hun pechel de estany, per a tenir vi.
 Ítem, huna canadeta de ffust.
 Ítem, hun cànter de aram, sense cubertor.
 Ítem, hun pechel gran, de terra.
 Ítem, hun cove de vímens, ab quatre fformatjes de Menor`ca/.
 Ítem, dos porgadós dolents, de cuyre.
 Ítem, dues cadires de costela, de ffust, ben dolentes.
 Ítem, huna cadira de ffust, ben dolenta.
 Ítem, huna pala de ffere, per a traure mel.
 Ítem, huna ganiveta.
 Ítem, un anaper.
 Ítem, tres bar<r>alets de vidre, buits.
 Ítem, dues panistres de vime y canya, plenes de li espadat.
 Ítem, hun pínter de ffere, redó, per a espadar.
 Ítem, huna esmoladora³⁹⁷ de salser.
 Ítem, huna basina de ayguamans, de lautó.
 Ítem, hun paner de canya y vímens, redó, ab ansa, per a traure [...].
 Ítem, tres debanadores, hunes de ffust y dues de ca<n>ya.
 Ítem, huna làntia³⁹⁸ de vidre, ab sa coriola y corda.//
En la cambra de la Devesa ere lo segent:
 Primo, dues bar<r>es de parar draps de ras, ab ses cordes y cor<r>ioles.
 Ítem, hun pom de papaló.
 Ítem, hun tambor.³⁹⁹
 Ítem, huna balesta, sense corda ni armatost.
 Ítem, dues claus ab huna cordeta, penjen en hun clau.
 Ítem, hun estog de barber, ab tot son ffer<r>ament.

397. *Esmoladora: instrument de pedra o de metall, en forma de roda, de disc, de cilindre, etc., que serveix per a esmolar eines de tall.* DCVB.

398. *Lectura dubtosa. Aquest llum potser era penjat del sostre.*

399. *Segurament era un instrument de percussió. El tambor ja s'esmenta a la crònica de Ramon Muntaner. En una cambra del castell d'Alcarràs hi havia "dos tambors", al costat d'una maça i de tres ballestes.* J. J. BUSQUETA, "L'inventari de béns dels castells....", p. 272.

Ítem, huna bosa de cuyre, dolenta, de dona.

Ítem, dues claus en huna corda, penjen en hun clau.⁴⁰⁰

Ítem, hun tribe.⁴⁰¹

Ítem, huna esquela per a egues.

Ítem, dues⁴⁰² destrals noves.

Ítem, dos escarpres nous, migansés.

Ítem, hun saquet, ab tres-sents claus de ffer<r>ar.

Ítem, huna bornieta ab melrosat.⁴⁰³

Ítem, huna carabaseta per a portar vi.

Ítem, huna ratera de ffust.

Ítem, hun paneret de sarga ab erbacol.⁴⁰⁴

Ítem, huna sabata de ome, nova.

Ítem, dues liures de stopa ffilada, crua.

Ítem, huna carabaseta y huna cor<r>iola.

Ítem, sis claus rovelades, en huna corda.

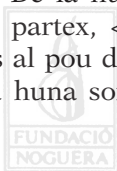
Ítem, hun bar<r>alet de vidre, cubert de sarga.

Ítem, dues filoses de caanya.⁴⁰⁵

Ítem, hun migcoffre daurat, ab senyals de Monsuar, lo qual està ple de escriptures, les quals deyxam per a altra vegada, perquè no sabem què és.⁴⁰⁶

Les terres que-s conrea són les segents:

Primo, dos domenjes, a man dreita y a mà esquer<r>a del camí de Sidamunt, fins a les vines. De la huna part affronte ab huna sort d'en Jaume Tor<r>ent, que la partex, <ab> huns amelerets y ffins al camí de Leyda y ar<r>ibe ffins al pou de la vila. L'altra <domenje>, de la altra sort, ar<r>ibe ffins ha huna sort de mestre Pere Pedrapiquer



400. *Ja és esmentat, exactament igual, tres línies abans.*

401. *Tribe: barrina grossa de fuster, d'escloper, de selleter, etc.* DCVB.

402. *Repetit.*

403. *Melrosat: mel batuda amb aigua de roses i bullida fins a adquirir consistència de xarop. En un document de Vic, de l'any 1485: "Dos pots de terra ab melrosat".* DCVB.

404. *Herbacol. Card coler o herba colera. Cynara cardunculus. En la llista de productes que pagaven la lleuda de Puigcerdà i la vall de Querol, de l'any 1288, trobem: "Erba caulera".* DCVB. Vegeu també: F. MASCLANS, *Els noms de les plantes als Països Catalans*, Editorial Montblanc-Martín, Granollers-Barcelona, 1981, p. 139.

405. *Sic.*

406. *Després hi ha una pàgina en blanc, per si de cas més endavant feien l'inventari de les escriptures.*

y ffins al camí del Palau y de sol ffins al camí de la Verge Maria. Són seyxanta jornals de terra campa, enffre los dos.

Ítem més, daval la erra,⁴⁰⁷ huna sort, sis jornals de terra campa.

Ítem més, al camí de Senta Maria, lo cor<r>al del bestiar, huna cabana cuberta de teula. Deu jornals de terra campa; és restol.⁴⁰⁸

Ítem més, la Planeta, camí de Sersènich, vuit jornals de terra campa de guareyt.

Ítem més, a Sarsènich, als Tosals, entre damunt y daval, affronte ab los reg<u>és y ab lo terme de Linyola, vuitanta jornals de terra campa, entre restol y guaret.

Ítem més, al [ca]mí⁴⁰⁹ d'en Taròs, delà lo reg<u>er, vint jornals, entre guaret y restol.

Ítem més, vinyes per sent cavadós⁴¹⁰ y olivés morts.

Ítem, hun ort prop del castel.//

Ítem, lo taulel del estudi en lo qual y ha molts papés, los quals leyxam per a altra vegada, lo que està damunt dit taulel, e per lo <qual> leyxam espay.⁴¹¹

Primo, huns *Evangelis* en romans.⁴¹²

Ítem, hun libre de la *Istòria de Jàson y Medea*.

Ítem, hun bar<r>alet de tinta.

Ítem, hun canalobret de lautó.

Ítem, huna capsa plena de roses seques.

Ítem, dos panets de sal.

Ítem, hun tinter⁴¹³ de terra.

Ítem, hun tros de siri blanch, pintat.

Ítem, hun tinter de plom.

Ítem, huna capsa de estany, per a tenir cera.⁴¹⁴

407. Potser era; davall l'era.

408. Rostoll: conjunt de les tiges de cereals que resten arrelades a la terra després d'ésser segats aquells; el camp segat de poc, on resten les dites tiges. DCVB.

409. *Lectura dubtosa*.

410. *Certament, cent cavadors*.

411. *Mitja pàgina en blanc*.

412. *Segurament fa referència a l'anomenada Bíblia Valenciana, impresa en català entre els anys 1477 i 1478 (abans només se n'havien imprès en llatí [1456], en alemany [1466] i en italià [1471]. S'havia atribuït a Bonifaci Ferrer, però sembla que fou una traducció de Berenguer Vives, corregida per Daniel Vives.*

413. *Lectura difícil*.

414. *Lectura dubtosa. Potser tera (terra).*

Ítem, hunes tisoires, per a ffer garsetes⁴¹⁵ a les mules.

Ítem, dos estalbis de lautó, àlias⁴¹⁶ canalobrets.

Ítem, hun pes de fflorins, ab tot son recapte.

Ítem, hun siri pintat.

Ítem, huns guants de pel, ab lana.

Ítem, huna cadira de ffust.//

Ihesus Maria ffilius sit nobis.

Ítem, hun escambel.

Ítem, dos banchs de lit, de pi.

Ítem, sis posts bastardes, de pi.

Ítem, hun matalàs bo, miganser.

Ítem, dos coixinets de lit.

Ítem, sis coyxins bar<r>ats, de draper, de lana, de seure, gris y mes\cla/, ab sotanes de cuyre negre; són buits.

Ítem, hun cove de vime.

Ítem, huna panistra de vime e canya.

Ítem, hun covenet de vímens, chiquet, ab amelles seques.

Ítem, dues ampoles y hun brocal de vidre, plens de aygües.

En la cambra damunt la cuyna era lo segent:

Primo, hun cortinaç de ffilempua, listat de listes de ffilera blanca, ab son bastiment.

Ítem, una cadira de costella de fust, dolenta.

Ítem, una tauleta de pi, ab sos petjes.

En la recambra ere lo segent:

Primo, una balesta de passa.⁴¹⁷

Ítem, un símbol desconsertat.⁴¹⁸

Ítem, un retaule en peses, lo qual és dels Set Gogs; sinch peses ab sos repolsos.

415. *Garseta: crinera, flocadura de pèls llargs que s'estén des del golès fins al front dels animals de cabestre. Fer la garseta a una bèstia: tallar-li la crina deixant-li aquesta flocadura arreglada. En un document de Santa Coloma de Queralt, de l'any 1565: "Unes estisoires grans de fer garsetes a les mules", DCVB.*

416. *Abreujat als.*

417. *Ballesta de passa. Al Tirant lo Blanc ja s'esmenta: "Acostant-se lo senyor d'Agramunt envers la muralla, tiraren-li ab una ballesta de passa e feriren-lo en la boqua, que li ixqué lo passador a l'altra part". DCVB.*

418. *Mancat de concert, de bon orde. DCVB.*

En la algorffa, damunt la cuyna, ere lo segent:

Primo, hun torn de espiar⁴¹⁹ lana.

Ítem, hun banquet de traure estams.⁴²⁰

Ítem, hun flogó de pentinar, per a traure estams.

Ítem, una tauleta ab tres peus; és de pi.

En la cambra de dita algorffa ere lo segent:

Primo, hun lit, quatre posts de pi.

Ítem, dos banchs de pi.

Ítem, huna màrfega plena de pala.

Ítem, hun matalaff de pala, dolent.

Ítem, dos lansols de estopa, dolents.^{421//}

Ítem, dos sobrelits.

Ítem, hun traveser.

Ítem, hun coyxí dolent, sense cuberta.

Ítem, una sarabatana, ab son arbrer.

En la saleta damunt la sala ere lo segent:

Primo, hun banch de sarabatana.

Ítem, hun torn per a ffilar lana.

Ítem, hun bres dolent.

Ítem, hun matalàs, dolent dolent.⁴²²

Ítem, huna tauleta ab quatre peus.

En la cambra de la capela ere lo segent:

Primo, huna colga de pi.

Ítem, huna bor<r>assa.⁴²³

Ítem, dos lansols de estopa.

Ítem, hun sobrelit.

Ítem, hun coffre esquenut,⁴²⁴ gran, de pi, en lo qual y ha huna vànova dolenta.

Ítem, hun banquet de cardador.

419. *Aspiar: passar el fil del fus a l'aspi per a fer el ram.* DCVB.

420. *Estam: fil de llana pentinada; la flor de la llana; tela que se'n fa.* DCVB.

421. *A sota: Ítem.*

422. *Repetit dues vegades, potser per reforçar-ne la poca valoració.*

423. *Borrassa: tela grossera de borra, que pot servir per a tragar palla o que, posat davall les oliveres i altres arbres, serveix per aplegar-hi la fruita batollada.* DCVB.

424. *Esquenut: Que té l'esquena grossa; que té la part posterior robusta.* DCVB.

En la cambra d'en Jhoan Bordons, que està en dita sala

Primo, quatre posts y dos banchs, de pi.

Ítem, quatre matalasos,⁴²⁵ hun groser y tres bons.

Ítem, dos lansols de estopa y l'altre de bri de cànem, de tres teles y mija.

Ítem, huna flasada cardada, dolenta.

Ítem, dos coyxins de seure.

Ítem, hun cresol.

Ítem, hun ventall dolent.

Ítem, huna cadira dolenta.

Ítem, hun banch de pi, dolent.

Ítem, huna post de pi.

En la cambra de la sisterna ere lo segent:

Primo, sinch posts de pi.

Ítem, dos banchs de pi.

Ítem, quatre matalasos de lana, bons.

Ítem, huna alcósera.//

Ihesus Maria ffilius sit nobis salus, clemens et propisius.

Ítem, huna fflasada cardada.

Ítem, hun setial, dues posts y dos banquetes de pi.

Ítem, tres trespontins.

Ítem, hun tros de drap de ras, dolent.

Ítem, huna canyaferla,⁴²⁶ guarnida de argent los dos caps.

Ítem, hun papaló ab son pom; és de lens.

Ítem, huna alcósera de dues vores, de matalàs.

Ítem, tres matalasos de lana, cuberts de teles de estopa.

Ítem, huna fflasada cardada.

Ítem, huna vànova prima.

Ítem, huna taula migansera, sense petjes.

Ítem, huna post de pi.

425. A continuació bons, ratllat.

426. Canyaferla: planta de la família de les umbel·líferes (*Ferula communis*). En les obres de Joan Roís de Corella, trobem: "Florint en vos pus vert que canyaferla". DCVB. Vegeu: F. MASCLANS, *Els noms de les plantes...*, p. 65. En aquest cas, però, havia d'ésser un objecte, que podia tenir els extrems guarnits d'argent.

Ítem, dos cabasets de armar.⁴²⁷

Ítem, tres ma<n>yopes de armar.⁴²⁸

Ítem, dues guardes de armar.⁴²⁹

Ítem, hun papaffigo de Contray, mig servit.

Ítem, dos borseguins.

Ítem, huna ffals nova.

Ítem, dos cavals per a tenir lenya al ffoch, grans, de ffere.

Ítem, hun orinal ab son estog.

Ítem, huna car<r>afa.⁴³⁰

Ítem, huna carabaseta.

Ítem, dues capsetes de ffust.

Ítem, hun libre que's diu *Alexandre*.⁴³¹

En la cambra damunt la cambra de la Devesa, ere tot lo segent:

Primo, sis bar<r>es de pi, de parar cortinatje.

Ítem, dos còvens de vímens.

Ítem, vint verg<u>es de balestes de passa, les quals són de aser.

Ítem, huna pesa de sachs, nova, en la qual y deu aver deu alnes.//⁴³²

Ihesus Maria ffilius sit nobis salus, clemens et propisius.

Ítem, hun mascle de sarabatana.

Ítem, dues posts de pi.

Ítem, dos banquetes de pi.

Ítem, hun banch de pi.

Ítem, hun altre banch de pi.

Ítem, hun matalàs cubert de estopa, dolent.

Ítem, dues posts de pi.

Ítem, dos banchs de pi.

Ítem, huna tanquaporta dolenta.

427. Cabasset: casc de l'arnès, semiesfèric i sense careta, que solia combinar-se amb la bavera (com queda reflectit en aquest cas). A. I. ALOMAR, *L'armament i la defensa...*, p. 270.

428. Manyopla: defensa de la mà. A. I. ALOMAR, *L'armament i la defensa...*, p. 326.

429. Guarda: peça de l'armadura que protegia el colze i la junta del braç amb unes ales. A. I. ALOMAR, *L'armament i la defensa...*, p. 313.

430. Garrafa; carrafa: actualment, a Mallorca, botilla, espècie de gerreta aplanada d'un costat, que serveix per a dur aigua fresca els treballadors del camp. DCVB.

431. A sota, Ítem.

432. Comença un nou plec de fulls de paper, de mida una mica més petita.

- Ítem, dos baragals⁴³³ dolents.
- Ítem, hun drap de ras, de moltes colós, dolent, antich.
- Ítem, hun eyxaló vert.
- Ítem, hun drap de ras, de Tornay, vel, de ffigures.
- Ítem, dos banquals de Tornay, cosits andós.
- Ítem, huna catiffa de tres rodes, ben dolenta.
- Ítem, hun drap de Tornay, de ffigures, ben dolent.
- Ítem, hun drap de Tornay, de ffigures, gran, ben espletat.
- Ítem, sis draps de praderia de ras, bar<r>ats de groch, vermel y negre, tot de brots de praderia.
- Ítem, hun altre drap de ras, antich, molt vel, ab senyals de roses.
- Ítem, dos draps de ras, dolents.
- Ítem, hun cabaset de palma, ab dos parels de estreps de la gineta y huns esperons dolents y fferos dolents, tot cosa vela, y hun pany dolent.
- Ítem, nou oles de coure, dues grans y dues migansereres y sinc chiques.
- Ítem, huna basina plana, de lautó, fforadada enmig.
- Ítem, nou cuyrases dolentes, desguarnides.
- Ítem, onse arbres de balestes de pasa.
- Ítem, quatre martinets de balesta de pasa.//
- Ítem, hun cabaset de palma, ab moltes coses de ffere, so és, cadenes de gosos y ffrens de cavals, y moltes altres coses, tot cosa vela.
- Ítem, hun altre cabaset de palma, ple de moltes coses de ffere, dolentes, tot cosa vela, so és, fferos de lanses⁴³⁴ y estreps, chapes de mula y moltes altres coses dolentes, de ffere, tot cosa vela.
- Ítem, huna capsas de ffust, pl<e>na de moltes coses veles de ffere, so és, fferes de matrasos y estreps de balesta,⁴³⁵ y moltes altres coses dolentes.
- Ítem, dues greves⁴³⁶ y dos cuyxots y molts altres trosos de arnesos, vels y tots trenquats, y tot cosa vela.

433. Per barragà.

434. *Lectura dubtosa; amb correcció. Ferro: part ofensiva principal de ferro de les armes d'ast.* A. I. ALOMAR, *L'armament i la defensa...*, p. 303.

435. *Estrep: peça semblant a un estrep de sella que anava posada al cap de l'arbrer de la ballesta i servia per a empènyer-la cap avall per a acostar la corda de l'arc a la nou i parar l'arma o per a aguantar-la dreita amb un peu en parar-la.* A. I. ALOMAR, *L'armament i la defensa...*, p. 300.

436. *Greva: gambera, peça d'armadura que cobria la cama. En un document de l'any 1523: "Sinc cosselets de arnès blanch ab algunes pessas de greves y cuxals".* DCVB.

- Ítem, quatre verges de balesta de pasa,⁴³⁷ de aser.
 Ítem, dues balestes de pasa, ab sos arbrés.
 Ítem, quatre martinets de balestes de pasa, ab corioles.
 Ítem, huna ffalda de arnès.⁴³⁸
 Ítem, tres cabasets⁴³⁹ de armar y dues guardes.
 Ítem, dues antorges⁴⁴⁰ de sera.
 Ítem, huna basina ab son guarniment, que és per a una làntia.
 Ítem, dues algaves⁴⁴¹ dolentes.
 Ítem, hun pom de papaló, daurat.
 Ítem, huna taula de pi, ab dos petjes, y huna post de pi.
 Ítem, hun mig almut.
 Ítem, hun paner de sarga, ab huna capsa plena de terra, per a escriure.//
 Ítem, dues aroves de li de Guisona, enbolicades ab hun drap.
 Ítem, quatre roves de li de Albesa.
 Ítem, setse pilotes de sarabatana, de pedra.⁴⁴²
 Ítem, dos banquetes per ha hun estrado.
 Ítem, huna Verge Maria de ffust, ab son Gesuset al bras, obra de tala.
 Ítem, tres pavesos, ab senyal de Requesens.
 Ítem, huna rodela y huna taulegina.⁴⁴³
 Ítem, hun taulel de tersia,⁴⁴⁴ per a jugar a esquax⁴⁴⁵ y a taules.
 Ítem, sinc balestes de pasa, ab sos arbres.

437. *Ballesta de passa. En el Tirant, trobem: "Acostant-se lo senyor d'Agramunt envers la muralla, tiraren-li ab una ballesta de passa e feriren-lo en la boqua, que li ixqué lo passador a l'altra part".* DCVB.

438. *Falda: defensa de més avall de les cuirasses fins a mitjan cuixa, de llauna o, més generalment, de malla.* A. I. ALOMAR, *L'armament i la defensa...*, p. 301.

439. *Cabasset: casc de l'arnès, semiesfèric i sense careta, que solia combinar-se amb la bavera (com en aquest cas).* A. I. ALOMAR, *L'armament i la defensa...*, p. 270

440. *Antorxa: candela composta de dos, tres o quatre ciris entortolligats.* DCVB.

441. *Per aljaves.*

442. *En aquest cas, aquestes pilotes de sarbatana no eren metàl·liques (A. I. ALOMAR, *L'armament i la defensa...*, p. 338) ans eren de pedra.*

443. *Rodella: escut circular més gran i més pla que el broquer. Taulatxina: taulatxo petit (el taulatxo era un escut rodó, gros, de posts de fusta).* A. I. ALOMAR, *L'armament i la defensa...*, pp. 344 i 352.

444. *Tarsia: decoració feta amb peces encastades dins la fusta d'un moble.* DCVB.

445. *Per escacs.*

Ítem, hun martel alias visarma.⁴⁴⁶

Ítem, hun coffre ffer<r>at, dolent, ab son pany y clau, dins lo qual y ha cotó de una vånova que desfferen, y salmitre.

Ítem, hun mig almut.

Ítem, quatre ampoles, plenes de aygües per a salut.

Ítem, hun cadenat ab sa clau.

Ítem, quatre roves de veló⁴⁴⁷ de lana negra.

Ítem, hun loure⁴⁴⁸ y hun guant.

Ítem, huna rova de serpet.⁴⁴⁹

En la cambra de la senyora ere lo segent:

Primo, hun cortinatje de lens, dolent, tot blanch, ab son bastiment y cor<r>ioles.

Ítem, sinch posts de pi.

Ítem, dos banchs del lit, de pi.//

Ítem, hun coyxí de lana, sense cuberta.

Ítem, sinch coyxins de seure, dolents.

Ítem, huna fflasada dolenta, cardada.

Ítem, huna cayxeta de pi, plana, ab son pany y clau, en la qual y a roba de huna dona.

Ítem, hun migcoffre groch, en lo qual y a lo daval escrit:

Primo, dues coyxineres obrades de seda negra.

Ítem, huna camissa de ome, ffronsida.⁴⁵⁰

Ítem, huna tovalola de lens, nova.

Ítem, vint-y-quatre torcaboques de lens, comuns.

Ítem, vint draps de escalfar.

Ítem, hun davantlit de lens.

Ítem, sis torcaboques de lens, comuns.

446. És interessant que s'equipari la visarma, un antecedent de l'alabarda, amb una arma anomenada martell.

447. Velló: conjunt de la llana tosa d'una ovella o d'un xai. DCVB.

448. Lloure: botet o xiulell per a cridar els ocells. En un document de l'any 1334: "Done a-n Ramon de Vich, maestre de loures, per preu de dos loures e de dos capells d'asmirles"; a les Ordinacions palatines de Pere III: "Totes les coses a ells necessàries procurar, ço és, loures, capells, longues e altres arneses", en un document del 1405: "Haïam menester per a nostre servey mige dotzena de loures francesos dels pus grossos" i en un del 1450: "Dos louros de cuyro". DCVB.

449. Lectura dubtosa.

450. Frunzir: fer plecs petits.

Ítem, hunes tovales de lens, oldanes.

En la recambra de la cambra de la senyora avie lo segent:

Primo, quatre posts del lit, de pi.

Ítem, dos banchs del lit, de pi.

Ítem, quatre matalasos de lana, ab cubertes de estopa, y la hu és ple de pala.

Ítem, dos lansols de estopa.

Ítem, hun matalàs de pala.⁴⁵¹

Ítem, huna cayxa plana, chiqua, de pi, ab son pany y clau.

Ítem, hun migcoffre de pi, dolent, en lo qual estan les robes de les dones.//

Ítem, hun migcoffre petit, de tersia,⁴⁵² dins lo qual y avie les coses segents:

Primo, huna capsa pintada, en la qual y avie capdels de ffil prim y moltes barboleries.

Ítem, hunes tovales de lens oldanes, obrades a la ffransesa.

Ítem, dues tovaletes de malalt, oldanetes, de lens.

Ítem, sis lansols de estopa, mig servits.

Ítem, dos lansols de bri de cànem, gros, nous, de tres teles y miga cada hu.

Ítem, hun lansol de canèm, mig servit, de tres teles⁴⁵³ y mija.

Ítem, huna cayxeta petita petita,⁴⁵⁴ plana, ab son pany y clau; és de pi.

Ítem, hun bres de pi, dolent.

Ítem, dos orinals de vidre, la hu té estog.

Ítem, dos bar<r>alets de vidre.

Ítem, huna ampoleta de vidre, ab oli rosat.

Ítem, huna ampola de vidre.

Ítem, huna gera de vidre.

Ítem, huna ola de terra.

Ítem, hun gresalet de Mèlica.

451. *Es va passar ratlla a la línia.*

452. *Tarsia: decoració feta amb peces encastades dins la fusta d'un moble.* DCVB.

453. *A continuació, cada hu, ratllat.*

454. *Repetit per emfasitzar.*

En la cambra de les dones ere lo segent:

Primo, huna colga de pi, plena de pala.

Ítem, hun drap de ras, dolent.

Ítem, hun coyxí.

Ítem, hun coyxí de seure.

Ítem, huna fflasada cardada, dolenta.

Ítem, hun coffre dolent, ffer<r>at, dins lo qual y avie trenta-sis peses de lens comú, que tire cada pesa vuit alnes.//

Ítem, huna cayxa de noger,⁴⁵⁵ sense pany ni clau, dins la qual y avie roba bruta, en què y a tres parels de lansols de estopa.

Ítem, dues tovaes de companya, de estopa.

Ítem, dues tovaes de la taula del senyor, de li.

Ítem, hun torcaboca.

Ítem, hun saquet de li.

Ítem, hun papaló de estopa, tenyit de vermel, y leonat.

Ítem, huna cayxa plana, dolenta, de pi, en la qual y ha roba de les dones.

Ítem, hun sedàs de linyes.

Ítem, huna cayxeta petita, dolenta, de pi.

Ítem, hun cubertor⁴⁵⁶ de sarga.

En la cambra damunt la de la senyora ere tot lo segent:

Primo, huna cayxa plana, ab son pany y clau, ere tot lo segent:

Primo, hun gipó de setí negre.

Ítem, dues màneges de gipó, estretes, de velut carmesí.

Ítem, huna ffayxa, de setí negre.

Ítem, dues màneges de drap negre.

Ítem, hun cos de dona, de domàs negre.

Ítem, hun cos de gipó, de domàs negre, dolent.

Ítem, hun cos de dona, de velut negre, mànega estreta.

Ítem, hun sayet de dona, de velut morat, ab mànega estreta.

Ítem, hun sayet de dona, de velut negre, ffor<r>at de pel.//

Ihesus Maria sit nobis.

Ítem, hun sayet de setí negre, ben dolent.

455. *Noguer*, Juglans regia.

456. *Al davant*, cubertor per, ratllat.

Ítem, hun sayet de dona, de saya, ab rivet de velut negre.

Ítem, huna loba⁴⁵⁷ de saya, rivetada de rivet de velut negre.

Ítem, hun ropó de xamelot, dolent.

Ítem, huna mantilla de Contray, ab hun rivet de velut negre.

Ítem, huna loba de Contray, rivetada de velut negre.

Ítem, hunes ffaldilles de mescla, ab tres tires de velut negre, a la lombarda.

Ítem, hun coffre de noger, ab pany y clau, dins lo qual avie lo segent:

Primo, tres vànoves grans, primes y bones.

Ítem, hun coffre de noger, ab son pany y clau, dins lo qual avie tot lo segent:

Primo, huna vànova de domàs vert, gran, for<r>ades de tela verda.

Ítem, huna vanoveta de domàs vert, per al bres.

Ítem, quatre coyxins de domàs vert, ab sotanes de tella verda.

Ítem, dos coyxins larchs, del domàs matex, per al lit, ab ffranges d'or y de seda.

Ítem, quatre posts del lit, de pi.

Ítem, dos banchs del lit, de pi.

Ítem, hun cofre daurat, ab son pany y clau, dins lo qual avie lo segent://

Primo, hunes cortines de tella, ab trepes⁴⁵⁸ de velut negre, sobre tella vermella.

Ítem, huna capsa blanca, de ffust, dins la qual avie lo segent:

Primo, vint torcaboques ffrancesos.

Ítem, sis de altres torquaboques, de li dolent.

Ítem, dues tovaloles de tella, obrades de seda.

Ítem, tres⁴⁵⁹ tovaless de li, primes, esquaquajades.

Ítem, dues tovaless de lens, primes, obrades a la ffrancesa.

Ítem, quatre tovaloles primes, de lens prim, totes blanques.

Ítem, dues altre<s> tovaloles, de lens groset, blanques.

457. *Lloba: vesta talar que duïen les dones i els homes revestits de certs càrrecs.* DCVB. I. MARANGES, *La indumentària civil catalana...*, p. 32

458. *Trepa: tall o obertura practicat a una peça de tela i sota el qual es veia tela d'una altra classe o color; aquest tros de tela que s'hi veia.* DCVB.

459. *Al davant, quatre, ratllat.*

Ítem, quatre lansas de estopa, noves.

Ítem, dues teles de lansa de lens, oldanes.

Ítem, hun saquet, ab sinch hu sis liures de ffil prim, cuyt.

Ítem, hun coffre daurat ab son pany y clau, dins lo qual avie lo segent:

Primo, hunes cortines de ffil y seda, rayxades ab listes groges, ab hun listonet negre per mig, y són quatre peses, y la del sel⁴⁶⁰ que són sinch.

Ítem, hun papaló de ffilempua, ab ffranges de ffilladís.

Ítem, sinch peses del dit papaló, que no son cosides.⁴⁶¹//

Ítem, dues camisses de ffilempua, la huna ab listes negres, l'altra ab listetes pintades.

Ítem, huna capsa de ffust, larga, en la qual és tot lo segent:

Primo, hun davantlit de ffil y seda, rayxat, ab listes groges, ayxí com les cortines.

Ítem, huna camisa de ffilempua, ab listes groges y morades.

Ítem, altra camissa de ffilempua, ab listes de grana.

Ítem, huna altra camissa de ffilempua.

Ítem, huna altra camissa de ffil y seda, rayxada ab listes groges y blanques, ab huna reveta de or al cabès.⁴⁶²

Ítem, huna tovalola de seda, rayxada ab listes blaves y de grana.

Ítem, huna altra tovalola, de seda cuyta.

Ítem, hun sobreplat de sobreposat,⁴⁶³ randat de ffilera.⁴⁶⁴

Ítem, hun coset de ffil d'or, ab ffuletes.

Ítem, huna bosa de seda groga y negra y blanca, y de moltes colós.

Ítem, hun tros de seda cuyta, rayxada, en què deu aver tres hu quatre alnes de seda cuyta.

460. *Quatre cortines eren situades al voltant del llit; la cinquena, la del "cel", era situada al damunt.*

461. *Com en el cas de les cortines suara mencionades, el papalló també era compost de cinc peces de roba.*

462. *Cabeç: la part superior d'una túnica, camisa, etc. DCVB. A les Ordinacions Palatines de Pere III, trobem: "La dita gonella d'escarlata, la qual haia lo cabeç fes devant, e detrás ab botons".*

463. *Sobreposat: membre dirigent d'una corporació gremial o confraria. DCVB.*

464. *Randa: conjunt de fils entreteixits formant puntes, destinat principalment a adornar vores de vestit o d'altres peces de roba. DCVB. Com és evident en una anotació posterior, aquest sobreplat era de teixit.*

Ítem, huna camisa de ome, de seda cuyta, petita, guarnida de argenteria.

Ítem, huna altra camissa de seda cuyta, de ome.//

Ítem, huna tovalola de tella,⁴⁶⁵ ab fflocadures de seda.

Ítem, hun sobreplat de ffilempua, obrat a-lla antigor.

Ítem, huna gandala⁴⁶⁶ d'or, de la antigor.

Ítem, tres fflochs de or y de seda, seda blanqua y de seda de grana.

Ítem, hunes trenes, teyrides de or y de seda, ab fflochs, a la antigor.

Ítem, huna altra trena, tota de seda teyrida.

Ítem, hun parge de seda, de moltes colós.

Ítem, dos borles de seda, de huna bosa; seda de grana.

Ítem, tres tovaloletes de seda.

Ítem, hun coset de seda leonada, ab hunes trenetes de or, cosa molt antiga.

Ítem, dos panyos de ome, de tella.

Ítem, hun capel de seda morada, ab trenes de or, cosa molt antiga.

Ítem, huna altra capsa larga, en la qual y ha moltes barboleries, de poca inportànsia.

Ítem, huna altra capseta de ffust, en què ha cosetes de vidre per al col.

Ítem, huna altra capsa en què ha vuit⁴⁶⁷ dotsenes de ffusos, obra delicada.//

En hun coffret miganser, de noger, avie tot lo segent:

Primo, lo dit migcoffre, ab son pany y clau.

Ítem, hun cortinatje, en pesa de ffilempua; són sent alnes.

Ítem, una peseta de lens prim, sinch hu sis alnes.

Ítem, hunes tovaless de lens prim, ya espletades, esquaquejades de menut.

Ítem, hunes altres, esquaquejades, de lens prim.

Ítem, set tovaless de lens, esquaquejades.

Ítem, de dit lens, tres tovaless esquaquejades.

Ítem, hunes tovaless esquaquejades, de lens.

465. seda, ratllat. Tella per tela.

466. Gandalla: lligadura de malla de seda o d'altre teixit fi, i de vegades de fil d'or, amb què antigament portaven recollits els cabells les dones. DCVB.

467. Dubtós. Hi ha una taca. Potser vint.

Ítem, dues tovales primes y ben amples, ffranseses.

Ítem, quatre tovales de ginesta, primes.

Ítem, dues tovales⁴⁶⁸ grosetes, de lens.

Ítem, quaranta-tres torcaboques prims, de lens.

Ítem, tres tovales de estopa, groses, noves.

Ítem, set tovales de companya, noves, bones.

Ítem, hun migcoffre de noger, ab son pany y clau, dins lo qual avie lo segent://

Primo, hun lansol prim, de quatre teles; no té par.

Ítem, dues peses de torcaboques prims.

Ítem, sinch peses de torcaboques comuns.

Ítem, sinch tovales noves, de estopa.

Ítem, hun tros de ffilempua rayxat, de ffilera blanca, nou.

Ítem, en lo cayxonet ha hun pentinador de tella, ab fflocadura de seda, blanca.

Ítem, huna camiseta de papaló.

Ítem, hunes tovaletes de altar.

Ítem, hun coffre fferat, dins lo qual la senyora no-s recorda que y aïe sinó pedasos, e no l'em pogut obrir.

En lo rebost de mija escala ere lo segent:

Primo, huna tenala de terra, <de> quatre cantes.

Ítem, huna altra tenala de sis cantes; a-y dues ffaneques de siurons.

Ítem, huna altre tenala de terra; té quatre cantes; a-y una ffanequa de pèsols.

Ítem, dues tenales de terra; tenen cada huna quatre cantes.

Ítem, huna tenala de terra, ab tres faneques de ffaves; té quatre cantes.//

Ítem, tres cantes de terra, buits.

Ítem, hun plat de estany, trenquat.

Ítem, dues libreletes de terra.

Ítem, dues cubertores de terra.

Ítem, dotse plats de Mèlica.

Ítem, hun plat gran, de Mèlica.

Ítem, dues ansiameres.

468. A continuació, primes, ratllat.

Ítem, huna ampola de vidre, buida.
 Ítem, hun brocal de vidre, buit.
 Ítem, dos canalobres trenquats, de lautó.
 Ítem, hun pot gran, de terra, pintat de blau.
 Ítem, huna libreleta.
 Ítem, huna bornieta⁴⁶⁹ buida.
 Ítem, hun cànter de mel, ple.
 Ítem, dos cantes de ter<r>a, buits.
 Ítem, hun orinal ab son estog.
 Ítem, hun pot gran de terra, pintat de blau.
 Ítem, hun pot de vidre, gran.
 Ítem, hun altre pot de vidre, gran.
 Ítem, huna setra de vidre, daurada, y hun vernigal,⁴⁷⁰ daurat.
 Ítem, dos vernigals no daurats.
 Ítem, sis ger<r>es⁴⁷¹ de vidre.
 Ítem, tres brocalets de vidre.//
 Ítem, dues gapes⁴⁷² de vidre.
 Ítem, dues mar<r>ayxes⁴⁷³ de vidre.
 Ítem, dues ampoletes del col larch.
 Ítem, deu ampoles de vidre, buides.
 Ítem, tres potets de vidre.
 Ítem, hun brocal de vidre.
 Ítem, hun traedor de oli y mija liura.
 Ítem, hun topinet, ab huna casoleta de terra.

469. Albúrnia: vas de terrissa, de forma ordinàriament cilíndrica i de diverses grossàries, per a tenir-hi líquids. En documents medievals: "Ítem, dues búrnies de terra" (1491), "Dues alburnies verdes, no molt grans" (1527, Santa Coloma de Queralt), "Un alburnia ab quatre anses" (1551), "Una alburnia gornida de verga" (1560). DCVB.

470. Vernigal: escudella o plat fondo, de fusta o d'altre material, que servia principalment en l'exèrcit i en la marina per a menjar-hi els soldats i tripulants, sovint pintada o envernissada. En un document de l'any 1284, ja trobem: "Escudeles e anaps e vernigatz e tayladors e morters e picons" o en un del 1289: "de la carnsalada VI bacons et C formatges et CCCC scudelas et C taladors et C vernegatz, si feytz són"; l'any 1331: "Ítem, ducentas septuaginta sex escudeles de fusta. Ítem, duodecim vernigats". En francès era vernigal i a Gènova es parlava de vernigale. DCVB. Vegeu també DECLC IX, 178-179.

471. Potser gores.

472. Japa: amb el significat de xapes, unes copes o vasos poc profunds.

473. Marratxa.

Ítem, quatre plats de moros.

Ítem, sis plats de moros.⁴⁷⁴

Ítem, hun librel chich, de terra.

Ítem, dos taladós de ffust.

Ítem, huna tenala de oli; e-y⁴⁷⁵ hun cànter de oli; ella⁴⁷⁶ té quatre cantes; és de terra.

Ítem, huna pimentera de ter<r>a.

Ítem, huna ola de terra.

Ítem, hun pechel de te<r>a/.

Ítem, hun car<r>atelet; té hun cànter.

Ítem, hun cabàs gran, de palma.

Ítem, sis cantes buits, de terra.

Ítem, hun cànter; és mitat de mel.

Ítem, huna pala de ffere, per a traure la mel.

Ítem, hun cayxonet petit, de pi.//

Die XXVIII septembris, fuit continuat[um].

En la guarda-roba ere lo segent:

Primo, hun coffre esquenut, pintat, en lo qual no y a res, sinó unes ffalses regnes de velut, ab sa clavadura.

Ítem, hun coffre esquenut, pintat, en lo qual és tot lo segent, ab sa clavadura.

Primo hunes ffaldetes de dona, oldanes, de emperial.⁴⁷⁷

Ítem, hun mantel de burel, de sa color.

Ítem, dues alnes de palmela.⁴⁷⁸

Ítem, hun cos de saya, de drap leonat.

Ítem, hun ropó dolent, de chamelot.

474. *A dalt*, Ítem, dos plats de moros, ratllat.

475. *Sic*. Per a-y.

476. *Era una tenalla de quatre cànters. El cànter corresponia a uns 11,5 litres.* C. ALSINA – G. FELIU – L. MARQUET, *Pesos, mides i mesures dels Països Catalans*, Curial, Barcelona, 1990, p. 133.

477. *Emperial: classe de tela molt fina. En l'inventari dels béns del Príncep de Viana de l'any 1461: "Un dossier de emperial blanch ab les goteres de carmesí".* DCVB.

478. *Palmella: certa classe de tela de color blau de diferents tons. En un document de l'any 1335: "Quatre coldes e mig de drap de palmella blava e altres quatre coldos e mig de drap de palmella morada".* DCVB.

Ítem, hunes ffaldetes de burel, dolentes.

Ítem, huna mantilla⁴⁷⁹ negra, ab hun rivet del drap matex.

Ítem, dos sayets de chamelot, dolents.

Ítem, hunes calses negres, de cadís⁴⁸⁰ negres.

Ítem, huna ogüela⁴⁸¹ de grana ab sacsonets.⁴⁸²

Ítem, hun sayo de papal, del temps antich.

Ítem, hun sayo de saya negra, dolent.

Ítem, hunes ffaldetes de chamelot, deguarnides, dolentes.

Ítem, huna mantilla de estame<n>ya.

Ítem, hun coffre fferrat, ab son pany y clau, dins lo qual no y ha res.//

Ítem, hun perol⁴⁸³ de ffer sera, ab casa chica y gran,⁴⁸⁴ y coladora.

Ítem, hun coffre gran, de noger, ab son pany y clau, dins lo qual no y ha sinó pedasos de lana/ y coses de vores.

Ítem, hun taulelet de esquax.⁴⁸⁵

Ítem, huna cayxeta de pi, ab son pany y clau, en què ha hun pa de sera;⁴⁸⁶ pese deu liures; és sera nova.

Ítem, tres pans de sera de reffús, que pesen sinch liures.

Ítem, hun estadal⁴⁸⁷ blanch.

Ítem, mija liura de candeles blanques.

Ítem, huna cayxeta de pintes prims, que y ha dos pintes prims, de lautó.

479. Mantilla: mantellina. Castellanisme.

480. Cadins. En un document de l'any 1448: "Que d'aquí avant se puxen fer cadins de les dites lanes de nombre vuyté e de vuyté en jus". DCVB. S'havia pensat que eren d'origen anglès; ara s'ha afirmat que provenen d'un poble occità.

481. Potser pres del castellà hojuela (fulla molt prima, estreta i llarga, d'or, d'argent o d'un altre metall, que serveix per a galons o brodats).

482. Lectura dubtosa. Sacsó: doblec fet a la roba per a poder escurçar la peça. A l'Spill llegim: "Embaraçà's | lo seu speró | ab lo sacsó | de la gonella". DCVB.

483. Tacat. Aquest perol (una mena de caldera) servia per a fer cera.

484. Sic. La cassa és un instrument compost d'un recipient de metall, relativament profund, unit a un mànec llarg, que serveix per a treure matèria líquida o semilíquida (en aquest cas plausiblement la cera) i transportar-la a un altre lloc. DCVB.

485. Per escacs.

486. Pa de cera: massa de cera. DCVB.

487. Estadal: ble cobert d'una capa prima de cera, formant una candela prima i molt llarga, que se sol tenir enrotllada amb algunes voltes perquè ocupi poc lloc. En el Tirant lo Blanc trobem: "Stephania venia ab un stadal encès per no portar molta lum, e venia al nostre lit, e mirava si dormíem". DCVB.

Ítem, huna altra cayxeta de pintes prims, ab dos pintes prims, de lautó.

Ítem, hun pínter de lautó, prim, sense cayxeta.

Ítem, hun cabàs gran, de palma.

Ítem, huna panistra de canyes y vime, plena de lanasa de coyxins.

Ítem, dos coyxinots, plens de ploma.

Ítem, dues guarnisions de velut, so és pitral⁴⁸⁸ y capsanes y ffalses regnes, les hunes daurades, les altres platejades.//

Ítem, hun paner de sarga.

Ítem, dues postetes, que són molles de calsetes.⁴⁸⁹

Ítem, quatre madexetes de estam blanch.

Ítem, hun paneret de sarga.

Ítem, hun siri blanch, pintat.

Ítem, hun parel de tapins, de velut blau.

Ítem, dos capdels de lana, per a ffer calsetes.⁴⁹⁰

Ítem, huna sistela de sarga.

Ítem, hun casolet de aram, nou.

Ítem, hun altre casolet de aram.

Ítem, hun coffre de noger, ab son pany y clau, dins lo qual ere lo segent:

Primo, hun coyxí de ffluyxel bo y nou y prim, y dos de chichs, del drap matex.

Ítem, tres parels de lansols prims, de quatre teles.

Ítem, sinc parels de lansols de lens, de quatre teles, comuns.

Ítem, huna taula de pi, ab dos petges, de pi també, en lo⁴⁹¹ qual estan les coses segents://

Primo, quatre coyxins de ffluyxel y cinch de lana.

Ítem, dos coyxins de lana; són de seure, cuberts de sendat blau.

Ítem, hun bulto⁴⁹² de lana.

Ítem, dues peses de cortina de pinsel, de praderia.

488. *Pitral: corretja que va subjecta als dos costats davaners del bast o de la sella i que passa pels pits de l'animal per tal d'evitar que el bast o la sella es facin enrere.* DCVB.

489. *Sembla com si aquestes posts estiguessin cobertes de calces petites (que potser es feien amb llana, en aquesta casa).* Calça: peça de vestit que cobria el peu i la cama. DCVB.

490. *calsetes, ratllat?*

491. *Sic.*

492. *Castellanisme. Embalum.*

Ítem, hun tanquaporta, cubert e dolent.

Ítem, en l'armari ere lo segent:

Primo, hun bulto de lana.

Ítem, dos coyxins petits, de seda, de la església.

Ítem, hun drap de peus, gran, de brots, ab senyals de Vals y de Boyxadós.

Ítem, hun altre drap de peus, de color blava y groch, ab senyals de Vals y Boyxadós.

Ítem, hun davantaltar de ras, pintat de la Salutació.

Ítem, huna catiffeta petita, ben dolenta.

Ítem, dos eyxalons verts.

Ítem, hun eyxaló groc.

Ítem, quatre cortines verdes, de pinsel, ab figures.

Ítem, dues cortines de lens, obrades de pinsel, obra de praderia.

Ítem, hun vayrat⁴⁹³ de moltes colós, ja antich.

Ítem, huna catiffeta dolenta.

Ítem, hun banqual dolent, ab senyals de roses.//

Ítem, dos rebostés⁴⁹⁴ bons, ab los senyals de Vals y de Boyxadós.

Ítem, huna cortina de pinsel, negra.

Ítem, huna fflasadeta cardada, ben dolenta.

Ítem, hun pot de cotó, embolicat ab hun troset de tella blava.

Ítem, huna cas<s>a gran, de aram.

Ítem, dues hu tres singles, de sela de dona.

Ítem, huna tasa de argent, de pes de sinch onses.

Ítem, dues culeres de argent; pese cada huna huna honsa.

En lo pastador ere lo segent:

Primo, huna pastera gran, de pi, ab son cubertor, que s'i pot pastar hun caffís.

Ítem, los dos petjes de la pastera, de pi.

Ítem, huna tenala de tenir la sal; deu-y caber dues ffaneques de sal.

493. *De fet, vairat ja vol dir de diversos colors.*

494. *Reboster: drap quadrat amb les armes del senyor, que es posava damunt les atzembles quan anaven de camí o servia de parament de balcons i finestres en dies de festa. En un document de l'any 1533: "Un reboster de ras". DCVB.*

Ítem, huna altra pastera de pi, ab sos petjes y cubertor, tot de pi, que s'i pot pastar sis ffaneques.

Ítem, sinch sedasos de seda, per a posar la ffarina.

Ítem, huna tenala de terra; té quatre cantes.

Ítem, dos draps de pasta, de estopa.

Ítem, huna raora per a la pastera.

Ítem, dos taulels per al ffor, de pi són.//

Ítem, dos draps de pasta, per al ffor, de estopa.

Ítem, hun cabaset de palma, per anar al ffor, y huna granereta de palma.

Ítem, hun sedàs de linyes.

Ítem, dues pasteretes de anar al ffor.

Ítem, huna pastera de pi, sense cubertor, ni sense peus, que s'i pot pastar dos ffaneques.

Ítem, huna panistreta blanca, de canyes y de sarga.

Ítem, dues escaletes de pi, de pasar la ffarina, cada huna ab quatre bar<r>es.

Ítem, huna ffanequa dolenta.

Ítem, huna panistra gran, de canyes y vime.

Ítem, huna roba de lana, per abrigar la pasta.

Ítem, tres ffaneques de ffarina de ordi, en huna ffarinereta.

Ítem, ffarina de fforment dins huna ffarinereta; dos caffisos.

Ítem, en huna segonera, quatre ffaneques de segó.

En la cambra del pastador ere lo segent:

Primo, dos lansols de lens, de quatre teles.

Ítem, huna coyxinera blanca, de lens.

Ítem, hun eyxugamans de estopa.

Ítem, huna panistra gran, dolenta, en què avie camises dels mosos.//

Ítem, hun lansol de estopa.

Ítem, hun paner de sarga.

Ítem, dos cantes melés.⁴⁹⁵

Ítem, hun coffre de pi, sense clavadura, dins lo qual y avie tot lo segent, so és sis lansols de estopa, et cetera.

Ítem, hun cànter de terra, dolent.

495. *Amb una taca; lectura difícil. Meler: que conté mel.*

Ítem, huna bornieta⁴⁹⁶ de terra.

Ítem, huna caragolera.⁴⁹⁷

En la entrada ere lo segent:

Primo, huna taula de pi, larga, de dues peses.

Ítem, dos petjes de dita taula, també de pi.

Ítem, dos banchs larchs, grans, de dita taula, de pi també.

Ítem, huna albarda dolenta.

Ítem, huna sarabatana, ab son arbrer.

Ítem, huna post de pi.

Ítem, hunes grapes de ffem.⁴⁹⁸

Ítem, huna logeta de cabels.

Ítem, huna portadora⁴⁹⁹ ab ses somades.⁵⁰⁰

Ítem, hun cresol.

Ítem, hun cabàs de palma, gran.

Ítem, hun porgador de cuyre.

Ítem, hun caval de ffust, per a tenir les seles.//

Ítem, huna guarnisió de mula, de drap; so és, cabsanes y no més.

Ítem, hunes altres cabesanes de mula, de cuyre.

Ítem, hunes soltes⁵⁰¹ de caval.

Ítem, hun estrígol.

Ítem, huna fforca.

Ítem, huna granera de palma.

496. *Albúrnia*: vas de terrissa, de forma ordinàriament cilíndrica i de diverses grossàries, per tenir-hi líquids. DCVB.

497. *En un document d'Igualada de cap a l'any 1500, s'esmenta: "Una caraguolera de canya".* DCVB.

498. *Grapa*: aixartells; espècie d'aixada que té la fulla en forma de tres puntes i que serveix per a girar i remenar els fems. DCVB.

499. *Portadora*: recipient format de dogues de fusta, de forma troncocònica invertida, més alt que ample, amb la boca i fons de forma generalment ovalada i a vegades circular, amb dos agafadors laterals a la part superior, que serveix principalment per a transportar raïm o vi. *En un document de l'any 1299: "Qui gos metre bagots ni venema podrida en les portadores ho en les somades de venema [...] sia encorregut en ban de V solidos".* DCVB.

500. *Lectura molt difícil. Somada*: càrrega d'un animal de bast. *Com podem veure en un document de l'any 1299 ("Qui gos metre bagots [raïms petits que no han arribat a madurar bé] ni venema podrida en les portadores ho en les somades de venema [...], sia encorregut en ban de V sol." DCVB.), segurament, en aquest cas, no era una mesura ans tenia més aviat el significat de recipient.*

501. *Lectura dubtosa.*

Ítem, hun tirador de ffust, dit banyador de blat.

Ítem, hun car<r>etel, que té vuit cantes.

Ítem, una castanya, que <té> sinch cantes.

Ítem, huna fforca dolenta.

En lo seleret del vin blanch ere lo segent:

Primo, hun veyxel buit, que té vint-y-sinch cantes.

Ítem, hun porgador de cuyre, dolent.

Ítem, vuit menades⁵⁰² de sogal.

Ítem, huna maseta⁵⁰³ de ffust.

Ítem, dues tenales negres, grans, que té cada huna vint cantes.

Ítem, dues tenales de terra, blanques, que deuen tenir enffre andues nou cantes, plenes de moscat.

Ítem, huna tenala de terra negra, buyda; té deu cantes.

Ítem, huna altra tenala negra, gran, de terra; té setse cantes; és plena de macabeu.//

Ítem, dues tenales negres de terra, que tenen enffre andues són buides.

Ítem, huna tenala de terra negra, de la tenguda mateyxa, plena de macabeu.

Ítem, hun car<r>etel ab vinagre, que té nou cantes.

Ítem, dos bastiments petits, de ffinestra; són de pi.

Ítem, huna bor<r>axa⁵⁰⁴ de terra, de moros; està buida.

Ítem, huna bigasa per a seure; de pi.

Ítem, hun pichel de terra; és moronat.⁵⁰⁵

Ítem, hun cànter de terra, vinader.

Ítem, hunambut de aram.

Ítem, huna cadira dolenta, de ffust.

Ítem, huna escaleta de ffust, dolenta.

Ítem, en la bastida del sobredit seler y ha tres car<r>atels plens de grech novel, que tenen enffre tots tres quaranta cantes.

502. *Manada: conjunt de coses que s'agafa amb una mà.* DCVB.

503. *Maceta: maça petita.*

504. *Borratxa: es pot relacionar amb borratxa, boteta generalment de cuir (de l'italià borraccia), o bé amb almorratxa o morratxa (nom d'origen àrab), cànter de terra o de vidre.* DCVB.

505. *Lectura dubtosa. Muronat: guarnit de murons o merlets; moronat: amb la cresta plana.* DCVB. Segurament aquest pitxell tenia algun defecte.

Ítem, hun car<r>atel de quinse cantes; és mig de vin grec, vel.

Ítem, hun altre car<r>atel, de la tenguda mateyxa, en lo qual és mig de vi somoscat.⁵⁰⁶

Ítem, dos car<r>atelets plens de vin grec, novel, que enffre los dos tenen quatre cantes.

Ítem, huna casola de terra.

Ítem, hun cànter de terra, dolent.

Ítem, hun coladoret de lautó.//

Ítem, huna taula de pi, de huna pesa sola; és migansera, sense petges ni banchs.

Ítem, hun sèrcol de ffer<r>e.

Ítem, huna casola de terra.

Ítem, hun sobreansat de terra.

Ítem, hun brocalet de vidre.

Ítem, huna post de pi, penjada en dit seler, en la qual y avie dues merluses⁵⁰⁷ y molts trosos de suro y huna espasa.

En la carniseria ere lo segent:

Primo, dues balanses y dose pesos de ffere.

Ítem, dos pu<n>yals de talar la carn.

Ítem, la destrat de la carniseria.

Ítem, huns ganyxos de ffere.

Ítem, huns altres ganxos de ffere.

Ítem, hun arquet, ab quatre hu sinch tales⁵⁰⁸ de la carniseria.

Ítem, hun cabaset de palma, de comprar.

Ítem, hun bastiment de ffinestra, ab hun enserat.⁵⁰⁹

Ítem, dues piques de pedra, ab sos cubertós; tenen entre andues devuit quintàs; són de tenir oli e són buides.

506. Amb relació amb el mot moscat (d'olor o sabor com de mesc). Hi ha raïm i vi moscat o moscatell. A l'*Spill de Jacme Roig* (segle xv), s'esmenten: "Moscats e grechs | e fort fins vins". DCVB.

507. Lluç (a l'edat mitjana també merluça). Hi havia, en aquest celler, dos peixos plausiblement salats. A la Lleuda de Cotlliure, de l'any 1249, s'esmenta una "Carga de merlucés". DCVB.

508. Talla: potser caixa de bocell, peça de metall o de fusta dins la qual es munten les políges per a pujar o moure coses feixugues. DCVB.

509. Encerat: tela o paper resistent que es posava a les finestres, en compte de vidres, per deixar passar la claror i evitar el pas de l'aire. En un document de València de l'any 1517: "Tres encerats ab sos bastiments" i un de Mallorca del 1581: "Com stiga manat que en dita finestra se fassen uns encerats y no són fets". DCVB.

Ítem, huna tenala de terra, de tres quintàs, en la qual y ha dos quintàs de oli.

Ítem, hun cànter de terra, olier.

134

1518, novembre, 21 – desembre, 9. Lleida

Inventari. *Inventari dels béns de Bernat Armendaris, mestre cinter i ciutadà de Lleida, trobats a la casa que tenia a la parròquia de Sant Joan, darrere les Pescateries o Carnisseries de la ciutat. En aquest habitatge s'inventarien els objectes trobats a l'entrada, a l'estable i en un celler, en un altre celler, en una cambreta, al graner, en una recambra, a la sala, en una cambra propera a la sala, en un lloc de pas, a la cuina, potser en una altra cambra, en una recambreta, a les golfes, en un galliner i en la seva recambra i al corral (situat possiblement al Cappon). Són nombrosos els objectes inventariats que hom pot relacionar amb l'ofici de cinter.*

A* ACL, Justícia, capsa P7_M5_P4_C07. Número: 2. Tres plecs: un de vuit pàgines, dos fulls solts (quatre pàgines) i un altre de setze pàgines (de 31,5 cm per 22 cm). Escripura cursiva, humanística, força acurada. Paper amb algunes taques i enfosquit. Filigrana d'una mà o d'un guant amb un estel a la punta del dit més llarg (núm. 27).

Noverint universi quod cum propter doli maculam evitandam omnemque fraudis suspicionem tollendam, tutores et curatores per [...] dati et assignati [...] sunt inventarium seu reportorium facere tenentur de bonis illorum quorum tutelam seu curam gerunt, ut ne bona ipsa occultari aut modo aliquo deponere valeant, iccirco nos magistri Laurentius Armendaris, cinterius, et ego Ysabel, vidua, uxor relicta in secundis nupciis honorabilis magistri Bertrandi Armendaris, quondam cinterii et civis Ilerde, qui obiit die vicesimo octavo mensis octobris proximi lapsi et anni presentis currentis et infrascripti tutores et suo casu curatores dati et assignati per eundem honorabilem magistrum Bertrandum Armendaris, cinterium, in suo ultimo testamento, quod fecit et ordinavit in posse notarii infrascripti, die decimo octavo predicti mensis octobris, anni presentis et currentis, personis et bonis impuberibus Sperancie, filie, et Salvatoris, Joannis, Petri et Jacobi Joannis, filiorum et heredum predicti honorabilis magistri Bertrandi Armendaris, quondam cinterii, et etiam ego dicta Ysabel, uxor relicta dicti honorabilis magistri Bertrandi Armendaris, quondam, ut tenens et possidens hereditatem et bona que fuerunt dicti quondam viri mei,

pro meis dote et sponsalicio ac etiam domina potens et usufructuaria iuxta constitutionem hac nostra [...] et alias in dicto testamento usufructuaria et domina potens toto tempore vite mee relictā, volens uti et gaudere beneficiis et privilegiis de iure concessis omnibus inventarium facientibus. Ideo nos dicti magistri Laurencius Armendaris, cinterius, et Ysabel Armendaris, vidua relictā dicti magistri Bertrandi Armendaris, ne bona ipsa dicte hereditatis valeant occultari premissis hoc venerabile sig+no crucis de bonis hereditatis predictae dictis nominibus et unoquoque illorum singula singulis referendo presens facimus inventarium quod reperit habere exordium, instanciam seu principium, in presencia honorabilium magistrorum Petri Martí, // cerdonis, et Petri Leo, sartoris, testium et mei Petri Munyoz, notarii publici, ad hec vocatorum et assumptorum die videlicet vicesimo primo mensis novembris, anno a nativitate Domini millesimo quingentesimo decimo octavo, quod fuit inceptum et continuatum in hunc qui sequitur modum:

Primo, namque invenimus una casa, situada en la parròquia de Sanct Joan, detràs les Pescateries ho Carniceries de Leyda;⁵¹⁰ són tres portalades, en les quals ara stan en la huna mestre Pere Martí, çabater, y en l'altra mestre Pere Leó, sastre, en l'altra stava lo dit mestre Bertran. Affronte ab la casa dels hereus de mestre Bertran de Pegues⁵¹¹ y ab casa de Anthoni Remolins, y de part detràs ab Segre y ab carrera pública.

Ítem, una vinya situada en lo terme de Leyda, en la partida de Fontanet; affronte ab vinya de don Galceran de Remolins y ab heretat dels hereus de Joan Pi, quondam, y ab cèquia Major⁵¹² y ab heretat dels frares de la Trinitat y ab altres vehïns, si n'i ha.

Ítem, hun corral al Cappont. Affronte ab carrer de la Trinitat⁵¹³ hi ab corral ho casa de Joan Eximeno, notari, y ab corral de Perot d'Aygües, pellicer, y ab altres vehïns, si n'i ha.

Ítem, hun sot situat en lo terme de Leyda, en la partida de Sanct Ruffs. Affronte ab sot del senyor visbe⁵¹⁴ y ab camí real y ab altres.

510. *La Carnisseria i la Pescateria devien ésser a tocar del límit entre les parròquies de Sant Joan i de Santa Magdalena, on ara hi ha la Baixada de la Trinitat.* J. LLADONOSA, *Els carrers i places...*, pp. 555-557.

511. *Hi ha una taca.*

512. *És la sèquia major de Fontanet.* Vegeu: E. VICEDO (dir.), *Els canals de Pinyana i Fontanet. L'aigua com a factor transformador de la regió de Lleida*, Pagès editors, Lleida, 2006.

513. Vegeu: J. BOLÒS, *Dins les muralles...*, pp. 174-178.

514. *Sic. La partida de Sant Ruf era situada al nord de la ciutat.* J. BOLÒS, *Dins les muralles...*, p. 300; J. LLADONOSA, *Els carrers i places...*, p. 842.

En la entrada de dita casa fonch trobat lo següent:

Primo, unes perxes de tenir cints.⁵¹⁵//

Ítem, hun armari de tenir cints, ab dues portes, dins lo qual foren trobats los cints y boses següents:

Primo, cinc dotzenes de cints, obrats de pagesos, ab ses boses, ja entaulats, dic sexanta cints.

Ítem, trenta-vuyt faxes de cints de pagesos, entre huns y altres, tots sense boses.

Ítem, tretze cints, ab ses boses, entre verdugats y plans,⁵¹⁶ també cints de pagesos.

Ítem, hun cintet castellà, ab sa bosa.

Ítem, dos faxes de parar ballesta.

Ítem, quatre corretges de dona.

Ítem, vuyt cintets de minyons.

Ítem, sis scarcelles,⁵¹⁷ ab ses roses de argent tirat.

Ítem més, sinc corretges de dona y hun cint pla.

Ítem, vuyt scarcelles baladices,⁵¹⁸ forrades de vermell.

Ítem, dos boses napoletanes, una gran, altra mijana.

Ítem, dos bosetes napoletanes, una ab rosa, altra plana.

Ítem, una boseta napoletana, obrada, ab sa faxa.

Ítem, quatre corretges de dona y dos cintets de minyons.

Ítem, una corretja de spasa.

Ítem, tres tendals ho teles de drap de li, per parar los cints.//

Ítem, deu faxes en fulla, ço és, tallades e no cosides.

Ítem, hun guant de malla, ab hun plec de cordes de viola; dix ere-n comanat.

Ítem, quatre gornicions de stany, per a corretges de dona.

Ítem, hun paneret petit, ab civelles hi caps he taxes y barbulleries.

Ítem, huna filera de ferre, per tirar or y argent.

515. *Els cints eren una mena de cinyells. El cinter era el menestral que es dedicava a fer cints i altres objectes de cuir semblants.*

516. *Els plans no eren treballats; els "verdugats" devien haver estat repujats o tenien alguna mena de decoració.*

517. *Escarsella: bossa de cuiro o de roba que es duia penjada a la cintura per portar-hi diners o altres coses. DCVB.*

518. *Potser balladisses, que ballen.*

Ítem, sis boses de perilles.⁵¹⁹

Ítem, hunes notes de mestre Mates.

Ítem, una dotzena y mija de squeros.⁵²⁰

Ítem, huna canella de coure.

Ítem, tres parells de tisoires del offici.

Ítem, tres coltells del offici.

Ítem, tres macetes.

Ítem, hun plom çacharabec⁵²¹ hi foradador, y dos loses, tot del offici.

Ítem, hun banch ab dos taules.

Ítem, hun pes de pesar moneda, ab ses balances hi pesos.

Ítem, onze cingles desgornides.

Ítem, hun bos de spart.⁵²²

Ítem, hun libre cubert de pregamí. És lo libre *Digesta*. Digeren stà penyora per lo loguer de huna mula, lo qual libre és de Isern, moço de mossèn Aroles.⁵²³

Ítem, hun altre bos.

Ítem, quatre golfos de ferre.⁵²⁴

Ítem, quatre frontices antigues.//

Ítem, dos tenaces⁵²⁵ de bec de grua.

Ítem, hunes quantes civelles, de cingles de mules.

Ítem, una enclusa ab dos martells y hun punyal, per tallar lo fil de ferre.

Ítem, hun saquet ab taxes, que pesaven dos liures, poc més o menys.



519. *Perilla*: borla ornamental d'un vestit o d'algun altre objecte. Era un castellanisme. DCVB.

520. *Potser amb el significat de dipòsit o bossa on es guardava l'esca per a encendre el foc*. DCVB.

521. *Lectura dubtosa; potser cacherabec o cacherabet*.

522. *Boç*: entrelligat de corretges, de corda o de filferro, que posen al voltant la boca dels gossos perquè no mosseguin o de les bèsties cavallines perquè no mengin. També podria ésser, en aquest cas: saquet que pengen al cap de la bèstia, de manera que la boca d'aquesta hi estiga dins, perquè pugui menjar. DCVB.

523. *Lectura dubtosa; potser Anoles*.

524. *Golfo*: conjunt de dues peces de metall, enllaçades per un piu de l'una que es fica i gira dins de l'ull de l'altra, que serveix per a sostenir la fulla d'una porta o d'una finestra i permet que aquesta pugui obrir-se i tancar-se.

525. Segurament és un castellanisme, per tenalles o mordasses. Acabaven amb unes pinces que eren semblants al bec d'una grua (*Grus grus*).

Ítem, en la mateixa entrada, una caixa, dins lo qual fonc trobat lo següent:

Primo, dotze boses napoletanes, totes planes.

Ítem, sis boses napoletanes, baladices,⁵²⁶ ab roses.

Ítem, onze boses quadrades y una napoletana, gran, totes lises.

Ítem, vint bosetes napoletanes, lises.

Ítem, deu boses napoletanes, xiques, ab roses; dic deu bosetes napoletanes, ab ses roses.

Ítem, quatorze scarcelles baladices.

Ítem, set squarcelles dobles.

Ítem, nou squeros⁵²⁷ de bosichs.⁵²⁸

Ítem, huna altra caixeta petita, dins la qual havie lo següent:

Primo, sis faxes obrades.

Ítem, dos dotzenes de squeros, entre obrats y plans.

Fora la caxa, en dita entrada:

Ítem, nou po<s>ts y mija de vintiquatrens, en les quals ha dos costers;⁵²⁹ ço és set posts e dos costers.

Ítem, cinc fulles primes.

Ítem, set bastardes.⁵³⁰

Ítem, dos dotzenes de ferros biscayns.//

Ítem, quatre vergues de ferre, de largària de tres palms cada huna.

Ítem, deu ho dotze liures de ferre vell, dins hun cabacet.

Ítem, quatre faxes de cànem, per a cints biscayns.

Ítem, quatre ferres de fogegar cints.

Ítem, dos banques de seure a fahena.

Ítem, huna altra caixa dolenta.

Ítem, hunes anganilles⁵³¹ descubertes, per albarda.

526. *Balladís*: potser que ballava, penjat a la cintura.

527. *Esquer*: potser era una bossa, canó o altre recipient on estotjaven l'esca, la pedra foguera i el foguer. DCVB.

528. *Bossic*: bosseta petita que forma un departament d'una bossa més gran. DCVB.

529. *Coster*: potser tauló que només està serrat per una cara i conserva per l'altra l'escorça, per haver estat tallat de la part lateral de la soca. DCVB.

530. *La bastarda* és la post darrera que resulta en serrar un tronc, la qual és rodonenca del costat forà. A Santa Coloma de Queralt, l'any 1566: "Més, una bastarda [...]. Més, altra post". DCVB.

531. *Anganilles*: sella amb braços, ben fixada damunt del bast, i que serveix per a cavalcar-hi les dones o altres persones delicades. En un document valencià de l'any 1517: "Unes anganilles de vellut negre". DCVB.

Ítem, deu ferres.

Ítem, dos legons,⁵³² hun bo y hun dolent.

Ítem, huna exadella.

Ítem, dos streps de la gineta.

Ítem, una destrál.

Ítem, hun pagès⁵³³ per fer fahena.

Ítem, hun tros de cayró.

Ítem, hun taulell de scachs, sense los squachs.

Ítem, huna verga de confraries.

Ítem, huna lança de armas.

En lo stable y celler

Primo, quatre mules de cella, de loguer, ab ses celles y frems, la huna és jove y les tres velles; totes de loguer.

Ítem, una albarda.//

Die nono, mensis dezembris, anno predicto, predictos magistrum Laurentium Armendaris et Ysabelem, viduam relictam dicti magistri Bernardi Armendaris, dictis nominibus fuerunt continuata in presenti inventario bona sequencia et feci de eorum instancia, per me notario, fuerunt continuata et sunt que secuntur:

En lo dit stable y celler

Primo, se trobe, en dit celler, hun trull de pedra, tinent de vuytanta càrregues.⁵³⁴

Ítem, dos vexells plens de most, tinent la hu cent mijeres⁵³⁵ y l'altre vuytanta.

Ítem, dos bótes mareses, la huna plena de most, tinent quoranta cantes, y l'altra buyda; cap-hi altres quoranta mijeres.

Ítem, huna tenalla de terra, tinent de dotze mijeres, buyda.

Ítem, huna altra tenalla, de cinc quantes.

Ítem, se trobe, en dit celler, cinc portadores.

Ítem, huna scala, per a pujar al dit trull.

Ítem, hun altre celler

532. *Llegó: aixada petita.*

533. *Pagès: braç de fusta giratori articulat que servia per a penjar-hi el llum.* DCVB.

534. *Una càrrega de vi corresponia a uns 120 litres.* C. ALSINA – G. FELIU – L. MARQUET, *Pesos, mides i mesures dels Països Catalans*, Curial, Barcelona, 1990, pp. 135-136.

535. *La mitgera de Lleida, com a mesura de vi, era de 28 lliures o 10,43 litres.* C. ALSINA – G. FELIU – L. MARQUET, *Pesos, mides i mesures...*, p. 182.

Primo, se trobe, en dit seller, tres vexells, la hu ple de most, tinent noranta mijeres, y los dos buyts, tinent lo hu cent y deu mijeres y l'altre cent mijeres.

Ítem, huna tenalla tinent vint-y-sis⁵³⁶ migeres, buyda.

Ítem, hun carratell dolent, buyt.

Ítem, huna caldera, tenint de sis cantes, en què beuen les mules.//

Ítem, huna bacieta, ab sa corda y corriola per a traure aygua.

Ítem, dos portes servides.

Ítem, devuyt posts bastardes.

Ítem, vint costers.

Ítem, vint cayrons, entre trossos y sancers.

Ítem, hun sostre, ab quatre lates, cubert de posts velles, en què y ha, damunt dit sostre, dotze quartrons.

Ítem, huna dotzena de captimons.⁵³⁷

Ítem, huna caixa de noguer, vella, sense cubertor.

Ítem, huna altra caixa dolenta, per a tenir ordi; trobe-hi quatre faneques de ordi.

Ítem, hun banc dolent, per a seure.

Ítem, huna ferrada⁵³⁸ trencada.

Ítem, hun tros de fust, quasi com a mija biga.

Ítem, huna post, com a modo de banc.

Ítem, quatre caps de lates.

Ítem, és en dita casa una cambreta a mija scala

Primo, se trobe en dita cambra hun migcoferre⁵³⁹ ferrat, vell.

Ítem, se troba, en dit <migcofre>, mija dotzena de cresols d'argenter.

Ítem, set aludes vermelles.

Ítem, mig sumac⁵⁴⁰ blanc.

536. *Per error; trenta-sis, ratllat.*

537. *Captimó: a la vall d'Aneu té el significat de timó del carro de bous.* DCVB.

538. *La ferrada tenia una forma cilíndrica o troncocònica i era feta amb dogues de fusta i voltada de cercols de ferro. A Mallorca s'utilitzava sobretot per a munyir.* M. BARCELÓ, *Elements materials de la vida quotidiana a la Mallorca baixmedieval (part forana)*, Institut d'Estudis Baleàrics, Palma de Mallorca, 1994, p. 79.

539. *Sic. Migcofre.*

540. *Sumac: planta del gènere Rhus, i principalment l'espècie Rhus coriaria, que arriba a tenir de dos a tres metres d'alçada, i que s'usa per a assaonar cuiros.* DCVB. *També devia rebre aquest nom la pell assaonada amb aquesta planta; trobem, en un document de l'any 1515: "Dues faxes ab bossas, la una de vellut, l'altra de sumac brodada".*

Ítem, cinc cordovans negres.

Ítem, sis moltons vermells.

Ítem, altra mija dotzena <de> moltons negres.//

Ítem, vint-y-tres pells de trosses,⁵⁴¹ per a forrar los cints.

Ítem, hun lit, ab quatre posts y huna màrfega y huna flassada dolenta y hun travesser.

<Hun graner>

Ítem, hun graner, en què y ha, en dit graner, sis faneques de forment.

Ítem, quatre sachs de borres.

<Huna recambreta>

Ítem, huna recambreta, en què s'i trobe deu cafissos de ordi.

Ítem, mija fanequa per a mesurar.

Ítem, dos exanegues⁵⁴² per a carregar palla.

Ítem, en la sala de dita <casa> se trobe:

Primo, una caixeta en què y ha, en dita caxeta, dos aludes⁵⁴³ vermells.

Ítem, set dotzenes de ferros de cints, de la sort⁵⁴⁴ mijana, per maior.⁵⁴⁵

Ítem, dotze madexes de fil cru.

Ítem, hun strado pintat ab dos capons:

Primo, se trobe en dit cofre quatre lansols de stopa grossa, de tres teles.

Ítem, altres quatre de stopa grossa, de dos teles.

Ítem, hun papalló blanc, ja oldà.

Ítem, set lansols de stopa, ja oldans.

Ítem, tres davantlits, listats de cotó blau, ja servits.

Ítem, tres tovalles de stopa, listades de blau.

Ítem, huna dotzena de torcaboques grossets, ja servits.

541. Potser dorsos: trossos de pell de l'esquena de conills, erminis, vais, etc., que s'usaven principalment per a folrades de vestits. DCVB.

542. Potser una mena de tira de cuir. DECLC III, pp. 243-244.

543. Aluda: pell d'ovella o de xai, adobada i suavitzada, i que en blanc o colorida s'emprava per a fer guants, bosses, folrades de llibre, etc. DCVB.

544. Sort: cadascuna de les porcions en què es divideix un conjunt de coses, segons les classes o qualitats d'aquestes. DCVB.

545. Lectura dubtosa.

Ítem, mija dotzena de tovalloles, ja servides.//

Ítem, en l'altre caixó de dit strado, se trobe:

Primo, quatorze pezes de lenç prim, la mitat de deu alnes y l'altra mitat de sis alnes.

Ítem, quatorze alnes de tovalles de tramat, en peça.

Ítem, dotze alnes de tovalloles, de stopa prima.

Ítem, sis alnes de tovallons de stopa.

Ítem, deu liures de lenç filat, cuyt.

Ítem, dotze lansols servits, de lens y de canyemís.

Ítem, tres torcaboques de malva, en pessa.

Ítem, tres alnes de bugarà, tramat en pessa.

Ítem, tres alnes de tovalloles, en pessa.

Ítem, quatre çaragüellos,⁵⁴⁶ ja servits.

Ítem, mija dotzena de torcaboques, tramat en pessa.

Ítem, tres brialets⁵⁴⁷ de bugarà ja servits, dels minyons.

Ítem, dos tovalles, de sinc palms de ample y sinc alnes de larc cada huna, de lens.

Ítem, dos tovalles de lens, de tres alnes cada huna.

Ítem, vint-y-sinch liures de fil de stopa, cuyt.

Ítem, se trobe, en dita sala, dos cadires.

Ítem, hun taulell de tallar sints.

Ítem, hun banc larc, per a seure.

Ítem, huna taula ab sos petges.

Ítem, hun strado gros, de dos caxons.

Ítem, hun torn per a filar lana.

Ítem, huna \caxeta/, en què y ha, en dita caxeta, mija arrova de panses.//

Ítem, quatre lances.

Ítem, una caixa de noguer, vella, per a tenir lo pa.

Ítem, hun tinell, en què y ha tres cantes de aram.

Ítem, hun sobreansat.

Ítem, dos pixells d'aram.

546. *Saragüells: calçons amples, que no arriben més avall dels genolls, que portaven els llauradors de la part meridional de Catalunya i de tot el País Valencià.* DCVB.

547. *Al País Valencià, un brialet és una faldeta d'infant.*

Ítem, huna bassina gran, per a lançar les aygües, tinent tres quanters.⁵⁴⁸

Ítem, dos tenalles per a tenir aygua.

Ítem, hun scalfador per scalfar aygua.

Ítem, huna basina d'aram, tenint un cànter.

Ítem, huna caixeta, per a tenir la seda de obrar los cints.

Ítem, tres onzes de filadís.

Ítem, dos madexetes de seda, la huna blanca y l'altre vermella.

Ítem, huna tenalla per a tenir oli.

Ítem, huna dotzena de scudelles y altra de plats.

Ítem, quatre talladors xichs.

Ítem, mija dotzena de asts.

Ítem, una ymatge de la Verge Maria.

Ítem, hun morter de coure, ab sa mà, xiquet.

Ítem, huna cambra en la sala

Primo, se trobe en dita cambra dos lits. En la hun <lit>, quatre matalaços y huna màrfega y dos banchs, cinc posts y huna flassada mig usada, cardada, y hun travesser y dos lansols de tramet://

Ítem, en l'altre lit, un cortinatge rextat, ja dolent, y una màrfega y dos banchs y cinc posts.

Ítem més, hun bres de vent.

Ítem, quatre còfrens y una caixa, en los quals hi ha les coses següents:

Primo, en lo hun cofre, huna vànova nova.

Ítem, tres davantlits de filenpua raxats, la hu⁵⁴⁹ és ab listes vayrades⁵⁵⁰ y l'altre ab listes negres, de seda, y l'altre ab randes blanques, de filera.

Ítem, hun papalló obrat de seda negra, gornit de filadís negre y de filera, ab sa camisa.

Ítem, dos sombreros, la hu negre y l'altre pardillo.

Ítem, hun pom del papalló, nou.

Ítem, hun cortinatge de filenpua, ab randes de filera, ab son tovalló.⁵⁵¹

548. Cabien, en aquesta bacina per a les aigües brutes, uns trenta-cinc litres.

549. B, lo hu.

550. Lectura molt dubtosa. Vairat: de diversos colors.

551. papalló, corregit i ratllat.

Ítem, dos toques,⁵⁵² la huna obrada de sede⁵⁵³ negra y l'altra tota lissa.

Ítem, dos tovalloles de lenç, ja servides.

Ítem, hun brial dolent.

Ítem, tres camises obrades, les dues de seda negra y l'altra de seda de grana.

Ítem, huna tovallola de l'oratori, rexada de blau.

Ítem, sis torcaboques de malva.

Ítem, tres tovalloles primes.

Ítem, dues tovalles de lenç; tiren tres alnes y mija quada huna; les hunes bones, les altres dolentes.

Ítem, hun davantlit dolent, ab randes de fillera.

Ítem, una tovallola obrada de filera.

Ítem, hun cos de lenç, nou.

Ítem, dos papers, la hu vermell y l'altre blanc.//

Ítem, tres trossos de peces noves de lenç.

Ítem, unes mànegues de camisa de dona, obrades de seda negra, sense acabar.

Ítem, sinc tovalloles quadrades, les quatre de tela y la huna de lenç biscay, obrades totes al entorn.

Ítem, huna tovallola de lens ffilat.

Ítem, dos tovalloles de lens besquahí, filades.

Ítem, dos tovalloles de tela, largues, obrades los caps de seda negra.

Ítem, dos tovalloles de lencet⁵⁵⁴ viscay, planes.

Ítem, dos tovalloles de lenç, ffilades.⁵⁵⁵

Ítem, dos coxineres de tela, obrades de seda negra.

Ítem, tres coxineres de tela, obrades de seda de grana.

Ítem, dos coxineres de tela, ab listes negres de seda.

Ítem, dos draps de cap de tela.

Ítem, una camiseta de tela, obrada de seda de grana.

Ítem, les coses que-s troben en l'altre cofre:

552. *Toca: peça de roba llarga i estreta que hom portava embolicada al voltant del cap.* DCVB.

553. *Per seda.*

554. *Llencet: diminutiu de llenç.*

555. *Es va passar ratlla a la línia.*

Primo, una gonella de vert scur.

Ítem, huna altra <gonella> groga, ab cortapisa⁵⁵⁶ de setí negre.

Ítem, una altra rosada, ab dos vetes planes, de domàs.

Ítem, una gonella morada, ab tres vetes de setí negre.

Ítem, una altra de mescles de Perpinyà, tota plana.

Ítem, huna altra de vert clar, ab dos rivets de drap negre.

Ítem, hun ropó de Contray, gornit de setí negre.

Ítem, hun altre ropó de saya, gornit de setí negre.

Ítem, huna mantilla de Contray, gornida de vellut.

Ítem, hun abrigall⁵⁵⁷ morat, gornit de setí.

Ítem, hun sayet de saya, de mànega streta, gornit de setí.

Ítem, hun altre de saya, dolent, de mànega ampla.

Ítem, hun altre de saya, de mànega ampla, bandat⁵⁵⁸ de vellut.

Ítem, hun llençol.⁵⁵⁹

Ítem, huna l'albèrnia⁵⁶⁰ de Contray, gornida de xamellot.//

Ítem, hun sayet de Contray, gornit de vellut.

Ítem, en l'altre cofre se trobe:

Primo, huna flassada cardada, vermella.

Ítem, hunes faldetes de mescla, de la xica.

Ítem, huna gonella de mescla, de la sobredita xica.

Ítem, hun ropó negre.

Ítem, hunes faldetes dolentes.

Ítem, alguns trossos de drap vell.

Ítem, en l'altre cofre, los contractes y encartaments y albarans de tota la casa.

Ítem, huna corretja gornida d'argent; diu que és penyora.

556. Cortapisa: franja o sanefa de tela, de pells fines o de pedres precioses, que es posava postissa al voltant de la part inferior de faldes, gonelles, mantells i altres peces de vestit. En un document de València de l'any 1450: "Una altra gonella verda, bona, de drap de la terra, ab cortapisa de corderines blanques". DCVB.

557. Abridall: mantell curt per a abrigar-se les dones. En inventaris de Santa Coloma de Queralt, trobem: "Ítem, un troç de drap castanyat, abrigall. Ítem, un altre troç de drap gris o abrigall" (any 1529), "Ítem, tres abrigalls, dos de mescla e un de vernoy" (any 1533). DCVB.

558. Bendar: lligar amb una bena. DCVB.

559. Per llençol.

560. Albèrnia: capot sense mànegues que portaven les dones del segle xv. DCVB.

Ítem, quatre culleres de argent.

Ítem, mija peça de lenç; diu que és penyora.

Ítem, hun punyal daurat, ja portat.

Ítem, huna tassa d'argent, de pes de tres onzes, poc més o menys.

Ítem, hunes hores, diu que són penyora.

Ítem, la Verge Maria dels Àngels; diu que és comanada.

Ítem, huna spasa.

Ítem, dos perpals.

Ítem, se trobe en la caixa:

Primo, hun gessaran⁵⁶¹ d'or, de dos vies.⁵⁶²

Ítem, hun rastre de corals, ab hun Agnus Dei d'argent, sobredaurat d'or; pessen los dits corals y Agnus quatre onzes y tres quarts; per tot, dic III onzes, III quarts.

Ítem, quatre anells d'or, los dos sagells y la hu turquesa y l'altra tot pla; pessen los dits anells y pesaran tot plegats tres onzes y tres quarts, dic III onzes, III quarts.

Ítem, dos sintes gornides de argent; pesa lo argent, poc més o menys, tres onzes; valen, poc més o menys, sinquanta dos sous.

Ítem, se trobe en dita caixa devuyt liures y sis sous de moneda blanca.//

Ítem més, dos tarins⁵⁶³ y hun papoli.

Ítem, set florins d'or y mig.

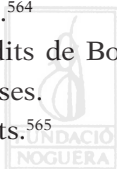
Ítem, hun ducat y mig d'or.

Ítem, dos migs paséfichs.⁵⁶⁴

Ítem, desset sous, de ardots de Bordeu.

Ítem, dos reals de pugesses.

Ítem, dos reals de menuts.⁵⁶⁵



561. *Jaseran: peça de vestit o d'orfebreria feta de malles. En un document de l'any 1527, de Santa Coloma de Queralt, trobem esmentat: "Un gesarant d'or ab la patena de argent daurada".* DCVB.

562. *Via: Potser cada una de les voltes que es dona a una corda, cordó, veta, cadena, etc.; però més aviat sembla que fa referència a una ratlla de color o filera de coses diferents de les que l'envolten.* DCVB.

563. *Tarí: moneda d'or o de plata que circulava en els segles XIII a XV, procedent de Sicília.* DCVB. Vegeu: M. CRUSAFONT, *Numismàtica de la Corona Catalano-aragonesa medieval (785-1516)*, Editorial Vico, Madrid, 1982, pp. 131, 371-375.

564. *Pacífic: moneda d'or barcelonina, encunyada en el segle XV per Pere de Portugal.* DCVB.

565. *Amb una correcció.*

- Ítem, huna capsa de sarga, de la xica, ab ses joyes menudes.
 Ítem, huna capsa pintada, ab les beatilles⁵⁶⁶ de la viuda.
 Ítem, hun migcofre dolent, ab capsals.
 Ítem, hun travesser de fluxell.
 Ítem, hun candelobre de sala, ab sis branques.⁵⁶⁷
 Ítem, sinc candalobres y hun peu de candalobre.
 Ítem, huna bassina de mig cànter, ja trencada.
 Ítem, quatre bassinets.
 Ítem, hun calderet de absolre.
 Ítem, sis plats de stany, un gran y sinc xichs.
 Ítem, hun basí de barber.
 Ítem, hun bassí de tres dits de alt.
 Ítem, dos cassoles d'aram.
 Ítem, huna flassada blanca, grossera.
 Ítem, dues bonetes, les unes noves, les altres velles.
 Ítem, dos dotzenes de tornets de caxes.⁵⁶⁸
 Ítem, en la dita cambra y ha hun pastador, en lo qual se trobe una pastera, ab sos arreus.
 Ítem, dos bancals listats, ja servits.
Ítem, en lo pas qui va a la cunya, se trobe:
 Primo, huna taula ab petges, ab hun bancal dolent.
 Ítem, huna scala.
 Ítem, tres panistres grans.
 Ítem, dos porgadors y huna arera.//
 Ítem, hun cabàs de huna faneca.⁵⁶⁹
Ítem, en la cunya se trobe:
 Primo, dos calderes, tinent la huna de tres cantes, l'altra de quatre.
 Ítem, hun calder, tinent de hun cànter.

566. *Beatilla: tela clara que duïen les dones damunt el cap per anar a les funcions religioses.* A l'Spill, s'hi diu: "Anells, manilles, vels, beatilles" o, en documents de la fi de l'edat mitjana: "Beatilla de seda morada ab fulletes" (any 1480), "Tres beatilles de cotó, ya usades" (Vic, any 1490) o bé "E si es dona [puxa portar] lo vel o beatilla negra al cap XV dies e d'asi avant blanch" (any 1495). DCVB.

567. Aquest canelobre ara situat en una cambra, però normalment era a la sala, i era més gran del normal, amb sis branquess. Segurament es posava damunt la taula.

568. *Lectura dubtosa.*

569. *La faneca de Lleida corresponia a uns 31 litres de cereals.*

Ítem, dos cossis.

Ítem, huna cassa.

Ítem, huna cassola de aram.

Ítem, hunes graylles de ferre.

Ítem, huna grexonera de ferre.

Ítem, dos panistres grans.

Ítem, huna lanterneta.

Ítem, hun spadador de li, ab sa spadella.⁵⁷⁰

Ítem, se trobe, en la farinera, deu faneques de farina.

Ítem, dos còvens ab li, en què n'i ha una arrova y mija, sense pintinar.

Ítem, hun pínter per a pintinar li.

Ítem, hun strado dolent.

Ítem, hun raixat, ja servit.

Ítem, dos peus de debanadores, ab ses debanadores.

Ítem, en la de la mija scala més alta, se trobe:

Primo,⁵⁷¹ un lit, ab sa màrfega y dos banchs y cinc posts y hun matalaf y un travesser.

Ítem, hun altre lit, ab dos banchs y cinc posts y una màrfega y huna alcóssera de ploma, ja servida.

Ítem, hun cofre xich, buyt, ja servit.

Ítem, huna banca.

Ítem, huna caixa ab huns encartaments;⁵⁷² diu que no són seus.

Ítem, hun cofre, en què y ha, en dit cofre:

Primo, huna gramalla de devuytè, ja servida.

Ítem, huna catifa⁵⁷³ xica, ja servida.//

Ítem, hun exaló groc, ja servit.

Ítem, hun tancaporta de ras, de sinc personatges.

Ítem, hun bancal, obrat de colors.

Ítem, hun altre bancal, tanbé obrat.

570. *En aquesta casa d'aquest mestre cinter també es treballava el lli (espadador, espadella, pinta) i la llana (debanadora), com en la majoria de les cases de l'època.*

571. *Devia ésser una cambra, encara que no ho digui el document.*

572. *Encartament: escriptura legal, document on consta un contracte o altre acte jurídic.* DCVB.

573. *Sic. Segurament catifa.*

Ítem, hun altre <bancal>, tanbé obrat.

Ítem, hun altre, groc y vermell.

Ítem, hun sayó de mescla, ja servit.

Ítem, hun fasset vermell.

Ítem, unes calces vermelles, ja oldanes.

Ítem, dos sayons, la hu de mescla clara y l'altre de mescla scura, ja servits.

Ítem, se trobe en dit cofre molta roba, la qual diu que és de hun honcle de dita viuda, lo qual és en Hierusalem, qui's diu Bernat Cabassés, que és lo següent:

Primo, dos capes negres y huna de mescla, clara, y huna de grana, gornida de vellut carmessí. Y dos gipons de Contray, ab mànegues amples. Y dos parells de calses de lureya,⁵⁷⁴ les hunes són: la huna calsa blanca y l'altre vermella y les altres de la sort matexa. Y tres sayos també de lureya, que són la hun quarter vermell y l'altre blanc. Y dos alforjetes de dos pans, y hunes grans. Y dos botchaques obrades de stam. Y dos gorres de grana, ja servides, y huna de vellut carmessí. Y hun xapeu⁵⁷⁵ vermell. Y hun lançol de cotonina, de tres teles, per embolicar la sobredita roba. Y hun sach gran, per a posar-ho tot dedins.

Ítem, se trobe en huna recambreta les coses següents:

Primo, quatre olles de coure, petites.

Ítem, tres olles grans, també de coure; diu que stan enpenyades.⁵⁷⁶

Ítem, dos pechellets valencians, de Mèlica.

Ítem, hun ast gran, ab sos peus, y hun cavall de ferre; diu que és de micer Orrit.

Ítem, hun bastiment de cortinatge.

Ítem, huna plega⁵⁷⁷ en dita recambreta, en què y ha les coses següents:

Primo, una cortina de pinzell, que y stà pintada la Salvació, ja oldana.

Ítem, una altra cortina, també de pinzell, pintada de pagos.

574. *Lliurea: vestit distintiu, pel color, galons, botons, etc., dels criats d'una casa noble. En un document de l'any 1381: "Dos escuders vestits de lureya". DCVB.*

575. *Gal·licisme, per capell.*

576. *Empenyorades. Castellanisme.*

577. *Plega: taula o armari de plega. En alguns altres documents medievals: "Una plega ab sos peïges e banc" (segle XIV, Santa Coloma de Queralt), "En la plega, un travesser de fustany" (any 1434) i "Dues plegues de fuste, entre posts e lates" (any 1523). DCVB.*

Ítem, dos cortines també de pinzell, fetes a la francesa.//

Ítem, quatre pilotes de seure, les dues de cuyro y les dos de lana.

Ítem, sis coxins de fluxell, diu que parada del fluxell; és de micer

Orrit.

Ítem, huna borrassa de porgar blat.

Ítem, dos posts de noguer y dos banchs.

Ítem, huna flassada de pèl de boc, dolent.

Ítem, hun drap, en què stà pintat Ecce Homo; diu que és de micer Orrit.

Ítem, huna flassada, ja pèl ras.

Ítem, en la algorfa les coses següents:

Primo, lum⁵⁷⁸ de fer faeha.

Ítem, dos rems per a stendre draps.

Ítem, hun captimó.

Ítem, hun pas qui va de la algorfa al galliner, en què no y ha res.

Ítem, huna cambra en què no y ha res.

<En lo galliner>

Ítem, en lo galliner onze gallines y lo gall.

Ítem, en huna pollera de junch marí.⁵⁷⁹

Ítem, en la recambra del galliner

Primo, dues càrregues de sarments.

Ítem, sis fexos de rama.

Ítem, huna corriola per a pujar la lenya, ab sa corda.

Ítem, huna banca de seure.

Ítem, hun cup, tinent sinquanta càrregues, poch més o menys, lo qual se trobe en casa de la vídua Masa.

En lo corral del Pont,⁵⁸⁰ ab portes y clau, fonc trobat lo següent:

Primo, quatre lates.

Ítem, entre rems y captimons, setze.

Ítem, onze bigues velles, com a lates.

Ítem, hun cap de vint-i-quatre y hun troç de cofre.

578. Potser hun.

579. *Amb una correcció, que en dificulta la lectura. El jonc marí és el Juncus maritimus.* F. MASCLANS, *Els noms de les plantes als Països Catalans*, Editorial Montblanc-Martín, Granollers-Barcelona, 1981, p. 142.

580. *Ha de correspondre al Cappon de Lleida.*

Ítem, tres o quatre troços de fusts.//

Hec igitur superscripta et continuata bona et non plura invenimus et nos dicti magistri Laurentius Armendaris, cinterius, et ego Isabel, vidua relictæ dicti magistri Bertrandi Armendaris, nominibus predictis invenisse facimus in hereditate predicta quequidem bona ego dicta Ysabel, vidua, ad manus et posse meis confiteor habere et tenere [...] que teneo et possideo, pro meis dote et sponsalicio et usufructuaria et domina potens eorumdem bonorum, toto tempore vite mee, iuxta constitutionem hac nostra et testium dicti quondam viri mei protestantes nos ambo dicti magistri Laurentius Armendaris et Ysabel, vidua relictæ dicti magistri Bertrandi Armendaris, quod si in futurum ad nostri noticiam pervenerint aliqua alia bona hereditatis predictæ ea omnia et singula in presenti inventario addemus seu continuabimus seu alterum de eisdem faciemus inventarium et predicta *et cetera* iuramus, *et cetera*, de quibus, *et cetera*.

Testes predicti honorabiles magistri Petrus Leo, sartor, et Petrus Marti alias Pomar, cerdo Ilerde habitans.⁵⁸¹//

135

1518, desembre, 3-19.⁵⁸² Castell d'Anglesola (Urgell)

Inventari. *Inventari dels béns de Diomedes Lladró, senyor d'Anglesola, trobats al castell d'Anglesola, a la cambra del senyor, al celler, a la botiga, a la sala gran que hi ha al cap de l'escala, a la cambra del damunt de la sala, al rebost, a la cambra del caragol, a la cambra nova, en una recambreta, en un lloc de pas, en una cambra, a la cambra dels mossos, en una altra cambra, a la cambra de parament, a la cambra del pastador, a la cambra de l'oli i a la cuina. Al final, es mencionen objectes que eren dins de cofres, a la cambra del senyor. També es fa esment de drets i terres que eren d'aquest senyor d'Anglesola.*

A* ACL, Justícia, capsa P7_M5_P4_C07. Número: 35. Quadern de vint-i-vuit pàgines (de 31 cm per 21,5 cm); set fulls dobles de paper, plegats i cosits en diversos plec. Escripura humanística cursiva, molt poc acurada, amb moltes paraules lligades les unes amb les altres. Paper amb taques, enfosquit i amb

581. A continuació s'esmenta, amb una escriptura menys acurada i molt més cursiva, que era una còpia feta sobre paper per Petro Nunyes notario, a partir de l'original.

582. Davant de l'inventari principal, fet el mes de desembre de 1518, hi ha algunes notícies més tardanes, per exemple del 24 de febrer de 1519.

algun forat. Filigrana d'un cap vist de perfil amb una cabellera llarga acabada amb tres rínxols (núm. 29).

Item,⁵⁸³ et die intitulato vicesimo quarto predictorum mensis et anni et in dicto castro fuit continuatus dictum inventarium per prefatos presentes dominos [...], in presencia me notario publico et dominorum Joannis Juneda, canonici, et Simonis Ratera, militi [Tarege], testium ad hec vocati et assumpti, sub forma sequenti:

Primo, lo castell, vila e universitat de Anglesola, ab les jurisdiccions civil y criminal, mer y mixt imperi, ab son terme y terme de Montargull, y quadres, terres, honors y possessions a la casa y senyoria de Anglesola pertanyents y sperants. Afrontant de huna part ab terme de Vilagrassa y ab terme de <...> y ponent <...>; confrontaciones prout in alio instrumento et actu [...].

Ítem, volgueren que en lo present inventari sien posades e continuades totes e sengles coses continuades y expressades en lo inventari fet per lo noble don Diomedes, usufructuari, en poder del notari dels presents, de mot a mot. Ab salvetat que si res més trobaran ni·ls vendrà a lur notícia de la heretat y béns de dita dona Beatriu, aquelles <coses> manaran e requerran ésser conjuntades en lo present inventari. Protestant expresse que les coses en dit inventari continuades, les quals lo dit don Diomedes posà que són seues atquisicions, constant lo seu mateix y de dita dona Beatriu e als, ésser d'ell. Que no consenten [...] en allò, ans hi dissenten y protesten, expresse que són del dit don Ramon, hereu, y no de dit don Diomedes [...].

Tenor vero inventarii per dictum nobilem dopnum Diomedes facta sequitur et est talis hic affixi [...].//

In Dei nomine, amen. Noverint universi quod cum propter doli maculam evitandam omnemque fraudis suspicionem tollendam beneficium inventarii fuerunt [...]. Et nos, dopnus Diomedes de Ladon, dominus \ac/ usuffructuarius de nostra vita honoris ville Angularie, vicarie Tarrege, ac \[...] etiam/ [...] usuffructis] omnium et singulorum bonorum nobilis quondam domine Beatricis de Spens, uxoris nostre precarisime, tam dotarium quam perafernalium, cum clausula. [... propterea premissis] hoc venerabilissimo sig+no crucis impresso, in dicto castro Angularie, dicte vicarie, die \veneris/, tercia mensis decembris, anno a nativitate Domini millesimo quingentesimo decimo octavo, presente Jacobo Benet, notario vice et [...] mei Joannis Polo, notario publici

⁵⁸³. A dalt, a l'esquerra de la primera pàgina: Anglesola. En la primera pàgina hi ha un text escrit en llatí, ratllat.

regia et apostolica autoritatibus [...], honorabilibus Jacobo de Bolea, Guillelmo Figueres et Anthonio Rocamora, testibus.⁵⁸⁴

Primo, lo castell e vila del honor de Anglesola, ab térmens, erbes, erbatges, aygües, baces, homes, fembres, iurisdiccions civils y criminals, mer y mixt imperi, dominicatures, ço és, delme ab huyt jornals de terra domenge del senyor, affronta ab camí que va a Leyda y ab terres de Ff<rancesch> Morell y ab terres de Ffr<ancesch> Ferrer y d'en Pere Ferrer y ab altre domenge que-s diu los Cortals de Corbella, que affronta ab lo camí que va a Agramont y ab en Bonet Lorenç y ab Simon Ponç.//

Ítem, huna sort de terra que-s diu la Galvanya, affronta <ab> lo camí que va de Claravalls a Gramunt e ab en Sunyer e Joan Boleda.

Ítem, hun tros que-s diu de Bisquet, que affronta ab lo camí que va a Claravalls y ab en Joan Ripoll.⁵⁸⁵

Ítem, hun terme que-s diu de Montergull, ab huna casa, que affronta ab lo terme de Tornabous y de la Vilella.

Ítem, hun troç \al/ Perelló, que-s diu les Frexenes de Xivot;⁵⁸⁶ affronta ab Joan Ripol y Gaspar Calaff.

Ítem, hun troç en dita partida del Perelló, que-s nomene los Lardures; affronta ab en Jaume Vilar y ab camí del Bollidor.

Ítem, \huna/ sort que-s dien la Veritit,⁵⁸⁷ que affronta ab lo camí de la Fulliola y ab en Cosconeda.

Ítem, hun mallol a Ferrugat, que affronta ab Anthoni Ponç y ab Joan Solsona.

Ítem, huna peça que-s diu lo Grech, que affronta ab Joan Ripoll y ab lo camí que va a Ferrugat.

Ítem, hun ort tapiat ab lo abellar,⁵⁸⁸ que affronta ab lo camí que va a Gramont y ab ort que ha comprat senyor \don Diomedes/ de [...] y ab altre ort que dit senyor don Diomedes ha comprat d'en Quersit.⁵⁸⁹

Ítem, hun olivar que és damunt la Trinitat, affronta ab lo camí de Tàrrega y ab lo ministre.

Ítem, altre troç ab olivés, que affronta ab lo camí de Tàrrega.

584. Aquest paràgraf fou corregit i té molts fragments ratllats i moltes taques.

585. Es va passar ratlla a la línia.

586. *Lectura dubtosa.*

587. *Lectura dubtosa.*

588. *Lloc on hi havia ruscs o arnes d'abelles.*

589. *Lectura dubtosa.*

Ítem, altre troç que's diu d'en Dervixo,⁵⁹⁰ affronta ab lo camí de Tàrrega.

Ítem, hun troç en la partida dita Rossell, que afronta ab lo brasall capdal y ab en Oller y ab lo ministre. Ítem, al camí que va [...] lo troç de la Bonadona; affronta ab en Pere Sera e Pere Joan Domènech. Ítem, altre que's nomena la [...].

En la cambra hont dit senyor don Diomedes Ladró jahie, foren trobades les coses següents:

Primo, lo llit encaixat, hont lo dit don Diomedes Ladró, de present detengut de malaltia, jahia, ab sa màrfega plena de palla y dos matalafs de bona lana, fina, de tela, ab son parell de lansols de tres teles/⁵⁹¹ y una flassada cardada y barrada, de barres negres. Y dix totes les dites coses són de sa senyoria.

Ítem, hun drap de dol negre, sobre lo dit llit; dix per lo semblant és de sa senyoria.

Ítem, hun coxí de lana, ab sa coxinera de tela blanca, ab cordons de filadís/⁵⁹² negre. Ítem, hun altre coxí de lana, ab sa coxinera de tela blanca; dix eren de sa senyoria.

Ítem,⁵⁹³ hun cofre fferrat, squenut, ja molt servit; // dix ere de la casa; dins lo qual foren trobades les coses següents:

Primo, una spingarda/⁵⁹⁴ mijansera; dix és de sa senyoria.

Ítem, hun bastó, lo qual porte per refermar-se, guarnit de argent; dix és de sa senyoria.

Ítem, dos plats de Mèlica, mijansés, de donar ayguamans; dix que ell los ha comprats.

Testes: Joannes Boleda et Guillermus Figuerós et Anthonius Rochamora, agricole ville Angularie habitantes. Et Joannes Figuerós eiusdem ville.

Die quarta mensis decembris, anno predicto, predictum domnum Diomedes Ladró fuit processum ad continuandum dictum inventarium cum protestacionibus et salvitatibus factis et in confeccionem presentem faciendis in et sub forma sequenti:

590. *Lectura dubtosa. Potser vers la Torreta del Bitxo.*

591. *Al davant, tela, sense ratllar.*

592. *Al davant, seda, ratllat. Filadís: seda de qualitat inferior; el rebuig de la seda, que no se separa fàcilment del capoll.* DCVB.

593. *Afegit a la interlínia: Ítem, hun migcofre pintat, ab son; es va passar ratlla a tota la línia.*

594. *Espingarda: peça lleugera d'artilleria, del gènere de les bombardes, que era de ferro o de coure i tirava projectils de ferro o de plom. Documentada d'ençà de l'any 1453.* A. I. ALOMAR, *L'armament i la defensa...*, p. 298.

Primo, una caixa plana, de àlber, lisa, ab son pany y clau; stava davant lo dit llit, en la qual foren trobades les coses següents; dix que la caixa és de sa senyoria.

Primo, unes tovalles squaquades, de lens comú, ab los squacs ambles;⁵⁹⁵ tiren tres alnes poch més o menys; dix són de sa senyoria.

Ítem, unes altres semblants tovalles, de tir de quatre alnes, poch més o menys; dix són de sa senyoria.

Ítem, altres tovalles squaquades, de lens comú, de tir de tres alnes; dix són de sa senyoria.

Ítem, altres tovalles squaquades, de tir de quatre alnes; dix són de sa senyoria.//

Ítem, altres tovalles squaquejades, de tir de dos alnes; dix són de sa senyoria.

Ítem, altres semblants tovalles, del matex tir e sort; són sues.

Ítem, altres semblants del mateix tir e sort; dix són sues.

Ítem, altres tovalles, de tir de tres alnes; dix són de sa senyoria.

Ítem, una cortina blan[...], de tres teles, ja molt splotada; dix és de la senyoria.

Ítem, hun lansol de lenç, en loch de nou; és⁵⁹⁶ de la cambra de parament; lo⁵⁹⁷ qual dix que la senyora, sancta glòria haja, lo y havia fet.

Ítem, una altra cortina semblant a la prop dita, ab sos tovallons; dix són de sa senyoria.

Ítem, vint peces de lens prim; tiren quiscuna d'elles, unes ab altres, vuyt alnes, poch més o menys; dix són de sa sen<y>oria.

Ítem, quinze peces de bri de cànem, unes ab altres de tir de vuyt alnes, poch més o menys; dix són de sa sen<y>oria.

Ítem, cinch peces de bri de cànem, tramades de stopa, dites pare y mare, de tir de vuyt allnes, poch més o menys; dix són de sa senyoria.

Ítem, dos peces de stopa, de tir de vuyt alnes, poch més o menys; dix són de sa senyoria.

Ítem,⁵⁹⁸ hun cofre ferrat, squenut, dins lo qual fonch trobat lo següent; dix que lo dit cofre és de la casa, ab sa⁵⁹⁹ pany y clau.

595. *Per amples.*

596. de llit de parament, ratllat. *Llit de parament: llit guarnit sumptuosament. En un document de l'any 1517: "Una vànova ab rosetes de cotonina, la qual és del lit de parament gran".* DCVB.

597. *Al davant, és del moble antich de casa; és de la senyora sa muller a, ratllat.*

598. una caixa ferrada, ratllat.

599. *Per son.*

Primo, unes tovalles de pint ample, squaquades, de tir de quatre alnes, poch més o menys; dix són de sa senyoria.//

Ítem, hun lansol de lens gran, de la cambra de parament; dix que la senyora, Déus li perdó, lo y ha fet.

Ítem, sis lansols de lens comú, de tres teles quiscú; dix són de sa senyoria.

Ítem, hun parell de lansols de lens prim, grans, de quatre teles quiscú; dix que són de sa senyoria.

Ítem, hun parell de lansols de brin de cànem, parella, de tres teles quiscú; dix que són de sa senyoria.

Ítem, hun parell de lansols de tela, en loch de nou, de tres teles quiscú; són dix de sa senyoria.

Ítem, hun altre lansol de tela, oldà y squexat, de tres teles.

Ítem, hun migcofre, tot pintat, ab sa clau de loba,⁶⁰⁰ en lo cubertor del qual stan inprimides e pintades certes ysmatges, ço és la ysmage de Nostre Senyor, de la Verge Maria y de sant Johan, santa Maria Magdalena, sant Nicholau, santa Catherina y san<t> Climent; dix és del moble antich de casa; dins lo qual fonch trobat lo següent:

Ítem, hun morteret de coure, sens mà, petit; és del moble antich de la casa.

Ítem, deu plats de stany, enplaterats; dix són de la casa.

Ítem, cinch plats de stany, de forma comuna, lisos y plans.

Ítem, unes tovalles de malva, de amplària de dos alnes, poch més o menys, y de largària tres alnes,⁶⁰¹ poch més o menys.

Ítem, dos lansols grans, randats, de tela; dix són de la cambra, de parament e són del moble de la dita senyora sa muller.

Ítem, una gandaya⁶⁰² de fil d'or y seda vermella, la qual dix que la senyora, sancta glòria haja, les dexava a les nòvies.

Ítem, hun capell de dona, de vellut negre, a la francesa, tot guar nit de fulletes d'or e ab fill d'or; dix és de la senyora; la qual, per lo semblant, servia per a les nòvies.//

600. *Lloba: peça de ferro plana, que forma part del pany d'una porta o d'un caixó, i que es mou per mitjà de la clau i serveix per a tancar i obrir. A Menorca, en un document de l'any 1555: "Un caxonet ab son pany y clau de lloba". DCVB.*

601. *A continuació y miga, ratllat.*

602. *Gandalla: lligadura de malla de seda o d'altre teixit fi, i a vegades de fil d'or, amb què antigament portaven recollits els cabells les dones. En un document de l'any 1430: "Una gandalla de fill de seda prima per infanta, feta a la francesa" i en un de Vic, del 1490: "Una gandaya d'or pesa XIII argens". DCVB.*

Ítem, quatre dotzenes y deu grans de olivetes d'argent daurades; dix que la dita senyora les tenia penyora.

Ítem, tres parells de hulls d'argent, los quals dita senyora, sancta glòria haja, féu per promentensa <que> havia feta de donar-les a la Verge Maria del Obach.

Ítem, una correga, ab los caps d'argent e parge de seda, ab sos platons; dix està penyora per cinch⁶⁰³ ducats, ço és tres de la senyora e dos de sa senyoria.

Ítem, un calderet⁶⁰⁴ d'argent, ab sa anseta, petit; dix és de pes de vuyt onzes, dich VIII onzes, poch més o menys; dix és de sa senyoria.

Ítem, sis parells de manilles d'or, de la dita senyora; dix que elles hi ha fetes e que són de sa senyoria.

Ítem, una capseta, hont staven los dits capells desús specificats.

Ítem, hun papalló de tela ab sa camiseteta, tot blanch, ab la flocadura blancha; dix és de sa senyoria.

Ítem, hun lansol de tela gran, de \tres/⁶⁰⁵ teles; dix són de sa senyoria.

Ítem, una sobrevesta⁶⁰⁶ de vellut, forrada de tela negra; dix és cuberta de la mula del senyor.

Ítem, unes capsanes de vellut, ab platons sobredaurats.

Ítem, unes falsa regnes de mula, de vellut, y hun pitral, de vellut negre; dix són de sa senyoria.

Ítem, hunes talladures de drap scur; dix són de sa senyoria.

Ítem, una càrrega de cuyro, ab los caps d'argent, lisa, ab tres platons xichs, d'argent; dix és de sa senyoria.

Testes sunt Franciscus Morell, faber, et Michael Boleda, agricola ville Angularie.//

Die sabbati, XVIII decembris, anno predicto et in dicto castro.⁶⁰⁷

603. tres ducats, *ratllat*.

604. una caldereta, *corregit*.

605. quatre, *ratllat*.

606. *Sobrevesta: vesta a manera de túnica curta, que es portava sobre les altres peces de vestir i que anava adornada amb emblemes heràldics; també portaven sobrevesta, tal com veiem en aquest exemple, els cavalls (o altres animals) de les persones nobles. En un document de l'any 1434: "Una sobrevesta de cavall, de seda". DCVB.*

607. *A continuació, gairebé il·legible, dictus nobilis dominus Diomedes va continuar fent redactar l'inventari de les seves coses i béns. Hi eren presents el seu escuder Ponç, en Michael Mahüll, miles i també Joannes Sanuylet de Stopanyà.*

Et primo, dixit dictus nobilis [...] que en la dita casa hi ha dos parells de mules de laurahó, ab sos arreus, les quals mules dit senyor dix comptant lo [...] ⁶⁰⁸ les ha comprades.

E axí mateix, tres mules de sela, les quals dit senyor se ha comprades per a son servey.

E axí mateix, dix té huna mula per a sella, negre, la qual ara ha comprada, poch ha.

Ítem, dixit que té ovelles e borrechs, tres-cents sexanta-nou caps. ⁶⁰⁹

E més, sis ⁶¹⁰ caps de cabres, ço és dues cabres velles e quatre segales; ⁶¹¹ dix són de dit senyor.

Ítem, quaranta-huyt porchs e porques, ço és vint porchs e porques grossos e vint-huyt de xichs [...]; dix són de dit senyor atgutsits ⁶¹², constant lo matex.

Ítem, dix que hi ha sis egues, huna rosa, ⁶¹³ altra castanya, altra grisa, altra blancha, altra castanya, altra rússia ⁶¹⁴ rodada ⁶¹⁵ e hun mular. E huna somereta, <que> va ab lo pastor rabadà, y altra que-n té <al> jardí; tot és de dit senyor, comprades, constant lo matex.

Ítem, dix que Joan Delgado de Anglesola li té huna somera a miges; és comprada; constant lo matex, dix.

Totes les sobredites coses, bèsties y bestiaris són comprades, dix constant lo matex, per dit senyor don Diomedes.

En lo seller, dix dit senyor:

Que ha fet, constant lo matex, tres trulls de pedra, lo hun que y cap cent sinquanta càrregues, poc més o menys, y los dos, lo hu de trenta, l'altre de quaranta càrregues, poc més o menys, fets constant lo matex.//

608. Potser matex.

609. A continuació dix és, ratllat.

610. Corregit. L'escriptura, a partir d'aquest full, és molt més cursiva i força maldestra, fet que en dificulta notablement la lectura.

611. Segall: nadó de la cabra ja desmamat però que no ha acabat la seva creixença. DCVB.

612. Lectura difícil. No creiem pas que faci referència a l'alguatzir, oficial encarregat de fer complir la llei i de l'administració de justícia, que actuava en nom del senyor. Més aviat, és molt més probable que calgui relacionar-ho amb el verb adduir. Per tant, eren uns objectes adduïts pel senyor d'Anglesola.

613. Per rossa.

614. Segurament: rossina.

615. Rodat: s'aplicava especialment als animals cavallins que tenien taques rodonesques i més fosques que la resta del pèl. En un document del segle xv: "Hun mul rússio rodat ab son bast". DCVB.



Ítem, dix que en lo seller ha tres vexells grans, de fusta, y tres migensers e dos carratells e hun altre carratell, los quals dix que són aquells que hi eren al temps del matex, salvo dos carratells xichs, los quals dix dit senyor hi ha fets; constant lo matex.

<En la botiga>

Ítem, dix que en la botiga, prop Santa Maria, hi ha tres trullols⁶¹⁶ per a oli, lo hu és ple, que té trenta quintars, poc més o menys. L'altre tantbé és ple, de altres trenta-sis⁶¹⁷ en trenta-sinch quintars oli, poc més o menys. E, entre tot, lo oli de sexanta en setanta quintars. E l'altre trullol no y ha res; és de quaranta migeres de forment, buyt; dix és de dit senyor atgutsit.⁶¹⁸

Ítem, dix hi ha lana, vint-e-cinch o trenta aroves de lana, en dos lochs, en la cambra de parament y en la botiga de oli; dix és de dit senyor, constant lo matex.

Ítem, dix hi ha huna altra pipa⁶¹⁹ de oli, que és de tenguda de sis quintars, poc més o menys; és prop de plena; és constant lo matex, atgusida.⁶²⁰

Ítem, dix hi ha hun molí de oli, fet e edificat, constant lo matex, per dit senyor. Ha de [...] poc més o menys, és ab doze astorins⁶²¹ y sis spadelles⁶²² y ses quatre caxes e son rodet y ab caldera y totes altres coses necessàries.

En la sala gran, ço és la primera del cap de la scala

Primo, quatre pavesos, ab les armes del senyor don Diomedes.

Ítem, huna cadira de fust, de pocha vàlua.

Ítem, hun tinell de fusta, sens pomps.

Ítem, dos banchs, de huna taula de sis palms.⁶²³

Ítem, hun calderet de aram, de traure aygua del pou.//

Ítem, hun altar parat, ab huna cortina de pinzell, en la qual és la ymage de Nostra Doma y lo crucifici o Trinitat.

616. *Lectura difícil. Potser trullars o trullons,*

617. *Lectura molt dubtosa.*

618. *Al davant, constant lo matex, raïllat. Dubtós; possiblement adduït.*

619. *Potser una bóta o un barral.*

620. *Potser adduïda.*

621. *Estorí: estora petita. Potser amb el significat de cofí o esportí (recipient d'espart, de forma rodona i molt planer, dins el qual es posa la pasta d'oliva per a premsar-la. DCVB).*

622. *Espadella: podria ésser, en aquest cas, cadascuna de les peces de fusta forta que es passen entravessades dins els forats de les cuixeres de la premsa de biga, quan aquesta es baixa i fa pressió damunt els cofins, per a impedir que torni a alçar-se abans d'acabar la premsada. DCVB.*

623. *Lectura dubtosa.*

Ítem, hun oratori Misteri⁶²⁴ de la Verge Maria de les Soques.

Ítem, dues tovalles y hun davantaltar de filenpua, ab randes. Està sobre hun coffre farrat de cuyro vermell, lo qual dix és del senyor predit [...], de València.

Ítem, hunes capsetes de sagnar, fetes, constant lo dit matex.

Ítem, hun barrilet petit de portar vi, de tenguda de dos cantes; dix ésser del dit senyor.

Ítem, huna màrfega dolenta; dix ésser de dit senyor.

Ítem, hun gran cànter⁶²⁵ de terra, trenchat.

En la cambra sobre la sala, prop lo tinell

Primo, huna màrfega ab banchs y posts y ab huna flassada oldana y dos lansols, per a dos mosos.

En lo rebost o [...],⁶²⁶ al cap de la dita sala, al pasar de la scala

Primo, tres porchs grossos, salats.

Ítem, huna gerra gran, de vint-e-cinch cànters de oli, poch més o menys plena.

Ítem, altra gerra de oli, ab quatre o cinch cànters de oli, poc més o menys de plena.

Ítem, altra gerra de oli, ab quatre o cinch cantes de oli gros per a [...].

Ítem, altra gerra semblant a la propdita, plena de oli.

Ítem, quatre altres gerres de oli, buydes, xiques.

Ítem, huna piqua de pedra, per a salar los porchs.

En la cambra del caragol, dixerén havie lo següent:

Primo, hun lit de mossos ab sa flassada y dos lansols y màrfega e hun travesser <de> stopa, ple de palla. Ítem, hun sobrelit blanch, <ab> listes negres, oldà, e hun pellot.

En la cambra nova, <al> passatge

Primo, hun lit encaxat, ab tres fexes⁶²⁷ de tall de fusta, listes vert, ab armes de dit senyor, huna màrfega, dos matalaffs e dos lansols e huna flassada cardada; dix ésser fet constant matex, e huna vànova oldana de la casa.//

624. *Dubtós.*

625. *pixell, ratllat.*

626. *Potser receler.*

627. *Lectura dubtosa. Potser faixes: les parts del llit que van subjectes als pilars.*

Ítem, dues caxetes de pocha vàlua; dixeren de València,⁶²⁸ ab obra de terra.

En la recambreta

Primo, hun lit encaxat de fusta, groch, ab sa màrfega e flassada cardada, e matalaff e dos lansols de bri de cànem; dix ésser, constant lo matex atgutsits.⁶²⁹

Ítem, dos canalobres de lautó, grossos y bons; dix de dit senyor, constant matex.

Ítem, huna peça de cortines de filempua, castellanès, ab set listes de negre, stampades.

Ítem, huna cortera, mesura de fusta, dolenta.

Ítem, huna cadira dolenta.

En lo passatge

Primo, dos banchs grossassos.

Ítem, huna caxassa buyda, dolenta.

Ítem, dues cadires dolentes.

Ítem, huns argadells dolents.

En la cambra del mig del passatge

Primo, hun lit encaxat, groch, \ab dos matalaffs/ y la màrfega bona, nova, y hun coffre e migcoffre [...]; constant lo matex; exceptat lo migcoffre que és de la casa.

Ítem, tres pilotes, dos de cuyro y huna de le[...]s; consta, dix, lo matex.

En lo dit coffre hi ha:

Primo, huna cassa de aram, sens coha, del molí del oli.

Ítem, hun saquet ab anet.⁶³⁰

Ítem, huna capsa gran, ab sis onzes de saffrà, poch més o menys.

Ítem, huna rella de ferre, dolenta.

Ítem, sinch plats y dos talladós [...].

Ítem, huna sistella panera, ab pances, ab cubertor.

En la cambra dels mossos

Primo, dues calderes de aram, grans, de tenguda de deu cantes les dos, poch més o menys.

628. *L'escriptura és tan cursiva que en fa molt difícil la lectura.*

629. *Potser amb el significat d'adduïts.*

630. *Anet o fonoll pudent: planta de la família de les umbel·líferes (Anethum graveolens). F. MASCLANS, Els noms de les plantes..., p. 36.*

Ítem, altra més petita de totes [...].//

Ítem, dues màrfegues en terra, dolentes.

Ítem, huna catiffa oldana; a-y dos pellots.

Ítem, dues forques palleres.

Al cap del passatge, huna gran sala, en la qual hi ha les cambres següents:

Primo, huna picha de pedra, per fer bugada.

Ítem, quatre pavesos, ab les armes del senyor y senyora.

Ítem, hun banch de collir olives.

Ítem, dues portadores dolentes.

Ítem, dues saques, en dita sala.

En la cambra de parament

Primo, hun coffre gran, squenut, de la casa, antich.

Ítem, hunes cortines blanques, oldanes, squexades.

Ítem, hun pellot.

Ítem, huna vànova sufficient, tot de la casa.

Ítem, altre coffre semblant, de dita casa, ab forment; es creu que és de costeres, podrit.⁶³¹

Ítem, altre coffre senblant al propdit, dins lo qual hi ha altres dues vànoves, semblant a les altres; són de la casa.

Ítem, altre coffre semblant, de dita casa, buyt.

Ítem, altre coffre semblant, ple de cànem per spadar.⁶³²

Ítem, altre coffre semblant, antic, dins lo qual hi ha:

Primo, sinch cortines de pinsell, negres, e hun exaló gros, podrit.

Ítem, hun altre coffre, ple de segó, de dita casa.

Ítem, altre coffre semblant, ab pany y clau, ab sinch cortines de praderia, de ras, les quals dixerén comprà lo senyor en València.

Ítem, dos banchals ab listes.

Ítem, hun tanchaporta de ras; és del senyor.

Ítem, hun lit gran, ab sa màrfega bona, casi nova, ab sos caxons a l'entorn, ab letres blanques; és antich y de la casa; és lit que hi poden dormir més de vint persones.

631. *Esriptura molt cursiva.*

632. *Lectura molt difícil i dubtosa. En aquest castell es treballava (espadava o colpejava) el cànem.*

Ítem, quatre peces grans de personages de pinsell.//

Ítem, tres matalaffs de lana, sotils y dolents.

Ítem, altre coffre semblant als altres, dins lo qual atrobam:

Primo, huna selada,⁶³³ dues grues,⁶³⁴ huna barreta e altres [frens] y dos streps y dos [almuts] y huna pixella.

Ítem, huna armatost.⁶³⁵

Ítem, moltes barbulleries.

Ítem, huna caxeta, dixerén que's diu argentera;⁶³⁶ és del senyor, buyda, constant matex.⁶³⁷

En la cambra del pastador:

Primo, hi ha tres pasteres e huna caxasa gran, per a tenir segó.

Ítem, hun foguer de ferre de la cunya, antich, de la casa.

Ítem, huna scala <de> fusta, gran.

En la cambra sus⁶³⁸ del oli:

Primo, huna gerra ab hun poc de oli.

Ítem, altra <gerra>, no y ha res.

Ítem, altra gerra, ab olives podrides.

Ítem, hun scambell e caxassa dolenta.

En la cuyna

Primo, huna bacina de aygues, de aram, ab tres peses [...]; és de la casa.

Ítem, dos cànters de aram.

Ítem, hun caçó de argent, per a la companya, a beure.

Ítem, quatre bacins de lautó, de barber.

Ítem, hun bací pla, de lautó.

Ítem, sinch plats grans, de Mèlichia.

Ítem, tres plats grans, de stany.

Ítem, hun plat petit, <de> stany.

Ítem, huna olla de aram, gran, de hun cànter.

633. *Sellada*: derivat de *sella*; potser amb forma de *sella* o com una *sella*.

634. *Grua*: potser una peça de ferro o de fusta giratòria, fixada potser a la paret, que serveix per a penjar-hi alguna cosa.

635. *Armatost*: ormeig compost d'un torn amb cordes i dos manubris (o manetes), que servia per armar la ballesta. DCVB.

636. *Argentera*: capsas, caixa o armari on es guardava l'argent.

637. *Escriptura* molt cursiva. *Lectura* dubtosa.

638. *Lectura* dubtosa.

- Ítem, dues olles de aram, petites.
 Ítem, dues paelles grans, de ferre.
 Ítem, altres dues olles de aram, altra petita.//
 Ítem, altres dues paelles, la huna gran, l'altra xicha.
 Ítem, hun scalfador de aram.
 Ítem, altra olla de aram.
 Ítem, altre scalfador de aram, gran.
 Ítem, hun bací de lautó, pla.
 Ítem, dues copes o codonyeres⁶³⁹ de Mèlich.
 Ítem, dues cetres de Mèlich.
 Ítem, quatre plats scudellés⁶⁴⁰ de Mèlich.
 Ítem, huyt plats de Mèlich.
 Ítem, hun plat gran, de Mèlich.
 Ítem, hun plat gran, de obra de Barcelona.
 Ítem, dues cassoles de terra.
 Ítem, dos morters de pedra, grans, la hu és trenchat; lo sanser és de alabastre.
 Ítem, hunes grans tenales, ab sinch cantes.
 Ítem, dos asts de ferre.
 Ítem, hun cànter de ferre, gros, antich, per al foch.
 Ítem, quatre banchs grans e huna taula, ab sos peges grans.
 Ítem, hun scambell.
 Ítem, huna librella gran, de terra, obra <de> Barcelona.⁶⁴¹

639. *Codonyera*: vas que servia per a tenir codonyat. En un document de l'any 1437: "Una codonyera nova, de terra, de la dita obra [de València]" i en un del segle XVI: "Una codon<y>era daurada, qui son dues peces". DCVB.

640. Certament, no sabem del cert si era escudelles o escudellers.

641. A continuació, iniciat amb una lletra b i al llarg de tres pàgines, "les terres que ha comprades lo senyor don Diomedes". Hi ha cinquanta-dues anotacions. Primerament, s'esmenta "la Janera, damunt y davall del camí que fan per anar a Montblanch". A continuació, hom menciona trossos, sorts, oliverars i horts a: "Vallmajor", "la partida de la Serra" (on hi havia oliveres), "sobre la heres de Bolleda", "lo colomer de na Pinyana", "davall la Trinitat", el "troç de dit J<oa>n Bages", el "troç a la Plana", "la Leguna", el "Prat", els "Calius", "huna cabana", "la punta de Altissén", el "Perelló", la "sort d'en Bisquet", "Rossell", el "Reguer Menor", "Salats", el "camí de Barbenç", el "Reguer Forchat", "la coma de Ripol", "Ffengat" (potser Ferrugat) i "la Torra". A més, havia adquirit dues cases a la ciutat de Barcelona, al Portal de l'Àngel, i una torre a la parròquia de Sant Andreu de Palomar.

Die XVIII decembris, anno predicto, ffuit continuatum dictum inventarium per me, Michaelae Mahüll, milite, et Joan Sanuy de Stopyà, comorans cum dicto Mahüll, testibus.

En la cambra hon stave malalt dit senyor:

Primo, hun coffre pla, ferrat, ab launes de ferre planes, ab pany y clau, dins lo qual atrobam lo següent, lo qual y les coses en dit cofre atrobades dix dit senyor ésser sues:

Primo, hun plec de beatilles,⁶⁴² a hont n'i ha huyt beatilles de cotó y \dos/ torchaboches obrats.

Ítem, huna dotzena de torchaboques de lens y de cotó, scaquejats.//

Ítem, quinze peces de tela de navall,⁶⁴³ ço és de amplària de prop de palm, per a cortinatge, obrades de ceda negra, ab rams molt amples prop lo mig; hunes dues flasades llargues, la huna no és acabada.

Ítem, huna tocha⁶⁴⁴ de taphatà, obra [...] ⁶⁴⁵ antiga.

Ítem, huna bossa de stam, vermella y blava, obrada, dins la qual atrobam huna candelera de cera y huns papers ab olors.

Ítem, dues peces de filenpua, ab listes blanques, raxades, primes y molt bones.

Ítem, huna olleta de vidre, ab \mel/rosat.

Ítem, hun paper, a hont ha algunes agulles.

Ítem, huna tovallola blanca, nova, sens vorellar,⁶⁴⁶ de lenç molt prim.

Ítem, hun barretet senar, de grana.

Ítem, dos pal<m>s o poc menys de drap nou, com a grana.

Ítem, hun troç de tela, que's diu tela de naval; tire tretze alnes.

Ítem, altre troç de tela, set pal<m>s, poc més o menys.

Ítem, huna samarra nova, bona, de dona, blanca, de pell prima.

Ítem, altre troç de dita tela, quatre alnes e hun palm.

Ítem, altre troç de dita tela; tire tres alnes y tres palms.

642. *Beatilla: tela clara que duien les dones damunt el cap per a anar a les funcions religioses.* DCVB.

643. *Naval: tela de cotó, de gruix mitjancer, enravenadeta, que serveix per a folres.* DCVB.

644. *Toca: peça de roba llarga i estreta que els homes i dones portaven embolicada al voltant del cap.* DCVB.

645. *Potser de carta.*

646. *Vorellar: voretar (fer la voreta a una roba. En un document de l'any 1436: "Tovallola voretada entorn ab obres de seda").* DCVB.

Ítem, huna coxinera dollenta, ab trossos de veta squexats.

Ítem, hun drap de obres de mescra,⁶⁴⁷ poca vàlua.

Ítem, hun bell drap de filenpua, cobreplat, obrat de seda groga, blancha, negra, vermella; molt bella cosa.

Ítem, hun almarizar,⁶⁴⁸ ab caps blanchs \e vermells/, morisch, ab vores vermelles.

Ítem, dues beatilles de cotó, la huna nova⁶⁴⁹ y cotó; l'altra seda y cotó servida.

Ítem, hun bosset de cuyro negre, ab tres o quatre troces de benjuí.⁶⁵⁰

Ítem, huna camisa de home, de lens \o tela/ comú,⁶⁵¹ obrada de filera blancha.

Ítem, altra, totes semblants.

Ítem, huna camisa de tela bona, del senyor, e altra semblant [...].

Ítem, huna pixella de vidre [...].

Ítem, altra peça de la matexa tela, tire vint-e-dues alnes e hun palm.//

Ítem, hun potet de vidre, daurat o smaltat, ab tres claus de alguns cofres.

Ítem, huna beatilla de dol o troç de beatilles.

Ítem, huna altra tira obrada, de les peces, com a lisa⁶⁵² per a cortinatge, de seda negra, com l'altra de quinzè.

Ítem, quatre madexes de seda negra, de hun tort per a botar⁶⁵³ les dites benes.

Les quals coses de dita caxa dix dit senyor ésser sues y adquesides, constant matex.

Ítem, huna caxa plana, larga, ab pany y clau, dins la qual atrobam lo següent:



647. *Lectura dubtosa. Mescla?*

648. *Almaritzar: casta de roba. En un document de l'any 1537: "Ítem, una sinta de almaritzar y una barretina de setí carmesí". També es podia escriure "almalisar" (document de 1494) o "almasitzar" (any 1549: "Altra tavellola de almasitzar, qui serveix als diumenges"). DCVB.*

649. *Potser també nona.*

650. *Benjuí: bàlsam de l'arbre Styrax benzoin, de color fosc o vermellós, d'olor agradable i gust dolcenc, que té molta aplicació a la perfumeria. DCVB.*

651. *Lectura dubtosa.*

652. *Segurament llista: ratlla o faixa de color diferent o de relleu, en una tela, especialment en la direcció de l'ordit. DCVB.*

653. *Lectura dubtosa. Potser botar.*

Primo, huna olla nova, ab saffrà, àrnica,⁶⁵⁴ de dues ho tres lliures.
 Ítem, hun libre de stampa, de cobles.
 Ítem, hunes tovalles scacades, de lens gros, quasi noves.
 Ítem, huna tocha dolenta de filenpua e hun papafigo de lens.
 Ítem, huna camisa tallada y no cosida, de stopa, per al mossèn.
 Ítem, hunes sabates blanques, de sumach blanch, de la senyora.
 Ítem, hunes calces blanques, marineres, no gayre grans.
 Ítem, tres lansols bons y hun dolent, tots de stopa.
 Ítem, dues tovalles de stopa.
 Ítem, huna alna canamís cruu⁶⁵⁵ o dues alnes e hun pal<m> altre, que tot són tres alnes e hun troç més de huna alna.
 Ítem, huna peça filenpua; tire treze alnes, poc més.
 Ítem, dos pal<m>s de tela crua de la dita.
 Ítem, huna camisa del senyor, de tela.
 Ítem, hun sayet de xamelot, de la senyora, dolent.
 Ítem, altre sayet ben dolent.
 Ítem, huna barrina.
 Ítem, hun troç de saya, oldana.
 Ítem, hun palm de burell [...] per squena.//
 Ítem, hun troç de drap gas,⁶⁵⁶ alna e miga, de amplària de miga, obrat.
 Ítem, altre troç de burell, semblant.
 Ítem, hun trosset de drap blau, <de> pocha vàlua.
 Ítem, tres sayetes de drap vermell.
 Tot açò dix ésser de dit senyor atgusit,⁶⁵⁷ constant lo matex.
 Ítem, hun cofre gran, semblant als altres dessúsdits; dix esser de dit senyor, però dintre, dix dit senyor, que hi ha plats y scudelles de casa.
 Ítem, dos coxins de parament, que són de la casa, obrats ab rams de prada, ab franges ab flors de diverses colors, apareguda [...].

654. *Lectura molt dubtosa. Àrnica: és una herba perenne de la família de les asteràcies (Arnica montana). La tintura que es fa de les flors d'aquesta planta s'empren molt per a curar cops.* DCVB.

655. *Lectura difícil.*

656. *Gas: blau o blavós.* DCVB.

657. *Adduït.*

<Sitges>

Ítem, dix dit senyor que hi <ha> dotze \o treze/ ciges, que són /y dedins;\⁶⁵⁸ \dix de dit senyor per ell fetes, com ni-n hagués/.

E que los forments que y ha en aquelles són seus, de dit senyor atgusits,⁶⁵⁹ lo dit lur matex.

Ítem, dix dit senyor que, en lo sitjar que-s diu de Bentalada, hi ha tres o quatre sitges, que són de la casa.

Ítem, tres spingardes,⁶⁶⁰ que dit senyor se ha fetes.

Ítem, lo dit senyor don Diomedes protestà que si algunes coses havie meses a nom de la casa que no fossen de dit senyor y reveia eren sues y si altres ne ha posades de sues y són de la casa que per ço no entén a prendre ni a levar res. Diu sa intenció no sie fur[t]à res, ans se reserve poder corregir y declarar tostemps que li recordarà lo contrari, axí en lo hun cap com en l'altre, protestant encara que si res més li [ve] ni li vendrà a sa memòria // ho⁶⁶¹ manarà ajuntar en lo present inventari. Dient encara que en casa de mossèn [Pere] Solivelles, en Barcelona, té huna casa ab cartes, robes, les quals essent en Barchinona, si a Déu plau, les inventariarà y farà ajuntar en lo present inventari, protestant que no sia per ell sinó per sa jurisdicció.

Joan Boleda +.

De post et die intitulata vicesima quarta mensis ffebroarii, anno a nativitate Domini millesimo quingentesimo decimo nono, in castro de Anglesola, prefatus nobilis dopnus Diomedes de Ladro, dominus prelibatus, mandavit per me notarium, in presenti inventario, continuari et describi les sitges del forment contentas in memoriali per me notarium facti, tenoris sequentis.⁶⁶²

Joan Boleda [...].

Die decima nona, mens[is ...]. Castro ville Angula[rie].⁶⁶³

Ab tenor de la present pública crida, lo molt noble senyor don Diomedes Ladró, senyor de sa vida del honor de la vila de Anglesola,

658. A continuació, de la casa, ratllat.

659. *Lectura dubtosa; pot significar adduïts.*

660. *Espingarda. En documents medievals: "Anàvem armats e ab ballestes parades, hoc, e ab spingardes per la ciutat" (any 1481) o "Dels de la terra són stats mortalment nafrats, axí de passadors com de spinguardes" (any 1481). DCVB.*

661. *Al davant, li vendrà, ratllat.*

662. *Les pàgines següents són en blanc i amb alguns textos breus amb relació al bloc, que no transcrivim. Vegeu també el document 136.*

663. *La part superior del full és estripada. Tot seguit hi ha unes ratlles en què es diu que Joannem del Port de Santa Maria, sagione de la vila d'Anglesola, ha de fer públic l'edicta següent.*

am onesta diu y mane a qualsevol persona de qualsevol ley, stament, grau o condició que sia, que hage pres ni sapie ni hage oyt dir qui ha pres o levat del castell e casa del dit senyor hun sagell de or, de pes de sis o set ducats, y altre or, argent, coure, aram, draps de li y de lana, oli, lana, forment, ordi, civada, ni altra qualsevol cosa. Que los qui ho tenen o restituesquen, los qui ho saben ho denunciem al dit senyor, dins sis dies prop venidors. Altrament, passat dit termini, lo dit senyor exhigirà dels qui trobarà culpables cent assots o cent ducats de pena, la qual los imposa per rahó del furt e per no obtemperar y obeir a son manament, de la qual no speren mercè ni gràcia, sinó tota execució, així y segons de dret e justícia dit senyor trobarà ésser faedors.^{664//665}

136

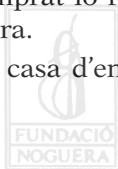
1518, desembre, c. 3. Anglesola (Urgell)

Inventari. *Inventari de les sitges que tenia Diomedes Lladró, senyor d'Anglesola, en aquesta vila. Se n'esmenta la ubicació i quin és llur contingut. Cal relacionar aquest text amb l'inventari dels béns de Diomedes Lladró (doc. 135).*

A* ACL, Justícia, capsa P7_M5_P4_C07. Full de paper petit (22 cm per 16 cm), conservat dins el plec de l'inventari de Diomedes Lladró (doc. 135). Escripura cursiva, tanmateix més acurada que la que troben en l'inventari.

+ Joan Boleda, de la vila de Anglesola, dix que ell sab que, en la vila y terme de Anglesola, lo senyor Diomedes té sinch ciñes de forment, plenes, les quals ell dix ha comprat lo forment que y és per lo dit don Diomedes en vida de la senyora.

E fou la primera davant casa d'en Aymerich.



664. Després, Joan del Port de Santa Maria, saig, ho féu públic per diversos llocs del poble, tal com s'acostumava a fer, hora vespèrorum, amb veu alta i intel·ligible.

665. En un full de paper petit (21 cm per 13 cm), s'esmenten les normes següents: Lo inventari ha d'estar que totes coses s'an a scriure. Però ha de dir: tal cosa és de la senyora, però ella m'o ha lexat de ma vida. + <tal> cosa és mia. + <tal> cosa és de la heretat, però és-me lexada per usdefruyt, axí com la letra de mossèn Mahüll dirà. A la fi, protestarà dit senyor les coses en dit inventari continuades, jatsie hage dit y declarat les sues per sues y les de la heretat per sues, com a usufructuari. Que encara torne a protestar que ho fa a cautela y no perquè li pagués ésser perjudici a sos drets, y que vol que sa protestació sie dictada y ordenada per misser Miquel Mahüll, requirint a mi notari que dita protestació, cautela, axí com misser Mahüll la ordenarà, y encara ab protestació que si res més trobarà ni li vindrà anotat a sa senyoria, que requerrà per mi notari ésser continuat en lo present inventari.

Ítem, dues citjes davant casa d'en Aley.

Ítem, dues altres citjes davant casa d'en Lossàs.

Ítem, altra citja, que és davant casa del dit Boleda, ço és, casa de Joana sa nora; e diu Joana que és plena la dita sitja.

Ítem, Pere⁶⁶⁶ Garriga de la dita vila, mosso de casa, dix que y ha tres sitges de dit, davant Santa Maria, totes plenes, exceptada la huna que ara-n comensada.⁶⁶⁷

Ítem, dix que en la plassa ha-y dues sitges, huna de ordi, altra de forment; la de forment és ensetada de ayr; que-n traguieren ayr e huy deu migeres; la delà di<x> és plena.

Ítem, dix que n'i ha dos altres davant casa d'en Vilar; dix són plenes de forment la huna, l'altra de ordi.

Ítem, dix que n'a dues en lo carrer Major, plenes de forment.

Ítem, huna altra plena de ordi, dins casa de Amalgosa.

Ítem, dix que, en lo sitjar \del senyor/, n'i ha denou sitges; creu que n'i ha algunes enrunades —creu dos o tres— y que de plenes n'i ha setze o decet; Unofre diu quinze senyalades.

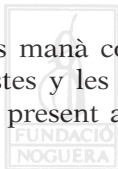
Ítem, Guillem Figueres dix que y ha tres citges, huna de ordi y dues de forment, però que se n'ha buydat huna de forment ans que morís la senyora a Montargull.//

Ítem, dix que n'i ha al corral del bestiar —que-s dien les citges d'en Granell— dues citges plenes de forment, però de la huna se'n falta molt poc, alguna càrrega o parell de càrregues.

Ítem, a casa de Cheripell, dix Nofre que n'i ha dues de forment.

Die XXIII ff<ebroarii>.

Lo senyor don Diomedes manà continuar les presents citges en lo inventari, volent que aquestes y les altres que són en lo inventari sien aquelles compreses en lo present acte. <...>.



137

1521, maig, 6-11. Lleida

Inventari. *Inventari dels béns de Rafael Rafart, prevere beneficiat de la seu de Lleida, mort sense haver fet testament, trobats a l'entrada*

666. *Lectura difícil.*

667. *Lectura dubtosa.*

de la casa que tenia a la Roqueta, al celler, a la latrina, al rebost, a la sala, a la cuina, a la cambra on dormia, en una cambra situada prop l'estudi, en la cambra de la majordoma, a la cambra de les golfes, a la cambra alta i al rebost. També s'inventarien els objectes d'or i d'argent que tenia a la sagristia de Santa Maria. A l'inici, es fa una relació, així mateix, d'unes monedes.

A* ACL. Justícia, P7_M2_P4_C09. Número: 2. Plec de seixanta-quatre pàgines (de 21,5 per 30,5 cm); setze fulls dobles de paper. Paper en bon estat. Escripura humanística cursiva i molt poc acurada. Inclou també, a continuació, l'encant (doc. 138). Filigrana d'una columna, semblant a una palmatòria (núm. 30).

Inventarium et encantus bonorum quondam Raphaelis Raffard, presbiteri beneficiati ecclesie Ilerde, abintestato deffuncti, cuius bona Anniversariis sedis cedunt, iuxta constitutionem dicte sedis abintestato decedentium disponentem.//

VI maii MLXXI.⁶⁶⁸ Inventarium bonorum venerabilis Raphaelis Raffard, presbiteri <...>.⁶⁶⁹

En la entrada

Primo, fonch regoneguda la bossa del deffunct, dins la qual havia devuyt ducats, hun florí d'or e quoranta-nou reals de argent e tres anells d'or, comptats e trets de la dita bossa en presència del canonge Crexença [...].⁶⁷⁰//

In nomine Domini, amen. Sciant cuncti quod anno a nativitate Domini millesimo quinquagesimo vigesimo primo, die vero lune, VI mensis maii, venerabilis dominus Anthonius Marest, ex commissione reverendi capituli, et venerabilis Vicentius Orrit, regens prioratus [...], ut manumissores [...] bonorum venerabilis domini Raffelis Raffart, quondam, pesbiteri in sede beneficiati [...], processerimus in Dei nomine ad inventarium recipiendi, in modum sequentem. Primo, una casa situada prop la Roqueta. Affronta ab la casa del cabíscol [...].⁶⁷¹

⁶⁶⁸. Sic.

⁶⁶⁹. Text escrit amb una escriptura molt cursiva, a la pàgina primera.

⁶⁷⁰. Aquest text fou escrit al full anterior, a l'esquerra, amb una escriptura molt cursiva, en lloc d'un altre text que deia: Primo [...], dominus Jo<an> Crexença, canonicus, et Antonius Manresa [...] fonch presa la bossa de mossèn Raffart, e per mà de mossèn <...> de Robió, foren comptats de ses mans per [...] primo devuit ducats d'or. Ítem, un florí d'or. Ítem, quoranta-nou reals e tres anells d'or, ab les claus stan ligades en la correga de la bossa.

⁶⁷¹. Tot aquest primer paràgraf, ratllat.

*En la entrada*⁶⁷²

Primo, una caxa gran, antiga, dins la qual ha un poch de carbó.

Ítem, dos càrregues de leyna, poch més o menys.⁶⁷³

Ítem, dos banchs dolents.

En lo celler

Primo, un cup de fusta, de tenguda de L càrregues, ab una scala ab la que se munte.

Ítem, dos vexells ab vi vermell, lo hu \de aquells/ se diu és de Bastet.

Ítem, una carretada⁶⁷⁴ de lenya grossa, poch més o menys.⁶⁷⁵

Ítem, una càrrega de sermens y raïms; foren donades al servey de la tia.

Ítem, dues tenalles grans.

Ítem, un cove petit.

Ítem, un spadador ab sa spadella.

En la latrina

Primo, una scaleta petita.

Ítem, un covenant ab stopa de lli.//

En lo rebost

Primo, un legó.

Ítem, una pala de fusta.

Ítem, una tenalleta, <de> tenguda de tres cànthers.

Ítem, un calder, <de> tenguda de tres cànthers, sens ances.

Ítem, set cànthers de terra.

Ítem, quatre cànthers d'olós.⁶⁷⁶

Ítem, una tenelleta envernçada, per tenir olives.

Ítem, cinc tenalletes.

Ítem, una olla, de tenguda de bacina.⁶⁷⁷

Ítem, una pastera.

672. *A l'inici del full hi ha un text, ratllat, que comença:* In nomime Domini. Amen. Sciant cuncti quod, anno a nativitate Domini millesimo quingentesimo vigesimo primo, die vero lune, VI mensis maii [...].

673. *Al marge esquerre,* Té-la lo canonge Crexença.

674. *carregada, ratllat.*

675. *Al marge esquerre,* Fonch venuda al canonge Crexença.

676. *Lectura insegura.*

677. *Lectura dubtosa. L'escriptura és molt cursiva.*

Ítem, un rallador.

Ítem, unambut.

Ítem, un box petit.

Ítem, una cistella.

Ítem, una caçola.

Ítem, un cedàs dolent.

Ítem, una loça dolenta.

En la sala

Primo, un tinell.

Ítem, sanct Christòfol de pinzell, en la paret.

Ítem, vuyt candalobres de lautó, en\tre/ grans y xichs.

Ítem, dos cànters de aram, vells.

Ítem, una bacina de aram, de quatre o V cànters, poch <més o menys>.

Ítem, plat de lautó, per lavar mans.

Ítem, un barrallet de vidre, cubert de sarga.

Ítem, deu peces de vidre, ampolles, taces y [...].⁶⁷⁸

Ítem, un<a> lanterna al forchó,⁶⁷⁹ a la cuberta.⁶⁸⁰

Ítem, una tenalla de tenir aygua.

Ítem, un cànter de olives.

Ítem, dues cistelles dolentes.

Ítem, dos canterets de terra.

Ítem, una burnieta per tenir mel.

Ítem, un sayo negre.

Ítem, cloxa negra.

Ítem, barret dolent.//

Ítem, una cànter dolent.⁶⁸¹

Ítem, una tauleta petita, ab sos peges.

Ítem, un vayrat sobre la dita taula.

678. *Potser <o>liers.*

679. *Forcó: potser bastó forcat que serveix per a penjar i despenjar objectes elevats o per a fer-hi descansar alguna cosa damunt. De fet, el forcó és cadascuna de les puntes en què es divideix l'extrem d'una forca o bé també, en alguns llocs, és una forca de dues puntes. DCVB.*

680. *Lectura molt dubtosa.*

681. *Sic.*

Ítem, altra taula ab cinla.⁶⁸²

Ítem, un strado ab tres caxons.

Ítem, a-y dins \tres/ stovalles.

Ítem, dos sachs.

Ítem, tres torcaboques bons y tres dolents.

Ítem, un coxí.

En la hu caxó:

Primo, dos calechets, lo un ab fesols, l'altre ab arroç. En l'altre caxó,⁶⁸³ 4 tovalles, quatre exugamans, tres tovalloles, V torcaboques bons, V torcaboques dolents.

Ítem, en la porta, un drap de ras ab personatges.⁶⁸⁴

Ítem, unes calces e un parell de borzaguins.

Ítem, una flaçada blava, vella.

Ítem, una cadira.

Ítem, una terrejadora.⁶⁸⁵

Ítem, tros de siri de cera nova.

En la cuyna

Primo, XIII olles de terra, entre grans y xiques.

Ítem, \quatre/⁶⁸⁶ cresols.

Ítem, un rall.

Ítem, dues giradores.

Ítem, cinch asts de ferre.

Ítem, un cofre.⁶⁸⁷

Ítem, una caçola de terra.

Ítem, dues grexeres de terra.

Ítem, un cresol de lautó.

Ítem, I colador de lautó.

Ítem, un morter de coure, ab sa mà.

Ítem, una caça de aram.



682. Molt dubtós. Potser amb el significat de cingla.

683. Escrit al marge dret.

684. Aquesta vegada no es menciona ni una portallera ni un tancaporta.

685. Terrejadora: mena de garbell que servia per a separar la terra del gra. En un document de Santa Coloma de Queralt, de l'any 1565: "Més, una terrejadora de sàlzer". DCVB.

686. tres, ratllat.

687. cubertor de caçola de aram, ratllat.

Ítem, una loça de ferre.
 Ítem, unes graelles.
 Ítem, una paella de ferre.
 Ítem, una caçola de aram, ab son cubertor://
 Ítem, un coci cubert ab una bosa.
 Ítem, una caldereta de aram.
 Ítem, un banch.
 Ítem, un sati⁶⁸⁸ de olla.
 Ítem, un librell de terra.
 Ítem, \dos/ ferres de tenir las olla al forn.
 Ítem, un forroll de foch.
 Ítem, unes molls de foch.
 Ítem, un fogonet de aram.
 Ítem, dos cavalls de ferre.
 Ítem, una taula redona.
 Ítem, \dos/⁶⁸⁹ morter<s> de pedra.
 Ítem, bacina de aram.
 Ítem, una copa de aram, per tenir brases.
 Ítem, un scambell.
 Ítem, una caxa antiga, per tenir les coses de rebost.
 Ítem, un scan, ab un bancal per respallera.
 Ítem, set cubertores de olla.
 Ítem, cinch caseles de terra.
 Ítem, cinch plats de Mèlica.
 Ítem, quatre scudelles de Mèlica.
 Ítem, tres ansiameres de Mèlica.
 Ítem, altra ensiamera de terra, de Leyda.⁶⁹⁰
 Ítem, dos talladors.
 Ítem, un ast gran, de ferre.

688. *Lectura dubtosa. Segurament era un seti (base, objecte o lloc sobre el qual es basteix o descansa una cosa. DCVB).*

689. *un, raïllat.*

690. *L'escriptura és tan cursiva que en fa molt difícil la lectura.*

Ítem, una cistelleta dolenta, ab set fusades de li filat; a-y dos fusos.⁶⁹¹

Ítem, un cetrill gran, per tenir oli.

Ítem, dos cabaços sotils.

Ítem, un pagès per tenir lo lumener.

Ítem, una scombra.

Ítem, una destraleta per tallar la carnsalada.

Ítem, altre cabaç, ple de cendra.

Ítem, quatre exugamans bruts.//

En la cambra hon dormia

Primo, dues cortines de lit, blanques ab son sobrecel.

Ítem, dues cortines de pinzell, en la paret.

Ítem, un oratori ab los Reys.

Ítem, un Crucifixi ab les maries, ab un candelobret.

Ítem, una Verònica.

Ítem, [...]riets⁶⁹² de senta Maria; candeler.

Ítem, tres brochals de vidre.

Ítem, dotze sous y mig jaquesos; te'ls mossèn Vicent Orrit.

Ítem, una patena de or ab sant Sabastià y lo esmalt a l'altra porta.

Ítem, un taulell, ab una catifa cubert.

Ítem, una capza; a-y pebre 4 onzes, poc més o menys, un poch de gíngebre y un rast de coral.

Ítem, un poch de clavells.⁶⁹³

Ítem, una cetra de vidre blau, ab vetes de seda y cabdelllets de seda, prima.

Ítem, una caldereta de lautó, petita.

Ítem, una cabça ab sucre candi.

Ítem, una cabza de vidre, plena de carn de codony.

Ítem, mig pa de sucre.

691. A la casa d'aquest prevere beneficiat també hi trobem fusos i fusades (quantitat de fil enrotllat en el fus en l'operació de filar. DCVB) de lli. El treball tèxtil era molt usual en moltes cases de Lleida a la fi de l'edat mitjana.

692. Potser eren uns oratoris petits o algun altre objecte. Molt dubtós.

693. Clavell: botó floral de la planta mirtàcia *Caryophyllus aromaticus*, que s'emptra com a condiment i té també aplicacions terapèutiques. En un document de l'any 1529: "Un saquet d'aluda en què y a clavell e canyella". DCVB.

- Ítem, una capceta buyda.
 Ítem, altra capça ab \uns quants/ Agnus Dei de cera blanca.
 Ítem, altra capça ab confitura rosada.
 Ítem, un savó⁶⁹⁴ de canella.
 Ítem, un spalrador.
 Ítem, un candelobre de vidre.
 Ítem, una olleta de terra.
 Ítem, altre candelobre petit, de lautó.
 Ítem, una stampa de metall.
 Ítem, dos pentinadors, de bri de lli.⁶⁹⁵
 Ítem, una olleta, ab confitura de toronger://
 Ítem, un breviari.
 Ítem, quatre capcetes ab fresquaries.
 Ítem, un canteret petit, de aram.
 Ítem, un martell.
 Ítem, desset scudelles de carrasca,⁶⁹⁶ ennegrides y petites.
 Ítem, cinch scudelles platerades, de carrasca.
 Ítem, dos sombreros.
 Ítem, una enciamera.
 Ítem, un bací de lautó.
 Ítem, altra capceta ab fresquaries.
 Ítem, un ganivetet.
 Ítem, una caxa llarga, hon ha les coses segents:
 Primo, dos plats de terra de Menizes.
 Ítem, un paneret de verga, ab un rast de gra<n>s de argent; són
 XX parells de grans.
 Ítem, una olla de vidre ab [...].⁶⁹⁷
 Ítem, un paner ab nous y dos mocadors grosses.
 Ítem, una oleta ab saffrà, una onza.

694. *Lectura dubtosa. Potser sabó. En un document de l'any 1461: "Dos poms de çabó almescat". DCVB.*

695. *El bri de lli servia per a fer un teixit de la pura fibra del lli o del cànem, sense estopa ni borra. DCVB.*

696. *Alzina carrasca. Quercus ilex ssp. rotundifolia.*

697. *Lectura molt difícil. Potser anet (Anethum graveolens), que ja hem trobat esmentat en un document precedent.*

Ítem, altre topinet ab saffrà, mija onza, poch més o menys.
 Ítem, quatre madexes de bri de lli, cru.
 Ítem, un paneret petit, ab una randeta.
 Ítem, un paneret petit, ab una cistelleta.
 Ítem, un barret senar.
 Ítem, un mocador, ple de gra de mostalla.⁶⁹⁸
 Ítem, un davantllit.
 Ítem, un sobrepelliz de Cambray.
 Ítem, una caballera de home, embolicada ab un drap de lli.
 Ítem, una coxinera.
 Ítem, una scudella platerada, de vidre clar.
 Ítem, una almuça.
 Ítem, una xia.
 Ítem, una ara guarnida, molt gentil.⁶⁹⁹//
 Ítem, dues coxineres, dos mocadors.
 Ítem, una camisa \de lenz/. Ítem, dos corporals.
 Ítem, \dues/ tovalloles. Ítem, altra tovallola.
 Altra tovallola; altra tovallola.
 Ítem, set torcaboques. Ítem, altra tovallola.
 Ítem, V torcaboques.
 Ítem, set lançols.
 Ítem, una peça de lenz, prim.
 Ítem, tres tovalles scacades.
 Ítem, tres teles de lançols.
 Ítem, V tovalles.
 Ítem, una coxinera.
 Ítem, \4/⁷⁰⁰ torcaboques.
 Ítem, una camisa.
 Ítem, tres troços de drap de lli.
 Ítem, un tros de drap nou.
 Ítem, dos cànters de bri de lli.



698. *Mostalla: mostassa.*

699. *Lectura dubtosa.*

700. *tres, ratllat.*

Ítem, tres caps de lançols.
 Ítem, un strado ab dos caxons.
 Primo, un barral de ayguanaff.
 Ítem, una tovallola.
 Ítem, dos exugamans listats de blau.⁷⁰¹
 Ítem, un davantlit oldà.
 Ítem, tros de lenç; I^a alna y miga.⁷⁰²
 Ítem, una peça de stopa.
 Ítem, un lançol de dues teles.
 Ítem, un lançol bo.
 Ítem, \miga/⁷⁰³ peça de lenz.
 Ítem, unes tovalles listades de blau.
 Ítem, altres tovalles listades de blau.
 Ítem, un lançol.
 Ítem, sobrepellis dolent.
 Ítem, una camisa dolenta.//
 Ítem, una cota de cotó.
 Ítem, una coxinera.
 Ítem, una almuça dolenta.
 Ítem, una⁷⁰⁴ sobrepelliz.
 Ítem, altra camisa molt dolenta.
 Ítem, un talec⁷⁰⁵ de panses.
 Ítem, un caperó de dol.
 Ítem, una cloxa de mescla.
 Ítem, una catifa ab tres rodes.
 Ítem, un barral.
 En l'altre caxó:
 Primo, dos barrals de vidre, guarnits de verga.
 Ítem, un talech ab scriptures.



701. grana, ratllat.

702. *Esriptura molt cursiva.*

703. una, ratllat.

704. *Sic.*

705. *Talec: derivat de taleca (sac, bossa, sarró). DECLC VIII, 227.*

Ítem, dues banderetes⁷⁰⁶ de porgar.
 Ítem, una peça de lenz, encetada.
 Ítem, un sach.
 Ítem, una camisa de lenç.
 Ítem, una cloxa de dol.
 Ítem, una gonella de mescla, ab lo entorn peu blau.
 Ítem, dues cistelles ab dos paners.
 Ítem, un búrnia ab mel.
 Ítem, dues capces de terra, ab confitures.
 Ítem, un trespontí,⁷⁰⁷ \un/⁷⁰⁸ banqual dolent.
 Ítem, una catifa sotil.
 Ítem, una capça ab capcetes de carn de codony.
 Ítem, altra capça ab fresqueries y un breviari.
 Ítem, una caxeta petita, buyda. Ítem, un baynot per tinter.⁷⁰⁹
 Ítem, dos cofrets buits.
 Ítem, un lit \de posts y màrfega/, tres matalaços, un davantlit,
 una flaçada vella, una vànova, dos lançols, dos coxins y una coxinera.
 Ítem, altra capça ab fresqueries.//
 Ítem, lo test de la Bíblia.
 Ítem, la postilla sobre los Evangelis.
 Ítem, una caçoleta de aram.
 Ítem, un martell.
 Ítem, una caxa plana.
 Ítem, una tovallola brodada al cap.
 Ítem, tres tovalles escacades.
 Ítem, \tres/⁷¹⁰ tenalles de Màlica.
 Ítem, \tres/⁷¹¹ tovalles scacades.
 Ítem, VIII pan<er>ets de verga;⁷¹² a-y albarà.

706. *Lectura dubtosa. Havia d'ésser una mena de garbell. Potser en forma de pandereta?*

707. *Traspontí: marfegó o matalàs prim i petit. Prové de l'italià. DCVB.*

708. *dos, ratllat.*

709. *Lectura molt difícil.*

710. *Per altres, ratllat.*

711. *Per dues, ratllat.*

712. *Als encants es fa esment d'uns panerets de verga.*

Ítem, altres tovalles scacades.

Ítem, denou torcaboques.

Ítem, una tavallola prima.

*En la cambra*⁷¹³ *prop lo studi*

Primo, una cortina de pinzell en la paret.

Ítem, una grua per tenir lo lumer, en la paret.⁷¹⁴

Ítem, una caxa plana, hon ha:

Ítem, un plech de indulgències.

Ítem, un libre, se diu *Manipulus curatorum*.⁷¹⁵

Ítem, altre *Libre pontifical*.

Ítem, un pentinador dolent.

Ítem, una tovallola.

Ítem, un tros de cortina.

Ítem, dues màniges⁷¹⁶ e una almuça dolenta.

Ítem, una panistra, <ab> tot de forredura.⁷¹⁷

Ítem, un siti.

Ítem, mig lançol dolent.

Ítem, dos lançols de bri de lenz.

Ítem, dos lançols de stopa.

Ítem, quatre troços de drap nou, burell; són dels pobres [...].//

Ítem, altra caxa plana, hon són les coses segents:

Primo, uns guans de pel, dolents.

Ítem, un troç de tela verda, dolenta.

Ítem, un paper de stampa ab les ymages de la Verge Maria.

Ítem, una tela de lançol.

Ítem, un davantlit randat.

Ítem, un coxí de fluxell.

Ítem, un lançol de pare y mare.

Ítem, una tela de lançol, dolenta.

713. de la tia, ratllat. Més endavant es fa esment de la cambra de la majordona.

714. És molt interessant que es concreti per què servia aquesta grua i on era situada.

715. Escrit per Guido de Monte Rocherii o Gui de Montrocher (segle XIV). Se'n féu una versió impresa a Saragossa l'any 1475.

716. Lectura difícil.

717. Per folradura.

Ítem, un canasta⁷¹⁸ ab dos pesos.
 Ítem, un stog de ganivetes, ab una ganiveta y forqueta.
 Ítem, un forrage de màniga, de pell negra.
 Ítem, un barral cubert de verga.
 Ítem, un cofre gran, hon són les coses següents:
 Dos barrals grans \vidre/, cuberts de verga.
 Ítem, una peça de stopa grassa, per fer sachs.⁷¹⁹
 Ítem, una catifa larga.
 Ítem, un bancal de alió.⁷²⁰
 Ítem, tres panerets de verga.
 Ítem, dues stovalles.
 Ítem, dos torcaboques.
 Ítem, una peça gran de stopa, crua.
 Ítem, una peça de bri de lenç, crua.
 Ítem, en un cofre gran, groch, havie dins:
 Primo, quatre peczes de drap de lli, nou.
 Ítem, vuyt peces de tovalloles, <de> drap nou.
 Ítem, una tovallola de lenç, prim.
 Ítem, tres peces de torcaboques.
 Ítem, poch de li per filar, quasi tres o quatre lliures.
 Ítem, un troç de tela de lit.
 Ítem, una cloxa negre y un exeló vermell.
 Ítem, quatre panerets, una cistelleta de verga.//
 Ítem, una caxeta dolenta.⁷²¹
 Ítem, un lit de posts, ab sa màrfega.
 Ítem, dos matalaçot de lana.
 Ítem, una flaçada cardada, bona; altra vella.
 Ítem, un coxí.
 Ítem, un trespontí.

718. *Lectura difícil. Canastra: recipient fet de canyes o de vímens entreteixits, de forma troncocònica invertida i de boca rodona o rodonenca i molt ampla, que serveix per a tragar roba, fruita i altres coses.* DCVB.

719. *Lectura molt difícil.*

720. *Cal pensar que devia ésser de Lió, a França.*

721. *Es va passar ratlla a la línia.*

Ítem, tres cabaços grans.

Ítem, dos cabaços petits.

Ítem, un pínter de pentinar li.

Ítem, un forrage de pell, oldà, negre.

Ítem, taulell de scachs, ab son joch.

Ítem, un debanador.

Ítem, un strado buyt.

Ítem, una peça de drap nova, scura; diu-se és de Bonastre, stà penyora.

Ítem, dos parells de lançols de stopa, grossos; té'ls la tia.

En la cambra de la tia

Primo, dues cortines de pinzell.

Ítem, un drap de pinzell.

Ítem, unes cortines blanques ab sobrecell.

Ítem, un lit ab posts y banchs y màrfega, un matalaç y un coxí.⁷²²

Ítem, una cadira de costelles.⁷²³

Ítem, un cartró ab li no spatat.

Ítem, una taula ab sos petges cuberta, ab un bancal.

Ítem, un coxí.

Ítem, un scan ab dos coxins prims, un lançol de stopa y camises; diu-se de na Clara; y cabces dolentes.

Ítem, una flaçada cardada, ya servida, que se cobrà d'en Lima;⁷²⁴ la tenie per fer-la neta.⁷²⁵//

Ítem, un cofret; a-y una anella de you.

Ítem, una búrnia melrosa.⁷²⁶

Ítem, saquet ab avellanes y amelles.

Ítem, una caxeta buyda.

En la cambra de la algorfa

Primo, tres cortines dolentes, en la paret.

722. *Lectura difícil.*

723. *de fust, ratllat.*

724. *Lectura difícil.*

725. *Al marge esquerre, Té-la lo senyor canonge Crexença.*

726. *Albúrnia plena de melrosada o melrosat (mel batuda amb aigua de roses i bullida fins a adquirir consistència de xarop. DCVB).*

Ítem, un encerat⁷²⁷ de la finestra.
 Ítem, tres caxes e un coffre ferrat.
 Ítem, dues flaçades velles.
 Ítem, altres dues flaçades velles.
 Ítem, un cabaç gran.
 Ítem, dos cabaços petits.
 Ítem, un lit de posts y banchs.
 Ítem, dos coxins dolents.
 Ítem, una flaçadeta dolenta.
 Ítem, un oratori en la paret.
 Ítem, en la cambra altra,⁷²⁸ una caldera gran, per coure vin blanch.
En lo rebost
 Primo, dues gerres de tenir oli, buydes.
 Ítem, quatre quànters de terra, dolents.
 Ítem, unes tudoneres de carrasqua.⁷²⁹
 Ítem, un plat gran de carrasqua, tot fes.
 Ítem, V cabacets, de co<m>prar tres, y aigaders⁷³⁰ dolents.
 Ítem, tres cistelletes dolentes.
 Ítem, dos [...]foc de ferro vel.
 Ítem, tres baldes de colga.//

Ítem, die veneris, XI mensi maii de XXI, fonch regonegut la sacristia de Senta Maria, mossen Bernat Nabadet, les coses següents:

Primo, una copa de argent, bollonada, tota daurada.
 Ítem, un saler de argent, daurat dins y defora.
 Ítem, onze culleres de argent, dins una capceta pintada.
 Ítem, quoranta ducats de or. És tot de la marmessoria de mossèn Raffart, ab dos anells d'or dins uns bolsets de stam.

727. *Encerat: tela o paper resistent que es posa a les finestres, en compte de vidres, per deixar passar la claror i evitar el pas de l'aire.* DCVB. *En alguns altres casos precedents, podia ésser dubtós l'ús que hom feia de l'encerat, en aquest cas no és pas així, atès que se'ns diu que era situat a la finestra.*

728. *Potser alta.*

729. *Carrasca, alzina (Quercus ilex ssp. rotundifolia).*

730. *Lectura dubtosa. Aiguader: ormeig compost de quatre o sis senalles còniques sense cul, que es posen meitat a cada banda d'una bèstia i s'empren per tragar gerres d'aigua. En un document de l'any 1434: "Uns ayguaders e uns corbellons".* DCVB.

Ítem, sis manilles de or. Són de mossèn Luch Mascarell, stà penyora, segons un albarà <que> stà ab dites manilles, per cent sexanta-cinch sous, set diners.

Ítem, una correga de argent ab lo parge molt ample, enbolicada ab una tovallola. Creu-se stà penyora.

Ítem, quatre anells d'or. Són, segons un albarà stà allí, en penyora; són de mossèn Ff<ancesc> Garoça.

Ítem, tots⁷³¹ aquestos nou partits stan en sacrari, segons conste en libre de sacrari, dits dia, mes y any.⁷³²

138

1522, febrer, 20-22. Lleida

Encant. *Encant dels béns de Rafael Rafart, prevere beneficiat de la seu de Lleida, mort sense haver fet testament. Joan Camps actua com a corredor públic.*

A* ACL. Justícia, capsa P7_M2_P4_C09. Número: 2. Plec de seixanta-quatre pàgines (de 21,5 per 30,5 cm); setze fulls dobles de paper. Paper en bon estat. Escripura a mig camí de la humanística i la humanística cursiva. L'encant fou escrit quan s'acabà el text de l'inventari (doc. 137). Filigrana d'una columna, que s'assembla a una palmatòria o a un canelobre d'un sol braç (núm. 30).

Encantus bonorum venerabilis Raphaelis Raffard, quondam presbiteri abintestato defuncti.

Die XX mensis febroarii, anno a nativitate Domini quingentesimo vigesimo secundo, fuit processum ad encantum publicum bonorum manumissorie venerabilis domini Raphaelis Rafard, quondam presbiteri, per venerabiles dominos Jacobum Orrit et Salvatorem Sió, manumissores dictorum bonorum iuxta [...] bona fuerunt vendita et deliberata plus offerenti, in modum qui sequitur, per Joannem Camps, cursorem publicum, presentibus testibus venerabilibus dominis Anthonio Voltorina,⁷³³ capellano comitis, Petro de Aragon et Sanço del Grado, presbiteris sedis Ilerdensis.

Primo, dos candelobres de lautó, a micer Aler XV s., VI <d.>

Ítem, dos cànters de aram, a mossèn Nofre Pou ... XXXXVI s., VI <d.>

731. dos anells, ratllat.

732. A continuació comença l'encant (doc. 138).

733. Lectura dubtosa.

- + Ítem, un cetrill de aram, a mossèn Jacme Riquer ... VI s.
- + Ítem, un bací de llautó, a mossèn Perot Bagà ... X s.
- Ítem, un candelobraç de lautó, al canonge Forés, per als ornaments ... VI s.
- + Ítem, un bacinet de lautó, a mossèn Vilafrancha ... VI s.
- Ítem, una catifa de tres rodes, a mossèn P<edro>⁷³⁴ de Aragón ... LV s.
- + Ítem, una flaçada cardada, vermella, a mossèn Jonot Veya, alcalde del castell del rey ... XXXXVIII s.
- + Ítem, una catiffa de tres rodes, a mossèn Voltorina ... XXXX s., II <d.>
- Ítem, un exaló vermell, a mossèn P<edro> de Aragón ... XXXVI s.
- + Ítem, un bancal de alió, a don Aragall ... XXVII s., VI <d.>
- + Ítem, tres coxins de fluxell, a mossèn Voltorina ... XXV s., VI <d.>
- Ítem, dos candelobres de lautó, a Joan Camps, corredor ... XII s.
- + Ítem, altre parell de candelobres, al canonge Pinyol ... X s.//
- Ítem, un candelobre petit de lautó, al rector de Talavera ... III s.
- + Ítem, un matalaç de llana, a mossèn Pere Serrat ... XXXX s.
- + Ítem, un traspontí, a mossèn Domingo López ... XV s., I <d.>
- + Ítem, una almuça de Contray, oldà, a mossèn Orrit ... X s.
- R Ítem, un cresol de lautó, a micer Hierònym Robió ... IIII s.
- + Ítem, un colador de lautó, a mossèn Jonot Veya ... VI s.
- R Ítem, altre colador, a micer Hierònim Robió ... VI s.
- Ítem, una esbromadora, a Joan Camps, corredor ... II s., III <d.>
- + Ítem, un cabaç gran, a mossèn Joan Rosselló ... I s., VI <d.>
- + Ítem, un morter de coure, ab sa mà, a mossèn Morató de Vilafrancha ... XIII s., I <d.>
- + Ítem, dues caxes de vidre, a mossèn Ff<rancesc> Vilafrancha ... I s.
- + Ítem, un panaret e una cistelleta de sarga, a ell matex ... VIII <d.>
- + Ítem, dues cadires de costelles, a mossèn Jaume Voltor ... IIII s.
- + Ítem, una cadira de cuyre, a mossèn Jaume Riquer ... X s.
- Ítem, una cloxa negra, a mossèn Jaume Riquer ... LXXX s.
- Ítem, un respaller, a mossèn Jaume Orrit ... VIIII s.

734. *Abreujat* Pº.

- Ítem, una bacina de aram, al degà ... XV s.
- + Ítem, uns giradors de seda, per a breviari, a mossèn Ffrancesc Vilafrancha ... III s., VI <d.>
- + Ítem, dos coxins, a mossèn Jonot Veya ... X s.
- + Ítem, un paneret de verga, ab dos pots, dos brocalets y una taça de vidre, a mossèn Jonot Veya ... I s., VI <d.>
- Ítem, un drap de ras, de personatges, a mossèn Joan Rossell ... LXXXXVI s.
- Ítem, un bancal barragà, a mossèn Nicolau Palau ... XII s.//
- + Ítem, un vayrat petit, a mossèn Vilafrancha ... IIII s.
- Ítem, un<a> cloxa y capó de dol, a Johan Guillem ... XXXXI s.
- + Ítem, una cortina de pinzell, a mossèn Vilafrancha ... VI s., VIII <d.>
- Ítem, a mossèn P<edro> de Aragón, una cetra de vidre blau ... III s., VI <d.>
- Ítem, una cortina de pinzell, a mossèn P<edro> de Aragón ... XVI s.
- Ítem, un roponet negre, a mossèn Domingo Serra ... XIII s.
- + Ítem, un parell de lançols de stopa, a mossèn Jaume del Grado ... XXI s.
- Ítem, un parell de lançols de bri de lli, a mossèn Serra ... XXIII s.
- + Ítem, dos teles de lançol, a mestre Anglada ... II s., VI <d.>
- Ítem, un vayrat⁷³⁵ dolent, a mossèn Lorenç Forners ... III s.
- Ítem, un bancal de alió,⁷³⁶ dolent, a ell matex ... V s., II <d.>
- Ítem, dos troços de flaçada blanca, a mossèn P<edro> d'Aragón ... III s., VI <d.>
- + Ítem, dues caxes vermelles, a mossèn Jaume Volor, ab ses claus ... XXVIII s.
- Ítem, una caxa pintada, a mossèn P<edro> de Aragón ... XX s.
- Ítem, un coxí blanch de llana y un tapit de pèl de boch, a mossèn Jaume Orrit ... VIII s.

Die veneris, XXI februarii.

- + Ítem, un parell de borzeguins grochs, a mossèn Ff<francesc> Vilafrancha ... VI s.
- + Ítem, dues grexoneres, a Guillem Ramon ... I s., IIII <d.>

735. Vairat: cobertor de llit de diversos colors. DCVB.

736. Potser de Lió, ciutat francesa.

- Ítem, dues tenalles olieres, al degà ... VIII s.
- + Ítem, un coxinet dolent, a na Cosconosa ... II s., VI <d.>
- + Ítem, dues menades⁷³⁷ de vexell, a mossèn Voltorina ... IIII <d.>
- Ítem, un feristolet, a mossèn Palau, prevere ... VI <d.>
- + Ítem, un tros de corda, a mossèn Rosselló ... IIII <d.>
- + Ítem, una tudonera, ab son cubertor, al canonge Pinyol ... II s.//
- Ítem, un migcofre, a mossèn Voltorina ... VIII s., VI <d.>
- + Ítem, dues olles de terra y una caçola, a mestre Sió ... I s.
- + Ítem, una olla \de terra/, a na Costonosa ... VI <d.>
- + Ítem, un pot de codonyat ab una alburnieta, a mossèn Pedro de Aragón ... X <d.>
- + Ítem, unes todoneres de Mèlica, a mossèn Vilagrassa ... II s.
- Ítem, una taula ab sos pe\t/ges, a mossèn Guiu, racioner ... V s.
- + Ítem, un sayo negre, a mossèn Rog ... XXIII s.
- + Ítem, un gipó, a ell matex ... X s.
- + Ítem, una gàbia de moxons, a Bonastre ... VIII <d.>
- + Ítem, un pinte de pentinar cànem, al canonge Pinyol ... III s., I <d.>
- + Ítem, quatre cresols y un pagès, a mossèn Jaume Delgado ... V s., VI <d.>
- + Ítem, unes graell<e>s, a mossèn Pere Bagà ... II s., VIII <d.>
- + Ítem, una destrat de carnicer, a mossèn Domingo Lòpez ... II s., I <d.>
- + Ítem, tres asts de fferre, a mossèn Voltorina ... V s., I <d.>
- + Ítem, tres cabacets, a mossèn Bagà ... I s., IIII <d.>
- Ítem, un cavall de foch, a mossèn Veya ... IIII s.
- Ítem, una pala de ferre de foc, a mossèn Veya ... II s.
- Ítem, dos ferres per tenir la olla al foch, a mossèn Veya ... VII s.
- + Ítem, un ast de ferre, gran, a mestre Girar\rd, fuster ... IIII s.
- + Ítem, una taula ab sos petges, a mossèn Jonot Veya ... X s., VII <d.>
- Ítem, un exolet, a mossèn Domingo Trobat ... VIII <d.>
- Ítem, un talladoret de fust, al canonge Quílez ... IIII <d.>

⁷³⁷. En principi, una manada era un conjunt de coses que s'agafa amb una mà.
DCVB.

- + Ítem, un ast girer⁷³⁸ de fferre, a mossèn Veya ... IIII s.
- + Ítem, un caçolet de aram, a mestre Gerard ... IIII s.
- + Ítem, unes debanadores ab son peu, a mossèn Voltorina ... I s., VIII <d.>//
- Ítem, un cavall de fferre, a mossèn Veya ... IIII s.
- + Ítem, un ast y una giradora de fferre, al matex ... II s., VI <d.>
- + Ítem, una loça de ferre, a mossèn Jaume Riquer ... I s.
- Ítem, una caçola de terra, a mestre Sió, sastre ... III <d.>
- + Ítem, un cavallet de ferre, a mossèn Jaume Riquer ... I s., VI <d.>
- + Ítem, una albúrnia ab melrosat,⁷³⁹ a ell matex ... II s.
- Ítem, un paneret de palla, a mossèn Vilafrancha ... VIII <d.>
- + Ítem, una flaçada blava, dolenta, a Stheve ... VI s., VI <d.>
- + Ítem, una arera molt dolenta, a na Salvadora ... II <d.>
- + Ítem, una madaxeta de fil blau, a Matheu Sivil ... II <d.>
- Ítem, una cadira de cuyro, a mestre Girard ... IIII s.
- + Ítem, un fre trencat, a mossèn Domingo López ... VI <d.>
- Ítem, una cadira de fust, a mestre Girard ... I s., VI <d.>
- + Ítem, dos calderets, una caça, unes leves, olles, cànsters, caçoles, cantarelles, un plat gran de Mèliqua, una loça, cinch posts, un banch sense peges, panistres, cabacets, cabaços, coladors, un cabaç gran e moltes fresqueries altres, a mossèn Jonot Veya ... XXX s.
- Ítem, un sach dolent y un tros de bancal dolent ab un tros de vànova, a na Maciana ... II s., VI
- Ítem, un vayrat gran, sotil, a mestre Sisteró ... VII s., VI <d.>
- + Ítem, una borraça gran, a Miquel Plana ... IIII s., VII <d.>
- Ítem, una cloxa negra, dolenta, y un parell de calces molt dolentes, de stamenya, a mestre Sisteró ... VIII s.
- + Ítem, una tovalla ampla, al canonge Quílez ... XVI s.
- Ítem, altra tovalla streta, a Lorenç Guiu ... VI s.
- + Ítem, altra tovalla de malva, al canonge Quílez ... XVIII s., VI <d.>//
- Ítem, altra tovalla de malva, al notari ... XVIII^o s.

⁷³⁸ *Lectura dubtosa. Gir i una titlla. Segurament amb el significar de girador, que es pot girar.*

⁷³⁹ *Melrosat: mel batuda amb aigua de roses i bullida fins a adquirir consistència de xarop. DCVB.*

- Ítem, una tovalla de malva, a mossèn Vilafranca ... XVI s., I <d.>
- + Ítem, una ferrada petita, a mossèn Bernat Antist, notari ... II s., VII <d.>
- Ítem, una tovalla scacada, sotil, al degà ... V s., VI <d.>
- Ítem, una tovalla de malva, a mossèn P<edro> de Aragón ... XVIII s.
- Ítem, una tovalla scacada, a mossèn Joan Veya ... XVI s.
- + Ítem, una darga,⁷⁴⁰ a mossèn Burgera ... VII s.
- Ítem, una tovalla prima, scacada, a mossèn Voltorina ... XII s.
- Ítem, una tovalla scacada, sotil, a mossèn Vilafrancha ... IIII s., VIII <d.>
- Ítem, una peça de torcaboques, a mossèn P<edro> de Aragón ... XVI s., VI <d.>
- Ítem, una tovalla prima, oldana, a mossèn Vilafrancha ... II s., II <d.>
- Ítem, un tros de lens prim, a mossèn P<edro> de Aragón ... V s., III <d.>
- Ítem, un parell de lançols, a mossèn Domingo López ... XXXIII s.
- Ítem, un parell de lançols, pare y mare, a mossèn Vilafranca ... XXX s.
- Ítem, un parell de lançols, a mossèn Vilafrancha ... XXXIIII s.
- Ítem, un parell de lançols <de> bri de lli,⁷⁴¹ a mossèn P<edro> de Aragón ... XXXIII s.
- Ítem, un lançol gros de stopa, a mossèn P<edro> de Aragón ... XIII s., VI <d.>
- + Ítem, un lançol de bri de lli, oldà, a Sisteró ... VIII s., II <d.>
- Ítem, una peça de torcaboques, a mossèn Veya ... XIII s., I <d.>
- Ítem, altra peça de torcaboques, a mossèn Castilló ... VIII s., I <d.>
- + Ítem, dues tovalloles, a mestre Palau ... VI s., II <d.>
- Ítem, un davantaltar listat, a Joan Guillem ... VIII s., III <d.>

740. *Darga*: escut en forma de dos ovals superposats, format per diversos cuiros adherits i cosits, que se subjectava directament amb la mà. A. I. ALOMAR, *L'armament i la defensa...*, p. 290.

741. *Bri de lli*: teixit fet de la pura fibra del lli (o cànem), sense estopa ni borra. DCVB.

Ítem, una peça de lens, tire VIII alnes miga, a raó⁷⁴² III sous, I <diner>, al notari ... XXVII s., VIII <d.>

Ítem, una camisa de lens, a mossèn Vilafrancha ... VI s.

Ítem, una peça de lens tramat, de cànem, a raó I sou, XI diners, al mossèn Domingo López; tire III alnes, miga ... VIII s., VI d., malla

R Ítem, una peça de bri, a raó II sous, III <diners> alna; tire VI alnes, III palms, a micer Hierònym Robió ... XV s., VIII <d.> //

Ítem, una peça de tovalloles grosses, a raó de I sou, III <diners> alna; tire VII alnes, III palms, a mossèn Luys Carnicer ... VIII s.

Ítem, una peça de lens prim, a raó de II sous, VIII <diners>; tire X alnes, al notari ... XXVI s., VIII <d.>

Ítem, una peça de lens, a raó II sous, III <diners> alna, a mossèn Domingo López; tire VI alnes ... XIII s.

Ítem, una peça de lens, a raó II sous, VIII <diners> alna, a mestre Gerard; tire X alnes, I palm ... XXVIII s., II <d.>

+ Ítem, una peça de lens, pare y mare, a mossèn Pedrol, a raó II sous, I <diner> alna; tire VI alnes, miga ... XIII s., VII <d.>

Ítem, una peça de lens, a raó de II sous, VII <diners>, a mossèn Pedro de Aragón; tire X alnes ... XXV s., X <d.>

Ítem, una peça de stopa, a raó de I sou, V <diners> alna; tire VII alnes, I palm ... X s., III <d.>

+ Ítem, una peça de tovalloles de stopa, a raó de I sou, III <diners> alna, al canonge Pinyol; tire VIII alnes ... X s.

+ Ítem, una peça de bri de lli, prim, a raó III sous, VI <diners> alna, al canonge Pinyol; tire VIII alnes, miga ... XXXI s., VI <d.>

Ítem, altra peça de bri de lli, a raó II sous, V <diners> alna, a Jacme Guillem; tire V alnes, miga ... XI s., III <d.>

Ítem, altra peça de bri de lli, a raó II sous, III <diners> alna, a mossèn Orrit; tire VI alnes ... XIII s.

Ítem, una peça de tovalloles grosses, al degà, a raó de I sou, III <diners> alna; tire VIII alnes ... X s., VIII <d.>

Ítem, una peça de tovalloles primes, a raó de I sou, VIII <diners> alna, a mestre Palau; tire III alnes ... VII s.

Ítem, una peça de lens prim, a raó de II sous, VIII <diners> alna, a mestre Gerard; tire VII alnes ... XVIII s., III <d.>

742. *Abreujat. Potser també rahó.*

Ítem, una peça de pare y mare, a raó II sous, II <diners> alna, a mossèn Domingo Lòpeç; tire VIII alnes ... XVII s., IIII <d.> //

Ítem, un tros de tela, prop de una alna, a mestre Palau ... IIII s.

Ítem, una post, al corredor, I sou, IIII <diners> ... I s., IIII <d.>

+ Ítem, un lit de posts, a mossèn Jacme del Grado ... VII s.

Ítem, una caxeta, a Joan Guillem, no té cubertor ... I s.

+ Ítem, una caxa blancha, a mossèn Jaume Voltor ... XIII s.

Ítem, unes quantes postaces, paners foradats, dos cabaços de comprar, la ollaça de la olla y un petge de taula, al racioner Guiu, tot per ... IIII s., VIII <d.>

+ Ítem, cinch troços de posts, a-n Plana ... II s.

Die sabati, XXII februarii.

Ítem, cinch panerets y un cistelló de verga, de sarga, al notari, tot per II sous, IIII <diners> ... II s., IIII <d.>

+ Ítem, un parell de lançols de stopa, a don Aragall ... XIII s.

+ Ítem, una peça de bri de lli, prim, a raó II sous, VI <diners> alna, a micer Hierònym Martí; tire VIII^o alnes, I palm ... XXIII s., VI <d.>

Ítem, una peça de llenç prim, a raó II sous, VIII <diners> alna, a mossèn Florença; tire VII alnes ... XVIII s., VI <d.>

Ítem, una peça de lens prim, a raó II sous, VI <diners>, a mossèn Florença; tire IIII alnes, III palms ... XI s., VIII^o <d.>

Ítem, altra peça de li prim, a raó II sous, V <diners>, a micer Aler; tire III alnes, I palm y myg ... X s., X <d.>

+ Ítem, una tovalla scacada, a mossèn Spital ... X s.

+ Ítem, una tovalla dolenta, a don Aragall ... II s.

+ Ítem, una tovalla, a mossèn Spital, VI sous, IIII <diners> ... VI s., IIII <d.>

+ Ítem, quatre peces de cortines oldanes, de pinzell, a mossèn Florença ... XII s.

+ Ítem, altres cortines de pinzell, a mossèn Florença ... XII s.

Ítem, una tovalla streta, a mestre Girard ... IIII s. //

Ítem, altra tovalla streta, a mestre Girard ... IIII s.

+ Ítem, una tovalla scacada, a mossèn Lentes ... VIII s., II <d.>

+ Ítem, una tovalla scacada, a mossèn Lentes ... V s.

+ Ítem, un archibanch vell, al canonge Quílez ... VI s.

+ Ítem, un canteret y una albúrnia de terra, a mossèn Herèdia, <per> V <diners> ... V <d.>

- + Ítem, un tap de cànter y una rodeta de corriola, a mossèn Joan Rossell, tot per dos diners ... II <d.>
- + Ítem, una cadira vella, a mossèn Sellers ... I s., VIII <d.>
- + Ítem, un pentinador de tela, brodat, a micer Voltor ... VII s.
Ítem, un tros de tafetà blau, a don Aragall ... I s.
- + Ítem, miga dozena de torcaboques, al canonge Quílez ... VI s.
- + Ítem, lit de posts y banchs vermell, a micer Voltor ... X s.
- + Ítem, una pimentera, a mossèn Jaume del Grado ... II s.
- + Ítem, un cofre ferrat vell, al canonge Quílez ... VIII s.
Ítem, una vànova vella squexada, un troç de vànova vella, un paper pintat y un troç de tapit dolent, al racioner Guiu, tot per XV sous ... XV s.
Ítem, un *Manipulus curatorum*,⁷⁴³ al racioner Guiu ... V s.
- + Ítem, un cabaç gran, a mossèn Jaume del Grado ... X <d.>
Ítem, un davantlit randat, a mossèn Jaume Voltor ... VII s., II <d.>
Ítem, miga dozena de torcaboques de malva, al racioner Guiu ... III s.
Ítem, una tovalla tota esquexada, al racioner ... I s.
- + Ítem, dues tovalloles primes, ya oldanes, a micer Thomàs Torres, II sous, I <diner> ... II s., I <d.>
Ítem, dos mandils⁷⁴⁴ listats de blau, a mossèn Vilafrancha ... III s., I <d.>
Ítem, una cota curta, tramada de cotó, ja servida, a mossèn Vilafrancha ... II s.//
Ítem, un<s> quants trocets de drap de lli, a Sisteró ... VI <d.>
- + Ítem, un davantlit oldà, a mossèn Orrit ... II s., VI <d.>
Ítem, un quants trocets de drap de lli y una tovallola ab franges, a Sisteró ... II s.
- + Ítem, un tros de lens, prop de alna y miga, a Fita ... III s.
- + Ítem, quatre exugamans, tres tovalloles, cinch torquaboques cominals e tres torcaboques sotils, a micer Voltor, tot per VIII sous ... VIII s.

743. *Guido de Monte Rocherio o Gui de Montrocher (segle xiv).*

744. *Mandil: espècie de davantal o tovalla. Mot que també trobem a l'occità, el castellà i el portuguès. DECLC V, 428-429. A l'Spill de J. Roig: "Venc quasi nua [...] duya, sens pus, sobre la pell, un mandil vell, antic, spletat". L'any 1398, s'esmenta: "Un mandil listat de cotó blau, oldà". DCVB.*

- + Ítem, tres torcaboques bons, a ell matex ... III s.
Ítem, una tovallola dolenta y dos troços de drap de li, sotils, a Sisteró ... I s.
Ítem, una tovallola de stopa, a mossèn Herèdia ... I s., VI <d.>
Ítem, uns troços de drap de lli, oldans, a Sisteró ... VI <d.>
- + Ítem, una tovallola prima, a micer Voltor ... III s.
Ítem, un lançol de stopa, foradat, a mossèn Vilafranca ... III s., VI <d.>
- + Ítem, una tela de lançol squexada, a mossèn Fita ... I s., VII <d.>
Ítem, un lançol de stopa, gros, a mossèn Orrit ... VII s.
- + Ítem, un exugamans de stopa, oldà, a mossèn Fita ... VII <d.>
Ítem, un davantlit de filempua, oldà, a mossèn Lorenc Forners ... II s.
Ítem, tres coxine[re]s oldonades⁷⁴⁵ y troços de drap de lli, a Sisteró ... III s.
- + Ítem, un tros de tela de lançol, a mossèn Fita ... I s.
- + Ítem, una tovallola ab una franga, a mossèn Garuz ... I s.
- + Ítem, dues coxineres, a micer Thomàs Torres ... II s., I <d.>
Ítem, una tela de lançol oldana, al racioner ... II s.
Ítem, una tovallola ab una franga, al notari ... III s.
Ítem, dues camises dolentes, a mossèn Lo<renc> Forner ... III s., II <d.>
- + Ítem, tres camises de dona, molt dolentes, a mestre Làzaro ... ⁷⁴⁶//
Ítem, una camisa de dona, dolenta, una tovallola dolenta y un tros de drap de li, oldà, a Sisteró, tot per I sou ... I s.
- + Ítem, dos teles de lançol de stopa dolentes, a mossèn Voltorina ... I s., VIII <d.>
- + Ítem, una coxinera de lens, oldana, a mossèn Fita ... VIII <d.>
- + Ítem, vuyt torcaboques, al canonge Quílez ... VIII s.
Ítem, dues coxineres oldanes, a Sisteró ... I s., I <d.>
Ítem, uns quants troços de drap de li, molt dolents, un cosset de dona y uns ceragüellos⁷⁴⁷ ab drapots dolents, a Sisteró ... VI <d.>

745. *Potser oldanes (velles i gastades) o potser ondades (onades).*

746. *Manca el preu.*

747. *Lectura dubtosa. Saragüells: calçons amples, que no arriben més avall dels genolls, que portaven els llauradors de la part meridional de Catalunya i de tot el País Valencià.* DCVB.

Ítem, dues coxineres de stopa, molt dolentes, ab un saquet de stopa, a Sisteró ... VI <d.>

+ Ítem, un<s> troços de drap de lli, molt dolent, a mestre Làzaro ... VII <d.>

Ítem, un talequet de stopa, ab drapots, a mossèn Orrit ... II s.

+ Ítem, un plegó⁷⁴⁸ de li prim, li de Puçol⁷⁴⁹, al canonge Pinyol ... VIII s.

Ítem, un troç de tela \de lançol/, oldà, a mossèn Castelló ... I s., III <d.>

Ítem, un bonet negre, oldà, al racioner Guiu ... I s., VI <d.>

Ítem, una tovallola, una coxinera y un drap squexat, a mossèn Vilafrancha ... II s., III <d.>

Ítem, una peça de drap de li, cruu, a raó⁷⁵⁰ de dos sous alna, a mossèn Vilafrancha; tire XVII alnes ... XXXIII s.

+ Ítem, una peça de bagarà,⁷⁵¹ per a sachs, raó de I sou, V <diners> alna, a mestre Làzaro; tire XIII alnes ... XVIII s., V <d.> //

Ítem, una caldereta de lautó, a mossèn Lorenç Forners ... III s.

Ítem, un legó de ferre, dolent, una [...] ⁷⁵² de paella, a Joan Quíllez, II sous, VII <diners> ... II s., VII <d.>

Ítem, dues coxineres oldanes, a mossèn Castelló ... III s.

Ítem, una tela de lançol oldana, a mossèn Orrit ... II s.

Ítem, uns troços de drap de li, oldà, a mossèn Sió ... I s., III <d.>

Ítem, un pentinador prim, oldà, un tros de lens prim y una coxinera, a mossèn Sió ... III s.

Ítem, una cloxa de mescla, a mossèn Sió ... XXVII s., VI <d.>

+ Ítem, una caxeta, a la tia de mossèn Roquafort ... VI s.

Ítem, un canastó ab una liura, a mossèn López ... III s., XI <d.>

Ítem, una copa de aram, una caçola de aram, ab un cubertor, e una caçoleta de perfumar, a Joan Quíllez ... XXIII s., VI <d.>

Ítem, una taula ab sos petges, cuberta de una ⁷⁵³ tela negra, al degà ... III s., VI <d.>

748. *Plegó: potser l'acció d'aplegar olives o altres fruits de la terra, i allò que se n'obté.* DCVB.

749. *Puçol: població del País Valencià (comarca de l'Horta del Nord).*

750. *Abreujat. Potser rahó.*

751. *Bocaram: tela gruixada.* DCVB.

752. *És dubtós. Potser cot; tampoc no es pot descartar: coc o çoç.*

753. *Per error, repetit.*

- + Ítem, un barrelet de verga, a mossèn Voltor/ina\ ... I s., VI <d.>
 Ítem, una capça sens cubertor y tres capcetes petites, a mossèn Vilafrancha ... VIII <d.>
 Ítem, una capceta ab un ferro de foger, al notari ... VI <d.>
 Ítem, una tenalla oliera y set cànters dolents, una olla gran, a micer Forner ... III s.
 Ítem, un cartró ab li, a mossèn Domingo López ... VII s.
 Ítem, un banquet y dues posts, a mossèn Palau ... II s.//
- +⁷⁵⁴ Ítem, la casa del dit mossèn Rafard fonch venuda après de ser subastada y encantada per trenta dies y més, y possada a la candela e liurada a mossèn Jaume Voltor, prevere beneficiat en la seu, com a més donant, per preu de cent y deu lliures, dic dos mil y dos-cents sous ... II^{ma} CC s.
 Ítem, dos còffrens, al dit mossèn Jaume Voltor ... LXXX s.
 Ítem, un bancal de la sala, a ell matex ... XV s.
 Ítem, un strado en la cambra, a ell matex ... XXIII s.
 Ítem, un cortinage blanch, a ell matex ... XXX s.
 Ítem, altre strado, a ell matex ... XII s.
 Ítem, altres cortines blanques, a ell matex ... XX s.
 Ítem, lo tinell de la sala, a ell matex ... XXIII s.
 Ítem, lo strado de la cuyna, a ell matex ... III s.
 Ítem, dues cortines de pinzell, en lo studi ... XXXX s.
 Ítem, un oratori, a ell matex ... XXXVI s.
- R Ítem, onze culleres de argent, a micer Hierònym Robió, per vuyt lliures, cinch sous ... CLXV s.
- R Ítem, a ell matex, un saler de argent, per vuyt lliures, tretze sous y mig CLXXIII s., VI <d.>
- R Ítem, a ell matex, una copa de argent, per tretze lliures, quinze sous ... CCLXXV s.
- Finis encanti bonorum predictorum.//⁷⁵⁵

754. *La creu abasta aquesta venda i les deu vendes següents.*

755. *En un paperet (de 8,5 cm d'alt per 18 cm d'ample), ara ficat rere el cordill que lliga les pàgines del volum: + Domine Baramon. Yo e comprat dels béns de mon honcle, mossèn Raphel Rafar, quondam, honze culleres de argent, hun saler de argent, dins y defora daurat, y una tassa de argent, dins y defora daurada, tot per trenta lliures, tretze sous y VI dinés, continuar-ho en lo cant [encant] dels béns de dit mon honcle, y reste a vostre manar. Fet a XIII de setembre, 1429. Hieroni Robió.*

1522, febrer, d. 20. Lleida

Comptabilitat. *Despeses dels marmessors de Rafael Rafart, prevere beneficiat de la seu de Lleida.*

A* ACL. Justícia, capsa P7_M2_P4_C09. Número: 2. Plec de vuit pàgines (de 31 cm per 22 cm); dos fulls dobles de paper. Escripura cursiva. Filigrana d'una columna, semblant a una palmatòria o a un canelobre (núm. 30).

Despesses fetes en lo cos present, novena y capda<n>y de mossèn Rafel Rafart e altres despesses fetes per dit defunt.

Primo, se paguà LX sous per lo vestiment ab que'l soteraren ... LX s.

Ítem, per lo cos, novena y capda<n>y, per tot se despès ... CLXXXX III s.

Ítem, foren donats a pobres ... III s., V <d.>

Ítem, al campaner de la seu ... XXV s.

Ítem, a mestre Jaume Burr>ell, per fer la fossa, et cetera, per tot ... XXIII s.

Ítem, al sacristà, per tots sos drets dits desota ... LXXX s.

Ítem, a él matex, per la oferta ... XII s., VII <d.>

Ítem, se donaren III sous, a mestre Luna, per netegar una flaçada cardada ... III s.

Ítem, foren donats a la tia, per a despessa ... III s.

Ítem, doní, a mossèn Sió, per lo pa de mossèn Eredia, per un mes y deu dies ... XVI s., VIII <d.>

Ítem, al reverent mossèn Turmeda, vicari de la seu, per les tren-
tures⁷⁵⁶ ... XVII s.

Ítem, se donà, a mossèn Francí Canelles, beneficiat del benefici de Ci<n>qua,⁷⁵⁷ per III a<n>yades, se devie per VIII sous <que> fa dita cassa a dit benefici y són per los anys MDXVIII, XVIII, XX y XX-y-hu, foren donats per el mossèn Pedro d'Aragón ... XXXII s.

Més, doní o se donà a dit mossèn Canelles, per la fadigua de la cassa, los quals rebé mossèn Pedro d'Aragon ... XXXIII s.

⁷⁵⁶. Traentura o treitura: dret de cobrava el prevere per acompanyar el difunt fins al cementiri (i beneir la sepultura), però sense dir-hi missa. DECLC VIII, 802.

⁷⁵⁷. Abreujat ciq^a. Potser Cinqua, Cinca.

Més, foren tachats⁷⁵⁸ al senyor mossèn Joan Crexença, canonge y marmessor, per entrar en la cassa a fer lo inventari *et cetera*, deu ducats ... CCXXXX s.

Més, foren tachats a mossèn Bortomeu Beramon, notari, per penre dit inventari dit, per entrar en la cassa, altres deu ducats ... CCXXXX s.

Més, foren tachats a mossèn Vicent Orrit, per la rahó sobredita, altres deu ducats ... CCXXXX s.

Més, al reverent mossèn Manressa, foren tachats, per la sobredita rahó ... CCXXXX s.

Més, al senyor micer [Jaume] Voltor, hoydor dels aniversaris,⁷⁵⁹ CC sous ... CC s.

Més, per la mazmozina⁷⁶⁰ del senyor bisbe ... VII s., IIII <d.> MDCLXXI sous.

CXIII sous, III diners.

MDCCLXXXIIII sous, III <diners>./

Més, e donat a mossèn Joan Barutell, mercader, per dit Rafart, per resta de drab <que> avie pres de la botigua, III lliures, VIII sous, III diners ... LXVIII s., III <d.>

Més, doní a micer Alet, per part del pa de canonge <que> avie pres dit Rafart de dit micer Aler.

Per a la confraria de la Seu, XX sous ... XX s.

Per a la confraria de Sent Salvador ... XV s.

Per a mossèn Balester, per la flaçada del spital ... X s.

CXIII sous, III diners.⁷⁶¹



1522, març, 24. Lleida

Inventari. *Inventari dels béns de Joan Creixença, canonge de la seu de Lleida. S'esmenten els objectes trobats a la sala de l'entrada, a la*

758. *Per taxats (taxar: assenyalar a una cosa un preu).*

759. *Lectura dubtosa.*

760. *La masnudina, en principi, era una moneda islàmica d'or.*

761. *En un altre full igual que el precedent, situat juntament amb aquest, trobem escrit: Resolució del inventari y encant dels béns del quondam mossèn Raphael Raffard, prevere beneficiat de la seu de Leyda, qui morí sens fer testament, en l'any MDXXI. No transcrivim el text que hi ha a continuació.*

cambrà de la sala, a la cambrà del canonge, a la recambrà i a la cuina.

- A* ACL. Justícia, capsa P7_M2_P4_C09. Número: 26. Plec de dotze pàgines (de 21,5 cm per 30,5 cm); tres fulls dobles de paper. Paper amb taques. Escripura humanística cursiva molt maldestra; de vegades n'és molt difícil la lectura. Filigrana d'una columna, que s'assembla a una palmatòria o a un canelobre (núm. 30).
- B ACL. Justícia, capsa P7_M2_P4_C09. Plec de dotze pàgines (de 21,5 cm per 30,5 cm); tres fulls dobles de paper. Escripura humanística cursiva, poc acurada. Filigrana d'una mena de lletra "D" (núm. 36). Fet el dia 5 d'abril de 1522.

+ XXIII marci, MDXXII.

Die lune, XXIII mensis marci, anno a nativitate Domini millesimo quingentesimo vigesimo secundo, venerabilis dominus Petrus de Aragonne, presbiter beneficiatus sedis, procurator et distributor aniversariorum maiorum, nomine dicti capituli ad omnes suspiciones tollendum causa, procedit ad inventarium [...] bonorum que fuerunt reverendi Joannis Crexença, quondam canonici [...] hoc venerabili signo + crucis [...].⁷⁶²

*Primo, en la sala de la entrada*⁷⁶³

Primo, dos taules plegadices ab dos peges.

Ítem, una/⁷⁶⁴ taula redona; diu-se⁷⁶⁵ és dels béns de mossèn Rafart.

Ítem, dos⁷⁶⁶ cadires de cuyro.

Ítem, una bacina de aygües; dix-se és de mossèn Rafart.⁷⁶⁷

Ítem, una catiffa de tres rodes.

Ítem, tres ampolles de vidre.

Ítem, una cetra de Mèlica.

Ítem, un candelobre petit, de lautó.

Ítem, un sca<m>bell.

Ítem, un pagès de tenir lo lumener.

Ítem, quatre quànters⁷⁶⁸ de terra.

Ítem, un sellonet petit, de terra.

762. B, *text introductori més llarg. L'honorabilis vir dominus Jacobus Crexença era l'hereu de Joan Creixença, segurament tal com es deia al testament. Foren testimonis, viris dominis Jacobo Riquer, in iure canonico studente, et Michaelae Johannis Ager, domicello, amb domicili a Lleida.*

763. B, En la entrada de casa.

764. Per altra, ratllat.

765. B, dix.

766. B, dues.

767. B, dix ere de mossèn Rafard.

768. B, càneters.

*Ítem, en una cambra dins la dita sala*⁷⁶⁹

Primo, un lit de posts, ço és,⁷⁷⁰ màrfega, un mathalaff, dos lançols oldans, una flaçada blancha, oldana.

Ítem, una cadira de cuyro.

Ítem, dues cadires de costelles.

Ítem, una taula redona, ab joch de scachs.

Ítem, una tauleta petita, ab un petge plegadiz.

Ítem, un cànter \ab/⁷⁷¹ oli.

Ítem, altre cànter buyt.

Ítem, la capilla dels grisos de la capa⁷⁷² de cor.

Ítem, un cabaç gran, ab scriptures.//

A la cambra hon morí lo dit canonge

Primo, un lit de posts y banchs, una màrfega, dos mathalaços; diu-se són los matalaços dels béns de mossèn Rafart.

Ítem, tres coxins, los dos obrats⁷⁷³ e l'altre blanch.

Ítem, una flaçada blancha, ab listes blaves en los caps.

Ítem, dos⁷⁷⁴ cadires de cuyro.

Ítem, una cadira de costelles.

Ítem, dos strados pintats, en lo un \dels quals strados/⁷⁷⁵ havié tres lançols \oldans/ e un tovalló.

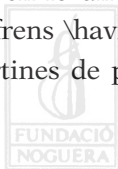
Ítem, una dozena de torcabques, tots esquinqats.

Ítem, un coffre gran,⁷⁷⁶ dix mossèn Ratera⁷⁷⁷ és seu.

Ítem, dos migs còffrens, en lo un ha scriptures.

Ítem, en l'altre migs còffrens \havia/ unes poches de amelles.⁷⁷⁸

Ítem, cinch peces de cortines de pinzell.



769. B, En la cambra dins la dita sala.

770. B, ab sa.

771. de, ratllat.

772. de canonge, ratllat.

773. A, lectura dubtosa. B, llegible.

774. B, dues.

775. B, tots aquests afegits ja són inclosos en el text.

776. Lectura dubtosa. B, llegible.

777. B. A, il·legible.

778. B.

<La recambra>

Ítem, dins \la/ cambra,⁷⁷⁹ un lit de posts y banchs, una màrrega, un matalaff e⁷⁸⁰ una flaçada pardilla.

Ítem, una cadira de cuyro.

Ítem, un gipó de drap negre.

Ítem, un travesser listat, buyt.

Ítem, una capa plana.

Ítem, un panistret ab libres y scriptures.

Ítem, dos petges de taula.

Ítem, un cavall de ferre, per al foch.

Ítem, una botgeta⁷⁸¹ de cuyro.

En la cunya

Primo, una taula larga ab sos petges.

Ítem, un scalfador de aram.

Ítem, un morter de pedra.

Ítem, un librell.

Ítem, un pagès.

Ítem, quatre caçoles de terra.

Ítem, una gresaleta de terra.

Ítem, dos lumeners.

Ítem, una pahella petita.//

Ítem, un cavall de ffoch.

Ítem, uns ferros de tenir l'ola⁷⁸² al foch.

Ítem, dos forrols de foch.

Ítem, un scalfadoret de lit.

Ítem, un scambell.

+⁷⁸³ Ítem, un coci de terra; dix la tia que és seu, lo qual li fou restituït y liurat.⁷⁸⁴

Ítem, un fogó de aram; dix-se és dels béns de mossèn Raffard.

779. B, dins la recambra.

780. B, y.

781. *Botgeta: bossa petita.* DCVB.

782. B, la olla.

783. *Davant de totes les anotacions hi ha una rodona; en aquesta, a més, hi ha una creu.*

784. B, de la tia, ere seu, lo qual li fonch restituït y liurat.

Ítem, \cinch/⁷⁸⁵ talladors de fust.
 Ítem, un plat petit,⁷⁸⁶ de Mèlica.
 Ítem, miga dozena de plats de Mèlica.
 Ítem, una dozena y miga \scudelles/ de Mèlica.
 Ítem, quatre olles de terra.
 Ítem, dos banquets.
 Ítem, dos posts de lit.
 Ítem, dos asts de fferre.
 Ítem, una olla gran, de terra, ab quatre anses; és trencada.^{787//}

141

1523, octubre, 5-26. Lleida

Inventari. *Inventari dels béns de Francesc Soler, degà de la seu de Lleida, trobats a la sala, a la cambra on morí, a la cuina i a la cambra de la majordona.*

A* ACL. Justícia, capsa P7_M2_P4_C09. Número: 10. Quadern cosit de quaranta-vuit pàgines (de 31 cm per 22 cm); dotze fulls dobles de paper. Escriptura humanística cursiva, poc acurada, de lectura difícil. El mateix plec inclou l'inventari i l'estimació del preu dels béns (doc. 142).

In nomine Domini, amen. Noverint universi quod die lune, V mensis octobris, anno a nativitate Domini millesimo quingentesimo vigesimo tercio, reverendi ac magnifici viri domini Ffranciscus Soler, iunior, Decretorum doctor, decanus, Joannes Juneda, canonicus, Ffranciscus Lentès, miles, et Joannes de la Mora, civis Ilerde, manumissores testamentarii egregii ac viri⁷⁸⁸ domini Ffrancisci Soler, quondam decani ecclesie Ilerdensis, premissis hoc venerabile sancte crucis signo +, presentibus ibidem videlicet in domibus [...] prefati deffuncti venerabilis viris dominis Petro de Aragon et Laurencio Forners, presbiteris dicte ecclesie Ilerdensis, perpetuis beneficiatis, presentibus, ad hec vocatis specialiter et assumptis ad evitandi doli suspectionem [...], ut de bonis

785. quatre, *ratllat*.

786. B, gran.

787. B, *al final del document hi ha la còpia d'un text escrit en llatí*, die vigesima tercia mensis maii, anno predicto a nativitate Domini millesimo quingentesimo vigesimo secundo. *No l'hem transcrit.*

788. reverendi, *ratllat i corregit*.

prefati deffuncti legalem computum reddere possint magnifico heredi et quibus intersit, constituti personaliter in domibus \dicte/ dignitatis [...].⁷⁸⁹

Primo, un pentinador de seda rexada, ab franges d'or tot alredor.

Ítem, un paper ab tiretes de filadiz \de seda/, cerca de V dotzenes.

Ítem, una peça de xamellot negre.

Ítem, un breviari \de/ pergamí, \scrit de mà/, secundum usum romanum, ab un gaffet de argent, cubert de vellut negre.

Ítem, altre breviari \del bisbat/ de Leyda, ab un gaffet de argent.//

Ítem, unas oras franceses.

Ítem, un registre de breviari;⁷⁹⁰ són los cordons de seda verda, ab los caps y guarnició d'or.

Ítem, dins un paper, \tres anells d'or/, un dyamant. Ítem, un capmeu.⁷⁹¹

Ítem, un robí.⁷⁹²

Ítem, cinch grans grossos de coral per a saltiri,⁷⁹³ dos pedres de cap més.

Ítem, un almesquera⁷⁹⁴ de vori, plena de algàlia.⁷⁹⁵

Ítem, tres peces de veta, reforçada de seda; les dos caloradas, una negra.

Ítem, una beta de tafetà senar.

Ítem, un tros de benjuy,⁷⁹⁶ pesa VIII onzes, poc més o menys.

789. *Esriptura molt cursiva, amb moltes correccions, paraules ratllades i afegides, que no hem indicat en la transcripció.*

790. *Registre: cordó, cinta o altre element que serveix per a assenyalar una pàgina determinada entre els fulls d'un llibre. En un inventari de l'any 1461, del Príncep de Viana: "És lo breviari de sant Luís, ab cuberta de brocat et dos tancadors d'or y registre". DCVB. En aquest cas s'especifica que els cordons eren de seda de color verd.*

791. *Capmeu: camafeu. DCVB. En un inventari de la reina Maria, de l'any 1356, s'esmenta "un camafeu" o bé "capmaffeu". A. RUBIÓ I LLUCH, Documents per a la història de la cultura catalana medieval, vol. 1, Institut d'Estudis Catalans, Barcelona, 2000 (edició original: 1908), p. 175.*

792. *una turquesa, ratllat.*

793. *Saltiri: en aquest cas, rosari.*

794. *Almesquera: vas per a tenir almes o altres perfums. En un document de l'any 1504: "Una almesquera tota de or". DCVB.*

795. *Algàlia: matèria odorífera segregada per les glàndules anals de la civeta (espècie de gat mesquer); és de color blanc, de gust agre i olor molt forta, un poc semblant a la d'almes; és emprada en perfumeria. DCVB.*

796. *Benjui: bàlsam de l'arbre Styrax benzoin, de color fosc o vermellós, d'olor agradable i gust dolcenc, que té molta aplicació a la perfumeria. Al Tirant s'esmenta "En un lit ben perfumat de benjohí, algàlia, almesch fi". DCVB.*

Ítem, tres branques de coral.

Ítem, quatre peces de filadiç; \les/ dos negres, dos de color.

Ítem, un altre breviari de empremta, romano.

Ítem, dos cintas de seda, \és la una/ ab caps d'or, l'altra ab caps de argent blanch, mellat.

Ítem, dos plechs de veta reforçada, leonada y negra.

Ítem, un saltiri⁷⁹⁷ de [...], cubert de vellut, ab I gaffet de \or esmeltat/;⁷⁹⁸ és de pergamí.

Ítem, una peça de vellut negre; tire poc més o menys quatre canes y mija.

Ítem, un tros de vellut negre; tire poc més de dos alnes y I palm.

Ítem, un tros de setí negre; dix⁷⁹⁹ tire una alna.//

Ítem, tres dozenes de tiretes de cabrit.

Ítem, uns grans de argent, que dixeren stan penyora per dos ducats.

Ítem, un saltiri y ores de pergamí, ab gaffet d'argent.

Ítem, un registre, ab los cordós grochs y vermells.⁸⁰⁰

Ítem, un breviari de empremta, del bisbat de Leyda, ab dos gaffets de argent.

Ítem, vellut⁸⁰¹ de carmesí, per a un collar.

Ítem, una peça de xamellot, tenat.

Ítem, sis culleres de argent ab son stoig, pesen, poch més o menys, quiscuna \d'elles/ una onza.

Ítem, un got de argent, daurat dins y deffora.

Ítem, un càlzer ab sa patena.

Ítem, una taça plana, daurada, ab esquates y cualletes.⁸⁰²

Ítem, dos candelobres moderns, de argent.

Ítem, una fruytera, smeltada dins y daurada.

Ítem, vuyt plats de argent, de servir, de taula.

797. *Saltiri: aquest cop és un llibre, de pergamí.*

798. *argent daurat, ratllat.*

799. *Lectura difícil.*

800. *A continuació daurat, ratllat. Registre: cordó, cinta o altre element que serveix per a assenyalar una pàgina determinada entre els fulls d'un llibre.* DCVB.

801. *Al davant, un collar, ratllat.*

802. *Escata: segurament era un motiu decoratiu semblant a les escates de peix. Cualleta: potser cal relacionar aquest mot amb la paraula cua, cueta.*

Ítem, dos plate\ra/des⁸⁰³ d'argent.

Ítem, un jarro⁸⁰⁴ d'argent, lis, ab los scarpes⁸⁰⁵ daurats.

Ítem, dos scudelles, ab dos culleres d'argent.

Ítem, una copa ab peu,⁸⁰⁶ ya servida, de argent.

Ítem, un plat gran, de lavar les mans, ab senyal del sol.

Ítem, un tros de tafetà, de grana.

Ítem, un tancaporta de ras, molt⁸⁰⁷ bell.

Ítem, un procés apostòlich.//

Ítem, dins un sac blau, tres-\cents/ vuyt ducats, senars.

Ítem, en un altre sach blau vuyt-cents ducats, dich DCCC ducats, en doblons, quaerns y dezens.

*Ítem, en la sala*⁸⁰⁸

Primo, tres còffrens grans, de Gènova, obrats de tarsia,⁸⁰⁹ dins⁸¹⁰ los quals foren trobades les coses següents:

Primo, un oratori de vori, petit.

Ítem, un altre oratori, hon és lo ecce homo.⁸¹¹

Ítem, una cerpellera⁸¹² de sarzill, tinyada; tire dos alnes.

Ítem, dos catiffes grans, castellanes, de dos rodes.

Ítem, altra catifa \gran/, castellana, ab steles colorades.

Ítem, dues spalleres⁸¹³ \de figures/, de ras fi, guarnides de canyamiz blanc.

Ítem, \dues/ respalleras⁸¹⁴ grans, de ras fi, de animals y brots, guarnides de canyamiz blanch.

803. *Al davant, scudelles, ratllat.*

804. *Per gerro.*

805. *Cal relacionar-ho amb el mot escarpa (que en principi era el rost que forma la part exterior d'un mur, i especialment el d'una muralla. DCVB); potser era la part inferior de la panxa del gerro.*

806. *Al davant, son, ratllat.*

807. *gentil, ratllat i corregit, per molt bell.*

808. *A continuació, hi ha escrit: de la casa de la dignitat, que primer fonch de mossèn Alberó, foren trobats tres, ratllat.*

809. *Tarsia: obra de marqueteria. DECLC VIII, 322.*

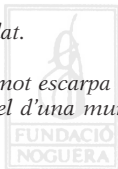
810. *un d'ells, són, ratllat.*

811. *A continuació petit, ratllat.*

812. *Xarpellera: teixit d'estopa grollera d'ordit molt clar, que s'usa per a fregar o eixugar coses poc fines i sobretot per a embolicar coses que s'hagin de transportar o que calgui defensar contra cops o brutícia. DCVB.*

813. *Espatllera: drap que es posava darrere la capçalera del llit. En un document de l'any 1559: "Dex a ma senyora una espallera de ras i una catifa de roses". DCVB.*

814. *Situat al respallier o part d'una cadira, d'un banc o d'un altre seient, destinada a recolzar-hi l'esquena. Compareu amb l'espallera de la nota precedent.*



Ítem, un drap de ras fi, de brots y animals; té poca /cayguda\, forrad⁸¹⁵ de canyamiz blanc.

Ítem, un drap de ras, ya usat, de animals, pilars, arbres y arbo-reda y praderia.

Ítem, un barragà morisch, ya usat.

Ítem, un drap de Tornay, larch, de personatges; és de poca cayguda, guarnit de canyamiç blanc, ab anelletes de fferre.⁸¹⁶

Ítem, un bancal usat, de alió.⁸¹⁷

Ítem, un drap \mijancer/⁸¹⁸ de ras fi, de personatges, guarnit⁸¹⁹ de canyamiç blanc.//

Ítem, \dos/ reposteros,⁸²⁰ ab senyals de sol, molt usats; guarnit de tela verda.

Ítem, dos peces grans de guadamazills,⁸²¹ de cuyro blau y vermell, guarnit de oripell, ya usats.

Ítem, un davantaltar y una cuberta de altar, tot de cuyro, guarnit de oripell.

Ítem, un bancal sotil dels fluxos, de Flandres.

Ítem, un drap⁸²² de ras fi, \gran/, guarnit de canyamiç blanc; és lo millor \de casa del dit defunct/⁸²³ y és legat a la seu per lo dit deffunct.

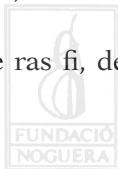
Ítem, \dos/ reposteros valencians, ab flames blanques y vermelles, en lo mig un roser⁸²⁴ per senyal.

Ítem, un tancaporta de ras fi, de personatges, guarnit de tela blava.

Ítem, un davantlit de ras fi, de personatges.

Ítem, un tancaporta gran, de ras fi, ab personatges, guarnit de tela blanca.⁸²⁵

Ítem, altre tancaporta de ras fi, de personatges; ha-y dos alabardes; guarnit de tela blava.



815. forrada, *corregit*.

816. *Al final hi havia escrit y guarnit de canyamiç blanc, ratllat.*

817. *Probablement amb relació a la ciutat francesa de Lió.*

818. petit, *corregit*.

819. un, *corregit*.

820. *Un repostero, en castellà, era un drap quadrat o rectangular, amb emblemes heràldics. També trobem, en altres inventaris, l'esment de rebosters.*

821. *Guadamassil: cuiro adornat amb dibuixos estampats amb pintura o amb relleu. En un document de l'any 1409: "Dessús un godomacil [...] a ops de la capella". DCVB.*

822. *A continuació, gran, amb una ratlla al damunt.*

823. *Afegit a la interlínia, ratllat.*

824. *Potser també: roset, rosset.*

825. *Lectura difícil.*

Ítem, un repostero⁸²⁶ valencià, ab lo senyal del sol, rahonable, guarnit de tela verda.

Ítem, un drap larch de Tornay, ab personatges, guarnit de canyamiz blanc.

Ítem, \cinch/ vànoves bones /y\ modernes, de tela, de diverses mostres.

Ítem, \quatre/⁸²⁷ sachs de canyamiç saragoçans, \tots/ nous.

Ítem, un coxi pla de fluxell, ab cuberta de lenç, sotil.//

Dins la cambra hon morí lo dit diffunt, una caxa

Ítem, un parell barbarescs.⁸²⁸

Ítem, un tros de \drap rosat/, de grana.⁸²⁹

Ítem, dos mànegues de sayo, de grana.

Ítem, un mantó de xamellot negre, ab rivets de vellut.

Ítem, una loba de xamellot negre, guarnida de tela negra.

Ítem, un roponet de stame<n>ya negre, ab son caperó, guarnit de caneta⁸³⁰ verda.

Ítem, un albornuç blau.

Ítem, una cloxa y caperó de Roan, valencià.

Ítem, una cloxa negra, ab \son caperó/.

Ítem, un sayo negre, ab girones.⁸³¹

Ítem, un parell de calces de stamenya, vermelles.

Ítem, un ropó⁸³² negre.

Ítem, una cloxa de xamellot, negre.

Ítem, una cloxa de burell de sa color, de València, ab son caperó guarnit de tafetà morat.

Ítem, un caperó negre, gornit de tafetà negre.

Ítem, un papafigo de Roan, gornit de domàs morat.

826. *Reboster*: drap quadrat amb les armes del senyor, que es posava damunt les atzembles quan anaven de camí o servia de parament de balcons i finestres en dies de festa. DCVB.

827. *Amb diverses correccions*. Al davant, dos, tres, ratllat.

828. *Barbaresc*: objecte que provenia de Barbaria. Per exemple trobem, en un document de l'any 1417: "Una tovaola de bri berberescha". DCVB.

829. morat, poca cosa, ratllat i gairebé il·legible.

830. *Lectura dubtosa*.

831. *Giró*: llista de roba de color diferent del fons. En documents dels anys 1420 i 1450, trobem: "Ab lo petit giró de erminis" i "Gonell ab girones". DCVB.

832. sayo, ratllat.

Ítem, una cloxeta dolenta, de burell, per anar per casa.

Ítem, \un mig/ coffre groch; ha-y un travesser.⁸³³

Ítem, cinc tovallols obrades de seda de grana, guarnides ab trenes de grana, ab floquets als cantons; les dos són de seda negra.

Ítem, set coxineres obrades de seda negra.

Ítem, una coxinera de seda negra,

Ítem, altra tovallola obrada de grana, ab trena de blanc; y a-y grana al entorn.

Ítem, \XX/⁸³⁴ torcabocus grans.

Ítem, quatre tovalles de malva, primes.

Ítem, una azabega,⁸³⁵ obrada ab trena negra, al entorn.//

Ítem, quatre lançols de tela; són de tres teles.

Ítem, una lista de coxins, obrada de punta de agulla de seda negra.

Ítem, una coltellera⁸³⁶ nova de [...], ab la bahina negra y daurada.

Ítem, una peça de caravata⁸³⁷ de lenç.

Ítem, un davantlit de filenpua, rextat.

Ítem, un ventall de palma, guarnit de oripell, ab flochs blanchs.

Ítem, pom de pavalló⁸³⁸ daurat; ha-y un àngel y un castell.

Ítem, una tovallola larga, de seda obrada.

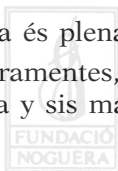
Ítem, seda de grana y verda, ab flocadures.

Ítem, oratori.

Ítem, un crucifixi. Ítem, un cofre de noguer; ha-y una /ara de altar y corporals\.

Ítem, dues capces, la una és plena \de/ albarans.

Ítem, altre coffre ab ferramentes, hon ha cinch forrellats y sis ciris de senta Maria Candellera y sis mans de paper.



833. papers, ratllat.

834. devuyt, després ratllat.

835. *Atzabeja: varietat de lignit dur, compacte, molt negre i lluent. En un document del 1430: "Un collaret de dona [...] de atzebege negre", en un de 1529: "Onze rasts de collàs negres de atzebeya" o en un de 1535: "Un sent Jacme que és de atzabaja". DCVB. En aquest cas és, però, difícil de saber exactament què era, atès que pel context hauria d'ésser una roba.*

836. *Coltellera: estoig o adreç de coltells. DCVB.*

837. *Lectura difícil. Podria correspondre també a alguna paraula semblant. A continuació, de tela, ratllat. No sabem si ja es pot relacionar amb el mot corbata, del francès "cravatte". Més endavant es fa novament esment de "tres peces de caravata".*

838. *Pavelló o papalló del llit.*

Ítem, un coffre obrat de tarsia,⁸³⁹ ab frasqueries.

Ítem, un claviller⁸⁴⁰ obrat de tarsia y un ventall.

Ítem, un arch valencià.

Ítem, unes bonetes⁸⁴¹ de tela negra, pintades.⁸⁴²

Ítem, un orinal ab son stog.

Ítem, un oratori petit, ab la ymage de la Verge Maria, y gàbia⁸⁴³ ab una cadarnera.⁸⁴⁴

Ítem, una bargoleta⁸⁴⁵ de cuyro, per a camí.//

Ítem, un lit, ab banchs y posts, tres matalaços y una fillola.⁸⁴⁶

Ítem, dos coxins \de fluxell/, sens coxineres.

Ítem, un bancal d'alió per davantlit.

Ítem, un gipó de domàs, tenat, ab miges màneges de vellut negre, tot ben dolent.

Ítem, altre gipó de domàs, vert, ab collar y miges màneges, de vellut negre.

Ítem, un parell de borzeguins⁸⁴⁷ marroquins, tenats.

Ítem, una cloxa y caperó, de stamenya negra.

Ítem, un mantó de xamellot negre, bé dolent.

Ítem, un mantó bo, de xamellot negre.

Ítem, un gipó de carmesí ras, ab miges màneges y collar de setí negre, tot dolent.

Ítem, un parell de calces de grana, ben dolentes.

Ítem, un mantó de drap negre.

Ítem, una tovalla de malva.

839. *Tarsia: obra de marqueteria.* DECLC VIII, 322.

840. *Claviller: potser post guarnida de clavilles, que, clavada a la paret, serveix per a sostenir diferents objectes.* DCVB.

841. *Bonetes: alforges.*

842. *Al davant, obrades, ratllat.*

843. *Lectura molt difícil.*

844. *Cadarnera, Carduelis carduelis.*

845. *Barjola: encara modernament, en el món dels pastors, bossa de pell on duen el menjar, el ganivet i altres coses manuals.* DCVB.

846. *Fillola: matalasset que es posa entre dos matalassos grans per evitar que es formi un clot i per donar més comoditat al qui hi ha de jeure. En un document valencià de l'any 1517: "Tres matalafs blancs plens de llana castellana ab una fillola"; en un document del 1558: "Pagí al matalasser per 7 matalassos y dos filloles".* DCVB.

847. *Borseguí: sabata alta fins al turmell o fins prop del genoll, cordada per davant amb cordons que passen per dins una sèrie d'ullets. Nom d'origen holandès que arribà al català a través del francès.* DCVB.

- Ítem, una peça de torcaboques, de malva.
 Ítem, una \altra/ peça de torcaboques,⁸⁴⁸ de malva.
 Ítem, un lançol gran, [...] al entorn.⁸⁴⁹
 Ítem, una dozena de lançols bons.
 Ítem, quatre lançols.⁸⁵⁰
 Ítem, un pavalló de tela, brodat de seda negra.
 Ítem, quatre peces de cortinatge de filenpua, ab listes grans, morades y verdes, ab sos tovallons y flocadures.
 Ítem, un davantlit de filempua, ab listes groges, ab sa flocadura.
 Ítem, tres peces de caravata,⁸⁵¹ ab sa flocadura.
 Ítem, dos barrets dobles, vells.
 Ítem, una tovallola de filempua, larga.//
 Ítem, dos coxineres dolentes.
 Ítem, \dos/ peces de torcaboques, scacat menut.
 Ítem, una tovallola.⁸⁵²
 Ítem, un sobrepelliz de tela, sotil, ab sa almuça forrada de carmesí, bé oldana.
 Ítem, dos catiffes, la una de rodes, l'altra de carxofes⁸⁵³ petites.
 Ítem, un bancal d'alió, ben oldà.
 Ítem, una caxa ferrada.
 Ítem, una capa de cor, ab son capiró de grisos, vella.
 Ítem, una loba⁸⁵⁴ de Contray, servida.⁸⁵⁵
 Ítem, quaranta caps de gallines, entre grans y xichs.
 Ítem, dos mules de sella.⁸⁵⁶
 Ítem, una mula de sella, de pèl negre.
 Ítem, un maxo de albarda vell, de pèl negre.

848. *Al davant, tovalles, ratllat.*

849. *Es va passar ratlla a la línia.*

850. *Es va passar ratlla a la línia.*

851. *Lectura molt dubtosa.*

852. *Es va passar ratlla a la línia.*

853. *Carxofa. Podia ésser també un motiu decoratiu. En un document de Vic, de l'any 1492: "Un cortinatge negre de obra de carxofes". DCVB. Les rodes són un altre motiu decoratiu molt usual a les catifes medievals (i modernes).*

854. *Lloba: vesta talar que duien les dones i els homes revestits de certs càrrecs. DCVB.*

855. *vella, ratllat i corregit.*

856. *Es va passar ratlla a la línia.*

- Ítem, quatre arches, forrades de ferre.
 Ítem, uns alembins de aram.
 Ítem, una copa de aram.
 Ítem, una grexonera de aram, larga.
 Ítem, una paella.
 Ítem, una archella⁸⁵⁷ de çarga;⁸⁵⁸ a-y XXVIII s^m de ploms.
 Ítem, un stog de ulleres, de argent.
 Ítem, dos pesos bells, de pasar moneda,⁸⁵⁹ ab sos pesals y balances.
 Ítem, un tinter de paper engastat,⁸⁶⁰ ab una olleta de plom, ab tesores y tallamplomes.
 Ítem, un pentinador⁸⁶¹ de tela, obrat de seda negra, y unes tenalles de ferre.
 Ítem, una dozena de cadires de cuyro, servides.//
 Ítem, una conca de aram, gran.
 Ítem, \4/⁸⁶² candelobres de lautó.
 Ítem, un banch.
 Ítem, una taula ab sa thesora.
 Ítem, \dos/ cànters y una pexella/ de aram, vells.
 Ítem, dos còffrens redons, forrats de cuyro de bou, en la hu ha molts troços de forraldures⁸⁶³ de pell, guastades.
 Ítem, una caxeta de pesos de \pesar/ moneda.
 Ítem, un travesser nou.
 Ítem, una catifa castellana.
 Ítem, un morter de pedra.
 Ítem, dos troços de scala y una lança.
 Cuyna⁸⁶⁴
 Ítem, en la cunya, un<s> ferres de foc.

857. *Arquilla: diminutiu d'arca. En un document de l'any 1689: "En la arquella dels papers".* DCVB.

858. *Lectura dubtosa.*

859. *din<ers>, ratllat.*

860. *Lectura dubtosa.*

861. *Pentinador: en aquest cas mocador gran o vesta amb què es cobreix des del coll fins a la cintura de la persona que es pentina, perquè no li caiguin cabells al vestit. En un document de l'any 1461: "Un pentinador de fil y seda, randat d'or e de seda blanca".* DCVB.

862. *dos, ratllat.*

863. *pel, ratllat.*

864. *Escrit al marge esquerre.*

Ítem, un cavallet de ferre.

Ítem, una caldera de dos cànters.

Ítem, una bacina de aram, per ensebonar.⁸⁶⁵

Ítem, una caxeta petita de aram, per tenir foc en la taula.

Ítem, una paella petita.

Ítem, un ast.

Ítem, una giradora.

Ítem, un scalfador. Ítem, un rall. Ítem, un colador.⁸⁶⁶

Ítem, un morteret de pedra de Girona.

Ítem, dos lumeners.

Ítem, vuyt scudelles, cinch plats y dues enciameres, V olles de terra y dues caçoles de terra y tres topinets.

Ítem, un cove⁸⁶⁷ per tenir carbó. Ítem, un coci y dos cabaçots; comprat.⁸⁶⁸//

En la cambra de la tia

Quatre tenalles, la⁸⁶⁹ major és plena de oli, la dues miganades, l'altra buyda; stimarem hi ha \cinch/⁸⁷⁰ quintals d'oli, entre tot.

Ítem,⁸⁷¹ nou lançols de lenç y stopa.

Ítem, un papalló de lenç, bo, ab sa camiseta.

Ítem, nou tovalles de lenç, per a companya.

Ítem, quatre coxineres de lenç, ab sos cordons blanchs.

Ítem, una tovallola \de tela/, obrada de seda negra.

Ítem, quatre tovalloles y \dues alnes/⁸⁷² de lenç.

Ítem, onze torcabocus, dos exugamans de stopa.

Ítem, tres troços de tovalles oldanes.

Ítem, un<a> tovallola foradada, de lenç.

Ítem, un plech de mocadors y.⁸⁷³

865. *Ensabonar. En aquests inventaris trobem algunes notícies que reflecteixen la neteja personal.*

866. *petit, ratllat.*

867. *Lectura dubtosa.*

868. *Lectura dubtosa. Molt tacat.*

869. *les tres són, ratllat.*

870. *tres, ratllat.*

871. *Al marge esquerre, [...] gran y vell.*

872. *una redona, ratllat i corregit.*

873. *Manca.*

Ítem, \tres/ camises⁸⁷⁴ del dit deffunct.

Ítem, un sach de farina, en què y ha poch més o menys X ro.⁸⁷⁵
de farina.

Ítem més, dos sachs; en lo un ha un poch de segó.

Ítem, \dos/ cabaços grans de palma y un petit.

Ítem, una penistra gran y una petita.

Ítem, dues cistelles, una gran, altra petita.

Ítem, un sedaz. Ítem, un garbell.

Ítem, una pastera ab sos guarniments \y granereta/ y un tallador
de anar al forn.

Ítem, una penistreta migana.

Ítem, li ab capdells, cuyt; \és/ poch més o menys⁸⁷⁶ VI lliures.

Ítem, altre plech de stopa en capdells, poch més o menys XV lliures

Ítem, fil de li cruu, XII lliures poch més o menys.//

Ítem, madexes de stopa crues; poch més o menys VIII lliures.

Ítem, una lliura de fusades⁸⁷⁷ de stopa.

Ítem, una flaçada cardada, blancha, oldana.

Ítem, altra flaçada cardada, blancha, oldana.

Ítem, dos sachs grans de canyamiç.

Ítem, una bacina de aram, sportellada.

Die lune, XXVI octobris, anno MDXXIII, continuando dictum
inventarium:⁸⁷⁸

Primo, unes calces negres, d'estamenya.

Ítem, hun gipó de cetí, dolent.

Ítem, altre gipó de velut, bo.

Ítem, hun sayo morat, oldà.

874. dues camises dolentes, bones y dues dolentes, ratllat.

875. XVIII. Aquesta abreviatura ro. potser significa rova. La rova de Lleida corresponia a 26 lliures o 312 unces (10,426 kg). C. ALSINA – G. FELIU – L. MARQUET, *Pesos, mides i mesures dels Països Catalans*, Curial, Barcelona, 1990, p. 227.

876. Lectura molt difícil. Potser poch més o més.

877. Fusada: quantitat de fil enrotllat en el fus en l'operació de filar. DCVB. En la casa d'aquest degà de la seu hi havia una notable quantitat de lli i d'estopa. Com en moltes altres cases de Lleida, de la fi de l'edat mitjana, es devien fer activitats artesanals relacionades amb la producció tèxtil. No és pas casual que hom trobi tots aquests objectes a la cambra de la majordona.

878. Aquest darrer apartat, escrit amb una lletra molt més acurada.

Ítem, unes calces blanques, oldanes.

Ítem, hun sayet de burel, de sa color, curtet.

Ítem, una cloxa negra, molt oldana.

Ítem, una coteta sense [...],⁸⁷⁹ nova.⁸⁸⁰

142

1523, octubre, 27. Lleida

Estimació. *Estimació del preu dels béns de Francesc Soler, degà de la seu de Lleida, que eren a la cambra i en una estança o casa de baix, feta per Joan Ribera, mercader, i Miquel Enric, sastre.*

A* ACL. Justícia, capsa P7_M2_P4_C09. Número: 10. Quadern cosit de quaranta-vuit pàgines (de 31 cm per 22 cm); dotze fulls dobles de paper. Escripura molt cursiva, lectura difícil. El mateix plec inclou l'inventari (doc. 141).

Die martis, XXVII octobris, anno MDXXIII, foren stimades les coses següents per los honorables mossèn Johan Ribera, mercader, y mestre Miquel Anric, sastre, persones eletes per los marmesor<s> en dit testament nomenats y eren liures⁸⁸¹ ses conciències, e són les coses següents://

Primo, hun respaller ab brots y bèsties, ab la forradura de tela blanca; fonch stimat per ... VI l.

Ítem, una catifa ab deu rodes \de/ diverses colós, fonch judicada per ... VI l.

Ítem, una catifa vella, foradada, ab huns brots, fonch judicada per ... XII s.

Ítem, tres draps, dits tanquaportes, ab personages, foren judicats per nou liures, ab les teles blanques VIII l.

Ítem, dos draps, dits banquals, ab figures, ab la forradura blanca, foren judicats ... VIII l.

Ítem, hun davantlit de figures, fonc judicat per ... X s.

Ítem, una catifa, ab deu rodes, ab la foradura blanca, fonch judicada per ... VI l.

Ítem, hun drap de ras vell, de l'antigor, ga ben servit, ab figures per ... I l., III s.

879. *Lectura difícil. Potser plomió o plomís.*

880. *Tot seguit, comença l'estimació de béns (doc. 142).*

881. *Molt tacat i gairebé il·legible.*

Ítem, tres⁸⁸² cobreatzembles de diverses colós, ga molt gastats, foren judicats per ... I l., X s.

Ítem, quatre vànoves de diversos obrages, ga servides, foren judicades per ... V l.

Ítem, hun bancal molt oldà, de diverses colós, fonch judicat per ... III s.⁸⁸³//

Ítem, huna cortina⁸⁸⁴ vella, ga ben servida, de brots, personatges, ocells; foch judicada per ... III l., XII s.

Ítem, un drap nomenat baraguà, ga molt servit, fonch judicat ... I l.

Ítem, cinch peces de cortines de cuyro, ga molt servides, an⁸⁸⁵ hun davantaltar de cuyro y hun cubertor de altar, fonc judicat per ... III l., XII s.

Ítem, tres caxes grans de noguer, obrades de tercia, ab ses clava-dures, foren judicats per ... VI l.⁸⁸⁶

Ítem, una caxeta tota obrada de tercia, bona, ab sos caxonets a l'entorn, ab sa tancadura de colp, ab moltes barbuleries, fonch judicada per ... I l., III s.

En la cambra fonch judicat lo següent:

Primo, hun mantó de xamelot, ga ben servit, molt oldà, fonch judicat per ... XII s.

Ítem, unes calces de stame<n>ya vermeles, foren judicades per ... VI s.

Ítem, hun sayo de Contray, revetat de velut, a l'antigor, fonch judicat per ... I l., III s.

Ítem, hun ropó de Contray, guarnit de velut, fonch judicat ... I l., X s.

Ítem, una clocha de Contray, ab son caperó, forat de tafatà negre, fonch judicada, molt usada ... III l., XII s.⁸⁸⁷//

Ítem, dues cloches de xamelot, ab hun caperó guarnit de tafatà vermell, ga ben servides, foren judicades per ... VI l.

Ítem, una clocha de burell de sa color, ab son caperó guarnit de cetí morat, ga usada, fonch judicada per ... III l.

882. Al davant, un, que segurament es van oblidar de ratllar.

883. Al peu de la pàgina, XXXXIII lliures.

884. drap de ras, ratllat.

885. Per ab, amb.

886. A continuació, XII s., ratllat.

887. Al peu de la pàgina, XXII lliures, XII sous.

Ítem, hun mantet curtet, \de mescla/, ab un papafigo, ab unes mànegues rosades I l.

Ítem, una clocha de Bristó, ab son caperó guarnit de tafatà negre, fonc judicat per ... IIII l., XII s.

Ítem, hun albernuç y hun roponet d'estameya, molt dolent, fonch judicat per ... XII s.

Ítem, tres mijos còfrens, obra de tercia.⁸⁸⁸

Ítem, migcofre, decorat ab hun claviler de tercia, ab sos caxonets, fonch judicat ... I l., IIII s.

Ítem, dos migos còfrens grochs, ab ses tancadures de colp, foren judicats per ... I l., IIII s.

Ítem, una caxa ferrada, de camí, fonc judicada per ... XII s.

Ítem, hun caval de ferre, ab una coha de bou per a tenir los pintes, fonch judicat per ... IIII s.

Ítem, quatre cadires de cuyro, foren judicades, són prou dolentes ... XII s.

Ítem, una taula redona ab son peu, ga ben servida, fonch judicada per ... VI s.⁸⁸⁹

Ítem, hun stoig de ganivetes de cuyro, ab cinch peces de ganivetes, foren judicades per ... VIII s.^{890//}

Ítem, quatre coxineres de tela, les tres obrades de seda negra y la una de seda de grana, foren judicades per ... I l.

Ítem, vuyt torquaboques y una tovalola obrada de seda, de grana, fonch judicat, y una toqua molt usada, en tres troços, per ... XII s.

Ítem, hun traveser buyt y hun bonet ab algunes mostres y quatre mocadós ... VIII s.

Ítem, una post, en la qual és pintada la ymage de la Verge Maria ab son fill al braç ... IIII s.

En la cambra més abant fonch trobat lo següent y judicat:

Primo, vint-i-vuyt torquaboques y hun exugamans en una coxinera dolenta, foren judicats, y hun pentinador ab una tovallola dolenta, tot per ... XVII s.

Ítem, hun papafigo de tafatà, guarnit de velut, mot usat, per ... VIII s.

888. *Es va passar ratlla a la línia.*

889. *Es va passar ratlla a la línia.*

890. *Al peu de la pàgina, XX lliures, VIII sous.*

Ítem, miga peça de torquaboques, foren judicats per ... X s.

Ítem,⁸⁹¹ hun cortinatge de fillenpua en quatre peces, ab listes morisques, ab ses tovaloles, ab franges vermeles, verdes y pardila, fonch judicat per ... III l., XII s.

Ítem, miga peça de torquaboques comuns, foren judicats ... X s.

Ítem, hun davantlit de fillenpua, ab listes negres y [...] ⁸⁹² y una frangeta morada y blanca, fonch judicat per ... VIII s. ⁸⁹³//

Ítem, tres ruquets, los dos bons y la hu ja servit, fonch judicat per ... II l., VIII s.

Ítem, tres peces de cortinage blanch, ab franges blanques, ab sa tovalola, tot per /és molt usat\ ... I l., III s.

Ítem, \deu/⁸⁹⁴ lançols de lenç, entre bons y dolents, foren judicats per ... III f.

Ítem, dues peces de torquaboques de malva, en peça ... I l., XVI s.

Ítem, dos lançols de li y cotó, ga oldans, y unes tovaes, judicat tot ... XVI s.

Ítem, hun gipó de velut antich y un altre de cetí, servit ... I l., X s.

Ítem, dos sayos, la hu morat, l'altre de mescla, ga molt usats, y lo de mescla sense mànegues ... I l., III s.

Ítem, una clocha de divuytè, ben servida, per ... I l., III s.

Ítem, unes calces de stameya, molt dolentes, y altres blanques, ab pel de guineu,⁸⁹⁵ dolentes, per ... III s.

Ítem, una alcócera nova, buyda, stimada per ... I l.

Ítem, una clocha d'estameya, molt dolenta, té hun caperó ... I l., III s.

Ítem, tres gipons a l'antigor, hu de domàs tenat, l'altre de cetí, dit⁸⁹⁶ vert, tot molt ronput y oldà, per ... I l.

Ítem, hun ropó de xamelot, ab gires de tafatà en les mànegues, per ... I l., X s. ⁸⁹⁷//

Ítem, hun manto scur, guarnit al col de velut, ab hun ropó de xamelot, molt dolent, esquinçat, per ... I l., X s.

891. *Al marge esquerre, stà empe<n>yat.*

892. *Potser perlades.*

893. *Al peu de la pàgina, VIII lliures, VIII sous.*

894. *quatre, ratllat.*

895. *Lectura difícil.*

896. *A continuació, chamelot, ratllat.*

897. *Al peu de la pàgina, XVIII lliures.*

Ítem, hun parell de borzegin tenats, ab unes calces vermeles, tot ... VIII s.

Ítem, dues caxes planes, ferrades, y dues forrades de drap vermel y groch, judicat ... I l., IIII s.

Ítem, hun caval de ferre, stimat per ... IIII s.

Ítem, una bacina gran, ab sos peus, bolonada, ab dues anses ... IIII l.

Ítem, una taula, ab ses tisoires, judicada per /dolenta\ ... VI s.

Ítem, dos còfrens, ferrats de pell de bou y lo hu manqua de peus, judicats, ab lo fa<r>do de dins, ço és, pells, per ... I l., IIII s.

Ítem, tres tenales de oli bo, en què ha quatre quintàs de oli bo, e més altra tenala de [...],⁸⁹⁸ stimat per ... VI l.

Ítem, hun papaló de lenç, ab sa camisa, judicat per ... II l.

Ítem, vuyt lançols de stopa y de lenç, dolents, judicats per ... II s.

Ítem, una pastera ab sos petges, sedaç, scaletes, talador, arera, tot per ... X s.

Ítem, dos rastres⁸⁹⁹ de fill, en capdell cuyt, la hu de lenç, l'altre de stopa, judicat per ... I l.

Ítem, dos rastres de fil, en madexa per coure, la hu de lenç, l'altre de stopa, judicat per ... I l.//

Ítem, hun macho y una mula torta, valen ... XIII l.

Ítem, hun sach de farina, [...]bra de sis faneques de farina, judicat ... I l., IIII s.

Ítem, tres panistres grans y una petita y una cistela y dos cabaços, y hun <cabaç> petit, per ... III s.

Ítem, onze tovalles de lenç y stopa, entre bones y dolentes, y set tovalloles, y una obrada de tela soltil,⁹⁰⁰ dos exugamans y quatre coxineres y deu torquaboques y dotze mocadós sotils, tres camises frangades⁹⁰¹ y una plana, molt dolenta, y dues d'altra part dolentes, judicat tot per ... I l., IIII s.

Ítem, en la cassa de bax, fonch trobat lo següent:

Primo, unes ores ab hun gafet \y sa femela/ d'or, de pergamí, \de mà/, ab les cubertes guarnides de velut, ab hun passamà de or y de seda; judicaren valer ... I l., X s.

898. *Potser magres.*

899. *Rastre: enfilall.* DCVB.

900. *Per sotil.*

901. *Lectura dubtosa. Franjat: que té franges.*

Ítem, hun saltiri de mà, de pergamí, ab les cubertes de velut, ab lo gafet y femela d'argent; judicaren valer ... VIII s.

Ítem, unes ores de paper, ab les cubertes de aluda vermela, valen ... II s.

Ítem, dos breviaris, ab les cubertes, la hu de vermel, l'altre tenat, ab los gafets de argent, e més, hun saltiri ab les cubertes de velut y los gafets d'argent; tots tresos valen ... I l.

Ítem, hun pintinador⁹⁰² de seda cuyta, ab sa trena d'or y cabeç d'or, vall ... I l., III s.

Ítem, dues alnes y hun palmp, poc més o meys, judicat per ... III s.

Ítem més, tres canes de velut; compto hun troç de velut ga talat ... VIII^o l., XII s.//

Ítem, una caxeta plana, buyda, ferrada, ab son pany y clau, vall ... VI s.

Ítem, dos cantes d'aram, petits ... I l., III s.

Ítem, hun paper ab tres peces de seda, la hu gran, l'altre negre, l'altre tenat; fonch judicat ... I l., III <s.>

Ítem, les tiretes de filadiç, stimaren ... II s.

Ítem, quatre peces de filadiç, dues negres, una tenada y altra pardila, valen ... VI s.

Ítem, una xia de tafatà, senar, ga servida, ab huna \toquila/⁹⁰³ de tafatà, vall ... I l.

Ítem, hun troset de cetí negre, vall ... X s.

Ítem, tres dotzenes de tiretes de cuyro y dos troços de vetes, la hu tenat, l'altre negre, valen ... II s., VI <d.>

Ítem, dues miges peces de xamelot, la una negra, l'altra tenada, valen ... VI l.

Ítem, hun troç de benjuí,⁹⁰⁴ vuyt onzes, poc més o me<n>ys, val ... II s., VI <d.>

Ítem, una almesquera⁹⁰⁵ de vori, ab algàlia,⁹⁰⁶ vall ... I s.

902. *Pentinador: en aquest cas, mocador gran o vesta amb què es cobreix des del coll fins a la cintura.* DCVB.

903. *A continuació, potser bonet, ratllat.*

904. *Benjuí: bàlsam de l'arbre Styrax benzoin, de color fosc o vermellós, d'olor agradable i gust dolcenc, que té molta aplicació a la perfumeria.* DCVB.

905. *Almesquera: vas per a tenir almeso o altres perfums. En un document de l'any 1504: "Una almesquera tota de or."* DCVB.

906. *Algàlia: matèria odorífera segregada per les glàndules anals del mamífer Viverra civetta.* DCVB.

Ítem, cinch grans de corals, per a senyal de saltiris, valen ... II s.

Ítem, dos cin<y>ells d'or; en la hu ha huna torquesa⁹⁰⁷ y hun robí ... III l., XVI s.

Ítem,⁹⁰⁸ hun plat gran, lavamans, ab lo sol enmig, pesa deu marchs, a set liures lo march, vall ... LXX l.

Ítem, deu plats y una scudela d'argent, pesaren setze marchs ... CXII l.

Ítem, honze peces d'argent, pesaren setze marchs ... CXII l.

Ítem, deu marchs d'argent, valen ... LXX l.//

Ítem, dues cintes, la una ab los caps d'argent y l'altra ab los caps d'or, valen ... VII l., IIII <s.>

Ítem, stimarem tota la desferra⁹⁰⁹ de la cuyna, segons stà en lo inventari per menut ... II l., III s.//

143

1527, desembre, 12. Lleida

Inventari. *Inventari de béns, possiblement d'un eclesiàstic relacionat amb l'Estudi General. S'esmenten els objectes trobats a la cambra del difunt, a la sala, a les "estances altes" (potser les golfes), a l'estudi, a la recambra de l'estudi, a l'entrada, a l'estable, al celler, al graner que hi havia sobre el celler i a la recambra de la sala.*

A* ACL. Justícia, capsa P7_M2_P4_C09. Número: 19. Quadern cosit de vuit pàgines (de 32 cm per 22,5 cm); dos fulls dobles de paper. Paper amb taques. Escriptura molt cursiva. Filigrana d'una mà oberta o d'un guant, amb un estel al capdamunt del dit més llarg o mitger (núm. 27).

Die iovis, XII decembra de XXVII.

En la cambra del defunt

Primo, quatre matalaços de lana

Ítem, dos coxins de fluxell.

Ítem, una flaçada cardada.

Ítem, un lit de po<s>ts y banchs.

Ítem, un bancal petit.

907. *Lectura molt dubtosa.*

908. *Al marge esquerre, Argent.*

909. *Desferra: en principi, eren les despulles, tot allò que restava d'una cosa destruïda.*

Ítem, un drap de ras, de figures.

Ítem, dos reposters.

Ítem, un bancal de alió; una capçada⁹¹⁰ ab LXXXXIII plats plans de canonge.

Ítem, un sayo negre.

Ítem, un gipó. Ítem, un cofre gran e dues caxes planes.

Ítem, un bancal vell.

Ítem, un stog de ganivetes, ab quatre peces.

Ítem, unes bargoletes.

Ítem, una \betaa/ de tafetà.

Ítem, guardacors vermell.

Ítem, altre gipó de saya.

Ítem, uns [...] ⁹¹¹ de Flandes.

Ítem, un peça petita de lautó.

Ítem, un trocet de xamellot.

Ítem, un drap de lenz, de pinzell.

Ítem, una correga de cuyro, vella, ab un drap⁹¹² de argent.

Ítem, altre gipó de saya.

Ítem, un cint de cuyro, ab sa bossa, tisoires y ulleres.

Ítem, un punyal buydat y daurat.

En la sala

Un troç de stopa crua, que és IIII alnes.

Ítem, sis tovalles.

Ítem, \dues/ peces de tovallons.

Ítem, dues tovalles de malva, per a taula redona.

Ítem, un tros de tela nova.

Ítem, un papalló ab son papafigo,⁹¹³ dins una camisa de lenç.

Ítem, tres camises de lenç.

Ítem, quatre lançols.

910. Devia ésser un objecte moble situat al capdamunt, potser de la paret. Potser eren uns prestatges on hi havia noranta-tres plats.

911. Potser gamfets.

912. Potser cap.

913. El papafigo, en principi, era un cobricap que s'estenia fins a cobrir el coll i que cobria també part de la cara (DCVB). En aquest cas, sembla que més aviat fa referència a les cortines del pavelló (o a una part d'aquesta roba, potser l'exterior).

Ítem, dos tovalloles ab franges blanques.

Ítem, una cota, brodada als caps de seda de grana.

Ítem, un drap de cendre, a la pabordria.

Ítem, \tres/⁹¹⁴ tovalloles \blanques/ e altra groga, ab caps de seda.

Ítem, una peça de canyamiç.

Ítem, dues camises de tela. Ítem, tres candelobres.

Ítem, una cerpellera⁹¹⁵ groga.

Ítem, un cofre gran, una taula rodona.

Ítem, vuyt cadires de cuyro, \quatre/ de costelles.

Ítem, dos cavalls fferres.

Ítem, una pala y molls de ferre.

Ítem, tres bacines de aram.

Ítem, tres calderes.

Ítem, un foguer de aram.

Ítem, una copa, un stallador⁹¹⁶ \de aram/ y un ast.

*En les instàncies altes*⁹¹⁷

Ítem, dalt, dos lits, quadencs,⁹¹⁸ matalaços sens màrfeges y⁹¹⁹ \sengles/ flaçades cardades, ben oldanes.

Són tots los lançols: XII.⁹²⁰

En lo studi

Ítem, un cofre gran.

Ítem, un lançol de alió, vell.

Ítem, un gipó de cetí.

Ítem, dues màneges de xamellot.

Ítem, un tros de tela negra.

Ítem, un cubertor de lit, de saya vermella.

Ítem, altra troç de saya vermella.

914. dues, ratllat.

915. Xarpellera: teixit d'estopa grollera d'ordit molt clar. DCVB.

916. Més que no pas un estallador devia ésser un tallador (plat on es tallava i en què se servia la carn, el peix o altres viandes sòlides. DCVB).

917. En una segona columna.

918. Guaenga: flassada. En un document de l'any 1384, de Montblanc: "Tres goengues siue flaçades" i en un també del segle xiv de Santa Coloma de Queralt: "Una plomaça de sarzell a manera de goenga". DCVB.

919. A continuació, tres, ratllat.

920. A sota, Ítem, un lib[...], ratllat.

Ítem, un bancal de alió, tot nou.
 Ítem, una \al/cócera buyda.
 Ítem, un cortinage ab listes de grana.
 Ítem, un troç de tela prima.
 Ítem, un sobrepelliz \de tela [...] y almuça forrada de cetí carmesí.
 Ítem, altre sobrepelliz de tela.
 Ítem, quatre lançols.
 Ítem, una beca⁹²¹ nova, de tauleta.
 Ítem, una cloxa de saya.
 Ítem, altra cloxa de Roma,⁹²² molt oldana.
 Ítem, un sayo negre, sens màneges.
 Ítem, un sayo de xamellot, sens màneges.
 Ítem, una cloxa de Contray.
 Ítem, un sayo de Contray, forrat.
 Ítem, onze⁹²³ sacs de borres, grans.
 Ítem, cinc borraçes, per \a/ porgar.
 Ítem, una taula redona.

En la recambra del studi

Ítem, un lit de posts, ab tres matalaços, una vànova e un bancal.
 Ítem, XXI peces⁹²⁴ de libres.
 Ítem, VII troços de cera nova.
 Ítem, una taula larga.
 Ítem, una spasa desguarnida y sens pom.⁹²⁵//

<En la entrada>

En la entrada, un banch.

<En lo stable>

Ítem, en lo stable, una mula de sella, ab sos adreços.

921. *Lectura dubtosa. La beca era una peça d'indumentària, una mena de capulla o caputxa, part d'una capa.* DCVB. *Tampoc no es pot rebutjar que no fos una veta (teixit en forma de cinta).* DCVB.

922. *Dubtós.*

923. *Lectura molt difícil.*

924. *Peça: a l'edat mitjana, part d'un llibre manuscrit que es podia adquirir per separat. Era molt usual l'adquisició o el lloguer de peces al món universitari. De vegades, modernament, les peces han estat anomenades també amb el mot pècies, més semblant a la paraula llatina.*

925. *Lectura difícil.*

Una tina gran.

Ítem, una taula, ab \sos/ peges.

Ítem, dos scambells.

<En lo celler>

Ítem, quatre cèrcols de ladoner, \en lo celler/.

Ítem, \dues/⁹²⁶ botelles.

Ítem, V carretells⁹²⁷ plens.

Ítem, V portadores.

Ítem, V vexells grans, los tres plens de most, l'altre de remost e l'altre de vi vell, miganat.

Ítem, dues tenalles de vin blanch.

En lo graner sobre lo celler

Ítem, XX faneques forment, sexa⁹²⁸ y gramil.⁹²⁹

En la recambra de la sala

Ítem, VII caf<issos>, II faneques <de> forment.

I caff<issos d'>ordi.

Die lune, XVI mensis martii, DXXVIII.

Ego, Catherina Vinerona, de \voluntate/ et expresso consensu Joannis Vineró, confiteor recepisce a vobis [magnificis] dominis [...] Melchiore Pou et Joanne Jusseu, tota la roba de li y de lana, coure, aram, terra, lautó y ostilles⁹³⁰ [...] contengudes en la [...].⁹³¹

Testes: Jacobus Montalt de Tamarit et Joannes Altimir et [...] de Setcastilla.⁹³²



926. una, ratllat.

927. dos carretells, ratllat i corregit.

928. Xeixa: blat de bona qualitat.

929. Potser amb relació al gram (planta herbàcia de la família de les gramínies).

930. Ostilles: utensilis, atuell.

931. Potser viudetat.

932. El text transcrit a continuació fou escrit en un full a part (de 22 cm d'alt per 16,5 cm d'ample). Die veneris, VI mensis decembris. [...] Domingo, testes. Primo, un càlzer de argent, ab sa patena, ab un albarà dels frares de Terragona [dubtós]; stà penyora per X du<cats>. Un plat gran de argent. Un taçó bollonat. Un cànter ab ances. Dos caxetes [dubtós] ab sos cubertors. Ítem, un cartró. Ítem, una çaça ab peu. Ítem, altre jarro. Ítem, una taça plana, de argent. Ítem, una copa ab peu, bollonada. Ítem, dues culleres de argent. Ítem, quatre manilles d'or. Ítem, una pateneta de argent, gornida de or. Ítem, un collar d'or esmeltat. [...]. A continuació ja és il·legible; s'hi esmenten diverses monedes. Més amunt, pateneta, per patena, ratllat i corregit.

1529, febrer, 16. Lleida

Inventari. *Inventari dels béns d'Esteve Castelló,⁹³³ prevere beneficiat de la seu de Lleida, trobats a la sala de la casa, a la cambra on morí el prevere, al pastador, a la cambra de la majordona, a la cambra que hi havia sobre la del difunt, a la cuina vella, al celler, a l'entrada i al graner.*

A* ACL. Justícia, capsa P7_M2_P4_C09. Número: 22. Plec de vuit pàgines (de 31 cm per 22 cm); dos fulls dobles de paper. Escripura humanística, menuda, però força cursiva. Filigrana d'una mà oberta o d'un guant, amb un estel format per una mena de pètals, al capdamunt del dit llarg (núm. 27).

Inventarium bonorum quondam domini Sthephani Castillo, presbiteri.//

+ Die XVI febroarii, anno MDXXVIII^o, fuit factum inventarium domus venerabilis domini Stephani Castillo, presbiteri, sedis Ilerde beneficiati.

Primo, en la sala se trobaren les cosses següents:

Primo, una taula nova, ab un petge de quatre peus.

Ítem, tres cadires de fusta, la una molt dolenta.

Ítem, migcofre oldà, per a tenir lo pa.

Ítem, una caxeta, com un scambel.⁹³⁴

Ítem, una basina d'aram, ab tres peus, de tenguda de tres cantes, poch més ho menys.

Ítem, una basina d'aram, molt oldana, de tenguda de dos ho tres cantes.

Ítem, un calder d'aram, de tenguda de un cànter; diu és de mestre Jaume Balaguer, çabater, campaner de Sent Andreu; stà penyora per sis⁹³⁵ sous.

Ítem, una gerra per a tenir aygua, de tenguda de cinch cantes, poch més ho menys.

Ítem, un cànter y un pual, per a tenir aygua, y un librel.

Ítem, set plats de Mèlich.⁹³⁶

933. Castelló o Castillo.

934. Escambell: seient petit sense braços ni respatller, i de vegades sense petges. DCVB.

935. tres, corregit.

936. Molts dels objectes que trobem a la sala són atuells que usualment eren a la cuina. S'esmenta que hi havia calders, bacines, cànters, plats, escudelles, talladors, copes, asts, ralls, olles, paelles, cavallets, cremalls, etc. Tot això fa pensar que, pel fet d'haver-hi

Ítem, vuyt⁹³⁷ scudelles de Mèliqua, ab un morter de terra, ab una mà de fust.

Ítem, dos taladós, un gran y un chich.

Ítem, un tornel y una librella de Mèliqua.

Ítem, una copeta de aram, per tenir lo plat en taula.

Ítem, un ast petit y un ral.

Ítem, tres ho quatre brocals de vidre y tres tases y dos pechells de terra y una pechella de terra y un bar<r>alet per tenir tinta y un brocalet per tenir olli rosat y una burnieta de terra y una pollereta chicha.

Ítem, tres olles de terra y tres topins y un oller de terra.

Ítem, un banch de fust de tres peus y tres po<s>ts de lit.

Ítem, un plat de Mèlichia, pintat, gran.

Ítem, una paella de ferre, bona.

Ítem, dos cavalls, un gran y un chich.

Ítem, un pagès de fust, dolent.

Ítem, uns cremals, ab guanchos de ferro ho lévens.

Ítem, una grenera de palma y una altra de baladres.^{938//}

En una cambra a hon morí dit mossèn Castilló:

Primo, un lit de po<s>ts ab una màrfea bona y dos matalafs bons.

Ítem, dos lançols oldans.

Ítem, dos coxins⁹³⁹ de lana, ab les cubertes de lenç, oldanes.

Ítem, una flaçada de lana, blanca, molt oldana, ab listes negres y vermelles.

Ítem, una vànova de lenç, servida, en algunes parts foradada.

Ítem, un tauleu de fust, ab dos petges, bona.

Ítem, dos ciris de cerra groga, los dos de pes una liura.

Ítem, un ciri blanch, començat de cremar, de pes de tres o quatre onzes.

Ítem, tres cadires de fust.

Ítem, unes calces negres, ya servides.

un foc a terra (i potser per algun altre motiu), es feia servir la sala com a cuina i la cuina havia restat abandonada (i per això es fa esment d'una "cuina vella").

937. una dotzena, ratllat.

938. Baladre, Nerium oleander.

939. Potser coyins.

Ítem, una clocha de stame<n>ya ho cadís, ya servida.

Ítem, una clocha de Contray, més de miga clocha, revetada de vellut.

Ítem, una clocha de mescla, molt oldana.

Ítem, una musa de Contray, forrada de cetí, quasi nova.

Ítem, altra musa de Contray, molt dolenta, sens forradura.

Ítem, un sobrepelís de tella, quasi nou.

Ítem, una sayo de Contray, molt vell, forrat de mig amunt de corderina.⁹⁴⁰

Ítem, un paratoch⁹⁴¹ vermel, dolent.

Ítem, un gipó de fustani negre, oldà.

Ítem, un papafigo⁹⁴² negre, dolent.

Ítem, dos botes de vedell, del temps antich.

Ítem, un bar<r>et molt dolent.

Ítem, dues cortines de pinzel, obrades a la flandesqua.

Ítem, un reboster,⁹⁴³ en lo qual y a un scut ab una font y un cervo, oldà.

Ítem, una catifa ab cinch rodes, oldana.

Ítem, un bancal de brots, oldà.

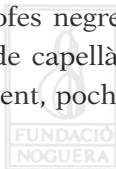
Ítem, una cayza,⁹⁴⁴ ab unes poques de amelles, en la qual y a una capsa de fust, ab dos canelobres de lautó.

Ítem, un parell de borseguins nous, de sumach; foren donats al nebot Janot.

Ítem, un parell de plantofes negres, oldanes.

Ítem, un bar<r>et nou, de capellà.

Ítem, tres culleres de argent, poch més ho menys de pes de miga onza.



940. Corderina: pell d'anyell o d'ovella. En un inventari valencià de l'any 1517: "Troços de pell de corderina de Navarra"; en un document del 1443: "Una gonela de dona [...] for<r>ada de corderines blanques". DCVB.

941. Paratoc: paltó, mena d'abric. Segurament de l'anglès paltock, passat segurament pel francès. DECLC VI, 212.

942. Papafigo: cobricap que s'estenia fins a cobrir el coll i que cobria també part de la cara. DCVB.

943. Reboster: drap quadrat amb les armes del senyor, que es posava damunt les atzembles quan anaven de camí o servia de parament de balcons i finestres en dies de festa. En un document del 1533: "Un reboster de ras" i en un de l'any 1555: "Tres rebosters, la hu ab una àliga, l'altre ab una font, y l'altre blanch blau y vermell". DCVB.

944. Per cayxa.

Ítem, un pes de ducats, ab una capsa de stany.
 Ítem, un breviari vell, de Alcolega.//
 Ítem, una burnieta de terra, ab dues ho tres scorces de poncem.⁹⁴⁵
 Ítem, un talequet de stopa, oldà.
 Ítem, una olla nova, ab una pocha de mell.
 Una altra cayza, que no y a res, bona.
 Ítem, una bona rodella⁹⁴⁶ pintada, forra\da/, la qual ere de son jermà, misser Guillem, ab planches de aser, pintades.
 Ítem, una ymage de Nostra Senyora, ab guarniment de fust, daurat.
 Ítem, un calçador⁹⁴⁷ de os, dolent.
 Ítem, dos martells de ferre, la un gran, l'altre chich.
 Ítem, dos cantes de terra, oldans.
 Ítem, una olla de coure, stà penyora; és de na Babota, viuda.
 Ítem, un pom de papaló, molt gentill; dien és de micer Guillem, son jermà.
 Ítem, sis ho set bar<r>alets, per tenir medecines.
 Ítem, un ventall de palma, ya servit.
 Ítem, unes alforges bones.
 Ítem, un carratelet per tenir vin blanch, de tenguda de dos ho tres quantes.
 Ítem, molts troços de draps, oldans; han servit en la sua malaltia.
 Ítem, un davantlit de stopa, en la hu cap se té lo peçol.
 Ítem, altre davantlit rayat, molt dolent.
 Ítem, un parell de lançols de stopa, de tres terges,⁹⁴⁸ molt oldans.
 Ítem, altre parell de lançols de lenchs,⁹⁴⁹ molt servits.
 Ítem, altre parel de lançols de stopa, molt servits.
 Ítem, dos draps de pasta, rahonables.
 Ítem, quatre tovaes de stopa, molt servides.

945. *Fruit del poncemer, semblant a una llimona però més gros.* DCVB.

946. *Rodella: escut circular, més gran i més pla que el broquer.* A. I. ALOMAR, *L'armament i la defensa...*, p. 344.

947. *Calçador: instrument que consisteix en una llenca un poc corba de metall, de banya, de fusta o d'altra matèria sòlida, que serveix per a facilitar l'entrada del peu dins la sabata.* DCVB.

948. *Per teles.*

949. *Alguna vegada sembla que diu lench i hem transcrit lenç; ara és evident que hi ha escrit lenchs.*

Ítem, altres tovaletes de stopa, dolentes.

Ítem, dues tovalloles de stopa, dolentes.

Ítem, dues camisses de lenchs, la una bona, l'altra servida.

Ítem, tres torquaboches dolents.

Ítem, tres ligacaps, molt dolents.

Un pastador, a-y dintre les coses següents:

Primo, una pastera, de tenguda de dos ho tres faneques, ab ses scaletes y sedàs y tauleu del forn y un carabasot per tenir la farina y un drap de pasta.

Ítem, una farinera, ab unes quatre faneques de farina de forment, poch més ho menys.

Ítem, un sach de stopa, apedaçat.

Ítem, dos çabaços de palma, oldans, y unes scaletes antigues.//

Altra cambra de la tia

Primo, un lit de po<s>ts y una màrfega, bo.

Ítem, un matalaf bo.

Ítem, un traveser ple de lana, bo.

Ítem, un lançol de stopa, ab tres telles, bo.

Ítem, una flaçada cardada, blanca, ab listes blaves y vermelles, oldana.

Ítem, un banqual de taladures de sastre, dolent.

Ítem, una destrat, molt dolenta.

Ítem, una tenalla per tenir holi, en la quall y a un poch de oli.

Ítem, dues po<s>ts de fust, bones.

Ítem, una cadira de fust, oldana.

Ítem, una pastera de fusta; dien és de na Catharina.

Testes: venerabilis dominus Petrus Balester, presbiter beneficiatus in sede Ilerde, et Bartholomeus Corbella, loci de Corbins.

Die XVII dictorum mensis et anni.

En la cambra de dalt, sobre la de mossèn, éss-i trobat lo següent:

Primo, un lit de posts, ab sa màrfegua, y dos banchs.

Ítem, un matalaff bo.

Ítem, una vànova blanca de lenç, rahonable.

Ítem, un bachó de porch, sancer, sens cap y col.

Ítem, dues aroves de lana neta, ab un sach.

Ítem, dues aroves de li spadat.

Ítem, un banch y una post.

Ítem, un tros de sagí.

<En la cunya vella>

Ítem,⁹⁵⁰ en la cu<n>ya vella, un poch de carbó.

Ítem, un traveser de lana.

Ítem, un lançol.

Ítem, un sobrelit.

En lo seller fonch trobat lo següent:

Primo, un vexel de vi, ple, de tenguda de cinquanta cantes, poch més ho menys.

Ítem, un banch bo y una tenalla; dien és de mossèn Alcolea.

En la entrada són les coses següents:

Primo, tres ho quatre-centes ragolles noves.

<Un graner>

Ítem, un graner, en lo quall y a dehuyt ffaneques de forment, poch \més/ ho menys.

Ítem, cinch cafissos de ordi, poch més ho menys.

Ítem, nou ho deu ffaneques de civada, poch més ho menys.

Testes: venerabiles dominus Petrus Balester, clericus, et Petrus Paniello, studens, habitantes civitatis Ilerde.//⁹⁵¹

1529, març, 18 – abril, 13. Lleida

Inventari. *Inventari dels béns de Pere Agustí, canonge i prebost de la seu de Lleida, trobats a la casa que tenia al carrer Major de Lleida: a l'estable, al celler, a l'entrada, en una estança de baix, a la recambra, a la cambra de fora, a la cambra situada a mitja escala, a la sala, a la cambra que dóna al carrer, en un porxo, a la cuina,*

950. *Escrit en una nova columna situada a mà dreta.*

951. *A continuació hi ha un plec de dotze pàgines que no hem transcrit. Contenen bàsicament una relació de memorials, d'alguns llibres de forma mitjana i menor (sobretot de comptes), d'un full volant, de nombrosos albarans, d'un plec de cartes i d'algunes cartes soltes. L'escriptura és molt cursiva.*

al rebost, en una cambra propera a la cuina, en tres cambres més i al galliner. S'inventarien nombrosos llibres. També es fa esment dels béns seents que tenia aquest canonge lleidatà.

A* ACL. Justícia, capsa P7_M2_P4_C09. Número: 8. Plec de cinquanta-dues pàgines (de 32 cm per 22,5 cm); tretze fulls dobles de paper. Paper en bon estat de conservació. Escripura humanística cursiva, no gaire acurada. Fili-grana amb una mà oberta o un guant amb un estel al capdamunt del dit llarg (núm. 27).

In Dei nomine, amen. Noverint universi quod cum ad doli maculam evitandam omnisque fraudis suspicionem tollendam ac heredum et executorum testamentorum exonerationem et legalitatem exquirendam et demonstrandam et alias, beneficium inventarii sit a iure repertum ac inductum, ideo nos Joannes Sunyer, utriusque Iuris doctor de concilio regio, Petrus Botella, miles, et Elizabet, eius uxor, civitatis Ilerde, manumissores et executores ultimi testamenti reverendi hac providi viri domini Petri Augustini, canonici et prepositi ecclesie Ilerdensis, qui, sicut Domini placuit, die vicesima tertia mensis februarii proxime decursi ab hac luce migravit, nominibusque quibus supra, nosque Elizabet, uxor eiusdem domini Petri Botella, et idem Ioannes Sunyer, ut heredes universales prefati domini Petri Augustini, premissis hoc venerabili crucis + salutifere signo, inventarium sive reportorium incipimus atque facimus bonorum, rerum ac iurium, que fuerunt dicti defuncti, quod, in presencia notarii publici ac testium infrascriptorum ad hec specialiter vocatorum et rogatorum, factum est et exordium habuit die jovis, decima octava mensis marcii, sub anno a nativitate Domini millesimo quingentesimo vigesimo nono, presentibus ibidem honorabilibus viris dominis Petro Yvarç, presbitero ecclesie Ilerdensis perpetuo benefeciato, et Anthonio Amat, laico loci de Casterlenes, diocesis Urgellensis, testibus ad hec vocatis specialiter et assumptis.//⁹⁵²

Die⁹⁵³ jovis, decima octava mensis marcii, sub anno a nativitate Domini millesimo quingentesimo vigesimo ad instanciam et requisicionem magnificorum dominorum Joanni Sunyer, utriusque iuris doctoris de concilio regio, Peroti Botella, militis Ilerdensis, et Elizabet, uxoris eiusdem domini Peroti, manumissorum et executorum [...] ultimi testamenti.//

952. *En aquest document la numeració dels folis és escrita en xifres romanes a l'anvers del full.*

953. *Des de Die jovis fins a ultimi testamenti, ratllat.*

Primo, una casa situada en lo carrer Major, affronte de una \part/, a⁹⁵⁴ sol ponent, ab la casa del reverent canonge Pou e del altre costat, a sol ixent, ab la casa de micer Olzinelles,⁹⁵⁵ senyor de Torresserona, etc.

En lo stable

Primo, un cavall de pèl castany clar, [...] ⁹⁵⁶ ab son fre y cella.

Ítem, altre cavall de pèl tordillo, potro de tres anys; té son fre y cella.

Ítem, una mula de sella, de pèl castany, de cinc anys, ab sa sella y gornicions.

Ítem, altra mula de sella, de pèl negre, de quatre fins // a cinch anys, ensellada.

Ítem, un ase sardet, gris, ab sa albardeta, ab un rastre de cascavells.

Ítem, cinc rems de armeries bosquegats.⁹⁵⁷

Ítem, nou posts, de poca valor.

Ítem, un banch, per tenir les selles dels cavalls.

Ítem, quatre cops⁹⁵⁸ de bigues; han romàs de la obra de la sala.

Ítem, una cortina negra, molt vella, penjada sobre la tina.

Ítem, tres çàrries, les dos molt oldanes, l'altra és nova.

Ítem, una arca de aram.

Ítem, un cabaç de fanequa y un porgador dolent.

Ítem, dos sarrions dolents.

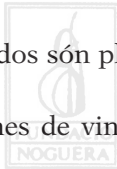
Ítem, un gerra gran, trencada.

Ítem, un argadells per portar aygua.⁹⁵⁹

En lo celler

Primo, set carratells, los dos són plens <de> vin blanch y un buyt; en los altres ha vinagre.

Ítem, dues tenaletes plenes de vinagre.



954. Al davant, costat, ratllat.

955. La casa de la familia Olzinelles era situada als Porxos Baixos, entre la plaça de la Paeria i les places dels Polls i de Sant Joan de Lleida. J. LLADONOSA, *Els carrers i places...*, pp. 456-461; J. BOLÒS, *Dins les muralles...*, p. 150.

956. *Lectura dubtosa. Potser ha-y a clos.*

957. *Lectura molt difícil. Bosquejar: rebaixar superficialment una peça de llenya per a treballar-la. En un document de l'any 1504: "Un dental [de l'arada] bosquejat". DCVB.*

958. *Segurament amb el significat de quantitat considerable; multitud. DCVB.*

959. *Tot el text relacionat amb l'estable és molt cursiu, cosa que fa que esdevingui gairebé il·legible.*

Ítem, un vexel⁹⁶⁰ buyt, chich, de tenguda de cinquanta quantes.

Ítem, un altre vexel, cerqua ple de vi vermel.

Ítem, un altre vexel, de tenguda de cent quoranta quantes; a-y reví y vinades^{//II}.

Ítem, altre vexel, de tenguda de LXXXIII cantes, plen de vi vermel.

Ítem, un altre vexel gran, ple de vi vermel, de tenguda de docents quantes, poch més ho menys.

Ítem, altre vexel, ple de vi vermel, de tenguda de docents y onze cantes.

Ítem, altre vexel buyt, de tenguda de cent y setza cantes.

Ítem, un altre vexel, ple de vi vermel, de cent y vint-y-cinch qantes, poch més ho menys.

Ítem, una trescoladora y sis portadores.

Ítem, unambut de aram.

Ítem, una caceta petita, per banyar los vexels de aram.

Ítem, tres còvens de veremar.

Ítem, dues portadores.

Ítem, quatre trocells de li spadat, embolicat ab un lançolot, que són dos aroves, poch més ho menys.⁹⁶¹

Ítem, una tenala per tenir aygua.

Ítem, una gerra, en què no és miga de oli.⁹⁶²

Ítem, altra gerra gran, plena de oli.

Ítem, una scala per pugàr al trull.

En la entrada

Primo, una cayxa sense sòl, buyda.

Ítem, un banch dolent y un tros de biga podrida^{//}

En la stància baix

Primo, un strado ab dos calaixos, la un buyt, l'altre són les gornacions de cuyro y una gualdrapa⁹⁶³ de la mulla.

960. *En aquest cas i en els següents, sembla que hi ha escrit veyel, potser vey<x>el.*

961. *En la casa d'aquest canonge i prebost també hi havia una quantitat de lli espadat. La quantitat de lli que trobem a les cases demostra la importància que tenia el conreu i el treball d'aquesta planta tèxtil.*

962. *No era ni mig plena d'oli.*

963. *Gualdrapa: peça de tela que protegeix i adorna la gropa d'una cavalcadura.*

Ítem, una cayxa,⁹⁶⁴ dins la qual és la roba de la tia.

En lo rebost són les cosses següents:

Primo, un flascó de stany.

Ítem, \tres/⁹⁶⁵ sisteletes.

Ítem, una olleta, de sagí dolç.

Ítem, un bar<r>al, de vidre ensarpellat.

Ítem, una capça buyda.

Ítem, un sobrecop⁹⁶⁶ de vidre.

Una cayxa fer<r>ada, dins la quall foren trobades les cosses següents:

Primo, una clocha de saya.

Ítem, un gipó de fustanie, ab les mostres de vellut.

Ítem, un collet de vellut.

Ítem, un bar<r>et de drap.

Ítem, un sayó de Contray, forrat de vert.

Ítem, una scuba⁹⁶⁷ de mescla scura, ab les mostres de vellut.

Ítem, altra clocha de sayia.⁹⁶⁸

Ítem, una mantilla de sayia, de migana.

Ítem, un caperó de sayia.

Ítem, uns revets⁹⁶⁹ de vellut, vells.

Ítem, una bosça de vellut, vella.

Ítem, un misçal, forrat de cuyro vermell, del bisbat de Leyda, de forma major.

Ítem, uns atcicats⁹⁷⁰ plateats.



964. cayxa, amb titlla.

965. quatre, ratllat.

966. *Sobrecop: tapa de copa o de got. En documents medievals trobem: "Una copa amb sobrecop d'argent, daurada" (any 1356), "Una copa ab sobrecop e peu d'argent (1412-1424) o "Hun got de vidre cristallí ab son sobrecop" (any 1459). DCVB.*

967. *Devia ésser una mena de vestit o de roba. No es pot descartar una mala lectura de scòfia.*

968. *Correspon a la paraula saia, encara que potser la pronunciaven saïa.*

969. *Rivet: cinta o doblec que es posa a la vorera d'una peça de vestit o altra roba, com a ornament o com a reforç. En un document de l'any 1518: "Un capús de contray negre ab un rivet de velut". DCVB.*

970. *Acicat: esperó consistent en una sola punxa. Era d'origen aràbic i el duïen els guerrers cavalcant a la gineta. En un document conservat a València, de l'any 1469: "A obs dels sperons o acicats del joher de la gineta [...]". DCVB.*

Ítem, uns cordons de caval de la gineta, uns de grana, altres de diverses collós.

Ítem, un barret negre, miga gorra.

Ítem, una spasa daurada, ab lo mantí d'argent ab la bayna de cuyro.//^{III}

Ítem, deu culeres, ab son stoch.

Ítem, un pichel gran, de argent, \ab/ una flama de or, altra de argent.

Ítem, altre pichell de argent, ab unes letres de [...].⁹⁷¹

Ítem, un saler d'argent, daurat.

Ítem, una chapa⁹⁷² chicha, daurada per les vores.

Ítem, una taceta chicha, de argent, daurada.

Ítem, un taçó daurat al sòl, ab armes de Agostí y Àger.

Ítem, una gran chapa de argent, tota blanca, ab senyal, baix lo sòl, de tres roses.

Ítem, dos plats de cervir, de argent, chichs.

Ítem, dues scudelles de argent, ab orells.

Ítem, un saquet, ab senyals de ploms.

Ítem, una Verònica en una tella pintada.

En altra caiy<x>a⁹⁷³ ferrada, dins la qual són les cosses següents:

Primo, unes tovalles de dues presses.

Ítem, altres tovaes scaquegades, de scachs grans.

Ítem, altres stovales semblants.

Ítem, altres stovales scaqueyades, ya oldanes.

Ítem, altres stovales, tals matexes.

Ítem, altres stovales, tals matexes.

Ítem, unes stovalles de malva.

Ítem, altres stovalles de malva.

Ítem, altres stovalles de malva, més primes.

Ítem, altres stovalles de malva.

Ítem, quatre peces de torcabques y una <peça> smigada; totes grocerres.

971. *Potser f y le.*

972. *Chap, corregit, il·legible. Xapa: copa, vas poc profund. DCVB.*

973. *Escrit caiya.*

Ítem, una peça de tramat.

Ítem, una altra de stopa prima.//

Ítem, vuyt gornacions de coy<x>ins de grana, embolicades ab uns pedaços de tella.

Ítem, uns trosos de cotonia, squey<x>ats.

Ítem, dues sotanes de coy<x>ineres, de caynemís gros.

Ítem, un davantlit⁹⁷⁴ rayat, ab listes tenades y negres.

Ítem, altre davantlit de dosenpua,⁹⁷⁵ ab listes negres y guarnit de flocadura blanca y negra.

Ítem, altre davantlit dosenpua, ab randes blanques.

Ítem, altre davantlit, ab listes de grana de dosenpua.

Ítem, una camissa de fillenpua, ab listes grogues y verdes.

Ítem, una tovallola brodada de sedes de collós, gornida tota a la redor⁹⁷⁶ de miga lista tenada.

Ítem, una tapida⁹⁷⁷ de seda, ab listes de moltes colós, ya molt oldana.

Ítem, uns cordons, de flochs de ceda.

Ítem, dos peces de dosenpua gros.

Ítem, una mortalla de dosenpua.

Ítem, una tovallola de filempua, brodada,⁹⁷⁸ filera blanca.

Ítem, una altra tovallola de filempua, ab randa de seda de moltes collós.

Ítem, altra tovallola de ceda cuyta, rayada de ceda blanca.

Una altra caixa⁹⁷⁹ ferrada, en la qual són les cosses següents:

Primo, una bosça de vellut morat, poch usada; no y havie res; ab una cinta del matex vellut.

Ítem, tres màsques y dues barbes ab sos nasos.⁹⁸⁰

974. A continuació ab listat, ratllat.

975. De fet, eren dos fils en pua. Cal relacionar-ho amb el mot filempua (drap de tela clara i prima que es brodava amb fil o seda com el canemàs i servia per a fer sedassos, tovalloles, cortines, davantllits, etc. DCVB). Sembla que hi havia certes menes de tela que es feien passant dos fils (o més) per la pua. Vegeu DECLC III, 1027.

976. Redor: voltant, espai que envolta una cosa. Eiximenis diu: "A la part de dins, tot a la redor, ha bella scala". DCVB.

977. Tapit: mena de catifa.

978. Potser brodada de filera, corregit.

979. Amb una correcció.

980. En una crida del veguer i dels paers de la ciutat, del 12 de gener de 1520 (nou anys abans de fer-se aquest inventari), es deia que "no sie algú de qualsevol ley, stament

- Ítem, dues⁹⁸¹ capces buydes.
 Ítem, un retaulet ab la image de la Verge Maria.
 Ítem, un paneret chich, de verga.
 Ítem, una bosa de cuyro, ab sa cinta, buyda.
 Ítem, vuyt ciris grans y chichs, pintats, de cera.//^{III}
 Altra caixa ferrada, dins la quall són les cosses següents:
 Primo, un talequet de safrà.
 Ítem, un paper de safrà.
 Ítem, un papafigo de Contray, ab una faixa de vellut al entorn.
 Ítem, una roba morada, gornida de vellut leonat,⁹⁸² ab uns lassos.
 Ítem, un saiyo laonat, ab dos revets de vellut leonat.
 Ítem, un papafigo leonat, forrat de tella negra.
 Ítem, unes botes.
 Ítem, un caparassó⁹⁸³ de fetge de àngel, ab faixes blaves, ben dolent.
 Ítem, uns⁹⁸⁴ pedasços de drap.
 Ítem, un caperaçó de dol.
 Ítem, un bar<r>et vermell, per a dormir.
 Ítem, set⁹⁸⁵ barrets, tots vells, molt dolents.
 Ítem, dos scòfies⁹⁸⁶ de ceda, dolentes.
 Ítem, una dagua ab un gabinet y un punchó ab una baina.⁹⁸⁷

y preheminiència o condició, axí eclesiàstich com secular, o student o religiós, que-s gos desfressar ni portar màsquer a o careta alguna de qualsevol manera, e que qui en tal serà trobat, sie descarat públicament, e si és secular, portat a la presó, e si és eclesiàstich o religiós, als oficials del senyor bisbe, e si student, a son jutge, e encórreguen en ban de sexanta sous, e encara de star a mercè de cort, pahers y prohòmens de dita ciutat. E axí mateix, que nengun tener ni persona puga lograr màsquer a alguna sots lo dit ban". J. LLADONOSA, *L'Estudi General de Lleida del 1430 al 1524*, Institut d'Estudis Catalans, Barcelona, 1970, pp. 87 i 216.

981. tres, ratllat.

982. Leonat: color groc rogenc.

983. Caparassó: coberta que es posa al cavall per a tapar la sella. En un document del 1523: "Un caparassó de cella de gineta". És un castellanisme. DCVB.

984. Amb una correcció.

985. Al davant, quatre, ratllat.

986. Còfia: cobricap lleuger, a manera de gorra, que se subjecta amb una veta davall la barbeta i que sol formar part de la indumentària dels infants, de les dones, etc. En un document de l'any 1480: "Tres còfies de dona de fil d'or" o bé en un document d'Igualada del 1537: "Una scòfia de dona, de Cambray, guarnida d'or y de seda de grana". DCVB.

987. Encara que ara hom digui beina o baina, sembla que, a l'edat mitjana, es pronunciava baïna. Sovint escrit bahina.

Ítem, una baina de spasa.

Ítem, un ciri de cera, ab tres candelles.

Ítem, unes regnes de caval, vayes.⁹⁸⁸

Una altra caixa de ciprer, dins la quall són les cosses següents:

Primo, un gipó de grana, molt usat.

Ítem, tres parells de calces negres, velles.

Ítem, un saiyo⁹⁸⁹ de dol, forrat de rosat.⁹⁹⁰

Ítem, un gipó de chamellot, les mostres de vellut, ya usat.

Ítem, altre gipó de saiya, molt usat.

Ítem, un àbit de cadís.⁹⁹¹

Ítem, una clocha de saiya he \unes/ mànegues de çaiyo de chamellot, forrades de fustani pardillo.

Ítem, una capilla de drap de dol.

Ítem, un tros de peça de tramat.

Ítem, un papafigo de Contray, molt oldà.

Ítem, una camisa de dona, oldana.

Ítem, altra camisa de dona, molt oldana.

Ítem, una altra camisa de dona, brodada de ceda negra.//

Ítem, dues mànegues de camisa de dona, brodades de ceda negra, de una mostra molt laugera.

Ítem, una coxinera,⁹⁹² brodada de ceda negra, molt oldana.

En un cofre groch, gran, foren trobades les cosses següents:

Primo, una falda de malla y unes calces de malla.

Ítem, uns ceragüellos⁹⁹³ de malla.

Ítem, uns gocets⁹⁹⁴ de malla.

988. *Potser tenia el significat de 'velles', però és més probable que calgui relacionar-ho amb el mot bai (color castanyós, vermell clar, característic de molts cavalls).*

989. *Potser saixo.*

990. *Potser vermel, ratllat i corregit.*

991. *Cadins: drap de llana teixit a imitació dels teixits anglesos o potser fet en terres occitanes. En trobem nombrosos esments als documents medievals: "Cascuna persona que farà drap, scapoló, frisó o cadins, que seran de moltes lanes" (any 1438) o bé "Que d'aquí avant se puxen fer cadins de les dites lanes de nombre vuytè e devuytè en jus" (any 1448). DCVB.*

992. *Sembla que hi ha escrit coxinera.*

993. *Saragüells: calçons amples, que no arriben més avall dels genolls, que portaven els llauradors de la part meridional de Catalunya i de tot el País Valencià. DCVB.*

994. *Gosset: protecció de l'aixella i de parts del cos que l'arnès pot deixar indefenses. A. I. ALOMAR, L'armament i la defensa..., p. 311.*

Ítem, una masa de home de armes.

Ítem, dos cabacets⁹⁹⁵ de la gineta.

Ítem, dos braçalets.⁹⁹⁶

Ítem, dos guardes dels colses.⁹⁹⁷

Ítem, \cinch/⁹⁹⁸ baveres.

Ítem, uns streps de la gineta.

Ítem, dos parells de accicarts.⁹⁹⁹

Ítem, dos frens de mulla vells.

Ítem, dos cabezades de la gineta, ab un pitral, ab altres regnes.

Ítem, quatre draps grochs y vermels, ab flor de lir.

Ítem, dos parells de gornicions de mulla, dolentes.

Ítem, dos pitrals de la gineta, dolents.

Ítem, deset librots de mà, excepto un ordinari de stampa.

Ítem, dos golfos de porta.

En la dita istància

Ítem, nou cadires de cuyro.

Ítem, dos matalafs.

Ítem, dos trosços de antorcha.

En una caixa de ciprer, foren trobades les cosses següents:

Primo, una vànova de cotonina, de miga ragola, de la forma maior.

Ítem, altra vànova, la una part de cotonina, l'altra de lenç, de mostres¹⁰⁰⁰ de lasos.

Ítem, altra vànova de cotonina, de la forma maior, a manera de creus.¹⁰⁰¹

En una altra caixa de ciprer, foren trobades les coses següents:

Primo, una vànova de lenç gros, de cenyal de [...].¹⁰⁰¹

995. *Cabasset: casc de l'arnès, semiesfèric i sense careta.* A. I. ALOMAR, *L'armament i la defensa...*, p. 270.

996. *Braçalet: cadascuna de les defenses dels braços, avantbraç.* A. I. ALOMAR, *L'armament i la defensa...*, p. 268.

997. *Guarda: peça de l'armadura que protegia el colze i la junta del braç amb unes ales.* A. I. ALOMAR, *L'armament i la defensa...*, p. 313. *En un document de l'any 1465 ja s'esmenten les guardes de colze.* M. DE RIQUER, *L'arnès del cavaller...*, p. 108.

998. quatre, ratllat.

999. *Acicat: esperó consistent en una sola punxa.* DCVB.

1000. *Mostra: potser dibuix teixit o estampat a la roba. En un document de l'any 1515: "Un albernú blau e una merlota, tot embotonat ab mostres de satí carmesí".* DCVB.

1001. *Potser ciurons.*

Ítem, altra vànova gran de cotonina, molt bona.

Ítem, un retaulet de dos po<s>ts, en la una y ha una ymage de la Verge Maria, en l'altra una Verònica.

Ítem, un altre retaulet que y a un crocifíci ab les Maries, cubert de vidre.

Ítem, una capça pintada, en la quall a les cosses següents:

Primo, una flocadura de groch y blau.

Ítem, dues randes de capchs¹⁰⁰² de tovalolles grogues y negres.

Ítem, una peça de lista negra, dos de grana y tres blanchs, per lo mig.

Ítem, dins un paper, molts troços de la matexa lista.

Ítem, quatre ampoletes de obra de Ambres,¹⁰⁰³ daurades.

Ítem, un troç de lista ampla, negra, ab tres listons, tres¹⁰⁰⁴ blanchs y dos vermells.

Ítem, un paper Eccehomo.

Ítem, una marlota¹⁰⁰⁵ de stameya blanca, tota foradada.

En un cofre en lo qual són les cartes següents:

Primo, una carta en la quall mossèn Gabriel de la Pardina, apotecari, fa venda de un pot.¹⁰⁰⁶//

1002. *Per caps.*

1003. *Probablement fa referència a Anvers, Flandes.*

1004. *Al davant, per error, hi ha escrit dos, sense ratllar.*

1005. *Marlota: vestit moresc, a manera de jaqueta, amb què s'abriga ajustadament el cos. En un document de València de l'any 1433: "Ítem, una morlota morischa de seda de diverses colors. Ítem, una altra morlota morischa blancha". DCVB.*

1006. *A continuació, trobem mencionats cinquanta-vuit documents: cartes de censals, capítols matrimonials, instruments de compra, àpoques, lletres missives, testaments, sentències arbitrals i un llibre de comptes. L'escriptura d'aquestes ratlles és molt més cursiva que la de la resta. No les hem transcrites. Podem destacar els capítols matrimonials "fets en<tre> mossèn Tristan y Gostança de Olzinelles", una carta "sobre dues cambres y una caseta contigües, en lo carreró de mossèn Sa Salla", una carta de compra "de una citga cituada en lo loch de Sunyer, per preu de XXXIIII sous", la carta de compra "de un sot a la plana de Sent Ruff", la carta de compra "de tres citges situades en lo citgar de Sunyer, per preu de V sous", la compra de "una citga prop los Alamurs" pel "preu de XXIII sous", una carta "del troç de terra campa, a les Pardines, de preu de XX lliures", la "carta del onzè de Arthesa", la carta de compra "de unes tires del Sas", la carta de compra de una vinya de Ratera, la carta de venda "de una citga, de tenguda de XXX cafiços, en lo loch de Sunyer, de preu de VII lliures, IIII sous", "una carta antiga sobre una vinya al Sas". Així mateix, també es fa esment d'una "panera de palla ab uns qua<n>ts papers y àpoches antigues", d'un "libre de comptes antic, de micer Bernat Mahiüll", de "los capítols matrimonials del mossèn Miquel Agostí y de la senyora Philippa, muller sua", etc.*

En la recambra són les coses següents:

Primo, un lit de posts.

Ítem, una màrfega y un matalaf y un coxí.¹⁰⁰⁷

En la cambra de fora són/ les cosses següents:

Primo, un lit de posts.

Ítem, un cortinatge de filampua, ab unes listes negres, tres blanchs y dos de grana, ab ses flocadures.

Ítem, una catifa dolenta

Ítem, un retaule de la ymage de la Verge Maria.

Ítem, altre retaule, ab la ymage de sant Miquell.

Ítem, una spingardeta.¹⁰⁰⁸

Ítem, unes tissores de spavilar.

Ítem, un fre de la brida.

Ítem, quatre scambells.

Ítem, unes tenaces y un martellet.

Ítem, uns streps de la gineta.

En una archimesa, dins la qual foren trobades les cosses següents:

Primo, un libre de deu y deus, de dit defunt, que comense: "Libre de deu y deus comensat per mi, Pere Agostí, canonge de la seu de Leyda, a XXV del mes de nohembre, any MDXI", y acabe: "pólvora per a les dents", y stà nombrat de CCLXXVIII, menys de la rúbrica, dins lo quall a alguns papers de comptes.//^{VIII}

Ítem, un altre libre gran, forma de ful, axí com lo precedent, que comensa: "En nom de Déu e de la gloriosa Verge Mare sua y del gloriós mossèn sent Miquel, comensat per mossèn Johan Agostí". Comensat lo primer de nohembre del any MCCCCLXXII. La darrera carta escrita de mans de mossèn Pere Agostí: "Primo, rebé mon jermà". Y conté CCLXXII fulles, lo quall stà scrit del dit mossèn Johan Agostí y mossèn Miquel Agostí y mossèn Pere Agostí.

Ítem, un libret de mig ful, lo quall comensa: "En nom de Déu sia comensat per mossèn Miquel Agostí". En lo quall a poches cartes scrites per ell y altres poches cartes scrites per lo deffunt; no stan nombrades les cartes.

Ítem, un altre libret, de la matexa forma, en lo qual hi a algunes fulles scrites de mà de mossèn Jaume Orit, prevère; és de partilles.

1007. *Sembla que hi ha escrit coiyí.*

1008. *Una espingarda petita.*

Ítem, un altre libret de la matexa forma, escrit de mà del dit deffunt, comense: “Libre de rebudes y dates dels arrendaments dels tèrmens de Valfogona, les Penelles Altes, lo Timonal y la Çayda, Alcanó y Sosses”, y acabe les fulles: “scrits més fas recort y no és nombrat”.

Ítem, un bosot, en lo quall a moltes bosses, en lo quall se troba XXIII ducats y tres liures reals.

Ítem, un spillet de ascer y un cascavel de domàs y un goc de naips.¹⁰⁰⁹

Ítem, dins un caixó, en lo quall y a quatre ampolletes de oli de bona holor, y un capell de falcó.¹⁰¹⁰

Ítem, dins altre caixonet en lo qual a \una/ cinta de ceda y una capceta, en la quall y a uns cordons molt dolents y una altra coatga¹⁰¹¹ de ceda, molt dolenta.

Ítem, un altre caixonet, dins lo quall y a un paneret de çargua y a-y dos cossets de or, molt oldans, y un sent Jaume de adzavega.

Ítem, un altre caixonet, que y a molts papés de comptes e algunes àpoches.//

Ítem, altre caixonet, dins lo quall y a moltes scriptures de comptes y algunes letres y uns quants fusos y uns guants dolents.

Ítem, altre caixonet, dins lo quall y a letres missives.

Ítem, altre caixonet, dins lo qual y a alguns libres de partilles y comptes y algunes letres missives.

Ítem, altre caixonet, en lo quall y a moltes letres missives.

Ítem, altre caixonet, dins lo quall y a un parell de guants vells y un drap, en què stan embolicades moltes relíquies.

Ítem, altre caixonet, en lo quall y a un libret de albarans ab cubertes de pergami noves. Ítem, altre libret de albarans ab les cubertes velles.

Ítem, un altre libre de albarans de mig ful, ab les cubertes del quall stà escrit: *Libre de albarans comensat a XV de març, any MDXV.*

1009. *Els jocs de naips, juntament amb els de daus, la faldeta, la pila i la rutlla eren prohibits a Lleida, a la fi de l'edat mitjana.* J. LLADONOSA, *L'Estudi General de Lleida del 1430 al 1524*, Institut d'Estudis Catalans, Barcelona, 1970, p. 81.

1010. *És molt interessant aquest esment d'un capell de falcó, que ens porta a pensar en l'art de la falconeria, tan practicat per la noblesa i per la burgesia, que volien imitar els costums dels nobles. A Berga, l'any 1441, s'esmenta l'existència d'una “longa e un capell d'astor”. La llonga era una corretja que servia per a ferar els ocells de caça i el capell era una caputxeta de cuir que es feia servir per a cobrir el cap i tapar els ulls dels falcons o dels astors.* M. D. SANTANDREU, “La vila de Berga...”, p. 441.

1011. *Una mena de cinta.*

Ítem, un albarà del canonge Juneda e uns comptes del scombre de la cèquia de Fontanet.

Ítem, altre caixonet, dins lo quall y a diverses àpoques e una sentència contra mossèn Riquer, executòria de aquella.

Ítem, una executòria del archebisbe de Tarragona contra molts querellats.

Ítem, altre caixonet, dins lo quall a una capça de vori y, dins aquella, un tros de domàs carmesí y un ramellet d'ambre y un tros de benyol¹⁰¹² com una nou e un testament de la senyora Dionisa Agostina, un instrument de concòrdia feta entre en Jonot de Sentcliment e Johana Agostina de altra part. Ítem, lo testament de mossèn Miquel Agostí. Ítem, un treslat de una clàusula del testament de mossèn Johan Agostí e la senyora Margarida, sa muller. Ítem, una clàusula del testament de mossèn Johan Agostí. Ítem, una àpocha de mossèn Rocell, fermada. Ítem, la clàusula del testament de micer Guillem Agostí. Ítem, un albarà de mossèn Miquel Johan de la Móra, procurador dels aniversaris, de CVIII^o liures, X sous. Ítem, una àpocha de cent cinquanta ducats, del arrendament del artiachonat de Benasc, y altra àpocha y difinició de dit arrendament. Ítem, una difinició feta per mossèn Miquel Agostí y alguns comptes.//^{viii}

Ítem, altre caixó, dins lo quall y a un cofret petit, en lo quall y a diversos albarans y letres.

Ítem, una lista de ceda negra, ab listons de grana y blanchs, de la matexa que stà mencionada dalt. Dins lo matex caixó y a moltes scriptures de pocha valor.

Ítem, un tinter ab unes tissores y un talamplomes y un sagel de fust, ab lo cap d'argent, e unes balances y pessos.

Ítem, un caixó que's tanque en clau, dins lo qual ha un plech de albarans enfillats e algunes àpoques y altres scriptures de papés.

Ítem, uns papés embolicats ab una tovallola, de pocha vallor.

Die veneris dictorum mensis et anni.

En la cambra de miga scalla foren trobades les cosses següents:

Primo, un lit \de/ posts y màrfegua y dos matalafaços, ya usats, y un lançol y dues flaçades, ya usades, y un coyxi per capçal.¹⁰¹³

1012. Benjuí: bàlsam de l'arbre *Styrax benzoin*, de color fosc o vermellós, d'olor agradable i gust dolcenc, que té molta aplicació en perfumeria. En el Tirant trobem: "En un lit ben perfumat de benjohí, algàlia, almesch fi" o bé en l'Spill: "Pegats de lambre, benjuí, ambre, aygües, almesch". DCVB.

1013. Hem normalitzat l'ús de la ç, per exemple en lancol, flacades o capçal.

Ítem més, una pasterra ab un cedàs y taulleu y cernedores ab sos petges.

Ítem, un cabàs de fanequa.

Ítem, una cadira de fusta, ya usada.

Ítem, dos draps de pasta y un davantal.

Ítem, una messura de segó.

Ítem, un paner y un sestó.¹⁰¹⁴

Ítem, un retaulet de la ymage de Nostre Senyor.

En la salla foren trobades les cosses següents:

Primo, una taulla de cadena, ab tessora.

Ítem, dos banchs dolents.

Ítem, cinch¹⁰¹⁵ lances de la gineta.

Ítem, dos lances de justar,¹⁰¹⁶ velles.

Ítem, una smoladora, per a follar¹⁰¹⁷ les ganivetes.

Ítem, dos cavalls que stan al foch.¹⁰¹⁸//

Ítem, una taulla y dos petges.

Ítem, un banch bo.

Ítem, tres cantes de aram y una cetra de aram.

Ítem, una conqua de aygua, molt bella.

Ítem, un banch, de tenir los cantes de aram.

Ítem, tres plats de lavamans, de carasqua,¹⁰¹⁹ grans.

Ítem, un tinter de terra.

Ítem, una chopa de vidre y tres brocalls.

Ítem, un taulleu de scachs, vell.

Ítem,¹⁰²⁰ un strado de tres calaixons, dins los quals són les cosses següents:

1014. *Cestó*: cove gran. Castellanisme.

1015. *Deia*: sis lances, ratllat.

1016. *Justar*: combatre en una justa o torneig. DCVB.

1017. *Ha de tenir el significat d'esmolat, encara que no s'esmenti als diccionaris; no pot ésser ni follar (trepitjar [raïm]) ni afollar (malmetre).*

1018. *Capfoguer o cavall: peça de ferro amb petges que servia per sostenir la llenya del foc. En diversos documents medievals: "Un cavall de ferro antich, de dos caps" (any 1410), "Ítem, un cavall foguer" (any 1444, Santa Coloma de Queralt) i "Un cavall de ferro per lo foch" (any 1533, Santa Coloma de Queralt).* DCVB.

1019. *Carrasca*, *Quercus ilex*, ssp. *ballota* i *Quercus rotundifolia*.

1020. *Al marge esquerre*, Tres calaxons.

Primo, fill¹⁰²¹ en madexes, tres fexets, poch més ho me<n>ys deu o onze lliures.

Ítem, dos exugamans de stopa, de cànem.

Ítem, un plech de capsals, ya usats, molt dolents.

Ítem, una sistella de canes.

Ítem, una rodancha de quaperó¹⁰²² de paher.

Ítem, uns pintes de pentinar li prim y unes quantes launes de cuyraça, velles.

Ítem, un plech de taladures molt velles.

Ítem, un plat de lavar mans de lautó y dos canelobres de lautó.

Ítem, un stoich de ganivets.

Ítem, un paner ab unes tovalles scachegades, ab tres torcaboques usats.

Ítem, un paner de sargua.^{1023//X}

En un cofre ab lo cubertor voltat, són les cosses següents:

Primo, un parell de lançols de stopa grossos.

En una caixa ferrada, vella, foren trobades les cosses següents:

Primo, una vànova de part de cotonina, de la altra de lenç,¹⁰²⁴ de la forma major.

Ítem, un papalló de lenç, tot schexat.

En la cambra de la carrera foren trobades les cosses següents:

Primo, un lit de posts ab sos banchs.

Ítem, un papalló de lenç, tot blanch.

Ítem, quatre¹⁰²⁵ cortines de pinxel,¹⁰²⁶ vert y tenat, molt usades.

Ítem, una flaçada vermella, cardada.

Ítem, dues flaçades cardades, blanches.

Ítem, una vànova prima, usada, y altra usada;¹⁰²⁷ la bona és la una part de cotonina, l'altra de lenç.

1021. A continuació, fillat, ratllat.

1022. Caperó. Ramon Llull diu: "Los sastres fan del drap gramalles e mantells e capes e gonelles e cotes e calces e caparons e d'altres vestedures" o Descot "Vestia huna gramalla blava [...] e hun capiró blau vestit en son cap". DCVB.

1023. A sota, Ítem.

1024. A l'original, lench.

1025. dues, ratllat.

1026. Per pinzell.

1027. Sic. Potser la primera era "no usada".

Ítem, nou rodelles¹⁰²⁸ pintades, bones.
 Ítem, sis olles de coure, chiques, en les quals n'hi ha una trencada.
 Ítem, un tros de antorcha.
 Ítem, set canellobres de lautó.
 Ítem, un lavamans de lautó y una copeta de coure.
 Ítem, una spassa de dos mans, ab sa bayna.
 Ítem, tres spinguardes grans y una chica.
 Ítem, un stoch,¹⁰²⁹ de home d'armes.
 Ítem, un arcabús¹⁰³⁰ molt gentil.//
 Ítem, dos alabardes e una lança manesca.¹⁰³¹
 Ítem, una spasa, ab lo mantí¹⁰³² de fil de argent.
 Ítem, un broquer.
 Ítem, quatre cuyrasses e una cervelera e una ma<n>yopla e una rodella.¹⁰³³
 Ítem, sis gossalets¹⁰³⁴ ab sos brocals.¹⁰³⁵
 Ítem, deu sellades.¹⁰³⁶
 Ítem, una balesta de pasa, vella, sens corda.
 Ítem, una sella de cavall, a la gineta.
 Ítem, un tancaporta ab tres presonatges, molt dolent.
 Ítem, un drap de brots, molt dolent.
 Ítem, altra portalera¹⁰³⁷ de Tornal,¹⁰³⁸ ab tres presonatges, molt vell.

1028. *Rodella: escut circular, més gran i més pla que el broquer.* A. I. ALOMAR, *L'armament i la defensa...*, p. 344.

1029. *Estoc: espasa prima, amb la qual sols es pot ferir de punta. En un document de l'any 1388: "Ítem, duos stochs".* DCVB.

1030. *Arcabús: arma de foc, portàtil, semblant a una escopeta grossa, que s'usava molt als segles XVI i XVII.* DCVB.

1031. *Manesc: manejable, que es pot fer anar amb una mà.* DCVB.

1032. *Mantí: mànec o empunyadura de l'espasa.*

1033. *Rodella: escut circular.*

1034. *Cosselet: peça de l'armadura que cobria el pit i l'esquena. Del francès corselet.* DCVB.

1035. *Brocal: reforç semblant a una faixa que protegeix la part superior de la beina de l'espasa o d'altres armes (i que correspon al reforç inferior, dit guaspà).* A. I. ALOMAR, *L'armament i la defensa...*, p. 266. *En un document de l'any 1434: "Un basaltart gornit d'argent, ço és guaspà, brocal e sivella".* DCVB.

1036. *Potser amb el significat de ganiveta sellada, que és la que de tant d'esmolarse té el tall corbat.* DCVB.

1037. *Sembla que amb un significat semblant al que tenia el tancaporta.*

1038. *Ha de fer referència a la població francesa de Tornay.*

Ítem, un drap ab presonatges, molt vell.
 Ítem, un bancal molt vell.
 Ítem, dos rebostés,¹⁰³⁹ ab les armes de Agostí.
 Ítem, dos catifes de tres rodes, bones.
 Ítem, un gipó de vellut tenat,¹⁰⁴⁰ servit.
 Ítem, dos parells de calces, servides.
 Ítem, un saiyo de Contray, forrat de vert.
 Ítem, uns borzeguins.
 Ítem, una capa d'aygua, de Contray, usada.
 Ítem, una altra capa d'aygua, de Contray.
 Ítem, una clocha de dol, ab son caperró.
 Ítem, una vànova de la forma major, de cotoni<n>a, molt oldana.
 Ítem, un retillotget.¹⁰⁴¹
 Ítem, un retaulet, ab lo senyal, com porte la creu.//^{XI}
 Ítem, una barjolleta de cuyro, servida.
 Ítem, unes alforges servides.
 Ítem, uns streps de mulla, nous.
 Ítem, unes bótes de vaca¹⁰⁴² y un coxinet de cavalcar.
 Ítem, un retaulet de la Pietat e una tauleta de comptes.
 Ítem, dos breviaris del bisbat de Leyda, no valen molt.
 Ítem, un libre *Vita patrum*.
 Ítem, un altre libre de coples.
 Ítem, una [...] ¹⁰⁴³ vella de forma de full.
 Ítem, un librot de mà, vell.
 Ítem, un scalfador, per scalfar lo lit.
 Ítem, un sombrero, de tafatà vell.
 Ítem, una capça de fusta.

1039. *Reboster*: drap quadrat amb les armes del senyor, que es posava damunt les atzemblas quan anaven de camí o servia de parament de balcons i finestres en dies de festa. En un document de l'any 1533: "Un reboster de ras", DCVB.

1040. *Tenat*: de color moradenc, vinós o ros fosc. DCVB.

1041. És un dels pocs esments de l'existència d'un rellotge, objecte que trobem representat en moltes pintures, sobretot de Flandes.

1042. A l'original vaça.

1043. Amb una correcció; potser brisa o brixia.

Ítem, una capça de pes, sense pes, e una altra sens lo lat, que són dues.

Ítem, cinch sperons curts, de mulla.

Ítem, altra capça de fusta.

Ítem, una arquilla.¹⁰⁴⁴

Ítem, un manacort.¹⁰⁴⁵

En una caixa foren trobades les cosses següents:

Primo, un lançol de stopa, nou.

Ítem, un parell de lançols de cànem, servits.¹⁰⁴⁶

Ítem, un altre parell de lançols de lenç, grossés.

Ítem, un altre parell de lançols de lenç, oldans.

Ítem, altre parell de lançols de stopa, bons.

Ítem, altre parell de lançols de stopa, servits.//

Ítem, altre parell de lançols, la un de stopa, l'altre de lenç, dolents.

Ítem, un lançol de lenç randat, dolent.

Ítem, un davantlit obrat de¹⁰⁴⁷ randes blanches, ya servit.

Ítem, un parell de tovalles de malva, molt dolentes.

Ítem, altre parell de tovalles scaquegades, oldanes.

Ítem, altre parell de tovaless de stopa, oldanes.

Ítem, una stovalla de stopa, dolenta.

Ítem,¹⁰⁴⁸ un saquet, dins lo qual són les cosses següents:

Primo, dues coxineres,¹⁰⁴⁹ obrades de ceda negra.

Ítem, un davantlit de Almeria, ab \tres/ listes de ceda, dues negres e una morada.

Ítem, una coxinera d'Almeria, ab listes morisques.

Ítem, una coxinera chica, <o>brada de ceda de grana.

Ítem, una tovallolla de tella, ab randes blanches, ya servida.

1044. Arquilla: *moble de forma rectangular, amb molts de calaixets o enfonys per a tenir-hi estotjades coses valuoses. En un document de l'any 1541: "Archilla de noguera xiqueta". És un castellanisme.* DCVB.

1045. Manacort: *instrument musical, de teclat, semblant a un piano, però amb la caixa de ressonància en forma de taula, amb cordes horitzontals i amb el teclat relativament curt.* DCVB.

1046. nous, ratllat.

1047. de blanch, ratllat.

1048. Al marge esquerre, un saquet.

1049. A l'original, coyinera o coyineres, i en tots els altres casos.

- Ítem, una coxinera de lenç, servida.
 Ítem, altra coxinera, semblant de la prop dita.
 Ítem, una toquilla¹⁰⁵⁰ de tella.
 Ítem, tres mocadós molt dolents.
 Ítem, sis¹⁰⁵¹ torcaboches de malva, prims, servits.
 Ítem, altres sis torcaboches de malva, grosos, usats.
 Ítem, tres dotzenes y miga \de torcaboches/ de lenç y de stopa, molt servits.
 Ítem, una \dotzena/ de torcaboches de malva, en pesca, bons.
 Ítem, una tovallola blanca.
 Ítem, altra tovallola brodada, de cotó blanch.
 Ítem, altra tovallola blanca,¹⁰⁵² servida.//^{XII}
 Ítem, altra tovallola blanca, brodada de cotó blau.
 Ítem, una coxinera de tella blanca, molt servida.
 Ítem, dos tovallons ab listes blaves.
 Ítem, dos exugamans de stopa.
 Ítem, unes tovalletes molt oldanes.
 Ítem, altres stovalletes molt oldanes y dos trosos de lançol, tots squexats.¹⁰⁵³
 En una altra caixa, són trobades les cosses següents:
 Primo, un gipó de vellut tenat, molt scur, ya portat.
 Ítem, una clocha de sayia, de ceda.
 Ítem, una beca.¹⁰⁵⁴
 Ítem, dos canes de vellut leonat, molt scur, poch més ho menys.
 Ítem, un saiyo de Contray, sense màneges, servit.
 Ítem, un gipó de cetí negre, ya molt servit.
 Ítem, un gipó de domàs, servit.
 Ítem, altre gipó de cetí, servit.

1050. *Toquilla: mocador per a cobrir el cap o l'esquena, que duïen les dones i també els homes. Castellanisme. DCVB.*

1051. *cinch, ratllat.*

1052. *A l'original, blanca.*

1053. *Potser squeyats.*

1054. *beça. Beca: peça d'indumentària, consistent en una faixa ampla que passa per davant els pits i per damunt les espatlles i penja a l'esquena en dos caps. En les Rúbriques de Bruniquer es diu: "Ixen cascú d'ells vestits ab sas lobas de Contray, y becas, y plantofas de vellut". DCVB.*

Ítem, un tros de grana.

Ítem, un saiet de domàs, tot stripat.¹⁰⁵⁵

Ítem, una porta de saiyo de domàs.

Ítem, una \becha/¹⁰⁵⁶ de vellut, desforrada.

Ítem, una beca de cetí y un tros de vellut vell.

Ítem, una mantilla de Contray, ab un revet de vellut negre.

Ítem, un saiyo de Contray, sens mànegues, servit.

Ítem, un sayio de chamellot, tot squexat.

Ítem, un parell de calses negres, ya servides.

Ítem, un tros de gipó de domàs y un citi¹⁰⁵⁷ dolent.

Ítem, un gipó de domàs, ab les mànegues stretes y lo collar antich.//

Ítem, altre tros de gipó de vellut, servit.

Ítem, un bar<r>et cervater,¹⁰⁵⁸ de Contray, ya servit.

Ítem, dos collets de cetí, tots suats.

Ítem, un sayio de sayia, tot vell y suat.

En una caixa ferrada, ab les launes daurades, foren trobades les cosses següents:

Primo, una clocha de Contray, nova, revetada de vellut.

Ítem, una loba de chamellot, de dona, molt servida.

Ítem, una musa, forada de carmesí, molt usada.

Ítem, un mantellet de grana, ab trepes de vellut negre.

Ítem, una coteta de grana, gornida de vellut negre.

Ítem, un gipó de sayia, molt dolent.

Ítem, una gorreta de vellut carmesí.

Ítem, un gorga¹⁰⁵⁹ de malla.

Ítem, un papafigo de tafatà, forrat de tella blava, dolent.

Ítem, unes miges mànegues de cetí carmesí, dolentes.

Ítem, uns trossos de pedassos de moltes maneres, dolents.

1055. *Lectura difícil.*

1056. *Al davant, beca, ratllat.*

1057. *Potser amb el sentit de siti, objecte o lloc destinat a seure-hi. No sembla probable que pugui ésser cetí.*

1058. *Relacionat amb cérvol.*

1059. *Gorga: defensa del coll.* A. I. ALOMAR, *L'armament i la defensa...*, p. 311.

Ítem, un pom y cruera¹⁰⁶⁰ daurat, de spasa.
 En un mig-cofre groch, foren les cosses següents dins ell:
 Primo, unes çabates blanques, franceses, servides.
 Ítem, una canella¹⁰⁶¹ de coure.
 Ítem, un collet de cuyro.
 Ítem, un parell de plantofes, de velut negre, servides.
 Ítem, altre parell de plantofes, semblants a les damunt dites.
 Ítem, un parell de sabates de vellut, servides.//^{XIII}
 Ítem, un parell de sabates de cuyro, franceses.
 Ítem, dos cabeçades de cavall, les unes smaltades, les altres veles.
 Ítem, unes gornicions de mulla, velles, ab flocadures de ceda negra, ab civelles y taches¹⁰⁶² daurades.
 Ítem, uns streps de la gineta plateats.
 Ítem, unes [...] ¹⁰⁶³ de cavall, ab un floch vert e un floch de puyal ya servit, negre.
 Ítem, altre parell de streps de la gineta, de la campana.
 Ítem, un cofret molt chic, en què y a una capceta de collar.
 Ítem, altre cofret buyt.
 Ítem, una capceta buyda.
 Ítem, una capça de pes de ducats, balances y pessos.
 Ítem, una altra capceta ab balances y pessos.
 Ítem, un retaulet de Santa Catherina.
 Ítem, un parell de atcicarts¹⁰⁶⁴ smaltats.
 Ítem, una altra capceta de ducats, ab balances y pessos.
 Ítem, una capceta ab tres filloses de torner y un lis¹⁰⁶⁵ de fer veta.
 Ítem, uns troços de capces trencades, dolentes.
 En \un/ migcofret ferrat, foren les cosses següents:

1060. *Creuera o cruera: creu formada per l'empunyadura i els dos braços de les espases, la coltella, la coltella genovesca i la coltellina.* A. I. ALOMAR, *L'armament i la defensa...*, p. 287.

1061. *Canella o canyella.* DCVB. *Servia d'aixeta.*

1062. *Tatxa: clau curt i de cabota ampla.* Occitanisme. DCVB.

1063. *Potser noniques o noviques.*

1064. *Acicat: esperó consistent en una sola punxa.* DCVB.

1065. *Lliç: cadascun dels fils que van col·locats paral·lelament en el teler per a deixar passar la trama; conjunt de bagues muntades en un marc, que serveix en el teler per a classificar i fer pujar els fils d'ordit segons els prens existents en cada passada del lligat que s'executa.* DCVB.

Primo, una toquilla¹⁰⁶⁶ de tella.
 Ítem, un ruquet de tella.
 Ítem, una camisa de tella.
 Ítem, dos sobrepelisos de tella, bons.//
 Ítem, una coxina de Almeria, ab listes morisques.
 Ítem, altre sobrepelís de tella, molt servit.
 Ítem, dos tovalloles de tella, ab trenes blanques y negres.
 Ítem, sis camisses oldanes, de tella.
 Ítem, un sobrepelís de tella, molt oldà.
 Ítem, uns pedasos y pehuchs de li, molt dolents.

Die sabati, XX dictorum mensis et anni.

Continuant en la sobredita cambra de la carrera dit inventari.

En una archila,¹⁰⁶⁷ foren trobades les cosses següents:

Primo, dins la qual ha moltes bulles y papés, de poca importància.¹⁰⁶⁸//XIII

En un migcofre foren trobades les cosses següents:

Primo, un lançol prim, tot scqueixat.¹⁰⁶⁹

Ítem, un parell de lançols de lenç, grosés.

Ítem, un altre parell de lanço<l>s de cànem, oldans.

Ítem, altre parel de lanço<l>s prims, de tella, bons.

Ítem, altre parel de lanço<l>s de lenç comú, servits.

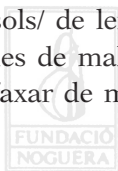
Ítem, altre parel de lançols de lenç, oldans.

Ítem, un lançol de lenç, bo.

Ítem, altre parel \de lansols/ de lenç gros, molt oldans.

Ítem, una pesça de tovaletes de malva, molt groceres.

Ítem, tres vanovetes de faxar de minyons¹⁰⁷⁰ y una vanoveta, dolenta tot.



1066. *Toquilla*: mocador usat per a cobrir el cap o l'esquena. Castellanisme. DCVB.

1067. *Arquilla*: moble de forma rectangular; amb molts de calaixets o enfonys per tenir hi estojades coses valuoses. Castellanisme. En un document de l'any 1541: "Archilla de noguera, xiqueta". DCVB.

1068. Mitja pàgina en blanc, per si de cas es feia l'inventari.

1069. *scqueyat*; per *esqueixat*.

1070. *Abreujat mjos, amb titlla*. En moltes representacions de l'època veiem infants acabats de néixer que han estat faixats. N. ORME, *Medieval children*, Yale University Press, New Haven – Londres, 2003 (primera edició 2001), pp. 12 i 61; P. RICHÉ – D. ALEXANDRE-BIDON, *L'enfance au Moyen Âge*, Seuil – Bibliothèque Nationale de France, París, 1994, pp. 3, 54, 57, 66 ("il est vêtu à l'italienne, d'un maillot composé de fines bandelettes soûplement enroulées autour de son corps, immobilisant les membres") o 75.

Ítem, un lançol de lenç, tot esquexat.

En una caixa ferrada, for<r>ada de cuyro blanch, foren trobades les coses següents:

Primo, un plech de for<r>atge leonat.

Ítem, un parel de gornicions de mulla, de cuyro, ab unes chapes daurades, tot ya vell.

En un migcofre, ab <e>l cubertor¹⁰⁷¹ voltat, foren trobades les cosses següents:

Primo, stave buyt, que no y a res.//

En una caixa plana són les cosses següents:

Primo, dos retaules a modo de Ambre,¹⁰⁷² la un de Nostra Dona ab son fill al braç, l'altra tantbé de Nostra Dona, en una fas de Nostra Dona.

Ítem, una carta fahent per al onzè de Artesa, ab altres paperots de poca importància.

Un strado ab dos calaixons tots buyts.

En \un/ migcofre groch, foren les cosses següents:

Primo, un papalló de lenç comú, ab floquadura blanca, ya servit.

Ítem, una camisa de lenç gros, tota plana, ya servida.

Ítem, un parel de lansols de stopa, oldans.

Ítem, un lansol de lenç dolent, tot squexat.¹⁰⁷³

Ítem, un parel de lansols de stopa, servits.

Ítem, un lansol de dues telles, de stopa, groser.

Ítem, unes stovales de stopa, servides.

Ítem, unes altres stovales de stopa, ab listons blaus.

Ítem, una pesça de stopa prima.

Ítem, una pesça de torcaboques, de lenç comú.

Ítem, cinch pesces de tovalles, de stopa grosça.

Ítem, un papalló de lenç, tot squexat.

Ítem, un saquet, dins lo quall y ha unes quantes madexes de fil prim y gros.//^{xv}

Ítem més, en dita cambra foren trobades algunes cosses que no heren posades.

1071. *Tacat. Lectura difícil.*

1072. *No creiem que tingui relació amb l'ambre ans, més aviat, amb la població flamenca d'Anvers.*

1073. *Potser squeyat.*

Primo, un Jesuset.

Ítem, dues malles velles.

Ítem, un plat de stany y un paner de sarga, ab un spalgador.

Ítem, un caratellet, per a tenir pólvora.

Ítem, un libre de stampa, que-y són les *Trasformacions* de Ovidi.¹⁰⁷⁴

Ítem, una ratera dolenta.

En lo perche, dalt, foren trobades les cosses següents:

Primo, uns petges de taulla.

Ítem, un spalador nou.

Ítem, una flaçada blava, molt roïn.

Ítem, tres ho quatre po<s>ts dolentes y cadiraces.

En la cunya foren trobades les cosses següents:

Primo, tres mortés de pedra, un de pedra marbre, los dos blanchs.

Ítem, un morter de coure, ab sa mà.

Ítem, un perollet de aram, de tenguda de mig cànter.

Ítem, tres paelles.

Ítem, una casça y un collador de aram.

Ítem, cinch asts.

Ítem, una giradorra y un ral.//

Ítem, dotze plats y una anziamereta.¹⁰⁷⁵

Ítem, onze scudeles de Mèlica.

Ítem, dues cassoles de terra.

Ítem, quatre olles de terra.

Ítem, mig almut.

Ítem, una caixota, dins la qual ha una poca de cendra.

Ítem, un strado¹⁰⁷⁶ ab dos caixons, tot buyt.

Ítem, una cadira de costelles, dolenta.

Ítem, un banch quadrat, ab sa taulla.

Ítem, una copa de aram.

1074. *Ovidi o Publi Ovidi Nasó (43 aC-18 dC).*

1075. *Enciamera petita. Enciamera: plat on se servia l'enciam. En documents medievals trobem: "Ensiameres grans y ensiameres xiques" (any 1461), "Una enciamera de Mèliqua" (1504, Santa Coloma de Queralt), "Set scudelles y tres ensiameres petites" (1564, Santa Coloma de Queralt)". DCVB.*

1076. *Al davant, altra caixó, ratllat.*

Ítem, dos ferres, la un gran, l'altre chich.

Ítem, un aster y uns molls.

Ítem, una paleta de ferre.

Ítem, quatre cressols.

Ítem, uns caixons buyts, molt dolents.

Ítem, una tenalla per tenir aygua.

En un rebost, sobre la cu<n>ya, foren les cosses següents:

Primo, dos cuyros de vedel.

Ítem, tres exades y un legó.

En una cambra prop la cu<n>ya foren les cosses següents:

Primo, un lit de potsts,¹⁰⁷⁷ ab sa màrfegua y un matalaf.

Ítem, un parel de lansols, la hu de stopa, l'altre de cànem, gros-
sos.//^{XVI}

Ítem, tres flaçades cardades, les dos dolentes, la una poch bona.

Ítem, un banch.

En altra cambra, prop de la matexa, foren les cosses següents:

Primo, hun lit de posts, ab sa màrfegua y un travescer de fluxel.

Ítem, un matalaf y una flaçada cardada, bona.

Ítem, un lansol de lenç, ya molt usat.

Ítem, una arova de lana, poch més ho menys; diu fa a partir ab
certs arrendadós.

Ítem, un cànter negre.

En una caixa gran, de noguer, foren les cosses següents:

Primo, una catifa gran de tres rodes, bona.

Ítem, altra catifa de peus, de dos rodes.

Ítem, un bancal ab uns leons, molt usat.

Ítem, altre bancal de brots¹⁰⁷⁸ y animals, ya vell.

Ítem, altre bancal de brots, vel.

Ítem, altre bancal de presonatges, vel.

Ítem, una¹⁰⁷⁹ portalera ab les armes de leó¹⁰⁸⁰ he gralla.

Ítem, altra portalera, en què stà sent Miquel pintat.

1077. *Sic. Per posts.*

1078. *A continuació dolent, ratllat.*

1079. *Al davant, altre banc de, ratllat.*

1080. *Lectura molt difícil, atès que hi ha una taca en la ó.*

Ítem, altre bancal, ab cinch rodes,¹⁰⁸¹ ya dolent.
 Ítem, un reboster,¹⁰⁸² ab senyal de leó y strella.
 Ítem, un exalló¹⁰⁸³ groch, vell.
 Ítem, una camissa de papalló, molt vela.//
En una altra cambra, alí mateix, foren trobades les cosses següents:
 Primo, una arera¹⁰⁸⁴ y un porgador.
 Ítem, dos rexats.
 Ítem, dos sedassos de la pabordria.
 Ítem, mig corterró¹⁰⁸⁵ \de li/ no spadat.
 Ítem, uns ferres lévens.
 Ítem, dos cartrons y dos panistres, spallats.
 Ítem, una panistra gran, de canes y vímens.
En la cambra de la carrera alta foren les cosses següents.
 Primo, un lit de posts, a sa màrfegua y banchs.
 Ítem, tres matalafs; heren del lit del deffunt.
 Ítem, una caixota pintada, ab lo cubertor trencat, buyda.
 Ítem, quatre cedassos, dos de linyes, dos de ceda y un cedàs de sal.
 Ítem, miga fanequa.
 Ítem, un strado buyt.
En una caixa ferrada foren les cosses següents:
 Primo, un lansol de bri de cànem, molt dolent.
 Ítem, altre lansol dolent, molt oldà.
 Ítem, unes stovalles ab listós blaus, molt oldanes.
 Ítem, altres stovalles scaquegades, molt oldanes.//^{XVII}
 Ítem, altre lansol de stopa, esquexat.
 Ítem, un saquet ab taladures,¹⁰⁸⁶ molt dolentes.

1081. roses, corregit.

1082. *Reboster*: drap quadrat amb les armes del senyor, que es posava damunt les atzembles quan anaven de camí o servia de parament de balcons i finestres en dies de festa. En un document del 1533, trobem “Un reboster de ras” i en un del 1555, “Tres rebosters, la hu ab una àliga, l’altre ab una font y l’altre blanch blau y vermell”. DCVB.

1083. A l’original, potser eyalló.

1084. *Erera*: garbell gros.

1085. *Quarteró*.

1086. *Talladura*: tros que queda separat d’una cosa tallada; especialment, tros relativament petit que queda separat d’una peça de roba tallada. En un document de l’any 1366: “Una talladura de drap”. DCVB.

Ítem, vuyt torcabouques, molt servits.

Ítem, un cerquapou¹⁰⁸⁷ y una squella.

En dita cambra:

Ítem, una tenalla de quatre cantes de oli, prop de plena.

Ítem, altra gerra buyda.

Ítem, altra tenalla de oli, plena, de tenguda de set ho huyt cantes, poch més ho menys.

Ítem, una taula molt vella.

Ítem, una caixota buyda.

Ítem, quatre trocells de cànem no spadat.

Ítem, una caixota sense sòl, molt vella.

Ítem, dos coxins de fluxel,¹⁰⁸⁸ bons.

Ítem, un travesser de fluxel, molt dolent.

Ítem, un bacó \de carnsalada/, del qual ne falte un corter.

Ítem, dos coxins de ras, tot squexats.

Ítem, una vànova de lenç comú, scaquegades, servida.

Ítem, un cobrazembla,¹⁰⁸⁹ tot podrit.

Ítem, tres coxins¹⁰⁹⁰ de cuyro, molt dolents.

Ítem, dos paraments de cortines de pinzel, de brots, la hu és ab faxes, l'altre sense faxes.

Ítem, altre parament de <cortines de> pinzel, ab fulatges, molt vel.

Ítem, altre parament <de cortines> negres, ab títols, vel.

Ítem, un perol de coure vi, de cinch ho sis cantes.

Ítem, una caldera de fer bugada, de tenguda de cinch ho sis cantes.

Ítem, tretze sachs per al molí y una màrfega.

Ítem, un raxat y unes lévens y un cavall chiquet y un ferre lévens.//

Ítem, una balesta de passa.

Ítem, uns cremals y un cabacet de armes.

1087. *Cercapous*: instrument consistent en alguns ganxos de ferro reunits, que lligats amb una corda serveixen per a treure objectes de dins un pou. En documents medievals trobem: "Un cercapous de ferre" (any 1405), "Un martell, xada, perpal e un cercapou" (any 1476), "Ítem, uns cerquapous venuts" (any 1494, a Santa Coloma de Queralt). DCVB.

1088. La x, de coxins i de fluxel, sembla exactament una y.

1089. *Cobreatzembra*: peça de tela que servia per a cobrir les bèsties de càrrega. En un document valencià de l'any 1443: "Per rahó e preu de quaranta cobriadzembles de stams ab les armes d'Aragó". DCVB.

1090. La x sembla una y.

Ítem, una mà de morter, de fusta.

En lo galiner

Primo, cinch galines y un gal e dos capons.

Ítem, una cella de la brida, molt dolenta.

Ítem, una taulla de companya.

Ítem, dos pavessos vels.

Ítem, unes anganilles¹⁰⁹¹ de dona, velles.

Die XIII mensis aprilis, anno MDXXVIII^o, fuit continuatum dictum inventarium.

Primo, una vinya al Sas; a-n'i¹⁰⁹² part de arençada.

Ítem, un tros de terra campa, que solie ésser sot, a la plana de Sent Ruff.

Ítem, sobre mossèn Pens y lo molí de Cervià, deset caffisos de forment quiscun any, dels qualls se ha de donar, tots anys, al capítol de la seu de Leyda, cinc caffis<sos>, IIII ffa<neques>; a la viuda Riquera, II caffis<sos>, VIII ffa<neques>; a micer Johan Sunyer, II caffis<sos>, VIII ffa<neques>.

Ítem, la miytat del onzè y altres rendes y drets de la villa de Artessa de Segre.

Ítem, CL caffis<ssos de> forment, poch més ho menys, del quall se a fet venda dies ha a la ciutat de Tortosa; stà encara en certes sitges, en diversos lochs, y no-s sap encara prou quant és; après se possarà revera¹⁰⁹³ lo que serà.

Ítem, cent caffis<ssos d'>ordi poch, més ho menys, de la major part del qual se a fet venda dies ha a la universitat de Bellví. stà tanbé en certes citges y en diversos lochs; no-s sap prou encara quant és; après se possarà revera lo que serà.^{XVIII}

Ítem, a en Contants, en lo sacrari de la seu, mil dos-cents cinquanta ducats.

Ítem, se ha rebut del artiacha Voltor, per la porció toquant a dit diffunt en los arrendaments de les vagants del artiaconat de Benasch \y/ de la pabordria de febrer, cent sexanta-cinc lliures, VIII sous, VI diners.

1091. Anganilles: sella amb braços que posen forta damunt el bast i serveix per a cavalcar-hi les dones o persones delicades. DCVB.

1092. Ara diríem: n'hi ha.

1093. Revera: en veritat, en realitat. Llatínisme. DCVB.

Ítem, en la capella de la claustra de la seu, a hon lo dit diffunt se vestia per entrar al cor, se a trobat una capa de cor de cadís negre, forrada, lo capús, de grissos, ab son ruquet de tella.

Ítem, una clocha negra, ja oldana, li servie per portar-la/ dejús lo ruquet.//

Die martis, XIII mensis aprilis, anno a nativitate Domini millesimo quingentesimo vigesimo nono, ad instanciam et requisitionem dictorum heredum et manumissorum fuit \adinpletum/, clausum et perfetum reportorium sive inventarium bonorum, \iurum et rerum/ prefati quondam domini Petri Augustini, \canonici [et prepositi]/, que hactenus fuere reperta protestata ad futurum quod si inventum alia bona, \res et iura/ dicte hereditatis reperientur, quod illa describere seu scribi facere possint ac debeant in dicto inventario et alias [iuxta iurium]. Acta fuerunt hec Ilerde, presentibus ibidem [supradictis] viris, dominis Petro Yvarç, presbitero ecclesie Ilerdensis perpetuo beneficiato, et Antonio Amat, laico loci de Casternesa, Urgellensis diocesis [...].¹⁰⁹⁴

146

1529, desembre, 21-24. Lleida

Inventari. *Inventari dels béns de Pere d'Aragó, beneficiat de l'Església de Lleida, trobats a la casa que tenia al carrer de la Roqueta, a la parròquia de la Seu, a l'entrada de la casa, al celler, en una cambra, a la cambra de madona Cosconosa, a la cambra principal on dormia el difunt, en un estudi, en dues cambres més, a la cuina, a la sala i al rebost de l'entrada.*

A* ACL. Justícia, capsa P7_M2_P4_C09. Número: 20. Plec de dotze pàgines (de 30 cm per 22 cm); tres fulls dobles de paper, cosits. Paper en bon estat. Escripció feta amb cura. Filigrana d'una mà oberta o d'un guant, amb una mena de corona al capdamunt dels dits (núm. 34).

+ Inventarium bonorum que fuerunt venerabilis viri domini Petri de Aragon, quondam, senioris presbiteri ecclesie Ilerdensis perpetui beneficiati.//

+ In Dei nomine, amen. Cum ad doli maculam evitandam omnisque fraudis suspicionem tollendam ac heredum exhonerationem et alias beneficium inventarii sit a iure repertum ac indultum, ideo ego Petrus

1094. *Les línies del final foren ratllades. Hi podem llegir: "et Antonius Amat, laicus de Casternelles, diocesis Urgellensis", això és, del lloc de Castarlenes (Ribagorça, Osca).*

de Aragon, presbiter, ecclesie Ilerdensis perpetuus beneficiatus, attendens ad mei noticiam noviter prevenisse quod venerabilis et providus vir dominus Petrus de Aragon senior, quondam beneficiatus dicte ecclesie, in suo ultimo testamento me heredem suum universalem instituit, non intendens neque volens sine beneficio inventarii hereditatem illius adire, propterea premissis hoc venerabilis cru+cis signo inventarium sive reportorium omnium et singulorum bonorum dicti defuncti, in presentia notarii publici ac testium infrascriptorum, incipio quod exordium habuit die lune, vicessima prima mensis decembris, sub anno a nativitate Domini millesimo quingentesimo vigesimo nono. Actum est hoc Ilerde, presentibus ibidem venerabilis viris dominis Jacobo Orrit et Bartholomeo Bovet, presbiteris ecclesie Ilerdensis, perpetuis beneficiatis, testibus ad hec vocatis specialiter et assumptis tenor autem inventarii supradicti sequitur sub hiis verbis.

Primo, una casa situada en la parròquia de la Seu,¹⁰⁹⁵ en lo carrer de la Roqueta; afromte ab casa de micer Pau Jordà de una part e de altra ab cases de mossèn Domingo Fita e ab dues vies públiques.

<En l'entrada>

Ítem, en la entrada de dita casa, dos tenalles de tenir aygua, una gran e altra chiqua.

Ítem, una trescoladora ussada e vella.

Ítem, una caixa vella e un banch vell e dos cànters de terra.

En lo celler de dita casa

Primo, un vexell, de tenguda de CX cànters, poch més o menys.

Ítem, un altre vexell, de tenguda de CXV cànters, poch més o menys.

Ítem, altre vexell, de tenguda de LXX cànters, poch més o menys.

Ítem, altre vexell, de tenguda de XXXX cànters, poch més o menys.

Ítem, dos carratells, la hu de tres cànters e l'altre de quatre cànters, poch més o menys.

Ítem, quatre gerres, dos chiques e dos grans.//

Ítem, dos portadores, ya ussades.

1095. *La parròquia de la Seu de Lleida s'estenia per la Suda de Lleida*. J. LLADONOSA, *La Suda, parròquia de la Seu de Lleida. Problemàtica arqueològica i urbanística d'una antiga ciutatella*, Institut d'Estudis Ilerdencs, Lleida, 1979. *Tanmateix, de vegades aquest barri també restà inclòs dins el terme de la parròquia de Sant Andreu; fou així, per exemple, als Capbreus de censos manifestats de l'any 1429*.

Ítem, una scala per muntar en una cambra, dins la qual era lo següent.

<Cambra>¹⁰⁹⁶

Primo, un lit de posts, ab una màrfega ussada.

Ítem, un matalaff, un parell de lançols de stopa e una flaçada ussada.

En la cambra hon stava e dormia madona Cosconosa

Primo, un llit de posts, màrfega, matalaff e dos flaçades. Dix madona Cosconosa ere seu propi.

Ítem, una pastera ab ses cernedores e dos cedassos.

Ítem, dos sachs buyts, de tenir farina.

Ítem, una caixeta uberta, buyda, usada e vella.

Ítem, una cantarella gran, ab figues.

Ítem, dos cabaços grans, dolents.

Ítem, una tenalla de tenir lo pa.

Ítem, un cofre gran de pi bocellat,¹⁰⁹⁷ ab son pany y clau, en lo qual stà la roba de madona Cosconosa.

En la cambra hon morí lo dit diffunct

Primo, un lit de posts, ab una màrfega feta com matalaff.

Ítem, dos matalaffs de llana e un parell de lançols e un coxí e una flaçada cardada, bona, e un davantlit de lista, usat, ab listons blaus.

Ítem, una vànova ussada.

Ítem, dos trossos de draps de ras, molt dolents e squeix[ats], en la paret.

Ítem, una cadira de ferro, ab un coxí.

Ítem, un cofre vell de noguer, bossellat, ab son pany e clau, dins lo qual foren atrobades les coses següents:

Primo, una clocha de dit diffunct, negra, ussada.

Ítem, un un sayo ussat, de mescla, e unes calses de stamenya, foradades, de dit diffunct.

Ítem, un barret ussat e un gipó de drap negre, ussat, de dit diffunct.//

Ítem, dos camisses oldanes, de lenç.

1096. Tal com es desprèn del text, sembla que per a poder pujar a aquesta cambra hom s'havia d'enfilat amb una escala de fusta.

1097. Bocellat: guarnit de bocell, motlura semicilíndrica. DCVB.

Ítem, un altre migcofre bossellat, ya ussat, ab son pany, dins lo qual staven les scriptures de dit diffunct e comptes.

Ítem, una ymage de Nostre Senyor, de fust, ussada.

En lo studi primer

Primo, un altar ab un retaule de Nostra Dona del Pilar de Çaragoça, ab un davantaltar de pinzell, vell, e un tros de drap de ras damunt lo altar.

Ítem, una cortina de pinzell¹⁰⁹⁸ ab un<s> mijons¹⁰⁹⁹ que cullen flos, ussada.

Ítem, una altra cortina de pinzell, ab un ameller, ussada.

Ítem, una caixa dolenta, buyda, e un martell.

Ítem, una altra caixa ferrada. Dix lo dit mossèn Pedro de Aragón ere sua pròpia.

Ítem, dos libres de comptes del dit diffunct.

Ítem, una cadira de costelles, ussada.

Ítem, dos canelles de coure.

Ítem, en un armari de dit studi, dos taces e un brocal.

En la cambra de miga scala foren atrobades les coses següents

Primo, un cofre gran, bossellat, ab son pany e clau, de noguer, ussat, dins lo qual foren atrobades les coses següents:

Primo, una vànova gran de cotó, ussada.

Ítem, un matalaff, de llana comuna.

Ítem, una tauleta quadrada, ab son petge, ab un bancal vert de brots.

Ítem, una cadira de costelles, vella.

Ítem, un orinal ab son stoig.

Ítem, uns papers pintats, ficats en la paret, e un ecce homo de paper.

En la cambra de la sala foren trobades les coses següents

Primo, un lit de po<s>ts, ab sos petges.

Ítem, una màrfega e una flaçada ussada e un drap de ras, molt squeixat e foradat.//

Ítem, un taulell ab sos petges, nou.

1098. *Cortina pintada.*

1099. *Lectura dubtosa. Potser minyons, tot i que és més probable moixons o ocells petits.*

Ítem, una cadira gran e altra chiqua, de costelles.

Ítem, dos pinters de pentinar lli.

Ítem, un pes de ducats, sense balances.

Ítem, una spadella¹¹⁰⁰ de spadar lli e una taça de vidre.

Ítem, un cresol e un olier.

Ítem, un tinter de fust, redó.

En la cuyna de dita casa foren les coses següents

Primo, tres cossis, dos grans e un chich, de terra.

Ítem, una caldera de aram, gran, de tenguda de tres o quatre cànters.

Ítem, un cavall de ferro.¹¹⁰¹

Ítem, una copa chiqua, de aram, ussada.

Ítem, dos morters de pedra, la hu migancer e l'altre chic.

Ítem, un altre morter de coure, chic, ab sa mà de ferre.

Ítem, una cadira de costelles.

Ítem, huyt olles de terra, entre grans e chiques.

Ítem, una cassa de aram, gran, ab son mànech de ferro.

Ítem, dos paelles de ferro, la huna chiqua e l'altra gran.

Ítem, una tenalleta negra, de tenir olives.

Ítem, un cabàs de palma, chic.

Ítem, un plat de vidre, morat.

Ítem, un librellet, una cantarella, una cassola e un topí.

Ítem, un pagès, de tenir lum en taula.

Ítem, una bacineta de fusta.

Ítem, dos cresols e dos cabaços de comprar.

Ítem, una ratera de fust.

Ítem, un troç de drap de ras, vell.

Ítem, un altre caval de ferro, per a rostir.¹¹⁰²

Ítem, dos cànters de terra, trencats, e un cosi sancer.

Ítem, una caragolera de canya.//

1100. *Espadella: eina de fusta, semblant a una espasa de fulla molt ampla, que serveix per a tugar el cànem i el lli després de bregats, per a llevar-ne les arestes que no s'han eliminat en l'operació de bregar-lo.* DCVB.

1101. *Cavall de ferro: peça de ferro amb petges que servia per a sostenir la llenya del foc.* DCVB.

1102. *En aquest cas, potser devia servir com a cavallet per a suportar els asts.*

En la sala de dita casa

Primo, un reboster¹¹⁰³ de ras.

Ítem, una caixa larga, ab dos caixons; dins la hu ha nous, dins en l'altre foren atrobades les coses següents:

Primo, tres tovalles primes, squaquades, ussades.

Ítem, altres tres tovalles, dos de stopa e unes squaquades, ussades.

Ítem, una dotzena de torquaboques, entre nous e vells.

Ítem, sinch exugamans, entre nous e vells.

Ítem més, dos tovalloles oldanes.

Ítem, un cofre de àlber, bocellat, ab son pany y clau, dins lo qual foren atrobades les coses següents:

Primo, un cortinatge blanch, de filenpua, ab listes blaves, y sos tovallons.

Ítem, un parell de lançols de stopa.

Ítem, un sobrepellís de lenç, molt ussat, de dit diffunct.

Ítem, unes tovalles ab listes blaves.

Ítem, una coxinera bona e altra squeixada.

Ítem, dos lançols de lenç, ussats.

Ítem, tres lançols de stopa, nous.

Ítem, unes scriptures.

Ítem, una taula plegadissa, de àlber, ab ses tesores.

Ítem, un bancal sobre dita taula, listat de moltes colors.

Ítem, un taulell ab dos petges de fust, ab un bancal de colors, listat.

Ítem, un altra tauleta chiqua, ab dos petges, de tenir lo vidre, damunt la qual hi ha les coses següents:

Primo, un poal de aram, migancer.

Ítem, una bacina de aram, de tenguda de un cànter y mig.

Ítem, quatre cadires de fusta, de costelles.

Ítem, dos pagesos, hu gran e altre chich.

Ítem, un ferros de tenir l'olla.//

Item una ferrolla de ferro.

1103. *Reboster*: drap quadrat amb les armes del senyor, que es posava damunt les atzembles quan anaven de camí o servia de parament de balcon i finestres en dies de festa. En un document de l'any 1533: "Un reboster de ras". DCVB.

Item dos breviaris vells del bisbat.

Ítem, un saler, un brocal e una taça de vidre.

En un rebost de la entrada

Primo, dos calderes de aram, miganceres.

Ítem, un altre calder de aram, chic.

Ítem més, dos asts de ferro, un chich e un migancer.

Ítem, unes graylles de ferro, chiques.

Ítem, sis plats de terra e set scudelles de Mèlica.

Ítem, dos ansiameres de terra, de Mèlica.

Ítem, tres talladós de fust, entre grans y chics.

Ítem, un librell de terra e una olla.

Ítem, dos cresols de ferro e dos cobertores de ferro e dos de terra.

Ítem, un rall, dels de marchants.¹¹⁰⁴

Ítem, un morter de terra e un culler e una torcelladora.¹¹⁰⁵

Ítem, una cullera de argent, trencada.

Ítem, un plat de Mèlica, gran.

Die intitulata vicessima quarta mensis decembris, anno predicto, ad instanciam et requisicionem domini Petri de Aragon, iunioris, supradicti, fuit adimpletum, clausum et perfectum inventarium huiusmodi de omnibus bonis que hactenus reperta fuere ad hereditatem eiusdem Petri de Aragon, pertinentibus et spectantibus, protestatus tamen fuit. Idem Petrus de Aragon quod si in eventum¹¹⁰⁶ alia bona, res et iura dicte hereditatis reperientur quod illa describere aut scribi facere possit et debeat in huiusmodi inventario seu reportorio et alias iuxta iurium, disposicionem alia facere cum protestacionibus assuetis. Acta fuerunt hec Ilerde, presentibus illustribus Jaume Badia, in Artibus baccallario, et Damiano de Avergues, paratore pannorum, habitantibus Ilerde, testibus ad hec vocatis specialiter et assumptis.

1104. *Marxant: venedor ambulant. Ja és una paraula emprada al segle xv. DCVB.*

1105. *Lectura dubtosa. Potser també tortelladora. El mot torcell correspon a trossell (bolic o farcell). A Calaceit, un trossellador és un drap de llenç dins el qual emboliquen les peces de roba rentades per a dur-les a passar al riu. DCVB. També torcell és podria relacionar amb el verb tòrcer (desviar o deformar un objecte).*

1106. *Per inventum.*

1533, setembre, 6. Lleida

Inventari. *Inventari dels llibres de Lluís Balaguer, mestre, que en el seu darrer testament, fet el mes d'abril de l'any 1529, havia llegat a la biblioteca de la seu de Lleida.*

A* ACL. Justícia, capsa P7_M2_P4_C09. Número: 21. Plec de vuit pàgines (de 32 cm per 21,5 cm); vuit fulls dobles. Escriptura molt cursiva. Filigrana d'una mà oberta o d'un guant, amb un estel a l'extrem del dit llarg, format per diversos pètals i amb les lletres R i I (núm. 27).

Inventarium librorum magistri Ludovici Balager, quos dedit Ecclesie Ilerdensis.

Die sabati, VI mensis septembris, MDXXXIII.

Fuit factum reportorium inventarium librorum quos quondam magister Ludovicus Balagarius, in suo ultimo testamento, legavit bibliotece ecclesie Ilerdensis, qui obiit secunda septembris¹¹⁰⁷ [...] die aprilis MDXXVIII.

*Sanctorale christiani novi.*¹¹⁰⁸

- 1 *Mariale Bernadini de Bussi,*¹¹⁰⁹ *De Festivitatibus Virginis.*
- 2 *Ystoria Scholastica,* Petri Comestoris.¹¹¹⁰
- 3 *Postille super Epistolas et Evangelia,* Hugonis [Cardinalis].¹¹¹¹
- 4 Idem, liber secunda pars.
- 5 *Postilla Guillermi super Evangelia.*¹¹¹²
- 6 *Suma Antonini de Florencia,* prima pars.¹¹¹³
- 7 2 pars.
- 8 3 pars.
- 9 4 pars.
- 10 *Opera beati Ambrosii,* prima pars.¹¹¹⁴



1107. *Espai en blanc.*

1108. *A continuació testamenti, ratllat.*

1109. *Bernardinus de Bustis* († c. 1480) o *Bernardino de Busti. Ha d'ésser el Mariale eximii viri Bernardini de Busti, ordinis seraphici francisci: De singulis festivitatibus beate virginis.*

1110. *Petrus Comestor* († 1198).

1111. *Hugonis Cardinalis* o *Hug de Saint-chaire* († 1263).

1112. *Deu ésser l'edició de Guillelmus Parisiensis* o *Guillem d'Alvèrnia de l'obra de Johann Herolt, Postilla super epistolas et evangelia, de la qual se'n féu, per exemple, una edició a Lió, l'any 1482.*

1113. *Sant Antoni* o *Antonino Pierozzi* (1389-1459).

1114. *Ambròs de Milà* (339-397).

- 11 2 pars.
- 12 3 pars.¹¹¹⁵
- 13 *Reportorium operum Ambrosii dictorum trium librorum.*
- 14 *Opera Boneventure super libros [sententiarum Magistri Petri Lombardi].*¹¹¹⁶
- 15 Item, *Super 2 Librum <sententiarum>.*
- 16 *Super 3 Librum sententiarum.*
- 17 *Super 4 Librum sententiarum.*
- 18 *Postilla Ugonis super Psalterium.*¹¹¹⁷
- 19 *Augustini super Psalmos,*¹¹¹⁸ cum [...].
- 20 *Expositio Augustini super epistolas Pauli.*
- 21 *Sermones Sancti Vincentii pars yemalis.*¹¹¹⁹ Item, *Super anni circulum.*
- 22/23 Item, *Pars stivalis.* Item, *Sermones quadragesimales testamenti novi.*
- 24 *Dominicale testamenti novi [...].*
- 25 Marcilius,¹¹²⁰ *Super prima et secunda sententiarum.*
- 26 Idem, Marcilius, *Super 3 et 4 sententiarum.*
- 27 Prima pars Astensis.¹¹²¹
- 28 2^a pars Astensis.
- 30 2^a pars *Diccionarii Durandi.*¹¹²²
- 31 3 pars *Diccionarii Dura<n>di.*
- 32 *Fortalicium fidei.*¹¹²³
- 34 Gabriel Biel, *Super 4 sententiarum.*¹¹²⁴
- 36 *Sermones Gabrielis Biel de Festivitibus.*
- 37 *Sermones Gabrielis Biel de Festivitibus [...].*



1115. Per error, a sota, 4 pars, ratllat.

1116. Bonaventura de Bagnoregio (1221-1274).

1117. Hugonis Cardinalis o Hug de Saint-chaire († 1263).

1118. Sant Agustí (354-430 dC).

1119. Sant Vicent Ferrer (1350-1419).

1120. Marsilius Ficinus o Marsilio Ficino (1433-1499).

1121. Potser Odo Astensis (segle XIV), Expositio in Psalmos.

1122. Potser Dictionarius pauperum, vel Summa de abstinencia de Nicolaus de Byard, imprès a París per Durand Gerlier els anys 1495-1498.

1123. Segurament Fortalicium fidei contra iudeos saracenos aliosque christiane fidei inimicos, d'Alfonso de la Espina († 1496).

1124. Collectorium sive epitome in Magistri Sententiarum libros IV de Gabriel Biel (1415-1495).

- 38 *Sermones Gabrielis Biel de tempore yemali et stivali.*//
 39 *Alexander de Ales*, prima pars.¹¹²⁵
 40 *Alexander Ales*, 2 pars.
 41 *Alexander Ales*, 3 pars.
 42 *Tabula Alexandri de Alis*.
 43 *Robertus Holcot*, *Super librum sapientie*.¹¹²⁶
 44 *Sermonis fratris Roberti*.
 45 *Vocabularius utriusque iuris*.
 46 *Medulla Dialectices*.¹¹²⁷
 47 *Textus Ethicorum Aristotelis*.¹¹²⁸
 48 *Opus Mathematicorum*.¹¹²⁹
 49 *Summa Angelica*.¹¹³⁰
 5<0> *Decretum*.
 51 *Magister Georgius*, *Super textum magistri Ispani*.
 52 2^a pars magistri ac domini Thome de Aquino.¹¹³¹
 53 *Epistola et tractatus [...] Sancti Bonaventura*.¹¹³²
 56 *Domini Hugonis Cardinalis postilla super epistolas Pauli*.
 57 *Quolibetales questiones Sancti Thome*.
 58 *Homelie XL beati Gregorii et alia opera [...] in uno volumine*.¹¹³³
 59 *Textus Magistri Sententiarum in 4 Librorum Sententiarum*.¹¹³⁴
 60 *Facisculus temporum*.¹¹³⁵
 61 *Questiones morales magistri Petri Tarthareti*.¹¹³⁶
 62 *Opus regale*.¹¹³⁷

1125. *Alexander Alesius* o *Alexandre de Hales* (1500-1565).

1126. *Robert Holcot* (c. 1290-1349), dominic i filòsof escolàstic.

1127. *Jerónimo Pardo* († 1502/1505).

1128. *Aristòtil* (384-322 aC).

1129. *Potser de Thomas Bradwardine* (c. 1290-1349).

1130. *Angelus de Clavasio* (1411 - c. 1495). Se'n féu una edició a Estrasburg l'any 1495.

1131. *Sant Tomàs d'Aquino* (1225-1274).

1132. *Bonaventura de Bagnoregio*, sant Bonaventura (1221-1274).

1133. *Gregori el Gran* (540-604).

1134. *Pere Llombard* (c. 1100-1160).

1135. *Potser Fasciculus temporum tripartitus de Johan Paleonydore* o *Oudewater*.

1136. *Obra de Petrus Tartharetus* o *Pierre Tartaret* (segle xv). N'hi ha una impressió feta a París l'any 1504.

1137. *Deu ésser l'Opus regale de Johannes Ludovicus Vivaldus* († 1540). Se'n féu una impressió l'any 1508.

- 63 Ricardus de Mediavilla, *Super 4 sententiarum*.¹¹³⁸
- 64 *Meditaciones divi Augustini*.¹¹³⁹
- 65 *Sermones yemales [...]*.
- 66 *Speculum morale totius sacre scripture*.¹¹⁴⁰
- 67 *Ioannes Niderch*.¹¹⁴¹
- 68 *Comentarios magistri Johannis d'Orch super textum [...]*.
- 69 *Margarita [...]*.¹¹⁴²
*Liber proverbiorum usque*¹¹⁴³ *ad librum Machabeorum*.
- 70 *Prima pars Sententiarum Sancti Thome de Aquino*.¹¹⁴⁴
- 71 *Questiones evangeliorum de Turrecremata*.¹¹⁴⁵
- 72 *Dyalogi Guillermi Ocham*.¹¹⁴⁶
- 73 *Super [...]*.¹¹⁴⁷
- 74 *Expositio [...]*.
- 75 *Prima [...] Sancti Thome*".
- 76 *Gregorii de Arimini, Super 2^a sententiarum*.¹¹⁴⁸
- 77 *2 pars Sermonum quadragesimalium Bernadini de Busa*.¹¹⁴⁹
- 78 *Boecius, De Consolacione*.¹¹⁵⁰
- 79 *Liber 4^{or} [...]*.
- 80 *Epistola rabbi Samuelis ad rabi Yssach*.¹¹⁵¹

1138. És Ricardus de Media Villa super quarto Sententiarum. Ricard de Middleton (c. 1249-1302). Se'n féu una edició a Venècia, l'any 1504.

1139. Sant Agustí (354-430 dC). Són les Divi Aurelii Augustini Hipponensis episcopi Meditationes.

1140. Johannes Vitales (segles xv-xvi).

1141. Johannes Niderch o Johannes Nider (c. 1380-1438).

1142. Ha d'ésser la Margarita philosophica de Gregor Reisch (1467-1525).

1143. Lectura dubtosa.

1144. Scriptum super libros Sententiarum de sant Tomàs d'Aquino (1225-1274).

1145. Johannes de Turrecremata, Juan de Torquemada (1388-1468), Questiones super Evangelia de tempore Johannis de Turrecremata. Se'n féu una edició a Nuremberg, l'any 1478.

1146. Guillem d'Occam (1290-1347).

1147. Potser dementum o quelcom semblant.

1148. Gregorius de Arimino o Gregori de Rimini (c. 1300-1358), Lectura super Primum et Secundum Sententiarum.

1149. Bernardinus de Bustis († c. 1480).

1150. Boeci (c. 480-524/525).

1151. Epistola rabbi Samuelis Israhelite missa ad rabbi Ysaac. Hi ha una edició de l'any 1498.

81 *Malleus maleficarum*.¹¹⁵²

Textus Biblie.

148

1536, gener, 29. Lleida

Inventari. *Inventari dels béns de Montserrat Montfar, prevere beneficiat de la seu de Lleida, trobats a la sala de casa seva, a la seva cambra, en dues cambres més, una de situada al costat de la sala i l'altra a sobre de la sala, en una recambra, a l'entrada de la casa, a la cuina, a la pastera de la cuina, al porxo, a la cambra de la majordona, a l'entrada del celler i al celler.*

A* ACL. Justícia, capsa P7_M2_P4_C09. Número: 1. Plec de vint-i-quatre pàgines (de 31,5 cm per 21 cm); sis fulls dobles de paper. Escriptura humanística cursiva, feta amb molt poca cura. Filigrana d'una columna, que sembla un canelobre d'un braç o palmatòria (núm. 30).

Inventarium bonorum venerabilis domini Monserrati Monfar, presbiteri [...] beneficiati ecclesie Ilerdensis, factum ad instanciam reverendorum dominorum administratorum anniversariorum maiorum et venerabilis prioris et consiliariorum confratrie Sancti Salvatoris et [...] manumissorum manumissorie [...], domini Andree Torres, presbiteri dicte ecclesie beneficiati, de mandato reverendi domini [Guillelmi] Mascarell, canonici vicarii generalis.//

In nomine Domini, amen. Noverint universi quod, anno a nativitate Domini millesimo quingentesimo trigesimo sexto, die vero sabbati, vicesima nona mensis ianuarii, in presentia mei Bertholomei Beramon, notarii et scribe reverendi capituli, et venerabilis Petri Yvarç, [...] iurati et substituti, ac testimonium infrascriptorum, de mandato.

E primerament la casa del dit quondam mossèn Monserrat Monfar, situada prop la seu, davall les finestres de la capella del palacio episcopal.

En la sala

Ítem, un tinel, en lo qual són les cosses següents:

Primo, una bacina de aram, de tenguda de sis cantes.

Ítem, un cànter de aram.

1152. *Jacobus Sprenger o Jakob Sprenger (1436/1438-1495). El Malleus Maleficarum o Martell de les bruixes fou un tractat escrit pels dominicans alemanys Heinrich Kramer (Henricus Iustitoris) i Jakob Sprenger, publicat a Estrasburg l'any 1486.*

Ítem, una pechella de aram.
 Ítem, un calderet de aram.
 Ítem, dos cantes de terra y un pechel de terra.
 Ítem, una casola de terra y un plat.
 Ítem, un morter de terra y dos boxos.
 Ítem, un culler y un tornell.
 Ítem, tres taladors.
 Ítem, un plat y hun pualet de terra.
 Ítem, una bàcia¹¹⁵³ de fust.
 Ítem, deset peces de vidre, entre brucals,¹¹⁵⁴ tases y ampoletes.
 Ítem, tres scudelles.
 Ítem, un paneret ab hun plat.
 Ítem, un<a> caxa, ab lo cubertor revoltat, buyda.
 Ítem, una tauleta ab hun petge.
 Ítem, una taula redona.
 Ítem, dues cadires de fust.
 Ítem, quatre cortés de cansal<a>da.
 Ítem, hun banc¹¹⁵⁵ de fust.
 Ítem, dos calders de aram.
 Ítem, un pagès y quatre asts.
 Ítem, un lumaner y hun ral.
 Ítem, altre lumaner://
 Ítem, una panistra.
 Ítem, una paela y una losa de ferre.
 Ítem, una coladora de aram.
 Ítem, nou plats de Mèliqua y un librella de Mèliqua.
 Ítem, cinc scudelles.

En la cambra que ell dormie, en dita sala, són les coses següents:
 Primo, un lit de posts ab sa màrfega.

1153. Bàssia: recipient de fusta, de pedra o de terra, que pot tenir una forma quadrangular i poca fondària, que serveix per a posar-hi el menjar dels porcs o d'altres animals domèstics. DCVB.

1154. Brocal: ampolla panxuda. En un document de l'any 1405: "Ítem, II ampoles, una gran e altre pochà, e un brocal" i en la traducció del Decameró: "Almarratxes plenes d'aygues destilades e barrals e brocals de malvesia e de grech". DCVB.

1155. Lectura dubtosa.

Ítem, dos matalafs bons,
 Ítem, un davantlit.
 Ítem, \tres/¹¹⁵⁶ flasades,¹¹⁵⁷ dues blanques, la una cardada, l'altra
 per cardar, y una vermela, oldana.
 Ítem, dues coxineres oldanes.
 Ítem, un cofre de àlber, dins lo qual són les cosses següents:
 Ítem, un manteu de Contray, gornit de setí.
 Ítem, una clocha de Contray, nova, gornida de setí.
 Ítem, un sayo de Constray, oldà.
 Ítem, tres caperons, la hu de saya, l'altre de cadís, l'altre de drap.
 Ítem, dos banquals servits.
 Ítem, una clocha de saya bona y una musa de Contray, gornida
 de tafatà.
 Ítem, una ropeta de cadís, oldana.
 Ítem, una clocha de cadís, oldana.
 Ítem, hun sayo de saya, oldà.
 Ítem, hun parell de calses negres, bones, y uns borxeguís.
 Ítem, un <s>ayonet squaquat y un parell de botes.
 Ítem, entre pebre y safrà, poch <més> de una liura.
 Ítem, un sayo oldà, ab hun gipó de Contray, oldà.
 Ítem, una ropeta de stame<n>ya, oldana.//
 Ítem, una tauleta gran, ab dos petges.
 Ítem, tres librets cuberts de cuyro vermel.
 Ítem, \quatre/¹¹⁵⁸ libres cuberts de posts.
 Ítem, un breviari de mà, del bisbat de Leyda,¹¹⁵⁹ de pergamí.
 Ítem, altre breviari romà.
 Ítem, dehuyt libres cuberts de pergamí.
 Ítem, un pes de diners nous, ab sos pessos.
 Ítem, dos bar<r>ets oldans.
 Ítem, una caxeta ab ses scriptures dins ella, damunt la dita tauleta.
 Ítem, un scalfador de aram.

1156. dues, *ratllat*.

1157. *A continuació, cardades, ratllat.*

1158. cinc, *ratllat*.

1159. *A continuació, cubert, ratllat.*

- Ítem, una premsa de bar<r>ets.
 Ítem, un ruquet, ab una capa de cor de stameyna.
 Ítem, una cadira de fust y una serra.
 Ítem, una caxeta forrada, ab processos y candelles.
 Ítem, tres tenalles \ab oli/, la una quasi plena.
 Ítem, unes calces blanques.
 Ítem, un manil¹¹⁶⁰ per al forn.
 Ítem, unes alforges oldanes.
 Ítem, un gipó de tella de lenç.
 Ítem, un rastre¹¹⁶¹ de oruga en [...].¹¹⁶²
 Ítem, una caxa ferrada, en la qual són les següents:
 Ítem, una pesa de stopa.
 Ítem, un ruquet.
 Ítem, dos lansols de pare y mare; dien que són de mossèn Alexandre Bon<e>t.
 Ítem, un davantlit dolent.
 Ítem, una bosa [ab] uns memorials y unes forquetes.//
 Ítem, un saltiri <del> bis[bat] de València.¹¹⁶³
 Ítem, una bíbria¹¹⁶⁴ y hun libre dels bategos.
 Ítem, dos libres de mig full, de deu y dec.
 Ítem, una mesura, ab albarans y claus y ploms y taches.
 Ítem, un plec de cartes, de porgamí.
 Ítem, un libre de mig full, dels comptes de Sent Salvador.
 Ítem, dos libres chiquets de capbreu.
 Ítem, dos cuerns de comptes, de una fulla.
 Ítem, altre libre de mig full, de dates y rebudes de Sent Salvador.
 Ítem, tres camisses de lencs.
 Ítem, quatre cortines dolentes.
 Ítem, miga antorcha.

1160. *El mot manil ha tingut diferents significats. Al País Valencià: peça de roba de llana amb què es cobreix el pa pastat, abans de dur-lo a coure al forn.* DCVB.

1161. *Segurament amb el significat d'enfilall. En un inventari valencià: "Un rastre de paternostres de coral de lentilla".* DCVB.

1162. *Potser de oruga en pa; lectura molt dubtosa.*

1163. *Es va passar ratlla a la línia. Pàgina molt tacada, de mal llegir.*

1164. *Sic.*

Ítem, dos lansols de tramat.

En altra cambra en la sala

Primo, un taulell gran.

Ítem, quatre pessas de cortines de pinxell,¹¹⁶⁵ bones.

Ítem, un migcofre de àlber vermell, dins lo qual són les cosses següents:

Primo, quatre pessas de tovalles squaquades y unes de malva.

Ítem, unes tovalles listades.¹¹⁶⁶

Ítem, quatre davantlits; dos listats de blau y un raxat ab franga blava y altre pla.

Ítem, una troqua de lens, sens quanegar.¹¹⁶⁷

Ítem, un parell de lansols oldans.

Ítem, tres sobrepelisos.

Ítem, una pessa de torcaboques nous.

Ítem, un tros de lenç de dos alnes, poc més o menys.//

Ítem, en una posts de ges, onze pessas de vidre.

Ítem, una raterra de fust.

Ítem, hun diürnal.

Ítem, altres dos diürnals.

En una cambra sobre la sala són les coses següents:

Primo, un plat de stan, gran.

Ítem, un altre de lautó.

Ítem, hun basí de lautó.

Ítem, una olleta de coure.

Ítem, sis candellobres, tres grans y tres chics.

Ítem, dos plats de Mèliqua, grans, dolents.

Ítem, una taula, sens tissora ni petges.

Ítem, hun cabàs gran.

En una recambra

Primo, dos petges de taula.

1165. *Per pinzell.*

1166. *Es va passar ratlla a la línia.*

1167. *Canejar: potser canar, mesurar, o potser, més aviat, netejar la roba i fer-la tornar blanca.* DCVB.

Ítem, dos¹¹⁶⁸ banchs de lit y una post.

Ítem, una arquimessa antiga, ab paperots.

Ítem, sis gabions¹¹⁶⁹ de moxons, ab una gàbia de calàndria.¹¹⁷⁰

Ítem, una tenaleta.

En la entrada

Primos, dos sachs de farrina; dien és dels studians.

Ítem, dos banchs.

Ítem, una caxeta.

Ítem, una caxa del pa.

Ítem, dues tenalles chiques.

En la cuyna són les cosses següents:

Ítem, una pastera ab ses serr<a>dores y dos sedasos.

Ítem, quatre cabassos grans.

Ítem, dos cosis y hun librell y una basia de fust.

Ítem, dues calderes grans y una paella de ferre, gran.//

Ítem, dos alambins.

Ítem, unes grayell<e>s y hun porgador y hun bacinet de aram, dolent.

Ítem, hun fogó de aram y huns ferres y huns cremals.

Ítem, un cofret chic y un peu de debanadora.

Ítem, un basinet de lautó, dolent.

Ítem, una farrinera nova, ab sa clau.

Ítem, una caxa dolenta.

Ítem, altra caxeta.

En la pastera de dita cunya

Primo, una caxeta, ab lo cubertor voltat, ab quinze liures de stopa, en capdel y madexa.

En lo perche

Primo, dues posts ab dos petges de taula; damunt ella tres matalafs y tres coxins y tres sachs.

Ítem, una flaçada oldana y una cadira.

1168. A continuació, petges, raïllat.

1169. Gabió: gàbia petita (o departament de gàbia) per a tenir ocells, fures, etc. En un document de Santa Coloma de Queralt, de l'any 1565: "Deu gabions de moxons" o en un d'Igualada, del 1541: "Una gàbia de ferro ab quatre gabions, molt dolenta". DCVB.

1170. Calàndria, Melanocorypha calandra.

En la cambra de la tia

Primo, hun lit de posts, una màrfega y hun matalaf y una flaçada y hun lansol dolent.

Ítem, dues portadores y una post.

Ítem, una caixa.

En la entrada, abans lo seller

Primo, una tina y una trescolladora y una premsa.

Ítem, una caxasa.

En lo seller

Primo, sis caratells, los quatre ab vi.

Ítem, un banch y hun quànter negre y una exada.

Ítem, hun cup de fusta.

Ítem, tres vexells y hunambut de fust, la hu ple, l'altre \que-n beuen/.

Ítem, dues tenalletes.

Testes: Petrus Yvarç et Michael Pardina et Matheus Semetret.¹¹⁷¹

149

1539, febrer, 1-8. Lleida

Inventari. *Inventari dels béns de Lluís de Montsuar, canonge de l'església de Lleida, trobats a la casa que tenia al carrer de Montaragó: a l'entrada, en les dues botigues que hi ha a banda i banda de l'entrada, al pas que duu a l'estable i en una cambra propera, a l'estable, al celler, a l'estudi situat a mitja escala, a la recambra de l'estudi, en una cambra i en una recambra, a la sala, a l'estudi que hi ha al costat de la sala, en una saleta on hi ha una xemeneia, en una recambra d'aquesta saleta, a la cuina, al rebost, al pastador, a la cambra de la majordona, a les golfes i en dues cambres situades a les golfes.*

A* ACL. Justícia, caps P7_M2_P4_C09. Número: 9. Plec de quaranta pàgines (de 32 cm per 22 cm); deu fulls dobles de paper. Escriptura cursiva, humanística. Paper en bon estat. Filigrana d'una columna, semblant a una palmatòria o a un canelobre (núm. 30).

+ Inventarium factum de bonis que fuerunt reverendi domini Ludovici de Monsuar, quondam canonici ecclesie Ilerdensis.

¹¹⁷¹. *Escriptura molt cursiva.*

Die sabbati, prima mensis febroarii, anno a nativitate Domini millesimo D°XXXVIII°^o, fuit inceptum presens inventarium et finivit VIII dicti mensis febroarii.

Noverint universi quod die <sabbati, prima mensis febroarii>.¹¹⁷²

Primo, trobam una casa, ab hun portal en la carrera pública obrint, la qual ere de dit defunct, sitiada en la present ciutat de Leyda, prop la seu, en lo carrer vulgarment dit de Montaragó, franca y quítia de tot cens; la qual affronte, ço és, de hun costat ab casa del artiaconat de Benasc y de altra costat ab casa del reverent mossèn Johan Juneda, cononge de la seu de Leyda, la qual avans ere del benefíci de \la conversió de Sent Pau/¹¹⁷³ y de part davant ab dit carrer y de part detràs ab corral de la cabiscolia de la seu; dins la qual trobam lo següent, ço és:

En la entrada

Primo, trobam un tinell de fust petit, ja usat.//

En una botiga, dins dita entrada, a mà squerra

Primo, trobam VII sachs de [borres], ja amprats, per a servir a la pabordria.

Ítem, un munt de ordi, en lo qual albirarem hun cafiç y mig.

Ítem, circa quatre faneques de porgues;¹¹⁷⁴ estaven en hun sach.

Ítem, hun tros de exaló vermell, tot forada<t>, que servie per a porgar.

Ítem, una miga fanequa de fust, per a mesurar blat, ab sa rahedora.

Ítem, I pala de fust ja dolenta, per manejar blat.

Ítem, I granera de palma.

Ítem, I cabàs gran, amprat, de palma

En una altra botiga <que> està a mà dreta

Primo, trobam hun llit de posts y banchs.

Ítem, I màrfega de palla.

Ítem, I matalaf de llana sardesca, amprat.

Ítem, II lançols de estopa, ja usats.

Ítem, I borraça per a porgar, ja amprada.

Ítem, I sobrellit listat de listes negres, de lana, ja usat.

1172. Manca.

1173. Sant Antolí, ratllat.

1174. Porgues: allò que queda en el garbell després de passar-hi el blat o un altre cereal, la farina, etc. DCVB.

Ítem, I flaçada ab listes vermelles y negres, ja servida.

Ítem, I traveser ple de palla.

Ítem, I caxa ferrada, ja amprada, dins la qual havie roba de Berthomeu Perelló, criat de la casa.

Ítem, una altra caxa plana, dins la qual havie roba dels moços del dit senyor comanador.//

Ítem, hun oratori de fust pintat ab ymage de sancta Catherina de Senis y sancta Elena.

Ítem, una caxeta dolenta, tota jafada,¹¹⁷⁵ dins la qual havie unes guarnicions dolentes de la mula de dit senyor comanador.

En hun paset de la entrada que va al stable

Primo, trobam una tina petita per a pisar¹¹⁷⁶ vin blanch, de tenguda de tres càrregues.

Ítem, hun carratellot dolent, que jahie allí.

Ítem, II troços de listons, de fust.

Ítem, I arna de canyes, sens sòl.

Ítem, I aro d'arer.¹¹⁷⁷

Ítem, I strígol sens mànech, dolent.

En la cambra prop lo stable

Primo, trobam un llit de posts y banchs, ja servit.

Ítem, I màrfega plena de palla.

Ítem, I matalaf de llana bona, ja usat.

Ítem, II lançols de stopa, ja usats.

Ítem, I tros de flaçada ben dolenta.

Ítem, I flaçada tota blanca, pèl-rasa.

Ítem, I sobrellit de listes negres, ja ras lo pèl.//

Ítem, I capuxó de galiot¹¹⁷⁸ de erbatge, ben dolent.

Ítem, I coxí de fluxell, lo qual dix Pere Fuster ésser seu.

Ítem, II cadires de fust, de costelles, ja usades.

1175. *Segurament amb el significat de xafar, esclafar. Segons el DCVB, sembla que xafar i aixafar van entrar al català per conducte del castellà chafar.*

1176. *Piar: trepitjar els raïms per a fer-ne el vi.* DCVB.

1177. *Erer: garbell gran.*

1178. *Galiot: en principi era un home que remava per força en una galera o altre vaixell.* DCVB.

Ítem, hun cofre ferrat, tancat ab clau, lo qual fonch ubert y no y havie sinó roba de Bernat, criat de la casa.

Ítem, I caxeta petita, dolenta, dins la qual havie roba de vestir, dolenta, del patge de la casa.

Ítem, I coxinet de mula, per portar a les anques una maleta.

Ítem, unes guarnicions de vellut, ben dolentes.

Ítem, unes altres guarnicions de mula, de cuyro, més dolentes.

Ítem, III frens trencats, desguarnits, sens xapes.

Ítem, I speró sens punxó, trencat.

En lo stable

Primo, trobam una mula de cella, de pèl de vaya, de temps de X anys o més, ab sa cella y guarnicions de cuyro y son fre.

Ítem, II sperons larchs, per cavalcar per a ciutat.

Ítem, I caxa de fust, per a tenir civada.

Ítem, I porgador de civada.

Ítem, I cabàs de palma, \de tenguda/ de una fanequa.

Ítem, I bacina de aram, per donar a beure a la mula, de tenguda de hun quarter, ja dolenta.

Ítem, I sàrria de palma, amprada; digueren que no ere de casa.

Ítem, una manta de borres, de la mula, ja amprada.//

Ítem, en la pallera havie sis exanegues¹¹⁷⁹ de palla, poch més ho manco.

Ítem, unes cadenes¹¹⁸⁰ y dogal¹¹⁸¹ de la mula.

Ítem, una lata vint-i-quatrena, que jahí allí, en lo stable.

Ítem, VIII posts de fusta de pi, per sostenir la palla a la pallera.

Ítem, unes traves de cànem de la mula.

En lo seller, lo qual fonch ubert y trobat lo següent:

Primo, una trescoladora de fust per a vi, de tenguda de X quànters, poch més ho menys.

1179. Potser una mena de tira de cuiro. DECLC III, p. 243-244. Amb tot, en aquest cas, la relació amb la palla fa que aquest significat sigui una mica estrany.

1180. Potser gadenes.

1181. Dogal: corda que va unida al cabrestell o a la cadena i serveix per a subjectar i menar les bèsties. "Lasna aquella [...] la cavalcaren | [...] | sens bast, albarda, | collar, tifells, | sens cascavells, | petral, ramal, | boç e dogal", Spill. DCVB.

Ítem, dos parells de portadores, ja amprades, staven damunt lo trull.

Ítem, una portadora, ab tres cèrquols de ferro, per premsar lo vin blanc.

Ítem, V tenalles de terra, sanseres; en les dues havie aygua y en una de les altres havie obra¹¹⁸² de dos quànters de vinagre, y l'altra buyda.

Ítem, XI posts que serveixen per al trull.

Ítem, una setra de aram y una casota,¹¹⁸³ també d'aram, ja usada.

Ítem, I trahedor d'aram, per traure aygua, ja usat.

Ítem, una cuba,¹¹⁸⁴ de tenguda de CXXXX quànters de vi, dins la qual digueren havie obra, de XX quànters de vi negre¹¹⁸⁵ most, del qual beviem.

Ítem, una altra cuba, de tenguda de L quànters, buyda.//

Ítem, una altra cuba de vint càneters, buyda.

Ítem, una altra cuba, de tenguda de LX quànters, ple de vi negre.

Ítem, una altra cuba, de tenguda de XXXX quànters de vi, plena de vi, lo qual digueren ere del senyor ardiaqua major.

Ítem, hunambut d'aram, amprat.

Ítem, I perol de aram, de tenguda de tres quànters.

Ítem, IIII tenalles de terra, olieres, buydes.

Ítem, una altra tenalla plena de oli, en què albiràrem quatre quànters de oli.

Ítem, IIII botelles de fust, per portar vi, amprades, buydes.

Ítem, III carratells buyts per a vin blanch, de tenguda quiscú de quatre fins en cinch quànters.

Ítem, VII carratells, de tenguda qui són de quatre fins en cinch quànters, tots plens de vin blanch.

Ítem, una tasa¹¹⁸⁶ de aram, bona.

Ítem, II càneters negres de terra, per a mesurar vi.

Ítem, II masetes¹¹⁸⁷ de fust, per a posar canelles.

1182. *Obra: conjunt d'objectes de terrissa.* DCVB.

1183. *Lectura dubtosa. Devia ésser una cassa dolenta.*

1184. *Cuba: a Fraga, Gandesa o Calaceit, bóta gran de fusta per a tenir vi, de 200 a 500 càneters de cabuda.* DCVB. *En aquest cas era força gran, amb una capacitat de 140 càneters.*

1185. *Cal assenyalar que en aquest moment ja es fa esment del vi negre; fins aleshores era anomenat vi vermell.*

1186. *Potser també casa.*

1187. *Unes maces petites.*

Ítem, II canelles de coure, estaven, ço és, la huna en lo dit vexell del vi encetat, l'altra defora vexell.

Ítem, una canella de coure gran, per al cub.

Ítem, II liures de planxa per mesurar oli.

Ítem, Iambut per mesurar oli.

Ítem, I cantereta negra, de terra.

Ítem, I cèrcol de ferre, de portadora.//

En lo estudi que stà a migant¹¹⁸⁸ escala

Primo, trobam dos taules de fust, ab ses tisores, ja amprades.

Ítem, VI cadires de cuyro, ja servides.

Ítem, dos caxes ferrades de llauna daurada y ab cuyro. Dins la una havie roba; digueren ere tota del dit senyor comanador. L'altra fonch uberta, dins la qual fonch atrobat lo següent:

Ço és, hun manteu de Contray bo, guarnit ab pasamà de seda al entorn y al coll, de vellut negre.

Ítem, I altre manteu de Contray, ja amprat.

Ítem, una cloxa de saya de seda, ja vella.

Ítem, una cloxa de Contray, guarnida de vellut al coll y davant, amprada.

Ítem, I ropó de Contray, ja vell, guarnit de vellut.

Ítem, I altre ropó de Contray, molt dolent, folrat de forratge¹¹⁸⁹ tenat.

Ítem, una capa de chor de canonge, ab son capuxó, sens les pells, ja amprada.

Ítem, una muça de Contray, folrada de carmesí, ja amprada.

Ítem, quatre peses de godamacils¹¹⁹⁰ ja servits, que estaven en la paret de dit estudi.

En la recambra de dit estudi

Primo, trobam una caxa de àlber, ab son pany y clau, y la roba que ere dins; dix dit senyor comanador tota ere sua.

Ítem, hun cofre gran, pintat de vert y pardillo, ab son pany y clau, y la roba ere dins aquell; dix dit senyor comanador ere sua.//

1188. A mitjan escala, a la meitat de l'escala.

1189. Forratge: folradura. En un document de Santa Coloma de Queralt, de l'any 1557: "Un sayet morat, aldà, ab lo forratge de lli". DCVB.

1190. Guadamassil: cuir ornat amb dibuixos estampats amb pintura o en relleu. DCVB.

Ítem, hun llit ab dos banchs y V posts.

Ítem, tres matalaços de llana de la terra, ja amprats.

Ítem, una vànova ja usada.

Ítem, hun coxí de llana, ab sa coxinera blanqua.

Ítem, una flaçada blanqua, cardada, ja amprada.

En la cambra al cap de la scala

Primo, trobam¹¹⁹¹ un cofre de noguer, tot lis, tancat ab clau, lo qual fonch ubert y trobat lo següent:

Ço és, una peça de lenç bescahí,¹¹⁹² que tire XIII alnes.

Ítem, un cofre gran, pintat de dos caixons, ab unes armes de Rius y Moliner, ja amprat, tancat ab clau; lo qual fonc ubert y atrobat lo següent:

Ço és, dues teles de sedasos, noves. Tot l'altre fonc atrobat buyt.

Ítem, una caixa de àlber prou bona, tancat ab clau, la qual fonc uberta y no fonc atrobat sinó roba de vestir, que ere de mossèn Josep y son jermà.

En la recambra que trau porta a la sala

Primo, atrobam una caixa larga de pi, tancada ab clau, la qual fonc uberta y atrobat lo següent:

Ço és, hun stoc¹¹⁹³ ab sa bayna, ab lo pom daurat.

Ítem, dos parells de calses; eren de dit defunct, negres, ja amprades.

Ítem, una sistelleta, en què havie claus y altres fardeleries.¹¹⁹⁴

Ítem, una forradura de hun sayo, lleonada, ja servida.

Ítem, I xipó de mistó¹¹⁹⁵ negre; ere de dit defunct; ja servit.

Ítem, I coltellet, ab sa bayna negra.

Ítem, VI alnes de flocadura, de seda blava, grana y de or.

Ítem, I libre de cant.//

Ítem, I caxa de pi, ja dolenta, ab clau, dins la qual no y havie sinó hun barretet de dit defunct, de vellut negre.

1191. *Repetit.*

1192. *Segurament biscaí.*

1193. *Estoc: espasa estreta i llarga amb la qual hom només podia ferir de punta, manera eficaç contra l'armadura de llaunes.* A. I. ALOMAR, *L'armament i la defensa...*, p. 299.

1194. *Potser amb relació a fardo (bolic o paquet molt gros, que generalment conté roba, paper, cartó, sola, etc. DCVB), castellanisme. Devien ésser menuderies o frasqueries.*

1195. *Potser gipó de bristó. El DCVB esmenta un text que diu "bristó clar per els gipons". No és pas probable que sigui de mitó.*

Ítem, hun llit de posts y banchs.

Ítem, IIII matalaços de bona llana y una alcóçera¹¹⁹⁶ de fluxem,¹¹⁹⁷ ja servit tot.

Ítem, una setre¹¹⁹⁸ de argent, tot lis, la qual pesa.¹¹⁹⁹

Ítem, I saler de argent sobredaurat, lo qual pesa.

Ítem, V culleres de argent, lises, que pesen enfre¹²⁰⁰ totes V onzes.

Ítem, una taça plana ab son peu, tota de argent, la qual pesa.

Ítem, una altra taça plana, de argent, sobredaurada, la qual pesa VIII^o onzes.

Ítem, en hun armariet, hont estave dit argent; hi havie V ampolles de vidre grans, dins les quals havie aygües sullades,¹²⁰¹ ço és, aygua-ros, aygua de bufalosa,¹²⁰² andiana,¹²⁰³ scaviosa.¹²⁰⁴

Ítem, II ampolletes de vidre, en què ha en la una huns pochs de alcúrnies.¹²⁰⁵

Ítem, I bervegal¹²⁰⁶ de vidre, ab una poca de conserva rosada.

Ítem, I brocal de vidre, ab hun poc de xarop, de scorça de pomsem.

Ítem, mig pa de sucre, en què podia haver miga liura de sucre.

Ítem, una canterella gran de albergínies confitades, quasi plena.

1196. cóçera, una vànova.

1197. fluixell (pelussa fina o plomissó dels ocells. DCVB).

1198. *Lectura dubtosa. Segurament era una setra: recipient de terrissa, de vidre o de metall, amb ansa a un costat i broc curt a l'altre, que serveix per a treure i abocar aigua, vi o altre líquid.* DCVB.

1199. *Manca el pes. S'esdevé el mateix en els objectes següents.*

1200. *Enfre: entre. Aquesta paraula és usual a l'edat mitjana; prové del llatí infra.* DCVB.

1201. *De sullar, embrutar.*

1202. *Potser bufalaga o potser; més aviat, buglossa, Anchusa azurea.* F. MASCLANS, *Els noms de les plantes als Països Catalans*, CEC - Editorial Montblanc-Martín, Granollers-Barcelona, 1981, p. 58.

1203. *Sembla que era una mena de confitura d'origen oriental. Un document del 1373, diu: "Dos pots de codonys confits de Domàs, ítem II capces d'andiana fina d'Alexandria".* DCVB.

1204. *Escabiosa: Scabiosa.* F. MASCLANS, *Els noms de les plantes...*, p. 97. *L'aigua d'escabiosa era medicinal. En un document del segle xv: "Aygua de scabiosa una altra ampolla".* DCVB.

1205. *Una alcúrnia podia ésser una mena d'albúrnia o alcolla (petita alfabetia amb quatre anses per a posar envinagrats, coses confitades, etc.) Tanmateix, en aquest cas, més aviat devien ésser les coses confitades o conservades en vinagre. Tot és, però, molt dubtós (vegeu DCVB).*

1206. *Potser brocal (botella panxuda) o més aviat barral, recipient per a líquids (DCVB). Certament, també podia contenir, com s'esdevé en aquest cas, una conserva, feta potser amb sucre, oli o vinagre.*

Ítem, II canterelles de terra, miges de quartes de codony confitat.

Ítem, I cantarella de melrosat, plena.

Ítem, I cantarella xica de terra, en què ha maçanetes confitades.

Ítem, I altra cantarella de terra, en què ha confitura de fustet o palo sancto.¹²⁰⁷//

Ítem, I cantarella xica de terra, de scorsa de pomsem.

Ítem, III capsos petites de vidre, plenes de carn de codony.

Ítem, I pot plana de terra, en què ha confitura de València, ço és lengua bovina.¹²⁰⁸

Ítem, I miga liura de soliandre,¹²⁰⁹ preparat.

Ítem, III candeles de cera blanca, ab pintura de la Verge Maria de Monserrat.

En la sala

Primo, trobam una tela pintada ab una dona y un strígoll¹²¹⁰ allí, ja usada.

Ítem, V cadires de cuyro, ja servides.

Ítem, XII capsets de vidre buydes, per tenir codonyat.

Ítem, una taula larga, de dos posts, de roure de Flandes, ab sos petges.

Ítem, I pageset de fust, petit.

Ítem, I paper, en què està pintat Monserrat.

Ítem, I pintura de la Verònica, de lenç.

En lo studi que trau porta a la dita sala

Primo, trobam una caxa de àlber, tota lisa, tancada ab clau, la qual fonc uberta y atrobat lo següent:



1207. *Fustet: potser el Cotinus coggyria o potser l'aladern, Rhamnus alaternus; amb tot, el palo santo correspon al caqui o caquier, Diospyros kaki.* F. MASCLANS, *Els noms de les plantes...*, pp. 29, 67 i 117.

1208. *Correspon a l'Hydnum repandum, també anomenat llengua de bou, llémena, etc.* F. MASCLANS, *Els noms de les plantes...*, p. 148.

1209. *Celiandre o coriandre, planta de la família de les umbel·líferes (Coriandrum sativum); és un condiment usual a la cuina mediterrània.* DCVB. *Vegeu:* F. MASCLANS, *Els noms de les plantes...*, p. 74.

1210. *Estríjol: raspall de ferro, fixat a un mànec de fusta, que servia per a netejar el pèl de les bèsties cavallines o bovines. En el Libre de les Costums Generals Escrites de la Insigne Ciutat de Tortosa, del 1539: "De les bèsties de sella, fre e cabestre, e ab albarda, sa exàrcia [...] y estríjol e manill."* DCVB.

Ço és, IIII sobrepeliços, \ço és, dos/ de tela Orlanda,¹²¹¹ ja han servit, y un altre de talicu¹²¹² y l'altre de filet; ja han servit tots.

Ítem, I ruquet de tela; ja ha servit.//

Ítem, VII camises de dit defunct, ço és, les VI de Orlanda, y l'altra de lenç, ja totes usades.

Ítem, II tovalloles, la una broda<da> de seda, de grana, l'altra també brodada de seda negra, ja usades.

Ítem, VI coxineres grans, brodades, totes de Orlanda y brodades, ço és, les IIII de seda negra y les dos de grana, ja servides.

Ítem, IIII coxineretes xiques, de Orlanda, brodades les dos de seda negra y les altres dos¹²¹³ de seda de grana, noves; les altres ja han servit.

Ítem, I davanllit de filempua, ab listes y flocadura colorades, ja molt usat.

Ítem, I pentinador de tela de calicú,¹²¹⁴ ab trenes de grana y seda blanca.

Ítem, I ymatge de alabastre, petita, en què està pintat lo Devallament de la creu, guarnida de fusta.

Ítem, una altra caxa de àlber, semblant a la propdita, ab clau tancada, la qual fonc uberta y atrobat lo següe<n>t:

Ço és, hun libre de forma maior, ab posts y cuyro vermell, guar-nit, de versos en ytalià, scrit de mà, que comence "Il mezo", et cetera.

Ítem, uns *Testuals de Cànones*, de la stampa de [...],¹²¹⁵ guarnits de posts y cuyro blanch, ya servits.

Ítem, I altre libre de posts, ab cuyro fins a miga posts, intitulat *Tabula divi Aurelii Augustini in librum psalmorum*.¹²¹⁶

Ítem, hun altra libre de forma migana, ab cubertes de pergamí, intitulat *Collectanea humiliarum in avangelia*.

Ítem, I altre libre de forma migana, ab cubertes de pergamí, intitulat *Moralia Gregorii*.¹²¹⁷

Ítem, I altre libre de forma migana, ab cubertes de fust, intitulat *De sanct Thomàs de Aquino sobre los avangelis*.¹²¹⁸//

1211. Orlanda: Holanda.

1212. *Lectura dubtosa*.

1213. *Potser ratllat*.

1214. Calicó: roba blanca de cotó. Prové del francès calicot. DCVB.

1215. *Lectura molt dubtosa*.

1216. Sant Agustí (354-430 dC).

1217. Gregori el Gran (540-604 dC).

1218. Sant Tomàs d'Aquino (1225-1274).

Ítem, I altre libre xic, de orde de la misa, de letra vermella y negra, ab cubertes de pergamí.

Ítem, I libre intitulat *Dels Casos Longos del Sexto y Clementines*.

Ítem, I altre libre ab cubertes de pergamí, de forma menor, que comence: “Gabriel Appollonius”, *et cetera*.

Ítem, I libre de la forma maior, que és la Bíblia.

Ítem, I caxa de secretari, ab sa tisora y caixonets de dins, de tersia,¹²¹⁹ dins los quals havie letres y bulles, tot cosa de Roma.

Ítem, dos ymatges de Nostra Dona, pintades en unes posts que-s tanquen.

Ítem, I paper de Sanct Gregori.

Ítem, dos cadires de cuyro, ja servides.

Ítem, I sombrero ab flochs, que ere de dit defunct, ja servit.

Ítem, hun tinter guarnit de cuyro, ab son pany y clau, dins lo qual havie letres misives y unes tisores y tremplaplomes, ab son tinter de tinta.

*En la saleta hont stà la gameneia*¹²²⁰

Primo, trobam hun parell de cavalls de ferro nous; staven al foch.

Ítem, una pala y molls de ferro; staven al foc.

Ítem, quatre ho cinch buscalls¹²²¹ de lenya, per a cremar.

Ítem, II scambells nous, blanchs.

Ítem, V cadires de cuyro, ja servides.

Ítem, una caixa de àlber, blanqua, ab son pany y clau, la qual fonc uberta y atrobat lo següent:

Ço és, set parells de llançols prims, de tela, tots servits.

Ítem, XII tovalles, ço és, X scacades y les altres dos, grans, alamanquesques,¹²²² primes, totes servides.

1219. *Per tarsia: decoració feta amb peces encastades dins la fusta d'un moble*. DCVB.

1220. *Ha d'ésser una xemeneia*.

1221. *Tros de soca o de branca gruixuda; tió*.

1222. *Alamandesc: procedent d'Alemanya (especialment tovalles i tovallons). En un inventari de l'any 1517, fet a València, s'esmenten “Dos dotzenes de torquaboques alamaneschs, nous”*. DCVB. *S'ha assenyalat, amb relació al País Valencià, que l'augment del refinament en la manera com es menjava a taula va portar la difusió de l'ús de torcaboques, torcacoltells i també de tovalles d'importació d'Alemanya (o d'Holanda o Flandes)*. J. V. GARCÍA MARSILLA, “La vida de las cosas...”, p. 21.

Ítem, tres dotzenes de torcaboques de Malina,¹²²³ ja han servit tots.//

Ítem, VI tovalloles de lenç, blanques, ab flocadura blanca.

Ítem, VI coxineres de tela blanca.

Ítem, una altra caxa, semblant a la propdita, ab son pany y clau, la qual fonch uberta y atrobat lo següent:

Ço és, IIII tovalles de malva, ja servides.

Ítem, IIII tovalles de companya, de stopa, ja servides.

Ítem, VI tovalloles de lenç, guarnides de flocadura blanca.

Ítem, sis¹²²⁴ coxineres de tela, blanques.

Ítem, dos dotzenes de torcaboques, ja servits.

Ítem, una altra caixa plana, tancada ab clau, de pi, usada, la qual fonc uberta y atrobat lo següent:

Ço és, tres parells de llançols de stopa, ja servits.

Ítem, V tovalles també de stopa, ya servides.

Ítem, I scalfador de aram, ja usat.

Ítem, I alna per a mesurar.

En la recambra de la saleta

Primo, trobam un llit de camp, de fusta de noguer, ab ses barres de ferre y posts.

Ítem, un pavalló de llenç, guarnit de flocadura de filera blanca.

Ítem, V matalaços de llana bona, ja servits.

Ítem, I davantlit de banqual, dolent.

Ítem, II flaçades cardades, la una vermella y l'altra blanca, ja usades y bé.

Ítem, II coxins plens de fluxell, sens coxineres.//

Ítem, dos migs cofres, de fusta de pi, ja servits, ab ses claus, y buyts.

Ítem, I cofre gran de fusta de pi, dins lo qual havia dos vànoves grans, molt servides.

Ítem, unes guarnicions de mula, guarnides de vellut¹²²⁵ negre, noves.

Ítem, I spalmador.

1223. *Segurament Malines (Flandes).*

1224. *tres parells, ratllat.*

1225. *Potser de seda negra, ratllat.*

En la cuyna

Primo, trobam VII quànters de terra, per tenir aygua, ya servits.

Ítem, III candelobres de stany, ja servits.

Ítem, II poals de aram, ja servits.

Ítem, una taula de fusta de noguer, ab ses tisores y cadena de ferro, ja ben usada.

Ítem, una cadira de cuyro, ya usada.

Ítem, una bacina de aram ab sos peus, per tenir aygua.

Ítem, I setra de aram, petita, dolenta.

Ítem, I plat de llautó, per a dar ayguamans.

Ítem, tres o quatre brocals¹²²⁶ de vidre, per a vi, y dos ampolletes per a vinagre y dos per a oli.

Ítem, III orinals de vidre y dos st[o]ix<s>.

Ítem, I stisores per a spavilar candeles y unes altres semblants.//

Ítem, tres quànters de aram, ja servits.

Ítem, I scalfador de aygua de aram, ja usat.

Ítem, I calder de aram, de tenguda de mig quànter.

Ítem, I plat de stany, gran.

Ítem, unes graelles y tres asts.

Ítem, III llumaners de ferro, ya servits.

Ítem, I morter de coure, ab sa mà.

Ítem, I caçol de aram, ja servits.

Ítem, I colador de aram, ja usat.

Ítem, I rall de ferre.

Ítem, III paelles de ferre, la una gran y dos miganseres, servides.

Ítem, II olles de coure, miganseres, ja servides.

Ítem, I morter de pedra.

Ítem, huns ferros de posar l'olla.

Ítem, hun cavall de ferre, per menar l'asts.

Ítem, una dozena de plats de terra.

Ítem, una altra dotzena de scudelles de terra.

Ítem, VI olles de terra, la una gran y l'altra xica, ja servides.

Ítem, I copa gran de aram, molt usada, y una xica.

1226. *Brocal: ampolla panxuda*. DCVB.

Ítem, II banchs xichs, per a star al foc.

Ítem, I taula ab ses tisores, ben dolenta, stave a la cuyna.//

En lo rebostr

Primo, trobam una rova y miga de fil, en cabdells y madexes, filat.¹²²⁷

Ítem, un migcofre de fust, ja servit, dins lo qual havie huna poca de mantega y una poca de calsalada.¹²²⁸

Ítem, I caixa larga, ab son pany y clau, dins la qual havie camises de Berthomeu, criat de casa, y, més, hun plat gran de Mèliqua.

Ítem, I panistra dolenta, dins la qual havia capsanes de [...],¹²²⁹ dolentes.

Ítem, II barrals de vidre, migancers, guarnits de sarga.

Ítem, I gerreta envernçada, en què havia olives.

Ítem, II sistells de canya.

Ítem, I cabàs de palma, en què ha naps per a mengar.

Ítem, I smoladora de fusts, per a smolar los gavinets.

Ítem, II parells de barxolotes,¹²³⁰ per anar camí, ja servides.

Ítem, I ganivetera per a tallar la carn gran, fornida de tota feramenta, ya servida.

Ítem, una torreta,¹²³¹ ab X ganivets per a servir a la taula.

Ítem, una aixà y unes mordases.

Ítem, una olla de terra, trencada, ab sal dedins.

Ítem, II taces planes de vidre, una gran y una xica.

Ítem, II altres taces de vidre, gerretes.

Ítem, I brocal y una ampolla.//

En lo pastador

Primo, trobam una pastera sobre una barra ficada, ab son cobertor.

Ítem, I servedor.¹²³²

1227. A la casa d'aquest canonge hi havia una arrova i mitja de fil filat en cabdells i madeixes o troques. Més endavant veurem que, al pastador, hi havia un pentinador de lli amb mitja arrova de lli per a filar i pentinar. Tot això ens mostra novament la importància del treball tèxtil a les cases medievals.

1228. Per cansalada.

1229. Potser mula.

1230. Barjola: bossa gran de tela o de pell, amb tapadora, que els qui van de camí duen a l'esquena per portar-hi menjar, roba o utensilis. DCVB.

1231. Torreta: segurament devia ésser una mena de moble.

1232. Potser servidor, orinal. DCVB.

Ítem, II sedàs de seda, usats.

Ítem, III cabasos de palma grans y hun xicat,¹²³³ per anar al forn, y una rasora de ferro.

Ítem, I taulell per anar al forn.

Ítem, I almut de fust, segoner.

Ítem, I panistra de canyes, per al forn.

Ítem, I cove bugader.

Ítem, I panistra de canya, dolenta, ab \hun/¹²³⁴ pentinador de lli, en la qual panistra ha miga rova de lli, per filar y per pentinar.

Ítem, I copa xica, de aram, per tenir foch, usada.

Ítem, I caxa per a tenir pa, ab alguns pans.

Ítem, I drap de llana dolent, per cobrir la pasta, y dos altres, la una de lens, l'altre de stopa, per al matteix, ja servits.

Ítem, obra¹²³⁵ de vuyt faneques de farina; estaven en la farinera.

Ítem, I farinera¹²³⁶ de segó.//

En la cambra de la tia

Primo, trobam un llit de posts y banchs.

Ítem, I matalaf de llana bona, usat.

Ítem, una màrfega de palla.

Ítem, I traveser de fluxell.

Ítem, I flaçada cardada, blanca, dolenta.

Ítem, I vànova molt dolenta.

Ítem, I lançol de stopa, ya servit.

Ítem, I caxa ferrada, ab sa clau, dins la qual havia roba de la tia.

Ítem, una creu de fust, ab hun crusifixe.

Ítem, huns papers de <i>màtgers.

Ítem, I capsia prima, en què ha roba de les moses.

En la algorfa

Primo, trobam hun llit de camp, de fusta de noguer, obrat de fullatge, desfet.

Ítem, I llit de posts y banchs, de àlber, desfet.

1233. *Xiquet, petit.*

1234. *Potser son, ratllat.*

1235. *Obra: en aquest cas, potser quantitat aproximada, poc més o menys.* DCVB.

1236. *Lectura dubtosa. Potser era una segonera, com trobem esmentat en algun altre document.*

Ítem, I altre llit de posts y banchs, de pi.

Ítem, XII còvens de vímens, per a veremar.

Ítem, unes debanadores de canya, ab son peu.

Ítem, u<n>es stores de spart, ja usades.//

Ítem, I scala de fusta.

Ítem, tres taules, les dos bones y l'altra xica, ab unes tisoires, en què ha dos cadenes.

En la cambra que està a la algorfa

Primo, trobam V matalaços de llana, bona, ya servits, y una fillola.

Ítem, I alcósera de fluxell.

Ítem, X coxins grans y II petits, sens coxineres, de fluxell y llana.

Ítem, IIII cortines groges y negres, de pinzell, ya servides.

Ítem, IIII flaçades de llana, cardades, blanques, ya usades y bé.

Ítem, II draps grans de ras, ja usats, en qu'a pintat la ystòria de Orfa y Noè.

Ítem, I altre drap de ras, gran, en què ha ystòria del cavallerís del rey de França.

Ítem, II rabostets nous de ras, ab les armes de Monsuar y Arinyó al mig, ja servits.

Ítem, I catifa gran per a perterra,¹²³⁷ ja usada.

Ítem, III catifes de tres rodes qui havia, ja servides.

Ítem, I bancal de listes groges y vermelles, usat.

Ítem, I bancal de brots, ab huns scuts de armes, de podadora.¹²³⁸

Ítem, IIII peses de godamacils,¹²³⁹ ab ses listes de oripell, ja servides.

Ítem, I roba gran de saya, folrada de pell negra de Navarra, que ere del dit defunct, ja squinzada.

Ítem, I altra roba de stor,¹²⁴⁰ folrada de pells blanques, ja usada.//

Ítem, una [...] ¹²⁴¹ de saya negra, folrada de pells de guineus, ja ben usada.

Ítem, uns borseguins, folrats de pell de guineu, ja servits.

1237. *Potser pres del francès parterre.*

1238. *Podadora: coltell corbat per a podar.* DCVB.

1239. *Guadamassil: cuir ornat amb dibuixos estampats amb pintura o en relleu.* DCVB.

1240. *Potser cal relacionar-ho amb el mot estora.*

1241. *Lectura dubtosa. Potser quera o queia, o quelcom semblant.*

Ítem, I scalses closes, de cordellat,¹²⁴² de dit defunct, ja usades.

Ítem, I xipó, de mitó negre, forat de cotó nou.

Ítem, I caxa de ferre, tancada, la qual fonc uberta y a trobat lo següent:

Ço és, hun parell de coxots¹²⁴³ de arnès, nous.

Ítem, I parell de guardes de braços, de arnès.

Ítem, I manyopla, també de arnès.

Ítem, I cabaset y bavera, també de arnès.

Ítem, I cervellera.

Ítem, dos cuirases guarnides de cuyro, ab taxes.

Ítem, II braguers¹²⁴⁴ grans, la hu bo, l'altra dolent.

Ítem, dos parells de sperons de la gineta.¹²⁴⁵

Ítem, I stoc¹²⁴⁶ xich, ab lo pom daurat.

Ítem, I antorga¹²⁴⁷ desfeta.

Ítem, I mos¹²⁴⁸ de ferro, de la gineta.

Ítem, quatre ballestes, ab ses gafes.

Ítem, I scopeta, ab son flascó y flasquillo.¹²⁴⁹

Ítem, I bordó,¹²⁵⁰ ab hun ferro al cap.

Ítem, I asts larch.

Ítem, I serreta.

Ítem, I bolich de claus que no serveixen.//

Ítem, I masa¹²⁵¹ de torneix, ja usada.

1242. *Cordellat*: drap de llana filada a casa, que formava uns regruixos a manera de cordons i servia per a fer peces de vestit de tota mena. DCVB.

1243. *Cuixot*: cuixera (part de l'arnès que defensa cadascuna de les cuixes). A. I. ALOMAR, *L'armament i la defensa...*, p. 289.

1244. *Braguer d'armar*: cinyell o cint de junyir. A. I. ALOMAR, *L'armament i la defensa...*, p. 269.

1245. *Gineta*: sistema de cavalcar i d'anar armat el cavaller amb armes lleugeres i amb corretges curtes per als esperons. DCVB.

1246. *Estoc*: espasa prima, amb la qual sols es pot ferir de punta. DCVB.

1247. *Torxa*. El mot antorxa potser fou pres del francès, passant però pel castellà. DCVB.

1248. *Mos*: part del fre que entra dins la boca de l'animal. En l'inventari d'Alfons IV, de l'any 1413: "Regnes ab tot son forniment e mos genet". DCVB.

1249. En un document de l'any 1609 també trobem esmentat "Un arcabús ab flasco y flasquillo". DCVB.

1250. En aquest cas, aquest bordó potser era una espasa d'estoc (i no un bastó de pelegrí).

1251. *Maça*. destr<al>, ratllat.

Ítem, I alabarda y una roncha.¹²⁵²

Ítem, II flascós de stany, ja usats.

Ítem, I colgador¹²⁵³ de foch, de aram.

Ítem, III barrals de vidre, guarnits de sarga, migansers.

Ítem, I alalbí¹²⁵⁴ ab son peu, de aram y de plom, ya ben usats.

Ítem, I prensa de barrets.

Ítem, capsas grans per a posar camises, buydes.

Ítem, VII candeleres de llautó, ya servits.

Ítem, IIII bacines de llautó grans, per a ayguamans, ja usades.

Ítem, I perol de aram ab dos anses, ja usat.

Ítem, una post guarnida ab huns bastonets, per tenir barrets.

Ítem, I servidor de fust.

Ítem, I bastiment de cortinatge, de fusta de pi.

Ítem, I destrado¹²⁵⁵ de fusta de pi.

Ítem, dos còvens y una sistella de vímens y de canya.

Ítem, I tenidor de debanadores.

Ítem, I caixa sense sòl.

Ítem, III croses, servien al dit defunct.

Ítem, II canterelles de terra, per tenir mel.//

En una altra cambra <que> trau porta a la algorfa

Primo, trobam XVIII^o liures de candeles de sèu, pengaven en un cèrcol.

Ítem, III braços de cebes.

Ítem, I quànter de terra, mig de mel.

Ítem, carratellet buyt.

Ítem, III posts ab peres podrides.//

Item més, trobam una vinya tapiada, sitiada en lo terme de la present ciutat de Leyda, a la partida del Picat,¹²⁵⁶ de¹²⁵⁷ tres jornals de lauraó. Affronte ab camí de Monçó y a.¹²⁵⁸

1252. *Ronca: arma de tall, semblant a la partisana.* DCVB.

1253. *Colgador: a Mallorca i Eivissa és un cendrer, lloc on colguen el foc.* DCVB.

1254. *Per alambí.*

1255. *Per estrado, una estrada.*

1256. *Partida d'Alpicat, del terme de Lleida.* J. BOLÒS, *Dins les muralles...*, p. 300.

1257. *Manca de tenguda, ratllat.*

1258. *Manca. El camí de Montsó correspon, si fa no fa, a l'actual carretera d'Osca.*

Ítem, una heretat de terra campa de lauraó, de deu a XII jornals, situada en lo terme de la present ciutat de Leyda, a la partida de Fontanet, la qual, per delme y sens, fa al prior de Guardeny cent sous. Affronte.¹²⁵⁹

Ítem, un sot en la partida nomenada envers lo Sot del Bisbe, lo qual affronte.¹²⁶⁰//

Die sabbati, VIII mensis febroarii, anni MDXXXVIII^o, reverendus Ioannes de Monsuar, miles ordinis Iherosolimitani, comandator loci Vallis Faccunde, ut heres reverendi domini Ludovici de Monsuar, quondam canonici, fratris sui, firmavit supradictum inventarium [...]. Testes: Franciscus Cerdà, agricola, baiulus loci de Alfés, et Bartholomeus Perelló, clericus loci Villenove del Picat, et Ioannes Gironès, notarius, habitantes Ilerde.

150

1545. Lleida

Inventari. *Inventari dels béns de Jaume Riquer, porcioner i porter del capítol de Lleida, trobats a casa seva, situada al carrer que anava del portal de n'Olius al crucifix o creu de Magdalena (parròquia de Sant Joan): a l'entrada de la casa, a l'estable, al celler, a l'estudi, en una cambra situada dins l'estudi, en una recambra, en una recambreta, a la saleta, a la sala gran, a la "cambra pintada", a la cambra del capellà Segalar, a la cambra de la sala i prop de la xemeneia, al "retretet" o privada, a la cuina, al pastador, a les golfes i a les cambres dels serments i del carbó i a la cambra gran de les golfes.*

A* ACL. Justícia, capsa P7_M2_P4_C09. Número: 18. Plec de vint-i-quatre pàgines (de 32 cm per 22 cm); sis fulls dobles de paper. Paper en bon estat. Escriptura humanística, força cursiva. Filigrana d'una mà o d'un guant amb un estel a la punta del dit llarg (núm. 27).

Inventarium¹²⁶¹ factum de bonis que fuerunt venerabilis domini Jacobi Riquer, quondam portionarii et janitoris reverendi capituli ecclesie Ilerdensis.//

1259. *Espai en blanc. La partida de Fontanet és situada al sud de la ciutat, a l'esquerra del Segre.*

1260. *Manca. La partida del Sot del Bisbe era cap a Rufeia, al sud de la ciutat de Lleida, a la dreta del riu Segre.* J. BOLÒS, *Dins les muralles...*, p. 300.

1261. *A dalt, al marge esquerre i afegit posteriorment, 1545.*

Primo, atrobam la casa de dit deffunct, situada en la present ciutat de Leyda, en la parròchia de Sanct Joan, en lo carrer qui va del portal d'en Olius al crucifi<ci> de Magdalena, confrontada de part davant ab dit carrer y de un costat ab Joan Trilla, assaunador, y de altre costat ab lo carreró qui munte a la costa del Palau del Bisbe y derrere ab mossèn Gaspar Calaff, prevere beneficiat en la Seu de Leyda. Té dos portals en dit carrer públich. Dins la qual atrobam lo següent, ço és:

En la entrada

Primo, unes pedres de poca importància.//

En lo stable

Primo, una mula de sella, de pèl vayo, ab sa cella y fre.

En lo ciller

Primo, cinc vexells de fusta, grans, y hun de xich; tres plens de vi vermell y hu esmijat;¹²⁶² los altres buyts.

Ítem, tres carretells buyts.

Ítem, dues tines de fusta, per a fer vin blanc.

Ítem, set tenalles de terra, entre grans y xiques, buydes.

Ítem, tres portadores.

En lo studi tantost al muntant de la schala

Primo, una taula rodona de noguer, ja usada. És de la viuda, sa germana.¹²⁶³

Primo, una taula xica de noguer, \ab frontisses/, ab la tisora.¹²⁶⁴

Ítem, una taula larga de àlber,¹²⁶⁵ listona\da/, de listons negres de la matexa fusta, \ab sa tisora/, y sobre ella un pes de ducats.

Ítem, una archimesa de pi, ab hun caxó, ab son pany y clau, dins la qual foren trobades les coses següents:

Primo, dos parells de sperons, los uns de la coa larga y los altres curta.

Ítem, unes tisoires y un tallanplomes.

Ítem, dos llibres de albarans.

Ítem, un libre de comptes.

1262. *Esmitjar és dividir per la meitat, fer dos trossos iguals d'una cosa.* DCVB.

1263. *Ratllat.*

1264. *plegadissa, ratllat i corregit per ab frontisses. Al final de la línia, Del matex, ratllat.*

1265. *A continuació, plegadisa, ab ses tisoires, del mateix, ratllat. Afegit a la interlínia ab frontisses y ab sa tisora, ratllat.*

Ítem, una olleta de tinter.

Ítem, una terregedora¹²⁶⁶ de lautó.

En la cambra dins lo studi

Primo, un lit ab sos banchs y posts de àlbe<r>, ab una alcócera y tres matalassos de lana bona, ja algun tant servits.//

Ítem, una caxa de pi, dolenta, ab son pany y clau, dins la qual se troben les coses següents:

Primo, una image de la Verge Maria, de fusta, de pinsell, ab unes portes.

Ítem, un retaula petit, de fusta de pi, ab la image de la Verge Maria.

Ítem, dos ruquets bons de tela y un dolent, de lens.

Ítem, tres tovalloles de lens, entretallades.

Ítem, dos sobrepellissos, la hu de tela y l'altre de calicut.¹²⁶⁷

Ítem, devuyt torcabocus de lens, nous.

Ítem, tres tovalles primes, de malva.

Ítem, dues coxineras de lens, trestalades.

Ítem, un coxinet brodat de blau.

Ítem, miga coxinera de lens.

Ítem, unes tovalles largues, de lens, ja oldanes.

Ítem, quatre tovalloles de lens, de franja.

Ítem, migcofre de àlbe<r>, ab son pany y clau, dins lo qual se trobaren les coses següents:

Primo, V parells de lançols de lens, enfre nous y oldans.

Ítem, sinc tovalles de cànem, noves, pinyonades.¹²⁶⁸

Ítem, un davantlit de listes blaves.

Ítem, un papalló ab sa camiseta de lens.

Ítem, una tovallola larga, de cotó.

Ítem, unes tovalles de lens, ja usades.

Ítem, una camisa de tela, dolenta.

1266. *Torrejadora: mena de garbell per a separar la terra del gra.* DCVB.

1267. *Calicó: roba blanca de cotó. Prové del francès calicot.* DCVB.

1268. *Pinyonat: potser perquè hi ha representat un motiu decoratiu que recorda els pinyons. No pot tenir cap relació amb l'aliment (el pinyonat) ni segurament tampoc amb la manera com es feien les parets (maçoneria de pedres sense treballar).*

Ítem, uns vestiments de dir missa, ço és, una casulla obrada de seda blava, stola, maniple y un camís de lens, ab son amit y cordó.//

Ítem, una altra caxa ferrada, de àlbe<r>, ab son pany y clau, dins la qual se trobaren les coses següents:

Primo, dues cuyrasses y un jaco¹²⁶⁹ de malla y una cervellera.

Ítem, un joc de taules.

Ítem, un taulell de scacs.

Ítem, tres barrets de capellà, dolents.

Ítem, tres stisores.

En la recambra de dita cambra

Primo, un lit de posts de àlbe<r>, ab sos banchs.

Ítem, vuyts cadires de cuyro, ab respallés.

Ítem, tres cadiretes xiques de cuyro, planes.

Ítem, dues cortines de pinzell, ficades en la paret.

En la recambreta \de/ dita recambra, que done en lo ciller

Primo, quatre cadires grans de cuyro y una xica, enfre bones y dolentes.

Ítem, una post de noguer.

Ítem, una cella dolenta.

Ítem, mig almut, una corriola dolenta.

Ítem, una albarda, usada.

Ítem, una tanalla, dolenta.

Ítem, dues barres de lit de corda.

En la saleta al cap de la schala, entrant a mà squerra

Primo, una caxa molt dolenta de pi, ab son pany y clau, dins la qual se troben les coses següents:

Primo, draps dolents.

Ítem, un artibanc¹²⁷⁰ ab pa<n>y, sens clau.//

Ítem, uns armaris de fusta, levadissos,¹²⁷¹ dins los quals se troben:

Primo, una ampola, dos barrales de vidre y una albúrnia de terra.

1269. *Peça de vestit d'home, que no arribava més avall de la cintura; en castellà jaco. DCVB.*

1270. *una caixa, ratllat. De fet correspon a l'arquibanc.*

1271. *En un document de la Pobra de Lillet també es fa esment, per exemple, d'"uns armariets de fust levadissos". J. SERRA I VILARÓ, Barones de Pinós i Mataplana. Investigació als seus arxius, vol. 2, Biblioteca Balmes, Barcelona, 1947, p. 263.*

Ítem, una arera y una smoladora.

En la sala gran

Primo, un tinell gran de pi, dins lo qual hi a quatre ampolles y una tassa.

Ítem, dos ances de ter<r>a roga y hu de negra.

Ítem, un poalet de aram.

Ítem, una bassina de aram, per a lançar l'ayga.

Ítem, una image de paper de la Verge Maria, guarnida de fust.

Ítem, una lança.

Ítem, dues cadires grans de cuyro y tres xiques y dues de costelles grans y una xica.

Ítem, una taula xica, plegadissa, ab ses tisoires.

Ítem, uns alembins y una copa y un scalfador de aram, per a scalfar lo lit.

Ítem, un strado ab tres caxons, ab sos panys y claus, per a tenir roba bruta.

Ítem, una forrolla del foc y un punyalot.

Ítem, un setibanch, per a sentar-se al foc.

Ítem, un pagès.

Ítem, un cofre de noguer, ab son pany y clau, dins lo qual se troben les coses següents:

Primo, dos plats de stany, un gran y un migancer.

Ítem, quatre candalobres de lautó ab un stalvi¹²⁷² y unes tiso<re>s de speronillar.¹²⁷³

Ítem, un calderet de aram y un plat de leutó.

Ítem, un plat de Mèlica y un candalobre de Mèlica.//

Ítem, una lanterna y un colador de lautó.

Ítem, dos embuts, un gran y hun xic, de aram.

Ítem, un panyet de ferro, una forrolla per al foc y unes forquetes largues.

Ítem, un pes de ferro.

Ítem, una panistra y un cabasset.

Ítem, un candalobre de ferre, ab son peu de fust.

1272. *Estalvi: objecte que estalvia o resguarda un altre objecte contra el desgast, la brutor, etc.* DCVB.

1273. *Segurament esperonar, espavilar.*

Ítem, hun altre cofre de àlbe<r>, ab son pany y clau, dins lo qual se troben les coses següents:

Primo, una capsa ab uns panerets, un pot y un brocalet de vidre.

Ítem, altra capsa ab capsetes y panerets y barbollerías.¹²⁷⁴

Ítem, una image de la Verge Maria, de bulto.¹²⁷⁵

Ítem, un baltre¹²⁷⁶ cofre de àlbe<r>, ab son pany y clau, dins lo qual se troben les coses següents:

Primo, una pessa de stopa nova, que són tovalles.

Ítem, unes cortines blanques, encanyissades,¹²⁷⁷ ja servides.

Ítem, dues vànoves xiques, la una raonable y l'altra dolenta.

Ítem, un saquet ab draps dolents.

Ítem, una camisa de stopa.

Ítem, vuyt plats de carrasca, dues scudelles grans de quatre orelles, de Mèlica.

Ítem, unes balancetes de lautó.

Ítem, un altre migcofre de àlbe<r>, ab son pany y clau, dins lo qual no y a sinó roba de na Maria.

En cambra pintada de la sala

Primo, un lit ab ses posts y banchs.

Ítem, una alcóssera, un traspontí.

Ítem, dos cantes de aram, dolents y foradats.//

Ítem, una caxa de pi,¹²⁷⁸ ab son pany y clau, dins la qual són les coses següents:

Primo, tres camises de lens, mocadors y draps dolents.

Ítem, dues caxetes xiques, dolentes.

En la cambra al capellà Segalà, entrant en la sala

Primo, un lit de camp, ab dos matalassos y una alcóssera.

Ítem, una caxa de àlbe<r>, ab son pany y clau, dins la qual s'i troben les coses següents:

Primo, una clotxa¹²⁷⁹ de dol, dolenta, ab son caperó.

1274. *Barbollería: cosa insignificant, sense valor.* DCVB.

1275. *Lectura dubtosa. Segurament bulto (castellanisme): relleu, expansió de la figura fora del pla.* DCVB.

1276. *Sic. Per altre.*

1277. *Encanyissar: cobrir o revestir de canyes.* DCVB.

1278. *albe, corregit.*

1279. *Amb una correcció.*

Ítem, una altra clotxa de vintè,¹²⁸⁰ de dol, ab son caperó.

Ítem, una altra clotxa de Contray, guarnida de vellut.

Ítem, un sayo de Contray, bo.

Ítem, altre sayo de Contray, dolent.

Ítem, una clotxa de stamenya.

Ítem, una capa de cor, de stemenya, ab ses pells negres.

Ítem, una sotana de Contray, ja servida.

Ítem, una almuça, guarnida de setí morat.

Ítem, dos coxins de lana y tres de fluxels.

Ítem, altra caxa de àlbe<r>, ab son pany y clau, dins la qual se troben les coses següents:

Primo, un missal.

Ítem, una romana gran, ab son pes de ferro.

Ítem, quatre parells de frontisses noves.

Ítem, dos llibres de comptes y cartes de compres de la casa y quitaments, y moltes altres scriptures.

Ítem, un rast de claus.

Ítem, una capsa, dins la qual hi a claus de cadires y claus dolentes.¹²⁸¹

Ítem, una capseta pintada.

Ítem, unes ores dolentes.//

Ítem, unes stovalles.

Ítem, un migcofre pintat, ab son pany y clau, dins lo qual s'i troben les coses següents:

Primo, hun saler de argent y una tassa de argent, ab dues culles del matex.

Ítem, una corregeta de vellut, ab los caps de argent.

Ítem, una image de Nostre Senyor, ab una capsa de fusta, pintada.

Ítem, una ganivetera ab sos ganivets.

Ítem, un paneret de sarga.

Ítem, un cofre larch de àlbe<r>, ab son pany y clau, dins lo qual són les coses següents:

1280. *Vintè: que conté vint unitats d'una classe determinada, especialment el drap en l'ordit del qual es comptaven vint passades. En un document de l'any 1448: "Tots los pintes de draps vintens e vint-e-quatrens". DCVB.*

1281. *Lectura difícil.*

- Primo, hun bancal dolent.
 Ítem, un drap de fonts, bo.
 Ítem, dos rebosters¹²⁸² dolents.
 Ítem, altres dos draps dolents.
 Ítem, set bancals de diverses colors.
 Ítem, un tancaporta dolent.
 Ítem, unes cortines veroles,¹²⁸³ de stamenya.
 Ítem, un exaló vermell.
 Ítem, una catifa.
 Ítem, vuyt flassades, enfre bones y dolentes.
 Ítem, dos guarnicions de mula, dues cabessades y ab falces regnes.¹²⁸⁴
 Ítem, una caxa de àlbe<r>, dolenta, ab guaornicions dolentes de mula, y una podadora y un podall.
 Ítem, dos sperons larchs, unes xapes y una barrina.
 Ítem, una bossa dolenta, de cuyro.
 Ítem, una cortina de image de Nostre Senyor, ficada en la paret.
En la cambra de la sala, prop de la examenia
 Primo, hun lit de [camp],¹²⁸⁵ ab tres matalassos bons.
 Ítem, una caxa gran, dins la qual són les coses següents:
 Primo, deu coxins de fluxell.
 Ítem, dos coxinets xiquets.
 Ítem, hun matalaff de pèl de boc.
 Ítem, dues ballestes, la una gran y l'altra mijancera, ab ses gaffes.//
 Ítem, en buna¹²⁸⁶ altra caxa de àlbe<r> se trobaren les coses següents:
 Primo, una dotzena de torquaboques dolents.
 Ítem, altres draps dolents.
 Ítem, dotze lançols dolents, de stopa.
 Ítem, un altre cofre, dins lo qual no y a sinó roba de na Maria.

1282. *Lectura dubtosa. Rebosters: drap quadrat amb les armes del senyor.* DCVB.

1283. *Potser amb el sentit de virolades.*

1284. *Falsa regna: corretja que va del selló del bast al cabestre, per a evitar que l'animal abaixi massa el cap.* DCVB.

1285. *Hi ha una taca.*

1286. *Sic. Per una.*

Ítem, una pellussa.¹²⁸⁷

En un retretet, al costat del tinell

Primo, dues tovalles.

Ítem, tres algerres, una gran y dues miganceres.

En la cunya

Primo, un cossi de terra.

Ítem, una bassina d'aram.

Ítem, dos scambells y un banc dolent.

Ítem, tres ferres de foc.

Ítem, unes cremalles y unes lévens¹²⁸⁸ y un ster dolent, de ferro.

Ítem, quatre cavalls de ferro, per al foc, dos grans y dos xics.

Ítem, dues olles de coure.

Ítem, un morter de coure, ab sa mà.

Ítem, dos morters de pedra.

Ítem, sinc o sis olles de terra.

Ítem, un calderet, sense ansa.

Ítem, sinc o sis plats de terra y un tallador.

Ítem, tres paelles de ferre.

Ítem, dues graelles.

Ítem, un colador y dues giradores y quatre asts de ferro.

Ítem, una copeta de aram, dolenta.

Ítem, una curbertora de ferro.

Ítem, una cassa.

Ítem, tres lumaners.//

En lo pastador

Primo, una pastera de pastar, ab son odres.

Ítem, una caxeta per a posar lo segó.

Ítem, una caldera migancera.

Ítem, una post de noguer, bona.

1287. Potser objecte relacionat amb la pell (pellissa: abric rústic fet d'una pell de cabra o d'ovella amb el pèl o llana. DCVB).

1288. Lleves o llévens: ganxos units per la part superior amb un arc o barreta de ferro, que serveixen per a posar i llevar l'olla del foc, penjant-los o despenjant-los dels clemàstecs. En un document de l'any 1380 ja s'esmenta "V taylladors, I rosora, I padella e I leves". En un document del 1437: "Ítem, I lévens sotils de ferre, abtes per levar olles del foch". O en un document ja de l'any 1564: "Uns clamascas ab sos lévens". DCVB.

Ítem, dos cabassos grans y un xic, y dues penistres.

Ítem, quatre tenalles, dos porgadors y una servidora.

En la gorfa

Primo, dues stoles.

Ítem, una caxota ferrada, ab pany, sens clau, sens frontisses.

Ítem, altra caxota dolenta.

Ítem, una pollera.

En la cambra de les serments

Primo, moltes serments.

En la cambra del carbó

Primo, dos debanadors.

Ítem, un paner cubertorat de sarga.

Ítem, un despodador.¹²⁸⁹

En la cambra gran de la algorfa

Primo, hunambut de trascolar.

Ítem, dos sedassos de pabordria.

Ítem, dos plats de Mèlica.

Ítem, un parell de streps ab sos gambals.

Ítem, un coxinet per a portar la maleta.

Ítem, draps dolents.¹²⁹⁰

151

a1550, juliol, 1 – agost, 3. Lleida

Inventari. *Inventari dels béns de Damià de Liori, cabiscol de la seu de Lleida,*¹²⁹¹ *trobats a l'entrada de la casa situada al carrer de*

1289. Al diccionari només hi trobem el mot podador (que poda. DCVB).

1290. Entremig de les pàgines d'aquest inventari hi ha un paperet (15 cm d'alt per 22 cm d'ample), on podem llegir: Die X maii, MDXXXXVII, venerabilis dominus Bernardinus Luças adivit et acceptavit hereditatem et bona que fuerunt venerabilis Jacobi Riquer, quondam, cum beneficio tamen inventarii ne ultra vires hereditarias teneatur. Testes: honorabiles Antonius Scapolat, ballesterius, et Antonius de Vallfaber, ferrarius. Item, incipit inventarium bonorum que fuerunt dicti Iacobi Riquer. Testes predicti. Postea, die XI predictorum mensis et anni, fuit perfectum huiusmodi inventarium. Testes: mossèn Agostí/ Serralta, student en Leys de la Ciutat de Mallorca, / et mossèn Rafel Roger, librater.

1291. Segurament cal relacionar aquest Damià de Liori amb la família noble Roís de Liori, certament d'origen italià. Vegeu: Eulàlia de AHUMADA, *Epistolaris d'Hipòlita Roís*

Bonaire, al rebost, al corral de les gallines, a la cambra de dalt, a la cuina, a l'entrada de la seva cambra i en aquesta cambra.

A* ACL. Justícia, capsa P7_M2_P4_C09. Número: 28. Plec de dotze pàgines (de 31 cm per 21,5 cm); tres fulls dobles de paper. Paper lleugerament malmès per la corrosió de la tinta. Escripura cursiva. Filigrana d'una mena de lletra "D" (núm. 36).

B* ACL. Justícia, capsa P7_M2_P4_C09. Número: 29. Còpia gairebé coetània amb algunes petites diferències, que sovint hem esmentat en notes. Fou feta el 28 de juliol del mateix any (que no sabem pas quin fou). Plec de dotze pàgines (de 31 cm per 22 cm); tres fulls dobles de paper. Escripura cursiva, força acurada. Filigrana d'una mena de lletra "D" (núm. 36).

Die prima iulii.¹²⁹²

Fuit factum de bonis inventarium venerabilis domini Damiani de Liori y és comparegut lo senyor canonge Crexenta, com hoficial hi vicari generall del senyor reverend bisbe, hés entrat en casa del venerable mossèn Damià, cabiscol de la ceu de Leyda, quondam, per mort sua, lo qual és entrat per prendre [in]ventari dels dits béns que en dita casa se troben; hés lo segent:¹²⁹³

Primo, una casa en la plaça de la Çuda, affronta en na Predola hi, a la part baxa, en mossèn Pedrol, quondam.¹²⁹⁴

*En la entrada:*¹²⁹⁵

Primo, una taula redona, ab¹²⁹⁶ quatre cadires grans y una xica. Ítem, una bacina gran, de aram.

Ítem, un peroll, una pitxella, tot de aram.¹²⁹⁷

Ítem, una tenala, per tenir aygua.

Ítem, un baral¹²⁹⁸ cubert de verga.

Ítem, una culera de argent, la qual diu la casera que és sua.¹²⁹⁹

Entràrem en lo rebost, <és> lo segent:

de Liori i d'Estefania de Requesens (segle XVI), Publicacions de la Universitat de València, València, 2003.

1292. B, Die XVIII mensis iulii.

1293. B, Fonch fet enventari dels béns del venerable mossèn Damià, prevere, quondam, per manament del reverend senyor bisbe, hi com a hoficial hés comparegut lo sen<y>or canonge Crexença en casa del sobredit Damià, per pendre enventari de dits béns, *et cetera*, he són les coses segens.

1294. B, Primo, una casa situada en lo carrer de Bonayre, afronte ab na Barbera hi ab casa de mossèn Pedroll, quondam.

1295. B, hés lo següent.

1296. B, son pegge.

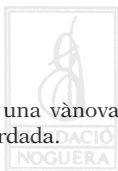
1297. B, Ítem, un perol de aram. Ítem, una pixella de aram.

1298. B, Peroll i barall.

1299. B, diu la dita dona hés sua.

Primo, dos matalafs ab hun lit de po<s>ts hi banc.¹³⁰⁰
 Ítem, un lançol hi una vànova aldana.¹³⁰¹
 Ítem,¹³⁰² una flaçada cardada,¹³⁰³ mig aldana.
 Ítem, unes tovaies dolentes.
 Ítem, un cabacet.¹³⁰⁴
 Ítem, un goc¹³⁰⁵ de escacs, ab lo¹³⁰⁶ taulell.
 Ítem, un lavamans de Mèlica hi un talador.¹³⁰⁷
 Ítem, una gàbia ab una garça.
 Ítem, una gàbia xica¹³⁰⁸ de ferro.
 Ítem, uns peges de taula.
*Entràrem en lo coral de les galines, és lo segent:*¹³⁰⁹
 Primo, vint-hi-dos caps de galines.
 Ítem, moltes bigotes.¹³¹⁰//
*Entràrem en una cambra de dalt, són les coses segents:*¹³¹¹
 Primo, un parament ja servit, per lo lit.¹³¹²
 Ítem, una màrfega, po<s>ts, ban<c>s.¹³¹³
 Ítem, tres cortines de pinzell.¹³¹⁴ Hi un paper de sent Francès hi una salutació.
 Ítem, un plat de Mèlica.¹³¹⁵
 En la dita cambra, ha un cofre en què són les coses segents:¹³¹⁶

-
1300. B, banchs.
 1301. B, servit.
 1302. *Al damunt, en B, Ítem, una vànova aldana.*
 1303. B, *manca la paraula cardada.*
 1304. B, xich.
 1305. B, gocs.
 1306. B, son.
 1307. B, hi un talador, *manca.*
 1308. B, xica, *manca.*
 1309. B, En lo corall.
 1310. B, Primo, devuit galines hi molts bigotes dolentes. *Bigota: espècie de corriola sense roda, que té forats per on passen cordes per a tesar els obencs, les burdes, etc.* DCVB.
 1311. B, En la cambra de la çala.
 1312. B, Primo, unes cortines per lo lit, ja servit.
 1313. B, Ítem, una màrfega, ab po<s>ts hi banchs.
 1314. B, De paret.
 1315. B, Ítem, un paper de la Salutació hi un altre de sent Francesch.
 1316. B, En la dita cambra ha un cofre mig [*un migcofre*] en què se troba lo segent.



Primo,¹³¹⁷ una boça francesa sens dinés.
 Han unes horetetes.
 Ítem, un libre de cant.
 Ítem, un misalet romà.
 Ítem, una capa francesa ab màneges franceses, lo qual és¹³¹⁸ de
 Contray.
 Ítem, la capa de cor, la qual està forada de pell negra.
 Ítem, una boça morisca, que non pogeren hobrir.¹³¹⁹
 Ítem, quatre llibres de cant de orge.¹³²⁰
 Ítem, un sombrero negre.¹³²¹
 Ítem, una caxa ab algunes¹³²² misèries, les quals diu¹³²³ són de
 la¹³²⁴ dona.
 Ítem, una colxa rasa,¹³²⁵ de mescla.¹³²⁶
 Ítem, unes tovaies bones. Ítem, un bancal de taula aldà.¹³²⁷
*En la cuyna són les coses segens.*¹³²⁸
 Primo,¹³²⁹ un morter de pedra hi un ast.¹³³⁰
 Ítem, una paella no foradada.¹³³¹
 Ítem, una casola de aram.
 Ítem, un cofre far<r>at, que no y avie res, dolent.¹³³²
 Ítem, un plat de Mèlica, gran.
 Ítem, dos cavals de fog.¹³³³//
 Ítem, una paleta de ferro.



1317. B, Ítem.
 1318. B, lo qual és, *manca*.
 1319. B, *manquen les quatre darreres paraules*.
 1320. B, *a sota*, Ítem, un plat de Mèlica.
 1321. B, negre, *manca*.
 1322. B, caxeta ab moltes.
 1323. B, diu, *manca*.
 1324. B, dita.
 1325. B, rasa, *manca*. Colxa, *castellanisme per vànova*.
 1326. A, bona, *manca*.
 1327. B, hi un bancal de taula.
 1328. B, són les coses segens, *manca*.
 1329. B, Primo, una caxa forada. Ítem.
 1330. B, hi un ast, *manca*.
 1331. B, no foradada, *manca*.
 1332. B, *des d'*Ítem, un cofre *fins a* dolent, *manca*.
 1333. B, foch.

Ítem,¹³³⁴ un martelet.

Ítem, un foger per a cuynar.

Ítem, una ganiveta de talar.¹³³⁵

Ítem, una giradora de ferro.¹³³⁶

Ítem, una tenala per tenir aygua.

Ítem, una culera de estany.¹³³⁷

Ítem, dues escudeles hi tres plats de ter<r>a.¹³³⁸

Ítem, tres parells de coloms.¹³³⁹

*En la entrada ha una cambra hon és mort, és lo segent*¹³⁴⁰

Primo, un cofre hon se trobà una boça, en la qual avie XXX sous, VI de ploms de dues mesades.¹³⁴¹

Ítem, unes tisoires xic<h>es.¹³⁴²

Ítem, una botgeta¹³⁴³ gornida de ferro, hon estan unes bulles, una<es> cartas¹³⁴⁴ de corona hi uns librets de cant, hi la carta de la venda de la casa.

Ítem, un sobrepelís aldà.

+¹³⁴⁵ Ítem, una albèrnia de Contray.¹³⁴⁶

Ítem, un davantlit randat.

Ítem, un exaló vermell.

Ítem, un lançol de lens, prim.

+ Ítem, un sayet negre, de dona.

+ Ítem, una altra albèrnia¹³⁴⁷ de Contray.¹³⁴⁸

+ Ítem, un ropó gornit de velut, de Contray.¹³⁴⁹



1334. A, *escrit a sobre*, Ítem, un ast, *manca*.

1335. B, talà.

1336. B, de ferro, *manca*.

1337. B, de lautó.

1338. B, hi un tallador, *per* hi tres plats de tera.

1339. B, *manca*.

1340. B, dit Demià morí, *per* és mort, és lo segent.

1341. B, en lo qual se trobà.

1342. B, Ítem, una boça en la qual avie unes tisoletes. Ítem, s'i trobà los ploms de la mesada pasada, los quals muntan en suma de XXX sous, VI <diners>.

1343. B, caxeta. *Botgeta: bossa petita*. DCVB.

1344. B, una carta.

1345. + *només* B.

1346. B, fonch-li dexada per a son servey.

1347. *Albèrnia: capot sense mànegues, que duien les dones en el segle xv*. DCVB.

1348. B, fonch restituyda a mossèn Menge.

1349. B, De Contray, *manca*.

- + Ítem, altre sayet de Contray.//
- + Ítem, una gonela morada.
Ítem, sinch alnes, de lens prim.
Ítem, un parell de lançols de lens.¹³⁵⁰
Ítem, una capseta ab dos anells de hor.¹³⁵¹
Ítem, un sobrepelís aldà.
Ítem, una capsa pintada, ab mocadós hi moltes cosetes hi colós;¹³⁵²
la dita casera pertén que tot so que és en dit cofre és seu.¹³⁵³
*En la dita cambra ha les coses segens.*¹³⁵⁴
Primo,¹³⁵⁵ un tancaporta de ras,¹³⁵⁶ ab sos presonagges, no gayre bo.
Ítem, tres cortines de paret, de pinzell.¹³⁵⁷
Ítem, un lit de po<s>ts, ab màrfega.¹³⁵⁸
Ítem,¹³⁵⁹ una flaçada cardada.
Ítem, dos matalafs bons.¹³⁶⁰
Ítem, tres lançols.
Ítem, una c<l>oxa de mescla.¹³⁶¹
Ítem, dos gipons vells.¹³⁶²
Ítem, unes calces no gayre bones.
Ítem, una gor<r>a negra.
Ítem, un bar<r>et vermell.//
Ítem, un sayo forat de blanch.
Ítem, dos sayets de¹³⁶³ dona.
Ítem, un canalobre de lautó.
Ítem, un libre de [...] ¹³⁶⁴ notades, de paper.

1350. B, Prims.

1351. B, a-y un ràstech de corals.

1352. B, farandures *per* cosetes hi colós.

1353. B, és seu.

1354. B, ha les coses segens, *manca*.

1355. B, Ítem.

1356. B, de ras, *manca*.

1357. B, de pinsell, de paret.

1358. B, ab màrfega, *manca*.

1359. B, *afegit a la interlínia* Ítem, una màrfega.

1360. B, bons, *manca*.

1361. B, no gayre bona.

1362. B, hi dos parells de calces, ja servit.

1363. B, dita.

1364. *Dubtós. Potser pàgines.*



En la dita cambra, ha una caxa que són les coses segens.¹³⁶⁵

Primo,¹³⁶⁶ unes tovaies grans hi unes xices.¹³⁶⁷

Ítem, un trocell de estopa filada.

Ítem, mig roba¹³⁶⁸ de li pintinat.

Ítem, quatre plats de Mèlica. Ítem, una ensiamera, tres escudeles.

Ítem, un braviari del bisbat; és de estampa.

Ítem, una cadira gran.

Ítem, una lenterna.

Ítem, un tin.¹³⁶⁹//

Die III mensis agusti.¹³⁷⁰

Fonch restituyda a la dita dona la roba segent:

Primo, una gonela morada.

Ítem, dos sayets de Contray, gornits de velut.

Ítem, una albèrnia de Contray, gornida de velut.

Ítem, un ropó, gornit de velut.

Ítem, una capsa ab ligas de dona.¹³⁷¹

Ítem, s'a de cobrà del senor canonge Voltor la quitació del sen<y>or bisbe.

Ítem, mossèn Andreu Torres, prevere, hi mestre Bregido, mestre de cant.

Die III mensis agusti.

152

1550, gener, 8-11. Lleida

Inventari. *Inventari dels béns de Mateu Sanç, prevere beneficiat de la seu de Lleida, trobats a l'entrada inferior de la casa, en dos cellers, a la sala, a la cambra dels hostes, al pastador o rebost, a la cuina, a la cambra on morí el prevere (situada al cap de la sala, a mà dre-*

1365. B, *només*: en una caxa.

1366. B, Ítem.

1367. B, unes xiques.

1368. B, miga rova. Arrova o rova (*unitat de pes*).

1369. *Lectura dubtosa. Tint?*

1370. A, a partir d'ací manca; *només* B.

1371. *Lliga: trobiguera o lligacama. Castellanisme. DCVB.*

ta), a la cambra situada damunt d'aquesta, en una altra cambra, a la cuina de dalt, a la paller, al llenyer, a les golfes i al colomar. S'inventarien nombrosos llibres i alguns documents del difunt.

A* ACL. Justícia, capsa P7_M2_P4_C09. Número: 6. Plec de trenta-dues pàgines (de 21,5 cm per 16 cm); vuit fulls de paper, plegats. Escriptura cursiva. Fili-grana d'una mà oberta o d'un guant amb una flor o un estel de cinc pètals (núm. 27).

+ Inventarium bonorum venerabilis domini Mathei Sansç, presbiteri sedis Ilerde beneficiati, receptum ad instanciam reverendorum dominorum Joannis Sobimo,¹³⁷² abbatis Agerensis canonicique Ilerdensis, et Petri Vidal, presbiteri sedis predicte beneficiati ac prioris confratrie Sancte Marie Veteris claustris sedis, et Guillermi Balaguer, presbiteri eiusdem sedis beneficiati priorisque confratrie Sancti Salvatoris eiusdem claustris sedis, manumissorum testamentari predicti venerabilis Mathei Sansç, inceptum die VIII ianuarii Mⁱ DL.

Et primo, en la entrada de baix, se trobà lo següent:

Primo, una tina,¹³⁷³ per a fer lo vim blanc.

Ítem, una tenalleta, per a \tenir/ aygua.

Ítem, un banch de quatre petges.

Ítem, una bóta, prop de plena, de vi vermel, de tenguda de devuyt o vint cantes.

Ítem, una altra bóta poc major, buyda.//

Ítem, una botella de quatre cantes, buyda.

Ítem, dos parells de portadores.

Ítem, una trescoladora dolenta.

Ítem, una sistela, per a prempsar vi.

Ítem, una tenalla negra, buyda.

Ítem, deu posts de àlber.

Ítem, tres caps de bigues redones.

*En lo celler, que stà prop de la scala*¹³⁷⁴

Primo, tres vexells, un gran y dos migancés; la hu ere mig de vi.

Ítem, una bóta plena de vi, de tenguda de XX o XXII cantes.

Ítem, una portadora.

Ítem, un cànter roig.

1372. *Lectura dubtosa.*

1373. *A continuació, ab tres cèrcols, ratllat.*

1374. *que stà prop de la scala, afegit posteriorment.*

En lo celler <que> està junt a la porta de casa

Primo, un cup de fusta.

Ítem, dues tenalles olieres, la una plena, l'altra buyda.

Ítem, una tenalla vinagrera, ab vinagre.

Ítem, una tenalla negra.

Ítem, dos cantes negres, oliés.//

Ítem,¹³⁷⁵ una scala.

Ítem, un carratell de XV o XVI cantes, buyt.

Ítem, altre carretell de VI o VII cantes, buyt.

Ítem, un altre carratell de la matexa tenguda, smigat de vim blanch.

Ítem, un altre carratell de V o VI cantes, prop de ple de vim blanch.

Ítem, un altre carratell de la matexa tenguda, prop de ple de vinagre.

Ítem, dues botelles, la una del Petreró y l'altra del jermà del sastre, segons digueren.

Ítem, un cànter ab una ança.

Ítem, una post de àlber, fesa al cap.

Ítem, una portadora.

En la sala

Primo, un tinell, bo y modern.

Ítem, un canelobre de vidre.

Ítem, una cetra de vidre.

Ítem, dos brocalets.

Ítem, dos barralets chichs.

Ítem, dos canterelles de terra, ab sagí fus.//

Ítem, una taula larga, ab peus.

Ítem, set cadires de cuyro y una chica, sens respallés.

Ítem, dos coffres, la hu buyt, en lo altre són les coses següents:

Primo, un saquet de drap de li.

Ítem, un gipó blanch; digueren ere de un chich d'en Calderó¹³⁷⁶ de Juneda.

Ítem, unes tovaes dolentes.

Ítem, unes altres bones, listades, de companya.

1375. *A la interlínia*, En lo matex celler, ratllat.

1376. *Al davant*, Monserat d'en, ratllat.

Ítem, un tovaló listat.

Ítem, camisa de home, aldana.¹³⁷⁷

Ítem, un davantlit aldà.

Ítem, una coxinera dolenta.

Ítem, tres torquaboques, un bo y dos dolents.

Ítem, un lançol ben dolent.

Ítem, dos troços de telles de lançols, dolentes.

En la cambra <que> se'n diu de les hostes, al cap de la sala a mà esquerra

Primo, un lit de posts, ço és, dos banchs y quatre posts.//

Ítem,¹³⁷⁸ dos matalaffs.

Ítem, una flaçada vermela, ja pèll-rasa.

Ítem, una vànova aldana y un travesser.

Ítem, una taula, ab sos petges.

Ítem, una taula redona, ab son peu.

Ítem, un banch.

Ítem, una arera.

Ítem, cerredora¹³⁷⁹ per passar farina.

Ítem, un *Marco Tulli*¹³⁸⁰ sens cubertes.

Ítem, una *Instituta* vella.

Ítem, un *Sexto y Clementines*, vells, tot un volum.

Ítem, uns *Decretals* molt vells.

Ítem, un pinter de pentinar li.

Ítem, un ventall de palma.

Ítem, un bastiment per a cortinatge.

Ítem, un cànter de olives.

Ítem, un tallador de tallar carn.

Ítem, un pot de Mèlica, ab olives, ab cubertora de ferro.

Ítem, un ambut de aram, per a trescolar.

Ítem, una caça de aram, gran.

Ítem, una caceta de aram, chicha.

1377. *Per oldana.*

1378. *Afegit a la interlínia, En la matexa cambra de les hostes, ratllat.*

1379. *Potser fa referència a una cerndredora, un sedàs.*

1380. *Marc Tul·li Ciceró (106 aC-43 aC).*

Ítem, un bací de barber://
 Ítem, una conca de aram, muronada.¹³⁸¹
 Ítem, quatre cantes de aram, grans, la hu té cubertor.
 Ítem, una olla de aram.
 Ítem, un plat de lautó, per lavar les mans.
 Ítem, dos plats grans, de Mèlica.
 Ítem, dues paelles de ferro.
 Ítem, un caçolet de aram.
 Ítem, unes graelles.
 Ítem, unes lunes¹³⁸² de ferro, per tenir la olla al foch.
 Ítem, uns ferros dolents.
 Ítem, cavallet chich, per a menar lo ast.
 Ítem, una sbromadora dolenta, de ferro.
 Ítem, una giradora de ferro.
 Ítem, un gancho, per traure la carn de la olla.
 Ítem, una cubertora de ferro.
 Ítem, tres asts, migancés.¹³⁸³
 Ítem, un lumaner.
 Ítem, un colador de aram.
 Ítem, un rall.
 Ítem, dos mortés de pedra, un gran y un chic.
 Ítem, tres talladors migancés, per tallar carn.//
 Ítem,¹³⁸⁴ sis plats y dos ribelletes.¹³⁸⁵
 Ítem, sis scudelles.
 Ítem, un cànter oller, miganat de oli.
 Ítem, un flasquet de cuyro.
 Ítem, cinch olles de terra.
 Ítem, una olla petita, de coure.

1381. *Potser amb el significat de bollonada (guarnida de bonys que serveixen d'adorn). També es pot relacionar amb el mot muró (ornament a manera de flor que sobresurt en una corona) o potser amb l'adjectiu mugronat.*

1382. *Potser unes lleves de ferro.*

1383. *un gran y dos chichs, ratllat.*

1384. *Afegit a la interlínia, En la matexa cambra de les hostes, ratllat.*

1385. *Una ribelleta era una llibrelleta o gibrelleta. DCVB.*

Ítem, sinc taces de vidre y dues chapes,¹³⁸⁶ la una verdugada.¹³⁸⁷

Ítem, dos pichelletes de vidre.

Ítem, dos brocalls.

Ítem, una ampolla.

Ítem, dos panerets de çarga, dolents.

Ítem, unes balances¹³⁸⁸ de aram.

Ítem, un pom de papalló.

En lo pastador o rebost

Primo, un lit de posts, ço és, dos banchs y cinch posts.

Ítem, tres matalaffs.

Ítem, dos lançols dolents.

Ítem, una flaçada blanca, dolenta.//

Ítem, una vanoveta dolenta.

Ítem, tres lançols bons.

Ítem, quatre tovalles, dues raonables y dos dolentes.

Ítem, tres tovalons.

Ítem, una camisa de home, aldana.¹³⁸⁹

Ítem, quatre torquaboques.

Ítem, una panistra.

Ítem, una pastera y drap de pasta y cabacet.

Ítem, una panistra y un paneret y granera.

Ítem, dos cedaços, un de linyes y un de ceda.

Ítem, unes scaletes, per passar farina, y un tallador de farina y una arpeta.

Ítem, dos cabaços, un gran y un chich, plens de segó.

Ítem, un coffret, hont havie lo pa, ab un drap del forn.

Ítem, un migcoffre.¹³⁹⁰

Ítem, un culer de fusta.

1386. *Xapa: copa, vas poc profund. En un document de Vic, del 1490: "En un armari, ítem, dos gots e una xapa de vidre" i en un altre, també de Vic, del 1493: "Ítem, una altra tassa bollonada ab peu baix a manera de xapa, pesa VI onzes e mige". DCVB.*

1387. *Potser prové del català verduc (senyal llarg fet a la carn) o bé del castellà verdugo (filada o motllura horitzontal, motiu decoratiu).*

1388. *Escrit amb ç. Ho hem normalitzat.*

1389. *Oldana, envellida, emprada.*

1390. *Afegit a continuació, dins lo qual staven les coses següens, ratllat.*

Ítem, un gipó de tela blava.
 Ítem, unes alforges bones.
 Ítem, unes calces negres, ja servides.
 Ítem, uns borseguins, ja servits.//
 Ítem,¹³⁹¹ una libriga¹³⁹² çaragosana.
 Ítem, un *Tulli, De Officiis*,¹³⁹³ dolent.
 Ítem, una caxeta, en què stave la roba de Ysabet, criada de casa.
En la cunya
 Primo, un seti banch, ab sa taula.
 Ítem, uns cremalls.
 Ítem, uns pala de ferro.
 Ítem, uns molls de ferro.
 Ítem, un punyalot sens bayna.
 Ítem, una caxeta larga, dolenta.
 Ítem, dos scambells.
 Ítem, dos tenalles.
 Ítem, una pichella de aram.
 Ítem, un cànter, de terra roga.
 Ítem, una cubertora de olla, de ferro.
 Ítem, tres plats y sis scudelles.
 Ítem, un morter de fusta.
 Ítem, dos olles, una gran y una chica.
 Ítem, quatre topins, dos grans y dos chichs.
 Ítem, dues caçoles.
 Ítem, una ribrella.¹³⁹⁴//
 Ítem, un ribrell¹³⁹⁵ sportellat.
 Ítem, dos lumaners.
 Ítem, un ollier.
 Ítem, un caçolet dolent, de aram, sens ança.

1391. *Afegit a la interlínia*, En lo matex pastador o rebost, *ratllat*.

1392. *Lectura difícil*. Potser es refereix a una llibrella.

1393. Marc Tul·li Ciceró (106 aC-43 aC).

1394. *Gibrella o llibrella*.

1395. *Gibrell o llibrell*.

En la cambra ha hont morí lo sobredit mossèn Matheu Sançs, que stà al cap de la sala, a mà dreta

Primo, un lit de posts, ço és, dos banchs y cinch posts.

Ítem, tres matalaffs y una alcóçera.

Ítem, un pavalló de filampua, ab flocadura blava y blanca.

Ítem, un parell de lançols.

Ítem, un davantlit ab listes de seda y ab flocadura blanca y blava.

Ítem, dos flaçades bones, la huna blanca y l'altra vermella.

Ítem, quatre coxins de fluxell ab ses coxineres, una obrada de ceda y altra ab listes y dos blanques.

Ítem, una vànova dolenta.

Ítem, unes tovalles squaquades, bones, de largària de sis alnes.//

Ítem,¹³⁹⁶ un lançol de lens, bo.

Ítem, un tanquaporta dolent.

Ítem, un oratori de fusta, ab un crucifixi.

Ítem, tres cadires de cuyro, bones.

Ítem, un bancal de listes.

Ítem, un altre bancal de listes, francès.

Ítem, \dues/ catiffes de tres rodes,¹³⁹⁷ bones.

Ítem, un gipó de drap.

Ítem, una caxa ferrada, dins la qual eren les coses següents:

Ítem, dins una bosa, foren trobats vint ducats en or.

Ítem, en una altra bosa, fonch trobat un ducat en reals.

Ítem, sinch lançols de lens, bons.

Ítem, amelles, una fanequa, poc més o menys.

Ítem, set culleres de argent, ab un stoig.

Ítem, un pechell de argent, fet a la antiga.

Ítem, una taça de argent, ab una *h* enmig, daurada, y lo peu y les vores tot daurat; pese tot per si.¹³⁹⁸//

Ítem, una altra caxa ferrada, dins la qual eren les coses següents:

Ítem, una cota de Contray, ab mànegues, bona.

1396. *A la línia de dalt*, En la matexa cambra hon morí lo dit mossèn Matheu Sançs, *ratllat a sobre*.

1397. *Amb tres rodes o cercles grans (tan grans com l'amplada de la catifa) com a motiu decoratiu*.

1398. *Manca*.

Ítem, un gipó de cetí, ab botons, nou.
 Ítem, vuyt peces de lens, entre sanceres y trencades.
 Ítem, una peça de tramat, de stopa.
 Ítem, una alna de stopa.
 Ítem, una peça de tovaless de listes blaves, fetes en casa.
 Ítem, una peça de torquaboques, texits també de casa.
 Ítem, una peça de tovalons o exugamans, ab listes blaves.
 Ítem, unes tovaless squaquades, ja servides.
 Ítem, una peça de tovaless squaquades.
 Ítem, un davantlit, randat de blanc, ja servit.
 Ítem, un altre davantlit, obrat ab listes de ceda, ab flocadura verda y gimgolat.¹³⁹⁹//
 Ítem,¹⁴⁰⁰ un sobrepellís de tella.
 Ítem, un parell de coxineres brodades de ceda negra, raonables.
 Ítem, una cabseta, ab un anell de or, ab una turquesa.
 Ítem, una creueta de argent.
 Ítem, \tres/ tovaless de malva, per a taula redona, bones.
 Ítem, unes tovalles scacades, bones.
 Ítem, unes altres tovalles de malva, ja servides.
 Ítem, una culera de argent, la qual digueren stave penyora.
 Ítem, una [...],¹⁴⁰¹ \desfilada/¹⁴⁰² tota a l'entorn, blanca, bona.
 Ítem, una tovallola, als caps brodada de ceda negra.
 Ítem, set mocadors.
 Testes:¹⁴⁰³ mestre Raffahell Forès, asaunador, y mestre Matheu Pebernàt, sartre, tots de la present ciutat de Leyda.//

<Cambra hont morí mossèn Sanç>

Die VIII^o ianuarii, MDL, en la matexa cambra hont morí lo dit mossèn Sanç.

Primo, un migcofre de noguer, en lo qual \foren trobades/ les coses següents:

1399. *Ginjolat: de color de gínjol.* DCVB.

1400. *A la línia de dalt:* En la matexa cambra hont morí lo dit mossèn Sanç, *ratllat*.

1401. *Il·legible.* Havia d'ésser una roba, potser asalega.

1402. brodada, *ratllat*.

1403. *Les darreres quatre línies, ratllades.*

\Ço és, un/¹⁴⁰⁴ cortinatge de filampua, en quatre peces.
 Ítem, un sobrepellís de llens.
 Ítem, una muça, forrada de cetí rahonable.
 Ítem, una clotcha¹⁴⁰⁵ de Contray, uberta, ab garnició de vellut, bona.
 Ítem, una robeta de saya, forrada de tela lleonada.
 Ítem, un capot de Contray, bo.
 Ítem, una clotxa¹⁴⁰⁶ de stamenya, uberta, \molt/ servida.
 Ítem, una sotana de Contray, \molt/ servida.
 Ítem, un caperó de Contray, de dol.
 Ítem, unes calces negres, ja servides.
 Ítem, dos barrets bons.
 Ítem, unes faldetes de morat, ab la ferma groga; són de na Col-
 tellera; dien stan penyora per XV sous.
 Ítem, vuyt vires de ballesta y tres matraços.
 Ítem, dos telles de lançol, dolentes, per cobrir la roba del dit cofre.
 Ítem, en la matexa cambra,¹⁴⁰⁷ una caixa de pi, dins la qual staven
 les coses següents:
 Primo, un davantllit de llens, ab llistes¹⁴⁰⁸ blaves; digueren stave
 penyora.//
 Ítem,¹⁴⁰⁹ unes miges calces de forratge¹⁴¹⁰ blanch, ja servides.
 Ítem, unes calces negres, dolentes.
 Ítem, una muça, ja molt servida.
 Ítem, en un armari ubert, en la matexa cambra, se trobaren llibres
 y altres coses següents:
 Primo, un *Marco Aurelio* que's diu *Reloge de principes*.¹⁴¹¹
 Ítem, un libre que's diu *Aurea Sanctorum*.¹⁴¹²



1404. primo un, ratllat.

1405. Amb correccions.

1406. Amb correccions.

1407. en la matexa cambra, ratllat.

1408. lit, lens i llistes, corregit.

1409. A la línia de dalt, En la matexa cambra ont morí lo dit mossèn Sançs, ratllat.

1410. Folradura.

1411. Antonio de Guevara (1480-1545) va escriure el Libro áureo de Marco Aurelio (1528) i el Reloj de Principes (1539).

1412. Correspon a la Legenda aurea sanctorum de Iacopo da Varazze (1230-1298). Se'n féu una traducció al català, impresa a Barcelona per Joan Rosenbach, l'any 1494.

Ítem, una *Summa Angelica*.¹⁴¹³

Ítem, una Bíblia chica, de forma menor.

Ítem, *Manipulus curatorum*.¹⁴¹⁴

Ítem, apostilles dels Evangelis, sens cubertes, dolents.

Ítem, lo *Deffecerunt*.

Ítem, un libre vell, de letra de mà.

Ítem, *Jacobus de València, Super psalmis David*.¹⁴¹⁵

Ítem, un brevari romà, vell.

Ítem, un *Floret*.¹⁴¹⁶

Ítem, un libre que's diu *Bonaventura*,¹⁴¹⁷ scrit de mà.

Ítem, un libre blanch de paper.

Ítem, un pany ab sa \clau/.¹⁴¹⁸

Ítem, un *Flos Sanctorum*.

Ítem, un candelobre de llautó.

Ítem, una¹⁴¹⁹ tauleta, sobre la qual havie libres y altres coses següents:

Primo, un libre de comptes de dech y deig.//

Ítem, un altre libre de dech y deg, per a b c, *et cetera*.

Ítem, \sis/ còpies de processos, dues grans y \quatre/ chiques.

Ítem, una capsa ab letres y albarans.

Ítem, una altra capsa ab un tros de çucre.

Ítem, una altra capsa quadrada, ab albarans y altres scriptures.

Ítem, dues còpies de processos del plet de mossèn Olzinelles.

Ítem, una altra capsa quadrada, ab letres y albarans y altres scriptures.

Ítem, un tinter de fusta.

Ítem, un psaltiri,¹⁴²⁰ ab grans punchaguts negres.

Ítem, un brevari vell.

1413. *Segurament la Summa angelica de casibus conscientialibus d'Angelus de Clavasio (c. 1410-1495).*

1414. *Guidus de Monte Rocherio o Gui de Montrocher (segle xiv).*

1415. *Jacobus de Valentia (1408-1490).*

1416. *Pseudo Bernat de Claravall (1090-1153).*

1417. *Bonaventura de Bagnoregio o Sant Bonaventura (1221-1274).*

1418. *tancadura, ratllat.*

1419. *en la matexa cambra ha, ratllat.*

1420. *Rosari.*

Ítem, un arener chich.

Ítem, una¹⁴²¹ caxeta, dins la qual havie les coses següents:

Ítem, un saquet ab un almut de pèsols.

Ítem, quatre bosses velles, sens diners.

Ítem, un taulell ab sos scachs.

Ítem, una camissa de home, bona.

Ítem, un braguer.

Ítem, una viola, sens tapa.

Ítem, un dall,¹⁴²² sens mànech.//

Ítem,¹⁴²³ un arch.

Ítem, una ampolla y una cassa.

Ítem, una gargorella¹⁴²⁴ de vidre.

Ítem, dos barrallets de vidre.

Ítem, una ballesta bona, ab \sa/ corda y gaffes; la qual digueren tenie en Anthoni Calderó de Juneda.

Ítem, una llima.

En la cambra que està damunt la del defunt

Primo, un bacó de carnsalada sancer y lo sagí.

Ítem, un munt de blat, \en lo qual havie/ dos caffços, poch més o menys.

Ítem, una fanequa de ordi.

Ítem, una fanequa y miga fanequa.

Ítem, dos banchs ab quatre posts.

Ítem, una porta vella, hon stave lo porch.

Ítem, dues forques de ventar.

Ítem, un sach.

Ítem, una caxeta ab ferro vell.

Ítem, tres ampolles.//

1421. més se trobà en la matexa cambra, *ratllat*.

1422. *La segona l afegida posteriorment. No sabem si aquest dall era una eina o bé, més aviat, una arma.*

1423. *Afegit a la interlínia, ratllat, En la matexa cambra que morí mossèn Matheu Sans.*

1424. *Gàrgola: pot ésser un broc o aixeta d'un bací d'aiguamans o bé, més aviat, una cantereta de coll prim i amb un broc. DCVB. Gargolella o gargorella n'és un diminutiu.*

En l'altra cambra del cantó

Primo, un llit de posts, \ab/ dos banchs y set posts.

Ítem, una màrfega.

Ítem, una ratera dolenta.

Ítem, una gàbia de calàndria,¹⁴²⁵ dolenta.

En la cunya de dalt

Primo, una tauleta.¹⁴²⁶

Ítem, una caldera, ab uns draps <que> staven a remullà.

Ítem, un ribrell.

Ítem, un roscader¹⁴²⁷ de fusta.

Ítem, dues tenalletes negres.

Ítem, una taula ab petges.

Ítem, una lança.

Ítem, una gàbia de calàndria.

Ítem, una corriola.

Ítem, un cartró.

En la pallera

Primo, dues forques y una post.

Ítem, dos petges de taula.//

En lo lenyer

Primo, un migcoffre vell; digueren ere d'en Prexens.

Ítem, uns quants busqualls¹⁴²⁸ de llenya de olzina.

Ítem, tres gallines y un gall.

En la algorfa

Primo, tres còvens de veremar.

Ítem, dues posts.

En lo colomer

Primo, sis parells de coloms.



1425. *Calàndria* (*Melanocorypha calandra*).

1426. *A continuació*, ab uns draps a remulà, ratllat.

1427. *Ruscader*: pertanyent a la bugada (també anomenada ruscada). En un document del 1424, de Santa Coloma de Queralt, s'esmenta "Una bancha rusquadera, ab lo cove rusquader". DCVB.

1428. *Buscall*: tros de branquilló prim, que servia per a cremar. DCVB. Aquests branquillons eren d'alzina (*Quercus ilex*).

Testes: mestre Matheu Pebernát, sastre, habitant en Leyda, y Matheu Tarragó, pagès del Albi.//

Die X ianuarii, MDL.

Primo, en una caxa ja posada en lo precedent inventari, <que> stave en la cambra del sobredit defunt, se trobaren los actes següents:

Primo, una cartha de com mossèn Matheu Sansç, prevere, com a laica persona, comprà una heretat a Balàffia, per preu de sexanta-cinch liures, de mestre Luch Ximeno, mestre de òrguens y de Eulàlia sa muller, en certs noms; és-hi també la àphocha del preu testificat per lo discret mossèn Miquel Vives, notari de Leyda, a VII de nohembre, any MDXXVIII <...>.¹⁴²⁹

Ítem, una carta de venda feta per mossèn Alfonso Gay, donzell de la vila de Àger, en nom propi y de sos fills, al honorable en Pere Oliver, del loch de Juneda, de // una heretat, tires y terra campa, situada en lo terme de Leyda, partida de Balàfia, per preu de vuytanta-cinch liures. És-hi la àphoca del preu, testificat per lo discret mossèn Miquel Johan Revert, notari de Leyda, a XVI de nohembre, any MDXXXVIII^o <...>.

Die XI ianuarii MDL. <...>¹⁴³⁰

+ Ítem, una carta de com lo senyor canonge Mascarell comprà la cassa situada en la illa de Malorqua dels honorables mossèn Berthomer¹⁴³¹ Aguda y mossèn Baltasar de la Pardina, hereus de mossèn Quíliz, canonge, per preu de CXXXX lliures. Testificat per lo discret mossèn Matheu Barruffet, notari de Leyda, a II de març MDXXXII.

Ítem, una carta de regonexença que fa lo senyor canonge Mascarell a mossèn Matheu Sansç, per la compra de les casses de la illa de Sanct Andreu, testificat per mossèn Pere Munyós, notari de Leyda, a XI de maig MDXXXII <...>.

Ítem, una carta de com lo reverent capítol de la seu de Leyda vené als magnífichs mossèn Gaspar Quíliz, canonge, e a mossèn Johan Quíliz, prevere, jermans, la casa de la illa de Sanct Andreu, per preu de setanta-una liures, ab cens de XX sous als aniversaris, testificat per

1429. *Forma part d'una relació de cinc notícies breus sobre diverses cartes. Només n'hem transcrit dues. Una de les altres cartes era sobre aquells XXX sous censals, l'altra era de LX sous censals i la darrera era una carta dins la sobredita carta.*

1430. *En aquesta data es féu una relació de notícies breus sobre diverses cartes de censals, de reconeixença, de definició, de donacions, etc. De les vint que hi ha resumides només n'hem transcrit, a continuació, quatre.*

1431. *Sic.*

lo discret mossèn Simó Pastor, notari de Leyda, a XXII del mes de setembre del any MDXXIII <...>.

Ítem, reberen quinze sous de na Coltellera, per unes faldetes morades, tenia penyora mossèn Sanç ... XV s. <...>.

153

1550, febrer, 6-12. Lleida

Encant. *Encant dels béns de Mateu Sanç, prevere beneficiat de la seu de Lleida. Previàment aquests objectes havien estat inventariats (doc. 152). El corredor encarregat de la venda fou Joan Fortuny.*

A* ACL. Justícia, P7_M2_P4_C09. Número: 16. Quadern de setze (de 32 cm per 22,5 cm); quatre fulls dobles de paper, cosits. Escripura cursiva, al final del document no gaire acurada. La tinta ha tacat i corroït el paper. Filigrana amb una mà oberta o un guant, al damunt del dit llarg de la qual hi ha un estel de cinc raigs (núm. 27).

Encantus bonorum quondam domini Mathei Sanç, beneficiati sedis.//

Curritor: Joannes Fortunyo.

Receptor pecuniarum dominus Balaguer, manumissor et prior Sancti Salvatoris.

Est alibi. Encant del venerable mossèn Matheu Sanç, prevere y beneficiat en la seu de Leyda, quondam, començat a VI de febrer del any MDL.

Digous, a VI de febrer del any MDL.¹⁴³²

+ Primo, se vené, a mossèn Bernat Gavàs, prevere, una olla de aram, ab dos anses, a rahó de dos sous y sis dinés la liura, pese V lliures y tres honces y mija, valen ... XII s., X <d.>

+ Ítem, a mestre Miquel Frexenet, sastre, un ambut de aram, per tretze sous ... XIII s.

+ Ítem, a mestre Roca Cardoner, un ral y un tallador, tot per quatorze dinés ... I s., II d.

+ Ítem, a mossèn Miquel Segrera, un tallador de carn, per quatre dinés ... IIII d.¹⁴³³

+ Ítem, a mestre Miquel Frexenet, un colador de salsa, per dos sous y vuyt dinés ... II s., VIII d.

1432. A sota, repetit, Die VI febroarii. MDL.

1433. Davant de IIII d., s. de sous, que no transcrivim.

- + Ítem, a mossèn Pere Aleu, rector de Sancta Sperança, una Bíblia de la forma menor, per set¹⁴³⁴ sous ... VII s.
- + Ítem, a mestre Luch Talavera, calçater, un parell de coxins de fluxell, per onze sous ... XI s.
- + Ítem, a la senyora Calaffa, un parell de coxins de fluxell, per onze sous ... XI s.
- + Ítem, a-n Guillem Ramon, de la plaça de la Cadena, un morteret de pedra, per quatre sous ... IIII s.
- + Ítem, a-n Guillem Ramon, un cànter, smigat de oli, per quatre sous ... IIII s.
- + Ítem, a mossèn Martí Johan Botella, prevere, un sobrepelís de tela, per trenta-dos sous ... XXXII s.
- + Ítem, a na Milanes, una olla de terra, per IIII diners ... IIII d.
- + Ítem, a la matexa na Milanes, quatre plats de terra, per un sou ... I s.¹⁴³⁵//
- + Ítem, al senyor rector de Alfés, una oleta de coure, per dotze sous ... XII s.
- + Ítem, a mossèn Veya del Castell, dos asts, un chich y un gran, per dos sous y sis dinés ... II s., VI <d.>
- + Ítem, a mestre Nofre del Çabater, calçater, una conca de aram, ab sos tres peus, per sexanta sous ... LX s.
- + Ítem, a mossèn Johan Navès, prevere, una çaça de aram, per vuyt sous y sis dinés ... VIII s., VI <d.>
- + Ítem, a mossèn Steve Planches, prevere, un morter de pedra per set sous ... VII s.
- + Ítem, a mossèn Montagut, prevere, una tenala de aygua, per quatre sous y sis dinés ... IIII s., VI <d.>
- + Ítem, a mossèn Steve Planches, un sobrepelís ja servit, per denou sous ... XVIII^o s.
- + Ítem, a mossèn Laurador, prevere, un sobrepelís de¹⁴³⁶ tela, per vint-y-sis sous ... XXVI s.
- + Ítem, una muça forrada de cetí, a mossèn Laurador, prevere, per trenta sous ... XXX s.
- + Ítem, a mossèn Torres, prevere, una muça molt servida, per sis sous ... VI s.

1434. vuyt, *ratllat*.

1435. *Al peu de la pàgina*, Summa de pàgina: C s., IIII d.

1436. *Repetit*.

+ Ítem, a mossèn \Miquel Joan Torà, prevere/, dos barrets, per onze sous ... XI s.

+ Ítem, a-n Arnau, una tenalla de aygua, per cinch sous ... V s.

+ Ítem, a mossèn Navès,¹⁴³⁷ prevere, un plat gran de terra, pintat, per quatre sous y dos dinés ... IIII s., II <d.>

+ Ítem, per a mossèn Pardina, prevere, un plat gran de terra, pintat, per tres sous y sis dinés ... III s., VI <d.>

Ítem, al senyor¹⁴³⁸ canonge Marçà, quatre cantes de aram, per setanta-cinch sous ... LXXV s.

+ Ítem, a mossèn Baget, unes bargoletes, per cinch sous ... V s.¹⁴³⁹//

+ Ítem, a mossèn Johan Navès, una clotcha de Contray, per cent y quatre sous ... C IIII s.

+ Ítem, a mossèn Johan Navès, un *Marco Aurelio*¹⁴⁴⁰ de forma magor, per cinch sous ... V s.

+ Ítem, al racioner Guiu, tres plats y una ribela y sis scudelles, tot per setze dinés ... I s., IIII <d.>

+ Ítem, a mossèn Veya, un ganychet¹⁴⁴¹ per traure carn de la olla, per vuyt dinés ... VIII <d.>

+ Ítem, a mossèn Johan Girona, un lit de posts ab tres matalaffs, per cent y quatorze sous, \sis dinés/ ... CXIIII s., VI <d.>

Ítem, al senyor canonge Suelbes, una alcósera, per cinquanta-vuyt sous ... LVIII s.

+ Ítem, a mossèn Pere Torroç, una *Summa Angelica*¹⁴⁴² y un *Manipulus Curatorum*,¹⁴⁴³ tot per deu sous ... X s.

+ Ítem, al senyor mestre Benach, una caceta chica per a banyar los vexels, per un real ... II s.

+ Ítem, a mestre Luís Forner, un *Flos Sanctorum*, per quatre sous ... IIII s.

+ Ítem, a mossèn Veya del Castell, unes lunes, per dos sous y mig ... VI s.¹⁴⁴⁴

1437. Laurador, *ratllat*.

1438. *senor amb titlla, manca la y*.

1439. *Al peu de la pàgina*, Summa de pàgina: CCLXXVIII^o s., II d.

1440. *Potser Antonio de Guevara (1480-1545)*.

1441. *Sic. Per ganxet*.

1442. *Segurament*, Summa angelica Reverendi patris fratris Angeli de Clavasio casus conscientie et vitiorum remedia, de l'any 1486.

1443. *Guidus de Monte Rocherio o Gui de Montrocher (segle xiv)*.

1444. *Sic. Hauria d'ésser* II s., VI d.

+ Ítem, a mestre Johan Aldavert, spaser, una paella y una arpeta, per tres¹⁴⁴⁵ sous ... III s.

Divendres, a VII de febrer, de MDL.

+ Primo, un tallador de forn y una paleta, a mossèn Altarriba, per un sou ... I s.

+ Ítem, una pastera, a Bertran, lo Cornamuser, per VIII sous ... VIII s.¹⁴⁴⁶//

+ Ítem, una bóta dolenta de cuyro, a mestre Balaguer, assahonador, per sis dinés ... VI <d.>

+ Ítem, un cassolet molt dolent, a un mosso de micer Rubió, per sis diners ... VI d.

+ Ítem, una setra de aram, a Pedro de Salaya, per dos sous y sis diners ... II s., VI <d.>

+ Ítem, un saquet de stopa nou, ab un almut de pèsols, poch més ho manco, a Joan Alòs, sabater, per ... III s., I <d.>

+ Ítem, una capseta xiqua, a mestre Starà, per quatre diners ... III <d.>

+ Ítem, hun candelobre, a-n Johan Gordiola ... V s.

+ Ítem, hun plat de leutó, a-n Macià Balcel ... VII s.

+ Ítem, hun caperó, a mossèn Moreno, per ... XIII s.

+ Ítem, huna caixa, a mossèn Moreno, per ... XII s.

+ Ítem, tres vires, a mestre,¹⁴⁴⁷ per ... I s.

+ Ítem, nou pessés de matrassos, a Joan Vilanova, fuster, per ... II s.

+ Ítem, un parell de cadires de cuyro, a mossèn Moreno, prevere, per XVIII sous, VI <diners> ... XVIII s., VI <d.>

+ Ítem, una tassa de vidre gran, a mossèn Segrera, prevere, per I sou, III <diners> ... I s., III <d.>

+ Ítem, un saquet de sal mòlta, al mestre de cant, mossèn Montes, per ... I s., III <d.>

1445. dos sous y mig, *ratllat*.

1446. *Al peu de la pàgina*, Summa de pàgina: CCCXVIII s., VI d.

1447. *A continuació, un espai en blanc*.

- + Ítem, VII culleres de argent, a XVIII sous, II <diners> per onsa,¹⁴⁴⁸ a \mossèn Matheu Vera, mercader/,¹⁴⁴⁹ pesen VI onses, XIII argenços y mig, a raó XVIII sous, II <diners> la onza, valen ... CXXV s., III <d.>
- + Ítem, al mateix, per lo estoig de dites culleres ... VIII^o <d.>¹⁴⁵⁰//

A X de dits mes y any.

- + Primo, al senyor Donació, organista, ast de ferre, per .. VIII <d.>
- + Ítem, una panistra ab vidre, a mestre Joan Ivarç, perayre, per ... VI s.
- + Ítem, una tovallola obrada de tela, a mossèn Miquel Çalull, notari, per ... XIII s.
- + Ítem, una cubertoreta de ferre, a mestre Çalull, sastre, per ... VI <d.>
- + Ítem, un cofre, a mossèn Francischo Noguer, tender, per ... VIII s.
- + Ítem, una taula redona, a mossèn Miquel Gibert, per ... XXI s., I d.
- + Ítem, una barrina, per al vicari de la Verge Maria de Grany<en>a,¹⁴⁵¹ mossèn Castelló, per ... VI <d.>
- + Ítem, una flassada vermella, a mossèn Gaspar Solsona, prevere, per ... XXXVI s.
- + Ítem, un parell de coixineres blanques, ab \mostres negres/, a mossèn Saó, notari, per ... X s.
- + Ítem, a Sebastià, criat de mossèn Johan Lentes, un lançol de quatre telles de lens, per ... XXIII s.
- + Ítem, a mossèn Nofre Pelegrí, veguer, per tres matalaffs y un lit de post, per vuytanta-sis sous ... LXXXVI s.¹⁴⁵²//
- + Ítem, a mossèn Vilafranca, prevere, dos lançols de lens, per trenta-dos sous ... XXXII s.
- + Ítem, al matex mossèn Vilafranca, un lançol per devuyt sous ... XVIII s.
- + Ítem, a la confraria de Sancta Maria la Vella en la Seu, unes tovalles, per setze sous ... XVI s.

1448. *A continuació, pesen, ratllat.*

1449. *mestre Miquel Costa, rajoler, ratllat i corregit.*

1450. *Al peu de la pàgina, Summa de pàgina: CLXXXV s., XI d.*

1451. *Santa Maria de Granyana, a la riba esquerra del Segre, terme de Lleida (Segrià). J. LLADONOSA, Els carrers i places..., pp. 878-892.*

1452. *Al peu de la pàgina, Summa de pàgina: CCV sous, VIII^o diners.*

- + Ítem, a mestre Sió, sastre, un davantlit ab listes y franges, per devuyt sous ... XVIII s.
- + Ítem, a mestre Berart, barber, dos lançols, per quaranta-quatre sous ... XXXXIII s.
- + Ítem, a mestre Vidal, ferrer, tres mocadós, per vint-y-un diner ... I s., VIII^o <d.>
- + Ítem, a mossèn Cerdà, botiguer, una flaçada molt servida, per deset sous ... XVII s.
- + Ítem, a mossèn Matheu Civil, campaner, un davantlit ab listes blaves, per 'quinze sous/¹⁴⁵³ ... XV s.
- + Ítem, a mestre Frexenet, sastre, unes tovalles squaquades, per vint-y-quatre sous ... XXIII s.
- + Ítem, a mestre Miquel Frexenet, nou alnes y tres palms de stopa, a quinze dinés per alna, puge tot dotze sous ... XII s.
- + Ítem, deu posts, a mossèn Matheu Civil, campaner, per deu sous ... X s.
- + Ítem, a mossèn Miquel Gibert, prevere, per dues tovaes de malva, per a taula redona, per tretze sous y un diner ... XIII s., I d.
- + Ítem, a mossèn Hierònim Cerdà, botiguer, per una paella y unes graelles y una sbromadora, tot per tres sous y sis dinés ... III s., VI <d.>
- + Ítem, al matex mossèn Cerdà, un aster, per un sou ... I s.¹⁴⁵⁴//
- + Ítem, a mossèn Miquel Homdedéu, una tovalola ab mostres negres als caps, per tres sous ... III s.
- + Ítem, una caxeta, a mestre Luís Forner, per quatre sous ... IIII s.
- + Ítem, un lançol dolent, a na Chatherina, per dos sous y sis dinés ... II s., VI <d.>
- + Ítem, quatre lançols dolents, a mestre Matheu, botiguer, per dotze sous ... XII s.
- + Ítem, tres exugamans, al dit mestre Matheu, per cinch sous ... V s.
- + Ítem, al matex mestre Matheu, un drap de pasta, per tres sous y mig ... III s., VI <d.>
- + Ítem, al matex, un exugamans, per dos sous ... II s.
- + Ítem, sis alnes y un palm <de> torquaboques, a rahó de setze dinés la alna, sumen vuyt sous ... VIII s.

1453. quatorze sous, *corregit*.

1454. *Al peu de la pàgina*, Summa de pàgina ... CC XXV sous, IIII diners.

- + Ítem, a mossèn Steve Planches, prevere, una peça de tovalles, a rahó de dos sous y set dinés per alna, són¹⁴⁵⁵ set alnes y un palm, sumen devuyt sous y vuyt dinés ... XVIII s., VIII <d.>
- + Ítem, a mossèn Raymat, vicari de Sanct Johan, unes tovalles de malva, per sis sous y sis dinés ... VI s., VI <d.>
- + Ítem, dues camisses oldanes, a Johan Danieló,¹⁴⁵⁶ per cinch sous ... V s.
- + Ítem, a mossèn Miquel Pardina, un taulell ab scachs, per quatre sous y quatre <diners> ... IIII s., IIII <d>.¹⁴⁵⁷//
- + Ítem, a mossèn Steve Planches, un *Jacobus de València*,¹⁴⁵⁸ per setze sous y sis dinés ... XVI s., VI <d.>
- + Ítem, a mossèn Raymat, vicari de Sanct Johan, una caxeta, per sis sous ... VI s.
- + Ítem, a mossèn Miquel Gibert, prevere, dues portadores, per sis sous y sis dinés ... VI s., VI <d.>
- + Ítem, a Francí Molinera, argenter, un bací de barber, per nou sous y sis dinés ... VIII s., VI <d.>
- + Ítem, a Arnau Gascó, set alnes y un palm de \li/, a rahó de dos sous y quatre dinés la alna, puge tot setze sous y onze dinés ... XVI s., XI <d.>
- + Ítem, a mestre Sió, sastre, dos carratells, per setze sous ... XVI s.
- + Ítem, a mossèn Jaume Bernat, prevere, una prempsa per dotze sous ... XII s.
- + Ítem, dues cadires de cuyro, a mestre Yvars, per onze sous ... XI s.

Die XI februarii, MDL.

- + Ítem, una bosa, a·n Pere, per un sou ... I s.
- + Ítem, una Verònica de paper, a·n Bernat, per dos dinés, y una leva, <per> tres dinés¹⁴⁵⁹ ... V <d.>
- Ítem, al senyor canonge Mascarell, trenta-vuyt alnes¹⁴⁶⁰ y miga de lens, a rahó de dos sous y tres dinés per alna, sumen tot ... LXXXVI s., VII <d.>

1455. sumen, *corregit*.

1456. *Lectura dubtosa*.

1457. *Al peu de la pàgina*, Summa de pàgina: LXXIII sous, VI diners.

1458. *Jacobus de Valentia (1408-1490)*.

1459. *Des de y una fins a tres dinés, afegit posteriorment, en dues línies, al final.*
V <d>., *corregit*.

1460. de lens, *ratllat*.

- + Ítem, a mossèn Montagut, prevere, un carratell, per sis sous y sis dinés ... VI s., VI <d.>
- + Ítem, a mossèn Miquel Gibert, un bastiment, per vint-y-dos sous ... XXII s.¹⁴⁶¹//
- + Ítem, a mossèn Miquel Gibert, una sotana oldana, per devuyt sous ... XVIII s.
- + Ítem, a la senyora dona Miquela de Remolins, dues peces y un trocet de lens tramat, de set alnes y un palm, a rahó de dos sous la alna, sumen tot ... XXXIII s., VI <d.>
- + Ítem, a mossèn Vilanova, mestre de mossèn Pou, set alnes, a rahó de dos sous, sumen tot ... XIII s.
- + Ítem, a·n Arnau Ricart, veguer dels pahers, una flaçada, per vint-y-vuyt sous ... XXVIII s.
- + Ítem, a Johan Jaques, dos lumanés, per devuyt dinés ... I s., VI <d.>
- + Ítem, a mossèn Balestar, un strígol,¹⁴⁶² per vint dinés ... I s., VIII <d.>
- + Ítem, a·n Lombart, un bancal, per devuyt sous ... XVIII s.
- + Ítem, a mossèn Miquel Homdedéu, un bancal, per dotze sous ... XII s.
- + Ítem, a mestre Pardina, metge, uns mols, per devuyt dinés ... I s., VI <d.>
- + Ítem, a mossèn Vives, dues catiffes, per tres ducats y tretze sous ... LXXXV s.
- + Ítem, a una dona de Robió, una panistra, per vuyt dinés ... VIII <d.>
- + Ítem, a mossèn Montagut, dos tenales vinaderes, per dotze sous y tres dinés ... XII s., III <d.>
- + Ítem, a mossèn Gibert, un cofre, per vint-y-tres sous ... XXIII s.
- + Ítem, a mossèn Montes, mestre de cant, un coffre, per vint-y-dos sous ... XXII s.
- + Ítem, a mossèn Pastor, una lima y dos scarpres y una smoladoreta, tot per quatorze dinés ... I s., II <d.>

1461. *Al peu de la pàgina*, Summa de pàgina: CCX sous, XI diners.

1462. *Estrijol: raspall de ferro, fixat a un mànec de fusta, que serveix per a netejar el pèl de les bèsties cavallines o bovines.* DCVB.

- + Ítem, a na Ysabel, la Spadadora,¹⁴⁶³ un pínter trencat, per un sou ... I s.
- + Ítem, a mossèn Pastor, una arera, per dos sous y vuyt dinés ... II s., VIII <d>.¹⁴⁶⁴//
- + Ítem, a na Domènega, un lançol dolent, per dos sous ... II s.
- + Ítem, a-n Johan Torroç, unes cor<r>eges, per un sou ... I s.
- + Ítem, a-n Johan Berenguer, una for<r>olla y una cubertora y un culer, top¹⁴⁶⁵ per vint dinés ... I s., VIII <d>.
- + Ítem, a mossèn Miquel Homdedéu, tres cadires \de cuyro/ y una cadireta sens respallé y un caçolet de aram, tot per vint-y-cinch sous y mig ... XXV s., VI <d>.
- + Ítem, un parell de portadores, a mossèn Salom, per vuyt sous ... VIII s.
- + Ítem, a mossèn Matheu Veya, un pany y un pom de papalló, tot per quatre sous ... III s.
- + Ítem, a na Domènega, un banch \y un tros de lançol/, per un real ... II s.
- Ítem, uns cortinatges de listes blanques, ja molt dolentes, a Johan, lo Corredor, per dotze sous,\ y un davantlit, per sis dinés/¹⁴⁶⁶ ... XII s., VI <d>.
- + Ítem, tres cadires de cuyro, a mestre Miquel Frexenet, sastre, per vint-y-quatre sous ... XXIII s.
- + Ítem, un gipó negre, a mossèn Moreno, per vuyt sous ... VIII s.
- + Ítem, unes forquetes, a mossèn Gispert, per un sou ... I s.
- + Ítem, a mossèn Matheu Civil, un tanquaporta dolent, per tres sous ... III s.
- + Ítem, un bancal dolent, a mossèn Matheu Civil, per tres sous ... III s.
- + Ítem, a mossèn Besturçh,¹⁴⁶⁷ una peça de tovalesses, a XVI dinés la alna, són nou alnes, sumen dotze sous ... XII s.

1463. *Un espadador és un home o una dona que espada el cànem. És interessant adonar-nos que aquesta dona que es dedicava a espadar cànem comprés un pinte, que era una post armada d'alguns rasts o fileres de punxes de ferro llargues d'un a dos pams, que serveix per a aclarir i netejar la llana, el cànem, el lli, etc.* DCVB.

1464. *Al peu de la pàgina*, Summa de pàgina: CCLXXVI sous, XI diners.

1465. *Sic. Per tot.*

1466. *y un davantlit, per sis dinés, afegit a la interlínia.*

1467. *Sic.*

- + Ítem, a mestre Miquel Serra, una peça de exugamans, sis alnes y miga, a rahó de tretze dinés per alna, sumen tot ... VII s.
- + Ítem, a la senyora Fita, una caxa, per nou sous ... VIII^o s.
- + Ítem, dos scambells, a na Ysabell, per dos sous y tres dinés ... II s., III <d.>
- + Ítem, a mossèn Homdedéu, un fardel de tovalesses y torquaboques dolents, per tretze sous ... XIII s.¹⁴⁶⁸//
- + Ítem, al senyor canonge Lentes, una caxa ferrada, per trenta-sis sous ... XXXVI s.
- + Ítem, a la senyora Fita, una vànova dolenta, per deu sous ... X s.
- + Ítem, una vanoveta vella y huns tovalesses y altres coses, a mossèn Montagut, prevère, per ... X s., VI <d.>
- + Ítem, a Johan Alòs, una vànova dolenta y dos parells de calces negres dolentes y unes de for<r>atge, blanques, /y un gipó de tela blava, tot per onze sous y mig ... XI s., VI <d.>
- + Ítem, a mestre Luís Forner, una taula ab petges, per onze sous ... XI s.
- + Ítem, a mossèn Montagut, una caldera, per devuyt sous ... XVIII s.
- + Ítem, a Miquel, guanter, una taula ab dos petges, per sis sous ... VI s.
- + Ítem, a mossèn Montes, dos oles y dos panerets y altres barboeries, tot per quatorze dinés ... I s., II <d.>
- + Ítem, a mestre Johan Martí, un *Anthoni de Nebrisa*,¹⁴⁶⁹ per dos sous y sis dinés ... II s., VI <d.>
- + Ítem, a mossèn Montagut, un papaló, per XII sous ... XII s.
- + Ítem, a mossèn Veya, unes plantoffes dolentes, per ... VI <d.>
- + Ítem, a mossèn Cessala, un anell de or ab una turquesa que no és fina, pese dos argenços y sis grans, per un ducat ... XXIII s.
- + Ítem, a mossèn Miquel Homdedéu, un matalaff, per XXV sous ... XXV s.

Dima<r>ts, a XII de febrer, MDL.

- + Ítem, a mossèn Laurador, un processioner, per IIII sous ... IIII s.
- + Ítem, al mestre de cant mossèn Montes, un bacó de carn salada, per quaranta sous ... XXXX s.¹⁴⁷⁰

1468. *Al peu de la pàgina*, Summa de pàgina: CXXXVIII sous, XI diners.

1469. *Antonio de Nebrija (1441-1522)*.

1470. *Des d'Ítem, al mestre fins a XXXX s., ratllat*.

- + Ítem, a mossèn Frexenet, una cota de Contray, per cinquanta sous ... L s.¹⁴⁷¹//
- Vidal + Ítem, a mestre Miquel Frexenet, un tinell de fusta, obrat a la moderna, per quoranta-vuyt sous ... XXXXVIII s.
- + Ítem, a mossèn Planches, un breviari, per II s ... II s
- Vidal + Ítem, a mossèn Torà, un capot de Contray, per trenta-sis sous ... XXXVI s.
- Vidal + Ítem, a mossèn Vidal, un cetibanch vell, per vuyt sous ... VIII s.
- + Ítem, a mossèn Miquel Homdedéu, una tenalla de oli, a rahó de XXXX sous lo quintar,¹⁴⁷² pesa lo oli de dita tenala un quintar y nou lliures y, ab la tenala y un cànter de vinagre, puga tot cinquanta sous ... L s.
- Vidal + Ítem, a mossèn Pere Vidal, vint-y-quatre cantes de vi vermel, a rahó de III sous lo cànter ... LXXII s.
- Vidal + Ítem, dos sòls de vexels de vi vermel; se vené a cantes, tot per XXXXII sous ... XXXXII s.
- Vidal + Ítem, a mestre Miquel Frexenet, sastre, tres¹⁴⁷³ caffços de forment, a rahó de set sous, sis dinés fanequa, sumen tot dos-cents y \setanta/ sous ... CCLXX s.
- Vidal + Ítem, al matex, una fanequa y miga de ordi, a rahó de IIII sous ... VI s.
- + Ítem, a mossèn Miquel Homdedéu, una miga fanequa, per vuyt sous ... VIII s.
- + Ítem, al mestre de cant, mig bacó¹⁴⁷⁴ de carnçalada, per vint sous ... XX s.
- + Ítem, altre mig bacó de cançalada, a mossèn Guillem Balaguer, per vint sous ... XX s.
- + Ítem, una tenalla de tenir aygua y una tauleta, a mossèn Miquel Segrera, prevere, per nou sous ... VIII^o s.
- + Ítem, una botelleta,¹⁴⁷⁵ en la qual havie quatre o cinc cànters¹⁴⁷⁶ \de vin blanc/, a mossèn Guillem Balaguer, per ... XXV s.¹⁴⁷⁷//

1471. *Al peu de la pàgina*, CCLXX II sous, II <diners>.

1472. *El quintar de Lleida pesava 41,7 kg i corresponia a 104 lliures*. C. ALSINA – G. FELIU – L. MARQUET, *Pesos, mides i mesures dels Països Catalans*, Curial, Barcelona, 1990, p. 223.

1473. *Amb diverses correccions*.

1474. *Al davant, sach, ratllat*.

1475. *A continuació, de vin blanc, ratllat*.

1476. *A Lleida, el cànter corresponia a 11,67 litres*. C. ALSINA – G. FELIU – L. MARQUET, *Pesos, mides i mesures dels Països Catalans*, Curial, Barcelona, 1990, p. 133.

1477. *Al peu de la pàgina*, DCLXVI sous.

+ Ítem, a Beramon, notari del present encant, nou cànthers de vi vermell, los vuyt a dos sous y mig y l'altre a devuyt diners \lo cànther, lo qual estave en una bóta/, que summe vint-y-un sou y sis diners ... XXI s., VI <d.>

Ítem,¹⁴⁷⁸ fonch venut lo restant de la sobredita bóta, a cànthers y mig cànthers [...] ... XXII s., VIII <d.>

Ítem, foren venuts uns quants buscalls¹⁴⁷⁹ de lenya de olzina, a mossèn Pere Vidal, per VIII s.

Ítem, tres cànthers de vin blanch, que¹⁴⁸⁰ ja tenie punt, per dotze sous ... XII s.

Ítem, quatre cànthers de vinagre, per vuy sous ... VIII s.

Ítem, una bóta, a mossèn Gibert, per quinze sous ... XV s.

Ítem, una botella, al matex, per sis sous ... VI s.

Ítem, vené mestre Francí, corredor, una clotxa de stamenya, do-lenta, per ... XXX s.

Ítem, vené, dit mestre Francí, uns borzeguins, per tres sous y mig ... III s., VI <d.>

Ítem, vené, dit mestre Francí, un gippó de setí, per dos ducats ... XXXXVIII s.

Ítem, al senyor canonge Castelbell, una bóta, per vint sous ... XX s.

Ítem, a mestre Thomàs Pagès, fuster, una tina, per quinze sous ... XV s.

Ítem, unes balances, a la tia de mossèn Vidal, per tres sous ... III s.

Ítem, unes coxineres, a mossèn Vidal, per sis sous ... VI s.

Ítem, un bastiment y unes taules velles, uns banchs de llit y una tenalla, a mossèn Francesch Gibert, per dotze sous ... XII s.¹⁴⁸¹//

a Ítem,¹⁴⁸² una corriola, a mossèn Pere Vidal, per un real ... II s.

b Ítem, unes posts velles, una faneca y tres còvens y unes forques, a mestre Miquel Frexenet, per nou sous ... VIII^o s.

c Ítem, uns llibres vells, a mossèn Calaff, specier, a tres diners la liura, sumaren ... VII s., V <d.>

1478. En totes les entrades de la resta de la pàgina hi ha escrit el nom Vidal i una creu.

1479. Buscall: tros de branquilló prim, que servia per a cremar. DCVB. Aquests buscalls eren de llenya d'alzina (*Quercus ilex* ssp. *ilex*).

1480. agra, ratllat i corregit.

1481. Al peu de la pàgina, CCXXX sous, VIII <diners>.

1482. En les tres primeres anotacions hi ha escrit el nom Vidal i una creu; són citades amb les lletres a, b i c.

- + Ítem, fonc venuda una heretat, situada en la partida de Balàffia,¹⁴⁸³ que ere del sobredit mossèn Sanç, la qual comprà mestre Plana, çabater, per preu de vuytanta-dues liures ... I^m DCXXXX s
- + Ítem, fonc venuda altra heretat, situada en dita partida de Balàffia, la qual ere de dit mossèn Sanç y abans de la viuda Beneta, al senyor canonge Antist, per preu de noranta liures, les quals ha pagat de stà manera, ço és, en diners comptants, cinquanta liures, y del mes anant se encarregà un censal, de quoranta liures, propietat y pensió quoranta, a la confraria de Santa Maria la Vella.
- + Ítem, fonc venuda una robeta de saya, a mossèn Martínez, cau-sídic, per trenta sous ... XXX s.

154

1552, gener, 2.¹⁴⁸⁴ Lleida

Inventari. *Inventari dels béns de Jaume Coll, prevere beneficiat de la parròquia de Sant Llorenç de la ciutat de Lleida, trobats a l'entrada i al celler d'una casa situada prop del Forn de la Suda, a l'estable, al corralet de les gallines, a l'hortet, a la sala, a la cambra del prevere, en una altra cambra que tenia una porta que s'obria a la sala i en dues cambres més.*

A* ACL. Justícia, capsa P7_M2_P4_C09. Número: 15. Plec de setze pàgines (de 31 cm per 22 cm); quatre fulls dobles de paper. Cosit amb els tres fulls dobles on hi ha escrit l'encant (doc. 155). Escripura humanística. Filigrana d'una mà oberta o d'un guant amb un estel al capdamunt del dit llarg (núm. 27).

+ Inventarium et encantus bonorum venerabilis domini Jacobi Coll, quondam presbiteri beneficiati parrochialis ecclesie Sancti Laurentii presentis civitatis Ilerde.//

II januarii, anno MDLII.

+ Inventarium bonorum venerabilis domini Jacobi Coll, quondam presbiteri ecclesie parrochialis Sancti Laurentii presentis civitatis Ilerde beneficiati.

In nomine Domini, amen. Noverint universi quod, anno a nativitate Domini millesimo quingentesimo quinquagesimo secundo, die vero secunda mensis ianuarii, in mei notarii publici testiumque infrascripto-

1483. Balàfia: partida del terme de Lleida, situada al nord de la ciutat.

1484. Al final del document hi ha dues notícies afegides molt posteriorment, el dia 23 de gener de 1555 i el dia 21 de juny de 1555.

rum ad hec specialiter vocatorum et rogatorum presentia, personaliter constituti in civitate Ilerde, venerabilis vir dominus Petrus Pocurull, presbiter ecclesie Ilerdensis perpetuus beneficiatus, et honorabilis Franciscus Pradell, mercator civis Ilerde, heredes testamentarii venerabilis viri domini Jacobi Coll, quondam presbiteri in ecclesia parrochiali Sancti Laurencii dicte civitatis Ilerde beneficiati, asserentes se velle cum beneficio inventarii et non aliis nec alio modo hereditatem predictam adire et acceptare prout adiverunt et acceptarunt, cum protestatione expressa quod ultra vires hereditarias se obnoxios creditoribus fore nullatenus volebant sed iuris beneficio predicto gaudere facto per eos ac premissis hoc venerabili crucis + signo processerunt ad dicte hereditatis singulorumque bonorum eiusdem inventarium seu reportorium recipiendum et habendum infrascriptum. Ad omnes fraudis et suspitionis speciem tollendam et evitandam, super quibus omnibus et singulis requisiverunt sibi per me notarium infrascriptum unum et plura publicum et publica fieri atque confici instrumentum et instrumenta, pesentibus ibidem venerabilibus viris dominis Michaelae Homdedéu, utriusque Iuris baccalauro, et Francisco Beramon, presbiteris ecclesie Ilerdensis predictae perpetuis beneficiatis, pro testibus ad ista vocatis specialiter et assumptis. Tenor autem inventarii supradicti sequitur sub his verbis:

Et primo, una¹⁴⁸⁵ casa hont habitave lo dit defunt, situada en la present ciutat, prop lo Forn de la Suda, ab hun ort y corral contiguos en dita casa, dins la qual fou atrobat lo següent:

En la entrada o celler

Primo, un cup de fusta, de tenguda de trenta càrregues, poch més o manco.

Ítem, una tina de fust, de tenguda de deu càrregues, poc més o manco.

Ítem, un carretell, de tenguda de quinse o setze cantes,¹⁴⁸⁶ poc més o manco, buyt.

Ítem, una botelleta buyda y una portadora.

Ítem, quatre¹⁴⁸⁷ tanalles de terra, buydes, miganseres.

Ítem, una llata.

Ítem, quatre posts velles y un banc de fust.//

Ítem, dos vexells, de tenguda de sexanta càneters quadescú, poch més o manco, y són buyts.

1485. *Al davant*, atrobam, ratllat.

1486. *Darrere deia*: de vi, ratllat.

1487. tres, ratllat.

Ítem, setze o devuyt fexos de canyes.

Ítem, sinquanta atoves.¹⁴⁸⁸

En lo stable

Primo, una scaleta y una caxota dolenta y tres o quatre bigues y altres trossos o barbolleries de fusta, de poca vàlua.

En lo corralet de les gallines

Nihil.

En lo hortet

Primo, una tauleta de fust, ab son pege, usada.

Ítem, sinc o sis pedres de fil,¹⁴⁸⁹ per a paredar.

Ítem, quoranta o sinquanta ragoles, poch més o manco.

En la sala

Primo, una taula de pi, ab dos petges, ab un bancal desobre.

Ítem, un exeló dolent, penjat en la paret.

Ítem, una cortina dolenta, en la paret.

Ítem, una rodella¹⁴⁹⁰ y una spasa.

Ítem, una ballesta rollonera, ab sa gafa y botxaca.¹⁴⁹¹

Ítem, una grua de fust, per tenir lo llum, ficada en la paret.

Ítem, una olla de coure, migansera, y una altra xiqua.

Ítem, dos cassols de aram, lo hu miganser y l'altre més petit.

Ítem, dos calderetes de aram, la una migansera y l'altra més petita.

Ítem, un perol de aram, miganseret.

Ítem, dos candelobres migansers, de lleutó, y un altre molt xich.

Ítem, una bassineta xiqueta, de lleutó.

Ítem, dos paelles,¹⁴⁹² la una migansera y l'altra més petita.

1488. Tova: rajola gruixuda i de mida gran, generalment de fang cru, assecada al sol, i que serveix principalment per a fer parets, sòls i voltes de forns, fogons i xemeneies. DCVB.

1489. Pedra de fil: pedra destinada a la construcció. Vegeu: Caterina ARGILÉS, *Una ciutat catalana en època de crisi: Lleida, 1358-1500. El treball, els salaris, la producció agrícola i els preus a través dels llibres d'obra de la Seu Vella*, Institut d'Estudis Ilerdencs, Lleida, 2010, d'una manera especial el capítol segon, dedicat a l'organització del treball.

1490. Rodella: escut circular, més gran i més pla que el broquer. A. I. ALOMAR, *L'armament i la defensa...*, p. 344.

1491. La butxaca potser servia per a guardar-hi els rotllons (boles que servien com a projectil) llançats per aquesta ballesta.

1492. Aquesta sala, en aquest habitatge, devia fer també la funció de cuina. Hi trobem paelles, calderes, perols, morters, plats, escudelles, etc., objectes que normalment eren situats a la cuina. A més, veiem que hi havia una llar de foc (es fa esment d'un escon per estar al costat del foc).

- Ítem, dos llumaners.//
- Ítem, sinc pots de terra, pintats, buyts, de specier.
- Ítem, una caldera de aram, nova, de tenguda de quatre quanters, poch més o manco.
- Ítem, un morter de pedra, miganser.
- Ítem, un murter de terra.
- Ítem, tres boxos y dos talladorets y un culler de fust.
- Ítem, una enpolla de vidre, plena de olives.
- Ítem, dos o tres brocals de vidre y dos o tres tasses, també de vidre.
- Ítem, \sis/ astets de ferro, xiquets.
- Ítem, una cassola y dos o tres olles de terra.
- Ítem, una tanalla de terra, de tenir aygua, migansera.
- Ítem, un canteret negre y altre blanch, de terra, y una madraxeta,¹⁴⁹³ també de terra.
- Ítem, un mig almut de fust y una paleta de ferro, de mestre de cases.
- Ítem, un embut de aram, dolent.
- Ítem, una copa de aram, gran, per tenir brases.
- Ítem, un respall.
- Ítem, dos llibres de leys, lo hu és *Còdic* y l'altre és *Decretals*.
- Ítem, quatre barrets de capellà, los dos bons y los dos dolents.
- Ítem, una falç dolenta.
- Ítem, dos caxetes buydes, la una de carnicer.
- Ítem, un pany sens clau, vell.
- Ítem, dos parells de plantofes dolentes, de llustre.¹⁴⁹⁴
- Ítem, una cadira de costelles, vella.
- Ítem, un banch d'ezcorn,¹⁴⁹⁵ per a star al foch.
- Ítem, un scambell de fust.
- Ítem, una bassineta de aram.
- Ítem, un pagès de fusta, dolent.
- Ítem, un banquet y una caxeta, per a seure.

1493. *Almorratxa* (cànter de vidre o de metall i, de vegades, de terrissa) petita.

1494. *Llustre*: brillantor o esplendor.

1495. *Era un escon, banc llarg amb un respatller alt. Trobem en documents del segle xvi: "Un scon de fust larg" (any 1523) o "Una escon ab sa taula" (1564). DCVB.*

Ítem, un cavallet de ferro y un<s> ferros dolents y uns cremalls.

Ítem, tres o quatre plats y dos o tres scudelles, tot de ferro.//

Ítem, un cofre gran, molt vell, sens pany y clau, buyt.

Ítem, un migcofre, ab son pany y clau, dins lo qual se atrobà lo següent:

Primo, un plat de llautó.

Ítem, una capseta de fusta, sens cubertor, buyda.

Ítem, altra caxa de fusta, ab son cubertor, sens pany ni clau, molt vella, ab un bancal molt vell desobre.

Ítem, un canastó¹⁴⁹⁶ penjat a la paret, de ferro dolent.

Ítem, dues posts de fusta, dolentes.

En la cambra hont morí lo dit defunt

Primo, un llit ab posts y banchs, ab una màrfega, un matalaff, un travesser, dos llançols de llens, molt usats, un exeló y una flassada blanca, pèl rasa.¹⁴⁹⁷

Ítem, un sobre-sel¹⁴⁹⁸ molt dolent.

Ítem, un taulell ab dos petges, sobre lo qual havia sinc caps de fusta, buydes y dolentes.

Ítem, un feristolet de fusta, dolent.

Ítem, tres feristols, per a tenir llibres pengats a la paret, en los quals havia cinquanta-quatre llibres vells, entre de stampa y de mà.¹⁴⁹⁹

Ítem, una grua de fusta, per a penjar lo llum, ab una canya.

Ítem, un paper pintat, ficat a la paret.

Ítem, una spasa curta, ab la bayna dolenta.

Ítem, uns beynots, ab un tallamplomes, ab sa bossa de cuyro, ab son tinter.

1496. Calastó: palanca mòbil que forma part de la balança i que du penjat un plat a cada cap. En un document de Santa Coloma de Queralt, de l'any 1444: "Unes balances d'aram ab calastró de ferre". En un inventari d'aquesta mateixa població, del 1410: "Un canastó de ferre". DCVB. Vegeu també: M. BARCELÓ, *Elements materials...*, pp. 85-86. En una casa de la Pobla de Lillet hi havia "unas balanças patitas ab lur calastró" i "un calastró ab sas copas de ferro". J. SERRA I VILARÓ, *Baronies de Pinós i Mataplana. Investigació als seus arxius*, vol. 2, Biblioteca Balmes, Barcelona, 1947, p. 263. En un document de Berga, trobem "un calastró petit ab ses copes de paylla" (any 1439). M. D. SANTANDREU, *La vila de Berga...*, p. 414.

1497. A continuació, y un davantllit, ratllat.

1498. Sobrecel: cobricel. En un inventari d'Alfons IV, al segle xv: "Un parament de lit qui són IIII peces, ço és, dossier, sobrecel, cortina de paret". DCVB.

1499. repetit, vells, ratllat. És una llàstima que no es faci esment dels autors i dels títols d'aquests cinquanta-quatre llibres, als quals cal afegir els que hi havia damunt la "canistra" i de la caixa ferrada, esmentades una mica més tard.

Ítem, una canista¹⁵⁰⁰ de sarga, plena de llibrets de stampa y de mà, de la Sagrada Scriptura, vells.

Ítem, una caxa dolenta, ab son cubertor, ab pany sens clau, buyda.

Ítem, altra caxa ferrada, vella, ab son cubertor, ab pany y sens clau, dins la qual hi ha alguns llibres de stampa y de mà, y altres scriptures y un breviari romà.

Ítem, una llanterna de lleutó, ab la porta de banya.

Ítem, una capsas de foguer, de llauna.

Ítem, altra caixa ferrada, ab son cubertor, ab pany y clau, dins la qual se atrobà lo següent:

Primo, una capsas de fusta quadrada, ab alguns encartaments¹⁵⁰¹ dedins.//

Ítem, un tinter¹⁵⁰² de fust, a modo de llibre, ab algunes scriptures dedintre.

Ítem, una capsas de fusta, pintada, ab algunes scriptures dedins.

Ítem, una caxeta de fusta pintada, ab son pany, ab algunes scriptures dedins y una cullera de argent, molt vella, y dues de lleutó.

Ítem, una canella de coure.

Ítem, uns evangelis.

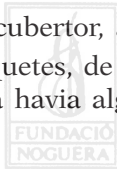
Ítem, un breviari romà, gran, sens antífonas.

Ítem, un plec de cartes, en lo qual hi havia nou o deu quartes de pregamí.

Ítem, una bossa de cuyro, ab una sinta de cuyro, la qual portave dit defunt, buyda.

Ítem, altra caxa ab son cubertor, ab pany sens clau, buyda.

Ítem, dues¹⁵⁰³ caxetes xiquetes, de fusta, noves, ab sos cubertors, sens panys ni claus, en la una havia alguns pedassos de poca vàlua y en la altra un poc de mill.



1500. *Canastra: recipient fet de canyes o de vímens (com la sarga) entreteixits, de forma troncocònica invertida i de boca rodona o rodonenca i molt ampla, que serveix per a tragar roba, fruita i altres coses.* DCVB.

1501. *Encartament: escriptura legal, document on consta un contracte o altre acte jurídic. A l'Spill trobem: "Béns confiscats | hipotecats | en plets pendants, | encartaments | de quantitats, | censals quitats".* DCVB.

1502. *Usualment els tinters eren: "Un tinter d'argent que féu a ops del senyor infant" (document de l'any 1331) i, més sovint: "Un tinter de fust. Ítem, hun altre tinter de paper engrutat. Ítem, hun tinter de stany" (any 1495).* DCVB.

1503. *Al davant, altra, ratllat.*

Ítem, una caxa vella, ab son cubertor, ab pany sens clau, dins la qual havia dos molles de fer rollons de ballesta, unes tenasses, un martell, una podedora, una ola y altres fresqueries de ferro, de poca vàlua.

Ítem, una clotxa de Contray nova y un sayo de Contray, tot enlloc de nou, y un sayo \y una clotxa/ de mescla castanyada.

Ítem, un mantheu de Contray, pèl ras, molt dolent.

Ítem, una clotxa de stamenya, molt dolenta y.¹⁵⁰⁴

Ítem, un cabasset petit de palma, ple de coses de ferro de poca vàlua.

Ítem, un anap¹⁵⁰⁵ de fust.

Ítem, un bassí de terra, sota lo llit.

Ítem, un orinal de vidre, ab son stoig de palma.

Ítem, un olier¹⁵⁰⁶ gran, dos albúrnies y un cadufo,¹⁵⁰⁷ tot de terra, buyt.

Ítem, una serra.

Ítem, una bisarma.

Ítem, un exartell per grapar la terra.¹⁵⁰⁸

Ítem, unes grappes.¹⁵⁰⁹

Ítem, una destrál.

Ítem, una exadella streta.//

Ítem, un pich

Ítem, una serra empaltadora.

Ítem, una barra de ferro.

Ítem, una porra de ferro, al cap de un bastó

Ítem, devall lo llit, dos parells de borseguins de cordovà, oldans.



1504. Manca.

1505. A l'original, una nap.

1506. Olier: recipient de vidre o de metall, de grossària manual, destinat a tenir-hi oli. DCVB. Certament també n'hi havia de terrissa. Precisament els exemples medievals que s'esmenten al diccionari són d'oliers fets d'aquest material: "Un olier de terra, un scudeller aull" (document de l'any 1380).

1507. Caduf: cada un dels recipients de terra, de metall o de fusta, amples de boca i amb un foradet en el sòl, que van lligats a la corda o cadena de la sínia i serveixen per a treure l'aigua i abocar-la per a regar. DCVB.

1508. Grapar: gratar en terra (usat al Rosselló). DCVB.

1509. Grapes: aixartells; espècie d'aixada que té la fulla en forma de tres puntes i que serveix per a girar i remenar els fems. En un document de Montblanc, de l'any 1417: "Unes grapes de girar paylach". DCVB.

En la cambra al costat de la sobre y prop dita, que trau porta en la sala

Primo, una caxa ferrada ab son pany y clau, dins la qual fonc atrobat lo següent:

Primo, una pessa de torcaboques, de set o vuyt alnes, poc més o manco.

Ítem, dos llansols, lo hu de llens y l'altre de stopa, rahonables.

Ítem, dos camises, una de tela y l'altra de bri.

Ítem, miga dotzena de torcaboques dolents, comuns.

Ítem, tres barrets de capellà.

Ítem, dos sobrepellissos, la hu de tela, dolent, l'altre de llens, rahonable.

Ítem, unes calses pardilles, dolentes.

Ítem, una scala llevadissa.

Ítem, una mija fanequa.

Ítem, una pastera ab sos petges, buyda.

Ítem, una tenalleta oliera.

Ítem, una caxeta de noguer, ab son pany, sens clau,¹⁵¹⁰ dins la qual hi havia lo següent:

Primo, un saquet ab alguns encartaments.

Ítem, un pínter, més¹⁵¹¹ altre de pentinar lli, dolents.

Ítem, un speró llarc.

Ítem, vuyt agulles de ferro, per a fer barrets y [...].¹⁵¹²

Ítem, una post de àlber, ficada a la paret, sobre la qual havia algunes barbollereries de ferro vell, de poca vàlua.

Ítem, un cofre vell, sens pany ni clau, ab dos capdells de stopa dedins.

Ítem, una farinera de fusta, buyda, ab son pany, sens clau, y desobre havia una canasta de sarga y dedins ella alguns ferros vells, de poca vàlua.//

Ítem, un canastó¹⁵¹³ de ferro, miganser.

Ítem, una tenalla de terra buyda, ab quatre anses, trencada.

1510. *A continuació, buyda y [...], ratllat.*

1511. *Corregit, lectura molt dubtosa.*

1512. *Molt dubtós. Potser calsetes.*

1513. *A continuació, gran, ratllat.*

Ítem, dos llumeners y un pom de pavalló.

Ítem, tres cantarets de terra, negres, foradats.

En altra cambra après de la propdita

Primo, un taulell ab dos petges.

Ítem, un llit de bancs y posts, ab una màrfega, un matalaff, dos llansols de stopa, dos flassades, una blanca, llistada, y altra blava, tot¹⁵¹⁴ dolent.

Ítem, quatre cortines de pinzell, penjades a la paret, velles.

Ítem, una caxa ab pany, sens clau, en la qual havia un plec de actes de alguns censals, de beneficis.

En altra cambra après de la propdita

Primo, una escala, dos bancs, tres o quatre posts de llit y altre tantes bigues y altres barbollerries de fusta, de poca vàlua.

Ítem, un cabàs gran y altre xic, dolents.

Ítem, un test, un pitxell y una albúrnia de terra.

Dicta et eadem die secunda mensis ianuarii,¹⁵¹⁵ anno quo supra a nativitate Domini millesimo quingentesimo quinquagesimo secundo, fuit adimpletum, clausum et perfectum inventarium huiusmodi de omnibus bonis que hactenus reperta fuere ad hereditatem dicti domini Jacobi Coll, pertinentibus et spectantibus, protestati tamen fuerunt heredes predicti, quod si inventum alia bona, res et iura dicte hereditatis, reperientur quod illa describere seu describi facere possint et debeant in huiusmodi inventario seu reportorio et aliis, iuxta iurium, dispositionem alia facere cum protestationibus assuetis. Acta fuerunt hec Ilerde, presentibus ibidem supradictis venerabilibus viris dominis Michaelae Homdedéu, utriusque Iuris baccalauro, et Francisco Beramon, presbiteris ecclesie Ilerdensis perpetuis beneficiatis, testibus ad hec vocatis specialiter et assumptis.

Postea vero die vigesima tertia mensis ianuarii, anno a nativitate Domini millesimo quingentesimo quinquagesimo quinto, honorabilis Franciscus Pradell, // alter ex heredibus supradictis, constitutus personaliter in presentia mei notarii et testium inferiorum, dixit se invenisse in oppido Villenove de la Barca, in posse Ioannis Çarmenya, agricolae, duas vacas, unum vitulum ac unam vitulam, quas dictis Çarmenya tenebat a mijes cum dicto quondam domino Jacobo Coll, requirens me dictum notarium ut ea, in presenti inventario, describerem et continuarem. Que

1514. Al davant, y un sobrellit, ratllat.

1515. aprilis, ratllat i corregit.

fuerunt acta Ilerde, in domo capitulari ecclesie Ilerdensis, presentibus ibidem honorabile Matheo Barruffet, notario, et Petro Reguart, sartore, Ilerde habitantibus, testibus ad hec vocatis specialiter et assumptis.

Preterea, die vigesima prima mensis iunii, anno proxime dicto a nativitate Domini millesimo quingentesimo quinquagesimo quinto, prefatus honorabilis Franciscus Pradell, heres predictus, constitutus personaliter in presencia mei notarii et testium inferiorum, dixit se invenisse de bonis dicti domini Jacobi Coll, in oppido de Çaydí, Ilerdensis diocesis, octoginta cafficia frumenti ad mensuram Aragoni, in quibusdam orreis sive citges. Item, triginta tria cafficia ordeï, ad mensuram predictam. Item, parum de mill et parum de adacça.¹⁵¹⁶ Requirens me dictum notarium [ut] ea in presenti reportorio continuarem. Acta fuerunt hec Ilerde, in domibus mei dicti notarii, presentibus ibidem venerabilibus viris dominis Michaelae Homdedéu, presbitero utriusque Iuris baccalauro, ecclesie Ilerdensis beneficiato, et discreto Michaelae Sanct Andreu notario, cive Ilerde, testibus ad ista vocatis specialiter et assumptis.

155

1552, gener, 8-12. Lleida

Encant. *Encant dels béns de Jaume Coll, prevere beneficiat de la parròquia de Sant Llorenç de la ciutat de Lleida. L'encant fou fet per Bartomeu Alentorn, corredor públic de la ciutat de Lleida, davant la casa de Jaume Coll, prop de la plaça de la Suda d'aquesta ciutat.*

A* ACL. Justícia, capsa P7_M2_P4_C09. Número: 15. Plec de dotze pàgines (de 31 cm per 22 cm); tres fulls dobles de paper. Cosit amb els quatre fulls dobles on hi ha escrit l'inventari (doc. 154). Escripura humanística. Filigrana d'una mà oberta o d'un guant amb un estel al capdamunt del dit llarg (núm. 27).

VIII ianuarii MDLII.



Encantus bonorum venerabilis domini Jacobi Coll, quondam presbiteri beneficiati ecclesie parrochialis Sancti Laurentii presentis civitatis Ilerde.

In nomine Domini, amen. Noverint universi quod anno a nativitate Domini millesimo quingentesimo quinquagesimo secundo, die vero

1516. *Dacsa: cereal (certament no pot ésser el blat de moro o panís americà). Al Tirant trobem: "Regonegueren tot lo castell e trobaren-lo fornit de moltes vitualles, ço és, de mill e de forment, dacça e panís per set anys".*

octava mensis ianuarii, presente me notario et testibus infrascriptis, fuit processum ad faciendum encantum publicum \infrascriptum/ bonorum hereditatis venerabilis domini Jacobi Coll, quondam presbyteri beneficiati ecclesie parochialis Sancti Laurencii presentis civitatis Ilerde, venerabilem dominum Petrum Pocurull, presbiterum ecclesie Ilerdensis perpetuum beneficiatum, et honorabilem Franciscum Pradell, mercatorem civem Ilerde, heredes testamentarios dicti domini Jacobi Coll, que quidem bona fuerunt vendita plus offerentibus in modum infrascriptum ac subastata et delliberata per Bartholomeum Alentorn, curritorem publicum dicte civitatis ante domum dicti domini Jacobi Coll, sita propter plateam de la Çuda presentis civitatis Ilerde, presentibus pro testibus venerabilis viris dominis Michaelae Homdedeu, utriusque Iuris baccalauro, et Francisco Beramon, presbyteris ecclesie Ilerdensis predicte beneficiatis, tenor vero dicti encantus talis est:

+ Primo, a mestre Balsell, soguer, un morter de pedra, per ... V s., XI <d.>

+ Ítem, a mossèn Marta, una cadira de costelles, per ... I s., VIII <d.>

Ítem, a mossèn Aventí, un fogueril de ferro, per ... XII s.

Ítem, al matex mossèn Aventí, una maça de ferro, per ... II s.

+ Ítem, tres llibres cuberts de pregamí, la hu *Secundum Catena aurea sancti Thome*,¹⁵¹⁷ l'altre *Sermones mediocres sancti Bonaventure*¹⁵¹⁸ y l'altre *Figure Biblie fratris Antonii de Rampigolis*,¹⁵¹⁹ a mossèn Vilanova, student, per XI s., VI <d.> //

+ Ítem, una bisarma, a mossèn Brisenyó, per ... III s., I <d.>

+ Ítem, un sobrepellic de tela, al mestre de cant, per ... I ll., VII s.

+ Ítem, un brevari romà, a mossèn Castellnou, per ... VII s.

+ Ítem, a mossèn Antoni Vilafranca, uns molls, per un sou ... I s.

+ Ítem, una paella petita y un astet, a mossèn Rabassa, per quatre sous ... IIII s.

+ Ítem, un calderet petit, a mossèn Antoni Cardelles ... VI s.

1517. *Catena aurea angelici divinique doctoris Sancti Thome de Aquino, de sant Tomàs d'Aquino (1225-1274), de la qual s'ha conservat, per exemple, una versió impresa feta a Venècia l'any 1494.*

1518. *Sermones mediocres de tempore Sermones quattuor de Eucharistia et de passione Domini, del pseudosant Bonaventura (Bonaventura de Bagnoregio, 1221-1274).*

1519. *Figure Biblie clarissimi viri nec non in sacra pagina doctissimi fratris Antonii de Rampigolis, d'Antonio Rampegollo (1360-1440), de la qual s'ha conservat impressions dels anys 1503, 1510, 1530, 1540, etc.*

- + Ítem, una llanterna de llauna, ab la porta de banya, al notari \del present encant/, per ... II s.
- + Ítem, un ordinari vell, a mossèn Joan Monserrat Guiu, per ... II s.
- + Ítem, dos llibres cuberts de pregamí, ço és, segona y tercera part de *Sanct Thomas*,¹⁵²⁰ a mossèn Vilanova¹⁵²¹ \mestre en arts/, ... VII s.
- + Ítem, un cassol de aram, al notari \del present encant/, per ... V s.
- Ítem, un empeltador,¹⁵²² a mossèn Ballestar, per ... III s.
- + Ítem, un diornal del compte, a mossèn Matheu, campaner, per ... II s.
- Ítem, a mossèn Joan Naves, una serra, per dos sous ... II s.
- + Ítem, un barret de capellà, a mossèn Antoni Guixet, per ... VI s.
- + Ítem, un sobrepelliç de bri de lli, al matex, per dotze sous ... XII s.
- + Ítem, una màrfega, a mestre Pere Balcells, soguer, per vuyt sous ... VIII s.
- Ítem, tres llançols, un de llenç y dos de stopa prima, a mossèn Martí Semetier, per ... I ll., XVI s.
- Ítem, a mossèn Jerònym Florença, un llumaner, per ... I s., I <d.>
- Ítem, un plat de llautó de donar ayguamans y un perolet de aram, a Ff<rancesch> Massana, per vint sous ... I ll.
- + Ítem, un missal vell del bisbat de Leyda, a mossèn Moreno, maior de dies, per quatre sous ... IIII s.//
- Ítem, una olla de coure, mijansera, a Ff<rancesch> Massana, per denou sous ... XVIII s.
- Ítem, altra olla de coure poch més gran, trencada, al matex, per denou sous ... XVIII s.
- + Ítem, un sacramental vell, a mossèn Gastó, àlias Tormeda, per dos sous y mig II s., VI <d.>
- + Ítem, un confessorari sens cubertes, a mossèn Guerra ... II <d.>

1520. *Sant Tomàs d'Aquino (1225-1274).*

1521. *A continuació, prevere, ratllat i corregit.*

1522. *Empeltador: instrument tallant que serveix per a empeltar. N'hi ha que són un tros d'os o d'ivori, en forma d'ametlla, posat amb la punta cap a fora a l'extrem del mànec d'un ganivet, i amb el qual es va desadherint l'escorça de l'arbre, després de fer-li la incisió, fins que hi càpiga la muda que hi volen empeltar. Altres empeltadors són un ganivet gros i corbat de la punta.* DCVB.

Ítem, una capseta ab dos tribanelles, una capsa de foguer y altres barbolleríes de ferro, al racioner Guiu, per dos sous y mig ... II s., VI <d.>

Ítem, un artibanch, a Andreu, lo Campaner, per trenta-sinc sous y mig ... I ll., XV s., VI <d.>

+ Ítem, un llibre¹⁵²³ intitulat *Dialogus Guillermi episcopi Parisiensis*¹⁵²⁴ y un altre llibre descarnat,¹⁵²⁵ intitulat *Domini Ambrosii Mediolanensis episcopi*,¹⁵²⁶ a mestre Grasa, per un sou ... I s.

+ Ítem, un escambel,¹⁵²⁷ a la viuda Costa, per dos sous y tres <diners> ... II s., III <d.>

+ Ítem, una camisa de bri de lli,¹⁵²⁸ a mossèn Francisco Brisenyó, per vuyt sous ... VIII s.

+ Ítem, un llibre intitulat *Sermones de Augustini ad Heremitas*,¹⁵²⁹ a mossèn Pardina, per dos sous ... II s.

Die VIII^o ianuarii, MDLII.

+ Primo, una caxeta petita, sens pany ni clau, a madò Catharina, per dos sous ... II s.

Ítem, una màrfega, a madona Catharina, tia de mossèn Martí Semitier, per vuyt sous ... VIII s.

+ Ítem, un canalobret petit, de llautó, a mossèn Matheu Gaschó, cabiscol, per setse diners ... I s., IIII <d.>

+ Ítem, un llibre de mà, cubert de posts, a mossèn Miquel Homdedéu, per sis diners ... VI <d.>

+ Ítem, un aster petit, de ferro, a mossèn Matheu Gassió, cabiscol, per sis diners ... VI <d.>

+ Ítem, una paella mijansera, al matex mossèn Matheu Gassió, cabiscol, per sinc sous ... V s.//

+ Ítem, un llibre cubert de pregamí, intitulat *Meditationes Augustini*, a fra Loís Bach, per sinc sous y dos <diners> ... V s., II <d.>

1523. Al davant, unes obres de Dyonisio, ratllat.

1524. Potser Guillem d'Alvèrnia, bisbe Parisiensis (c. 1190-1249).

1525. descuernat, desenquadernat.

1526. Sant Ambrós de Milà (339-397).

1527. Escambell: seient petit sense braços ni respalller, i a vegades sense petges. DCVB.

1528. Bri de lli: teixit fet de la pura fibra del lli (o del cànem), sense estopa ni borra. DCVB.

1529. Sant Agustí (354-430 dC).

+ Ítem, un llibre cubert de pregamí, intitulat *Lo Mestre de les Sentències*,¹⁵³⁰ al senyor mestre Barthomeu Grasa, per tres sous ... III s.

Ítem, un llibre cubert de pregamí, intitulat *Margarita Philosophie*,¹⁵³¹ al matex mestre Grasa, per tres sous ... III s.

+ Ítem, un boix gran, de fust, a Ysabel, criada del senyor degà, per quatre diners ... IIII <d.>

+ Ítem, dos matalassos de llana, a Joan Alòs, sabater, per sexanta-sis sous ... III ll., VI s.

+ Ítem, un martellet petit, a Gabriel Parici, per quatre diners ... IIII <d.>

+ Ítem, un tros de plom, a Perich, criat del ardiacha major, per dos sous ... II s.

+ Ítem, dos canalobres de llautó, mijansers, a Ff<rancesch> Massana, per sinc sous ... V s.

Ítem, una caixa de noguer, ab pany sens clau, al matex Ff<rancesch> Massana, per quatorse sous y dos <diners> ... XIII s., II <d.>

+ Ítem, una caixa de pi, ab pany, sens clau, a Joan Vilagrassa, soguer, per sis sous y dos <diners> ... VI s., II <d.>

+ Ítem, dos astets petits, al matex, per un sou ... I s.

+ Ítem, un llibre cubert de pregamí, ço és *Sermones discipuli*,¹⁵³² al senyor canonge Llentes, per quatre sous ... IIII s.

+ Ítem, una copa de aram, mijansera, al matex senyor canonge Llentes, per setze sous ... XVI s.

+ Ítem, un pot de vidre, pla, ab olives verdes, a mossèn Antoni Malet, per tres sous ... III s.//

Ítem, sis llibres, ço és, dos grans, hun mijanser y tres petits, al senyor mossèn Charivent, per deu sous ... X s.

+ Ítem, un plat de estany, a mossèn Matheu Gassió, cabíscol, per dos sous y vuyt <diners> ... II s., VIII <d.>

+ Ítem, un canestó ab sos pesos de ferro y un de pedra, a mossèn Font, per set sous y mig ... VII s., VI <d.>

+ Ítem, un exeló pintat de personatges, al matex mo<s>sèn Font, per quinze sous y mig ... XV s., VI <d.>

1530. *Petrus Lombardus o Pere Llombard* (c. 1100-1160), *el Mestre de les Sentències*.

1531. *A l'inventari fet arran de la mort de mestre Grassa trobem també esmentada la Margarita Philosophie (que és la Margarita philosophica de Gregor Reisch, 1467-1525).*

1532. *Johann Herolt* († 1468).

Die XI predictorum mensis et anni.

- + Primo, un llibret cubert de pregamí, ço és, *Rubrice Iuris*,¹⁵³³ al mestre de cant, per ... I s.¹⁵³⁴
- + Ítem, un llibre descoernat que's diu *Libre de tres*,¹⁵³⁵ a mestre Pere Pont, per sis diners ... VI <d.>
- + Ítem, uns llévans de ferro, a mossèn Antoni Carde<n>yes, per quatorze diners ... I s., II <d.>
- + Ítem, un confessorari en romanç, a mestre Loís Rossèn, forner, per vuyt diners ... VIII <d.>
- + Ítem, una caixa petita, blanca, sens pany ni clau, al matex forner, per tres sous y mig ... III s., VI <d.>
- + Ítem, un llibre cubert de pregamí, intitulat *Comentum supra Veterem Artem Arestotelis*, al pare fra Jaume Cros, frare de fraremenors, per dos sous ... II s.
- + Ítem, una corriola de fust ab una corda, a Sampsó, criat del senyor degà, per sis diners ... VI <d.>
- + Ítem, un tros de ast de ferro, a mossèn Jerònym Florença, per quatre diners ... IIII <d.>
- + Ítem, altra caxeta petita, sens pany ni clau, a mestre Loís Rossèn, forner, per dos sous y mig ... II s., VI <d.> //
- + Ítem, un cove ab una barbolleria de ferro, a mossèn Jaume Baget, per deu sous y vuyt <diners> ... X s., VIII <d.>
- Ítem, un bancal, llistat de diverses colors, a mossèn Martí Semi-tier, per setze sous y vuyt <diners> ... XVI s., VIII <d.>
- + Ítem, un barret de capellà, dolent, a mossèn Matheu, campaner, per sis diners ... VI <d.>
- + Ítem, una xapa y fruytera de vidre, a mossèn Navès, per un sou ... I s.
- + Ítem, dos plats y sinch scudelles, tot de terra, a mossèn Matheu, lo Campaner, per un sou ... I s.
- + Ítem, un cassol de terra, petit, a mossèn Jaume Bernat, per dos sous ... II s.
- + Ítem, un cresol de llumaner, a mossèn Baget, per quatre diners IIII <d.>

1533. *Pot ésser el Rubricae iuris civilis et canonici o Rubrice totius iuris canonici et civilis, editat des de l'any 1494 fins al 1523 a Lió, París i Tolosa.*

1534. *A continuació VI <diners>, ratllat.*

1535. *Hi ha una edició feta per Martí de Riquer del Llibre de tres, de l'any 1997, Quaderns Crema, Barcelona.*

- + Ítem, una flassada blanca, a la [...], per vint-y-quatre sous ... I ll., III s.
- + Ítem, uns imnes petits, a mossèn Joan Aventí, per un sou ... I s.
- + Ítem, una cantereta negra, a mestre Loís Forner, per quatre diners ... III <d.>
- + Ítem, una barra de ferro, a mossèn Pardina, per deu diners ... X <d.>
- + Ítem, una destraleta petita, a mestre Grasa, per vuyt diners ... VIII <d.>
- + Ítem, una camisa, a fra Portuguès, de framenors, per nou sous ... VIII^o s.
- + Ítem, un test de terra, a mossèn Vilagrassa, per dos sous ... II s.

Die XII predictorum mensis et anni.

- + Primo, un compàs xiquet de ferro, a mestre Pere Sanct Just, per vuyt diners ... VIII <d.> //
- + Ítem, un parell de sabates, a mossèn Miquel Parissi, per dos sous ... II s.
- + Ítem, al sobredit, una *Nebrissa*,¹⁵³⁶ per dos sous ... II s.
- Ítem, quatre cortines, al sobredit, per un ducat, dic ... I ll., III s.
- + Ítem, al sobredit, dos llibrets, per un sou, dic ... I s.
- + Ítem, una caixa, a Bernat Coll, criat del senyor de Alentorn, per onze sous ... XI s.
- + Ítem, un paper pintat, a madò Sperança, del senyor ardiacha maior, per set diners ... VII <d.>
- Ítem, una caixa ferrada y dos còfrens sens pany ni claus, a Ff<rancesch> Massana, per trenta-is sous ... I ll., XVI s.
- Ítem, uns cremalls de ferro, a mossèn Antoni Cardenyès, per quatre sous ... III s.
- + Ítem, un barret de capellà, dolent, a mossèn Matheu, lo Campaner, per quatre diners ... III <d.>
- + Ítem, un pic de ferro, a mossèn Joan Moreno, per denou diners ... I s., VII <d.>
- + Ítem, un pagès de fust, trencat, a mossèn Malet, per dos diners ... II <d.>

1536. Fa referència a una Grammatica Antonii Nebrissensis, d'Antonio de Nebrija (1441-1522).

Acta fuerunt hec Ilerde, anno, mense, diebus et loco predictis, presente me dicto et infrascripto notario et testibus supradictis ac pluribus aliis in multitudine copiosa.

156

1552, octubre, a. 10. Lleida

Inventari. *Inventari dels béns de Cosme Montfar, prevere beneficiat de la seu de Lleida, trobats a l'entrada de la casa situada a la parròquia de Sant Joan, sota el palau del bisbe, a la sala, a la cambra de la majordona, a la cambra del prevere, en una altra cambra propera i al celler.*

A Original perdut.

B* ACL. Justícia, capsa P7_M2_P4_C09. Número: 5. Plec de dotze pàgines (de 32,5 cm per 21,5 cm); tres fulls dobles de paper. Paper en bon estat. Escriptura humanística força acurada. Filigrana d'una mà o d'un guant amb dues "A"; al capdamunt del dit llarg hi ha un estel format per uns pètals (núm. 27). Còpia feta el 8 de novembre.

VIII novembris MDLII°.

+ Inventarium bonorum venerabilis Cosme Montfar, quondam presbiteri, in decretis baccalauri, Ecclesie Ilerdensis beneficiati.

Primo, atrobam una casa, en la qual dit defunt habitave, cituada en la present ciutat de Leyda, en la parròchia de Sanct Joan, devall lo palau del bisbe, la qual pertany al dit defunct per títol de compra, féu de mossèn Simó Montfar, prevere del loch de Barbens, com conste de dita compra per acte rebut y rescatat e clos per mossèn Matheu Barrufet, notari de Leyda, a XIII de juny de l'any MDXXXVIII, ab un corral clos contiguo a dita casa, en la qual se trobà lo següent:

En la entrada

Primo, una tenalla per a tenir aygua.

Ítem, un cànter de terra.

Ítem, un banch molt dolent.//

En la sala

Primo, un tinell de fusta colorat de vermell, ab dos armaris, en lo qual havia tres cànters de terra, una empolla, dos brocals, dues tasses,¹⁵³⁷ una setra, dos brocalets y un olier, tot de vidre.

¹⁵³⁷. Amb una s doble gòtica semblant a l'Eszett alemanya. En aquest document trobem aquest símbol repetit diverses vegades.

Ítem, dotze plats, quatre librelles, quinze escudelles y dues olles, ab ses cubertores, y dos topinets, un sellonet, una petxella y un pitxell, tot de terra.¹⁵³⁸

Ítem, una grexonera y dos cassoles, una gran y altra xica, de terra.

Ítem, tres talladors y dos cullers, de fust.

Ítem, una taula ab dos petges, vella.

Ítem, altra taula redona, bona.

Ítem, sis cadires de costelles, les sinc grans y l'altra xica.

Ítem, un banc de fusta, ab sos petges.

Ítem, uns llévens, uns clamasques, dos cavalls, una ferrolla, uns molls y uns ferros, tot de ferro.

Ítem, una paella ab sa giradora, tres astets,¹⁵³⁹ dos mijansers y l'altre xich.¹⁵⁴⁰

Ítem, una casseta y un colador xich, de aram, ab sos mànechs de ferro.

En la cambra de la tia

Primo, quatre calderes, una gran, una mijansera y dues xiques.

Ítem, uns alembins.

Ítem, un cossi de terra y una banca de fusta, per fer bugada.

Ítem, un cofre de fusta vell, ab son pany y clau, buyt.

Ítem, dos sadassos.

Ítem, una pastera, ab ses escaletes, tallador, reora, cabasset y escombreta.

Ítem, quatre panistres de canya.

Ítem, dos banchs, ab ses petges de fusta.

Ítem, un llit de banchs y posts velles, ab una màrfega, una borrasa, dos lançols, dues flassades blanques, la una bona y l'altra dolenta, y un coxí de llana, ab sa coxinera ab una llista blava.//

Ítem, \un sach/,¹⁵⁴¹ dues taleques y una borrasa, buyts.

Ítem, sinc¹⁵⁴² llumeners.

1538. *Com hem trobat en altres habitatges, en aquesta casa d'un prevere beneficiat, la sala devia fer la funció de menjador i de cuina. Hi trobem olles, escudelles, plats, gibrelles, talladors, cullers, etc.*

1539. *Sic, astets.*

1540. *A continuació una casbeta de ferro y, ratllat. Potser cabseta (encara que ens hem de fixar que a sota s'esmenta una casseta).*

1541. *dos sachs, ratllat.*

1542. *cinc, corregit.*

En la cambra hont morí dit defunct

Primo, un llit de banchs y posts, ab una màrfega, un devantllit, un matalaff, dos llançols de cànem,¹⁵⁴³ dos flassades blanques, la una bona y l'altra dolenta, quatre coxins, los tres de llana, ab ses coxineres de llens, y l'altre de ploma, sens coxinera.

Ítem, una tenalla mijansera, buyda.¹⁵⁴⁴

Ítem, dues tenalles, la una per tenir oli y l'altra vi, buydes.

Ítem, un escalfador de llit, de aram.

Ítem, tres albúrnies buydes, y una plena de mel.

Ítem, sinch ampolles de vidre, dos grans y les tres xiques, ab algunes aygües estillades.¹⁵⁴⁵

Ítem, set o vuyt barralets de vidre, ab aygües estillades y olis.

Ítem, un escarpre y un cadenat, ab sa clau, de ferro.

Ítem, una ballesta de matràs, ab ses gaffes y vuyt dardells,¹⁵⁴⁶ los dos ab ferros y los altres sens ferros.

Ítem, una caixa de pi, ab son pany y clau, dins la qual se trobà lo següent.

Primo, quatre lansols, los dos de bri¹⁵⁴⁷ y los altres dos de estopa.

Ítem, set tovalles.

Ítem, tretze torcaboques.

Ítem, dues coixineres de llens, dolentes.

Ítem, dues camises de llens.

Ítem, dues capellinetes de dormir, de llens, bones.

Ítem, dues tovalloles de lens, oldanes, la una lisa y l'altra llistada de blau.

Ítem, una sort de drapots, de poca vàlua.

Ítem, dos sobrepellissos de tela, la hu nou y l'altre vell.¹⁵⁴⁸//.

Ítem, altra caixa de pi, ab son pany y clau, dins la qual fong trobat lo següent:

Primo, vint-y-una¹⁵⁴⁹ madeixa de fill, entre bri y estopa.

1543. *Al davant, lens, ratllat.*

1544. *Per error, mija de faves, ratllat.*

1545. *Estil-lat: clar, com destil-lat.* DCVB.

1546. *Dardell: dard petit, dardet.*

1547. *Bri: teixit fet de la pura fibra del lli o del cànem, sense estopa ni borra.* DCVB.

1548. *A sota: Ítem.*

1549. *deset, corregit.*

Ítem, una cingla.

Ítem, mija fanequa de amelles, poch més o manco.

Ítem, tres alburnietes de terra, ab algunes salses.

Ítem, una cistelleta y un paneret de sarga, ab alguns pedassets¹⁵⁵⁰ y altres fresqueries de poca vàlua.

Ítem, una canella de coure, de veixell gran.

Ítem, una¹⁵⁵¹ capsa de fusta de torner, dins la qual havia un pes de diners.

Ítem, unes hores franceses.

Ítem, una camisa de llens, dolenta.

Ítem, un pavalló de llens, ab una llista de fil rovellat, de alt a baix, ab sa camiseta del mateix, ab una llista blava.

Ítem, un llansol de llens.

Ítem, altra caixa de àlber, gran, ab son pany y clau, dins la qual se atrobà lo següent:

Primo, una clotxa de Contray, guarnida¹⁵⁵² de setí.

Ítem, altra clotxa de estamenya, oldana.

Ítem, una sotana de estamenya.

Ítem, altra clotxa de estamenya, molt dolenta.

Ítem, una capa de chor, ab son capiroto de estamenya, ab pells negres, usada.

Ítem, un caperó de dol, de estamenya.

Ítem, dues musses de Contray, la huna quasi nova, guarnida de setí y l'altra vella, desguarnida.

Ítem, un barret de capellà.

Ítem, un caperó de dol.

Ítem, tres ruquets de tela, rahunables, y un sobrepellís de tela, molt dolent.

Ítem, tres llansols, dos de bri y l'altre de estopa.

Ítem, una pessa de llens nova; tire sis alnes, poch més o menys.//

Ítem, unes estovalles, de scacat¹⁵⁵³ menut.

Ítem, un devantllit ab llistes.

1550. *Pedacet; potser tros de roba de dimensions relativament petites.* DCVB.

1551. *tres capsas, ratllat.*

1552. *Al davant, ab una llista o fa[...], ratllat.*

1553. *Amb una correcció.*

Ítem, vuyt¹⁵⁵⁴ lançols, molt dolents y foradats.

Ítem, tres tovalles.

Ítem, dos exugamans.

Ítem, vuyt torcabques.

Ítem, dues coxineres.¹⁵⁵⁵//

En altra cambra prop la sus dita

Primo, un llit de banchs y posts, ab una màrfega, una flassada blanca y dos llançols de estopa.¹⁵⁵⁶

Ítem, una destrala xica.

Ítem, sis candelobres xichs, de lleutó.

Ítem, un taulell de fusta, ab sos petges ficats ab lo taulell, sobre lo qual havie, primo, una Bíblia nova.¹⁵⁵⁷

Ítem, una *Suma Angelica*.

Ítem, un processioner.

Ítem, un breviari romà, de forma xica.

Ítem, un breviari y unes hores del bisbat de Leyda.

Ítem, vuyt librets vells, de molt poca vàlua.¹⁵⁵⁸

Ítem, dos cabassos grans y dos xichs.

Ítem, una tauleta xiqua, ab un petge.

Ítem, un taulell mijanser, sens petges.

Ítem, tres sèrcols de ferro, de cistella de prempsa.

Ítem, un morteret de pedra.

En lo seller

Primo, un cup de fusta.

Ítem, tres veixells buyts.

Ítem, tres carratells buyts.

Ítem, quatre portadores.

Ítem, una trascoladora.

Ítem, \dos/¹⁵⁵⁹ cànsters negres.



1554. *Al davant, un plech de cartes de pregamí, ratllat.*

1555. *La resta de la pàgina, en blanc.*

1556. *A continuació, y un coixí, ratllat.*

1557. *Es va passar ratlla a aquesta línia i a la següent.*

1558. *Es va passar ratlla a la línia.*

1559. *quatre, ratllat.*

Ítem, quatre tenalles de terra per tenir vi, buydes, les dues ab axetes de coure y les altres sens axetes.

Ítem, una massa¹⁵⁶⁰ llinera y una exada.//

Testes sunt: venerabilis Franciscus Beramon, presbiter in ecclesia Ilerdensis beneficiatus, et magnificus Montserratus Arriassol, in Iure canonico baccalaureus et presbiter de Monclar, abbaciatus Agerensis, Ilerde habitator.¹⁵⁶¹

157

1552, octubre, 10 - novembre, 23. Lleida

Encant. *Encant d'una part dels béns de Cosme Montfar, prevere beneficiat de la seu de Lleida. Joan Fortuny actuà com a corredor públic i Beramon fou el notari.*

A* ACL. Justícia, capsa P7_M2_P4_C09. Número: 7. Plec de vuit pàgines (de 32 cm per 21,5 cm); dos fulls dobles de paper. Paper en força bon estat.

A* ACL. Justícia, capsa P7_M2_P4_C09. Plec de vuit pàgines (de 22 cm per 16 cm); dos fulls dobles de paper. Escripura humanística cursiva, molt poc acurada. L'hem escrit a continuació de A.

Cursor: Joannes Furtunyo. Die X octobris MDLII.

Receptor pecuniarum [dictus] Alçamora.

\Encantus/ factus de bonis venerabilis Cosme Monfar, presbiteri quondam beneficiati in ecclesia Ilerdense, factus per dominos Petrum Antonium Alçamora et Jo<hannem> Claret et Jacobum Baget, manu-missores et curatores, *et cetera*.

+ Primo, una cadira de fust, a mossèn Benet, notari, per ... II s.

+ Ítem, un scalfador de aram, al senyor canonje Moliner, per ... X s., VI <d.>

+ Ítem, dos ferros he ho cavalls de foch, per a mossèn Jaume Verdú, prevere, per ... XIII s., VI <d.>

+ Ítem, una paella y una giradora, al senyor canonge Moliner, per ... VI s., II <d.>

1560. Potser una maça utilitzada en el treball del lli.

1561. A continuació, en un altre full doble, trobem una llista de vuit cartes i l'esment de quatre cartes més. S'hi registren diverses vendes relacionades amb Ivars, Tàrrega, Barbens, Fondarella, la Fuliola i Puigverd, i s'esmenten Joan Montfar, botiguer de Tàrrega, mossèn Francesc Montfar, draper i mercader de Tàrrega, Simó Montfar, pagès de la Fuliola, Cosme Montfar, prevere, etc.

- + Ítem, uns ferres dits molls, per al dit canonje Moliner, per ... II s., VI <d.>
- + Ítem, tres coxins de fluxel, al dit Moliner, per ... VIII^o s.
- + Ítem, un candelobre xich, al dit Moliner, per ... III s.
- + Ítem, uns ferres de tres peus, a mossèn Jaume Verdú, per ... III s., VI <d.>
- + Ítem, un parell de llansols de llens, a mossèn Francesch Pi, notari, per ... XXVI s.
- + Ítem, una caixa de àlber, a mossèn Montserrat Monfar, student en facultat, per ... XVIII^o s.^{1562//}
- + Ítem, una caldera gran, al senyor canonje Moliner, per ... LXXX s.
- + Ítem, una flassada ja rompuda, per als pobres òrfens, pagador mossèn Torres ... XXI s.
- + Ítem, un paneret de sarga, al senyor canonje Moliner, per ... I s.
- + Ítem, al mateix, un colador de aram ... II s.
- + Ítem, un calder, a T<omàs> Biscarri, revenedor, per ... XIII s.
- + Ítem, una destraleta xica, a Alonço dels Alums, per ... II s., VII <d.>
- + Ítem, un calder, a mossèn Jaume Verdú, prevere, per ... XII s., VI <d.>
- + Ítem, un talequa vella, a Jaume Casasuses, per ... II s., VI <d.>
- + Ítem, un sach vell, a mossèn Berenguer Robinart, per ... III s., VII <d.>
- + Ítem, una caixeta xica, a Jaume de Eximeno, pagès de Rufeia, per ... X s., II <d.>
- + Ítem, una singla y un<a> sogueta, a Macià Balsell, per ... I s., II <d.>
- + Ítem, un parell de llansols de stopa, a mestre Lupià, metge, per ... XXI s.
- + Ítem, un llansol vell, a¹⁵⁶³ na Pinyola, per ... III s., VI <d.>
- + Ítem, un parell de llansols, a mossèn Llaurador, per ... XVII s.
- + Ítem, un llansol servit, a mossèn Mirat, prevere, per ... VII s., VIII <d.>^{1564//}

1562. *Al peu de la pàgina*, LXXXX V sous., II <diners>.

1563. *Al davant*, per, ratllat.

1564. *Al peu de la pàgina*, CLXXXVIII s., VIII <diners>.

- + Ítem, sis alnes \y mija/ de llens, a Joan Ros, a rahó II sous, IIII <diners> alna, pujen ... XV s., II <d.>
- + Ítem, una camisa de llens de home, a Francesch de Pascual, per ... VII s., VI <d.>
- + Ítem, tres asts y una forrolla, a mossèn Jaume Verdú, prevere, per ... VI s.
- + Ítem, un matalaf nou, a mossèn Jaume Verdú, per ... XXXVI s.
- + Ítem, set lliures y mija de fil,¹⁵⁶⁵ a na Roda, a rahó sou per lliura, puie ... VII s., VI <d.>
- + Ítem, una cadira de costelles, dolenta, a Margarida Ximeno, per ... I s.
- + Ítem, per quatre escudeles y dos plats y un cànter gran y una cantareta de tenir olives, tot per obra,¹⁵⁶⁶ dóna ... II s., V <d.>//
Disapte,¹⁵⁶⁷ a XII de nohembre, any M D LII.
- + Primo, al senyor canonje Antist, una tenala gran, oliera, per ... VIII^o s.
- + Ítem, a mossèn Viacamp, un lit de post, per ... VI s.
- + Ítem, a mossèn Jaume Verdú, un altre lit de post y màrfega, per¹⁵⁶⁸ una tenalla oliera, tot per ... XVIII s.
- + Ítem, al matex mossèn Verdú, un altre lit de post, per ... VI s.
- + Ítem, a mossèn Castillo, una pastera, scaleta, tallador, cabacet y un banch y arpeta, tot per ... X s.
- + Ítem, una flaçada petita, blanca, a mossèn Jaume Verdú, per ... XXII s.
- + Ítem, una flaçada blanca, gran, al senyor rector de Sanct Johan, per ... XXXII s.
- + Ítem, un coci, a mestre Anthoni Salvador, fuster, per ... III s., I <d.>
- + Ítem, a mestre Macià Balcell, una banca de fer bugada, per ... I s., VII <d.>
- + Ítem, a mossèn Matheu Cibil, una cantereta per ... V <diners>
- + Ítem, una camisa de home, a la muller de mestre Lorens, sombrerer, per ... VIII s.

1565. fill, *corregit*.

1566. *Lectura molt dubtosa. Potser l'Obra de la Seu.*

1567. *A partir d'aquí comença A.*

1568. *Sic. Per ab o y.*

- + Ítem, dues panistres, a mossèn Verdú, per ... I s., IIII <d.>¹⁵⁶⁹//
- + Ítem, a mestre Borràs, una panistra, per ... s., VIII <d.>
- + Ítem, a mossèn Armengol, unes tovalles, per ... VI s., X <d.>
- + Ítem, al dit mossèn Armengol, altres tovalles, per ... VII s., X <d.>
- + Ítem, a mestre Bernat, unes tovalles, per IIII s., IIII <d.>
- + Ítem, a mossèn \Gaspar/¹⁵⁷⁰ Fabregat, una muça guarnida de setí, per ... XXXVII s.
- + Ítem, a mossèn Armengol, unes tovalletes ... IIII s.
- + Ítem, a mossèn Armengol, una talequeta per ... II s.
- + Ítem, un davantlit ab listes, a mestre Andrés, perayre, per ... VIII s.
- + Ítem, un sobrepelís de tela, a mossèn Jaume Verdú, per ... XXVI s.
- + Ítem, a mossèn Maçot, tretze torcaboques, per ... VI s.
- + Ítem, a mossèn Verdú, un papaló, per ... XXXXIII s.
- + Ítem, a mossèn Bernat Berenguer, un ruquet, per ... VII s.
- + Ítem, a mossèn Armengol, dos tovalles, per ... VII s., VIII <d.>
- + Ítem, a mossèn Maçot, tres tovalles, per ... VII s.
- + Ítem, a mossèn Maçot, dues camisses dolentes, per ... VI s., VI <d.>
- + Ítem, a mossèn Front, un sobrepelís dolent, per ... V s.
- + Ítem, a mossèn Armengol, una borrassa, per ... X s., VI <d.>¹⁵⁷¹//
- + Ítem, a mossèn Vilafranca, un sobrepelís dolent, per ... V s., I <d.>
- + Ítem, a mossèn Montes, dos ruquets, per ... VI s.
- + Ítem, una taula y un banch, per /al senyor canonge Moliner\.. VI s.
- + Ítem, a mossèn Verdú, un candeler,¹⁵⁷² per ... II s.
- + Ítem,¹⁵⁷³ una caceta, a Berenguer Robinat, per ... I s.
- + Ítem, una muça dolenta, a mossèn Ferrando, per ... II s., VIII <d.>

1569. *Al peu de la pàgina*, CXVII sous, V <diners>.

1570. Johan, ratllat.

1571. *Al peu de la pàgina*, CLXXXX sous, IIII <diners>.

1572. *Candeler: canelobre. Castellanisme introduït al segle xvi: "Per vuit candeleros de iglésia" (any 1558)*. DCVB.

1573. *Al marge esquerre*, Són pagats al corredor, per dos dierum ... X sous (*amb una taca a la s*).

- + Ítem, una coteta de stamenya, a mossèn Turmeda, per ... XVIII s.
- + Ítem, a mossèn Matheu Sibil, una clotxa de stamenya, dolenta, per ... XVIII s.
- + Ítem, a Berenguer Robinat, una taula redona, per ... XV s., I <d.>
- + Ítem, a Johan Roig, un cabaç, ab uns draps dolents, per ... I s., II <d.>
- + Ítem, a mestre Peyró, un coffre vell, per ... VII s.
- + Ítem, al senyor canonje Moliner, una taula ab dos petges, per ... III s.
- + Ítem, a mossèn Verdú, una exada, per ... I s., VIII <d.>
- + Ítem, una caldera, a-n Melons, per ... X s., VI <d.>
- + Ítem, una balesta, a mossèn Montserrat Monfar, per ... XXIII s., VI <d.>
- + Ítem, a mossèn Verdú, una cadira de costelles,¹⁵⁷⁴ per ... I s.¹⁵⁷⁵//
- + Ítem, una tenalla per a tenir vi, a mossèn Joan Claret, prevere, per ... VI s.
- + Ítem, altra tenalla de tenir vi, a mossèn Jaume Verdú, per ... VI s.
- + Ítem, un barret de capellà forester, per set sous ... VII s.
- + Ítem, un candelobret xic, a Berenguer Robinat, per un sou ... I s.
- + Ítem, un matalaff, a na Violant, viuda, per ... XXXVI s.
- + Ítem, un professorer, a mossèn Antoni Alçamora, per ... V s.
- + Ítem, a mossèn Brisenyo, un breviari y unes hores del bisbat, per ... XIII s.
- + Ítem, a mossèn Monsarrat Monfar, dues cadires de costelles, per ... III s.
- + Ítem, tres cèrcols de ferre, de portadora de prempsa, a mestre Jo<an> Faner ... V s.
- + Ítem, dos carretells, a mossèn Antoni Alçamora ... XIII s.
- + Ítem, un lit de banchs y posts, a mossèn Berthomeu Viacamp, per ... VI s.
- + Ítem, una sort de vidre, a Beramon, notari del present encant, per ... VII s.
- + Ítem, un morteret de pedra, al matex, per ... I s.

1574. *Ratllat i escrit a sobre amb molt més mala lletra*, costelles per un <sou>.

1575. *Al peu de la pàgina*, CXXIII sous, VI <diners>.

- + Ítem, una panistra de canya y tres alburnietes de terra, al matex, per ... I s.
- + Ítem, un carratellet per a tenir vinagre, a mossèn Miquel Homodedéu, per .. III s.
- + Ítem, tres talladors, tres plats y una olla de terra, a Beramon, notari, per ... III s.
- + Ítem, dos cabassos, la \un/ gran y l'altre xic, dolents, dues cistelles y dues albúrnies de terra, mijanceres, al matex, per ... III s.^{1576//}

Dimecres, a XXIII de noembre.

- + Ítem,¹⁵⁷⁷ una trescoladora y un embut de fusta, a mossèn Francisco Brizenyo, per ... XVI s.
- + Ítem, quatre portadores, a mossèn Bernat Berenguer, rector de Alfíç,¹⁵⁷⁸ per ... XVIII s.
- + Ítem, un cabaç gran, a na Bastera, per ... I s.
- + Ítem, un brevari romà xic, a mossèn Pere Alendir, per ... XII s.
- Ítem, un lançol dolent, a mossèn Joan Armengol, per ... III s.
- Ítem, dos lançols de stopa, dolents, al matex, per ... XIII s., VI <d.>
- Ítem, un lançol de stopa, al matex, per ... V s.
- Ítem, altre lançol de stopa, al matex, per ... VIII s.
- + Ítem, altre lançol, a mestre Pallarès, assaunador, per ... II s.
- + Ítem, altre lançol de lenç, esquinçat, a na Mateua,¹⁵⁷⁹ per ... II s.
- Ítem, altre lançol dolent, a mossèn Armengol, per ... V s., II <d.>^{1580//}
- + Ítem, un cedàs, a-n Santandreu, per ... I s., VI <d.>
- + Ítem, un cabasset, a na Isabet, per ... VII <d.>
- + Ítem, una màrfega dolenta, a mossèn Moragues, notari, per ... III s., VIII <d.>
- + Ítem, dos coxins y quatre coxineres, la una ab franja blava y les tres blanques, a Fèlix Saura ... X s., VI <d.>
- + Ítem, un ambut de launa, olier, a na \Ferrera/, per ... VI <d.>

1576. *Al peu de la pàgina*, CXXIX <sous>.

1577. Ítem, \tres/ talladors, tres plats y una olla d[...], per ... III s., *ratllat*.

1578. *Alfés (Segrià)*.

1579. *Lectura dubtosa*.

1580. *Al peu de la pàgina*, LXXXV sous, VIII <diners>.

- + Ítem, vint torcaboques,¹⁵⁸¹ un davantlit, tres tovalletes y tres/ exugamans, \tot de lenç/, a mestre Jerònim Cabrer, vidrier, per ... X s., VI <d.>
- + Ítem, una borassa dolenta, a mossèn Portuguès, per ... II s., VI <d.>
- + Ítem, un cabasset, a Fèlix Saura, per ... IIII <d.>
Ítem, un sobrelit molt usat, a mossèn Armingol, per ... VIII^o s., II <d.>
- + Ítem, un barret negre, a-n Comes, pagès, per ... I s., VI <d.>
- + Ítem, dos lumeners, a Fèlix Saura, tapiner, per ... I s., VI <d.>
- + Ítem, un paner de çarga, ab una poca de lana, a na Isabet, per ... VIII <d.>¹⁵⁸²//
- + Ítem, una taula sens petges, dolenta, a mestre Rafel Forés, per ... I s.
- + Ítem, uns alembins, a mestre Fèlix Saura, per ... X s.
- + Ítem, dos lumeners, a Berenguer Rabinat, per ... I s., VIII <d.>
- + Ítem, un cademat y un forrellat, a mossèn Hierònim Çalom, per ... IIII s.
- + Ítem, tres candelobrets de llautó, a Hierònim Cabrer, per ... IIII s., II <d.>
- + Ítem, un escarpre de ferro, a-n Gras de Vilanoveta, per ... IIII <d.>
- + Ítem, un lumener dolent, a Symon Pallarès, student, per ... IIII <d.>
- + Ítem, un cedàs dolent, al matex, per ... IIII <d.>
- + Ítem, dos barrets de capellà, dolents, a mossèn Joan, per ... VI <d.>
- + Ítem, una sort de ferro vell, molt dolent, a mossèn Matheu Vya, per ... II s., VIII <d.>
- + Ítem, una canella de coure, a micer Joan Aventí, per ... IIII s., VI <d.>
- + Ítem, una tenalleta xica, a mossèn Bernat¹⁵⁸³ de la Vall, per ... II s., VI <d.>¹⁵⁸⁴//
- + Ítem, un banch, a mossèn Joan Torres, per ... I s., VI <d.>¹⁵⁸⁵

1581. *Aquest prevere beneficiat tenia un bon nombre de toval·lons o torcaboques; contrasta la seva relativa riquesa en els objectes de neteja i de la taula amb la pobresa d'alguns altres eclesiàstics.*

1582. *Al peu de la pàgina, XXXXII sous, XI <diners>.*

1583. *Joan, ratllat.*

1584. *Al peu de la pàgina, XXXII sous.*

1585. *Amb correccions. Potser només acabaren pagant, I sou i III diners.*

- + Ítem, un lit de posts y banchs, a Fèlix Saura, per ... II s., VI <d.>
Ítem, una clotxa ab un capiró de scot,¹⁵⁸⁶ ja servida, a mossèn Claret, per ... XXX s.
 - + Ítem, una clotxa de Contray, guarnida de setí, a mossèn Pere Garcia, per sis liures ... CXX s.
 - + Ítem, unes hores romanes, velles, per ... I s.
 - + Ítem, a mossèn Francesch Portuguès, una capa de chor, forrada de pells negres, dolenta, per ... XVIII s.
- Joseph Sancho, beneficiat en Sant Lorens.//

158

1556, maig, 22-27. Lleida

Inventari. *Inventari dels béns de Bernat Berenguer, prevere beneficiat de la seu de Lleida i rector de l'església parroquial del castell d'Alfés, del bisbat de Lleida, trobats a la casa de la parròquia de Sant Andreu, situada a la plaça de la Roqueta: a l'entrada o sala de la porta de dalt, a la cambra on dormia el prevere, en una altra cambra, a la cuina, a les golfes, a la "cambra blanca", a la cambra que dóna a la casa del canonge Gilabert, al rebost, a l'entrada de baix, al celler i a l'estable.*

A* ACL. Justícia, capsa P7_M2_P4_C09. Número: 12. Plec de dotze pàgines (de 31,5 cm per 22,5 cm); tres fulls dobles de paper, amb una coberta. Escriptura humanística; al final molt cursiva. Filigrana d'un home que camina, amb una capa, un barret i un bastó o bordó; segurament era un pelegrí (núm. 37). Inclou també l'encant (doc. 159).

Inventarium et <en>cantus bonorum que fuerunt quondam venerabilis domini Bernardi Berenguer, presbiteri in ecclesia Ilerdensis beneficiati ac rectoris ecclesie parrochialis oppidi de Alfes, Ilerdensis diocesis.//

XXII maii, MDLVI.

Inventarium bonorum quondam venerabilis domini Bernardi Berenguer, presbiteri ecclesie Ilerdensis beneficiati ac rectoris ecclesie parrochialis oppidi de Alfes.

In nomine Domini, amen. Noverint universi quod anno a nativitate Domini millesimo quingentesimo quinquagesimo sexto, die vero vigesi-

1586. Escot: teixit de cotó fi, resistent, atapeït de fils, que solia ésser de color negre i servia per a fer cotilles, gipons, sabates i vestits de dol. DCVB.

ma secunda mensis maii, in mei notarii publici testiumque infrascriptorum presentia, personaliter constitutus in civitate Ilerde honorabilis Joannes Berenguer, agricola oppidi de Alfes, Ilerdensis diocesis, heres testamentarius venerabilis viri domini Bernardi Berenguer, quondam presbiteri, fratris sui, ecclesie Ilerdensis perpetui beneficiati ac rectoris ecclesie parochialis dicti oppidi de Alfes, asserens se velle cum beneficio inventarii et non aliis nec alio modo hereditatem predictam adire et acceptare prout adivit et acceptavit, cum protestatione expressa quod ultra vires hereditarias se obnoxium creditoribus fore nullatenus volebat sed iuris beneficio predicto gaudere facto per eum ac premissis hoc venerabili crucis + signo processit ad dicte hereditates singulorumque bonorum eiusdem inventarium seu reportorium recipiendum et habendum infrascriptum, ad omnem fraudis et suspicionis speciem tollendam et evitandam, super quibus omnibus et singulis requisivit sibi per me notarium infrascriptum unum et plura, publicum et publica, fieri atque confici instrumentum et instrumenta, presentibus ibidem discretis Nicholao Gavàs et Bernardo Navarro, in Artibus studentibus, familiaribus reverendi domini Petri Cerveró, canonici et prepositi dicte ecclesie Ilerdensis, pro testibus ad premissa vocatis specialiter et assumptis. Tenor autem dicti inventarii sequitur sub his verbis:

Primerament, se trobà, dels béns del dit mossèn Bernat Berenguer, una casa, situada en la dita ciutat de Leyda, en la parròchia de Sanct Andreu, en la plaça vulgarment dita de la Roqueta,¹⁵⁸⁷ en la qual dit deffunct habitave, dins la qual foren trobades les coses següents:

En la entrada o sala de la porta de dalt

Primo, una taula de noguer, ab dues frontisses, tota lisa, ab ses tisores y cadena.

Ítem, un setibanch del foch.

Ítem, un scambell.

Ítem, una tenalla de tenir aygua.

Ítem, dos asts de ferro, la hu gran y l'altre xich y dues forquetes.//

Ítem, en lo armari, set plats blanchs y dos de Mèlica y quatre scudelles blanques, de terra.

Ítem, una xapa de vidre, ab una taceta plana.

Ítem, quatre brocals y un barralet de vidre.

Ítem, un morteret de fusta, ab sa mà, y un culler.

¹⁵⁸⁷. La plaça de la Roqueta era al barri de la Suda, que en aquest cas hom considera que pertanyia a la parròquia de Sant Andreu de Lleida.

Ítem, dues carabasses grans, guarnides de sarga, y un olier de launa.

Ítem, tres dotzenes de madeixes, de fil de bri de cànem y de lli.

Ítem, un exaló vert, molt usat.

Ítem, un migcofre, ab son pany y clau, dins lo qual fonch atrobat lo següent:

Primo, una gorra de vellut, molt servida.

Ítem, una forradura de almuça, de carmesí.

Ítem, setze torcaboques comuns, mig servits.

Ítem, un ruquet de tela, de Ruan.

Ítem, tres coxineres, ja servides.

Ítem, tres tovalletes de companya.

Ítem, una tovallola desfilada, de tela, foradada.

Ítem, dues tovalloles de llenç, guarnides de randa.

Ítem, sis mocadorets, molt dolents.

Ítem, tres camises de lenç, dolentes.

Ítem, una coxinereta.

Ítem, tres tovalles scaquejades.

Ítem, vuyt lansols, tres de bri y sinch de stopa.

Ítem, un davantlit de filampua.

Ítem, uns troços de forratge vert.

Ítem, dues coxineres de lens.

Ítem, dues tovalloles ab franja,¹⁵⁸⁸ servides.

En la cambra que trau finestra a la plaça de la Roqueta, hont morí lo dit deffunct

Primo, un llit de camp, ab quatre matalaffs de llana bona.//

Ítem, dos lansols de stopa, un davantllit rendat ab franga, dos coxins grans y dos xiquets, ab son pavalló y camiseta, guarnits de franja, ab son pom vermell.

Ítem, dues flassades, la una blanca y l'altra groga, molt usades.

Ítem, una cota de saya, forrada de pells, molt usada.

Ítem, una cota de scot.¹⁵⁸⁹

1588. Franga *corregit*.

1589. Escot: teixit de cotó fi, resistent, atapeït de fils, que solia ésser de color negre i servia per a fer cotilles, gipons, sabates i vestits de dol. DCVB.

Ítem, un capot negre, molt dolent.

Ítem, un sayo de stamenya, molt usat.

Ítem, un sayo de Contray, molt usat.

Ítem, una almuça de Contray.

Ítem, unes calses de pigot,¹⁵⁹⁰ trepades.

Ítem, dues cadires de cuyro.

Ítem, una archimesa, ab son pany y clau, ab sa tauleta, dins la qual fonch trobat lo següent:

Primo, tres canelles de coure, les dues mijanceres y l'altra xica.

Ítem, un martellet, unes tenasses, un scarp, dues planetes y moltes barbollerries de ferro, de poca vàlua.

Ítem, algunes scriptures, de poca importància.

Ítem, un pes de pesar monedes, una capseta de llauna y altres frasqueries.

Ítem, una caxa de noguer, ab son pany y clau, dins la qual fonch trobat lo següent:

Primo, una almuça de Contray, quasi nova, sens guarnició.

Ítem, una camisa de llens nova, que encara no ere cosida.

Ítem, un tros de peça de llens, nou.

Ítem, sis pessetes de guarnició de llit, de ret sobreposat, que encara no eren acabades.

Ítem, deu capdells, de fil de bri de lli, dins una coxinera dolenta.

Ítem, un tros de pessa de Ruan, que tira quinze alnes.//

Ítem, dos sobrepellissos de tela, molt usats.

Ítem, una alna de llens.

Ítem,¹⁵⁹¹ una conca de aram, ab tres peus y dues anses.

Ítem, un fogó de cunyar.

Ítem, unes graelles xiques, quadrades, y unes altres, redones.

Ítem, un colador de llautor.

1590. Potser picot, sargil, en principi una tela grossera de pèl de cabra. DCVB. De fet, amb tot, que fossin trepades volia dir que tenien moltes trepes, talls o forats, sota les quals es veia una altra tela.

1591. Moltes vegades és molt difícil saber quan s'acaba la relació de productes que hi havia en una caixa o una arca. En aquest cas, és evident que la conca, el fogó o les graelles ja no eren dins la caixa de noguer. A més, també ens adonem que, en aquesta casa, allò que normalment es feia a la cuina era fet a la cambra on s'estava el prevere Bernat Berenguer, fins que morí.

Ítem, uns cremalls, ab uns lévens.
 Ítem, un menador de ast.
 Ítem, un cavallfoch.
 Ítem, una caldera de aram, mijancera, ab la ansa de ferro.
 Ítem, un cellonet de aram.
 Ítem, una pala de foch y uns molls de ferro.
 Ítem, un colador de aram, petit.¹⁵⁹²
 Ítem, uns alambins.
 Ítem, una giradora de paella.
 Ítem, quatre paelles, les dues mijanseres y les altres xiques.
 Ítem, dos asts mijancers.
 Ítem, una cervellera.
 Ítem, un pany de porta, sense clau.
 Ítem, una paleta de mestre de cases.
 Ítem, unes bótes ja usades.
 Ítem, un pich de pedrapiquer.
 Ítem, dotze madeixes de fil, torsudes, mijanseres.
 Ítem, un cabasset de palma, mijanser.
 Ítem, una fruytera blanca, ab algunes pintures.
 Ítem, dues olletes de vidre.
 Ítem, un panyet de armari, ab sa clau.
 Ítem, un baynot de tinter, ab ses tizores y tallamplomes.
 Ítem, un stoig, de foguer de ferro, ab tot son recapte.
 Ítem, una ampolla, un brocalet y quatre barralets, de vidre.//
 Ítem, un çarró¹⁵⁹³ de pell.
 Ítem, un tinteret de plom.

Divendres, a XXVII de maig, any MDLVI.

*En la cambra que trau finestra envers la casa del quondam canonge
Gilabert*

Primo, una tauleta de pi, ab tornets, ab sa tizora, ab una corda.

1592. xich, *corregit*.

1593. Sarró: bossa feta de pell (o de tela), que els pastors i altres homes que van pel camp porten penjada amb una corretja pel coll i que serveix per a dur-hi menjar, utensilis, diners, etc. DCVB.

Ítem, una tizora de taula, ab corda.

Ítem, una ballesta de matràs¹⁵⁹⁴ nova, ab ses gaffes.

Ítem, una ballesta rollonera,¹⁵⁹⁵ ab ses gaffes.

Ítem, honze vires y un matràs.

Ítem, quatre rodells,¹⁵⁹⁶ les dues pintades y les altres sens pintar, de la forma xicha.

Ítem, una taula de pi, ab tornets, ab sa tizora,¹⁵⁹⁷ ab corda.

Ítem, dos banquetes de pi, nous.

Ítem, dues cadires de cuyro y dues de costelles.

Ítem, unes balanses, ab son bras.

Ítem, un bastó, ab un ferro a cada cap.

En la cunya de sobre la sala

Primo, una pastera ab pany y clau, ab son petge, dins la qual havie un sedàs, una scaleta, un tallador y una granereta.

Ítem, un porgador.

Ítem, un tinell de fust, ab dos armaris, dins la hu dels quals havie dues dotzenes de madeixes de bri y de stopa de cànem.

Ítem, un taulell sens petges, un sach, dues¹⁵⁹⁸ olles y un morter de terra.//

En la alforfa

Primo, dues cadires de cuyro ab los cuyros squexats.

Ítem, una gàbia de stornell¹⁵⁹⁹ de sarga blanca.

Ítem, altra gàbia de agarça¹⁶⁰⁰ de víments.

Ítem, un altra gàbia de calàndria.¹⁶⁰¹

Ítem, un calderet de aram.



1594. *Matràs: arma consistent en una barra llarga acabada amb una cabota cilíndrica o quadrangular, que es llançava amb la ballesta.* DCVB.

1595. *roglonera. Ballesta que llançava rotllons.*

1596. *Podien ésser, segurament, uns escuts o també uns trossos de fusta per a fer tir al blanc.* DCVB.

1597. *Tisora o estisora: dispositiu format de dues peces entrecreuades i unides per un eix comú al voltant del qual es poden moure. Taula, llit, cadira d'estisora: taula, llit o cadira que té els petges disposats en la forma dessusdita. En un document de l'any 1546: "Una taula de tiores, faxada al entorn".* DCVB.

1598. *Amb una correcció.*

1599. *Estornell (Sturnus vulgaris).*

1600. *Garsa (Pica pica).*

1601. *Calàndria (Melanocorypha calandra).*

*En la cambra blanca que trau finestra devers casa de mossèn Joan Cosconeda*¹⁶⁰²

Primo, un lit de banchs y posts, ab màrrega, un matalaff, dos lansols, una flassada blanca, dolenta, un davantllit y dos coxins de ploma, bons, sens coxineres.

Ítem, una cadira de cuyro, gran, y altra xicha.

Ítem, un taulell sens petges.

Ítem, quatre llates serrades.

En la cambra que trau finestra devers la casa del canonge Gilabert

Primo, una cadira de cuyro, spollada.¹⁶⁰³

Ítem, un pínter de pintinar lli.

Ítem, un llit de posts y banchs, ab tres matalaffs, dos lansols de stopa y un sobrellit de pèl de boch.

Ítem, una caxa de pi, ab son pany y clau, dins la qual havie vuyt dotzenes de madeixes de fil de bri y de stopa y de borres de lli.

Ítem, dos trossos de cortinatge de llit, de ret, part sobreposat y part per sobreposar.

Ítem, una tenalla de bona.¹⁶⁰⁴

Ítem, un cossi de terra, xich.

Ítem, un trespontí de llana, dolent, y un coxinet.

Ítem, una cadireta rompuda y sinch gabietes de canya.//

En lo rebost de sobre la entrada baixa

Primo, quatre tenalles olieres, buydes.

Ítem, quatre cantes oliés, buyts.

Ítem, una tenalleta de tenir olives.

Ítem, un traedor de oli y una mesureta de aram.

Ítem, un quarter de carnsalada.

Ítem, sis farcells de borres de cànem.

Ítem, cinquanta-quatre serros¹⁶⁰⁵ de cànem, spadats.

Ítem, una panistreta plena de llana.

1602. *Lectura dubtosa. Mossèn Cosconeda és esmentat en algun altre document.*

1603. *Potser espallada, espatllada, malmesa, feta malbé.*

1604. *Sic. Hi deu mancar alguna paraula.*

1605. *Cerro: floca de cànem (cotó, llana o lli), ja pentinada i neta, a punt d'ésser filada amb la filosa. DCVB.*

Ítem, una retranca¹⁶⁰⁶ y un pitral.

Ítem, un riscle¹⁶⁰⁷ de sedàs.

En la entrada baixa

Primo, quinze o setze canyissos de fer seda.

Ítem, quatre portadores.

Ítem, unes portes de finestra, ab son bastiment, velles.

Ítem, dues banques de fer bugada.

En lo celler

Primo, quatre vexells buyts.

Ítem, quatre carratells, de tenir vin blanch, tots buyts.

Ítem, una tenalla negra, buyda.

Ítem, altra tenalla vinagrera, buyda.

Ítem, tres cànters negres.

Ítem, un ambut de aram, gran.

En lo stable

Primo, un rossí de pèl roig.

Ítem, unes grapes.¹⁶⁰⁸

Dicta et eadem die veneris, vigesima septima mensis maii, anno quo supra a nativitate Domini millesimo quingentesimo quinquagesimo sexto, fuit adimpletum, clausum et perfectum huiusmodi // inventarium de omnibus bonis que hactenus reperta fuere ad hereditatem dicti venerabilis Bernardi Berenguer, pertinentibus et spectantibus protestatus tamen fuit heres predictus, quod si inventum alia bona, res et iura dicte hereditatis reperientur, quod illa describere seu describi facere possit et debeat in huiusmodi inventario seu reportorio et aliis, iuxta iurium, dispositionem alia facere cum potestationibus assuetis. Que fuerunt acta Ilerde, presentibus ibidem supradictis discretis Nicholao Gavàs et Bernardo Navarro, studentibus in Artibus, testibus ad hec vocatis specialiter et assumptis.

1606. *Retranca o rabasta: peça ampla i corbada, de couro, sola, tela forte o fusta, que subjecta la sella o el bast per darrere passant per sota la cua de la bèstia.* DCVB.

1607. *Riscle: peça llarguera de fusta, doblegada fins a unir-se els seus extrems i formar un cercle, que constitueix el bastiment d'un sedàs, d'un erer, d'un porgador o garbell. En un document de Vic de l'any 1485, també trobem: "Una riscla de sedàs".* DCVB.

1608. *Grapes: aixartells; espècie d'aixada que té la fulla en forma de tres puntes i que serveix per a girar i remenar els fems. En un document de l'any 1417, de Montblanc: "Unes grapes de girar paylach".* DCVB.

1556, juliol, 10-11. Lleida

Encant. *Encant dels béns de Bernat Berenguer, prevere beneficiat de la seu de Lleida i rector de l'església parroquial del castell d'Alfès, del bisbat de Lleida. L'encant públic es féu a la plaça anomenada de la Roqueta, de la ciutat de Lleida (on tenia la casa l'esmentat prevere, doc. 158).*

A* ACL. Justícia, capsa P7_M2_P4_C09. Número: 12. Plec de quatre pàgines (de 31,5 cm per 22,5 cm); un full doble de paper. Escriptura humanística, força cursiva. La tinta ha tacat i àdhuc foradat el paper. Filigrana d'un home que camina, potser amb una capa, un barret i un bastó; segurament era un pelegrí (núm. 37). El plec inclou també, a més, l'inventari (doc. 158) i una coberta.

Encantus bonorum quondam venerabilis domini Bernardi Berenguer, presbiteri ecclesie Ilerdensis beneficiati ac rectoris ecclesie oppidi de Alfes.

In nomine Domini, amen. Noverint universi quod anno a nativitate Domini millesimo quingentesimo quinquagesimo sexto, die vero jovis, decima mensis julii, presente me notario et testibus infrascriptis, fuit processum ad faciendum encantum publicum infrascriptum bonorum hereditatis venerabilis domini Bernardi Berenguer, quondam presbiteri ecclesie Ilerdensis beneficiati ac rectoris ecclesie parrochialis oppidi de Alfes, Ilerdensis diocesis, per honorabilem Ioannem Berenguer, agricolam dicti oppidi, fratrem et heredem testamentarium dicti domini Bernardi Berenguer, que quidem bona fuerunt vendita plus offerentibus in modum infrascriptum ac subastata et delliberata per Joannem Fortuno, curritorem publicum civitatis Ilerde, in platea vulgo dicta de la Roqueta dicte civitatis, presentibus ibidem venerabilibus viris dominis Michaelae Homdedeu, utriusque Iuris baccalaureo, et Hieronymo Florença, presbiteris dicte ecclesie Ilerdensis perpetuis beneficiatis, pro testibus ad hec vocatis specialiter et assumptis. Tenor vero dicti encantus talis est:

+ Primo, al senyor canonge Cerveró, una paelleta, per II s., VI <d.>¹⁶⁰⁹

Ítem, a mossèn Moreno, un rall de ferro, per ... II s., VI <d.>

Ítem, a mossèn Sanxo, un sobrepellís dolent, per ... VI s.

+ Ítem, al senyor canonge Cerveró, una bassina de peus, per ... II ll., X s.

1609. Hi consta l'abreviatura de les lliures (ll.) i dels sous (s.), encara que no hi hagi cap quantitat. Nosaltres, com ja hem fet altres vegades, només les indiquem quan hi consta una xifra abans.

- + Ítem, a mossèn Florença, quatre asts, per ... VI s.
- + Ítem, a mossèn Guerra, una paella y una giradora, per ... IIII s.
- + Ítem, a mossèn Joan ça Castilla, una paella, per ... V s.
- + Ítem, al senyor canonge Cerveró, una caldera, per ... I ll., VI s.
- + Ítem, a mossèn Florença, un sobrançat de aram, per ... VII s., I <d.>
- + Ítem, al mestre de cant, un fogó, per ... XVII s., VI <d.>
- + Ítem, a mossèn Homdedeu, un candelero de lautor, per ... V s., III <d.>
- Ítem, a mossèn Vidal, una paleta de obrar ges, per ... II s., III <d.>
- Ítem, al senyor canonge Juneda, major, un cavall de ferro, per ... VIII^o s., VI <d.>
- Ítem, a mossèn Sanxo, una muça de Contray, per ... XVIII s.//
- + Ítem, a mossèn Guerra, un sobrepellís de tela, per ... I ll., XVIII^o s.
- Ítem, al senyor micer Ferrer, uns molls de ferro per al foch, per ... III s.

Divendres, a XI de juliol, any MDLVI.

- Primo, a mossèn Cosconeda, un cavall del foch, per ... III s., VI <d.>
- + Ítem, al senyor micer Fumaz,¹⁶¹⁰ una rodella¹⁶¹¹ ab senyal de la mort, per ... VIII s.
- + Ítem, al dit micer Fumaz, una peça de tela de Ruan, a quatre sous y quatre <diners> per alna, tire quatorze alnes y un palm, per ... III ll., I s., VIII^o <d.>
- + Ítem, a mossèn Ça Castilla, uns cremalls y llévens y uns ferros de foch; pagarà mossèn Cosconeda, per ... XII s., I <d.>
- Ítem, a n Giner de Artesa, un pich, per ... IIII s.
- Ítem, a mossèn Scarp de Alcarràs, uns alambins, per ... XII s., VIII <d.>
- + Ítem, al dit mossèn Scarp, unes graelles, per ... II s., IIII <d.>

¹⁶¹⁰. *Lectura dubtosa.*

¹⁶¹¹. *Rodella: escut circular, més gran i més pla que el broquer.* A. I. ALOMAR, *L'armament i la defensa...*, p. 344.

- + Ítem, a mossèn Homdedéu, una canella de coure, per ... VI s., X <d.>
- + Ítem, al senyor¹⁶¹² mestre de cant, dos oliers de vidre, per ... I s., VIII <d.>
- Ítem, a mossèn Cosconeda, un stoig de ulleres, per ... VI <d.>
- + Ítem, al senyor micer Fumaz, un coxí y dos coxinets, per ... VI s.
- + Ítem, a mossèn Matheu Scarp de Alcarràs, un calder, per ... VIII s., II <d.>
- + Ítem, a mossèn Nomdedéu,¹⁶¹³ una tribanella, per ... II <d.>
- + Ítem, a mossèn Cardenyas, una peleta de foch, per ... II s.
- + Ítem, a mossèn Brisenyo, un lançol de stopa, per ... VII s., VIII <d.>
- + Ítem, a Pere Moliner, un lançol de stopa, per ... VII s.
- + Ítem, a mossèn Joan Cecastilla, tres torcabques y unes tovalletes, per ... III s.//
- + Ítem, a Hieronym, menescal, un lansol de stopa ... VII s.
- + Ítem, a la muller de mestre Dueça, sastre, tres camises, per ... VII s., VI <d.>
- + Ítem, a Thomàs Frexinet, unes graelles, per ... II s., VIII <d.>
- + Ítem, a mossèn Brisenyo, un lansol de stopa, dolent, per ... III s.
- + Ítem, a mestre Sió, sastre, un lit de po<s>ts, per ... VIII^o s., VI <d.>
- + Ítem, a mossèn Roig, una ballesta rollonera, per ... I ll., VIII^o s.
- + Ítem, a mossèn Domingo, vicari de Sanct Lorens, dues cadires de costelles, per ... III s.
- + Ítem, a mossèn Homdedéu,¹⁶¹⁴ una màfega, per ... XII s., II <d.>
- + Ítem, a Bernat de Cases, un capot de Contray, dolent, per ... XI s., VI <d.>
- + Ítem, a Pere Balcell, una cadireta de cuyro, dolenta, per ... II s.
- + Ítem, al mateix, una altra cadireta de cuyro, per ... II s.
- + Ítem, al senyor canonge Mahull, quatre gàbies, per ... VI s.
- + Ítem, al cunyat de Mòdol, pellicer, dos llumeners, per ... II s., VI <d.>

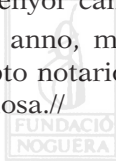
1612. *Abreuja* s.

1613. *Sic.*

1614. Nomdedéu, *corregit*.

- + Ítem, a mossèn Brisenyo, un scambell, per ... II s.
- + Ítem, un canastó de ferro ab dos balanses de aram, per a mestre Balcell, soguer, per ... VI s.
- + Ítem, un panyet ab sa clau, a mestre Lorens, sastre, per ... I s., II <d.>
- + Ítem, a mestre Alòs, un coxinet ab coxinera, per ... I s., VIII <d.>
- + Ítem, a mossèn Gispert, un martell y unes tenaces, per ... III s.
- + Ítem, una vira,¹⁶¹⁵ a Andreu, lo Campaner, per ... IIII <d.> //
- + Ítem, a mossèn Claret, sinch vires y un matràs, per ... I s.
- + Ítem, a mossèn Joan Ximénez, tres cadires de cuyro, dolentes, per ... VIII s.
- + Ítem, a mestre Berart, una tauleta de tizora, per ... VII s.
- + Ítem, a mestre Joan Cornellana, çabater, unes calces de cordellats, per ... XI s.
- + Ítem, a Uguet de Bernadet, una caxa, per ... X s., I <d.>
- + Ítem, dos gabietes, a mossèn Vilafranca, per ... I s.
- + Ítem, a Pere Berga, un bordó ab caps de ferro, per ... II s., I <d.>
- + Ítem, al senyor canonge Llentes, un llit de camp, per ... II ll., I s.
- + Ítem, a Uguet de Bernadet, una tauleta de tizora, per ... IIII s.
- + Ítem, a la senyora Sales, un morter de pedra, per ... III s.
- + Ítem, al senyor canonge Cerveró, una ballesta de matràs, per ... I ll., XVI s.
- + Ítem, un banch, per al senyor canonge Cerveró, per ... IIII s.

Acta fuerunt hec Ilerde, anno, mense, diebus et loco predictis, presente me dicto et infrascripto notario et testibus supradictis ac pluribus aliis in multitudine copiosa. //



160

1559, desembre, 4. Lleida

Inventari. *Inventari dels béns de Lluís Juneda, canonge i prebost de la seu de Lleida, trobats a l'entrada de la casa (on no hi havia res), al corral, al celler, a l'estable (sense res), a la sala, a la cambra, a la*

1615. Vira: sageta prima i de punta molt aguda. DCVB.

recambra o estudi, al pastador, a la cambra dels mossets, a la cuina de dalt, a la cambra vella, al rebost, en tres cambres que tenien una finestra que s'obria al carrer i a la casa d'Esperança Telma, viuda de l'apotecari Telm, on hi havia tres caixes de pi.

A Original perdut.

B* ACL. Justícia, capsa P7_M2_P4_C09. Número: 24. Un plec de setze pàgines (de 32 cm per 22,5 cm); quatre fulls dobles de paper. Paper en bon estat. Escriptura humanística; a la fi del document és força cursiva. Filigrana d'un home que camina (potser era un pelegrí), amb un bastó, una capa i un barret (núm. 37).

III decembris, MDLVIII^o.

Inventarium bonorum reverendi domini Ludovici Juneda, quondam canonici et prepositi ecclesie Ilerdensis.

In nomine Domini, amen. Noverint universi, *et cetera*. Anno.¹⁶¹⁶

En la entrada, nihil

En lo corral

Primo, sinch gallines.

En lo seller

Primo, un vexell, de tenguda de noranta o cent cànters, poch més o menys, en lo qual havie vi vermell, del qual bevie la companya, lo qual vexell digueren és de mossèn March Pessera, quondam rector de Magdalena.

Ítem, un carratell, ple de vi blanch.

En lo stable, nihil.

En la sala

Primo, un tinellet de fusta, ab dos cànters de terra y una empolla y dos tasses de vidre, un pitxell y un llibrell de terra.

Ítem, en la ayguera, \deu/ plats de terra, blanchs, y sin<c> dels comuns y dos gresales, \tretze/¹⁶¹⁷ escudelles, tot de terra, un tallador, quatre llumaners, un cantaret y una llibrella.

Ítem, una taula de pi, ab tornets, ab sa tisora, ab una corda.

Ítem, altra taula molt chica, ab frontisses de coure, ab sa tisora y cadena.

Ítem, una cadira de cuyro y altra de costelles, gran, y altra xiqueta.

Ítem, un banquet.

1616. Després deixaren més de mitja pàgina en blanc, per copiar el text introductori, que no es va transcriure mai.

1617. tretze plats i deu escudelles, corregit.

Ítem, un cavall, una forrolla, \uns molls/ y uns ferros per posar l'olla.

Ítem, un pageset de fust y una esmoladora.

En la cambra <que> trau porta a la sala hon morí dit defunct

Primo, un llit de banchs y posts, ab una màrfega, tres matalasscs de llana bona, bons, una flassada cardada, dos coxins ab ses coxines res de llens, un devantllit llistat, guarnit de franja, y un pavalló ab sa camiseteta, de llens prim, guarnit de flocadura blanca, ab son pom.

Ítem, dos taules de tisora, de noguer, ab frontisses y llistes la una, l'altra ab tornets, ab tisoires, la una ab cadena y l'altra ab corda.

Ítem, dos candalobres de llautó, ab un spobilador.¹⁶¹⁸

Ítem, un coxí gran, ab sa coxinera de tela guarnida de ret, ab botons y un llançol de llens, oldà.

Ítem, dues cadires de cuyro y una de costelles.

Ítem, una caixa de àlber, ab son pany y clau, dins la qual fou atrobat lo següent, ço és, un paner de sarga ab son cubertor buyt, dos ciris blanchs, una caps de fust, ab son cubertor, y dins ella ha setze veles, un cademat de ferro ab sa clau.

Ítem, un cuixots de estamena, forrats de lenç, dolents.

Ítem, una capa de cor, de escot,¹⁶¹⁹ ab son caperó ab grisos, oldà.

Ítem, una capa de camí, de Contray, oldana.//

Ítem, un gipó de llenç, dolent.

En la recambra o studi

Primo, un taulell de noguer, ab dos petjes, \cubert ab/¹⁶²⁰ un bancal llistat; sobre lo qual taulell havie lo següent, ço és:

Primo, una ymage de alabastre de Nostre Senyor y de la Magdalena, ab son guarniment de fusta.

Ítem, un biscant.¹⁶²¹

Ítem, un stoig ab tres ganivetes y unes forquetes.

Ítem, una ganivetera ab tres ganivets, un sacamoll¹⁶²² y dues forquetes.

1618. *Espavilador.*

1619. *Escot: teixit de cotó fi, resistent, atapeït de fils, que solia ésser de color negre i servia per a fer cotilles, gipons, sabates i vestits de dol.* DCVB.

1620. *y de sobre ell, ratllat.*

1621. *No es pot descartar que fos bisçant, un besant, una moneda. També ens hem plantejat la possibilitat que fos un objecte relacionat amb l'armament.*

1622. *Devia ésser una mena de coltell, punyal o ganivet. De vegades es diu que era proveït d'unes dolces.*

Ítem, nou barrets de capellà, vells.

Ítem, un estoig de pinters, ab un pinter de os negre.

Ítem, una alburnieta de Mèlica y un saler del matex.

Ítem, uns saltiris de gayeta¹⁶²³ y un calçador de banya.

Ítem, una aranera.¹⁶²⁴

Ítem, un paper pintat en la paret.

Ítem, un retaule del Devallament de la creu.

Ítem, una bossa de cuyro, per portar al arçó.¹⁶²⁵

Ítem, una romaneta ab son piló.¹⁶²⁶

Ítem, un cabaç gran y una panistra gran, ab letres y scriptures e papers.

Ítem, un bancal llistat.

Ítem, un paner de sarga, ab cubertor.

Ítem, altre taulell de pi, dolent, ab dos petjes, sobre lo qual havie lo següent, ço és, un manteu y sotana de Contray, dolents.

Ítem, dos sombreros de feltre, lo hu bo, l'altre dolent.

Ítem, uns papers pintats.

Ítem, un matalaff de llana y dos flassades blanques, tot dolent.

Ítem, dos parells de botes de vaca¹⁶²⁷ y una maleta y dos coxinets de posta.//

Ítem, un paner de sarga y una panistreta de canyes, ab alguns papers de poca vàlua.

Ítem, una alabarda.

Ítem, una llanseta ab un floch.¹⁶²⁸



1623. Saltiri: rosari. Gaieta: atzabeja. En un document de l'any 1410: "Uns paternostres de gayeta negra". DCVB.

1624. Arener o arenera: capseta o ampolleta on tenien l'arena o sorra que servia per eixugar la tinta dels escrits. DCVB.

1625. Arçó: arc de fusta que hi ha davant i darrere de la sella i del bast, i que serveix d'ànima a aquests orneigs. DCVB.

1626. Piló: contrapès de la romana. En un document de l'any 1410: "Piló de plom per la romana". Romana: balança de braços desiguals, en la qual el cos que es pesa és col·locat a l'extrem del braç menor i s'equilibra amb un pes (anomenat piló) que es fa córrer al llarg del braç major. DCVB.

1627. Vaca: pell de la vaca usada per a fabricar sabates, alforges, etc. En un document de l'any 1546: "Un parell de botas bonas, de vacha". DCVB.

1628. Floc: en aquest cas, conjunt de fils units per un cap, que serveix d'adornament a espases, dargues, godendards, pitrals, capçanes, etc. A. I. ALOMAR, *L'armament i la defensa...*, p. 304.

Ítem, una espasa, ab un letrer.¹⁶²⁹

Ítem, dues rodells.

Ítem, una prempsa de barrets, ab quatre barrets de capellà, rahonables.

Ítem, un armari de pi, sens portes, per tenir llibres, en lo qual havié moltes scriptures y los llibres següents:

Primo, un llibre intitulat *Les obres de Moner*.

Ítem, altre intitulat *Minucius*¹⁶³⁰ *et tituli cardinalium*.

Ítem, *Summa Confesionalis domino Antonini*.¹⁶³¹

Ítem, altre intitulat *Di Galeno*,¹⁶³² en ytalià.

Ítem, altre en ytalià, intitulat *Exposition vulgar* del reverent mossèn Lluís Llipomano.¹⁶³³

Ítem, *Summa misteriorum cristiane fidei*.

Ítem, altre intitulat *De recta sacrificii oblatione*, compost per mestre Pere Bauter.¹⁶³⁴

Ítem, altre intitulat *Valerio Maximo*, en ytalià, *Del dit y fet memorable*.¹⁶³⁵

Ítem, altre intitulat *Lugio Fauno* en italià, *De la antiquitat de Roma*.¹⁶³⁶

Ítem, altre, en italià, intitulat *Angossiado Glieyena*.

Ítem, altre, en italià, intitulat *Monarchia de nostro Senyor*.

Ítem, altre intitulat *Bartholomei Fumi*.¹⁶³⁷

Ítem, altre intitulat *Dicta Notabilia Platonis*.¹⁶³⁸

Ítem, altre intitulat *Compendiosa rerum memorandum*, de Patri-
cio.¹⁶³⁹



1629. *Lletrer: potser perquè hi havia paraules o lletres*.

1630. *Marcus Minucius Felix* (c. 150 i 270 dC).

1631. *Summa confessionalis de Antoni* (1389-1459).

1632. *Galè de Pèrgam* (c. 129 dC-c. 200).

1633. *Aloisius Lipomanus* o *Luigi Lippomano* (1500-1559).

1634. *Petrus de Boateriis* o *Pere Antoni Beuter* (1490-1554).

1635. *Valeri Màxim* (segle I aC - I dC), *Factorum et dictorum memorabilium libri novem*.

1636. *Andreas Fulvius* o *Andrea Fluvio* (c. 1470-1527), *Opera di Andrea Fulvio delle antichità della città di Roma* (publicada en italià, a Venècia, l'any 1543).

1637. *Bartolomeo Fumo* († 1545).

1638. *Plató* (427 aC - 347 aC).

1639. *Lectura molt dubtosa. Potser Compendiosa rerum memoranda descriptio, de Franciscus Patricius* (1529-1597).

- Ítem, altre intitulat *Tractatus sacerdotalis*.¹⁶⁴⁰
 Ítem, altre en italià intitulat *Componimento di parlamenti*.¹⁶⁴¹
 Ítem, altre intitulat *Passio dominorum*.
 Ítem, altre en italià, de musica, intitulat *Flor angelico di musica*.
 Ítem, altre intitulat *Mariale reverendi patris et magistri fratris Balthasaris Sorio, ordinis predicatorum*.¹⁶⁴²
 Ítem, altre intitulat *Epístola de fratre Egidi Romà*.¹⁶⁴³
 Ítem, altre intitulat *Epístolas familiares*, del illustre senyor don Antonio de Gevara.¹⁶⁴⁴//
 Ítem, altre intitulat *Cathalogus a glorie mundi*.
 Ítem, un *Sexto y Clementines*, vells.
 Ítem, un *Marcho Aurelio*.¹⁶⁴⁵
 Ítem, altre intitulat *Epistolarum sancti Hieronymi, pars 2^a*.¹⁶⁴⁶
 Ítem, altre intitulat *Las quatrocientas de almirante de Castilla*.¹⁶⁴⁷
 Ítem, altre intitulat *Rituum ecclesiasticorum*.
 Ítem, la *Silva de varia lección*.¹⁶⁴⁸
 Ítem, altre intitulat *Comentari del illustre don Lluís de Avila*.¹⁶⁴⁹
 Ítem, altre de cobles, scrit de mà d'ell.
 Ítem, altre xiquet, en italià, intitulat *Crudeltà d'amore* de Giovannibattista.¹⁶⁵⁰

1640. Potser *Nicholaus de Plove, Nicolaus Plovius o Polonus* († c. 1450).

1641. *Dubtós*.

1642. *Baltasar Sorio* (1457-c. 1557), nascut a València, fou una figura senyera dels dominics de Tortosa. L'any 1528, va impulsar l'estudi d'aquesta ciutat o col·legi de Sant Domènec i Sant Jordi. Enric QUEROL, "Cultura literaria en Tortosa (siglos xvi y xvii)", *tesi doctoral UAB*, 2004.

1643. *Egidio Romano, Gil de Roma* (c. 1243-1316), *Epistola de fratre Egidi Romà al rey de Franza sobre lo Libre del regime[n]t dels pri[n]ceps, obra impresa a Barcelona per Joan Luschner, l'any 1498*.

1644. *Antonio de Guevara* (1481-1545), *Epistolas familiares de don Antonio de Guevara, que foren publicades a Valladolid l'any 1539*.

1645. *En realitat també Antonio de Guevara* (1481-1545).

1646. *Sant Jeroni* (c. 347-420).

1647. *Luis de Escobar* (1495-1550), *Las quatrocientas respuestas a otras tantas preguntas que el ilustrísimo señor Fadrique Enríquez, almirante de Castilla, y otras personas enviaron a preguntar en diferentes veces al autor*.

1648. *Silva de varia lección*, compuesta por Pedro Mexia, natural de Sevilla, en la qual se tratan muchas cosas muy agradables y curiosas.

1649. *Luis de Ávila y Zúñiga* (1504-1573), *Comentario del illustre señor don Luis de Avila y Zúñiga, comendador mayor de Alcantara de la Guerra de Alemaña hecha de Carlo V. Maximo Emperador Romano, rey de España*, publicat l'any 1549.

1650. *Giovanni Battista Verini* (segle xvi).

- Ítem, altre intitulat *Celestina*.¹⁶⁵¹
 Ítem, un llibre d'albarans.
 Ítem, altre intitulat *Rationale divinorum officiorum*.
 Ítem, uns evangelis.
 Ítem, altre intitulat *Libri sacerdotalis de officio sacerdotis curati*.¹⁶⁵²
 Ítem, altre intitulat *Manipulus curatorum*.¹⁶⁵³
 Ítem, altre intitulat *Antecedentes*¹⁶⁵⁴ *Aristotilis*.¹⁶⁵⁵
 Ítem, altre en italià, comunes oretes, intitulat *Psalmista de David*.
 Ítem, altre petit intitulat *Arte de confessiòn*.
 Ítem, un breviari del bisbat, molt dolent.
 Ítem, altre llibre sens cubertes intitulat *Hores devotíssimes de la passió de Nostre Senyor*.
 Ítem, altre petit,¹⁶⁵⁶ per scriure memòries.
 Ítem, tres o quatre tassetes y barralets e un pot de vidre.
 Ítem, un cànter meler, ab una poca de mel.
 Ítem, un coxí de fluxell, bo, ab sa coxinera de tela.
 Ítem, dos llançols de llens y alguns drapots.
 Ítem, unes calcetes de forratje.
 Ítem, dos brocals de vidre y dues albúrnies de terra, la una plena y l'altre mija de mel.
 Ítem, un barralet de vidre, guarnit de sarga.//
 Ítem, un troç de atxa.
 Ítem, una image de Nostra Senyora de Llorito,¹⁶⁵⁷ de ges.
 Ítem, una gàbia de calàndria.
 Ítem, una capça gran, de aram.
En lo pastador
 Primo, una pastera, ab sa escaleta y un sedàs e una llossa y una granereta y un tallador.
 Ítem, unes estovalles de companya y un drap de pasta.

1651. *Fernando de Rojas (1470-1541).*

1652. *Potser Libri sacerdotalis de officio sacerdotis curati, imprès a Venècia l'any 1537.*

1653. *Guidus de Monte Rocherio o Gui de Montrocher (segle xiv).*

1654. *Abreujat antes, amb titlla.*

1655. *Aristòtil (384-322 aC).*

1656. *de memòries, ratllat.*

1657. *Nostra Senyora de Loreto.*

Ítem, una panistreta, ab <u>nes estovalletes y un ganivet.

Ítem, dues bassines de llautó.

Ítem, sis plats fondets, mijancers, y altre pintat de vert, de terra.

Ítem, una bassineta plana, de llautó.

Ítem, dues tasses y dos brocals y quatre barralets, de vidre.

Ítem, quatre scudelles de terra.

Ítem, dues sistelles de sarga y dos panerets de sarga, sens cubertor.

Ítem, una caxeta de pi, llarga, sens pany y clau, ab un mig almut y unes poques de amelles.

Ítem, altra caxa de pi, sens pany y clau, ab unes poques de figues, nous, panses y fesols.

Ítem, una tanalla gran, buyda.

Ítem, altra tanalla mijansera, buyda, ab un cubertor.

Ítem, una caxa de pi, sens pany ni clau, dolenta, ab alguns drapots dolents.

Ítem, un cànter de terra, sportellat, ple de sal mòlta.

Ítem, un llit, ço és, dos banchs y tres posts dolentes y un coxinet.

Ítem, unes estovalles de companya, dolentes, llistades de blau.

Ítem, unes tovalloles de lens, guarnides de flocadura, bones e un torcaboques bo.

Ítem, un manat de draps dolents.//

Ítem, un martellet y una destraleta.

En la cambra dels mosets

Primo, un llit de posts y banchs ab una màrfega, dos matalassos de llana, dos llançols de stopa, dos sobrellits llistats, dos coxins de fluxell, ab ses coxineres de lens, la una bona y l'altra dolenta.

Ítem, un taulell de pi, ab sos petjes.

Ítem, un coxí de fluxell.

En la cuyna de dalt

Primo, dos cossis de terra, lo hu gran, l'altre xich.

Ítem, un escambell y dos banquetts dolents y un coster.¹⁶⁵⁸

En una cambra vella, pro<p> la dita cuyna

Primo, una panistra gran de canya, una caragolera, una gàbia xicha, dos albúrnies de terra, una marratxeta y un test, tot de terra.

¹⁶⁵⁸. Coster: potser tauló que només està serrat per una cara i conserva per l'altra l'escorça, per haver estat tallat de la part lateral de la soca. DCVB.

Ítem, dues posts.

En lo rebost

Primo, un morter gran de pedra, ab tres boxos.

Ítem, tres olles, set topins, dues cassoles, una graxonera y una copeta, tot de terra, e un tallador.

Ítem, quatre asts de ferro, dos grans y dos xichs.

Ítem, dos paelles, la una mijansera y l'altra xicha.

Ítem, una petxella, una cossera¹⁶⁵⁹ y un colador, tot de aram.

Ítem, una paella sens mànech.

Ítem, una tanalla, per a tenir aygua, y altra per a olivers, negra.//

Ítem, quatre cànsters de terra, dos negres y dos blanchs.¹⁶⁶⁰

Ítem, un cavall de foch y un menador, tot de ferro.

Ítem, un llegó.

Ítem, un pagès y una pala de fust.

Ítem, una caldera mijansera, de aram.

Ítem, dos estoigs de orinal de sarga.

Ítem, unes graelles y dos llumaners.

Ítem, una ratera guarnida¹⁶⁶¹ de ferro y una soga.

Ítem, una caldereta de aram y un rall.

Ítem, un olier de terra.

Ítem, un bot xiquet, de cuyro, y un tornell.

Ítem, una caldera gran, de aram.

Ítem, un banch ab sos petjes.

Ítem, un brocal de vidre y tres albúrnies xiques, de terra.

Ítem, unes lleves de ferro, per tenir l'olla al foch.

En les tres cambres que trauen finestra al carrer

Primo, una tenalla de tenir vinagre, gran, ab quatre anses, ab son cubertor.

Ítem, una cadira ab costelles.

Ítem, una tauleta de pi, ab son petje.

1659. *No sabem com podia ésser aquesta cossera metàl·lica, d'aram (certament no era pas una cóssera de roba per al llit). Més aviat cal relacionar-ho amb el mot cossi.*

1660. *Lectura dubtosa.*

1661. *Lectura molt dubtosa; potser gornida. Trobem l'any 1504, en un document de Santa Coloma de Queralt: "Una retera guarnida de ferro". DCVB.*

Ítem, un llit de posts, ço és, dos banchs y sinch posts de pi, bo.

Ítem, un taulell de una pessa, de àlber, ab sos petjes.

<En casa de la senyora Telma>

En casa de la senyora viuda Telma, muller relictà del quondam honorable mossèn Sebastià Martí Thelm, apothecari, foren trobades dues caixes de roba del dit defunct,¹⁶⁶² les quals caixes y roba són les següents:

Primo, una caixa de pi, ab son pany y clau, dins la qual fonch trobat lo següent: //

Primo, \tres/¹⁶⁶³ coxins de fluxell, \lo hu/ gran \y los dos xichs, ab ses/ coxineras de llens,¹⁶⁶⁴ obrades de ret sobreposat, ab flochs.

Ítem, un sobrepellís de tela, usat.

Ítem, tres camises del defunct, de llens, los dos cabessos¹⁶⁶⁵ de tela y l'altra de llens, plans.

Ítem, quatre tovalles de malva, usades.

Ítem, dues tovalles de la companya, llistades de blau.

Ítem, sinch tovalles, les tres pinyonades, bones, y les dos scacades, dolentes.

Ítem, vint-y-dos torcaboques, entre bons y dolents.

Ítem, dos tovalloles, la huna de tela obrada de seda negra, l'altra de llens, ab una franja alrededor, ja usades.

Ítem, un devantllit de filampua, llistat de blau, dolent.

Ítem, dos mocadors dolents.

Ítem, onze parells de pahuchs dolents y un parell de calcetes de lli.

Ítem, un llançol de lens, dolent.

Ítem, dos exugamans de stopa, nous.

Ítem, altra caixa de pi, ab son pany y clau, en la qual havie:

Primo, vuyt llançols de llens, prims, servits.

Ítem, dos llançols de stopa, nous.

Ítem, un devantllit de filampua, randat.

Ítem, quatre coxineras de llens, primes, usades; les tres lises y la una brodada de seda negra.

1662. A continuació, jermà de dita viuda, ratllat.

1663. un corregit.

1664. A continuació sobreposades, ratllat.

1665. Cabeç: la part superior d'una túnica, camisa, etc., on hi havia l'obertura per passar el cap. DCVB.

Ítem, dos coxineres de llens, noves.

Ítem, un drap de pasta de stopa, nou.//

Ítem, altra caxa de pi, ab son pany y clau, dins la qual fonch atrobat lo següent:

Primo, un manteu de Contray bo, guarnit de vellut.

Ítem, un sayó de Contray, bo, ab gafets.

Ítem, una capsa ab son cubertor y, dins ella, un saltiri de fusta vermella, de deu grans, y una creueta ab un floc daurat, tres cordons de seda, los dos morada,¹⁶⁶⁶ l'altre verda, ab uns nusets de or y argent, y altre cordó de filera, dos registres de seda parda, una pessa \de veta/ de filadís blanch, unes ulleres, un paperet ab uns trossets de reals trencats, altre paper ab dos turquesetes y altre paper ab uns trossets de or.

Ítem, dos pínTERS de os, lo hu blanch, l'altre negre.

Ítem, una bosseta de pates de cabró montès.¹⁶⁶⁷

Ítem, una capseta, ab una rosari¹⁶⁶⁸ de abet y tres sortilles de gayeta.

Ítem, un perfumadoret de aram,¹⁶⁶⁹ ab tres cadenadets, los dos ab claus.

Ítem, dos potets napoletans, ab sebonets.

Ítem, una capsa ab tres Agnus.

Ítem, una gandalleta de ret, forrada de siri carmesí.¹⁶⁷⁰

Ítem, unes pessas de argent, assetiades sobre una veta de vellut negre.

Ítem, una transilla¹⁶⁷¹ de seda negra y blancha.

Ítem, dos papers ab gafets y gaferets.¹⁶⁷²

Ítem, altres pessas de plata, assentades sobre una veta de vellut negra.



1666. Sic.

1667. És sorprenent aquesta bossa plena de potes de cabró muntès. Pata, certament un castellanisme.

1668. O potser un arosari. En un document de l'any 1595: "Rosaris de olivera ab cadeneta de plata". DCVB.

1669. Perfumador: recipient dins el qual es cremen matèries oloroses per a donar perfums. En un document de Santa Coloma de Queralt, de l'any 1458: "Un perfumador de aram per les abelles". DCVB.

1670. La gandalla era lligadura de malla de seda o d'altre teixit fi. DCVB. Aquest siri devia ésser un teixit de seda.

1671. Prové del castellà trencilla (galó trenat de seda, cotó o llana, que serveix per a adornaments de passamaneria, brodats, etc.).

1672. Lectura dubtosa, corregit. Gaferet: segurament era un gafet petit.

Ítem, una guarnicioneta de or, dolenta, assetiada sobre una veta verda.

Ítem, un cosset de ret.

Ítem, un capell de filampua, ab una obreta de seda negra.

Ítem, un cosset de filampua, ab un cabès de seda negra.

Ítem, un capell de tafetà naranjat,¹⁶⁷³ ab una guarnicioneta de fil de or.

Ítem, altre collar o cosset¹⁶⁷⁴ de filampua, ab un cabès¹⁶⁷⁵ de seda negra.//

Ítem, unes llenquetes de tela y lenç, y dos cabessos de sobrepellís.

Ítem, dos toques de filampua y altra de seda, ab una guarnició de or falç.

Ítem, una toca de cotó blancha.

Ítem, un cosset de ret.

Ítem, altre cosset de filampua, ab lo cabès de brocat, dolent.

Ítem, un collar de tela, dolent.

Ítem, un trançadó¹⁶⁷⁶ de tela.

Ítem, un didal de coure.¹⁶⁷⁷

Ítem, unes faldetes vermelles, dolentes.

Ítem, un brial blanch, de cotó y fil, molt usat.

Ítem, un cos de dona, de vellut morat, dolent.

Ítem, altre cos de drap, morat, ab ses tiretes de seda parda.

Ítem, una saya de saya, ab la guarnició de vellut negre, ab los vius naranjats, forrada de tela verda.

Ítem, unes faldilles leonades, dolentes.

Ítem, dos brahons, de drap morat.

Ítem, un parell de mànegues de dona, de stamenya.

1673. *Naronjat*: de color groc clar, com de naronja (poncem). En un document de l'any 1549: "Altra tavellola de filampua, ab flocadura verda, als caps lista narenjada". DCVB.

1674. *Lectura difícil*. *Cosset*: la part del vestit que cobreix l'ossa o el cos de la persona. DCVB.

1675. *Cabeç*: la part superior d'una túnica, camisa, etc., on hi havia l'obertura per a passar el cap. DCVB.

1676. *Trenador*: que es pot trenar o s'ha de trenar. En un document de l'any 1443: "Hun capell de seda negra trenador ab fuletes". DCVB. *Trançadó*: castellanisme (de *trenzador*).

1677. El mot *didal* ja el trobem en documents dels segles XIV i XV: "Dos vells de cotó, dos de seda, un capell, una borsa, un didall e un scryet" (any 1380) o "Una capseta petita ab un didal per a cusir" (any. 1491, Vic). DCVB.

Ítem, unes mijes calces de stamenya, dolentes.

Ítem, unes guarnicions de papalló, ab unes franjes de filadís vermell y filera blanca, assentades en tela verda.

Ítem, una mussa de Contray, guarnida de setí carmesí, molt usada.

Ítem, un mantó de dona, de saya, rahonable.

Ítem, un sayó de estamenya, usat.

Ítem, un drap de taula vert, de devuytè.

Ítem, un recort¹⁶⁷⁸ de or://

Primo,¹⁶⁷⁹ tres coxins de fluxell, lo hu gran y los dos xichs, ab ses coxineres de llenç obrades de ret sobresposat, ab flochs.//¹⁶⁸⁰

161

1559, desembre, 14-19. Lleida

Inventari. *Inventari dels béns de Bernardí Lluçars, prevere beneficiat de la seu de Lleida, trobats en una casa situada davant del Clot de les Monges de Santa Clara de Lleida: a l'entrada (on no hi havia res), a la rebotiga que hi havia al costat de l'entrada, al celler, a la sala, a la cuina, a la cambra del prevere, a la cambra d'Isabet, neboda del difunt, al pastador, a la cambra dels hostes i en la seva recambra, a les golfes, al corral i a la seva caseta, a la cambra del carbó, al colomar, al celler del vi blanc, a la cambra del blat, a l'entrada de davant de l'habitatge, al carreró de l'estable, a l'estable i en diverses altres cases (d'en Flor, de n'Avellana, viuda del corredor Joan Fortuny, i de Jaume Riquer). També s'inventarien els béns seents.*

A* ACL. Justícia, capsa P7_M2_P4_C09. Número: 27. Tres plecs cosits, amb quaranta pàgines (de 32 cm per 22 cm); deu fulls dobles de paper. Escripura

1678. *Record: potser objecte amb què es recorda algú o alguna cosa.* DCVB.

1679. *Després d'una pàgina en blanc.*

1680. *En un paper petit (14 cm d'alt per 22 cm d'ample), llegim: A IIII de deembre de MDLVIII^o, fonc pres lo inventari del canonge Luís Juneda per lo degà y artiaça Ferrer; lo cabíscol era absent. Testes: mossèn Anthoni Roig, mossèn Francesc y mossèn Monclús. A VI de dit <mes>, los sobredits degà y artiaça \me/ cometteren que prenguessa inventari de la roba <que> tenia la senyora viuda Telma, del dit Juneda. Testes: lo pabordre Pla y mossèn Jo<an> Pueyo. Dit dia prenguérem inventari de la dita roba <que> tenia la dita viuda Telma, la qual se diu Speransa, de la qual prometé donar compte y rahó als dits comissaris, et cetera. Testes predicti. Al darrere del full hi ha un text que no té cap relació amb l'inventari.*

humanística, força cursiva. La tinta corrosiva ha cremat una mica el paper. Filigrana d'un home que camina, potser amb un bastó o bordó, un barret i una capa; segurament era un pelegrí (núm. 37).

XIII decembris, MDLVIII.

Inventarium bonorum venerabilis domini Bernardini Luçàs, quondam presbyteri beneficiati ecclesie Ilerdensis.

In nomine Domini, amen. Noverint universi, *et cetera*.

Et primo, se atrobaren unes cases de lo dit defunct, les quals ell ab sos certs y justs títols possehie, davant lo Clot de les Monjes de Sancta Clara,¹⁶⁸¹ de la ciutat de Leyda, dins les quals fonch atrobat lo següent:

En la entrada nihil.

En la rebotiga que trau porta en la dita entrada

Primo, un cofre de noguer, ab son pany y clau, dins lo qual havie:

Primo, deu pessas de estopa; tiraren entre totes LXXXII alnes y mija.//

Ítem, dues pessas de stovalles de stopa, tiraren XX alnes.

Ítem, quatre pessas de torcaboques de pinyoner; tiraren entre totes XXXVI alnes.

Ítem, sis pessas de llens; tiraren entre totes LVII alnes.

Ítem, un travesser de drap gasconí, nou, descosit.

Ítem, una caixa gran de noguer, ab son pany y clau, dins lo¹⁶⁸² qual havie:

Primo, un devantllit de filampua, ab llistes blaves.

Ítem, un sayó de Contray, a la antiga, forrat de vermell, ja usat.

Ítem, altre sayó de Contray, ab porta, forrat de vermell, ja usat.

Ítem, un sayet de saya, ab mànegues llargues, ab sos brahons del matex, tot gornit de vellut negre, bo.

Ítem, altre sayet de Contray, ab mànega rodada, guarnit de vellut negre, tot envetat de veta de seda negra, bo.

Ítem, altre sayet tenat, ab mànega portuguesa, guarnit de vellut lleonat, tot envetat, de vetes de seda de la mateixa color, bo.

Ítem, un capot de Contray, guarnit alrederor de vellut negre, usat.

Ítem, una gonella sens cors, de drap morat, ab davantal blau, ja usada; digueren estave penyora y no saberen de qui, ni per quant.

1681. *Clot de les Monges, a la plaça de l'Assaoneria o de la Sal*. Vegeu: J. LLADONOSA, *Els carrers i places...*, pp. 518-531.

1682. *Sic. Per la*.

Ítem, un cofre de pi,¹⁶⁸³ ab pany y clau, buyt.

Ítem, una caixa gran de noguer, ab son pany y clau, dins la qual havie:

Primo, tres catifes mig usades, de llargària de dos alnes.

Ítem, dos bancals, lo hu de estam, ab llistes blanques grogues, vermelles y de diverses colors, y l'altre grosser de llana, ab llistes de diverses colors, mig usats.

Ítem, una daga¹⁶⁸⁴ llarga.

Ítem, una capsa pintada, sens cubertor, ab barbollerries.

Ítem, altra capsa pintada, ab cubertor, ab un pes de ducats y altres barbollerries.//

Ítem, altra capsa blanca ab cubertor, ab barbollerries.

Ítem, un cabàs de palma ab uns [...] de gayeta y barbollerries.

Ítem, dues pessas de filadís negre, tiraren los dos deu alnes, dic X alnes.

Ítem, un migcofre de noguer, pintat ab uns espills y [...],¹⁶⁸⁵ ab un pany y clau, lo qual protestà madona Joanna Solsona que és seu, ab tot lo que és dedins, en lo qual havie:

Primo, dos llançols, lo hu de estopa y l'altre de bri de cànem, ja usats.

Ítem, una pessa de torcaboques escaquats; tirave quatre alnes.

Ítem, unes estovalles escacades, ab uns flochs als caps.

Ítem, una pessa de llens per a tovalloles; tirave sinch alnes y mija.

Ítem, un troç de pessa de torcaboques gasconins; tirave quatre alnes.

Ítem, una tovallola lisa, de llenç.

Ítem, unes estovalles escacades, ab flocadura al un cap.

Ítem, unes stovalles gasconines, ab llistes blaves.

Ítem, altra tovallola de llenç, lisa.

Ítem, una tovallola de llenç, quadrada, ab una flocadureta alrededor.

Ítem, sinch torcaboques escacats.

Ítem, una caxeta de àlber, ab pany y clau, buyda.

1683. àlber, ratllat.

1684. Daga: arma blanca semblant a l'espasa, de fulla curta i generalment de dos talls. A. I. ALOMAR, *L'armament i la defensa...*, p. 289.

1685. La tinta de les lletres de l'altra cara del full, que ha cremat el paper, dificulta molt la lectura d'algunes paraules.

Ítem, altra caixa de pi, ab pany y clau, buyda.

*En lo seller*¹⁶⁸⁶

Primo, un veixell gran, ple de vi vermell, de tenguda de CXXX cànters, poch més o menys.

Ítem, altre veixell ple de vi claret, de tenguda de sinquantà càn-
ters, poch més o menys.//

Ítem, altre veixell ab reví,¹⁶⁸⁷ pomades, del qual beuen los hereus,
de tenguda de CL cànters, poc més o manco.

Ítem, altre veixell ple de vi vermell, de tenguda de CXX cànters,
poch més o menys.

Ítem, altre veixell ple de vi vermell, de tenguda de CXXX cànters,
poch més o menys.

Ítem, altre veixell ple de vi vermell, de tenguda de L cànters,
poch més o menys.

Ítem, altre veixell, ple de vi vermell vell, de tenguda de C cànters,
poch més o menys.

Ítem, altre veixell, de claret¹⁶⁸⁸ vell esmijat, de tenguda de XXX
cànters, poch més o manco.

Ítem, altre veixell, ple de vi vermell, de tenguda de CXXX cànters,
poch més o menys.

Ítem, un veixellet, de tenguda de XX cànters, poch més o menys,
ple de vi claret vell.

Ítem, una escaleta de fust, ab sis grahons, per a pujar als gra-
hons.¹⁶⁸⁹

Ítem, quatre trescoladores.

Ítem, un embut gran y una capsà, tot de aram.

En la sala

Primo, un cofre gran de àlber, ab pany y clau, dins lo qual havie:

Primo, un llançol de llens, usat.

Ítem, un gipó de tela burella, usat.

Ítem, altre gipó de fustani negre, encotonat, rahonable.

1686. *Al marge*, XV decembris, MDLVIII^o.

1687. *Reví: resaigües o rere-most (vi flux, que s'obté afegint aigua a la brisa reprensada)*. DCVB.

1688. *Claret: vi un poc clar o de color molt clara. En un document de l'any 1546: "Bóta [...] plena de vi claret"*. DCVB.

1689. *Sic. Potser, per enfilarse al terrat, com trobem en altres inventaris*.

- Ítem, altre gipó de fustani negre, usat.
 Ítem, altre gipó de tela vergada,¹⁶⁹⁰ blanch, servit.
 Ítem, altre gipó de saya, servit.
 Ítem, altre gipó de saya, servit.
 Ítem, un barret de grana, tinyat.//
 Ítem, una coteta de Contray, negra, servida.
 Ítem, quatre trossos de saya.
 Ítem, un parell de calsons¹⁶⁹¹ de cordellat negre, ja usats.
 Ítem, uns trossets de saya y de Contray, ja usats.
 Ítem, un sayó de Contray, ja servit.
 Ítem, altre sayó de Contray, ja servit.
 Ítem, altre sayó de Contray, forrat de vert, ja servit.
 Ítem, altre sayó de Contray, servit, lo cors forrat de vermell.
 Ítem, altre sayó de drap, de color de terra, nou, forrat lo cors de vermell.
 Ítem, altre sayó de Contray, nou, forrat tot de negre.
 Ítem, altre sayó de estamunya, ja servit, forrat de tela.
 Ítem, una clotxa de estamunya, ja servida.
 Ítem, altra clotxa de filadís, ab mànegues llargues, ja servida.
 Ítem, altra clotxa de escot,¹⁶⁹² usada.
 Ítem, altra clotxa de Contray, rahonable.
 Ítem, un manteu de Contray, servit, sens guarnició.
 Ítem, altre manteu de Contray, ja servit, guarnit de setí negre; digueren és de mossèn Colteller, que està penyorat.
 Ítem, una sotana de drap, de dol.
 Ítem, un capot de Contray, bo.
 Ítem, altre capot de drap, de color de terra, nou.
 Ítem, una capa de Contray, ab capilla, ja usada.
 Ítem, un sombrero de feltre.

1690. Vergat: barrat, que té ratlles o barres. En un document de l'any 1366: "Una altra peça de drap de seda vergat de diverses listes". DCVB.

1691. Calçó: peça de vestit que cobreix separadament les cames, ajustant-se a llur contorn, i que en la part superior se subjecta a la cintura. DCVB. El cordellat era la mena de roba de què eren fets.

1692. Escot: teixit de cotó fi, resistent, atapeït de fils, que solia ésser de color negre i servia per a fer cotilles, gipons, sabates i vestits de dol. DCVB.

Ítem, tres musses de Contray, servides, guarnides de setí.

Ítem, un mantó de dona, de saya, ab un rivet de vellut negre alrederor.

Ítem, una clotxa de saya, bona, ab guarnició de vellut.//

Ítem, un capiró de stamenya, ja usat.

Ítem, altre capiró de saya, bo.

Ítem, una clotxa, ab son capiró de dol, molt usada.

Ítem, altra clotxa de dol, ab son capiró de dol, molt usada.

Ítem, altra clotxa de dol, molt usada.

Ítem, una cota¹⁶⁹³ ab mànegues de drap monachí, ja usada.

Ítem, un \capot/ de Contray, molt usat.

Ítem, un sayet de saya, dolent, forrat de tela.

Ítem, una caixa de àlber, ab son pany y clau, dins la qual havie quatre albúrnies buydes y un barralet, guarnit de sarga.

Ítem, una archimesa, ab son peu ab pany y clau, ab llibres y scriptures.

Ítem, en lo armari havie moltes pessets de vidre, ço és tres xapes, tres tasses amples, dues ampolles, quatre o sinch tasses reto[rç]ades¹⁶⁹⁴ y moltes altres pessets de tasses comunes.

Ítem, un cànter, una petxella e dos setrills, tot de terra.

Ítem, desobre lo dit armari, un crucifixi de fusta, ab son peu.

Ítem, una taula de noguer, ab dues frontisses, ab sa tisora y cadena.

Ítem, altra taula de noguer, ab tres frontisses, ab sa tisora y cadena.

Ítem, sis cadires de cuyro.

Ítem, dos banquetes de fusta.

Ítem, un setibanch de pi.¹⁶⁹⁵

Ítem, tres cavalls de ferro, una ferrolla¹⁶⁹⁶ y uns cremalls.

Ítem, dos taulells, lo hu de escachs y l'altre de taules, ab escachs y taules.//

En la cuyna

Primo, sinch olles de coure, les quatre grans, la una xicha.

1693. Al davant, sotana de, ratllat.

1694. Amb una taca. Lectura molt dubtosa.

1695. Al davant, àlber, ratllat.

1696. Ferrolla o forrolla: pala per a treure el carbó i la cendra de la llar.

- Ítem, vuyt¹⁶⁹⁷ olles de terra.
 Ítem, tres cassoles y tres¹⁶⁹⁸ graxoneres, de terra.
 Ítem, dues copes de terra.
 Ítem, nou plats de terra.
 Ítem, quatre plats grans, de Mèlica.
 Ítem, dos coladors de aram.
 Ítem, unes paelles, la una digueren era a la torre.
 Ítem, \vuyt/ asts de ferro, entre grans y xichs.
 Ítem, uns alembins.
 Ítem, unes graelles.
 Ítem, dos ralls y una llanterna.
 Ítem, devuyt escudelles.
 Ítem, unes llimes y uns ferros y uns cremalls, tot de ferro.
 Ítem, una algerra¹⁶⁹⁹ ab dos ances.
 Ítem, quatre llumaners.
 Ítem, dos cabassets mijansers e un de anar al forn.
 Ítem, una cadireta de [cos]telles y una esmoladora e un pagès, tot de fust.
 Ítem, tres cubertores y un cassolet sens mànech, tot de aram.
En la cambra hon morí dit defunct
 Primo, un llit de banchs y posts, ab tres matalafs de llana bona y una alcóssera.
 Ítem, tres bassines y un plat de ayguamans, de lleutó.
 Ítem, \vuyt/ candaleros¹⁷⁰⁰ de llautó, entre grans y xichs.
 Ítem, una archimesa de àlber, ab son peu, ab pany y clau, dins la qual fonch atrobat lo següent://
 Primo, una ganivetera, ab tres ganivetes, y unes forquetes.

1697. set olles.

1698. dues, ratllat. *Greixonera: a l'Empordà és un recipient semblant a una cassola gran, amb un broc per on raja el greix quan el couen. En documents medievals: "Una greixonera de aram ab son ansa" (any 1485, Vic), "Una graxonera de ferro" (any 1523) o "Una graxonera de terra" (any 1527, Santa Coloma de Queralt). DCVB.*

1699. Algerra: alfàbia, gerra. *En un document de l'any 1410: "Ítem, sis algerres olieres. [...] Ítem, una algerra de terra quax plena d'oli" i en un altre també del segle xv: "En lo celer ha [...] una algerra farinera, trenquada". DCVB.*

1700. set, corregit. Candalero: candeler o canelobre. *Castellanisme.*

Ítem, altra ganivetera, ab sis ganivets, y un sacamoll¹⁷⁰¹ ab dolces¹⁷⁰² de os negre.

Ítem, una alfanja¹⁷⁰³ ab les dolces de os, un ganivet y punchó.

Ítem, un ferro de llança.

Ítem, una piqueta de terra blancha, per a tenir aygua beneyta.¹⁷⁰⁴

Ítem, un barretet de setí.

Ítem, en \alguns/ caxonets de dita archimesa, havie algunes scrip-
tures, les quals après se designaran.

Ítem, en un caxonet de dita archimesa, que-s tanque en clau, havie dos reals, dos sous y tres sisens, tot en argent.

Ítem, unes¹⁷⁰⁵ madeixes de seda, de grana.

Ítem, un cosset de ret, ab lo cabeç de grana, y una lligassa¹⁷⁰⁶ de ret, ab una franja.

Ítem, una madexa de veta, tenada, de filadís.

Ítem, un manat de tiretes, de cabrit.

Ítem, un saquet de llenç, ab menuts \barcelonins/,¹⁷⁰⁷ abatuts.

Ítem, uns molles¹⁷⁰⁸ de trompa, unes forquetes, dos sacamolls y dos tallanplomes, tot de ferro, y una tribanella.

1701. *L'any 1663, el capítol del monestir de Santa Maria d'Amer, va decidir vendre un saler, una pebrera, una sucrera, una tassa, tres forquilles i el sacamolls, que devien ésser d'argent, per tal de poder fer un reliquiari.* X. SOLÀ, *El monestir de Santa Maria d'Amer a l'època moderna: religió, cultura i poder. De la reforma benedictina a la vigília de les desamortitzacions (1592-1835)*, Fundació Noguera, Barcelona, 2010, p. 190.

1702. *Dolsa: una de les peces situades transversalment entre el mànec i la fulla (o entre el pom i el mànec) d'una espasa o coltell, per a guardar la mà. En un document d'Igualada, de l'any 1421: "Un bell coltell ab les dolces de fin aur e ab la behina argentada".* DCVB.

1703. *Segurament era un alfange: sabre curt i corbat, amb tall a una sola banda. En un text mallorquí de l'any 1561: "Ab gran brio prengué la seua espasa o afillat alfange y li tallà el cap, donant-li moltes alfanjadas".* DCVB. *L'any 1465, també hi ha documentada la forma alfanc, i potser s'hi pot relacionar el mot alfaquí.* A. I. ALOMAR, *L'armament i la defensa...*, pp. 253-254.

1704. *Pica d'aigua beneita o pica beneitera: recipient destinat a tenir-hi l'aigua beneita en les esglésies i altres llocs sagrats.* DCVB.

1705. *Al davant, dos, corregit.*

1706. *Lligassa: segurament era una peça d'adornament per al cap de les dones.* DCVB.

1707. *cathalans, ratllat.*

1708. *Molla: cal pensar que era una peça elàstica, generalment de metall, que recobra la seva forma primera quan cessa la força que la deforma, i serveix principalment per a donar impulsió a un objecte, per a mitigar una topada, etc. En un document de Vic de l'any 1495: "Un torn de una molla".* DCVB.

Ítem, en un altre caxonet havie onze grans de psaltiri¹⁷⁰⁹ de os, negres, ab una creueta al cap, de os, ab un floch de seda negra.

Ítem, una madeixa de seda, de grana.

Ítem, dues corrioletes de ferro, per a pavallons.

Ítem, un baynot de tinter, sens ganivets, y tisoires.

Ítem, un estoig de dona, ab unes forquetes.

Ítem, en un altre caxonet havie una acichadeta¹⁷¹⁰ y un esperó y una vergueta, tot de ferro.

Ítem, tres barrets de capellà, ja servits.

Ítem, tres poms daurats, de llit de camp.

Ítem, un pes de ducats, ab ses balansetes.

Ítem, dos corporals guarnits, la hu de seda vermella, l'altre de seda blanca.//

Ítem, uns baynots ab sa olleta, sens tisoires ni ganivets.

Ítem, unes tisoires.

Ítem, una canelleta de coure.

Ítem, un march de coure, mijanser.

Ítem, dos martellets de ferro, ab los mànechs també de ferro.

Ítem, un cadenadet de ferro.

Ítem, unes barres de llit de camp, de ferro, y altres de fust.

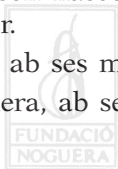
Ítem, dues trompes.¹⁷¹¹

Ítem, una espasa.

Ítem, una escopeta, ab son flascó y flasquillo;¹⁷¹² digueren està penyora de Francesch, cofreter.

Ítem, un filat de gualles, ab ses manhetes y botets.¹⁷¹³

Ítem, una ballesta rollonera, ab ses gafes.



1709. *Amb el significat de rosari.*

1710. *Lectura molt dubtosa. Acicat: esperó d'una sola punxa.* DCVB.

1711. *Trompa: potser instrument de vent per a fer música o potser, més aviat en aquest cas, sarabatana de buf que llançava rotllons i dardells.* A. I. ALOMAR, *L'armament i la defensa...*, p. 355.

1712. *En un document de l'any 1546: "Dos arcabussos ab tot son gorniment, ço és flascos y flasquillos".* DCVB.

1713. *Botet: instrument compost d'una bosseta o manxeta de pell, que per un cap va unida a un canonet d'os i per l'altre cap sol tenir un fil per a estirar, i que per certes contraccions o dilatacions produeix un so molt semblant al cant de la guatlla i serveix de reclam per a atreure les guatlles a la cacera.* En un document de l'any 1546: "Uns filats de golles ab sos botets". DCVB.

Ítem, una mija llança.

Ítem, un estoig de fust, de bassí, guarnit de drap vermell.

Ítem, dos parells de alforgetes.

Ítem, una escopeta.

Ítem, dos sombreros de feltre.

Ítem, una romana ab son piló.¹⁷¹⁴

Ítem, un escalfallit de aram.¹⁷¹⁵

Ítem, una panistra gran, de canya.

Ítem, tres barrals de vidre, guarnits de sarga, los dos mijansers, l'altre gran.

Ítem, un flascó de estany.¹⁷¹⁶

Ítem, XXIII lliures de cera.

Ítem, quatre cabassos, los tres mijansers y l'altre gran, y en lo hu havie molta ferramenta.

Ítem, en los armaris de la archimesa, havie algunes albúrnies y pots de vidre, ab algunes confitures y alguns brocals.

Ítem, una caxota vella, ab algunes scriptures.

Ítem, una panistra de canya, plena de scriptures.

Ítem, una aljava¹⁷¹⁷ de cuyro, [de] dardells.

Ítem, una exeringa¹⁷¹⁸ de coure.//

*En la cambra vers lo carrer, hont estave madona Ysabet, neboda del dit defunct*¹⁷¹⁹

Primo, un llit de banchs y posts, ab dos matalafs de llana, una alcóssera, un parell de llançols de cànem, dos flassades blanques, tres coxins y un travesser; diu dita madò Ysabet que té en casa de dit defunct un llit, ço és, banchs y posts, un matalaff, una màrfega, quatre llançols, un coxí y un travesser y una flassada.

Ítem, un cofre de àlber, ab pany y clau, y dedins havie: Primo, una pessa de tovalles escacades; tirave vuyt alnes.

Ítem, desset pessas de llenç; tiraven entre totes cent trenta-set alnes y un palm.

1714. Piló: contrapès de la romana. En un document de l'any 1410: "Piló de plom per la romana"; el 1429: "Dos tintés de plom e un piló de romana". DCVB.

1715. Escalfallit. En un document del segle xvi: "Escalfallits d'aram ab un mànech". DCVB.

1716. cuyro, *corregit*.

1717. Aljava: buirac, estoig de sagetes. DCVB.

1718. Xeringa.

1719. Al marge, XVI decembris, MDLVIII^o.

Ítem, una pessa de stopa; tirà set alnes.

Ítem, una pessa de torcaboques gasconins, en què n'i ha dotze, ab un fil blau quada hu al cap.

Ítem, un cortinatje de tela, per a llit de camp, entretallat, ab ses flocadures blanques, que són quatre cortines, un sobre-sel, quatre tovalloles y un devantllit.¹⁷²⁰

Ítem, un pavalló de filampua, molt usat.

Ítem, tres llançols de bri, molt usats.

Ítem, tres llançols de stopa, usats.

Ítem, dotze camises de home, de llenç, molt usades y foradades.

Ítem, tres tovalles beneydes, ab llistes blaves les dos y l'altra escacada.

Ítem, dues tovalloles llargues, de llenç, entretallades als caps.

Ítem, dos tovalloles llargues, de tela, brodades de seda negra.

Ítem, tres tovalloles quadrades, de tela, les dos brodades de seda negra y l'altra de seda de grana.

Ítem, una tovallola quadrada, de tela brodada de seda negra, ab un passamà al entorn; digueren estave penyora de na Melchiora.

Ítem, dues tovalloles de tela, entretallades, bones.

Ítem, dues tovalloles lises, la una de tela ab flocadura al entorn y l'altra de llenç.//

Ítem, un pentinador de tela, desfilat, guarnit de flocadura y guaranit al un cap.

Ítem, una tovallola lisa, de llenç.

Ítem, dos coxineres de tela, brodades de seda negra.

Ítem, altres dos coxineres xiques, de tela, brodades de seda de grana.

Ítem, un davantllit de filanpua, brodat de blanc, ab flocadura de grana al entorn.

Ítem, una coxinera de llenç, ab llista blava.

Ítem, tres coxineres de llenç, les dos xiques, la una gran.

Ítem, un mànega cors¹⁷²¹ de tela, brodat de seda negra.

1720. És interessant i aclaridora la descripció de la roba (cortines, tovalloles i davantllit) que hi havia al voltant i a sobre d'un llit.

1721. Sembla que diu això; escriptura poc acurada i paper tacat. Potser cors amb el significat de cos.

Ítem, una tovallola de tela llarga, ab uns cordonets als caps.

Ítem, un sobrepellís de tela, ab benes.

Ítem, una mija tela de llançol.

Ítem, deu mocadors de tela, entre bons y dolents.

Ítem, tres tocados y una toquilla de tela, dolents.

Ítem, altra caxa de pi, ab pany sens clau, y dedins dos cabassos ab llegums.

Ítem, altra caxa de pi, ab pany y clau, dins la qual havie:

Primo, sis camises de dona, ab cors y mànegues de llenç, y dos faldons de estopa,¹⁷²² ja molt usades.

Ítem, onze beatilles de filampua y de tela, entre bones y dolentes.

Ítem, quatre beatilletes¹⁷²³ de cotó o caphons.¹⁷²⁴

Ítem, un drap de coll, de tela, guarnit de flocadura al entorn.

Ítem, dotze mocadors dolents.

Ítem, quatre o sinchs trossos de draps de lli y un cors de camisa, sens mànegues, dolent.

Ítem, una coxinera, ab cordons al entorn, de lenç.

Ítem, dos draps de paret.

Ítem, dues estovalles escacades, la una ab cordons al cap y l'altra sens res.//

Ítem, un devantllit de philampua.

Ítem, un cors y unes mànegues, de camisa de dona.

Ítem, un mantó de dona, de cadís.

Y tota esta roba que està designada en la prop dita caixa, digué madona Ysabet ere sua; y lo dit mantó, dix madona Isabel que és seu y dita madona Ysabet diu lo contrari.

Ítem, altra caixa de pi, ab son pany y clau, dins la qual havie:

Primo, obra de un cabaç de figues, una coxinera ab arròs, unes poques de orellanes, mig chaquet de pances y unes poques de olives negres.

Ítem, un travesser nou.

Ítem, una flassada vermella pèl-rasa.

1722. de llenç, ratllat.

1723. *Beatilla: tela clara que duien les dones damunt el cap per a anar a les funcions religioses.* DCVB.

1724. *Potser capó, una capa petita.*

Ítem, un migcofre pintat, de pi, voltat, ab pany y clau, dins lo qual havie:

Primo, set parells de calces negres, ab martingala,¹⁷²⁵ dolentes.

Ítem, dos gipons de saya, dolents.

Ítem, un gipó blanch, molt dolent.

Ítem, sinch¹⁷²⁶ gipons molt dolents, de fustany.

Ítem, quatre mànegues, unes calces sens olla y altres trossos de draps, tot dolent, y una cota dolenta, negra, y un barret de gra,¹⁷²⁷ tinyat.

Ítem, dos coxins xichs y un gran.

Ítem, un candalero petit, de llautó.

Ítem, tres filats, dolents, de abeurador.

Ítem, una caixa de àlber, ab lo cubertor de noguer, ab pany y clau, dins lo qual havie:

Primo, dues vànoves blanques, bones.

Ítem, una pessa de anxeu,¹⁷²⁸ tirà trenta-una alna.

Ítem, una pessa de drap gasconí, ab llistes negres per a fer al-cósseres; tirà vuyt alnes.

Ítem, sis estovalles franceses, de malva, bones.

Ítem, un cobrepelliç de llenç, ja servit.//

Ítem, sinc estovalles escacades.

Ítem, quatre coxineres de llenç, tres grans y l'altra xicha.

Ítem, deu torcaboques escacats y dos de malva.

Ítem, tres estovalles de companya, llistades de blau.

Ítem, un pavalló, ab sa camiseta de llenç bo.

Ítem, dos llançols de llenç, ja servits.

Ítem, un llançol de llenç, rahonable.

Ítem, un llançol de anxeu y dos de estopa, rahonables.

Ítem, una tela de anxeu.

1725. *Martingala*: calça de mida, que constava de calça que cobria des de la cintura fins als genolls i de mitges que cobrien des dels genolls fins als peus. Pres del francès *martingale*. DCVB.

1726. *Amb una correcció*, tres gipons, ratllat.

1727. *Potser de grana*. Trobem molts altres barrets d'aquest color ("barret d'agulla tint de grana" o "sis barrets vermells de grana"). I. MARANGES, *La indumentària civil catalana...*, p. 59).

1728. *Angeu*: espècie de tela, anomenada en una tarifa de preus de l'any 1534. *Potser d'Anjou*. DCVB.

Ítem, dues coxineres de llenç, la una gran, l'altra xica.

Ítem, quatre tovalloles de lenç y un torcabagues.

Ítem, dos davantllits de filampua, de Fraga.

Ítem, una coxina de lenç, xiqueta.

Ítem, dos tocados oldans, de tela.

Ítem, una camisa de dona, brodada de seda negra.

Ítem, un migcofre de noguer, sens¹⁷²⁹ pany ni clau, en lo qual havie:

Primo, dos draps de pasta.

Ítem, un fex <de> draps dolents.

Ítem, una caxeta de pi, ab son pany y clau; dix madò Ysabet és sua, dins la qual fonch atrobat:

Primo, un llançol de anxeu;¹⁷³⁰ dix ere de casa.

Ítem, una capa de Contray, ja usada, ab capilla; dix dita na Ysabet ere de Miret, nebot seu.

Ítem, una gonella lleonada, servida.

Ítem, dues faldilles de mescla, servides.

Ítem, unes faldilles morades, servides.

Ítem, gonella morada.

Ítem, una gonella de Contray, servida; dix madona Solsona ere sua y dita na Ysabel dix la y havie donada mossèn Bernadí.

Ítem, un sayet de filadís, bo.

Ítem, un sayet de Contray, servit.

Ítem, un sayet de mescla, servit.

Ítem, dos mantos de Contray, vells, y uns troços de draps de Contray; tota esta roba que està designada en la propdita caixa, dix dita Ysabet ere sua.//

Ítem, una ballesta de matràs, ab ses gafes.

Ítem, tres sistelles de canya y dos panerets de sarga.

Ítem, dos rasts de capdells y altre de rams, tot de stopa; pesà tot quinze lliures, dich XV ll<iures>.

Ítem, dos bo[t]xaques, en la paret.

1729. *De mal llegir, ab son, ratllat.*

1730. *Angeu: espècie de tela, anomenada en una tarifa de preus de l'any 1534. Potser d'Anjou. DCVB.*

En lo pastador

Primo, dues pasteres, la una gran, l'altra xica ab ses sarnederes,¹⁷³¹ la xica ab les sarnederes y sedàs y un taulell y una reora; dix madò Ysabet ere seva y l'altra pastera està ab sos compliments.

Ítem, una farinera de pi, ab una poca de farina.

Ítem, una caxeta dolenta, sens cubertor, plena de amelles.

Ítem, un sach, mig de amelles.

Ítem, un cabaç gran, ab llana.

Ítem, un cabaç gran, ple de nous.

Ítem, un cabesset ab nous y altre ab ciurons.

Ítem, altre cabaç gran.

Ítem, quatre sedassos y un porgador d'espart.

Ítem, una llanterna.

Ítem, dos almuts.

Ítem, un canastó.

Ítem, una brandonera¹⁷³² de fust.

Ítem, una màrfega.

Ítem, un travesser.

Ítem, una panistra, en la qual havie unes faldetes de mija llana, dos sayets, un vermell, l'altre lo cors vermell y les mànegues de mescla, un sayet de saya y unes faldilles de mija llana, sinch¹⁷³³ sayets y dues faldetes, un parell de calces de dona, tot dolent; dix madona Ysabel ere seu tot lo de dita panistra.

Ítem, un sayet, lo cors de llenç y les mànegues vermelles, dues faldetes de gaç,¹⁷³⁴ les unes y les altres de stopa y un cors vert, de mànegua escura. Y lo de que-s parut¹⁷³⁵ digueren és de la mossà.

Ítem, una caixa de noguer ab son pany y clau, la qual estave dins la cambra hont morí dit defunct, en la qual fonch trobat lo següent:

Primo, un saquet de llenç y dins ell sis doblons y vuyt escuts, en or.

1731. *Cernedora o cernedor: bastiment de fusta damunt el qual fan anar i venir el sedàs per cendre la farina. En un document de l'any 1430: "Un sernedor de fust per a la pastera" i en un del 1550, fet a Igualada: "Una pastera ab un cedaç y ab un cernedor". DCVB.*

1732. *Brandonera: canelobre o caixa per a sostenir molts brandons. En un document fet a Vic l'any 1403: "Una caxa o brandonera de pochà valor". DCVB.*

1733. *Al davant, quatre sayets.*

1734. *Potser roba de color gas, blau o blavós.*

1735. *Molt mala lletra. Potser aparegut.*

Ítem, una copa de argent sobredaurada; pesà dotze onces, deu argenços.

Ítem, una xapa de argent; pesà quatorze onces, un quart.

Ítem, dos candaleros¹⁷³⁶ de argent; pesaren vint-y-sis onces.

Ítem, onze culleres de argent; pesaren deu onces.

Ítem, altra xapa de argent; pesà deu onces sis argensos.

Ítem, un salar¹⁷³⁷ de argent; pesà sinch onces, tres argenços.

Ítem, unes arracades de or ab perles; pesaren onze argenços y mig de or.

Ítem, un estronca-sanch¹⁷³⁸ falç, guarnit de argent; podie pesar un sou.

Ítem, una perla guarnida de or, val dotze sous poch més o menys.

Ítem, un anell de or, de pes de tres argenços, ab una àguila sculpida.

Ítem, la guarnició de una corretja de argent daurat, unes tatxes¹⁷³⁹ de punyal y altres molts trossets de argent; pesà tot deu onces y un quart.

Ítem, molts trossos de argent, en lo<s> quals havie molts collars o grans de psaltiris¹⁷⁴⁰ y una tranceta¹⁷⁴¹ de or; tot pesà una onça y VI argenç.

Ítem, una corretja, guarnida de argent daurat; pesà ab la parja¹⁷⁴² set onces.

Ítem, una cullera de argent, trencada; pesà quatorze argenços.

Ítem, un paper ab corals dolents; pesaren una onça y mija.

Ítem, una caxeta de jubileu, ab son pany y dos claus, buyda.//

Ítem, tres ventalls de palma, los dos grans y l'altre xich.

Ítem, una coxinera de tela, ab un poch de pebre y canyella, que, sens la dita coxinera, pesà quatre onces y tres quarts.

Ítem, un parell de sabates negres de dona, sens vira,¹⁷⁴³ noves.

1736. *Candelers o canelobres. Castellanisme.*

1737. *Sic. Potser per saler.*

1738. *Estronca-sang: pedra de color de sang, hematites. DCVB.*

1739. *Tacat. Tatxa: Clau curt i de cabota ampla. DCVB.*

1740. *Saltiri: rosari, conjunt de grans enfilats que serveix per a contar les avemaries del rosari. DCVB.*

1741. *Potser treneta. Castellanisme.*

1742. *Parge: la part de tela o de pell d'una corretja o cinturó. DCVB.*

1743. *Vira: trosset estret de sola que els sabaters posen al voltant de la planta o del franc de la sabata. DCVB.*

Ítem, un espalmador ab un colgafoch¹⁷⁴⁴ al mànech y una cistelletta xica de canya.

Ítem, dues bosses fetes a l'antigor, la una ab ferros, l'altra recamada¹⁷⁴⁵ de seda.//

XVIII^o decembris, MDLVIII^o.¹⁷⁴⁶

En la cambra de mig, dita dels hostes

Primo, un llit de posts y banchs, ab tres matalaffs de llana, un parell de llançols de lenç, quatre flassades blanques, les tres pèl-rases, l'altra bona, y sis coxins de fluxell, los sinch grans y lo hu xich, sens coxineres.

Ítem, una caixa de pi, ab son pany y clau, dins la qual havie:

Primo, un paneret de çarga, ab pedassos, plomes y barbollerries.

Ítem, una capsa sens cubertor y dedins dos escarcelles,¹⁷⁴⁷ a l'antigor —la una de cuyro, l'altra cuberta de vellut—, quatre carabasses, una daga, un saquet y papers ab pólvora y perdigons, un rupacot,¹⁷⁴⁸ uns molles de fer pilotes y altra ferramenta e barbollerries.

Ítem, altra capsa pintada, quadrada, ab son cubertor y dins ella un capdell de fil y una madexa de cotó blanch.

Ítem, altra capsa blancha, sens cubertor, y dins ella sinch capdells y mig de fil de lli, un torsedor,¹⁷⁴⁹ un capdellet de corda de Burgunya y tres candeles blanques, primes.

Ítem, un barret de vellut.

Ítem, un troç de stopa nou y un parell de colars¹⁷⁵⁰ de llenç, una tovallola de llenç, un gipó de llenç dolent, pahuchs dolents y altres draps de poca valor.

1744. Amb diverses taques. fregafoch; molt dubtós. Segurament era un colgafoch (instrument per a colgar foc). En un document de l'any 1400: "Un colgafoch de ferre". DCVB.

1745. Recamar: brodar en relleu amb fil de seda, d'or, d'argent, etc. En un document de l'any 1546: "Una saya [...] ab la devantalera de satí, rechamada de tela de or". DCVB.

1746. Al marge esquerre.

1747. Escarsella: bossa de cuiro o de roba que es duia penjada a la cintura per portar-hi diners o altres coses. DCVB.

1748. Lectura difícil; dubtós.

1749. Torcedor: instrument que serveix per a tòrcer o bé un bastó amb forats per dins els quals passa un cordill, que s'aplica al morro d'una bèstia i torcent-se el cordill s'estreny el morro per impedir que mossegui mentre la ferren o la curen. En un document de Santa Coloma de Queralt de l'any 1565: "Un torsedor ab sa corda y despenjador ab son ferro". DCVB.

1750. Tacat, de mal llegir.

Ítem, dos parells de çabates, unes de llustre¹⁷⁵¹ y altres esmersades, ja servides y una cuera¹⁷⁵² esmersada.

Ítem, un capot de pardillo, dolent.

Ítem, unes calces negres, dolentes.

Ítem, altres calces, pel de color de terra, rahonables.//

Ítem, un gipó de fustany, pardillo, encotonat, ja usat.

Ítem, un sayo de color de terra, usat.

Ítem, una coteta de pèl de rata,¹⁷⁵³ molt dolenta.

Ítem, un sombrero a la tudesca.¹⁷⁵⁴

Tota esta roba, designada en la propdita caxa, y la mateixa caixa, dix mossèn Perot Lluçàs ere sua.

Ítem, un cofre de àlber, ab son pany y clau, dins lo qual havie:

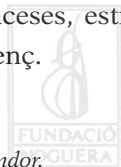
Primo, dos filats de abeurador, una alburnieta de terra, dos botxaques, la una de cuyro, l'altra de llenç, un s<a>quet de stopa y barbolleries.

Ítem, una coxinera, de tela dolenta, ab quatorze torcabques, los quatre de malva y los deu escacats, bons.

Ítem, una tovallola llarga, de tela, ab uns cordonets als caps, dos conserts¹⁷⁵⁵ de llenç, quatre tovalloles de llenç, ab flocadura al entorn, quatre tovalloles llargues de llenç, totes lises, unes estovalles de malva, de llargària de una alna y mija, poch més o menys, dos coxineres de tela ab llistes de grana, una coxinera de llenç lisa y altra de ret, escorterada,¹⁷⁵⁶ una tovallola llarga, entretallada, dolenta, una coxinera de llenç, lisa.

Ítem, unes stovalles franceses, estretes y usades.

Ítem, vuyt llançols de llenç.



1751. *Llustre: brillantor, esplendor.*

1752. *Cuera: potser una samarra o guardapits de pell que porten els pastors per abrigar-se. L'any 1558, s'esmenta: "La hu vestit ab taffetà e una cuera de contray negra, ab mànegas". DCVB.*

1753. *Pèl de rata: color grisenc de la pell de certs animals. En un document de Santa Coloma de Queralt, de l'any 1424: "Dues mules, la una de pèl castany e l'altra de pèl de rata". DCVB.*

1754. *Tudesc: alemany. En aquest cas, d'acord amb la moda alemanya.*

1755. *Potser cossets. Un cosset era una peça de vestit sense mànigues, que porten les dones damunt la cotilla o la mateixa cotilla. El 1434, "Un cosset de drap blanch" o en un document del segle xv "Una capsa hon havia hun cosset e un vel de dona". També podria ésser: conjunt de coses materials d'una espècie determinada o destinades a un cert ús. DCVB.*

1756. *Esquarterada.*

Ítem, dos llançols de stopa.

Ítem, un llençol de llenç, ab dues randes de mig amunt.

Ítem, unes estovalles de stopa, escacades.

Ítem, dos estovalles de llenç, escacades.

Ítem, tres o quatre trossos de drap de llenç, en un bolich.

Ítem, un devantllit de filampua, nou.

Ítem, altre devantllit del matex, oldà.

Ítem, tres gipons de llenç, lo hu nou y dos oldans.

Ítem, una pessa de torcaboques, de llenç, escacades; tirà quatre alnes y mija.

Ítem, quatre camises de llenç, dolentes.//

Ítem, tres camises de home, de llenç, bones.

Ítem, quatre camises de llenç, de home, dolentes.

Ítem, un devantllit y un manat de draps, tot dolent.

Ítem, una panistreta de sarga, ab ferros, claus y drapets dolents.

Ítem, dues dotzenes de pelletes de corder, adobades, entre blanques y negres.

Ítem, dos cuxots de calces, los uns pardos y los altres negres, de estamenya.

Ítem, un gipó de fustany, encotonat.

Ítem, un sayo negre, de Contray, sens mànegues, ab lo cors forrat de vermell.

Ítem, altre sayo de pardillo, ab lo forratje morat.

Tota esta roba designada en lo predit cofre, dix dit mossèn Perot ere també sua, ab lo dit cofre.

Ítem, una taula redona, de noguer, ab son petje.

En la recambra prop de la dita cambra

Primo, un llit de banchs y posts, ab tres matalaffs de llana, un parell de llançols de stopa, dues flassades, la una vermella y l'altra blancha, un travesser y un coxí ab sa coxinera, de llenç, dolenta, y un devantllit de tela de llençol dolent, de aquest llit; dix dit mossèn Perot que no y havie de casa sinó un matalaff cubert de stopa, los dits llançols y lo devantllit, y que lo més avant de dit llit és seu.¹⁷⁵⁷

Ítem, una tauleta de pi, ab son petje, y demunt un crucifixi de terra, dos llumeners, la una larga, l'altra redona, de fulla, una polsera

1757. *Lectura molt difícil.*

de fust, unes estisores y una capsab ab dos didals; lo de aquest partit dit mossèn Perot dix ere seu.

Ítem, una escopeta de pedrenyal ab sos frascos, una sarvellerab, una rodella negra,¹⁷⁵⁸ un biscant,¹⁷⁵⁹ una espasa, sinch botetes per a portar vi, de cuyro, // un pedrenyalet¹⁷⁶⁰ ab sa funda de cuyro, la qual dix dit mossèn Perot havia ell feta fer y que lo pedrenyal lo y havie donat mossèn Bernadí, y en Joan Lluçàs, jermà del dit mossèn Perot, pretenie lo contrari, sinó que dit pedrenyal ere de ell, dit Joan; dos cistelles, una de sarga, altra de canyes, unes botxacab de estopa per a cassà, ab unes cordes, un espalmador, uns testuals de leys y altres en cànones, un llibre blanch, un *Antoni de Nebrissa* ab coment,¹⁷⁶¹ un *Calixi*, lo *Llibre del Coch*, *Adeps elegantiarum*,¹⁷⁶² *Flores legum*, *Cortexins universe*, *Gramatice*, *Dialectica*, *Aristoteles*,¹⁷⁶³ un *Ciceró*,¹⁷⁶⁴ un *Llorenç de Valla*,¹⁷⁶⁵ *Brexab*,¹⁷⁶⁶ *Angeli Polliciani opera*,¹⁷⁶⁷ *Institutiones absolutissime*,¹⁷⁶⁸ *Inquiridion*,¹⁷⁶⁹ *Retorica de Ad Ereni*,¹⁷⁷⁰ *Postilla evangeliorum*,¹⁷⁷¹ *Dialectica Trapasuntii*,¹⁷⁷² *Joannes Cesarii*,¹⁷⁷³ *Gramatica Nebrisensis*,¹⁷⁷⁴ un *Eniab*,¹⁷⁷⁵ un llibre de

1758. Rodella: escut circular, més gran i més pla que el broquer. A. I. ALOMAR, *L'armament i la defensa...*, p. 344.

1759. Dubtós. Podríem pensar que era un besant, una moneda. Tanmateix, el fet que sigui esmentat juntament amb diverses armes fa pensar que devia ésser un objecte relacionat amb l'armament.

1760. Pedrenyal: arma de foc, a manera d'escopeta curta, que s'usava en els segles xvi i xvii i es disparava amb pedrenyera. DCVB.

1761. Coment: comentari. DCVB. Antonio de Nebrija (1441-1522).

1762. Laurentius Valla (1407-1457). Se'n féu, per exemple, una impressió a Lió l'any 1531.

1763. Aristòtil (384-322 aC).

1764. Marc Tul·li Ciceró (106 aC-43 aC).

1765. Laurentius Valla (1407-1457).

1766. Dubtós. Potser Brasea o Brasca. Bartholomaeus Brixiensis o Bartolomeo da Brescia († 1258); també Potser Nicolaus de Braia o Braiacensis († c. 1230).

1767. Angelo Poliziano o Angelo Ambrogini (1454-1494), humanista i poeta italià.

1768. Institutiones absolutissime in linguam graecam, de Nicolaus Clenardus o Nicolas Cleynaert (1495-1542). S'ha conservat, per exemple, una edició impresa a París, l'any 1552.

1769. Potser Enchiridion militis christiani, escrit per Erasme (c. 1466-1536) l'any 1515.

1770. Retòrica a Herenni (en llatí Rhetorica ad Herennium). Pseudo-Ciceró.

1771. Postilla Evangeliorum et Epistolarum dominicalium necnon de sanctis, de Johannes Herolt (1380-1468).

1772. Georgius Trapezuntius (1396-1485/1486).

1773. Johannes Caesarius (c. 1468-1550).

1774. Antonio de Nebrija (1441-1522).

1775. Potser una obra de Quint Enni (239-169 aC).

mà, altre blanch, un jaco de malla,¹⁷⁷⁶ un manat de cordes, una bossa de cuyro per tenir perdigons, uns baynots ab tisoires, dos tallanplomes y olleta, un troç de drap de dol, mocadors y altres draps de poca valor, una dotzena de tiretes de filadís colorades y un llibre blanch e altres barbollerries, dos esperons, un martell, unes guarnicions de spasa, un altre martellet per altres tossos de ferro, una espasa ab una cruera y altra espasa o alfanja¹⁷⁷⁷ sens mànech. Tota esta roba designada en aquest partit dix dit mossèn Perot era sua.

Ítem, una capa de pastor.

Ítem, una roba \de tela francesa/, forrada de pells blanques, ab les mostres negres.

Ítem, uns calçons pardillos. La roba d'estos dos partits dix dit mossèn Perot ere també sua.

Ítem, una caxa de¹⁷⁷⁸ àlber, ab lo cubertor de noguer, ab son pany y clau, dins la qual havie:

Primo, dues capsetes, ab quatre capdellets de fil la una y l'altra ab uns saltiris y un sanct Jaume de gayeta.

Ítem, uns baynots ab tisoires.

Ítem, un talabart¹⁷⁷⁹ de ante.¹⁷⁸⁰

Ítem, una màsquera.

Ítem, trossells¹⁷⁸¹ de nocces, de cuyro.//

Ítem, un troç de drap de Contray o pedaç de drap, poca cosa.

Ítem, una cuera enversada,¹⁷⁸² ab coltella<da> des dalt a bax.

Ítem, una capa ab capilla, de Contray servida.

Ítem, un sayo de Contray, ab lo cors forrat de morat.



1776. *Jac: perpunt d'armes amb mànigues, amb reforç de malla o de làmines de metall. El jaquet de malla era un jac folrat de malla.* A. I. ALOMAR, *L'armament i la defensa...*, p. 315.

1777. *Alfange: sabre curt i corbat, amb tall a una sola banda i dos talls a la punta.* DCVB.

1778. *noguer, ratllat i corregit.*

1779. *Segurament tavad, vesta d'abric que cobria des del coll fins més avall de la cintura.* DCVB.

1780. *Per dant o ant.*

1781. *Un trossell sembla que era una mena de farcell de roba, de pells, etc.* DCVB.

1782. *Cuera: potser samarra o guardapits de pell que porten els pastors per abrigar-se, amb la pell girada. Precisament enversar o envessar el drap o el cuiro era una de les operacions dels drapaires i dels assaonadors en la preparació dels draps i de les pells.* DCVB.

Ítem, una capseta quadrada, ab son cobertor, y dedins un compaç,¹⁷⁸³ un mocador desfilat de nabal,¹⁷⁸⁴ un altre mocador de tela ab rets als caps, altre mocador de tela, brodat al entorn, y al cap de seda negra, un ret per mocador, tres cabessos de tela y altre també de tela, oldà, y uns guans prims, de cabrit.

Ítem, una cuera de Còrdova, ab mànigues, nova.

Ítem, un sayo pardo, bo.

Ítem, gualdres de pardo,¹⁷⁸⁵ guarnit de tafetà pardillo, dalt a bax.

Ítem, unes calces de cordellat¹⁷⁸⁶ negra, ab rivets y coltellades¹⁷⁸⁷ llargues.

Ítem, uns cuxots de cuyro,¹⁷⁸⁸ ab rivets.

Ítem, un sombrero de feltre, forrat de tafetà pardo.

Ítem, dues gorres, la una premsada y l'altra ja oldana.

Ítem, unes bótes de Còrdova, picades.

Ítem, una botxaca de cuyro y una esca<r>cella buyda.

Ítem, un saquet de stopa, en lo qual havie vint-y-sinch lliures, quatre sous y nou diners ab argent y alguns menuts y pugeses, les quals XXV lliures, IIII sous, VIII^o diners, dix dit mossèn Perot havie rebut de les restes de la verema del delme de les pabordries de març y abril, y quatre lliures de Francesch Febrer y vint-y-tres d'en Francesch Velles, de Almenar, per los arrendaments de les menuderies, axí de la cameraria com de les pabordries de juny y juliol, y de aquestos dix havie gastats y despesos, y que ell se offerix a dar-ne compte de tot, axí del rebut com del gastat.//

Ítem, un taulell de pi, ab un calaix ab pany y clau, ab dos petjes, lo qual digueren ere de mossèn Miquel Català, beneficiat en la seu.

1783. *Compàs: instrument que consisteix essencialment en dues cames de metall, de fusta, etc., unides i articulades per un de llurs extrems, de manera que poden separar-se o acostar-se llurs puntes formant un angle més o menys obert, i serveix per a prendre mides, per a senyar circumferències, etc.* DCVB.

1784. *Naval: tela de cotó, de gruix mitjancer, enravenada, que serveix per a folros.* DCVB.

1785. *Lectura dubtosa. Potser eren unes gualdrapes: peça de tela que protegeix i adorna la gropa d'una cavalcadura. Pardo: de color cendrós fosc amb matís vermellós. Castellanisme.* DCVB.

1786. *Cordellat: drap de llana filada a casa, que formava uns regruixos a manera de cordons i servia per a fer peces de vestit de tota mena.* DCVB.

1787. *Coltellada: obertures que es feien en els vestits en els segles XVI i XVII, perquè es deixés veure el folre, que solia ésser de color diferent de l'exterior del vestit. En un document de l'any 1614: "Unes calces tirades ab les coltellades de vellut".* DCVB.

1788. *Cuixot: cuixal o part superior del camal de calces o pantalons.* DCVB.

Tot lo mès avant, ço és, tot lo que està inventariat en esta propdita cambra, dix dit mossèn Perot ere seu, salvo lo que està ja notat que és de casa y lo taulell de dit Català.

En la algorfa

Primo, una caldera de aram per fer bugades, de tenguda de tres cànsters, poch més o manco; dix madò Ysabet ere sua.

Ítem, dues postotes ab dos petjes y, demunt, trenta o quaranta sebes.

Ítem, un cabàs fet, ab unes poques de faves.

Ítem, dos porgadors y dos areres.

Ítem, dos peus de debanador de fust, ab les pues de ferro.

Ítem, una mija spasa dolenta.

Ítem, un banch de taulell per a estudiar; dix dit mossèn Perot ere seu.

Ítem, dos quartrons y dues panistretes y dos cabassots grans, un cove pescater y una cistella de vímens y una panistreta xiqueta.

Ítem, XXXV brassos¹⁷⁸⁹ de alls.

Ítem, una marratxa de terra.

Ítem, dos filats dolents.

Ítem, un estoig de fulla de Flandes, a modo de tassa, ab son cubertor del matex.¹⁷⁹⁰

En la gorfa del passet

Primo, un troç de post de pi.

Ítem, un llit de posts y banchs, ab una màrfega y un matalaff, dos coxins sens coxineres y una taleca e un llançol de stopa, un sobrellit y uns flassada blanca e una borraça.//

Ítem, una farinera gran, ab pany y clau, buyda.

Ítem, dos cabassos xichs.

Ítem, dos cayrats trencats, dues posts de pi llargues y altres trosos de fusta.

Ítem, sinch sachs grans, en los quals hi ha quatorze faneques de mestura sagalosa, poch més o manco.

Ítem, LXIII brassos de sebes.

^{1789.} forchs, *corregit*.

^{1790.} A causa de les taques provocades per la tinta, massa corrosiva, la lectura d'algunes paraules és molt difícil o dubtosa.

Ítem, una pastera sens cubertor ni banchs.

Ítem, dos arroves de lli sens apparellar.

*En lo corral de la casa, devers lo palau*¹⁷⁹¹

Primo, LIIII, entre galls y gallines e capons.

Ítem, un gall y una gallina de les Índies.¹⁷⁹²

Ítem, deu troços de cayrats vells.

Ítem, sinch o sis feixos de canyes.

<En la caseta>

Ítem, en una caseta que està dins dit corral, havie un perol gran de aram, per bollir vi.

Ítem, un cassol de aram.

Ítem, una petxelleta y una copeta de aram.

Ítem, una albúrnia de terra.

Ítem, cent rajoles, poch més o menys.

En la cambra del carbó

Primo, un llit de post y banchs.

Ítem, vuyt teles de borrasses noves, de llargària de tres alnes quada una, y una de sachs,¹⁷⁹³ de llargària de dos alnes.

Ítem, sis sachs usats y una taleca y un coxí, ple de llana.

Ítem, una post de pi, vint-y-quatrena, vella.

Ítem, un coster de post, de àlber.

Ítem, una ballesta ab ses gafes, a la antiga.

Ítem, un arbrer de ballesta, ab gafes, a la antiga.

Ítem, un canastó sens pesos, de ferro.

Ítem, una onça de caldera de ferro.

Ítem, un altre arbrer de ballesta y una grua de fust, per a tenir lo llumaner://

En lo colomer

Primo, tres posts de àlber.

Ítem, un coster de pi, XXIIIÈ.

Ítem, tres llates de pi, vinateres.¹⁷⁹⁴

1791. *Al marge esquerre, XX decembris, MDLVIIIº.*

1792. *Gallina d'índia o de les Índies: la femella del gall dindi. DCVB.*

1793. *Molt tacat. La lectura és molt difícil.*

1794. *Lectura dubtosa.*

En lo seller del vin blanch

Primo, una botella de tres cànthers, poch més o menys, plena de moscat.

Ítem, altre carratell, de tenguda de sinch cantes, poch més o menys, ple de malvesia.

Ítem, un carratell, de tenguda de deu cànthers, poch més o menys, ple de macabeu.

Ítem, altre carratell, de tenguda de sis cànthers, poch més o menys, ab un quànter, poch més o menys, de malvesia vella.

Ítem, altre carratell, de tenguda de vuyt o nou cànthers, poch més o menys, ab tres cànthers, poch més o manco,¹⁷⁹⁵ de malvesia vella.

Ítem, altre carratell, de tenguda de nou cànthers, poch més o menys, ple de macabeu.

Ítem, altre carratell, de tenguda de sinch cànthers, poch més o menys, ple de malvesia.

Ítem, altre carratell, de tenguda de nou cànthers, poch més o menys, ple de macabeu.

Ítem, altre carratell, de tenguda de dotze cànthers, poch més o menys, ple de vin blanch.

Ítem, altre carratell, de tenguda de tretze cànthers, poch més o menys, ple de vin blanch.

Ítem, altre carretell, de tenguda de XIII cànthers, poch més o manco, buyt.

Ítem, una botella, de tenguda de sis cànthers, poch més o menys, plena de vin blanch.

Ítem, un carratell, de tenguda de XII cànthers, poch més o menys, ple de vin blanch.

Ítem, altre carratell, de tenguda de XIII cànthers, ple de vin blanch.//

Ítem, una botella, de tenguda de quatre o sinch cànthers, poch més o menys, ab dos cànthers de malvesia, poch més o menys.

Ítem, altra botella buyda, de tenguda de tres cànthers, poch més o menys.

Ítem, un carratell, de tenguda de XII cànthers, poch més o menys, ab vinagre.

1795. No els agradava de repetir la mateixa expressió (ni, de vegades, la mateixa ortografia), fins i tot en un document àrid com pot ésser un inventari. Així veiem, en aquest cas, que alternen més o menys i més o manco.

Ítem, una tenalla, de tenguda de sinch cànters, poch més o manco, plena de vinagre blanch.

Ítem, dues bastides, hont estant dits carratells y botelles.

Ítem, una mijera de terra, per a mesurar vi.

Ítem, una carabassa, guarnida ab vímens, gran.

Ítem, un llit de camp¹⁷⁹⁶ y partida de altre, de àlber y noguer.

Ítem, unes copes de aram y un foguer de aram.

Ítem, quatre bassines de llautó, rovellades.

Ítem, un morter de coure, ab sa mà.

Ítem, un buydador de spècies,¹⁷⁹⁷ de aram.

Ítem, una sistella¹⁷⁹⁸ y llumaners e altre ferro vell.

Ítem, dos cànters grisos,¹⁷⁹⁹ plens de mel, poch més o manco de un quintar de mel, entre los dos.

Ítem, una tanalla negra, de tenguda de vuyt canters, poch més o menys.

Ítem, una altra tanalla, de tenguda de sis cànters, poch més o menys, vinagrera.

Ítem, una banca ab tres petjes; dix mossèn Perot ere sua.

Ítem, uns ferros de foch, ab tres petjes.¹⁸⁰⁰

Ítem, XX posts, entre de àlber y noguer, bones.

Ítem, un taulell de pi, per a tenir llibres, ab dos petjes.

Ítem, un bastiment de porta, ab dos petjes.

Ítem, un cartró de vímens.

Ítem, tres panistres grans, de canyes.

Ítem, dos sistelles, la una gran, de vímens, l'altra mijancera, de canyes.//

Ítem, un cànter ple de mel, mig quintar, poch més o menys.

Ítem, una tanalleta per a tenir olives, de tenguda de un cànter.

Ítem, un cove de canya, pescater.

Ítem, una caxeta de jubileu, ja espallada, ab dos claus y un cabasset.

1796. *Lectura molt dubtosa.*

1797. *Lectura dubtosa. Buidador: una mena de cassa; era una eina que consistia en un recipient posat al cap d'un mànec llarg, que servia per a treure aigua, lleixiu o altres objectes i tirar-los en un altre lloc.* DCVB.

1798. *Dubtós.*

1799. *Dubtós.*

1800. *Gairebé il·legible.*

- Ítem, XXII gàbies; dix mossèn Perot eren sues.
 Ítem, una cadira de costelles.
 Ítem, un bancal de llana, llistat, dolent.
 Ítem, vint-y-vuyt lliures de cànem.
 Ítem, XXIII lliures de lli passat¹⁸⁰¹ de un pínter.
 Ítem, LXXVIII trossells de stopa, entre grossa y prima, de una lliura quada trosell, poch més o menys.
 Ítem, una rova y vint lliures de lli pentinat.
 Ítem, un bancalet de mija llana, viat.¹⁸⁰²

En la cambra del blat

- Primo, una post de pi.
 Ítem, dos paelles, una gran, l'altra mijansera y unes graelles y [u]n ra[ll y t]res frontisses grosses, de ferro.
 Ítem, un flascó de cuyro.
 Ítem, una borrassa, de tres teles, de tirada de quatre alnes.
 Ítem, tres sachs nous.
 Ítem, una mija faneca.
 Ítem, una pala de fust.
 Ítem, un sach apedassat.
 Ítem, una granera.
 Ítem, una sistella de vímens, per a veremar.//

En la entrada de la casa de devant

- Primo, una escala, ab dotze¹⁸⁰³ escalons.
 Ítem, dos tanalles [...] ab olives.
 Ítem, una faneca.
 Ítem, una tenalla, de nou cànters, poch més o menys.
 Ítem, dos argadells.¹⁸⁰⁴

1801. *Lectura dubtosa. En la casa d'aquest prevere beneficiat també tenia importància, com en la majoria de les cases dels lleidatans de la fi de l'edat mitjana, el treball del lli, de l'estopa i de la llana.*

1802. *Viar: ratllar, fer ratlles de diferent color, sobretot a una roba.* DCVB.

1803. *Lectura molt difícil.*

1804. *Argadells: ormeig compost de quatre o sis cistells de vímens, que es posen meitat a cada banda d'una bèstia i serveixen per a tragar gerres d'aigua, aviram i altres coses. En un document dels segles XIV o XV de Montblanc: "Uns argadells de vímens"; en un text del 1499: "Ítem, tres argadels de dur aygua".* DCVB.

Ítem, en la picadora,¹⁸⁰⁵ sis o set trossos de posts.

Ítem, una cistella per a la prempsa, ab tres sèrcols de ferro.

Ítem, una prempsa ab caragol,¹⁸⁰⁶ ab tots sos adressos.

Ítem, un carratell, de tenguda de XV càneters, poch més o menys, ple de vin claret.

Ítem, altre carratell, de tenguda de XVIII càneters, poch més o menys, ple de vin claret.

Ítem, una sella de mula, sens estreps.

Ítem, una tina de fusta, de tenguda de VIII càrregues veynals, poch més o menys.

Ítem, una caldera, de tenguda de tres càneters, poch més o menys, de aram.

Ítem, una tenalla buyda, oliera, de tenguda de VI càneters, poch més o menys.

Ítem, altra tenalla oliera, de tenguda de VIII càneters, poch més o menys, ab quatre¹⁸⁰⁷ càneters de oli, poch més o manco.¹⁸⁰⁸

Ítem, altra tenalla, de tenguda de sis càneters, plena de oli; y la tenalla digueren és dels pobills Riquers.¹⁸⁰⁹

Ítem, altra tenalla negra, de tenguda de VIII càneters, poch més o menys, ab un càneter de oli, poch més o manco.

Ítem, altra tenalla, plena d'oli, de tenguda de VI càneters, poch més o manco.//

Ítem, altra tenalla, de tenguda de tres càneters, poch més o menys, per a tenir oli, buyda.

Ítem, altra tenalla negra, de tenguda de tres càneters, buyda.

Ítem, sinch sèrcols de àlber, per a vexells, entre grans y xichs.

Ítem, sinch trossos de cayrats.

Ítem, devuyt o vint pessas de canal, de terra,¹⁸¹⁰ envernissades.

Ítem, dos cabassets y un mig almut y un garbell.

1805. *Lectura dubtosa. A Eivissa, la picadora era una pedra ficada en terra, damunt la qual picaven l'espart. Cap a Girona, era només una pala de picar la roba en rentar-la.* DCVB.

1806. *Caragol o cargol: barra cilíndrica amb guies concèntriques, especialment la que en les premses de vi, d'oli, etc., travessa les peces movibles que han de fer la pressió.* DCVB.

1807. *Molt tacat. Dubtós.*

1808. *És curiós que, potser per tal de no ésser tan reiteratiu, hi hagi una alternança de més o menys amb més o manco.*

1809. *Lectura dubtosa. Amb moltes taques.*

1810. *Lectura difícil.*

Ítem, vuyt portadores.

Ítem, dos trulloles de pedra,¹⁸¹¹ ab sos cubertors, ab panys y claus, plenes de oli.

Ítem, un sèrcol de àlber, per a vexell.

En lo carreró del estable

Primo, XX o XXIII trossos de costers y altra fusta, de poca vàlua.

En lo estable

Primo, un rossí de pèl negre, ab sa sella y fre.

Ítem, una somera vella, ab son pollinet.

Ítem, altra somera blanca, de un any y mig.

Ítem, una albarda.

Ítem, unes gafes de tres pues.

Ítem, una sàrria.

En casa d'en Fflor

Primo, dos veixells de vi vermell, de tenguda de CCX càneters, poch més o menys entre los dos.

En casa de na Andreua, muller del quondam Joan Furtuny, corredor

Primo, tres vexells de vi vermell, de tenguda de CCCCXXIII càneters, poch més o menys, entre tots.//

En la casa de mossèn Jaume Riquer

Primo, tres trulloles, la una plena y les dos esmijades¹⁸¹² de oli, segons digueren los hereus, del qual oli digueren també n'i ha quatre quintars de micer Ferrero; les quals trulloles se tanquen en claus, y tenen-les dits hereus.

Ítem, una casa ab son corral contiguo, en lo Cappont de la present ciutat, al sol del carrer de la Trinitat;¹⁸¹³ està llogada a mestre Saldoni Ferrer, per X lliures.

Ítem, altra casa, al carrer d'en Menjó de la present ciutat; la qual pretenen los hereus que és sua.

Ítem, un hort qui està situat al portal de Sanct Gili, junct a la muralla.

1811. Al davant: tenguda, ratllat. Trullola: pica, dipòsit més petit que el trull, al costat del qual està situat i del qual rep el vi ja fermentat per a passar-lo a les bótes. DCVB.

1812. Esmitjar: dividir per la meitat; fer dos trossos iguals d'una cosa. DCVB. En aquest cas, significa que era plena d'oli fins a la meitat.

1813. Carrer del barri del Cappont de Lleida. J. BOLÒS, *Dins les muralles...*, pp. 174-178.

Ítem, una heretat ab sa casa o torre, situada en lo terme de Leyda, en la partida nomenada la Plana de Sanct Ruff,¹⁸¹⁴ de set jornals, poch més o menys. Afronte de cap ab heretat de la viuda Vilagrassa y ab altres, de sòl ab heretat de mossèn Ribes y altres, de un costat ab heretat de la viuda Giberga, y de altre costat ab heretat de mossèn Martí Spolter.

Ítem, una pessa de terra plantada de vinya y algunes mates de olivers, situada en lo matex terme, en la partida nomenada de Llívia, la qual afronte de cap ab un secà que és de la herència, y dit secà afronte ab heretat de na Companys, de sòl ab lo camí dels bandejats, un costat ab heretat de mossèn Martínez, notari, y de altre costat ab heretat d'en Franch.

Ítem, un sot, situat en la plana [de Sanct] Ruff, de tenguda de dos jornals, poch més o menys; afronte de cap ab heretat de mestre Matheu Sanctjust, y de sòl/ ab la sèquia del Prior de Cathalunya, de un costat ab heretat de mossèn Mongay y de altre costat ab heretat del canonge Lentes y de mossèn Moxinench.//

Ítem, en Tàrrega, digueren havie dos trossos, plantat lo hu de olivers y l'altra de amellers, y un hort o fexa; los quals pretén en Joan Lluçàs que ls hi ha donats mossèn Bernadí Lluçàs, son honcle.

162

1562, març, 20. Lleida

Inventari. *Inventari dels béns de Jaume Pont, prevere beneficiat de la seu de Lleida. S'esmenten els objectes trobats en una casa situada a la plaça de la Suda: a l'entrada (on no hi ha res), en una cambra situada a mà drete de l'entrada (buida), a l'estable (sense res), a la cambra que hi havia entrant a mà esquerra, en una recambra o rebost, al celler del vi negre, al pas que duia a la cisterna, al celleret del vi blanc, a la cambra del cap de l'escala, a la cambra de la majordona, a la sala, a la cambra de la xemeneia, a la recambra, a la cambra del prevere, a la cuina i al corral.*

A* ACL. Justícia, capsa P7_M2_P4_C09. Número: 4. Un plec de vint-i-quatre pàgines (de 32 cm per 22 cm); quatre i dos fulls dobles de paper. Escripura humanística, força cursiva. Algunes taques; la tinta ha cremat en part el paper. Filigrana d'un home que camina, potser amb una capa, un barret i un

1814. *Pel que fa al terme de Lleida*: J. BOLÒS, *Dins les muralles...*, p. 300. *Les partides de Sant Ruf i de Llívia són situades al nord de la ciutat de Lleida, a la riba drete del Segre.*

bastó o bordó; segurament era un pelegrí (núm. 37). Juntament amb l'encant (doc. 163).

Inventarium et encantus bonorum venerabilis domini Jacobi Pont, quondam presbyteri beneficiati ecclesie Ilerdensis.//

XX marcii, anno MDLXII.

Inventarium bonorum venerabilis Jacobi Pont, quondam presbyteri beneficiati ecclesie Ilerdensis.

In nomine Domini, amen. Noverint universi quod quum propter doli maculam evitandam omnemque fraudis suspicionem tollendam ac heredum et executorum testamentorum exonerationem et legalitatem exquirendam et demostrandam et alias beneficium inventarii sit a iure repertum et inductum, ideo nos Michael Cathalà, prior confratrie Sancti Salvatoris, et Jacobus Verdu, beneficiati ecclesie Ilerdensis et ut prior manumissores et executores ultimi testamenti quod venerabili domini Jacobi Pont, presbyteri dicte ecclesie Ilerdensis beneficiati, qui animam suam et certas pias causas sibi heredes instituit universales premissis hoc venerabili salutifere crucis signo inventarium sive reportorium incipimus atque facimus bonorum, rerum ac iurium que fuerunt dicti defuncti, quod in presentia notarii publici ac testium infrascriptorum factum est et exordium habuit die vigesima marcii, anno a nativitate Domini millesimo quingentesimo sexagesimo secundo, presentibus ibidem venerabilibus dominis Francisco Beramon et Gaspare Solsona, presbyteris ecclesie Ilerdensis beneficiatis, testibus ad premissa vocatis specialiter et assumptis.

Primo, atrobam totes aquelles cases ab son corral y hort contiguos, en les quals dit defunct habitave en la present ciutat, a la plaça de la Çuda, ab ses confrontacions designades, dins les quals foren trobades les coses següents:

En la entrada

Nihil

En la cambra entrant a mà dreta de dita entrada

Nihil

En lo stable que està al costat de dita cambra

Nihil.

En la cambra entrant a mà esquerra de dita entrada

Primo, una panistra de canya, en la qual havie // obra de terra, ço és, dos plats, tres gresaletes, sis scudelles de obra comuna, dues llibrelletes, vuyt scudelles, dos platerets y dos setrils e un pexell \y sis potets/ de obra de moro y uns pedassos de llana, de molt poca vàlua,



y dos parells de esclops¹⁸¹⁵ grans y uns xichs e una sistella de canya, gran; dix na Eulària, tia o casera de dit defunct, ere tot lo sobredit de na Garreta Muntanyesa.

Ítem, un espadador.¹⁸¹⁶

En la recambra o rebost, a la qual se entre per la dita cambra

Primo, dues tenalles envernissades, noves, per tenir aygua.

Ítem, sinch tenalles per tenir oli, \ab sos cubertors/, les quatre buydes y en l'altra havie tres càneters de oli, poch més o manco.

Ítem, quatre mesures per mesurar oli y dos embuts, tot de llauna, per a vendre oli.

Ítem, un càneter olier y un llibrell per a vendre oli.

En lo seller del vi vermell

Primo, un vexell de tenguda de sexanta o setanta càneters, poch més o menys, ple de vi vermell.

Ítem, altre vexell de tenguda de quoranta càneters, poch més o menys, en lo qual havie un poch de vi vermell.

Ítem, tres tenalles per a tenir vi, ab sos cubertors, buydes.

Ítem, una tenalleta ab quatre ancetes y dos càneters negres.

Ítem, una masseta de fusta.

En lo passet que entre a la sisterna <e en la sisterna>

Primo, una tenalla per tenir aygua, ab son cubertor.

Ítem, en la sisterna, una galleda de aram, ab sa corda de cànem.

En lo selleret del vin blanch

Primo, una tineta per fer lo vi blanch y dues portadores.

Ítem, dos banquetts, per tenir dita tina.

Ítem, una caxa per tenir lo pa, ab son panyet y clau, buyda.//

En la cambra <que> està al cap de la scala, a mà dreta

Primo, dos banchs de llit, ab sos petges.

Ítem, quatre càneters de terra, entre bons y dolents, ab una poca de sal.

1815. *Esclop: sabata de fusta, feta d'una sola peça, que serveix per a anar per la neu, per llocs humits, a treballar a l'hort, etc. En un document de l'any 1317 ja s'esmenten: "Ítem, esclaps que vagen per vendre, la dotzena un diner". DCVB.*

1816. *Espadador: post o banquet damunt el qual posen el cànem per a espadar-lo. DCVB.*

En la cambra que està al costat de la sobredita, en la qual estave la tia

Primo, un llit de posts y banchs, ab sa màrfega, un matalaf, dos llançols de stopa, dos sobrellits usats y un coxí de fluxell.

Ítem, una caixa de pi, ab son pany y clau, dins la qual havie una poca de roba de lli y pedassos de poca vàlua; dix la casera que dita caxa y roba ere sua.

Ítem, altra caxa de pi, ab son pany y clau, dins la qual havie gonelles y altra roba de llana y camises de la tia y alguns pedassos de lli y un devantllit.

Ítem, un<s> estreps de ferro ab sos gambals.

Ítem, un canastó per pesar fil.

Ítem, una mija faneca y un mig almut.

Ítem, una pastera ab sos petges, cernedores,¹⁸¹⁷ cedàs y sos adressos.

Ítem, una pastereta, per a portar la pasta al forn.

Ítem, tres posts de llit.

Ítem, un cabàs gran y un xich.

Ítem, tres panistres de canya, dolentes.

Ítem, una exanega¹⁸¹⁸ dolenta.

Ítem, un garbell de espart y un porgador.

Ítem, uns pínters de cànem.

En la sala

Primo, una tauleta de pi ab sos petges, ab un bancal llis, tot damunt.//

Ítem, altra taula o taulell de àlber, ab sos petges.

Ítem, sis cadires de costelles.

Ítem, una caldereta, de tenguda de un cànter, de aram.

Ítem, un cànter y un selló de terra, esbroquellats.¹⁸¹⁹

Ítem, tres brocals y sis tasses y dos canadelles, tot de vidre.

Ítem, una rodella¹⁸²⁰ molt vella.

Ítem, un bastiment per tenir un forac.¹⁸²¹

1817. *Cernedora: bastiment per a cendre o passar pel sedàs la farina.* DCVB.

1818. *Potser una mena de tira de cuiro.* DECLC III, pp. 243-244.

1819. *Esbroquellar: trencar el broc.* DCVB.

1820. *Rodella: escut circular, més gran i més pla que el broquer.* A. I. ALOMAR, *L'armament i la defensa...*, p. 344.

1821. *Al DCVB s'esmenta una foraca, xemeneia o llar de foc.*

Ítem, \quatre/ sachs,¹⁸²² en lo hu una poca de farina y los altres buyts.

*En la cambra de la exeminia*¹⁸²³

Primo, un archibanch de pi.

En la recambra

Primo, un llit de posts y banchs, ab sa màrfega y dos matalaffs de llana bona.

Ítem, una ballesta rollonera, ab ses gaffes.

Ítem, una rodella.¹⁸²⁴

Ítem, una cortina entorn del llit, de llistes blanques y verdes, molt usada.

Ítem, un taulell de pi, ab dos petges, desobre lo qual havie quatre llibrets, ço és, un *Ciceró* ab coment¹⁸²⁵ y dos *Antonís*¹⁸²⁶ xichs, y l'altre sens títol, tots molt vells y dolents.

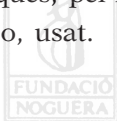
Ítem, una caxota vella, sens pany ni clau, espallada, en la qual havie un guant de malla, un estríjol, dos martells, un podall, una cadeneta, algunes vires y altres barbollerries de poca importància y un crestador¹⁸²⁷ de arnes e un llegonet petit.

En la cambra del cap de la scala que trau finestra a la plassa de la Çuda, en la qual morí lo defunct

Primo, un llit de posts y banchs de pi, ab tres matalafs de llana,¹⁸²⁸ dos llançols de lli, quatre coxins, dues flassades blanques bones y un davantllit llistat dolent, [ab] son pavalló y camiseta de lli, guarnit de franja.//

Ítem, una tauleta dolenta, ab son petge, sobre la qual havie dos matalaffs, dues flassades blanques, pèl-rases.

Ítem, un capot¹⁸²⁹ pardillo, usat.



1822. *Al davant, tres, ratllat.*

1823. *Per xemeneia.*

1824. *Rodella: escut circular, més gran i més pla que el broquer.* A. I. ALOMAR, *L'armament i la defensa...*, p. 344.

1825. *Coment: comentari.* DCVB.

1826. *Antonís o Antoni<n>s. Antoninus de Florencia o Antonino Pierozzi (1389-1459). Tampoc no es pot rebutjar que fossin dues obres d'Antonio de Nebrija.*

1827. *Crestador: castrador, especialment un instrument de ferro, amb tall a un extrem, que serveix per a tallar i treure les bresques de l'arna.* DCVB.

1828. *A continuació, bona, ratllat.*

1829. *Al davant, llançol de stopa, ratllat. Capot: peça llarga d'abric, generalment de burell o altra roba gruixada, amb mànigues i capulla, que porten els pastors i portaven abans els pagesos en general.* DCVB.

Ítem, una cota pardilla, usada.

Ítem, una coteta de burell, forrada, lo cos de vermell.

Ítem, un gippó¹⁸³⁰ o fasset de drap gasconil, forrat de pells blanques.

Ítem, una cota de estamenya, forrada de pells blanques.

Ítem, altra cota de estamenya, curta, ja servida.

Ítem, un gipó de llens, encotonat.

Ítem, unes calces de blanquet, ab bragueta.

Ítem, \un/ parell¹⁸³¹ de calces ab bragueta,¹⁸³² negres, dolentes.

Ítem, una jaqueta vermella, dolenta.

Ítem, unes alforges.

Ítem, un parell de calçons, ab botons de ges.¹⁸³³

Ítem, una camissa molt usada.

Ítem, un caperó de dol, de devuytè, usat.

Ítem, una caxa de àlber, ab son pany y clau, dins la qual fonch atrobat lo següent:

Primo, un saquet de aluda, dins lo qual havie quatre ducats, en pessas de quatre.

Ítem, set pessas de drap de lli nou, les quatre de bri, les tres de estopa grossa.

Ítem, quatre tovalles de stopa, escacades.

Ítem, unes tovalles llistades de blau, usades.

Ítem, un sobrepellís de llenç, bo.

Ítem, altre sobrepellís de llenç, dolent.

Ítem, tres camises del defunct, de llencet,¹⁸³⁴ bones.

Ítem, altres tres camises de llenç, del defunct, ja usades.

Ítem, una jaqueta de blanquet, sens mànegues.//

Ítem, tres llançols de stopa, dos bons y lo hu escorterat.

Ítem, un tovalló de stopa.

Ítem, \vint-y-quatre/¹⁸³⁵ torcabouques, entre bons y dolents.

1830. Al darrere, de drap, ratllat. Fasset o farset: una de les accepcions és gipó encotonat que es portava sota l'armadura. DCVB.

1831. dos parells, ratllat i corregit.

1832. Bragueta: peça de tela, a manera de bossa, que es duia a la part anterior dels calçons (o de les calces, en aquest cas). DCVB.

1833. De guix o potser de gas, gaç (de color blau o blavós).

1834. Segurament derivat de llenç (tela de lli o de cànem).

1835. denou, ratllat.

- Ítem, sinch exugamans de stopa.
 Ítem, una coxinera de llenç.
 Ítem, una¹⁸³⁶ clotxa de Contray, nova.
 Ítem, un sayo de pardillo, ab les mànegues negres, ja usat.
 Ítem, altre sayo de Contray, usat.
 Ítem, una cota de Contray, ab mànegues llargues, molt vella.
 Ítem, un capot de Contray, usat.
 Ítem, un trossellet¹⁸³⁷ de cordes per a pescar, ab alguns ams.
 Ítem, una faxa de stopa.
 Ítem, una guitarreta.¹⁸³⁸
 Ítem, una taula redona¹⁸³⁹ de noguer, ab son petge, sobre la qual havie una bíblia gran.
 Ítem, un¹⁸⁴⁰ libre intitulat *Floret*.
 Ítem, la *Vida de la Verge Maria*.
 Ítem, un *Màntua*.¹⁸⁴¹
 Ítem, *Mansinello*.¹⁸⁴²
 Ítem, un vebriari¹⁸⁴³ del bisbat.
 Ítem, un barret de dormir.
 Ítem, una llanterna.
 Ítem, un pagès llarch.
 Ítem, un crucifixi xiquet, de terra.
 Ítem, uns sancts de paper, ficats a la paret.
 Ítem, una carabassa, ab lo coll llarch.
 Ítem, un canteret de terra.
 Ítem, una caxeta de fusta, ferrada, ab son pany y clau, dins la qual havie alguns albarans de la soldada de la tia y altres papers de poca importància.//
 Ítem, un saquet de aluda, ab alguns menuts de Barcelona.

1836. un manteu de Contray, ratllat i corregit.

1837. *Trossell: bolic. Un trossellet era un bolic petit.* DCVB.

1838. *Una guitarra petita.*

1839. *A continuació, sobre la qual, ratllat.*

1840. *A continuació, Floret, ratllat.*

1841. *Segurament Virgili, Publius Virgilius Maro (c. 70 aC-19 aC), nascut a prop de Màntua.*

1842. *Potser Antonio Mancinelli (1452-c. 1505).*

1843. *Sic. Per breviari.*

Ítem, tres parells de plantofes dolentes.

Ítem, dos parells de pahüchs de lli.¹⁸⁴⁴

En la cuyna

Primo, una caxa de aram, mijansera, nova.

Ítem, un escalfallit de aram.

Ítem, un colador de aram, ab sa coha de ferro, llargua.

Ítem, una cassa de aram, gran, y un cassol de aram.

Ítem, un morter.

Ítem, una paella, una giradora y dos asts, tot de ferro.

Ítem, un rall dolen<t>, un boix, un setril de terra y dos llumaners.

Ítem, una pala del foch, dolenta, y uns ferros xichs.

Ítem, tres plats, sinch scudelles, un morter, \dos/ plats de foch, una cassoleta, sinch coxinets y dues olles, tot de terra.

Ítem, un bassí, un cantaret, \dos/ pexillets y una copeta, tot de terra.

Ítem, un cofre de pi espallat, en lo qual havie unes poches de nous y amelles.

Ítem, un axol.

Ítem, una¹⁸⁴⁵ caxa de pi molt dolenta, sens clau, buyda.

Ítem, una massa redona.

Ítem, un estoig de orinal, de çarga.

Ítem, un llegó dolent.

Ítem, un banquet.

En lo corral

Primo, \quatre/¹⁸⁴⁶ gallines y lo gall, ab vint pollets.

Ítem, una bàssia¹⁸⁴⁷ per donar menjar a les gallines.//

Dicta et eadem die vigesima mensis septembris, anno a nativitate Domini millesimo quingentesimo sexagesimo secundo, fuit adimpletum, clausum et perfectum huiusmodi inventarium de omnibus bonis suis que hactenus reperta fuerunt ad hereditatem dicti domini Jacobi Pont pertinentibus et spectantibus, protestati tamen fuerunt manumissores

1844. y un parell de llana, *ratllat*.

1845. *Al davant*, altra caxa, *ratllat*.

1846. set, *ratllat*.

1847. Bàssia: *recipient de fusta, de pedra o de terra, que pot tenir una forma quadrangular i poca fondària, que serveix per a posar-hi el menjar dels porcs o d'altres animals domèstics. En un document de l'any 1410: "Una bàcia de terra hon ha qualque tres punyerons de li". DCVB.*

predicti, quod si inventum alia bona \res/ et iura dicte hereditatis, reperientur quod illa describere seu describi facere possint et debeant in huiusmodi inventario seu reportorio et aliis iuxta iurium, dispositionem alia facere cum protestationibus assuetis. Acta fuerunt hec Ilerde presentibus ibidem supradictis venerabilibus dominis Francisco Beramon et Gaspare Solsona, ecclesie Ilerdensis perpetuis beneficiatis, testibus ad ista voccatis specialiter atque rogatis.¹⁸⁴⁸

163

1562, abril, 17 - maig, 26. Lleida

Encant. *Encant dels béns de Jaume Pont, prevere beneficiat de la seu de Lleida, venuts i subhastats a Lleida, davant la casa del difunt (que vivia a la plaça de la Suda). Beramon fou el notari d'aquest encant.*

A* ACL. Justícia, caps P7_M2_P4_C09. En el mateix plec que l'inventari (doc. 162), a continuació. Escriptura humanística, força cursiva. Algunes taques; tinta molt corrosiva. Filigrana d'un home que camina, potser amb una capa, un barret i una mena de cossa o bastó; segurament era un pelegrí (núm. 37).

XVII aprilis, MDLXII.

Encantus bonorum venerabilis domini Jacobi Pont, presbiteri ecclesie Ilerdensis beneficiati.

In nomine Domini, amen. Noverint universi quod anno a natiuitate Domini millesimo quingentesimo sexagesimo secundo, die vero \decima septima/ mensis aprilis, presente me notario infrascripto et testibus infrascriptis fuit processum ad faciendum encantum \bonorum/ venerabilis domini Jacobi Pont, quondam presbiteri ecclesie Ilerdensis beneficiati, per venerabiles dominos Michaellem Cathalà, priorem confratrie Sancti Salvatoris, et Jacobum Verdu, \etiam presbyterum/ dicte ecclesie beneficiatum, manumissores et executores ultimi testamenti dicti Jacobi Pont, que quidem bona fuerunt vendita plus offerentibus in modum infrascriptum ac subastata Ilerde, ante domum dicti defuncti, presentibus venerabilibus dominis Petro Beramon et Joame¹⁸⁴⁹ Granell, ecclesie Ilerdensis perpetuis beneficiatis, testibus ad premissis vocatis specialiter et assumptis, tenor vero dicti encantus talis est:

+ Primo, una jaqueta blanca, a mossèn Antoni Cardenyes, per tres sous ... III s.

1848. A la pàgina següent comença l'encant, en el mateix plec.

1849. Sic. Per Joanne.

- + Ítem, una altra jaqueta vermella, al matex, per dos sous y dos diners ... II s., II <d.>
- + Ítem, dues stovalles de stopa, a mestre Francesch Ribes, spaser, per vuyt sous ... VIII s.
- + Ítem, una jaqueta blancha, a na Albana, per quatre sous ... IIII s.
- + Ítem, una cassa de aram, a mossèn Baget, per nou sous y set diners ... VIII^o s., VII <d.>
- + Ítem, un llansol de stopa, ja dolent, a Bernat, lo Forner, per sinch sous y sis diners ... V s., VI <d.>
- + Ítem, dos llansols de stopa, ya usats, a mestre Francesch, lo Spaser, per vint sous ... XX s.
- + Ítem, un sobrepelliç de llens, dolent, a Guillem Bellver, per quatre sous ... IIII s.
- + Ítem, unes stovalles de stopa, ya molt servides, a mestre Francesch, lo Spaser, per dos \sous/ y vuyt <diners> ... II s., VIII <d.>
- + Ítem, al matex, un ast xich, per quatorze diners ... I s., II <d.>
- + Ítem, una flassada, ja molt pèl-rasa, a na Juana, per nou sous y vuyt diners ... VIII^o s., VIII <d.> //
- + Ítem, una altra flassada blancha, casi nova, a mestre Francesch Sorribes, per vint-y-vuyt sous ... XXVIII s.
- + Ítem, una pastera, ab tots sos adressos, a la tia del matex defunct, per deu sous ... X s.
- + Ítem, una taula molt dolenta, a na Rosa, per quatre sous ... IIII s.
- + Ítem, un taulell, a mossèn Almenara, stodiant, per deu sous ... X s.
- + Ítem, tres coxins ja servits, a mossèn Sanxo, per nou sous y sis diners ... VIII^o s., VI <d.>
- + Ítem, al matex, un altre coxí xich, ab sa coxinera, per tres sous ... III s.
- + Ítem, un sayo pardillo, ja molt romput, a mestre Joan, lo Texidor, per tretze sous y sis diners ... XIII s., VI <d.>
- + Ítem, un capot pardillo, ya molt servit, a mossèn Antoni Cardenyes, per vint-y-un sou y sis diners ... XXI s., VI <d.>
- + Ítem, una cota del jas,¹⁸⁵⁰ ya molt dolenta, a la muller d'en Flor, per dotze sous, \dos diners/ ... XII s., II <d.>
- + Ítem, al senyor oficial, un banqual ya servit, per dos sous y sis diners ... II s., VI <d.>

1850. *Dubtós. Potser amb relació a jac (o jaquet).*

- + Ítem, quatre matalasos, quasi nous, ab son llit de posts, a mestre Francesch, lo Spaser, per cent sexanta sous ... CLX s.
- + Ítem, una caxa y un banch, tot dolent, a Bernat, l'Ayguader, per sinch sous ... V s.
- + Ítem, dos matalasos, ja servits, y un altre xichet, ab listes blanques y verdes, a Borthomeu Abella, sastre, per quatre lliures y deset sous ... LXXXXVII s.
- + Ítem, dues dotzenes de torcaboques de cànem, ja servits, a mossèn Gaspar Vazques, per tretze sous y dos diners ... XIII s., II <d.>
- + Ítem, un parell de calsons, ab botons de gaç,¹⁸⁵¹ per dos sous y sis diners ... II s., VI <d.>
- + Ítem, un davantllit, a la tia del defunct, per dos sous y mig ... II s., VI <d.> //

XVIII aprilis, MDLXII.

- + Primo, un porgador, al senyor canonge Olzinelles, per un real ... II s.
- + Ítem, una cota de Contray, ja mol<t> usada, a na Parisa, per setze sous y sis diners ... XVI s., VI <d.>
- + Ítem, un sobrellit, ja molt servit, a la muller de Joan Fogaça, per deu sous y set <diners> ... X s., VII <d.>
- + Ítem, una cota pardilla, ja molt usada, a mossèn Pocurull, per quatorze sous ... XIII s.
- + Ítem, un colador de aram, a Andreu, lo Campaner, per dos sous y vuyt <diners> ... II s., VIII <d.>
- + Ítem, a mestre Jaume Bernat, un gall, quatre gallines y vint polls, per vint-y-un sou ... XXI s.
- + Ítem, al matex, dos arroves de oli, per trenta sous ... XXX s.
- + Ítem, un sach ja molt dolent, a mossèn Brise<n>yo, per tres sous y un diner ... III s., I <d.>
- + Ítem, unes alforges, al campaner, per dos sous y vuyt diners ... II s., VIII <d.>
- + Ítem, unes calses blanques, ja servides, a mossèn Pocurull, per onze sous y sis diners ... XI s., VI <d.>
- + Ítem, un sach ja molt usat, a mossèn Rius, per dos sous y mig ... II s., VI <d.>

1851. *Gas: de color blau o blavós. DCVB. També Potser ges o jac.*

- + Ítem, dos sachs ja dolents, a mossèn Nofre Rius, per dos sous ... II s.
- + Ítem, un sobrellit, a mossèn Rius, per sis sous ... VI s.
- + Ítem, sis cadires de fust, a mestre Gabriel, per nou sous y sis diners ... VIII^o s., VI <d.>
- + Ítem, dues camises de llens, ja servides, a mossèn Rius, per catrze sous ... XIII s.
- + Ítem, altres dos camises, molt usades, a Nadal, lo Siego, per tres sous ... III s.
- + Ítem, altre parell de camises de llens, ja molt roïns,¹⁸⁵² a Joanot, lo Campaner, per deu sous ... X s.//
- + Ítem, una camisa nova, a mossèn Morales, per sis sous ... VI s.
- + Ítem, unes stovalles de companya, a mestre Grasa, per quatre sous ... III s.
- + Ítem, al matex, un tovalló, per setze diners ... I s., III <d.>
- + Ítem, al matex, una tovallola y altres draps, per dos <sous> y mig ... II s., VI <d.>
- + Ítem, un scalfador de aram, a mossèn Rius, per set sous ... VII s.
- + Ítem, una caxa de àlber, gran, a mestre Jaume Bernat, per quinze sous ... XV s.
- + Ítem, un parament de llit, listat de blau y blanch, a mossèn Marta, per dotze sous ... XII s.
- + Ítem, unes panistres, un cabàs, una sistella, tot dolent, a dona¹⁸⁵³ Faracha, per quinze diners ... I s., III <d.>
- + Ítem, un pagès y un ast de fust, a mossèn Navès, per dos sous y sis diners ... II s., VI <d.>
- + Ítem, un llegó, a mossèn Capdevila, per dos sous y dos diners ... II s., II <d.>
- + Ítem, una pala de ferro, a mossèn Marta, per nou diners ... VIII^o <d.>
- + Ítem, dos porgadors dolents, a Andreu, lo Campaner, per sis diners ... VI <d.>
- + Ítem, un sayo de Contray, a mestre Miquel Castelló, per deset sous ... XVII s.

1852. *Roí: dolent, miserable. Paraula encara ben viva, per exemple, al País Valencià.*

1853. *madona, corregit.*

XXVIII^o aprilis, MDLXII.

- + Primo, una destraleta, a mossèn Antoni del Spitalet, per dos sous ... II s.
- + Ítem, uns streps, a mossèn Munyoz, per sinch sous y sis diners ... V s., VI <d.>
- + Ítem, unes çabates, a¹⁸⁵⁴ Beramon, \notari del present encant/, per devuyt diners ... I s., VI <d.>
- + Ítem, unes plantofes, al corredor del present encant, per tres sous ... III s.//
- + Ítem, al matex, una canella de fust, per dos diners ... II <d.>
- + Ítem, al matex, una cassoleta, per tres diners ... III <d.>
- + Ítem, un plat de foch, a dit corredor, per tres diners ... III <d.>
- + Ítem, al sobredit, una mitga faneca, per sinch sous y sis diners ... V s., VI <d.>
- + Ítem, un capot ja usat, a mossèn Anthoni del Spitalet, per vint sous ... XX s.
- + Ítem, una llanterna dolenta, per sis diners, al prior de Santa Maria la Vella ... VI <d.>
- + Ítem, unes calses, a mossèn Baget, per dos sous ... II s.
- + Ítem, al matex, un gipó de llens, ja molt servit, per set sous ... VII s.
- + Ítem, una exadella, al canonge Juneda, per un sou ... I s.
- + Ítem, una pala de foch, a mossèn Morales, per deu diners ... X <d.>
- + Ítem, un crestador¹⁸⁵⁵ de arnes, al senyor canonge Juneda, per un real ... II s.
- + Ítem, al matex, un libre intitulat *Floret*, per un sou ... I s.
- + Ítem, un martell, a mossèn Navès, per un sou ... I s.
- + Ítem, una olla, al matex, per deuyt dinés ... I s., VI <d.>
- + Ítem, una flassada ja molt servida, a na Torres, per nou sous ... VIII^o s.
- + Ítem, dos llansols de llens, ja servits, a mestre Gabriel, per de nou sous ... XVIII^o s.

1854. a mossèn, ratllat.

1855. *Crestador: castrador, especialment un instrument de ferro, amb tall a un extrem, que serveix per a tallar i treure les bresques de l'arna.* DCVB.

- + Ítem, un foguer, a-n Thomàs, per un sou ... I s.
- + Ítem, una pessa de llens grosser, a mossèn Soler; tirà set alnes y tres palms, que, a raó de dos sous y tres diners \l'alna/, sume deset sous y sinch diners ... XVII s., V <d.>
- + Ítem, al senyor canonge Cerveró, una galleda per vint-y-dos sous ... XXII s.
- + Ítem, una pessa de stopa grossa, de lli, venuda a mossèn Joan Navarra, tirà set alnes, a raó \XXI diners/ l'alna, sume ... XII s., III <d.>
- + Ítem, a mossèn Girona, un llansol per set sous y vuyt diners ... VII s., VIII <d.> //
- + Ítem, unes cadenes de ferro, al senyor mossèn Faleva, per un sou ... I s.
- + Ítem, altra pessa de llenç, al senyor canonge Cerveró, a raó de tres sous y tres <diners>; tirà \set/¹⁸⁵⁶ alnes \y tres palms/, valen ... XVII s., V <d.>
- + Ítem, tres pessas de stopa molt grossera, al sobredit, summe vint-y-sinch sous y deu diners ... XXV s., X <d.>
- + Ítem, a mestre Gabriel, una pessa de llenç, que tirà set alnes y un palm y un quart, suma¹⁸⁵⁷ quatorze sous y set diners ... XIII s., VII <d.>
- + Ítem, un strígol, a mossèn Baget, per devuyt diners ... I s., VI <d.>
- + Ítem, una rodella, al senyor mestre Benach, per sis sous ... VI s.
- + Ítem, una panistra ab plats y scudelles, a na Bullfarines, per deuyt diners ... I s., VI <d.>
- + Ítem, una copa de aram, al senyor canonge Cerveró, per deset sous ... XVII s.
- + Ítem, una jaqueta forrada de pells blanques, al dit senyor canonge, per \dos/¹⁸⁵⁸ sous ... II s.
- + Ítem, una caxa molt dolenta, a mestre Gabriel, per dos sous y dos diners ... II s., II <d.>
- + Ítem, dues coxineres molt dolentes, a mestre Gabriel, per dos sous y sis diners ... II s., VI <d.>
- + Ítem, al matex, un taulell ab petges, per vuyt sous ... VIII s.
- + Ítem, una exàvega, a mossèn Capdevila, per dos sous y mig ... II s., VI <d.>

1856. quatre, *ratllat*.

1857. *Al davant*, a raó de [...] l'alna, *ratllat*.

1858. sis, *ratllat*.

- + Ítem, un libre dit *La Vida de la Verge Maria*, al matex, per un sou ... I s.
- + Ítem, una bíblia, al senyor mestre Benach, per quatorze sous ... XIII s.
- + Ítem, una taula molt dolenta, al corredor del present encant, per dos sous ... II s.
- + Ítem, a na¹⁸⁵⁹ Flor, una coteta forrada de pells, per quatre reals ... VIII s.
- + Ítem, dos banchs, a mossèn Brisenyo, per dos sous ... II s.
- + Ítem, al matex, una marraqueta, per dos diners ... II <d.>
- + Ítem, una tassa y una scudella, al forner del forn de la Çuda, per set diners ... VII <d.> //
- + Ítem, un siri de sera, blanch, a mossèn Stela, per devuyt diners ... I s., VI <d.>

VIII^o maij, MDLXII.

- + Primo, al forner, una tenalla per sis sous ... VI s.
- + Ítem, altra tenalla, a micer Pasqual, per sis sous ... VI s.
- + Ítem, una pala, a mossèn Stela, per un sou ... I s.
- + Ítem, a mossèn Stall, dues tenalles, per dotze sous ... XII s.
- + Ítem, uns papers pintats, a Andreu, lo Campaner, per quatre sous ... III s.
- + Ítem, al forner, un caperó de dol, devuytè, ja usat, per sinch sous ... V s.
- + Ítem, tres tasses de vidre, a mossèn Stall, per quatorze diners ... I s., II <d.>
- + Ítem, al matex, un cànter vinader y un martellet, per deu diners ... X <d.>
- + Ítem, al matex, una massa de fust redona, per tres diners ... III <d.>
- + Ítem, al corredor del present encant, un traedor de oli, per sis diners ... VI <d.>
- + Ítem, altre traedor de oli, a Andreu, lo Campaner, per sis diners ... VI <d.>

1859. la, *corregit*.

- + Ítem, un llibrel de terra, dos ambuts, una lliura, mitga lliura, un dinal y un traedor de oli, tot de llauna, a mossèn Stall, per sinch sous ... V s.
- + Ítem, a-n Francesch Navès, un canastó, per tres sous ... III s.
- + Ítem, un cànter negre, al corredor, per quatre diners ... IIII <d.>
- + Ítem, una taula redona, a mossèn Granell, per devuyt sous ... XVIII s.
- + Ítem, al matex, una ampolleta trencada, per a tenir tinta, per un diner ... I <d.>
- + Ítem, dues tenalles de tenir vi, a mossèn Stall, per deu sous y sis diners ... X s., VI <d.>
- + Ítem, dues portadores, a-n Navès, ja dolentes, per quatre sous ... IIII s.//
- + Ítem, al matex, una tenalla, per quatre sous ... IIII s.
- + Ítem, una tenalla gran, ja trenchada, a mossèn Cathalà, per dos sous, sis diners ... II s., VI <d.>
- + Ítem, al corredor, un brocal, per dos diners ... II <d.>
- + Ítem, al matex, una marraxa per tenir aygua-ros, per deuyt diners ... I s., VI <d.>
- + Ítem, una tenalleta, a mossèn Briseno, per tres sous ... III s.
- + Ítem, al matex, unes debanadores, per quatre diners ... IIII <d.>

Die XXVI maii, MDLXII.

- + Primo, una clotxa de Contray, a mossèn Joan Navarra, per sis lliures ... CXX s.
- + Ítem, una caldera xicha de aram, a na Eulàlia Porta, per vint sous ... XX s.
- + Ítem, una paelleta, a la matexa, per dos sous ... II s.
- + Ítem, uns ferros, a la matexa, per dos sous ... II s.
- + Ítem, una tenalleta xica, per tenir olives, a la matexa, per un sou ... I s.
- + Ítem, una bacieta de fust larga, per donar menjar a les gallines, a mossèn Gaspar Solsona, per un sou ... I s.
- + Ítem, dos banquetes dolents, uns trosos de post y de bigues y dos bastiments de finestra, tot dolent, al dit mossèn Solsona, per nou sous ... VIII^o s.
- + Ítem, una almussa de Contray, ja pèl-rasa y dolenta, a madona Eulària Porta, per dos reals ... IIII s.

- + Ítem, una cota de stamena, a mossèn Armengol, per deuyt sous y sis diners ... XVIII s., VI <d.>
- + Ítem, un *Antoní*¹⁸⁶⁰ vell, a Martí Barragà, per un sou ... I s.
- + Ítem, un breviari vell del bisbat, a mossèn Pasqual, per quinze diners ... I s., III <d.> //
- + Ítem, un guant de malla, a mestre Joan Roig, per quatre sous ... III s.
- + Ítem, una ballesta roldonera,¹⁸⁶¹ a Joan Antoni Verdú, per trenta-y-un sou y dos diners ... XXXI s., II d.
- + Ítem, una coxina de llistes negres, un rall, un pínter de pentinar cànem, un libre, un cove y draps, tot de poca importància, a mestre Antoni Balaguer, per dos sous y quatre diners ... II s., III <d.>
- Ítem, una tina, al senyor degà, per setze sous ... XVI s.
- Ítem, un cofre dolent, a mossèn Symó Pallarès, per sis sous ... VI s.
- Ítem, una caxa dolenta, al matex, per quatre sous ... III s.
- + Ítem, un solatge de una tenalla de oli, hagué-y XX lliures, venudes a mestre Jaume Bernat, calsater, a raó sis diners per lliura, summen deu sous ... X s.
- + Ítem, un setibanch, a mossèn Joan Navarra, per quatorze sous ... XIII s.
- + Ítem, una tenalla oliera, mijancera, a mestre Jaume Bernat, calsater, per sinc sous ... V s.
- + Ítem, foren venudes vuytanta-quatre migeres de vi vermell, a mossèn Olzina, stodiant, a raó de dos sous y tres <diners>, que sumen cent vuytanta-nou sous ... CLXXXVIII^o s.
- Ítem, un *Terensi*,¹⁸⁶² a mestre Antoni, corredor del present encant, per dos sous ... II s.
- + Ítem, fonch venut un solatge de vexel de vi vermell, a Francesch, lo forner del forn de la Çuda, per vuyt sous ... VIII s.
- Ítem, un reor, a mossèn Antoni Marchès, per nou diners ... VIII^o <d.>

Acta fuerunt hec Ilerde, anno, diebus, mensibus et loco quibus supra, presente me dicto notario ac testibus supradictis ad hec vocatis specialiter atque rogatis.

1860. *Segurament Antonino Pierozzi (1389-1459).*

1861. *Sic. Roillonera, que projectava rollons.*

1862. *Marc Terenci Varró (116 aC - 28 aC).*

1562, setembre, 16. Lleida

Inventari. *Inventari dels béns de Joan Aventí, prevere beneficiat de la seu de Lleida, trobats a casa seva, situada a la parròquia de Sant Andreu de Lleida, prop de la capella de Sant Cristòfor: a l'entrada, al celler, a la sala, en una cambra, a la recambra on morí i a la cuina.*

A* ACL. Justícia, capsa P7_M2_P4_C09. Número: 13. Un plec de setze pàgines (de 32,5 cm per 22 cm); quatre fulls dobles de paper. Escriptura humanística. Filigrana d'un home que camina, potser amb una capa, un barret i una crosseja o bastó; segurament era un pelegrí (núm. 37). L'encant (doc. 166) és en un plec diferent, cosit, però, amb el de l'inventari.

+ Inventarium et encantus bonorum que fuerunt venerabilis domini Joannis Aventí, quondam presbyteri beneficiati ecclesie Ilerdensis.//

XVI septembris MDLXII.

Inventarium bonorum venerabilis Joannis Aventí, quondam presbyteri beneficiati ecclesie Ilerdensis.

In nomine Domini, amen. Noverint universi quod quum propter doli maculam evitandam omnemque fraudis suspicionem tollendam ac heredum et executorum testamentorum exonerationem et legalitatem exquirendam et demonstrandam et alias beneficium inventarii sit a iure repertum et inductum, ideo nos Franciscus Lentescius v. i. d.¹⁸⁶³ canonicus, Michael Cathalà, presbyter, prior confratrie Sancti Salvatoris, et Petrus Salvador, etiam presbyter, prior confratrie Beate Marie Veteris, et beneficiati ecclesie Ilerdensis et ut priores, manumissores et executores ultimi testamenti quondam venerabili domini Joannis Aventí, presbyteri dicte ecclesie beneficiati, qui animam suam et certas pias causas sibi heredes instituit universales premissis hoc venerabili salutifere crucis signo, inventarium sive reportorium incipimus atque facimus bonorum rerum ac iurium que fuerunt dicti defuncti, quod in presentia notarii ac testium infrascriptorum factum est et exordium habuit die decima sexta mensis septembris, anno a nativitate Domini millesimo quingentesimo sexagesimo secundo, presentibus ibidem venerabilibus dominis Nicholao Felizes et Francisco Beramon, presbyteris dicte ecclesie Ilerdensis beneficiatis, testibus ad hec vocatis specialiter et assumptis; tenor vero dicti inventarii talis est:

Et primo, se trobaren totes aquelles cases que lo dit mossèn Joan Aventí, ab sos certs y justs títols, tenie y possehie en la present ciutat

¹⁸⁶³. Segurament era l'abreviatura d'utriusque Iuris doctor (doctor en dret civil i canònic).

de Leyda, en la parròchia de Sanct Andreu, al pujant de la seu, prop Sanct Christòfol, davall les cases del ardiachonat de Ribagorça, ab un hort y corralet de devant. Les quals cases afronten, ço és, de part de devant y de un costat ab lo carrer públich que puje a la seu, de part de tras ab les dites cases del ardiacha de Ribagorça y de altre costat ab casa del venerable mossèn Pere Garcia, prevere beneficiat en la seu de Leyda.

En la entrada

Primo, dues cadires de cuyro, ab tercià de boix.

Ítem, una tanalla per¹⁸⁶⁴ tenir aygua, de tenguda de sinch o sis cànthers, y un cànther de terra.//

En lo seller

Primo, un cup de fusta, de tenguda de vint càrregues, poch més o menys.

Ítem, una trescoladora, de tenguda de dotze o quinze cànthers, poch més o menys.

Ítem, tres vexells, ço és, lo hu de tenguda de sexanta cànthers, poch més o menys, buyt; l'altre, de quoranta cànthers, poch més o menys, ple de vi, digueren ere del mestre de cant, y l'altre, de quoranta cànthers, poch més o menys, buyt, ab una canella de coure.

Ítem, una botella de avellaner, de tenguda de dos cànthers y mig, poch més o menys, buyda.

Ítem, dos carratells; digueren són prestats al senyor canonge Martí, de tenguda de nou o deu cànthers, poch més o menys.

Ítem, una caxa de pi, ab pany sens clau, molt dolenta.

En la sala

Primo, un cofre de \àlber/,¹⁸⁶⁵ ab pany y clau, buyt.

Ítem, quatre cadires de cuyro, les tres enterciades de boix.

En la cambra que trau finestra al carrer

Primo, una taula redona \de noguer/, ab una catifa demunt, ja servida.

Ítem, una tauleta de tisora de pi, ab sa tisora y corda.

Ítem, un plat gran de llautó.

Ítem, dues ballestes de matraç, la una sansera y l'altra trencada, ab ses gaffes.

1864. de, *corregit*.

1865. noguer, *ratllat*.

Ítem, dos matrassos y set dardells,¹⁸⁶⁶ ab sos ferros.

Ítem, un llumaner.

Ítem, un cofre de àlber, ab son pany y clau, dins lo qual havie:

Primo, una flassada blanca, cardada.

Ítem, altra flassada vermella, ja usada.

Ítem, una destraleta.

Ítem, unes faldetes blaves, ab un albarà que deye: són¹⁸⁶⁷ de madò Eulàlia del Spital, estan penyora per sis reals; les quals faldetes foren restituïdes a na Andreua, fi[ll]a de dita Eulàlia, y ella tornà dits sis reals al venerable mossèn Cathalà, altre dels marmessors.//

Ítem, altres faldetes rosades, ab un albarà que deye: són de mestre Francesch Sastre, estan penyora per dos ducats; són-li degudes les mans de una cota, un sayo y de un gipó.

Ítem, un jaco¹⁸⁶⁸ ab ses mànagues, dos guants y una bragueta de malla.

Ítem, una destraleta, una axola,¹⁸⁶⁹ unes tenasses, un martellet, quatre escarpres, una ganiveta, unes tisoretas espuntades, una planeta tota de ferro, per fer matrassos, y tres claus.

Ítem, en una sistelleta, quatre tribanelles y uns ferrets dolents.

Ítem, un broquer petit.

Ítem, una canelleta de coure, la qual té lo senyor micer Salvador.

Ítem, dos cubertes de rodella,¹⁸⁷⁰ de estopa.

Ítem, un migcofre de àlber, ab son pany y clau, dins lo qual havie.

Primo, dotze camises del defunct, entre bones y oldanes.

Ítem, sinch parells de peals¹⁸⁷¹ de estopa, de llens.

Ítem, dos torcaboques ja usats.

Ítem, tres coxineres de llenç, dolentes.

Ítem, una alna de llenç, poch més nou.

1866. *Dardell: dardet, dard petit.*

1867. *Amb una correcció.*

1868. *Jaco (o jac): peça de vestit d'home, que no arribava més avall de la cintura. En un document mallorquí de l'any 1578: "Cuyrasa o jaco de malla". DCVB.*

1869. *Aixola: petita aixa que empren els fusters i els esclopers per rebaixar la fusta. DCVB.*

1870. *Rodella: escut circular, més gran i més pla que el broquer. A. I. ALOMAR, L'armament i la defensa..., p. 344.*

1871. *Peal: la part de calça que cobreix el peu. Eiximenis diu: "Van en peal de calses e ab tapins". DCVB.*

Ítem, un ruquet de llenç, dolent.

Ítem, dos sobrepellissos de llenç, mig espletats.

Ítem, un devantllit morisch.

Ítem, un trossot de tela de matalaff, molt dolent.

Ítem, una bossota ab dos o tres ferros.

Ítem, un peç de ducats, ab tot son compliment.

En la recambra de la prop dita cambra en la qual morí lo dit defunct

Primo, un llit de posts y banchs, ab tres matalaffs de bona llana, bons, dos coxins ab ses coxineres de llenç, ja oldanes, y un devantllit de filampua, llistat de blau.

Ítem, una \caixa/ de noguer, ab son pany y clau, dins la qual havie:

Primo, un llançol de llenç, ja oldà.//

Ítem, dos trossos de Contray, ja usat.

Ítem, una clotxa de Contray, bona, guarnida de un passamà de seda.

Ítem, una mussa de Contray, guarnida de setí, bona.

Ítem, altra clotxa de Contray, rahonable, guarnida de un passamà de seda negra.

Ítem, un caperó de devuytè, ja usat.

Ítem, un sayo de Contray, ja usat, ab lo enforro¹⁸⁷² de blau.

Ítem, un sayo de monachí,¹⁸⁷³ ja usat.

Ítem, una cota ab mànegues, de escot,¹⁸⁷⁴ rahonable.

Ítem, una clotxa de estamenya, molt usada.

Ítem, una cuera¹⁸⁷⁵ de moltó, ja molt usada.

Ítem, una cota ab mànegues de monachí, mig usada.

Ítem, unes calses de pardillo, ja usades.

Ítem, una servallera ab un barret de vellut negre, ja usat.

Ítem, altres calses pardilles, ja usades.

1872. *Enforro: tela posada com a reforç a la part interior o revés d'una peça de vestit. En un document de l'any 1549: "Altra cortina de vellut morat [...] ab lo enforro de taffatà vert".* DCVB.

1873. *Monaquí: nom de certa classe de teixit usada en el segle xvi. En un document de l'any 1587: "7 pams de XVIè monaquí de Barcelona, a 33 sous cana".* DCVB.

1874. *Escot: teixit de cotó fi, resistent, atapeït de fils, que solia ésser de color negre i servia per a fer cotilles, gipons, sabates i vestits de dol.* DCVB.

1875. *Cuera: al Pallars, és una samarra o guardapits de pell que porten els pastors per a abrigar-se. En un document barceloní de l'any 1558: "La hu vestit ab taffetà e una cuera de contray negra, ab mànegas".* DCVB.

Ítem, uns cuxots de pardillo, ben usats.

Ítem, tres borseguins de moltó, ja molt usats.

Ítem, un punyal terciat, ab sa bayna, y un gavinet.

Ítem, un estoig de ganivets, ab dues ganivetes y un cassut¹⁸⁷⁶ y una forqueta

Ítem, un estoig de ganivets, ab dos ganivets y una forqueta y un sacamoll.

Ítem, un altre cofre de àlber, ab son pany y clau, dins lo qual havie:

Primo, sis llançols, los quatre de llenç y los dos de estopa, bons.

Ítem, dues estovalles de malva, rahonables.

Ítem, tres estovalles gasconines, les dues bones y les altres ja usades.

Ítem, dues alnes, poch més, de llenç; digueren estave penyora.

Ítem, una pessa de llenç de VIII o VIII^o alnes, poch més o menys.//

Ítem, una tovallola de tela entretallada, bona.

Ítem, dues tovalloles llargas, de llenç, ab flocadura del mateix, bones.

Ítem, vint torcabouques de malva, bones.

Ítem, un exugamans de llenç, bo.

Ítem, quatre mocadors de tela, dos y dos, de llenç.

Ítem, una coxinera de llenç, guarnida de cordonet, bona.

Ítem, una saya de setí negre, ab cors, sens mànegues, guarnida de vellut negre, trepat, ab un albarà que diu: *És de mossèn Thomàs Cabestany, està penyora per sinch ducats.*

Ítem, una copa de argent daurada, ab un albarà que diu: *És de na Ramona del Pont, està penyora per sis ducats.*

Ítem, un parge,¹⁸⁷⁷ ab los caps y pessés de argent daurat, ab un albarà que diu: *Que dit parge y una pessa de llenç y dues alnes y mija més y una tovallola entretallada estan penyora de na Maria Gostança, per tres ducats y sinch sous.*

1876. Cassut pot derivar del mot cas i aplicar-se a una eina de tall amb una esquena (així a l'edat mitjana es parlava d'espases cassudes). A Mallorca, segons M. Barceló: "Els instruments per tallar més usuals, tot i que a les diferents cases més aviat n'hi havia pocs, eren ganivets, cassut, coltells, coltellina, gatzells, ganivetes [...]." M. BARCELÓ, *Elements materials...*, p. 29.

1877. Parge o parxe: la part de tela o de pell d'una corretja o cinturó. En un document del segle xv: "Una correge petita, ab cap e civella e un encivellador d'argent blanch, gornida en un parxe de seda vert". DCVB.

Ítem, una xapa¹⁸⁷⁸ ab son tassó ab ances, de argent; pese XII onzes, VIII argenços la xapa y lo taçó VI onzes, XI argenços.

Ítem, un setrot¹⁸⁷⁹ de argent lis; pesà XVI onzes.

Ítem, un saler de argent sobredaurat, ab tres lleonets en quada pessa, per peuets; pesà VII onzes,¹⁸⁸⁰ VIII argenços.

Ítem, sis culleres de argent; pesaren IIII onzes, XII argenços.

Ítem, uns Agnus, guarnits de argent, daurats, y un anellet o sagell¹⁸⁸¹ de argent blanch; pesaren¹⁸⁸² III argenços y mig.

Ítem, una bossa gran de aluda blanca; havie quoranta-tres lliures, quatre/¹⁸⁸³ sous, en pessés de quatre reals, y sinch pessés de setze sous quada huna y set lliures, quatre sous, en reals sensillos, y un [...],¹⁸⁸⁴ que tot pren summa de sinquanta-quatre lliures y vuyt sous, dich LIIII lliures, VIII sous.

Ítem, en un bossich de dita bossa havie, en or, dues pessés de quatre ducats quada huna y dos doblons y un escut y dos escuts en sengles paperets; dix mossèn Pueyo, beneficiat en la seu, hi havie una pessa de quatre ducats y un dobló y dos escuts,¹⁸⁸⁵ tot en or, seus, penyora per vuyt lliures, dic VIII lliures, los quals li foren restituïts y pagà dites vuyt lliures.//

Ítem, un taulell de pi, ab sos petges, y demunt aquell havie:

Primo, un missal del bisbat de Leyda, de forma maior, ab cubertes de posts y cuyro, ab sos gafets.

Ítem, un llibre cubert de pergamí, intitulat *Reverendi domini Jacobi de Valentia*.¹⁸⁸⁶

Ítem, altre llibre intitulat *Floretus cum comento Gersonis*.¹⁸⁸⁷

Ítem, altre llibre de la *Història de sanct Hierònym*, en romanç.

1878. Xapa: copa, vas poc profund. En documents de Vic, escrits vers els anys 1490 i 1493: "En un armari: Ítem, dos gots e una xapa de vidre" i "Ítem, una altra tassa bollonada ab peu baix a manera de xapa, pesa VI onzes e mige". DCVB.

1879. Setrot: gerro per a tenir-hi aigua. DCVB.

1880. Abreuja oz.

1881. Al davant, Ítem, un anellet, ratllat.

1882. Al davant, tot lo qual sobredit argent fa, ratllat.

1883. dotze, ratllat.

1884. Lectura dubtosa. Potser toscó.

1885. Amb una correcció.

1886. *Jacobus de Valentia* (1408-1490).

1887. És el *Floretus sive summa theologiae et flores omnium virtutum metrice*, cum commento Iohannis Gerson, obra atribuïda a sant Bernat de Claravall (1090-1153) i de la qual se'n feren nombroses edicions impreses.

Ítem, altre libre intitulat *Sermones Gabrielis Barralete*.¹⁸⁸⁸

Ítem, altre llibre que és un llunari.

Ítem, altre llibre, cubert de pregamí, intitulat *Sermones discipuli de tempore de sanctis et quadragesimale eiusdem*.¹⁸⁸⁹

Ítem, altre llibre cubert de cuyro, intitulat *Rationale divinorum officiorum*.¹⁸⁹⁰

Ítem, un passioner cubert de pregamí.

Ítem, un professioner del bisbat de Leyda.

Ítem, dos breviaris vells, del bisbat de Leyda.

Ítem, un *Art de cant pla*.¹⁸⁹¹

Ítem, un llunari.

Ítem, altre llibre intitulat *Sermones sancti Vincentii de tempore pars hiemalis*.¹⁸⁹²

Ítem, un llibret y papers, que són a regonèxer.

Ítem, dues flautes.

Ítem, unes tisoires de spavilar.

Ítem, dos reors.

Ítem, dotze dotzenes de candeles de semmaners¹⁸⁹³ de la seu.

Ítem, dues dotzenes de veles y nou veles més.

Ítem, quatre siris blanchs.

Ítem, un crucifixi de xiprer, ab una tovallola de tela, ab flocadura blava.

Ítem, un retaule de fust, pintat de la Adoració dels Reys, ab una tovallola de llenç.//

Ítem, una ymage de Nostre Senyor crucificat, de guix.



1888. *Gabriele da Barletta* († d. 1480).

1889. *Sermones discipuli de tempore de sanctis: et quadragesimale eiusdem: una cum tabulis perquam necessariis in quibus poteris facillime invenire omnia in hoc volumine contenta: cum casibus papalibus et episcopalibus: et a sacra communione inhibitionibus: noviter impressi: et non minimo labore revisi et castigati, Johann Herolt* († 1468). *Se'n féu una impressió a Londres l'any 1510.*

1890. *Rationale Divinorum Officiorum de Guillelmus Durandi o Guilhem Duran* (c. 1230-1296). *Hi hagué una primera impressió de l'any 1459.*

1891. *Potser és un tractat sobre el cant pla, escrit en llatí al final del segle xv, del qual se n'ha conservat una còpia a l'Arxiu Capítular de Girona.*

1892. *Sant Vicent Ferrer (1350-1419). L'any 1488 es féu una impressió dels Sermones sancti Vincentii fratris ordinis predicatorum de tempore. Pars hiemalis.*

1893. *Setmaner: persona que exerceix una funció durant una setmana quan li toca per torn.* DCVB.

Ítem, una ymage de sanct Hierònym, de guix.

Ítem, una pileta de terra blanca, per tenir aygua beneyta.

Ítem, una terrera¹⁸⁹⁴ de boix.

Ítem, un carratellet, de tenguda de tres cànters, poch més o menys, buyt, demont una cadira de costelles.

Ítem, un barral de vidre, guarnit de sarga, de tenguda de un cànter, poch més o menys.

Ítem, un cadenat ab pany y clau.

Ítem, una rodella¹⁸⁹⁵ pintada.

Ítem, un llibret intitulat *Mirabilia urbis Rome*.¹⁸⁹⁶

Ítem, un estoig ab dues ulleres.

Ítem, un llibret de pregamí, cubert de posts, intitulat *Hore diei et hore defunctorum secundum consuetudinem sedis Ilerde*.

Ítem, un sombrero de home, ja servit.

Ítem, un calsador de banya, dolent.

Ítem, dues burnietes de terra, buydes.

Ítem, una empolleta de vidre, per tenir tinta.

Ítem, un llibret intitulat *Cura clericalis*.

Ítem, altre estoig ab unes ulleres.

Ítem, altre llibre intitulat *Josephina*.

En una cambra de la cuyna

Primo, una conquesta de aram, ab peus y ances de ferro, de tenguda de tres o quatre cànters.

Ítem, un cossi de terra, per fer bugada.

Ítem, tres tenalles, la una oliera y les altres per tenir vinagre, buydes.

Ítem, uns ferros de tres peus.//

Ítem, dues paelles, una gran, altra xicha.

Ítem, unes graelles redones.

Ítem, un escalfallit.

1894. Terrera: potser era un recipient o caixó per a tragar terra, en aquest cas fet de fusta de boix.

1895. Rodella: segurament era un escut circular que es portava amb el braç esquerre per protegir el pit del qui combatia amb espasa. També Potser una fusta on fer tir al blanc. DCVB.

1896. *Mirabilia urbis Romae* (segle XII). Es van publicar diversos cops, de vegades com un annex d'altres obres, des del darrer decenni del segle XV.

- Ítem, un cassol de aram, mijanser.
 Ítem, tres asts de ferro.
 Ítem, una pala de foch.
 Ítem, uns molls.
 Ítem, dos cavalls de ferro, per al foch.
 Ítem, dos llumaners.
 Ítem, un menador de ast, de ferro.
 Ítem, tres cassoles de terra.
 Ítem, sinch¹⁸⁹⁷ olles de terra.
 Ítem, tres topins.
 Ítem, un morter de pedra, gran.
 Ítem, un morteret de terra.
 Ítem, dos cantarelles, per tenir mel.
 Ítem, un pixell de terra.
 Ítem, una copeta de terra.
 Ítem, una giradora de paella, de ferro.
 Ítem, un rall.
 Ítem, un flascó de escopeta, buyt.
 Ítem, un estoig de orinal, de bova.¹⁸⁹⁸
 Ítem, un bastó, ab un pom de coure al cap.
 Ítem, tres dotzenes de scudelles, de terra.
 Ítem, dos embuts de llauna.
 Ítem, dos plats grans, de Mèlica.
 Ítem, una dotzena de plats de terra.
 Ítem, un poch de carbó.
 Ítem, tres talladors.
 Ítem, un culler y dues cubertores de terra.
 Ítem, dues camises del defunct, de llenç.
 Ítem, sinch llançols de stopa.
 Ítem, un sobrepellís de llens rahonable y una muça de Contray,
 ja rasa.

1897. quatre, *ratllat*.

1898. Bova o boga. Diverses espècies del gènere *Thypha*.

Ítem, foren trobats dos albarans de dos ducats, prestats per dit defunct, ço és, lo hu de mossèn Antoni Benet, scholà de Sanct Salvador, y l'altre de mossèn Joan Claret, beneficiat en la seu.

Ítem, lo magnífich mossèn Joan Lentes confessà deure, al dit defunct, vint ducats prestats.

Ítem, una romaneta xicha, la qual fonch restituïda als marmessors.

Dicta et eadem die decima sexta mensis septembris, anno quo supra a nativitate Domini millesimo quingentesimo sexagesimo secundo, fuit adimpletum, clausum et perfectum huiusmodi inventarium de omnibus bonis qui hactenus reperta fuerunt ad hereditatem dicti domini Joannis Aveni pertinentibus et spectantibus, protestati tamen fuerunt manumissores predicti quod si inventum alia bona, res et iura dicte hereditatis, reperientur quod illa describere seu describi facere possint et debeant in huiusmodi inventario seu reportorio et aliis iuxta iurium, dispositionem alia facere cum protestationibus assuetis. Acta fuerunt hec Ilerde presentibus ibidem supradictis venerabilibus dominis Nicholao Felizes et Francisco Beramon, presbiteris dicte ecclesie Ilerdensis beneficiatis, testibus ad premissa vocatis specialiter atque rogatis.

165

1562, setembre, 16. Lleida

Inventari. *Memorial dels béns de Joan Aveni, prevere beneficiat de la seu de Lleida, que eren reclamats per la seva germana i hereva, Jauma Burgola.*

A* ACL. Justícia, capsa P7_M2_P4_C09. Un plec de setze pàgines (de 32,5 cm per 22 cm); quatre fulls dobles de paper. Escriptura humanística. Filigrana d'un home que camina, potser amb una capa, un barret i una crossa o bastó; segurament era un pelegrí (núm. 37). Aquest plec inclou l'inventari (doc. 164), l'encant (doc. 166) i aquest memorial.

Memorial¹⁸⁹⁹ del que demana madona Jauma Burgola, jermana y hereva del sobredit mossèn Joan Aveni, dels béns de dit son jermà, per la facultat que en la clàusula universal de son testament li ha donada, y li és estat lliurat per sos marmessors; és lo següent:

Primo, un llit de roba, ço és, posts y banchs, dos matalaffs, dos coxins, dos parells de llançols, hu de llenç, altre de stopa, dos flassades, un parell de coxineres y un devantllit llistat de diverses colors.

1899. Aquest memorial fou escrit a continuació del text de l'encant (doc. 166).

Ítem, una taula redona.
 Ítem, una cadira de costelles.
 Ítem, un escambell.
 Ítem, tres tovalles gasconines.
 Ítem, dotze plats de terra.
 Ítem, dotze scudelles.
 Ítem, uns ferros.
 Ítem, un ast.
 Ítem, dues paelles, una gran, altra xica.
 Ítem, un calderet xich,
 Ítem, una pileta de terra, per tenir aygua beneyta.
 Ítem, un brocal de vidre.
 Ítem, un saler de guix.
 Ítem, una tenalla, per tenir aygua.
 Ítem, un culler.
 Ítem, un tallador.
 Ítem, un morter de pedra.
 Ítem, un parell de olles de terra.
 Ítem, un cofre.
 Ítem, una pastera, ab sos adressos.
 Ítem, un porgador.
 Ítem, una cota de monachí,¹⁹⁰⁰ ab mànegues.
 Ítem, tres tovalloles llargues, de llenç.
 Ítem, dos càpsols.^{1901//}
 Ítem, una cullera de argent.
 Ítem, quatre camises de home.
 Ítem, una tenalla per tenir oli.
 Ítem, un cossi de terra, per fer bugada.
 Ítem, dos troços de Contray, per a fer unes mànegues.
 Ítem, dos ganivets, un sacamoll¹⁹⁰² y unes forquetes, ab son stoig.
 Ítem, un parell de torcabques.

1900. *Monaquí*: nom de certa classe de teixit usada en el segle XVI. DCVB.

1901. *Càpçol*: drap de cuina per a eixugar-se les mans. En un document de l'any 1431: "Un càpsol listat ple de lana". DCVB.

1902. *Sacamoll*: era una mena de coltell o ganivet.

Ítem, un barral de vidre, guarnit de espart.

Acta fuerunt hec Ilerde, anno, diebus, mense et loco quibus supra, presente me dicto et infrascripto notario ac presentibus etiam testibus supradictis ad hec vocatis specialiter atque rogatis.

166

1562, octubre, 14-16. Lleida

Encant. *Encant dels béns de Joan Aventí, prevere beneficiat de la seu de Lleida. Es va fer davant la casa del difunt. Joan Sanç féu de corredor públic. Beramon actuà com a notari.*

A* ACL. Justícia, capsa P7_M2_P4_C09. Un plec de dotze pàgines (de 32,5 cm per 22 cm); tres fulls dobles de paper. Escriptura humanística. Filigrana d'un home que camina, potser amb una capa, un barret i una crossa o bastó; segurament era un pelegrí (núm. 37). L'inventari (doc. 164) fou escrit en un plec diferent, cosit davant de l'encant.

XIII octobris, MDLXII.

Encantus bonorum quondam venerabilis domini Joannis Aventi, presbyteri beneficiati ecclesie Ilerdensis.

In nomine Domini, amen. Noverint universi quod anno a nativitate Domini millesimo quingentesimo sexagesimo secundo, die vero decima quarta mensis octobris, presente me notario et testibus infrascriptis fuit processum ad faciendum encantum /publicum infrascriptum bonorum hereditatis/¹⁹⁰³ venerabilis domini Joannis¹⁹⁰⁴ Aventí, quondam presbyteri ecclesie Ilerdensis beneficiati, per reverendum et magnificum dominum Franciscum Lentès, v.i.d.¹⁹⁰⁵ canonicum, et venerabiles dominos Michaelem Cathalà, presbyterum, priorem confratrie Sancti Salvatoris, et Petrum Salvador, etiam presbyterum, priorem confratrie Beate Marie Veteris, et beneficiatos ecclesie Ilerdensis, et ut priores, manumissores et executores ultimi testamenti dicti domni Joannis Aventí, que quidem bona fuerunt vendita plus offerentibus in modum infrascriptum ac subastata et deliberata per Joannem Sanç, curritorem publicum presentis civitatis Ilerde, ante domum dicti defuncti, presentibus venerabilibus dominis Joanne Charivent, magistro in artibus, et Francisco Beramon,

1903. *Al marge esquerra.*

1904. *Jacobi, correxit.*

1905. *Segurament era l'abreviatura d'utriusque Iuris doctor (doctor en dret civil i dret canònic).*

presbyteris ecclesie Ilerdensis beneficiatis, testibus ad premissa vocatis specialiter et assumptis; tenor vero dicti encantus talis est:

Gerona

+ Primo, dos bassines de aram, a mossèn Gerona, beneficiat en la seu, per vint-y-dos sous ... I ll., II s.

Chariven

+ Ítem, un saler de argent, de dos pessés, ab tres lleonets per peu en quada pessa, tot sobredaurat, a mestre Joan Charivent, beneficiat en la seu, a raó¹⁹⁰⁶ XX sous per onça; pesà VII onces, VIII argenços,¹⁹⁰⁷ que a dita raó val ... VII ll., X s.

Vilagrassa

+ Ítem, sinch culleres de argent, a mossèn Pere Joan Vilagrassa, beneficiat en la seu, a raó XVII sous, VI diners onça; pesaren quatre onces, que, a dita raó, valen ... III ll., X s.

Gerona

+ Ítem, quatre mocadors de tela, a mossèn Joan Gerona, beneficiat en la seu, per dos sous y vuyt diners ... II s., VIII <d.>

Botella

+ Ítem, un *Rationale divinorum officiorum*,¹⁹⁰⁸ cubert de cuyro, al senyor canonge Botella, per set¹⁹⁰⁹ sous ... VII s.¹⁹¹⁰//

Borràs

+ Ítem, tres ganivetes y unes forquetes, ab son estoig, a mossèn Miquel Borràs, vicari de la seu, per dotze sous y vuyt diners ... XII s., VIII <d.>

Vilagrassa

+ Ítem, unes calses de pardillo, a mossèn Pere Joan Vilagrassa, per nou sous y deu diners ... VIII^o s., X <d.>

Charivent

+ Ítem, vint torcaboques, deu de malva y deu comuns, al senyor mestre Charivent, per trenta-dos sous ... I ll., XII s.

Charivent

+ Ítem, un devantllit de filampua, al mateix mestre Charivent, per vuyt sous ... VIII s.

1906. *Abreujat r^o, abreviatura que també es pot desenvolupar rahó.*

1907. *Abreujat onz. i en argenz.*

1908. *Segurament de Guillelmus Durantis o Guilhem Duran (c. 1230-1296).*

1909. *Al davant, vuyt, ratllat.*

1910. *Al peu de la pàgina, XII lliures, XI sous, VIII <diners>.*

Vilagrassa

+ Ítem, un carratell, de tenguda de tres cànters, poch més o menys, a mossèn Pere Joan Vilagrassa, per set sous ... VII s.

Vilagrassa

+ Ítem, altre carratell, de tenguda de nou o deu cànters, al mateix mossèn Vilagrassa, per sis sous ... VI s.

Caton

+ Ítem, dos parells de calses pardilles, ja dolentes, a-n Arnau Caton, revenedor, per set sous y vuyt <diners> ... VII s., VIII <d.>

Vilagrassa

+ Ítem, un matalaff de llana, a mossèn Pere Joan Vilagrassa, per quoranta sous y sis diners ... II ll, s., VI <d.>

Mata

+ Ítem, un parell de llançols de llenç, a mossèn Antiogo Mata, student en lleys, per vint-y-sis sous ... I ll., VI s.

Avet

+ Ítem, altre parell de llançols de stopa, a Mateu Avet, coch del col·legi nou, per vint-y-sis sous y mig ... I ll., VI s., VI <d.>

Charivent

+ Ítem, un llançol de stopa, al senyor mestre Charivent, per quatorze sous ... XIII s.

Na Catharina

+ Ítem, un parell de llançols de stopa, a madona Catharina, muller de Joan, lo Moliner, per vint-y-quatre sous ... I ll., III s.

Vilagrassa

+ Ítem, unes estovalles de malva, a mossèn Pere Joan Vilagrassa, per desset sous y mig ... XVII s., VI <d.>

Vilagrassa

+ Ítem, altres stoalles de malva, al mateix, per tretze sous y mig ... XIII s., VI <d.>

Calaff

+ Ítem, un fexet de veles y candeles de sera, pesaren setze lliures, a raó dos sous y mig la lliura, que a dita raó valen sinquantassous, a mossèn Pere Calaff ... II ll., XVI s.¹⁹¹¹//

1911. Al peu de la pàgina, XV lliures, I sou, II <diners>.

Steve la Rocha

+ Ítem, una camisa de llenç, de home, a Steve la Rocha, criat del senyor de Benavent, per sis sous y mig ... VI s., VI <d.>

Sibil

+ Ítem, una camisa de llenç, a mossèn Matheu Sibil, campaner de la seu, per nou sous ... VIII^o s.

Die XV octobris, MDLXII.

Jolià Pallarès

+ Primo, una camisa de llens, a Jolià Pallarès, criat del senyor canonge Llentes, per vuyt sous ... VIII s.

Jolià Pallarès

+ Ítem, un processioner del bisbat, al mateix, per sis sous ... VI s.

Montes

+ Ítem, una tenalleta per tenir olives, al senyor mestre de cant, per dos sous ... II s.

Cerveró

+ Ítem, un llibre de la *Vida de sanct Hierònym*, al senyor canonge Cerveró, per tres sous ... III s.

Cerveró

+ Ítem, una camisa de home, de llenç, al senyor canonge Cerveró, per set sous y dos diners ... VII s., II <d.>

Cerveró

+ Ítem, altra camisa de llens, de home, al mateix canonge Cerveró, per set sous ... VII s.

Cerveró

+ Ítem, altra camisa de llenç, de home, al mateix, per set sous y dos diners ... VII s., II <d.>

Cerveró

+ Ítem, altra camisa de llenç, de home, al mateix, per set sous ... VII s.

Pallarès

+ Ítem, altra camisa de llenç, de home, a Jolià Pallarès, criat del senyor canonge Llentes, per set sous ... VII s.

Soler

+ Ítem, un migcofre de àlber, ab son pany y clau, a Jaume Soler, calçater, per trenta-sis sous ... I ll., XVI s.

Na Arostagui

+ Ítem, dues coxineres molt oldanes, a madona Gerònyma,¹⁹¹² muller de mestre Joan Arostagui, per un sou ... I s.

Guitart

+ Ítem, una caixa de noguer, ab son pany y clau, a mestre Antoni Guitart, çabater, per denou sous ... XVIII^o s.

Pallarès

+ Ítem, un ruquet de tela, molt dolent, a Julià Pallarès, criat del senyor canonge Llentes, per un sou ... I s.¹⁹¹³//

Cerveró

+ Ítem, un sayo de Contray, forrat de forratge blau, al senyor canonge Cerveró, per trenta-nou sous ... I ll., XVIII^o s.

Gerona

+ Ítem, una destraleta, a mossèn Joan Gerona, beneficiat en la seu, per vint diners ... I s., VIII <d.>

Cerveró

+ Ítem, un migcofre de pi, ab son pany y clau, al senyor canonge Cerveró, per deu sous ... X s.

Cerveró

+ Ítem, un cavall de ferro, al mateix, per tres sous ... III s.

Cerveró

+ Ítem, altre cavall de ferro, al mateix, per set sous y mig ... VII s., VI <d.>

Cerveró

+ Ítem, un cavallet rostidor, al mateix, per dos sous ... II s.

Pinyola

+ Ítem, un troç de llenç nou; tirave poch més de alna, a madona Pinyola, tia o casera¹⁹¹⁴ de mestre Charivent, per tres sous y vuyt <diners> ... III s., VIII <d.>

Cerveró

+ Ítem, un plat gran de terra, al senyor canonge Cerveró, per devuyt diners ... I s., VI <d.>

1912. Joana, *ratllat*.

1913. *Al peu de la pàgina*, VI lliures, VI sous, X diners.

1914. *Amb el significat de majordona o criada de capellà*. DCVB.

Cardenyès

+ Ítem, altre plat semblant, a mossèn Antoni Cardenyès, beneficiat en la seu, per devuyt diners ... I s., VI <d.>

Cardenyès

+ Ítem, unes graelles redones, al mateix, per quatre sous y set diners ... III s., VII <d.>

Guitart

+ Ítem, una conquesta de aram, a mestre Antoni Guitart, sabater, a raó tres sous y vuyt diners per lliura, pesà devuyt lliures y mija, que a dita raó valen ... III ll., VII s., X <d.>

Sanç, corredor

+ Ítem, un cànter negre de terra, a mestre Joan Sanç, corredor del present encant, per vuyt diners ... VIII <d.>

Cató

+ Ítem, altre cànter negre, a-n Arnau Cató, revenedor, per vuyt diners ... VIII <d.>

Cardenyès

+ Ítem, quatre llibrelletes, dos plats, vint-y-quatre scudelles, quatre alburnietes, dues olles, dues cassoles y un plat de foch, tot de terra, un embut y una mesureta de llauna y una cassoleta de aram per tenir olors, dos astets de ferro y dos talladors, a mossèn Antoni Cardenyès, beneficiat en la seu, per vuyt sous ... VIII s.¹⁹¹⁵//

Sibil

+ Ítem, un sombrero ja dolent, a mossèn Matheu Sibil, campaner de la seu, per dos sous ... II s.

Beramon

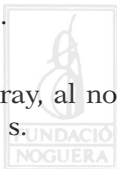
+ Ítem, una clotxa de Contray, al notari del present encant, per set lliures y dos sous ... VII ll., II s.

Cardenyès

+ Ítem, un llançol de llenç, de tres teles, a mossèn Antoni Cardenyès, per setze sous y onze diners ... XVI s., XI <d.>

Gerona

+ Ítem, un sobrepelliç de llenç, a mossèn Joan Gerona, beneficiat en la seu, per denou sous ... XVIII^o s.



1915. *Al peu de la pàgina*, VII lliures, XI sous, VII <diners>.

Fontdevila

+ Ítem, un sobrepelliç de tela, a mossèn Joan Fontdevila, beneficiat en la seu, per vint-y-vuyt sous y mig ... I ll., VIII s., VI <d.>

Cerveró

+ Ítem, una almuça de Contray, guarnida de setí, al senyor canonge Cerveró, per vint-y-set sous y vuyt diners ... I ll., VII s., VIII <d.>

Ferrando

+ Ítem, un sobrepelliç de tela, dolent, a mossèn Thomàs Ferrando, beneficiat en la seu, per nou sous ... VIII^o s.

Guitart

+ Ítem, una rodella¹⁹¹⁶ pintada, a mestre Antoni Guitart, per onze sous y sis diners ... XI s., VI <d.>

Cerveró

+ Ítem, un espobilador,¹⁹¹⁷ al senyor canonge Cerveró, per dos sous ... II s.

Cardenyes

+ Ítem, un martellet dolent, sens mànec, per tres diners, a mossèn Cardenyes ... III <d.>

Ferrando

+ Ítem, una clotxa de stamenya, molt usada, a mossèn Thomàs Ferrando, per vint-y-vuyt sous y deu diners ... I ll., VIII s., X <d.>

Die XVI octobris, MDLXII.

Juneda

+ Primo, dues cadires de cuyro, tercejades,¹⁹¹⁸ al senyor mossèn Martín Juneda, per vint-y-vuyt sous ... I ll., VIII s.

Mascaró

+ Ítem, un caperó de dol, usat, a-n Mascaró de Almacelles, per deu sous ... X s.

Botella

+ Ítem, un retauló pintat de la adoració dels reys, al senyor canonge Botella, per vint-y-quatre sous ... I ll., III s.

1916. *Rodella: segurament era una mena d'escut circular, més gran que no pas el broquer.*

1917. *Per espavilador.*

1918. *Tercejar: posar diagonalment; treballar per tercera vegada. DCVB. Les mateixes definicions que trobem al DECLC VIII, 782.*

Charivent

+ Ítem, una sotana de estamenya, a mestre Joan Charivent, per vint-y-sis sous ... I ll., VI s.^{1919//}

Juneda

+ Ítem, altre parell de cadires de cuyro, la una tercejada y l'altra no, al sobredit senyor mossèn Martí Juneda, per trenta sous ... I ll., X s.

Cerveró

+ Ítem, una cadira de cuyro, dolenta, al senyor canonge Cerveró, per quatorze sous ... XIII s.

Viacamp

+ Ítem, un llunari, a mossèn Borthomeu Viacamp, beneficiat en la seu, per un sou ... I s.

Juneda

+ Ítem, uns *Sermons de Barralet*,¹⁹²⁰ al sobredit senyor mossèn Martín Juneda, per sis sous ... VI s.

Cerveró

+ Ítem, un pal de ballesta trencat, al sobredit senyor canonge Cerveró, per quatre sous y mig ... III s., VI <d.>

Juneda

+ Ítem, tres llibres, ço és, un llunari, un *Mirabilia Rome* y \un/ *Modus confitendi*,¹⁹²¹ al sobredit senyor mossèn Martín Juneda, per dos sous ... II s.

Cerveró

+ Ítem, dos escarpres de ferro, al dit senyor canonge Cerveró, per un sou ... I s.

Cerveró

+ Ítem, un ferro ab tres pues, al mateix senyor canonge Cerveró, per sis diners ... VI <d.>

Viacamp

+ Ítem, un passioner, al sobredit mossèn Viacamp, per vuyt sous ... VIII s.

1919. *Al peu de la pàgina*, XVIII lliures, XV sous, VIII <diners>.

1920. *Gabriele da Barletta* († d. 1480).

1921. *Andrés Díaz de Escobar* († 1450/1451).

Garcia

+ Ítem, una cadira de cuyro, dolenta, a mossèn Pere Garcia, beneficiat en la seu, per set sous ... VII s.

Serra

+ Ítem, un llibre intitulat *Jacobus de València*,¹⁹²² a mossèn Jaume Serra, studiant, per set sous ... VII s.

Serra

+ Ítem, tres llibres, ço és, *Sermones Sancti Vincentii*¹⁹²³ et <*Sermones*> *discipuli* y un *Floret*,¹⁹²⁴ al mateix mossèn Serra, per vuyt sous ... VIII s.

Galbià

+ Ítem, una taula de àlber ab tisora, sens cadena, a-n Francesch Galbià, carnicer, per set sous y dos diners ... VII s., II <d.>

Cerveró

+ Ítem, un pany ab sa clau, al sobredit senyor canonge Cerveró, per dos sous ... II s.¹⁹²⁵//

Cerveró

+ Ítem, una ballesta de matraç,¹⁹²⁶ ab ses gafes y vuyt o deu matrassos y dardells, al mateix senyor canonge Cerveró, per trenta sous ... I ll., X s.

Rochpérez

+ Ítem, un arbrer¹⁹²⁷ de ballesta, ab ses gaffes, a mestre Rochpérez, cordoner, per sis sous ... VI s.

Cerveró

+ Ítem, un taulell ab sos petges, al sobredit senyor canonge Cerveró, per quatre sous ... IIII s.

Garcia

+ Ítem, una cervellera, ab un sombrero de vellut dolent, a mossèn Garcia, col·legià del Col·legi vell, per sis sous y mig ... VI s., VI <d.>

1922. *Jacobus de Valentia* (1408-1490).

1923. *Sant Vicent Ferrer* (1350-1419).

1924. *Pseudo-Bernat de Claravall* (1090-1153).

1925. *Al peu de la pàgina*, IIII lliures, XVIII sous, II <diners>.

1926. *Matràs: barra llarga, acabada amb una cabota cilíndrica o quadrangular, que hom llançava amb la ballesta*. A. I. ALOMAR, *L'armament i la defensa...*, p. 327.

1927. *Arbrer: mànec que sosté l'arc de la ballesta i el mecanisme per a mantenir-la parada i desaparar-la*. A. I. ALOMAR, *L'armament i la defensa...*, p. 256.

Julià

+ Ítem, un punyal de ferro, a Julià, criat del senyor canonge Llentes, per quatre sous ... IIII s.

Girbau

+ Ítem, un flascó de escopeta, a mestre Girbau, passamaner¹⁹²⁸, per tres sous y dos diners ... III s., II <d.>

Gerona

+ Ítem, un crucifixi de xiprer, a mossèn Joan Gerona, per vint sous ... I ll.

Martha

+ Ítem, una romaneta xica, a mossèn Bernat Martha, per sis sous ... VI s.

Gerona

+ Ítem, un aixol, unes tenasses, dos escarpres, quatre barrinetes y una ganiveta, al mateix, tot per sis sous ... VI s

Gerona

+ Ítem, dos raors, al mateix, per devuyt diners¹⁹²⁹ ... I s., VI <d.>

Beramon

+ Ítem, dues flautes de nou punts, a Beramon, notari del present encant, per quatre sous ... IIII s.

Cosconeda

+ Ítem, un setrot de argent, a mossèn Joan Cosconeda; pesà setze onces, a raó XVII sous, VI diners per onça, valen quatorze lliures ... XIII ll.

Lupià

+ Ítem, una xapa de argent, a mestre Lupià; pesà XII onces, VIII argenços, a raó XVII sous onça,¹⁹³⁰ valen deu lliures y mija ... X ll., X s.

Calaff

+ Ítem, un tassó de argent, a mestre Perot Calaf, argenter; pesà VI onces, XI argenç<os>, a raó XVI sous, VI diners onça, valen sinch lliures y mija ... V ll., X <s.>



1928. *Passamaner: que feia o venia passamans (teixit en forma de cinta que serveix per a guarnir i adornar vestits, mobles, i en general les vores d'un objecte qualsevol. DCVB).*

1929. *Abans deia: dos sous, ratllat i corregit.*

1930. *Abreujat en: onz.*

Fontdevila

+ Ítem, un jaco de malla, ab ses mànegues, guants y bragueta,¹⁹³¹
a mossèn Joan Fontdevila, per sinch lliures ... V ll.^{1932//1933}

167

1562, novembre, 10-13. Lleida

Encant. *Encant dels béns de Pere Joan Mirat, prevere beneficiat de l'Església de Lleida que havia mort abintestat. Es feren els encants davant la casa del difunt i els béns foren subhastats per Antoni Balaguer, corredor públic de la ciutat de Lleida.*

A* ACL. Justícia, capsa P7_M2_P4_C09. Número: 17. Un plec de setze pàgines (de 32,5 cm per 22,5 cm); quatre fulls dobles de paper. Escriptura humanística acurada, fina i menuda. Paper en bon estat.

Encantus bonorum venerabilis domini Petri Ioannis Mirat, presbiteri sedis Ilerde beneficiati.¹⁹³⁴

In nomine Domini, amen. Noverint universi quod anno a nativitate Domini millesimo quingentesimo sexagesimo secundo, die vero decima mensis novembris, presente me notario et testibus infrascriptis, fuit processum ad faciendum encantum bonorum que fuerunt venerabilis domini Petri Ioannis Mirat, quondam presbiteri Ecclesie Ilerdensis, beneficiati, abintestato defuncti, per venerabiles dominos Michaellem Català, priorem confratrie Sancti Salvatoris, et Iacobum Baoet ac Iacobum Verdu, presbiteros beneficiatos dicte ecclesie, comissarios ad hec per reverendos et magnificos dominos Ioannem Iusseau, decretorum doctorem, archidiaconum Ripacurcie, et Balthasarem de Castellbell, canonicos ac procuratores sive administratores anno presenti anniversariorum maiorum predictae ecclesie, et dictis nominibus iuxta laudabilem ordinationem capellanorum dicte ecclesie abintestato decedentium manumissores que quidem bona fuerunt vendita plus offerentibus in modum infrascriptum ac subastata et deliberata, per Antonium Bala-

1931. *Bragueta: peça de tela, a manera de bossa, que es duia a la part anterior dels calçons.* DCVB. *Amb aquest jac (o jaco) de malla hi devia haver no sols unes mànigues i uns guants, ans també unes calces o calçons.*

1932. *Al peu de la pàgina, XXXVIII^o lliures, XI sous, II <diners>.*

1933. *A continuació hi ha escrit el "Memorial del que demana madona Jauma Burgola, jermana y hereua del sobredit mossèn Joan Aveni, dels béns de dit son jermà" (doc. 165).*

1934. *Troblem un text gairebé igual a aquest (en lloc de sedis Ilerde hi ha escrit Ecclesie Ilerdensis) a la pàgina de la coberta.*

guer, curritorem publicum presentis civitatis Ilerde, ante domum dicti defuncti. Presentibus pro testibus venerabile domino Petro Beramon, presbitero et beneficiato ecclesie Ilerdensis, et Andrea Lloret, pulsatore campanarum dicte ecclesie, ad premissa vocatis specialiter assumptis; tenor vero dicti encantus sequitur et est talis:

+¹⁹³⁵ Primo, uns streps ja molt dolents, a mossèn¹⁹³⁶ Joan Posuelo, per quatre sous ... III s.

+ Ítem, una paella, a mossèn Pardina, per quatre sous y sis diners ... III s., VI <d.>¹⁹³⁷

+ Ítem, un plat gran de terra, a la senyora Llópez, per dos sous ... II s.

+ Ítem, una cassoleta de terra, a la tia de mossèn Felizes, per dos diners ... II <d.>

+ Ítem, a-n Miquel Mir, uns borzequins,¹⁹³⁸ per deuyt diners ... I s., VI <d.>

+ Ítem, una gàbia de ferro, per a calàndria, a mossèn Felizes, per tres sous ... III s.

+ Ítem, una tassa y tassó de vidre, a mossèn Móra, per un sou ... I s.

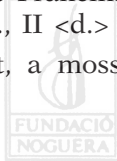
+ Ítem, unes llunes,¹⁹³⁹ a mossèn Mor, per tres sous y un diner ... III s., I <d.>

+ Ítem, un cassolet de aram, a la tia de mossèn Riera, per dos sous y dos diners ... II s., II <d.>

+ Ítem, un foguer, a mossèn Stela, per dos sous ... II s.

+ Ítem, una paelleta, a na Francina, muller d'en Joan Guiu, per tres sous y dos diners ... III s., II <d.>

+ Ítem, una gàbia de fust, a mossèn Pardina, per sis diners ... VI <d.>



1935. Amb relació a la majoria de les entrades, davant del producte hi ha una creu, segurament per indicar que ja s'havien cobrat els diners.

1936. Abreujat mº.

1937. En el document trobem les quantitats del preu dels productes en tres columnes, a la banda dreta del text. En primer lloc, hi ha la columna de les lliures (ll.), després la dels sous (s.) i, finalment, la dels diners (sense cap esment de la moneda). Nosaltres, com hem fet sempre, només fem menció de la mena de moneda de la qual en consta una quantitat.

1938. Borseguí: sabata alta fins al turmell o fins a prop del genoll, cordada per davant amb cordons. En un text català de l'any 1481: "Per totes sabates empenes, borseguins, estivals, avarques e tota e qualsevol obra feta de cuyram". DCVB.

1939. Lluna: vidre o planxa reflectora d'un mirall o espill. DCVB.

- + Ítem, una cetra¹⁹⁴⁰ de vidre, a mossèn Gironça, per deuyt diners ... I s., VI <d.>
- + Ítem, unes stovalles, a-n Llorenç, per deuyt diners ... I s., VI <d.>¹⁹⁴¹//
- + Ítem, una caragolera, a na Fassida, per quatre diners ... IIII <d.>
- + Ítem, una cassoleta, a mossèn Pardina, per dos diners ... II <d.>
- + Ítem, una casçola de terra, a na Serra, per tres diners ... III <d.>
- + Ítem, un arch, a mossèn Borràs, vicari de la seu, per dos sous ... II s.
- + Ítem, dues posts de fagistol,¹⁹⁴² a mossèn Stela, per dos sous ... II s.
- + Ítem, un plat y copeta de terra y un tallador, a mossèn Pardina, per tretze diners ... I s., I <d.>
- + Ítem, una cassoleta y una llibrelleta de terra, a na Serrana, per nou diners ... VIIII <d.>
- + Ítem, un *Vocabulari*, a mossèn Borràs, per dos sous ... II s.
- + Ítem, un talladoret, a mossèn Carivent, per quatre diners ... IIII <d.>
- + Ítem, al matex, un plat de foch¹⁹⁴³ y dues casoletes de terra, per set diners ... VII <d.>
- + Ítem, una scudella de terra gran, al matex, per quatre diners ... IIII <d.>
- + Ítem, una cassoleta y cubertora, a mossèn Pardina, per quatre diners ... IIII <d.>
- + Ítem, un olier, a na Serra, per tres diners ... III <d.>
- + Ítem, tres plats de terra, a mossèn Pardina, per deset diners ... I sou, V <d.>
- + Ítem, una librella, a la tia del senyor canonge Marlès, per set diners ... VII <d.>
- + Ítem, dues coxineres de llens, a na Fransina, per tres sous y mig ... III s., VI <d.>
- + Ítem, una tassa de vidre, a mossèn Gironça, per deu diners ... X <d.>

1940. *Setra: recipient de terrissa, de vidre o de metall, amb una ansa a un costat i un broc curt a l'altre, que podia contenir aigua, vi o un altre líquid. L'any 1345, trobem: "Ítem, IIII setres de lauton". DCVB.*

1941. *Al peu de la pàgina, a la dreta, XXX s., I <d.>.*

1942. *Variant de faristol. A l'edat mitjana hi ha també documentada la forma facistol. DCVB.*

1943. *Plat de foc: el que és de terrissa basta i de color rogenc o negrós. DCVB.*

- + Ítem, a Andreu, campaner de la seu, dos coxins, per quatre sous ... III s.
- + Ítem, dos llansols, lo hu de llenç y l'altre de stopa, a mossèn Riera, per set sous ... VII s.
- + Ítem, una tassa, a la Campanera, per nou diners ... VIII <d.>
- + Ítem, dues cassoles de terra, a la matexa, per deu diners ... X <d.>
- + Ítem, un topí gran y una cobertora y una scudella, a la matexa, per sinch diners ... V <d.>
- + Ítem, una gressala y una scudella de terra, a na Fransina, per tres diners ... III <d.>
- + Ítem, un llumener, a mossèn Siurana, per deuyt diners ... I s., VI <d.>¹⁹⁴⁴//
- + Ítem, a mossèn Riera, una canella de fust, per dos diners ... II <d.>
- + Ítem, a-n Llorenç, hortolà, dos sachs, per tres sous ... III s.
- + Ítem, una taula de àlber, a mossèn Móra, per sis sous y dos diners ... VI s., II <d.>
- + Ítem, tres capsetes de fust, a Callacet, per quatre diners ... IIII <d.>
- + Ítem, una altra capsa de barber y dues frontisses, a Nadal, lo Siego, per deuyt diners ... I sou, VI <d.>
- + Ítem, un collaret ab cascavells, per dos diners ... II <d.>
- + Ítem, a mossèn Català, un punchó¹⁹⁴⁵ de ferro, per un diner ... I <d.>
- + Ítem, a Nadal, lo Siego, tres trosços de ast, per un sou ... I s.
- + Ítem, un mirall, a mossèn d'Omps, per quatre diners ... IIII <d.>
- + Ítem, dos astos, a-n Llorens, lo Hortalà, per dos sous ... II s.
- + Ítem, dos barrines, a mossèn Felizes, per tres diners ... III <d.>
- + Ítem, un pínter de pentinar lli, a-n Llorenç, per deuyt diners ... I s., VI <d.>
- + Ítem, un altre pínter per pentinar lli, a l'Aserradoreta, per tres sous y tres diners ... III s., III <d.>
- + Ítem, un tinter, a mossèn Stela, per vuyt diners ... VIII <d.>
- + Ítem, al matex, quatre papers, per nou diners ... VIII^o <d.>
- + Ítem, un paneret de sarga, a la tia de mossèn Riera, per sis diners ... VI <d.>

1944. *Al peu de la pàgina*, XXXI sous, VI <diners>.

1945. *Per punchó*.

- + Ítem, un dall de ferro, a Giralt, per deuyt diners ... I s., VI <d.>
- + Ítem, una llossa de ferro, a na Boyl, per sis diners ... VI <d.>
- + Ítem, un candelobre de llautó, a mossèn Carivent, per tres sous y dos diners ... III s., II <d.>
- + Ítem, quatre matrassos de fust, a mossèn Felizes, per un sou ... I s.
- + Ítem, dues stovalles d'estopa, llistades, de cotó blau, a-n Llorens, per dos sous y tres <diners> ... II s., III <d.>
- + Ítem, dos fusos, al vicari de la seu, per sis diners ... VI <d.>
- + Ítem, una llanterna, a mossèn Borraç, per un sou ... I s.
- + Ítem, unes stovalles, a Nadal, lo Siego, d'estopa, per tres sous y sis diners ... III s., VI <d.>^{1946//}
- + Ítem, un tinter, a Pedro Vizcayno, per sis diners ... VI <d.>
- + Ítem, a mossèn Borràs, un regle de ferro, per dos diners ... II <d.>
- + Ítem, una bossa, a mossèn Stela, per tretze diners ... I s., I <d.>
- + Ítem, al matex, un davantllit, per denou diners ... I s., VII <d.>
- + Ítem, a mossèn Molí, uns molls¹⁹⁴⁷ de arch, per tres sous ... III s.
- + Ítem, a mossèn Stela, altre davantllit, per vint y tres diners ... I s., XI <d.>
- + Ítem, a mossèn Borràs, una llima, per un sou ... I s.
- + Ítem, a mossèn Móra, una giradora, per vuyt diners ... VIII <d.>
- + Ítem, a mossèn Carivent, dues capsetes y un llibre, tot plegat per un sou ... I s.
- + Ítem, a mossèn Baget, un davantllit, per tres sous ... III s.
- + Ítem, a na Rius, dos torcaboques, per tres sous y vuyt diners ... III s., VIII <d.>
- + Ítem, un speró, a mossèn Riera, per quatorze diners ... I s., II <d.>
- + Ítem, dos llansols, un drap de pasta y un gipó, tot dolent, a la muller d'en Bernat, lo Ayguader, per sinch sous y set diners ... V s., VII <d.>
- + Ítem, una cullera de llautó, a na Fransina, per dos diners ... II <d.>
- + Ítem, una panistra y un cabàs, a mossèn Móra, per un sou ... I s.

1946. *Al peu de la pàgina, XXXV sous, I <diner>.*

1947. *Moll: segurament amb el significat de peça elàstica.*

- + Ítem, una sistella ab son cubertor, ab algunes tasses y brocals vells, a Nadal, lo Siego, per tres sous ... III s.
- + Ítem, tres plats de terra roja, al matex, per tres diners ... III <d.>
- + Ítem, al matex, una màrfega, per tres sous y un diner ... III s., I <d.>
- + Ítem, al senyor prior, un plat roig, per tres diners ... III <d.>
- + Ítem, una caldera gran, a mossèn Pardina, per dos ducats ... II ll., VIII s.
- + Ítem, una bancha de fust per fer bugada, a mossèn Riera, per tres sous ... III s.
- + Ítem, unes mordassetes, a Nadal, lo Siego, per quatre diners ... IIII <d.>
- + Ítem, una barrina, al Campaner, per dos diners ... II <d.>^{1948//}
- + Ítem, tres cassoles de terra, a mossèn Navers, per deuyt diners ... I s., VI <d.>
- + Ítem, una anclusa,¹⁹⁴⁹ un pany y un martell, a mossèn Pardina, per deuyt diners ... I s., VI <d.>
- + Ítem, una anella de ferro, a mossèn Navers, dos diners ... II <d.>
- + Ítem, dos libres, a mossèn Jordà, per un sou ... I s.
- + Ítem, un llunari,¹⁹⁵⁰ a mossèn Cathalà, per un sou ... I s.
- + Ítem, una tenalla y un cossi, al corredor del present encant ... VI s., VI <d.>

XI novembris, MDLXII.

Primo, dos matalassos ja molt servits, al hospital general, per sexanta sous ... III ll.

Ítem, a-n Bernat, lo Ayguader, un bancal ya molt dolent, per tretze sous ... XIII s.

- + Ítem, un pany, a Nadal, lo Siego, per un real ... II s.
- + Ítem, al matex, dos sachs, per dos sous y sis diners ... II s., VI <d.>
- + Ítem, al matex un altre sach, per sis diners ... VI <d.>
- + Ítem, un cofret tot ple de faves, a mossèn Mattheu, lo Campaner, per dos sous y sis <diners> ... II s., VI <d.>

1948. *Al peu de la pàgina*, LXXXIII sous, VII <diners>.

1949. *Enclusa*.

1950. *Llunari: calendari en què s'indiquen les llunacions. L'any 1560, se n'esmenta un a Santa Coloma de Queralt: "Ítem, venut a Aloy Steve un llunari". DCVB.*

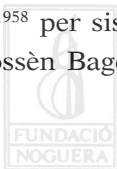
- + Ítem, a mestre Ramon, lo Barber, dos draps de ras, ja molt dolents, per set sous y sinch <diners> ... VII s., V <d.>
- + Ítem, una flassada, ja molt dolenta, a mossèn Salvador Sellart, per sinch sous y un diner ... V s., I <d.>
- + Ítem, una altra flassada, a-n Llorens, per tretze sous ... XIII s.
- + Ítem, una albarda,¹⁹⁵¹ a mossèn Baget, per set sous ... VII s.
- + Ítem, un albardó,¹⁹⁵² al matex, per tres sous ... III s.
- + Ítem, un libre de cant, a Joan Solà, per vuyt diners ... VIII <d.>
- + Ítem, una pastereta, a Joan, lo Hortolà, per un sou ... I s.
- + Ítem, un tinter, a-n Queralt, per un diner ... I <d.>¹⁹⁵³//
- + Ítem, a mossèn Mattheu, lo Campaner, dos llibres, per quinze diners ... I s., III <d.>
- + Ítem, a mossèn Stela, una tenalla, per deuyt diners ... I s., VI <d.>
- + Ítem, a-n Llorens, dos albardons y dues sàrries, per dos reals ... III s.
- + Ítem, una ferradura, a mestre Mas, dos diners ... II <d.>
- + Ítem, un mig almut y un tornet, per sis diners, a la matexa, un arener, quatre diners ... X <d.>
- + Ítem, dues exades sens mànechs, a-n Llorens, per set sous ... VII s.
- + Ítem, a mossèn Mattheu, lo Campaner, una llosa, per un real ... II s.
- + Ítem, a Nadal, lo Siego, un tovalló, per sis diners ... VI <d.>
- + Ítem, a-n Llorens, una falç, per sis diners ... VI d.
- + Ítem, a la senyora Valls, un scalfador, per sis sous y dos diners ... VI s., II <d.>
- + Ítem, a la tia de mossèn Riera, un tinellet, per quatre sous ... III s.
- + Ítem, una roba forrada de pells, a na Torres, per quatre sous y sinch diners ... III s., V <d.>
- + Ítem, un forrellat, un pany y una balda, a na Albarrasina, per tres sous ... III s.

1951. *Albarda: aparell que serveix per a cavalcar i per a dur càrrega sobre bèsties de peu rodó. Isabel de Villena, en la Vita Christi, diu: "Descarrega la somera e leva-li l'albarda, e liga-la a la entrada de la cova".* DCVB.

1952. *Albardó: mena d'albarda. Documentat a València l'any 1420. Al Llibre de Menescalie o tractat de les mules, de Manuel Dieç, del 1523: "Aprés, folrau-li [a la mula] los albardons ab lana".* DCVB.

1953. *Al peu de la pàgina, CXX VIII^o sous, V <diners>.*

- + Ítem, una olleta, a mossèn Mattheu, per tres diners ... III <d.>
- + Ítem, un pany de caxa, a na Bardasina, per sis diners ... VI <d.>
- + Ítem, un pany y clau, a mossèn Nicholau Vilar, per un sou ... I s.
- + Ítem, tres plats y quatre scudelles de terra, a na Gostansa, per onze diners ... XI <d.>
- + Ítem, un cavallet de ferro, a la muller de mestre Johan, lo Texidor, per dos sous y sis diners ... II s., VI <d.>
- + Ítem, una serra, unes gaffes¹⁹⁵⁴ de ballesta, un ast y una pala de ferro, a mossèn Cathalà, per tres sous ... III s.
- + Ítem, una caxa sens cubertor, a la muller d'en Pere, lo Ayguader, per setze diners ... I s., IIII <d.>
- Ítem, un davantllit ab sa flocadura, a mossèn Baget, per quatre sous ... IIII s.¹⁹⁵⁵//
- + Ítem, un speró, a Nadal, criat del senyor canonge Castellbell, per sis diners ... VI <d.>
- + Ítem, al matex, un calfador, per quatre diners ... IIII <d.>
- + Ítem, unes pinzes, al vicari de Sent¹⁹⁵⁶ Llorens, per quatre diners ... IIII <d.>
- + Ítem, tres barrines, a mossèn Antoni Queralt, per deu diners ... X <d.>
- + Ítem, una altra barrina, al senyor canonge Castellbell, per tres diners ... III <d.>
- + Ítem, un pínter¹⁹⁵⁷ de pentinar lli, a mossèn Borraç, per quatre sous ... IIII s.
- + Ítem, a-n Lluna, un rall,¹⁹⁵⁸ per sis diners ... VI <d.>
- Ítem, dues cadires, a mossèn Baget, per tres sous ... III s.



1954. *Gafa de ballesta: un dels dos ganxos de les politges inferiors d'un martinet o samfonia, amb els quals s'agafava la corda de la ballesta per a parar l'arma o bé també era el parador de ballesta format per una forca amb dues puntes llargues i corbades per a fer palanca damunt l'arbret amb un mànec i un ganxo a la banda contrària que agafava la corda.* A. I. ALOMAR, *L'armament i la defensa...*, p. 306.

1955. *Al peu de la pàgina, XXXXVIII sous, X <diners>.*

1956. *Abreujat St. Pot ésser sant o, molt probablement, sent.*

1957. *Pinte: post armada de rests o fileres de punxes de ferro llargues que servia per a aclarir i netejar la llana, el cànem o, en aquest cas, el lli. En un document d'Igualada, de l'any 1564: "Un pinte de cinc rengles, bo, de pentinar cànem".* DCVB.

1958. *Rall: ralladora, eina per a rallar el pa, el formatge, etc. En documents medievals, trobem: "Dos raylls de raure pa" (any 1410) o "Tres ray<l>s de raure formatge" (any 1465).* DCVB.

- + Ítem, un bordó,¹⁹⁵⁹ ab una punta de ferro de llansa y, a l'altre cap, un ferro redon, a Nadal, lo Siego, per dos sous ... II s.
- + Ítem, un pom de llautó¹⁹⁶⁰ per a scalfar les mans, a mossèn Pardina, per sis diners ... VI <d.>
- + Ítem, un sobrepelliç, a mossèn Palau, per vint y quatre sous ... I ll., III s.
- + Ítem, un altre sobrepelliç dolent, a mossèn Aler de Sent Martí, per deu sous ... X s.

XIII novembris, MDLXII.

- + Primo, uns baynots, a mestre Ramon, lo Barber, per dos diners ... II <d.>
- + Ítem, uns molls de ferro, a mossèn Granell, per vint diners ... I s., VIII <d.>
- + Ítem, dos carratells, a na Àngela, per quatre sous y un diner ... III s., I <d.>
- + Ítem, dues cortines, ja molt dolentes, a mossèn Riera, per tres sous y quatre diners ... III s., III <d.>
- + Ítem, al matex, una llima y una bayna, per quatre diners ... III <d.>
- + Ítem, un libre intitulat *Expositio hymnorum*, a mossèn Riera, per un sou ... I s.
- + Ítem, una cappellina, a na Àngela, per quatre diners ... III <d.>^{1961//}
- + Ítem, una exada, a mossèn Riera, per quatre sous y dos diners ... III s., II <d.>
- + Ítem, una caxeta y una capsa, a na Castells, per un sou ... I s.
- + Ítem, un candelobret y una clau, a mossèn Móra, per un sou ... I s.
- + Ítem, una gàbia de ferro, a mossèn Antoni, per sis diners ... VI <d.>
- + Ítem, dos panyets, a-n Castells, per dos sous y vuyt <diners> ... II s., VIII <d.>

1959. Bordó: bastó llarg, que podia servir per als pelegrins (acabat amb una guaspa punxeguda), per als cantors de la catedral o bé també com a arma. Ramon Llull diu: "Los pelegrius e-ls romeus veem, Sènyer, que porten bordó e esportella" o en un document de Santa Coloma de Queralt, de l'any 1458: "Ítem, I bordó de romeu, ab son ferro". DCVB.

1960. És notable i sorprenent l'esment d'aquest pom de llautó que tenia com a finalitat lluitar contra el fred a les mans.

1961. Al peu de la pàgina, LVII sous, II <diners>.

- + Ítem, dos panerets de sarga, per tres dinés, a na Àngela ... III <d.>
- + Ítem, unes boles, per sis diners, a-n Joan Cellés ... VI <d.>
- + Ítem, una poca de,¹⁹⁶² a mestre Ramon, per quinze diners ... I s., III <d.>
- + Ítem, quatre llibres, a mossèn Riera, per quatre sous y onze diners ... III s., XI <d.>
- + Ítem, unes cadenes, a mossèn Mattheu, per quinze diners ... I s., III <d.>
- + Ítem, un troç de llansa, per dos diners, a-n Romia ... II <d.>
- + Ítem, un caxó, a-n Antoni Castells, per sis diners ... VI <d.>
- + Ítem, unes stisores, a mestre Antoni, per sis diners ... VI <d.>
- + Ítem, un arch, a mestre Ramon, lo Barber, per sis diners ... VI <d.>
- + Ítem, un pich, a mossèn Riera, per un sou ... I s.
- + Ítem, al matex, una agulla, per dos diners ... II <d.>
- + Ítem, un scarpre, a mossèn Carivent, per tres diners ... III <d.>
- + Ítem, una pollera,¹⁹⁶³ per dos diners ... II <d.>
- + Ítem, uns trossos de suro, un pany y unes barretes de ferro, tot plegat per dos sous ... II s.
- + Ítem, una finestra de fust, ab son bastiment, a mossèn Riera, per quatre sous y quatre <diners> ... III s., III <d.>
- + Ítem, un pagès, a mossèn Cathalà, per dos sous ... II s.^{1964//}
- + Ítem, unes balanses, per tres sous y un diner, a-n Miquel Pelegrí, de Vilanova ... III s.
- + Ítem, al matex, unes cadenes de ferro, per dos sous y mig ... II s., VI <d.>
- + Ítem, al matex, una aljava¹⁹⁶⁵ ab sos matrassos, per tretze diners ... I s., I <d.>
- + Ítem, al matex, unes lligasses de fil de aram,¹⁹⁶⁶ per tres diners ... III <d.>

1962. *A continuació, hi ha un espai en blanc, on podia haver-hi cabut una paraula, per a esmentar l'objecte venut. És curiós que, en aquest cas, s'especifiqui el preu però no se sàpiga dir quin era el producte que es venia.*

1963. *Pollera: gàbia gran, feta amb canyes, joncs o vímens, amb una forma semisfèrica, per a guardar-hi els pollets.* DCVB.

1964. *Al peu de la pàgina, XXVIII^o sous, I <diner>.*

1965. *Aljava: buirac, estoig de sagetes.* DCVB.

1966. *Fil d'aram, mena de filferro. Expressió encara emprada al País Valencià.* DCVB.

- + Ítem, dues cordes de aram, per dos diners, a mossèn Antoni ... II <d.>
- + Ítem, una altra <corda>, a mossèn Carivent, per un diner ... I <d.>
Ítem, una musça,¹⁹⁶⁷ a mossèn Baget, per sis sous y sis diners ... VI s., VI <d.>
Ítem, un canastó,¹⁹⁶⁸ ab sos pesos de ferro, a mossèn Baget, per tres sous ... III s.
- + Ítem, una llansa, a mestre Ramon, per dos sous y un diner ... II s., I <d.>
- + Ítem, una pala de fust, al matex, per dos diners ... II <d.>
- + Ítem, un llunari, a mossèn Carivent, per sis diners ... VI <d.>
- + Ítem, al matex, un stoig de candeles, per dos diners ... II <d.>
- + Ítem, una squella, a mestre Ramon, per un diner ... I <d.>
- + Ítem, a na Nadala, unes posts, per un sou ... I s.
- + Ítem, una exada, a mestre Luçàs, per dos sous ... II s.
- + Ítem, una tauleta redona, a mestre Ramon, cirurgia, per sinch sous ... V s.
- + Ítem, una planeta, a un foraster, per quatre diners ... IIII <d.>
- + Ítem, unes forquetes, a na Rovira, per sis diners ... VI <d.>
- + Ítem, dos ferros de llansa, a-n Gibert, per sis diners ... VI <d.>
Ítem, quatre planetes¹⁹⁶⁹ de fer matrassos, a Beramon, notari del present encant, per quatre sous y dos diners ... IIII s., II <d.>^{1970//}
- + Ítem, un stoig de cuyro, per a les staques del perdigot, a mestre Mas, torner, per un sou y sis diners ... I s., VI <d.>
- + Ítem, un ferro vell de molta manera de coses, a mestre Merola, serraller, per sinch sous ... V s.
- + Ítem, una paella, a na Massana, per quatre sous ... IIII s.
- + Ítem, un manteu de stamenya, a mossèn Navarra, per sinquanta sous ... II ll., X s.¹⁹⁷¹

1967. *Mussa: peça de vestit que cobreix el pit, les espatlles i l'esquena, i es duu com a insígnia de canonge, de doctor, de rector o de beneficiat.* DCVB.

1968. *Calastó: palanca mòbil que forma part de la balança i que du penjat a cada cap un plat.* Ramon Llull diu: "Lo calastó deu aver abdues ses balances de egual pes". DCVB.

1969. *Planeta: potser ribot o plana de fuster. En un document de l'any 1431: "Dues planetes, la una de dues mans e l'altra de una mà".* DCVB.

1970. *Al peu de la pàgina, XXXIII sous, I <diner>.*

1971. *Al peu de la pàgina, LX sous, VI <diners>.*

Acta fuerunt hec Ilerde, anno, diebus, mense et loco quibus supra, presente me dicto notario et testibus etiam predictis ad premissa vocatis specialiter atque rogatis.

Sig+num meum Onofrii Beramon, clerici Vicensis diocesis, auctoritatibus apostolica et regia notarii publici ac reverendi capituli ecclesie Ilerdensis scribe, qui premissis interfui eaque in his quinque papiri foliis scribi feci et clausi.¹⁹⁷²

168

1563, gener, 21. Lleida

Inventari. *Inventari dels béns de Miquel Casset, prevere beneficiat de la seu de Lleida. S'esmenten els objectes trobats a la casa que tenia a la parròquia de Sant Joan de Lleida, a l'entrada de dalt, a la saleta, a la cambra del prevere, en una cambra situada sota la saleta, a la cuina, a la cambreta de la majordona, al terrat, a la cambra situada sota l'entrada, en una altra cambra, a l'entrada de baix, en un pas que portava al celler, al celler, al celleret i al corral que hi havia davant de la casa.*

A* ACL. Justícia, capsa P7_M2_P4_C08. Número: 2. Quadern de vuitanta pàgines (de 31 cm per 22 cm); vint fulls dobles amb unes cobertes de pergami. En aquest quadern hi ha inclòs el testament, l'inventari i els encants (doc. 169). Escripura humanística acurada. Filigrana d'un home que camina, que sembla que té una capa, potser una crossa o bastó i un barret, clos dins d'un cercle; segurament era un pelegrí (núm. 37).

Inventarium¹⁹⁷³ bonorum venerabilis Michaelis Casset, quondam presbiteri ecclesie Ilerdensis beneficiati.

In nomine domini, amen. Noverint universi quod cum ad doli maculam evitandam omnisque fraudis suspicionem tollendam ac heredum et executorum testamentorum exonerationem et legalitatem exquirendam

1972. A continuació d'aquest encant, hi ha un altre plec on trobem anotacions relacionades amb la comptabilitat (tant rebudes com despeses), amb relació a mossèn Pere Mirat, dels anys 1561 i 1562.

1973. Abans d'aquest text, hi ha sis pàgines amb el testament. Només en transcrivim un parell d'apartats: "Ítem, vull que a mon nebot Joanot, si yo moria ans no fos capellà, li sie donat un matalàs y un parell de llansols y un sobrellit y una màrfaga y un coxí; altrament no, perquè ja li auré donat yo", "Ítem, vull que al dit Joanot li sien donats los meus llibres, ço és, la bíblia y sacramental, per a què pugue mirar y stodiàr si voldrà, y un Floret y unes postilles." Aquest testament de Miquel Casset, "natural de la vila de Stopanyà" (Estopanyà, Baixa Ribagorça), fou fet el 14 de gener de 1563.

et demonstrandam et alias beneficium inventarii sit a iure repertum et inductum. Ideo, nos Balthasar de Castellbell, canonicus et prepositus, et Iacobus Verdú, perpetuus beneficiatus ecclesie Ilerdensis, manumissores et executores ultimi testamenti venerabilis domini Michaelis Casset, quondam presbiteri dicte ecclesie Ilerdensis beneficiati, qui animam suam et certas pias causas sibi heredes instituit universales, premissis hoc venerabilis salutifere cru+cis signo inventarium sive reportorium, incipimus atque facimus bonorum, rerum ac iurium que fuerunt dicti defuncti, quod, in presentia notarii publici ac testium infrascriptorum factum est et exordium habuit die iovis, vigesima prima ianuarii, anno a nativitate Domini millesimo quingentesimo sexagesimo tertio, presentibus ibidem venerabilibus Petro Beramon, presbitero ecclesie Ilerdensis beneficiato, et Francisco Galbia, scriptore Ilerdensis, testibus ad hec vocatis specialiter et assumptis.

Et primo, fonch atrobades una casa ab un corral davant, en la qual dit defunct habitave, scituada en la present ciutat de Leyda, en la parròchia de Sent¹⁹⁷⁴ Joan, dins la qual fonch atrobat lo següent:

En la entrada de dalt

Primo, una taula redona de noguer.

Ítem, una altra taula de pi, xicha, ab sa tisora y cadena.

Ítem, un banquet de fust, ab quatre petges.

Ítem, dues cadires de costelles, de fust.

Ítem, dos sachs, dins los quals y havie deu faneques de farina, poch més o mancho.

Ítem, una caxa de pi, ab son pany y clau, dins la qual fonch trobat lo següent, ço és, quatre pessas y un tros d'estopa, nou.

Ítem, unes stovalles de stopa y cotó, noves.

Ítem, altres stovalles de stopa y cotó, scacades, foradades.

Ítem, un tovalló de stopa y cotó, nou.//

Ítem, un stoig de fusta, quadrat, per a tenir corporals, dins lo qual havie uns corporals de tela, ab sa panna, lisos, bons.

Ítem, una hara guarnida de fust.

Ítem, unes stovalles de stopa, listades de blau, usades.

Ítem, un tovalló de stopa, llistat de blau.

Ítem, un altre tovalló de llens, usat.

Ítem, altre tovalló gasconil, ab llistes blaves.

1974. Abreuja St.

Ítem, un altre tovalló o torcaboca gran, de malva, gasconil, foradad.

Ítem, quatre trossos, los dos de taffatà y los altres dos de domàs blanch, de tenguda de hun palm cada hu.

Ítem, un collaret de camís, de vellut carmesí, ab una creueta enmig, molt usat.

Ítem, un paneret de sarga, blanch, dins lo qual havie un tovalló de stopa, ab un poch de arròs.

Ítem, un pa de sal mòlta.

Ítem, dos trossos de drap llistat, a modo de drap morisch.

Ítem, un tovalló de filampua, dolent.

Ítem, un trosset de drap de lli, ab unes poques de prunes de scaldar.

Ítem, una altra caxa de pi, ab son pany y clau, dins la qual fonch atrobat lo següent:

Primo, una cota de Contray, ab mànegues, usada.

Ítem, un manteu de Contray, usat.

Ítem, altra cota de monaquí, ab mànegues, molt dolenta.

Ítem, un sayo de Contray, vell.

Ítem, altre sayo de Contray, rahonable.

Ítem, altre sayo de stamenya, usat.

Ítem, una coteta de stamenya, molt usada.

Ítem, una muça de Contray, servida.

Ítem, altra almuça de Contray, dolenta.

Ítem, unes calses negres, molt servides.

Ítem, un sombrero¹⁹⁷⁵ de feltre, rahonable.

Ítem, un parell de guants de cabrit.

Ítem, un barretet de setí, forrat de fustany, pardillo.¹⁹⁷⁶

Ítem, un ferret per a tancar bossa de camí, ab un panyet.

Ítem, una tovallola de llens, guarnida de franja.

Ítem, una pera, ab un joch de billetes.

Ítem, un brocal, de boteta de cuyro.

Ítem, una caxeta de pi, ab pany sens clau, larga y streta, modo de antorchera, dins la qual fonch atrobat una capsa // sens cubertor, ab

1975. *Sombrero: al segle xvi ja apareix aquest castellanisme que no trobàvem als segles precedents.*

1976. *Pardillo: castellanisme introduït a la fi del segle xv.*

unes claus y un rraastre de anelletes y altres ferros de pocha importànsia.

Ítem, en lo armari davall la scala, fonch atrobat una capseta vella, una gúbia, un scarppe, una planeta¹⁹⁷⁷ y una serreta y un menat de matrassos o vires sens ferros, tot dolent y de poca vàlua.

Ítem, una cistelleta de sarga, plena de scachs.

Ítem, un plat de foch,¹⁹⁷⁸ mijançer.

Ítem, una alburnieta.

Ítem, <en> un altre armari del cap de la scala, fonch trobat lo següent, ço és, un barral y una castanya, guarnits de llata, mijancers.

Ítem, una ampolla y un brocal.

Ítem, dos pots de vidre, la hu gran, l'altre petit.

Ítem, tres tasses de vidre.

Ítem, sobre lo palmar¹⁹⁷⁹ de dita scala, dues canteretes y una albúrnia de terra.

Ítem, en un altre armari, una faneca de amelles, poc més o mancho.

Ítem, una porta vella.

En la saleta

Primo, una tauleta de pi ab un petge, ab un bancalet damunt, llistat, vell.

Ítem, sinch cadires de cuyro, velles.

Ítem, dos scambells y un banquet de fust.

Ítem, un cassolet de aram.

Ítem, un librel y un poalet de terra.

Ítem, dos cavallets¹⁹⁸⁰ de foch, de ferro, uns molls y unes llunes.

Ítem, dos astets.

Ítem, una ampolla plena de agràs, dins lo armari; prop la examinia,¹⁹⁸¹ dos brocals, dos taces de vidre.

Ítem, una albúrnia.

Ítem, tres ampolles y un barralet, ab aygües.

1977. *Planeta: ribot o plana de fuster.* DCVB.

1978. *Plat de foc (o plat negre o moreno): el que és de terrissa basta i de color rogenic o negrós.* DCVB.

1979. *Palmar: post o pedrís prim que va unit horitzontalment a una paret o armari o a la boca de la campana de la xemeneia, i serveix per a posar-hi atuells de cuina o altres objectes. Té encara aquest significat a la Ribagorça, el Pallars i la Noguera.* DCVB. *En aquest cas, el palmar era sobre o dessota l'escala.*

1980. *De vegades es fa esments de cavalls de ferre.*

1981. *Xemeneia.*

Ítem, un saleret de pedra de Sent Magí.
 Ítem, dos candelobres de llautó, xichs.
 Ítem, dos ganivetets y una forqueta.¹⁹⁸²
 Ítem, un brevari del bisbat.
 Ítem, unes stovalles molt dolentes.//
 Ítem, dos panerets de sarga, dolents.
 Ítem, un pageset de fust.
 Ítem, una caxa de àlber, ab son pany y clau, dins la qual fonch trobat lo següent:
 Primo, dos sobrepellissos, molt dolents y foradats.
 Ítem, uns calsons de pardillo,¹⁹⁸³ usats.
 Ítem, un gipó de Oste<n>da, molt dolent.
 Ítem, un sayo de Contray, sens mànegues, forrat de grocg, molt dolent.
 Ítem, altre sayo de Contray, forrat de blanch, molt dolent.
 Ítem, un gipó de llens, molt dolent.
 Ítem, unes calses negres, molt dolentes.
 Ítem, unes mànegues de gipó, dolentes.
 Ítem, un parel de peüchs de blanquet.
 Ítem, dues teles de llansol, molt dolentes.
 Ítem, un altre parell de peüchs de stopa, nous.
 Ítem, una sort o bolich de trossos de draps de lli y de llana, de pocha vàlua.
 Ítem, un tenidor de aygua beneyta, ab un solispàs¹⁹⁸⁴ penjat ab un clau.
 Ítem, un mapamundi¹⁹⁸⁵ ficat a la paret.
 Ítem, en lo armariet junct a la finestra, fonch trobat lo següent:

1982. *Ja trobem els primers esments de forqueta, amb el significat de forquilla, a la fi del segle xv.* DCVB.

1983. *Pardillo: castellanisme introduït a la fi del segle xv.*

1984. *Salpàs o salpassa: aigua salada per a beneir.* DCVB. *En aquest cas, sembla que era el recipient on es guardava aquesta aigua.*

1985. *Ja trobem esmentat el mot mapamundi a la fi del segle xiv (que només podia representar Europa, Àfrica i Àsia). Així, en un document de l'any 1379: "Si en Mallorques ha un bell mapamundi" o en un del 1390: "Vos enviam [...] un estralau, un mapamundi, unes hores d'arena". Tanmateix, aquest mapamundi del segle xvi ja podia incloure també el continent americà.*

- Primo, una bevedora¹⁹⁸⁶ d'aygua, ab listes blaves, grogues y blanques.
 Ítem, quatre tasses de vidre.
 Ítem, un plat de vidre y una xapa.
 Ítem, dos pots de vidre, per a tenir confitures.
 Ítem, sis grealets, una pecheleta y quatre potets de vidre.
 Ítem, dotze platerets de terra, blanchs, sinc scudelles, un saler.
 Ítem, una cetra, un jarro y un flasquet de terra blanca.
 Ítem, quatre plats comuns de terra y dues scudelletes.
 Ítem, una bíblia, gran, y un missal del bisbat, petit.
 Ítem, un libre intitulat *Història lombarda*.¹⁹⁸⁷
 Ítem, altre libre intitulat *Gregoriana super Novum Testamentum*.
 Ítem, altre libret *Tractatus sacerdotalis* intitulat.¹⁹⁸⁸
 Ítem, altre libre intitulat *Expositio himnorum*.
 Ítem, altre libre de comptes o memòries del dit deffunct.
 Ítem, una olleta de tinter i¹⁹⁸⁹ un tinter de plom y una arenera de llauna.//
 Ítem, un tallantplomes, una lanseta y un punchó.
 Ítem, un stoig ab ulleres.
 Ítem, tres capsetes petites de fusta, en la una hun albarà de mossèn Matheu Gascó, de vint sous, <que> devie a dit defunct prestats, y en l'altra un saltiret¹⁹⁹⁰ de fust, y en altra un poch de codonyat.
 Ítem, una pebrera¹⁹⁹¹ de fusta de boix.
 Ítem, unes ores de pergamí, velles y dolentes.
 Ítem, una poca de cera vermella.
 Ítem, en les cubertes de un libre, un albarà de mossèn Jaume Andreu, en lo qual confesse deure al dit deffunct sis lliures, y dit deffunct ne confesse haver rebudes quatre lliures, setsse sous, de hont restarie deure un ducat.

1986. Bevedora: recipient de diverses formes, apte per a beure-hi els animals, especialment les aus casolanes. DCVB.

1987. Iacobus de Voragine o Iacopo da Varazze (c. 1230-1298).

1988. Potser de Nicolaus Plovius († c. 1450).

1989. Sic.

1990. Saltiret: en aquest cas, rosari petit.

1991. Pebrera: recipient destinat a tenir-hi el pebre o pólvora de condiment. A Santa Coloma de Queralt, l'any 1577: "Una pebrera de fusta". DCVB.

En la cambra hont morí dit defunct

Primo, un llit de posts y banchs, ab un<s> pilaret<s> ficats en los banchs, sens guarnició, en lo qual havie dos matalaffs, una màr-fega, dos llansols de stopa prima, dues flasades, la una blanca, l'altra vermella, dos coxins ab coxinera y un davantllit comú.

Ítem, un cofre de noguer, ab pany y clau y frontisses, dins lo qual fonch trobat lo següent, ço és, una capseta quadrada ab son cubertor, dins la qual foren trobats tres saquets y entre tots ells y havie devuyt lliures, sis sous.

Ítem, una cistelleta de sarga, dins la qual havie tres culleres de argent y una de fust y un poch de çafrà, dues onces, poch més o mancho.

Ítem, sis pessets de llens prim.

Ítem, un tros de pessa de torcaboques gasconils.

Ítem, un tros de llens prim, de tenguda de tres alnes.

Ítem, dos trossets de llens nou.

Ítem, onze torcaboques grans, de malva, entre bons y dolents.

Ítem, deu torcaboques xichs, comuns, servits.

Ítem, sinch tovalles de malva y scacades, usades.

Ítem, dues tovalles de malva, primes, usades.

Ítem, pentinador de tela, guarnit de passamà negre.

Ítem, quatre tovallons de llens, los dos bons y los altres dolents.

Ítem, unes tovalles gasconines, foradades.

Ítem, tres llansols de llens, usats.

Ítem, quatre tovalles randades, les tres bones y l'altra dolenta.

Ítem, un tovallolet de filampua,¹⁹⁹² molt dolent.

Ítem, un davantllit de filampua, ab llistes.

Ítem, un saquet y una coxinereta.

Ítem, un paner de sarga, dins lo qual havie moltes barbulleries¹⁹⁹³ de poca vàlua.//

Ítem, una capsa quadrada, ab quatre potets de vidre plens de codonyat.

1992. *Filempua: drap de tela clara i prima que es brodava amb fil o seda com el canemàs i servia per a fer sedassos, tovalloles, cortines, davantllits, etc. Ja és esmentat al segle xv.* DCVB.

1993. *Barbulleries: coses insignificants, sense valor. En un document de Santa Coloma de Queralt, de l'any 1533: "Un coffret ffarat ab moltes barbulleries de minyons".* DCVB.

Ítem, una capseta redona, ab flor de toronger confitada.

Ítem, un pot de terra <de> València, ab una poca de llengua bovina, molt dolenta.

Ítem, un stoig de pintes, buyt.

Ítem, una capsa redona, y dins està un saltiri de os.

Ítem, una altra capseta buyda.

Ítem, una bossa de cuyro buyda, ab uns cordons de seda morada.

Ítem, tres veròniques.¹⁹⁹⁴

Ítem, un scalfapeus de fusta, quadrat, ab un ferro dedins.¹⁹⁹⁵

Ítem, un plech de cartes del benefici de Sent¹⁹⁹⁶ Pere y Sent Blasi, en la sglésia de Stopanyà, lo qual obtenia lo dit defunct y ara mossèn Joanot Pastor, son nebot.

Ítem, un sobrepellís de llens, bo.

Ítem, altre sobrepellís de tela, servit.

Ítem, un capot¹⁹⁹⁷ de Contray,¹⁹⁹⁸ molt usat.

Ítem, una prempsa de barrets.

Ítem, una taula de pi, ab dos petges.

Ítem, una magrana,¹⁹⁹⁹ ab un joch de scachs.

Ítem, una capseta, ab vint sous y nou dinés de ploms.²⁰⁰⁰

Ítem, una capseta redona, ab un tros de franja y un trosset de taffatà morat.

1994. Verònica: imatge pintada o estampada de la cara de Jesucrist i, per extensió, de la Mare de Déu. A l'Spill s'esmenta, per exemple, "una verònica d'or niellada". DCVB.

1995. És molt notable aquesta descripció d'un escalfapeus del segle xvi. Més amunt, hem trobat esmentat un pom de llautó que servia per a lluitar també contra el fred de l'hivern de Lleida.

1996. Abreujat St. També en els casos següents.

1997. Capot: peça llarga d'abric, generalment de burell o d'altra roba gruixuda. En un document de l'any 1574: "Capot de burell". DCVB.

1998. Contrai: tela que des del segle xv es fabricava a imitació dels teixits de Courtrai (Bèlgica). En l'obra De exequiis sepultura et infirmitate regis Joannis secundi, de l'any 1479, trobem: "Foren fetes als dits consellers samarres de Contray". DCVB.

1999. Devia ésser un objecte de terrissa o de vidre en forma de magrana. No en trobem cap altre esment en tots els altres inventaris.

2000. Ploms: en aquest cas segurament eren unes peces de plom que servien com a moneda per a pagar els capellans que assistien als actes corals. En un document de l'any 1580: "Acostumen les iglésies donar als ecclesiàstichs, per les charitats dels sufragis se fan, certs ploms a manera de dobles y menuts, los quals ploms per abús o consuetut corrupte se despenen per les plasses en cambi de la moneda". DCVB.

Ítem, un retaule de Nostra Senyora ab Sent Magí y un candelobre de pedra de Sanct²⁰⁰¹ Magí.²⁰⁰²

Ítem, sis capsetes buydes.

Ítem, una ballesta reglonera, ab ses gaffes y bosa de cuyro.

Ítem, un parell de sperons, un punyalot, una daga y una spaseta, una podadora y un tinter de plom o de ferro.

Ítem, un pot de llautó.

Ítem, un paneret de sarga.

Ítem, un mirall de asser,²⁰⁰³ redon.

Ítem, un barret, ab claus y panys, y una gàbia de perdigot.²⁰⁰⁴

Ítem, una capsua quadrada, ab un reor²⁰⁰⁵ y una smoladora.

Ítem, dos cortines de tela, ben dolentes.

Ítem, una carabassa de vidre.

Ítem, una bosa de cuyro, molt dolenta, per a portar lo breviari.

Ítem, una bossa de drap, dins la qual fonch trobat un stoig ab unes ulleres.

Ítem, unes faldetes de forratge, dolentes.

Ítem, un libre intitulat *Floret*.²⁰⁰⁶

Ítem, un spalrador y un calfador de fferro.

Ítem, una post, un pot de vidre y un orinal ab son stoig.//

Ítem, un ferro de llansa, ab un altre tros de ferro.

Ítem, un candelobre de fust.

Ítem, un paner de sarga, dins lo qual havie unes calsetes de forratge,²⁰⁰⁷ unes botes, un parell de sabates y un parell de plantofes, dolent.



2001. Sic.

2002. *Entre els objectes que tenia Pere Déu, un pescador barceloní, l'any 1597: "capalleta de fusta pintada de blau y telas, dins de la qual hi ha un Cristo de fusta y la figura de Sant Magí y Santa Magdalena de pedra de Sant Magí y dos canalobrets de vidra".* A. GARCIA ESPUCHE, "Espais urbans de la gent de mar: Barcelona segles XIV a XVIII", *La recerca i la història marítima*, Barcelona, 2007. *Segurament era Sant Magí de Brufaganya (Conca de Barberà).*

2003. Acer. *Al Tirant lo Blanc trobem: "E que-s pogués coronar de corona de acer e no de altra cosa".* DCVB.

2004. *Perdigot: perdiu mascle. En un document de l'any 1397: "Que ninguna persona gos tancar ni brellar [atreure] perdigots" i en un del 1558: "Paguí a-n en Caperó de Valls, per un perdigot y una gàbia de ferro, un ducat".* DCVB.

2005. Raor (o rasor): ganivet de tall molt fi, destinat especialment a raure el pèl de la barba o els cabells. DCVB.

2006. *Pseudo-Bernat de Claravall (1090-1153).*

2007. *Folradura. L'any 1557, a Santa Coloma de Queralt: "Un sayet morat aldà [oldà], ab lo forratge de lli".* DCVB.

En la cambra qu-està davall dita saleta

Primo, un llit de posts y blanchs,²⁰⁰⁸ una màrrega, un matalaff, un llansol molt dolent y ataconat,²⁰⁰⁹ un sobre<llit>²⁰¹⁰ llistat de negre y una vànova dolenta, y un travesser.

Ítem, una tauleta de roure de Flandes, ataconada, ab sa tisora y cadena.

Ítem, una post de noguer, ab un petge.

Ítem, un pavalló, ab sa camiseta de llens.

Ítem, una portalera,²⁰¹¹ molt usada.

Ítem, un bancal francès, listat.

Ítem, una catiffa.

Ítem, una camisa, de un coxí listat.

Ítem, una caxa de pi, ab son pany y clau, dins la qual fonch atrobat lo següent, ço és, un llansol de llens y quatre de stopa y un davantllit blanch.

Die veneris, XXII predictorum mensis et anni.

En la cunya

Primo, un cofre de noguer vell, sens pany ni clau, dins lo qual havie dos cabassets de sembrar, dos cedassos, una taleca²⁰¹² ab sal.

Ítem, una caxeta de pi, vella, ab pany y clau, dins la qual fonch trobat lo següent, ço és, quatre tovalles rahonables.

Ítem, tres camises del dit defunct, una bona y dues dolentes.

Ítem, tres coxineres dolentes, foradades.

Ítem, dos torcaboques llarchs.

Ítem, dos trosellets de lli per filar, en les quals y ha tres lliures, poch més o menys.²⁰¹³

2008. *Sic. Per banchs.*

2009. *Ataconar: apedajar i adobar roba vella o esquinçada.* DCVB.

2010. *Probablement sobrellit.*

2011. *Portalera: cortina per a guarnir un portal. En un document de l'any 1546: "Una portalera de [person]atges" i en un de l'any 1662: "Una portalera de filandís, viada de blau".* DCVB. *Devia ésser semblant a un tancaporta.*

2012. *Taleca: bossa a manera de sac, però feta amb una tela de més bona qualitat, destinada a transportar-hi cereals, llegums i altres coses.* DCVB.

2013. *Podem cridar novament l'atenció sobre el fet que a la cuina d'aquest prevere beneficiat hi hagués unes tres lliures de lli per a filar. Ens demostra un cop més la importància del treball d'aquestes plantes tèxtils a la fi de l'edat mitjana a les cases de Lleida, segurament dut a terme per les dones de la casa. I encara, més avall, trobarem l'esment d'unes debanadores, que es poden relacionar amb el treball, en principi femení, de la llana.*

Ítem, dos saquets, la hu de lli, l'altre de stopa.

Ítem, en la post, dos plats mijancers, pintats, tres gresaletes de Mèlica, quatorze plats, entre grans y chichs,²⁰¹⁴ y nou scudelles de obra comuna de terra.

Ítem, tres cassoles.

Ítem, dos candelobrets y una llumenera de llautor.//

Ítem, una llanterna y una spaviladora.²⁰¹⁵

Ítem, un rall,²⁰¹⁶ una cubertora de ferro y dues cubertores de terra.

Ítem, tres llumeners.

Ítem, uns lleves, uns ferros xichs y altres grans y una coa de ferrolla.²⁰¹⁷

Ítem, un scalfador de llit, de aram.

Ítem, dues olles mijanceres, dos topinets, una cassoleta, una copeta, sis albúrnies, una grexonera, una cassoleta, dues librelles y dues cubertorettes, tot de terra.

Ítem, unes debanadores²⁰¹⁸ de canya, ab son peu y verga de ferro.

Ítem, un pagès de fust.

Ítem, una olla mijancera, ab sal.

Ítem, un calderet de aram.

Ítem, una pastera mijancera, ab sa scaleta, tallador, cabasset y granereta y arpeta,²⁰¹⁹ y una pell.

Ítem, dos matalassos, la hu rahonable y l'altre dolent.

Ítem, dues flassades blanques, pèl-rrases y una panistreta de cana.

En la cambreta <que> stà prop dita cunya, en la qual dorm la tia

Primo, un llit, ço és, colga, un matalaff, dos llansols de stopa, un sobrellit blanch, un coxí.

Ítem, una caldera de fer bugada, de tinguda de dos cànters o poch més.

2014. Per xics.

2015. *Espavilador: que serveix per a revifar el llum. De fet, és un castellanisme, que cal relacionar amb la paraula pábilo, ble.*

2016. *Rall: ratlladora. Eina que servia per a ratllar pa, formatge, etc. DCVB.*

2017. *Forrolla o ferrolla: pala per a treure el carbó i la cendra de la llar. DCVB.*

2018. *Debanadora: aparell compost d'una mena de gàbia de barretes i canyes, que té forma lleugerament cònica i serveix per a debanar el fil. L'any 1380, trobem esmentat en un document: "Un ordidors, debenedores, cabaç de jonch merí" o l'any 1443: "Unes debanadores ab son peu de ferre". DCVB.*

2019. *Arpeta: raora, espàtula per a tallar la pasta de farina i per a raspar la part de pasta que hi ha adherida per la barana i sòl de la pastera. DCVB.*

En lo tarrat

Primo, tres llansols de stopa, molt dolents y foradats.

Ítem, dues tovalletes de stopa, llistades de blau.

Ítem, tres torcaboques dolents.

Ítem, un banch de fusta y una bassieta.

Ítem, una bassineta de aram, petita.

Ítem, un morter de pedra.

Ítem, quatre talladós, quatre çallers,²⁰²⁰ tres boixos y tres anaps, tot de fust.

Ítem, un gavinet llarch, per a la cunya.

Ítem, un çaladoret de aram.

Ítem, dues paelles, la una mijancera, l'altra xicha y dues giradores de ferro.

Ítem, un banquet de fust.

Ítem, un rastre²⁰²¹ de²⁰²² madexes de fil d'estopa, en lo qual havie vint-y-dues madexes.

Ítem, altre rraastre de capdells de fil d'estopa, en lo qua<l> havie trenta-tres capdells.

Ítem, dos olierets, un morteret y un cellonet de terra.//

Ítem, dos canteretes negres y dues canteretes de terra.

Ítem, un aspi y una bassieta de fust.

Ítem, una destraleta.

Ítem, un sobrellit llis, ben dolent.

Ítem, un cove bugader y un paner de sarga, vell.

Ítem, quatre tests per a tenir alfàbega,²⁰²³ dolents.

Ítem, una gàbia gran, de passar moxons,²⁰²⁴ de sarga.

Ítem, una gàbia de sarga, per a calàndria.

2020. *Escrit callers. Segurament eren salers (hi ha un saller documentat, per exemple, l'any 1548); no és gaire probable que fossin calders.*

2021. *Rastre: enfilall. Sant Vicent Ferrer parlava de "aquella que portave tan gran rastre de patrenostres". DCVB. Certament, una notícia més que ens mostra la importància del treball artesà que es feia a les cases, usualment per una mà d'obra femenina.*

2022. *fil, ratllat.*

2023. *Alfàbega o alfàbrega: planta de la família de les labiades (Ocimum basilicum), que fa una olor molt intensa i agradable. DCVB.*

2024. *Moixó, amb el sentit d'ocell petit, era usual a l'edat mitjana i ja és documentat des del segle XIV. En un document de l'any 1373: "Quatre ventayls [...] d'or e de seda, e de moxons verts floquats entorn". DCVB.*

En la cambra que stà davall la entrada

Primo, dos banchs y quatre posts de llit.

Ítem, dos petges de taulell.

Ítem, una tenalla gran, trencada, ab una pocha de borra de pell de boch.

Ítem, quatre barretes de fusta, de guarniment de llit.

En la altra cambra prop de la sobredita

Primo, una tenalla oliera buyda, ab sonambut y traedor.

Ítem, dos cartrons²⁰²⁵ de veremar, ab unes quantes spaselles²⁰²⁶ de stopa.

Ítem, dos streps de ferro.

En la entrada de baix

Primo, una scaleta.

Ítem, una post.

Ítem, una exadeta.

En lo passet entrant al celler

Primo, dues tenalles de tenir aygua y altra vinagrera y xiqueta, per a olives, y un cànter negre.

En lo celler

Primo, un vexellet, de tenguda de vint-y-sinch cantes, poch més o mancho, ple de vi vermell.

Ítem, un carratell de tenguda de quinze cantes, poch més o menys, ab un poch de vi vermell, ab una canelleta de coure.

Ítem, un carratellet buyt, molt dolent.

Ítem, una tenalla negra, plena de vi vermell.

En un altre celleret al costat del prop dit

Primo, dues botelles buydes.

Ítem, dues tenalles buydes y un cossi.//

En lo corral davant dita casa

Primo, dues carratades de lenya, poch més o menys, y dues càrregues de aromes.²⁰²⁷

2025. Cartró: cove, espècie de panera de vimens poc profunda, que serveix per a tragar aliments, terra, fems, roba, etc. DCVB. En aquest cas, devia servir per a transportar el raïm de la verema.

2026. Lectura dubtosa. Segurament espadella: eina de fusta, semblant a una espasa de fulla molt ampla, que serveix per a tugar el cànem i el lli després de bregats, per llevar-ne les arestes que no s'han eliminat en l'operació de bregar-lo. DCVB.

2027. Aroma: fruit de l'aromer (Acacia farnesiana). DCVB.

Ítem, tres gàbies petites de sarga y dues de canyes, de tenir moxons.

Dicta et eadem die vigesima secunda mensis ianuarii, anno quo supra a nativitate Domini millesimo quingentesimo sexagesimo tertio, fuit adimpletum, clausum et perfectum huiusmodi inventarium de omnibus bonis que hactenus reperta fuerunt ad hereditatem dicti domini Michaelis Casset pertinentibus et spectantibus, protestati tamen fuerunt manumissores predicti quod si ineventum²⁰²⁸ alia bona, res et iura dicte hereditatis reperientur quod illa describere seu describi facere possint et debeant in huiusmodi inventario seu reportorio et aliis, iuxta iurium, dispositionem alia facere cum protestationibus assuetis. Acta fuerunt hec Ilerde, presentibus ibidem supradictis venerabilis domino Petro Beramon, presbitero ecclesie Ilerdensis beneficiato, et Francisco Galbia, scriptore Ilerde, testibus ad hec voccatis specialiter et assumptis.²⁰²⁹

169

1563, gener, 27 - febrer, 4. Lleida

Encant. *Encant dels béns de Miquel Casset, prevere beneficiat de la seu de Lleida. L'encant fou fe, al llarg de diversos dies dels mesos de gener i febrer, davant la casa que tenia aquest prevere, prop la seu de Lleida. Joan Simó Bonert actua com a corredor de la subhasta.*

A* ACL. Justícia, capsa P7_M2_P4_C08. Escrit en el mateix quadern de papers, relligat amb unes cobertes de pergami, on hi ha el testament i l'inventari (doc. 168), a continuació d'aquest. Escripura humanística acurada.

Encantus bonorum venerabilis domini Micha<e>lis Casset, quondam presbiteri beneficiati ecclesie Ilerdensis.

In nomine Domini, amen. Noverint universi quod anno a nativitate Domini millesimo quingentesimo sexagesimo tertio, die vero vigesima septima mensis ianuarii, presente me dicto notario et testibus infrascriptis, fuit processum ad faciendum encantum publicum infrascriptorum bonorum hereditatis venerabilis domini Michaelis Casset, quondam presbiteri beneficiati ecclesie Ilerdensis, per reverendum et magnificum dominum Balthasarem de Castellbell, canonicum et prepositum, et venerabilem dominum Iacobum Verdú, presbiterum perpetuum beneficiatum dicte Ilerdensis ecclesie, manumissores et executores ultimi testamenti dicti domini Michaelis Casset, que quidem bona fuerunt vendita plus

2028. *Per Inventum.*

2029. *Després comença l'encant (doc. 169).*

offerentibus in modum infrascriptum ac subastata et deliberata per Ioannem Simonem Bonet, curritorem publicum presentis civitatis Ilerde, ante domum dicti domini Michaelis Casset, sitam coram dicta ecclesia Ilerdensis, presentibus pro testibus venerabilis dominis Thoma Ferrando et Petro Beramon, presbiteris ecclesie Ilerdensis predictae perpetuis beneficiatis. Tenor vero dicti encantus talis est:

Primo, un scalfador per a scalfar lo llit, de aram, a mossèn Thomàs Ferrando, per nou sous ... VIII^o s.²⁰³⁰

Ítem, unes ulleres, a mossèn Montes, mestre de cant, per sis dinés ... VI <d.>

Ítem, una paelleta ab sa giradora, a mossèn Sanxo, per sinch sous y quatre dinés ... V s., VI²⁰³¹ <d.>

Ítem, una altra paella mijansera, a mossèn Sanxo, per quatre sous y sis <diners> ... III s., VI <d.>

Ítem, quatre talladors, a mossèn Torrent, per dos sous y nou diners ... II s., VIII^o <d.>

Ítem, dos sachs, al senyor canonge Cerveró, per quatre sous ... III s.

Ítem, una caxa de àlber, a mestre Pere, lo Calsater, per nou sous y sis <diners> ... VIII^o s., VI <d.>

Ítem, una capsa <a> mossèn Micolau Gavàs, per deu diners ... X <d.>

Ítem, un sayo ja molt servit, sens mànegues, a mossèn Malet, per deu sous ... X s.

Ítem, una cubertora de ferro, a mossèn Thomàs Ferrando, per un sou ... I s.

Ítem, unes poques de gales,²⁰³² al matex, per sis diners ... VI <d.> //

Ítem, quatre culleres, a Nadal, lo Siego, per setze dinés ... I s., III <d.>

Ítem, uns ferros, a mestre Jaume Bernat, per tre<s> sous ... III s.

Ítem, un scalfapeus, al senyor Joan de Suelves, per quinze sous y sis <diners> ... XV s., VI <d.>

2030. En totes les columnes hi ha escrit lliures (ll.) i, en moltes, sous (s.); darrere dels sous s'escriuen els diners, sense fer-ne esment. Només hem fet constar la moneda de la qual s'expressa una quantitat numèrica.

2031. Sic.

2032. Sic. Significat dubtós. Potser gases.

Ítem, un spill de asser, a Simó Bonet, lo Corredor, per dos sous y un diner ... II s., I <d.>

Ítem, un sayo de Contray, forrat de blanc, ya molt dolent, a mossèn Antoni Melet, per quatorze sous ... XIII s.

Ítem, un collaret de cascavells, ab sinc cascavells, a mestre Jaume Bernat, per sinc dinés ... V <d.>

Ítem, tres casoles y una altra ab cubertor, una graxonera, una copeta y un topinet, a mossèn Thomàs Ferrando, per tres sous ... III s.

Ítem, dos calsons de pardillo, ja molt servits, a mossèn Bonfill, per sis sous y un diner ... VI s., I <d.>

Ítem, uns ferros ya molt dolents, a Beramon, notari del present encant, per nou sous ... VIII^o s.

Ítem, un paner de sarga, al matex, per dos sous ... II s.

Ítem, un scambell, a mestre Jaume Bernat, per dos sous ... II s.

Ítem, una panistra, ab <v>uyt alburnietes, al senyor doctor Cerbuna, per dos sous y sis <diners> ... II s., VI <d.>

Ítem, dos plats verts, vuyt comuns, una gresala de Mèlica, una altra xicha, blanca, dos platerets blanchs y dos comuns, sis scudelles, una olla migansera y una altra xica, y una cubertora gran, dues xiques y una copeta sportellada,²⁰³³ y una casoleta dins una panistreta, a mossèn Thomàs Ferrando, tot per sis sous ... VI s.

Ítem, una catifa ab tres rrodes, molt usades,²⁰³⁴ a mossèn Gaspar Sanç, per trenta-quatre sous ... I ll., XIII s.

Ítem, una portalera, ja molt servida, a mossèn Sanxo, per quoranta-y-dos sous ... II ll., II s.

Ítem, una flasada blanca, ja servida, a mossèn Jaume Alegre, per vint-y-nou sous y sis diners ... I ll., VIII^o s., VI <d.> //

Ítem, un rraor, a Jaume Bernat, per un sou ... I s.

Ítem, un sobrellit blanc, molt dolent, al senyor canonge Cerveró, per deu sous y un diner ... X s., I <d.>

Ítem, un morteret de fust, ab sa mà, a mossèn Sanxo, per un sou ... I s.

Ítem, dos cavallets de ferro, ja servits, a mossèn Gaspar Vazques, per deu sous y sis diners ... X s., VI <d.>

2033. *Esportellar: trencar la vora d'un recipient o altre objecte.* DCVB.

2034. *Certament, era la catifa allò molt usat.*

Ítem, un bancal llistat, molt usat, a mossèn Bonfill, per nou sous ... VIII^o s.

Ítem, un gipó ya molt dolent, a mossèn Malet, per quatre sous ... III s.

Ítem, un sobrepellís de tela, ya molt dolent, a mestre Jaume Bernat, per quatre sous y nou <diners> ... III s., VIII^o <d.>

Ítem, unes sabates, a mossèn Malet, per dos sous ... II s.

Ítem, un altre sobrepellís de tela, molt dolent, a Andreu Lloret, campaner, per nou sous y nou dinés ... VIII^o s., VIII^o <d.>

Ítem, un gipó de Oste<n>da,²⁰³⁵ molt usat y foradad, a mossèn Antoni Melet, per sis sous ... VI s.

Ítem, una banqueta ab tres petges, al senyor canonge Cerveró, per dos diners ... II <d.>

Ítem, dos candelobrets de llautó, a mossèn Bonfill, per tres sous ... III s.

Ítem, un candelobre de fust, a Simon Bonet, per vuyt dinés ... VIII <d.>

Ítem, un banquet, al senyor canonge Cerveró, per sis diners ... VI <d.>

Ítem, un tros de tela de llansol de bri,²⁰³⁶ molt servit, a mestre Jaume Bernat, per dos sous, nou di<ners> ... II s., VIII^o <d.>

Ítem, una pellisa per a la pasta, a-n Rius, per setze dinés ... I s., III <d.>

Ítem, un cartró ab una poca de stopa, al senyor canonge Cerveró, per dos sous ... II s.

Ítem, un capiró de dol de Coyté,²⁰³⁷ molt usat, a Andreu, lo Campaner, per sinc sous y deu dinés ... V s., X <d.>

Ítem, un davantllit de filampua, listat, molt usat, a Andreu, lo Campaner, per cinc sous ... V s.

Ítem, un banch fet a la moderna, a mossèn Gerona, per tres sous y quatre dinés ... III s., III <d.>

Ítem, una sotana de coxí, ab llistes blaves, a mossèn Bonfill, per dos sous y cinc diners ... II s., V <d.> //

2035. *Ostenda*, usualment escrit *Osteda*: nom d'una classe de tela. Segurament s'ha de relacionar amb la ciutat flamenca d'Oostende. DCVB.

2036. *Bri*: teixit fet de la pura fibra del lli o del cànem, sense estopa ni borra. En un document de l'any 1410: "lançols de brin de cànem" i en un de l'any 1568, de Valls: "Tres camises de dona de bri de cànem, la una entretelada". DCVB.

2037. *Sic*. Potser Contray.

Ítem, un tros de bancal llistat, a Beramon, notari del present encant, per tres sous ... III s.

Ítem, unes botes molt velles, ataconades, a Pere Arguedes, per tres sous y sis diners ... III s., VI <d.>

Ítem, dos petges de taulell, al senyor canonge Cerveró, per devuyt diners ... I s., VI <d.>

Ítem, un fardell de pedassos de poca vàlua, a na Maria, tia del mestre de cant, per dos sous y deu diners ... II s., X <d.>

Ítem, un paneret y un plateret de sarga, a mossèn Torrent, per un sou ... I s.

Ítem, una gresala o plat de fust, a mossèn Thomàs Ferrando, per quatre diners ... IIII <d.>

Ítem, uns guants dolents, a·n Rius, per quatre diners ... IIII <d.>

Ítem, un cuyro o retranca²⁰³⁸ dolenta, a Andreu Lloret, campaner, per sis diners ... VI <d.>

Die XXVIII ianuarii.

Primo, un saleret de pedra de Sent²⁰³⁹ Magí, a Joan Pelegrí, per un sou ... I s.

Ítem, una tenalla per a tenir olives, a mossèn Salvador Sallart, per tres sous y deu diners ... III s., X <d.>

Ítem, un pageset de fust sens peu, a mossèn Bonfill, per set diners ... VII <d.>

Ítem, una scala de fust, al senyor canonge Cerveró, per sis sous ... VI s.

Ítem, una bossa de cuyro, per a portar al arçó²⁰⁴⁰ de la sella, ya molt servida, a mossèn Bonfill, per tres sous y quatre diners ... III s., IIII <d.>

Ítem, un barral mijançer y una castanya, guarnits de spart, al senyor canonge Cerveró, per sinc sous y sis diners ... V s., VI <d.>

Ítem, un ganivet dolent y una coa de lloça, a Francisco Aragonès, corredor, per quatre diners ... IIII <d.>

2038. *Retranca*: rebasta o peça ampla i corbada, de cuiro, de sola, de tela forta o de fusta, que subjecta la sella o bast per darrere, passant per sota la cua de la bèstia. DCVB. 2039. *Abreuïat* St.

2040. *Arçó*: arc de fusta que hi ha davant i darrere de la sella i del bast, i que serveix d'ànima a aquests ormeigs. DCVB.

Ítem, un punyalot vell, daurat, a mestre Badia, texidor, per tres sous ... III s.

Ítem, una tauleta de àlber, a mossèn Franse<s>ch Galbia, scrivent, per vuyt sous ... VIII s.

Ítem, un llumener de llautó per a tenir en taula, y un ganivet vell, a Francisco Aragonès, per vint-y-tres dinés ... I s., XI <d.> //

Ítem, tres sperons vells, a mossèn Girona, per dos sous y sis diners ... II s., VI <d.>

Ítem, una capsa llarga, a mossèn Borràs, per tretze dinés ... I s., I <d.>

Ítem, una prempsa de barrets, a mossèn Gombau, per nou sous y quatre diners ... VIII^o s., IIII <d.>

Ítem, una flasada vermella, a mossèn Moreno, per quoranta-y-vuyt sous ... II ll., VIII s.

Ítem, una planeta, a mossèn Garcia, per quatorze dinés ... I s., II <d.>

Ítem, una bóteta de cuyro, per a portar vi, al senyor canonge Llentes, per tres sous ... III s.

Ítem, un morter de pedra, a mossèn Jaume Galanor, per tres sous ... III s.

Ítem, un barret de vellut, molt dolent, y uns trossets de guarnicions de vellut, a-n Rrius, per sis diners ... VI <d.>

Ítem, un orinal de llautó, al senyor canonge Llentes, per dos sous y sis dinés ... II s., VI d.

Ítem, una capsa, a mossèn Jaume Valls, per quatre diners ... IIII <d.>

Ítem, una altra capsa, a mossèn Salvador Sellart, per set diners ... VII <d.>

Ítem, a mestre Badia, dues capsetes, per tres diners ... III <d.>

Ítem, a-n Rius, quatre capsetes, per quatre diners ... IIII <d.>

Ítem, un stoig de llauna, al senyor canonge Llentes, per devuyt diners ... I s., VI <d.>

Ítem, al matex, una daga per un rreal ... II s.

Ítem, unes simolses,²⁰⁴¹ a-n Arrius, per quatre diners ... IIII <d.>

2041. Una cimolsa era una llenca que forma el cap de la peça del drap de llana, que sol ésser de llana més grossera i de color diferent al de la peça. En un document de l'any 1415: "Lo dit dobler és ligat ab una simolsa groga". DCVB.

Ítem, una caxa de àlber, ya servida, a mossèn Miquel Àngel Garcés, per deu sous y vuyt diners ... X s., VIII <d.>

Ítem, una exada, al mestre de cant, per un sou ... I s.

Ítem, un pínter, a mossèn Miquel Àngel, per tres diners ... III <d.> //

Ítem, una armella²⁰⁴² de ferro, al corredor,²⁰⁴³ per dos diners ... II <d.>

Ítem, un cordó, a mossèn Sellart, per un diner ... I <d.>

Ítem, una flasada blanca, servida, a na Catherina, la Serradora, per vint-y-vuyt sous y sis dinés ... I ll., VIII s., VI <d.>

Ítem, un sombrero gran, a mossèn Borràs, per nou sous ... VIII^o s.

Ítem, una dotzena de tiretes, a mossèn Montes, per sis diners ... VI <d.>

Ítem, nou lliures de stopa ya filada, a mossèn Girona, per deu sous y sis diners ... X s., VI <d.>

Ítem, tretze lliures de cànem ja filat y a²⁰⁴⁴ capdells, a raó de vint diners per lliura; veneren-se a mossèn Baget. Sumen vint-y-un sou y sis diners; més, per dos capdells, deu diners ... I ll., I s., X <d.>

Ítem, dues camises, a mossèn Sanxo, per deu sous ... X s.

Ítem, un sobrepellís de llens, a mossèn Girona, per trenta-y-nou sous y sis diners ... I ll., XVIII s., VI <d.>

Ítem, un manteu²⁰⁴⁵ de Contray, ja servit, a mossèn Ximenes, per quatre lliures y dotze sous ... III ll., XII s.

Ítem, un sayo²⁰⁴⁶ de Contray, ja servit, a mossèn Pere Beramon, per cinquanta-y-set sous ... II ll., XVII s.

Ítem, una cota de Contray, al senyor mestre Carivent, per setanta-y-sis sous ... III ll., XVI s.



2042. *Armella: peça de metall o d'altra matèria dura, en forma d'anell, que serveix per a fer forta la unió de dues coses enrevoltant-les. En un document de l'any 1410: "dues armelles de roda", i en un document valencià del 1440: "Per un cèrquol e tres armelles per al molí". DCVB.*

2043. *Segurament es referien a Joan Simó Bonet, esmentat nombrosos cops com el corredor encarregat de la venda en aquests encants.*

2044. *Hi havia, a més, dos cabdells.*

2045. *Manteu: mantell, especialment la capa que porten els sacerdots. Influència francesa, potser introduïda a través del castellà. Mot documentat al segle XVI. DCVB.*

2046. *Saio: vestit que cobria el cos, des del coll fins més avall de la cintura; era ample i sense botons. Castellanisme que trobem als documents del segle XVI. DCVB.*

Ítem, una corda de viola,²⁰⁴⁷ a Nadal, lo Siego,²⁰⁴⁸ per dos diners ... II <d.>

Ítem, un sayo de Contray, ja servit, forrat de vermell, a mossèn Miquel Parici, per trenta sous ... I ll., X s.

Ítem, una cota, ja molt vella, a mossèn Miquel Parici, per quinze sous ... XV s.

Ítem, un sayo de stamenya, al sobredit, per quinze sous y sis diners ... XV s., VI <d.>

Ítem, una coteta de stamenya, ja molt servida, al sobredit, per setze sous ... XVI s.

Ítem, dues camises molt dolentes y altres drapots molt dolents, tot plegat per sinch sous y vuyt diners, a mossèn Thomàs Ferrando ... V s., VIII <d.>

Ítem, un capdell de fil per sis dinés, a mestre Antoni Guitard ... VI <d.>//

Ítem, dos candelobres, a mestre Martí, lo Sabater, per set sous ... VII s.

Ítem, un pot de vidre gran, a mossèn Borràs, per dos sous, sis diners ... II s., VI <d.>

Die XXVIII^o ianuarii.

Primo, uns molls, a Nadal, lo Siego, per vint-y-dos diners ... I s., X <d.>

Ítem, una onça de çafrà, poch més o menys, per quatre sous y vuyt <diners>, a mossèn Francesch Galbia ... IIII s., VIII <d.>

Ítem, una pileta per a tenir aygua beneyta, a Simon, lo Corredor, per deset diners ... I s., V <d.>

Ítem, nou faneques, quatre almuts y mig de farina, a mossèn Pasqual Vajon,²⁰⁴⁹ a raó de set sous y vuyt dinés faneca, sumen setanta-y-hu sou<s> y deu diners ... III ll., XI s., X d.

Ítem, dos asts, a mossèn Francesch Vila, per dos sous y sis diners ... II s., VI <d.>

Ítem, una pala de fust, a mossèn Antoni Queralt, per catorze diners ... I s., II <d.>

2047. Viola: instrument de corda, semblant al violí, però més gros i de cordes més fortes. En un document de l'any 1410: "Una viola ab cordes e clavies". DCVB.

2048. Evidentment un castellanisme: cec.

2049. Vajon, amb titlla.

Ítem, un cascavell, a mossèn Pinyol, per dos diners ... II <d.>

Ítem, una sistelleta, a mossèn Montes, per vuyt diners ... VIII <d.>

Ítem, un taulel gran, a mossèn Vila, per sis sous y quatre <diners> ... VI s., IIII <d.>

Ítem, uns streps de ferro ab sos correiges de cuyro, ja servits, a mestre Antoni Guitard, sabater, per vuyt sous ... VIII s.

Ítem, una serra per a serrar, ya servida, a mossèn Borràs, per tres sous ... III s.

Ítem, un enformador²⁰⁵⁰ de ferro, a mossèn Garcia, per tretze dinés ... I s., I <d.>

Ítem, un scarpre,²⁰⁵¹ a mossèn Antoni Queralt, per dos dinés ... II <d.>

Ítem, una pastera, ja servida, ab sos peus, a mossèn Franse<s>ch Vila, per dotze sous, sis diners ... XII s., VI <d.>

Ítem, un stoig de orinal de sarga, ab son orinal, a mossèn Steve, per un sou ... I s.//

Ítem, una canella de fust, al mestre de cant, per dos diners ... II <d.>

Ítem, unes calses negres, ya servides, a mossèn Miquel Parici, per quatorze sous y dos diners ... XIII s., II <d.>

Ítem, una capseta, a Julià Pallarès, criat del senyor canonge Llen-tes, per dos diners ... II <d.>

Ítem, una grua²⁰⁵² per a pengar lo llumener, a mossèn Torrent, per un sou ... I s.

Ítem, dues corrioles de ferro y uns llévans, a Beramon, notari, per sinch sous ... V s.

Ítem, una post y un tros, a mestre Antoni Cardeneres, per un sou ... I s.

Ítem, un tallador y sernedores,²⁰⁵³ a mossèn Vila, per setze²⁰⁵⁴ di-ners ... I s., IIII²⁰⁵⁵ <d.>

2050. *Enformador: puntacorrent, eina de fuster consistent en una fulla plana d'acer aplicada al cap d'un mànec i que té l'extrem esmolat amb tall fi per a treballar la fusta. En un document de Santa Coloma de Queralt, de l'any 1460: "Ítem, un enformador". DCVB.*

2051. *Escarpra.*

2052. *En aquest cas queda ben clar quina era la funció d'aquesta grua.*

2053. *Potser cernedores (bastiment per a cendre la farina) o potser servidores (recipient per a servir o presentar coses, sobretot a la taula de menjar).*

2054. *set, corregit.*

2055. *VII <diners>, corregit.*

Ítem, un cabasset de pastera y una arpeta, al sobredit, per vuyt diners ... VIII <d.>

Ítem, una destraleta, a mossèn Tomàs Ferrando, per un sou ... I s.

Ítem, una caxa de àlber ja servida, a mossèn Borràs, per dotze sous ... XII s.

Ítem, una cantarella, a mossèn Vila, per tres diners ... III <d.>

Ítem, unes stovalles ab llistes blanques, com a torcaboques, a mossèn Bonfill, per vint-y-un sou ... I ll., I s.

Ítem, unes calses negres ja servides, a mossèn Torrent, per cinch sous y mig ... V s., VI <d.>

Ítem, un barret de setí negre, per a dormir, a mossèn Vidal, per deu sous ... X s.

Ítem, dos torcaboques ya servits, al senyor doctor Serbuna,²⁰⁵⁶ per tres sous y un diner ... III s., I <d.>

Ítem, unes tovalloles blanques llistades, com a torcaboques, a mossèn Melet, per catorze sous ... XIII s.

Ítem, unes altres tovalles del matex, més servides, a mossèn Castelló, per tretze sous ... XIII s.

Ítem, al matex, unes altres tovalles del matex, per setze sous ... XVI s.

Ítem, dues coxineres de llens, ja servides, ab brodadura desfilada, a mossèn Garcia, per deu sous, sis diners ... X s., VI <d.> //

Ítem, una caldera de ara<m> gran, ya servida, al senyor canonge Olzinelles, per cinquanta-y-tres sous ... II ll., XIII s.

Ítem, una basineta de aram, a mossèn Thomàs Ferrando, per onze sous ... XI s.

Ítem, un sobrepellís, a mossèn Pere Beramon, per set sous ... VII s.

Ítem, dues stovalles ab llistes blaves, de stopa, a mossèn Vidal, per vuyt sous ... VIII s.

Ítem, a mossèn Gaspar Sahüc, notari, dos matalassos, per vuytanta-y-sinch sous ... IIII ll., V s.

Ítem, una muça, a mossèn Melet, per sinc sous ... V s.

Ítem, una coxinera plena de ametlles, al senyor canonge Llentes, per quatre sous ... IIII s.

²⁰⁵⁶ És Pere Cerbuna (o Pedro Cerbuna), nascut a Fonts (Osca) l'any 1538, fundador de la universitat de Saragossa; morí l'any 1597. Al poble de Fonts (Fonz), a l'edat mitjana, es parlava català.

Ítem, un cofre gran de noguer, casi nou, al sobredit, per quoranta-y-dos sous ... II ll., II s.

Ítem, dos llansols ya molt dolents, a mossèn Bonfill, per nou sous ... VIII s.

Ítem, una màrfega, a-n Rrius, per setze sous ... XVI s.

Ítem, un llansol, a mossèn Salvador Cellart, sis sous, dos diners ... VI s., II <d.>

Ítem, un stoig de ulleres, a unes uulleres, al senyor canonge Cerveró, un sou ... I s.

Ítem, un altre stoig ab unes uulleres, a mossèn Carivent, deuyt dinés ... I s., VI <d.>

Ítem, uns càpsols²⁰⁵⁷ ab una tovallola, a mossèn Sellart, sinch sous ... V s.

Ítem, quatre barres per a un llit, a mossèn Vidal, per dos sous, dos diners ... II s., II <d.>

Ítem, unes llunes de ferro, a Nadal, lo Siego, per denou diners ... I s., VII <d.>

Ítem, al matex, un cànter negre, per sinc diners ... V <d.>

Ítem, dos sedaços, a-n Rrius, per denou diners ... I s., VII <d.>

Ítem, unes stovalles grans, molt primes, per vint-y-sinc sous, a mossèn Bonfill ... I ll., V s.//

Ítem, una coxinera de sal de Peralta, a-n Rius, per dos sous y tres diners ... II s., III <d.>

Ítem, un librell, al senyor canonge Olzinelles, per setze dinés ... I s., IIII <d.>

Ítem, un llit de camp, a mestre Antoni Guitard, per tretze sous ... XIII s.

Ítem, unes regnes, a mossèn Baget, per un sou ... I s.

Die XXX ianuarii.

Primo, una tenalla per a tenir oli, a mestre Antoni Guitard, per nou sous ... VIII s.

Ítem, a Simó, lo Corredor, un cosi, per sis sous ... VI s.

Ítem, una tenalla per a tenir aygua, a mossèn Tomàs Ferrando, per sinc sous y deu diners ... V s., X <d.>

2057. Càpcol: drap de cuina per a eixugar-se les mans. Paraula encara usada a l'Urgell i la Segarra. En un document de l'any 1431: "Un càpsol listat ple de lana". DCVB.

Ítem, una canella de coure, francesa, a mossèn Pelegrí, per quinze dinés ... I s., III <d.>

Ítem, altra tenalla per a tenir vinagre, a mestre Antoni Guitard, per dos reals ... III s.

Ítem, al sobredit, una gàbia de calàndria, per dos sous ... II s.

Ítem, un ferro de llança, a Benito, per quatre diners ... III <d.>

Ítem, un spadador,²⁰⁵⁸ ab un tros de post vella, a-n Arrius, per nou diners, y més dos cedassos, tres diners ... I s.

Ítem, unes debanadores de canya, ab sa verga de ferro, y un aspi, a-n Rrius, per vint-y-un diner ... I s., X <d.>

Ítem, un pagès de fust, a-n Rrius, per dos sous ... II s.

Ítem, un travesser de llit, a mossèn Borràs, per sis sous, quatre diners ... VI s., III <d.>

Ítem, una taula redona ab un marro,²⁰⁵⁹ per vint-y-un sou y sis dinés, al senyor bisbe Mayques ... I ll., I s., VI <d.>

Ítem, uns ganxos, per dos diners, a mossèn Antoni Queralt ... II <d.>

Ítem, un llansol, a mossèn Bonfill, per cinc sous y dos diners ... V s., II <d.>

Ítem, una carabassa de vidre, a mossèn Antoni Queralt, per un sou ... I s.//

Ítem, una tovallola, a mestre Antoni Guitard, per tres sous ... III s.

Ítem, una capellina, al mestre de cant, per tres dinés ... III <d.>

Ítem, a mestre Guitard, un siri, per sis diners ... VI <d.>

Ítem, a mossèn Antoni, dos peals,²⁰⁶⁰ per quatre diners ... III <d.>

Ítem, un parament de camís, a mossèn Borràs, per un sou ... I s.

Ítem, una panistreta ab draps de lli y altres menuderies, al matex, per vint diners ... I s., VIII <d.>

Ítem, un stoig de orinal, a mossèn Girona, per dos diners ... II <d.>

Ítem, una banqueteta y un paneret, a mossèn Vila, per un sou ... I s.

Ítem, uns peüchs y uns trossos de draps, a mestre Antoni Cardeneres, per sis diners ... VI <d.>

2058. *Espadador: post o banquet damunt del qual posen el cànem per a espadarlo.* DCVB.

2059. *El marro era un joc semblant al de dames. En un document de l'any 1437: "Taulell de fust [...] de la una part apte a jugar schachs e de la altra a marro".* DCVB.

2060. *El peal era la part de la calça que cobria el peu. Als capítols de l'orde de la Mercè s'esmentava: "La gonela sia rodona e les calces sens peals".* DCVB.

Ítem, unes calsetes de forratge,²⁰⁶¹ a mossèn Castelló, per tres sous ... III s.

Ítem, una vànova, a mestre Antoni Guitard, per vuyt sous, ja molt dolenta ... VIII s.

Ítem, unes calsetes de forratge, a mossèn Sallart, per un sou ... I s.

Ítem, tres coxineres, molt dolentes, a na Hierònima, filla de la scarsellera, per tres sous y un diner ... III s., I <d.>

Ítem, a la matexa, una camisa, per un sou ... I s.

Ítem, un porgador de spart, dolent, a Monserrat Pueyo, per quatre diners ... IIII <d.>

Ítem, una post de fusta vella, a mossèn Marta, per sinch sous ... V s.

Ítem, un davantllit, a mossèn Borràs, per catorze sous y sis diners ... XIII s., VI <d.>

Ítem, unes stovalles ya molt servides, a mossèn Malet, per vuyt sous y sis diners ... VIII s., VI <d.>

Ítem, tretze torcaboques²⁰⁶² ya servits, a mossèn Beramon, per quatorse sous ... XIII s.//

Ítem, unes stovalles ya molt servides, a mossèn Bonfill, per sinc sous ... V s.

Ítem, unes altres tovalles noves, a manera de torcaboques, a mossèn Ximenes, per tretze sous ... XIII s.

Ítem, una tovallola, a mossèn Baget, per quatre sous y sis diners ... III s., VI <d.>

Ítem, una tenalla per a tenir aygua, a mossèn Baget, per sis sous y dos diners ... VI s., II <d.>

Ítem, un tros de drap, a mossèn Antoni, per un sou ... I s.

Ítem, set torcaboques grans, ya servits, a mossèn Girona, per onze sous, sis diners ... XI s., VI <d.>

Ítem, tres torcaboques, a mestre Antoni Guitard, per dos sous, sis diners ... II s., VI <d.>

Ítem, una ballesta roldonera,²⁰⁶³ a mossèn Carive<n>t, per trenta-y-set sous ... I ll., XVII s.

2061. *Forratge: folradura. En un document de Santa Coloma de Queralt de l'any 1557: "Un sayet morat aldà, ab lo forratge de lli". DCVB.*

2062. *Torcaboques o tovallons.*

2063. *Ballesta roitllonera, que tirava roitllons. Un roitlló era una bola de metall usada com a projectil, que es tirava amb un arc, amb una ballesta o amb una escopeta. DCVB.*

Ítem, al matex, una porta, per dos sous y nou <diners> ... II s., VIII^o <d.>

Ítem, a mossèn Bonfill, unes tovalles, per set sous y deu diners ... VII s., X <d.>

Ítem, unes tovalles, a mossèn Sanxo, per sis sous ... VI s.

Ítem, unes stovalles, al senyor canonge Llentes, per nou sous ... VIII^o s.

Ítem, un banquet, a mossèn Pueyo, per un sou ... I s.

Ítem, unes tovalles, a mestre Antoni Guitard, per sinc sous ... V s.

Ítem, un stellador,²⁰⁶⁴ a mossèn Bonfill, per un sou ... I s.

Ítem, quatre lliures de lli, a mossèn Baget, a raó de set diners la lliura, valen sis sous y vuyt diners ... VI s., VIII <d.>

Ítem, una smoladoreta, al senyor canonge Olzinelles, per deuyt diners ... I s., VI <d.>

Ítem, uns saltiris²⁰⁶⁵ de os, blanchs, a mestre Antoni Guitard, per un sou ... I s.

Ítem, un coxinet de fluxell,²⁰⁶⁶ un mocador, una coxinereta ab un menat de guarnicions de vellut y setí, a Beramon, notari del present encant, per nou sous, sis diners ... VIII^o s., VI <d.>

Ítem, a Nadal, lo Siego, un cofre vell, per sis sous ... VI s.

Ítem, un cofre per a tenir farina, molt vell, a Nadal, lo Siego, per sis sous ... VI s.//

Ítem, un cofre molt dolent, un cànter negre y dues canteretes, a mestre Carivent, per quatre sous y quatre diners ... III s., III <d.>

Die prima februarii.

Primo, una cullera de fust, al mestre de cant, per quatre diners ... III <d.>

Ítem, dos cabassets de sembrar, a mossèn Miquel Català, per deu diners ... X <d.>

Ítem, una gàbia de ferro, de perdigot, a Simó, lo Corredor, per sis sous y un diner ... VI s., I <d.>

2064. *Potser un estellador que serveix per a estellar, un estellador, més difícilment, que és la comporta per a tallar l'aigua, o, més aviat, era un tallador (plat on es tallava i en què se servia la carn, el peix o altres viandes sòlides. DCVB).*

2065. *Saltiri: en aquest cas, era un rosari complet. A l'Spill, trobem esmentat: "Mil paternostres ni vint saltiris". DCVB.*

2066. *Fluixell: pelussa fina o plomissó dels ocells. DCVB.*

Ítem, un lumener, a mestre Antoni Guitard, per deuyt diners ... I s., VI <d.>

Ítem, una olleta de tinter y un tinter chiquet, al mestre de cant, tot per un sou ... I s.

Ítem, un coxí ab llistes blaves, ple de ploma, a mossèn Francesch Beramon, per quatre sous y tres diners ... IIII s., III <d.>

Ítem, sinc plats y sinc scudelles de obra blanca, al mestre de cant, per sinc sous y vuyt diners ... V s., VIII <d.>

Ítem, una peça de llens prim, a raó de tres sous y tres <diners> l'alna; tirà set alnes, a mestre Pere Ferrando, sabater, valen vint-y-dos sous y deu dinés ... I ll., II s., X <d.>

Ítem, un libret de imnes, a mossèn Bonfill, per un sou ... I s.

Ítem, dues tovalloletes de lens, a Beramon, notari del present <encant>, per onze sous ... XI s.

Ítem, tres tovalloles, dues quadrades y l'altra llarguera, rrandades, a mestre Antoni Guitard, per deuyt sous y sis diners ... XVIII s., VI <d.>

Ítem, una peça de llens, a mossèn Sent Joan, stodiant, a raó de tres sous y set <diners>; tirà set alnes, sume vint-y-sinc sous y un diner ... <I ll.>, V s., I <diner>

Ítem, una tassa blava y blanca, ab un cobertor, al senyor don Thomàs de Castellví, per tres sous y dos diners ... III s., II <d.>

Ítem, un plat gran, pintat, y quatre chichs, a mestre Antoni Guitard, per sinch sous ... V s.

Ítem, dos trossos de cera vermella, a mossèn Thomàs Ferrando, per un sou ... I s.//

Ítem, dues cadires de cuyro, a mossèn Bonfill, per setze sous y sis diners ... XVI s., VI <d.>

Ítem, un tros de llens nou, a mossèn Antoni Queralt; tirà dues alnes y tres palms, a raó tres sous y quatre diners, valen nou sous y dos diners ... VIII s., II <d.>

Ítem, un tinter de plom, vell, y quatre alnes de veta blanca, a mossèn Tomàs Ferrando, tot per tretze dinés ... I s., I <d.>

Ítem, dos librets, al doctor Cerbuna, intitulats *Diálogos* de Pedro Mexia²⁰⁶⁷ y *Fisonomia* de Scot,²⁰⁶⁸ per deuyt diners ... I s., VI <d.>

2067. *Pedro Mejía (1497-1551).*

2068. *Es tracta de Michael Scot (1175-d. 1236), autor d'una obra anomenada De physiognomia et de hominis procreatione, de la qual almenys se'n feren divuit edicions entre els anys 1477 i 1660.*

Ítem, dos veròniques, al matex, per un sou ... I s.

Ítem, un saltiri²⁰⁶⁹ dolent, a mossèn Ferrando, per sis dinés ... VI <d.>

Ítem, una ampolla de agràs²⁰⁷⁰ en sa canelleta, a Simó, corredor, per tres sous ... III s.

Ítem, un llibret intitulat *Baculus clericalis*,²⁰⁷¹ a mossèn Cassol, stodiant, per un sou ... I s.

Ítem, un llit de po<s>ts y banchs, a mossèn Català, per sis sous ... VI s.

Ítem, una setra de terra blanca, a mestre Antoni Guitard, per un sou ... I s.

Ítem, un libre que-s diu *Comedia de Calisto*,²⁰⁷² a Andreu, lo Campaner, per un sou ... I s.

Ítem, una faltriquera,²⁰⁷³ a mossèn Antoni Cardeneres, per un sou ... I s.

Ítem, un saquet de llens, a mestre Bonfill, per tretze dinés ... I s., I <d.>

Ítem, una gàbia de perdigot, a Andreu, lo Campaner, per sis dinés ... VI <d.>

Ítem, una faltriquera, a Andreu, lo Campaner, per dos dinés ... II <d.>

Ítem, les *Fàbules de Isop*,²⁰⁷⁴ a Andreu, lo Campaner, per devuyt diners ... I s., VI <d.>

Ítem, un parell de llansols de cànem, a mossèn Joan Guitard, stodiant, per trenta sous ... I ll., X s.

Ítem, un altre parell de llansols de llens, al senyor doctor Cerbuna, per trenta-y-vuyt sous ... I ll., XVIII s.//

Ítem, un altre parell de stopa, ja molt servits, a mossèn Gaspar Vazques, per tretze sous, sis diners ... XIII s., VI <d.>

Ítem, un altre parell de stopa, ya servits, al senyor doctor Cerbuna, per deset sous ... XVII s.

2069. Molt probablement eren uns rosaris o paternostres.

2070. Agràs: suc aspre que es treu dels raïms verds i era usat per a amanir. DCVB.

2071. *Bartholomaeus Cucala o Bartomeu Cucala (segle XVI)*.

2072. *Fernando de Rojas (1470-1541)*.

2073. *Faltriquera: butxaca. Castellanisme*. DCVB.

2074. *Les Faules d'Isop. Hi hagué una edició feta a Barcelona vers l'any 1550 i una altra, més tardana, el 1576.*

Ítem, un davantllit, al senyor canonge Llentes, per set sous ... VII s.

Ítem, una flasada, molt dolenta, a mossèn Gaspar Sahüc, per vuyt sous ... VIII s.

Ítem, una pessa de llens nou, a raó de tres sous y sis dinés l'alna; tirà vuyt alnes y tres palms, a fra Miquel Mas de Sent²⁰⁷⁵ Fransesch; sume trenta sous, set dinés ... I ll., X s., VII <d.>

Ítem, altra pessa de llens, a raó de tres sous, sis dinés alna; tirà vuyt alnes y tres palms, al senyor artiacha Jusseu; sumen trenta sous y set diners ... I ll., X s., VII <d.>

Ítem, una altra peça de llens; tirà vuyt alnes y tres palms, a raó²⁰⁷⁶ de tres sous y sis <diners>, a mossèn Vazques; sume trenta-y-set sous, sis diners ... I ll., XVII s., VII <d.>

Ítem, altra peça de llens; tirà set alnes, a raó de tres sous y sis dinés, al senyor artiacha Jusseu; sume ... I ll., III s., VI <d.>

Ítem, una peça de stopa, a dit senyor artiacha; tirà sinch alnes y mija, a raó de dos sous l'alna, val ... XI s.

Ítem, altra peça de stopa, al senyor canonge Cerveró; tirà sis alnes que, a dos sous l'alna, val dotze sous ... XII s.

Ítem, altra peça de stopa, al sobredit; tirà sinch alnes y mija, que, a raó de dos sous y un diner, val onze sous, sinc dinés y malla ... XI s., V d., I <m^a>

Ítem, altra peça de stopa, al sobredit; tirà sinch alnes y mija, a raó <de> dos sous y un diner l'alna, val onse sous, sinc dinés y malla ... XI s., V d., I <m^a>

Ítem, dos troços de stopa, a dit senyor canonge Cerveró; tirà tres alnes y un palm que, a rahó de sous l'alna, val sis sous, sis dinés ... VI s., VI <d.>

Ítem, dos trossets de llens, a mossèn Bonfill, per dos sous, sis diners ... II s., VI <d.> //

Ítem, tres capsas quadrades, al senyor canonge Llentes, per dos sous ... II s.

Ítem, una peça de torcabouques; tirà set alnes y mija, a mossèn Brisenyo, que, a raó de vint dinés l'alna, val dotze sous y sis diners ... XII s., VI <d.>

Ítem, tres cadires de cuyro, a mossèn Bonfill, per vint sous, sis diners ... I ll., VI <d.>

2075. *Abreuja* St.

2076. *Abreuja* r^o.

Ítem, unes tovalles molt usades, a mossèn Johan Guitard, stodiant, per cinc sous y dos diners ... V s., VIII²⁰⁷⁷ <d.>

Ítem, dues cortines de pinzell, molt servides, a mossèn Bonfill, per quatre sous y sis <diners> ... III s., VI <d.>

Ítem, quatre tovalloles, molt usades, a mossèn Guitard, per sis sous ... VI s.

Ítem, un pany, a mossèn Solsona, per deuyt diners ... I s., VI <d.>

Ítem, una sort²⁰⁷⁸ de vidre, a mossèn Baget, per sis sous y sis diners ... VI s., VI <d.>

Ítem, una podadora vella, a mossèn Solsona, per deuyt diners ... I s., VI <d.>

Ítem, uns exugamans llistats de blanch, a mossèn Guitard, per dos sous y vuyt diners ... II s., VIII <d.>

Ítem, un arener²⁰⁷⁹ de llauna, a mossèn Vila, per un sou ... I s.

Ítem, un llit de post<s> y banchs, a mossèn Guitard, per cinc sous ... V s.

Ítem, dues cadires de fust, a mossèn Guitard, per tres sous ... III s.

Ítem, un pavalló, a mossèn Guitard, per quoranta sous ... II ll.

Ítem, al matex, una taula de pi ab ses stisores, per nou sous ... VIII s.

Ítem, dos botelles, ya molt velles, al senyor canonge Olzinelles, per tres sous ... III s.

Die III februarii.

Primo, un banch vell, un cartró y tres barrets vells, a mossèn Montes, mestre de cant, tot per dos sous ... II s.

Ítem, una image de Sent²⁰⁸⁰ Magí y un saleret de alabastre y un oliver de llauna, a mossèn Perot Castelló, notari, tot per vuyt sous ... VIII s.//

Ítem, un casolet de aram, al mestre de cant, per dos sous y sis diners ... II s., VI <d.>

Ítem, un parell de portadores, a mossèn Pere Garcia, per quar-torze sous ... XIII s.

2077. Sic.

2078. Sort: conjunt de coses d'una mateixa espècie. En un document de València de l'any 1420: "Per rahó e preu de una gran sort o munt de miges rajoles". DCVB.

2079. Arener: capseta on tenen l'arena que serveix per a eixugar la tinta dels escrits. DCVB.

2080. Abreujat St.

Ítem, un cartró de veremar ple de pèl de boch, a mossèn Tomàs Ferrando, per un rreal ... II s.

Ítem, una caxa vella, sens pany ni clau, a mossèn Antoni Queral, per sinc sous ... V s.

Ítem, una tenalla gran, trencada, a mossèn Pasqual, per catorze diners ... I s., II <d.>

Ítem, una capsa de ferro, vella, al senyor canonge Llentes, per quatre sous y sis <diners> ... IIII s., VI <d.>

Ítem, un calsador, a mossèn Castelló, per quinze diners ... I s., III <d.>

Ítem, un rral, a Joan Pastor, per un sou ... I s.

Ítem, dues tenalles, a mossèn Joan Pueyo, ab una canelleta de fust, per sis sous y un diner ... VI s., I <d.>

Ítem, una capsa ab mostaya,²⁰⁸¹ a mossèn Pasqual, per dos diners ... II <d.>

Ítem, una madexeta de filet, per dos diners, a mestre Antoni Guitard ... II <d.>

Ítem, una panistreta de drapots, tot plegat, a Nadal, lo Siego, per vint diners ... I s., VIII <d.>

Ítem, una llanterna, a mestre Bonfill, per quinze dinés ... I s., III <d.>

Ítem, un barret de capellà, a mossèn Riera, per un rreal ... II s.

Ítem, unes forquetes, a mestre Bonfill, per set diners ... VII <d.>

Ítem, un pany de ferro per a alforges, al senyor mossèn Stella, per un sou ... I s.

Ítem, un enserat²⁰⁸² per a finestra, al sobredit, per quatre diners ... IIII <d.>

Ítem, dos coxins de llana plens, a mossèn Borràs, per vuyt sous y vuyt diners ... VIII s., VIII <d.>

Ítem, un matalaff ya servit, per cinquanta-y-sis sous, a mossèn Baget ... II ll., XVI s.

Ítem, un lumener, a mossèn Sanxo, per setze diners ... I s., IIII <d.> //

^{2081.} *Mostalla: mostassa.*

^{2082.} *Encerat: tela o paper cobert de cera o d'una substància impermeable. Es posava a les finestres, en lloc de vidres, per a deixar passar la claror i evitar que hi passés l'aire. En un document de Sóller, de l'any 1581: "Com stiga manat que en dita finestra se fassen uns encerats y no són fets". DCVB.*

Ítem, un libre que·s diu *Tractatus sacerdotalis*, a mossèn Ximenes, per un rreal ... II s.

Ítem, un cordó de vestiments de missa, a mossèn Baget, per set diners ... VII <d.>

Ítem, un test de alfàbega, a mossèn Girona, per onse sous ... XI <d.>²⁰⁸³

Ítem, un altre test de alfàbega gran, ab un altre xich, al sobredit, per deuyt diners ... I s., VI <d.>

Ítem, un altre test, al sobredit, per quatre diners ... IIII <d.>

Ítem, un cànter per a tenir olives, a mossèn Baget, per onze diners ... XI <d.>

Ítem, una pastereta de fusta, a Nadal, lo Siego, per set diners ... VII <d.>

Ítem, un pasteró, a mestre Carivent, per vuyt diners ... VIII <d.>

Ítem, una tenalleta dolenta, al sobredit, per sis diners ... VI <d.>

Ítem, un calderet ya foradad, a mossèn Garcia, per vuyt sous y sis diners ... VIII s., VI <d.>

Ítem, una taula ab ses tisoires, a mossèn Alberó, per dotze sous y sis diners ... XII s., VI <d.>

Ítem, una sort de terra, ço és, dos cabasots grans y un xich, una albúrnia, un sellonet, tres cànters dolents, dos petges, un pínter y una bassia foradada, tot dolent, a mossèn Pere Garcia, per dos sous y mig ... II s., VI <d.>

Ítem, una caxeta dolenta, a na Catharina, per un sou ... I s.

Ítem, una sort de fusta, dos banchs y dues posts y dues bigues, per tres sous y dos diners ... III s., II <d.>

Ítem, un paneret, a na Catharina, per tres diners ... III <d.>

Ítem, una caps a mossèn Girona, per dos diners ... II <d.>

Ítem, un carratell vell, ya molt gastad, a mossèn Garcia, per un sou ... I s.

Ítem, un embut y un traedor de oli y un tap de tenalla, tot plegat a mossèn Girona, per deset diners ... I s., V <d.> //

Ítem, un olier, una caps a mossèn Girona, per dos diners ... II <d.>

Ítem, un olier, una caps a mossèn Girona, per dos diners ... II <d.>

2083. Sic. Segurament eren diners, en lloc de sous. De fet, escrit a la columna dels diners.

Die IIII februarrii.

Primo, tres gàbies, a mossèn Girona, per sis diners ... VI <d.>

Ítem, un scambell, a na Juana, portuguesa, tia del defunct, per un sou ... I s.

Ítem, un matalafet o fillola,²⁰⁸⁴ molt dolenta, a la sobredita, per deu sous ... X s.

Ítem, un ast, a mossèn Torrent, per tretze diners ... I s., I <d.>

Ítem, un libre que's diu *Gregoriana*,²⁰⁸⁵ a mossèn Pardina, per dos sous y sis diners ... II s., VI <d.>

Ítem, una sort de lenys y rames,²⁰⁸⁶ tot plegat a mossèn Beramon, per vint-y-un sou ... I ll., I s.

Ítem, una capsa a la tia del mestre de cant, y un bací, per nou diners ... VIII^o <d.>

Ítem, unes tovalles dolentes, a mossèn Miquel Pardina, per dos sous y sis diners ... II s., VI <d.>

Ítem, una sort de obra de terra, unes gàbies y una porteta, tot vell y de pocha importància, a-n Joan Rrius, per tres sous y un diner ... III s., I <d.>

Ítem, uns papés pintats, vells, a mossèn Torrent, per dos sous y dos diners ... II s., II <d.>

Ítem, al matex, un passioner, per sis sous ... VI s.

Ítem, dues ampolletes de oli de majoles,²⁰⁸⁷ a Simó, lo Corredor, per un sou ... I s.

Ítem, una sistelleta ab un joch de scachs, al senyor bisbe Mayques,²⁰⁸⁸ per dos sous y sis <diners> ... II s., VI <d.>

2084. *De fet, una fillola era un matalasset que es posava entre dos matalassos grans per a evitar que es formés un clot i per a donar més comoditat al qui hi havia de jeure.* DCVB.

2085. *Segurament de Gregori el Gran (c. 540-604).*

2086. *Potser rames o potser romés (romers o romanins). No és tan probable que fos la roma o paradella crespas, Rumex crispus.* F. MASCLANS, *Els noms de les plantes als Països Catalans*, CEC - Editorial Montblanc-Martín, Granollers-Barcelona, 1981, p. 184.

2087. *Majola: segurament la camamilla, Matricaria recutita.* F. MASCLANS, *Els noms de les plantes...*, p. 62.

2088. *En aquest moment Antoni Agustí era bisbe de Lleida. El bisbe Maiques era Miquel Maiques, nascut a Bocairent (País Valencià), que morí a Sàsser (Sardenya), l'any 1576. Fou augustinià i havia estudiat a les universitats de València i de Lleida. A l'Estudi General de Lleida fou catedràtic de filosofia, teologia i sagrada escriptura. Fou bisbe titular de Tars i bisbe auxiliar de Sogorb. Cap a l'any 1556 esdevingué bisbe d'Ales (Sardenya), tot i que sembla que actuava com a bisbe auxiliar a Lleida. D'ençà del 1573, va ésser arquebisbe de Sàsser.*

Ítem, a Nadal, una tassa, per un diner ... I <d.>

Ítem, una canadella, a mossèn Gavàs, per un diner ... I <d.>

Ítem, una sort de farda, ço és, tres gavinets dolents, dues capsetes, un foguer, un stoig, una sintura,²⁰⁸⁹ un panyet, una capsa pintada, dos canadelles, un panyet, tres librets dolents y altres coses de poca importància, a mestre Antoni Guitard, y una bosa, tot per quatre sous ... IIII s.

Ítem, una post pintada ab un crocifici, a Simó, lo Corredor, per un rreal ... II s.

Ítem, una capsa, a mossèn Pardina, per quatre sous y dos diners ... IIII s., II <d.> //

Ítem, una sogà, a mestre Carivent, per sis diners ... VI <d.>

Ítem, una altra sogà ab una corriola, a la tia del mestre de cant, per quatre diners ... IIII <d.>

Ítem, una gresala foradada, a mossèn Torrent, per tres diners ... III <d.>

Ítem, una post, a la senyora Banyona, pintada ab una figura de la Verge Maria, per sis sous ... VI s.

Ítem, un brevari del bisbat, vell, y un libre intitulat *Història Lombàrdica*,²⁰⁹⁰ al senyor bisbe Mayques, per set sous ... VII s.

Ítem, tres culleres de argent, a mossèn Baget, a raó de deset sous la onça; pesaren tres onces manco dos argenços y mig; valen sinquanta sous ... II ll., X s.

Ítem, una capseta, a mossèn Baget, per sis diners ... VI <d.>

Ítem, a mossèn Gaspar Sahüc, un punxó, per sis diners ... VI <d.>

Ítem, un spalmador, a mossèn Pueyo, per quinze diners ... I s., III <d.>

Ítem, al matex, una mussa, per onse sous y sis <diners> ... XI s., VI <d.>

Ítem, un missalet del bisbat, al senyor canonge Moliner, per quaranta-vuyt sous ... II ll., VIII s.

Ítem, un punçó, un cloedor²⁰⁹¹ de letres y una alna, a mossèn Girona, per un sou ... I s.

2089. *Cintura: cinyell*. DCVB.

2090. *Iacobus de Voragine, Iacopo da Varazze (c. 1230-1298)*.

2091. *Cloedor: instrument que serveix per a cloure. Esmentat en un document de l'any 1518: "Un cloedor de letres, guarnit de argent ab les armes del dit defunt"*. DCVB.

Ítem, una marraxeta²⁰⁹² blanca, a mossèn Antoni Queral, per dos sous ... II s.

Ítem, un ast de fust, tres listons, una taseta, un potet de vidre, un talaplomes, un ganivet, un tinter de plom, un saleret de terra blanca, un panyet, una bosseta, un foguer, una mangraneta ab scachs, una smoladora y un barralet per a tenir, a mestre Jaume Bernat, per vuyt sous y sis diners ... VIII s., VI <d.>

Ítem, al senyor canonge Moliner, un vexelet ple de vi vermell, per sis lliures ... VI ll.

Ítem, un lumener, a mossèn Ferrando, per setse diners ... I s., III <d.>

Ítem, a mossèn Franse<s>ch Beramon, dos trossets de stadal,²⁰⁹³ per vuyt diners ... VIII <d.>

Ítem, a mossèn Pere Beramon, un cànter trencat ab un almut de mill y porgueres, per un sou ... I s.

Ítem, al matex, dues gàbies de canya y tres de fust, per un rreal ... II s.//

Ítem, una tenalla gran, negra, a mossèn Tomàs Ferrando, plena de vi vermell, tot per trenta sous ... I ll., X s.

Ítem, un carratell gran, buyt, a Beramon, notari del present encant, ab una canelleta de coure, tot per vint sous ... I ll.

Ítem, bochaca roldonera,²⁰⁹⁴ a Joan Simó Bonet, corredor, per quinze diners ... I s., III <d.>

Ítem, un solatge de carratell, de vi vermell, que n'i havie un cànter poch més o manquo, a mossèn Thomàs Ferrando, per un rreal ... II s.

Ítem, fonch venuda la casa del dit defunct, junctament ab lo corral que stà davant dita casa, a Beramon, notari de lo present encant, per cent trenta-y-set lliures, la qual fa de censal als aniversaris majors de la seu, sinquanta sous, per preu o propietat de sinquanta lliures, de hont resten vuytanta-y-set lliures ... LXXXVII ll.

2092. Una almorratxa, morratxa o marraixa petita. Recipient per a contenir líquids.

2093. Estadal: ble cobert d'una capa prima de cera, formant una candela prima i molt llarga, que se sol tenir enrotllada amb algunes voltes perquè ocupi poc lloc. A les Ordinacions Palatines de Pere III, trobem: "En temps de nit, quant dormirem, en la cambra en la qual jaurem, un estadal fet observada similitut de candela, lo qual servessa nos durment de nit". DCVB.

2094. Segurament devia ésser una butxaca on guardar-hi els rotllons (boles que es projectaven amb una ballesta rotllonera, de vegades escrit, per error, roldonera).

Acta fuerunt hec Ilerde, anno, mensibus, diebus et loco predictis, presente me dicto et infrascripto notario et testibus supradictis ac pluribus aliis in multitudine copiosa.²⁰⁹⁵

170

1563, agost, 26. Lleida

Inventari. *Inventari dels béns de Francesc Soler, doctor en decrets, degà, canonge i prebost de la seu de Lleida, trobats a l'entrada de la casa situada prop del Forn de la Suda de Lleida, al celler, a la sala, en dues cambres, a la cambra del "caragolet", a la cambra o estudi de la reixa (on morí el degà), a la cambreta de la torre, al guarda-roba, en una altra cambra situada al cap de l'escala, a la cuina, al rebostet, en dues cambres més, a la cambra de la major-dona, al pastador, a la cambra dels mossos, sobre el pastador, a les golfes, a la cambra del vi blanc i en dues botigues. S'inventarien també els béns seents o immobles.*

A* ACL. Justícia, capsa P7_M2_P4_C09. Número: 23. Un plec de dotze pàgines (de 32 cm per 22 cm); tres fulls dobles de paper, cosits amb el plec on hi ha l'encant (doc. 173). Paper en bon estat. Escriptura humanística, acurada. Filigrana d'una creu dins d'un oval o escut ametllat i, a sota, les lletres "CRF" (núm. 38).

+ Inventarium et encantus bonorum reverendi et magnifici domini Francisci Soler, Decretorum doctoris, quondam decani, canonici et prepositi ecclesie Ilerdensis.//

XXVI^a augusti, MDLXIII.

Inventarium bonorum reverendi et magnifici domini Francisci Soler, decretorum doctoris, quondam decani, canonici et prepositi ecclesie Ilerdensis.

In nomine Domini, amen. Noverint universi quod anno a nativitate Domini millesimo quingentesimo sexagesimo tercio, die vero vigesima sexta, mensis augusti, in mei notarii publici testiumque infrascriptorum presentia, personaliter constituti in civitate Ilerde magnifici viri domini Hyeronimus Soler, decanus ecclesie Ilerdensis, heres testamentarius quondam reverendi et magnifici viri domini Francisci Soler, decretorum doctoris, decani et canonici dicte ecclesie, patruí sui, una cum venerabile viro domino Pascasio Marro, presbitero, vīcario/

2095. Tota la resta del quadern és en blanc.

perpetuo ecclesie oppidi de Adaguesca, Ilerdensis diocesis, prout de eorum universali herentia constat illius ultimo testamento, quod fecit et firmavit in dicta civitate Ilerde, apud me dictum et infrascriptum notarium, die nona presentium ac supradictorum mensis et anni, et Franciscus Soler, civis Ilerde, heres dicti quondam reverendi domini Francisci Soler, ex donatione et renuntiatione sibi facta per dictum dominum Pascasium Marro, mediante instrumento publico apud me eundem notarium infrascriptum die presenti et superscripta recepto et testificato, asserentes se velle cum beneficio inventarii et non aliis, aliter nec alio modo hereditatem predictam adire et acceptare prout ut adiverunt et acceptarunt, citra tamen prejudicium iurium suorum que habent et habere pretendunt in dicta hereditate et bonis cum protestatione expressa quod ultra vires hereditarias se obnoxios creditoribus fore nullatenus volebant sed iuris beneficio predicto gaudere facto per eos ac premissis hoc venerabili *cru+cis* signo processerunt ad dicte hereditatis singulorumque bonorum eiusdem inventarium seu repertorium recipiendum et habendum infrascriptum, ad omnes fraudis et suspicionis speciem tollendam et evitandam, super quibus omnibus et singulis requisiverunt sibi per me notarium infrascriptum unum et plura publicum et publica fieri atque confici instrumentum et instrumenta, presentibus ibidem venerabilibus viris dominis Michaeli Gibert, presbitero capellano Beate Marie Veteris ecclesie Ilerdensis, et Iacobo Busom, clerico beneficiato ecclesie parrochialis Sancti Ioannis Ilerde, pro testibus ad ista vocatis specialiter et assumptis; tenor autem dicti inventarii sequitur sub his verbis:

Et primo, se attrobaren totes aquelles cases, situades prop lo Forn de la Çuda de la present ciutat, en les quals habitave lo sobredit deffunct; digueren eren de la dignitat y en elles fonch attrobat lo següent:

En la entrada

Primo, una farinera de pi, ab son pany y clau, dins la qual havie dos caffiços de farina, poch més o mancho.

Ítem, una caxa de pi, ab son pany y clau, en la qual stave la sivada, buyda y dolenta.

Ítem, una tina, per a pisar la verema blanca.

Ítem, una caragola²⁰⁹⁶ de la prempsa, ab son tallador y portadora.

Ítem, una galleda de aram, ab sa sogà al pou o sisterna, ab sa corriola.//

²⁰⁹⁶. Caragola: peça cilíndrica que té vies en espiral. Per exemple: "Les caragoles de la premsa de vi". DCVB.

En lo seller

Primo, un vexell gran, de tenguda de tres-cents cànthers, poch més o mancho, buyt.

Ítem, altre vexell, de tenguda de dos-cents cànthers, poch més o mancho, buyt.

Ítem, altre vexell, de tenguda de dos-cents cànthers, poch més o mancho, buyt.

Ítem, altre vexell, de tenguda de cent cànthers, poch més o menys, buyt.

Ítem, altre vexell, de tenguda de cent cinquanta cànthers, poch més o menys, buyt.

Ítem, altre vexell, de tenguda de cent setanta cànthers, poch més o menys, buyt.

Ítem, un carratell, de tenguda de vint cànthers, poch més o menys, buyt.

Ítem, altre carratell, de tenguda de set o vuyt cànthers, poch més o mancho, buyt.

Ítem, altre carratell, de tenguda de sis cànthers, poch més o menys, buyt.

Ítem, altre carratell, de tenguda de deu cànthers, poch més o menys, buyt.

Ítem, altre carratell, de tenguda de vuyt cànthers, poch més o menys, buyt.

Ítem, altre carratell, de tenguda de set cànthers, poch més o menys, buyt.

Ítem, altre carratell, de tenguda de sis cànthers, poch més o menys, buyt.

Ítem, altre carratell, de tenguda de dos cànthers, poch més o mancho, buyt.

Ítem, una botella, de tenguda de quatre cànthers, poch més o menys, buyda.

Ítem, altra botella, de la matexa tinguda, buyda.

Ítem, una botella, de tenguda de quatre cànthers, poch més o mancho, buyda.

Ítem, una tenalla, de deu cànthers, poch més o mancho, buyda.

Ítem, altra tenalla, de tenguda de quatre cànthers, buyda.

Ítem, un embut xich, de aram.

Ítem, altre carratell, de tenguda de sis cànters, poch més o menys, buyt.

En la sala

Primo, tres còfrens grans, enterciats, dins los quals havie, ço és, en lo hu una coxinera de stopa, ab roses seques.

Ítem, un drap de pasta.

Ítem, un llansol de stopa.

Ítem, un exugamans.

Ítem, dues stovalles de companya, dolentes.

Ítem, una camisa de stopa, ab son papafigo,²⁰⁹⁷ per al qui servie la farina de la mesada.

En lo segon havie tres olles de terra, la una gran, l'altra xica y l'altra migansera.

Ítem, unes poques de nous.

En lo tercer havie una robeta de saya, molt dolenta.

Ítem, un albernuç de stam.

Ítem, una altra robeta de Contray, pèl-rasa.

Ítem, un caperó de saya nou.

Ítem, un capot de Contray pèl-ras.

Ítem, un sombrero de feltre.

Ítem, un apparador²⁰⁹⁸ de noguer.

Ítem, una caxa ferrada, ab son pany y clau, buyda.

Ítem, altra caxa ferrada, buyda, ab son pany y clau.

Ítem, un mig-cofre de pi, ab son pany y clau, buyt.

Ítem, una taula mijancera, ab ses tisoires y cadena, ab un cubertor de guadamasil.

Ítem, una tauleta xicha, ab sa tisora y una corda.

Ítem, deu cadires de cuyro, molt usades, y algunes d'elles trencades.

Ítem, uns alambins.

Ítem, un pagès.

Ítem, un banch ab petges.

Ítem, en lo armari hont stave la plata, un plech de cartes de pergamí, fahents per la Torre de Móra.

2097. *Papafigo: cobricap que s'estenia fins a cobrir el coll i que cobria també part de la cara, deixant només descoberts els ulls i el nas.* DCVB.

2098. *Aparador: espècie d'armari per a tenir-hi vaixela.* DCVB.

En la cambra de mà dreta

Primo, un migcofre de noguer, ab son pany y clau, dins lo qual havie un plech de cartes en pergamí.

Ítem, una camisa de tela, de dona, feta al antiguor, ab unes llistes de seda de grana.

Ítem, en lo armari de la dita cambra, fonch trobat lo següent:

Primo, tres albúrnies de terra, en la una havie sagí dolç, y les altres dos buydes.

Ítem, tres ampolles y dos brocals, ab algunes aygües.

Ítem, dues albúrnies y una olleta, ab quatre ances de terra, buydes.

Ítem, una arera gran.

En la altra cambra

Primo, un llit de camp, sense roba.

Ítem, un migcofre de àlber, pintat, ab son pany y clau, dins lo quall fonch trobat lo següent, ço és, una coxinera de tela ab listes negres, ab algunes frasqueries de pocha importància.

Ítem, una capsa de fusta, ab una guarnisió de \seda, de/ diverses colors.

Ítem, dos panerets de sarga.

Ítem, tres capsas de fusta, redones, buydes.

Ítem, un pot de vidre.

Ítem, una caixa de pi, ab son pany y clau, buyda.//

Ítem, una caxeta de pi, sens pany ni clau, dolenta y buyda.

Ítem, una taula de noguer, ab dues frontisses, ab sa tisora y una corda.

Ítem, una caxeta de àlber, sens pany ni clau, buyda.

Ítem, uns scala llargua.

Ítem, dues pessas de guadamacils,²⁰⁹⁹ vells.

En la cambra del caragolet

Primo, tres ampolles de vidre, grans, ab aygües.

Ítem, tres ampolles mijanceres y tres brocals, ab algunes aygües.

Ítem, deset panellets de sal.

Ítem, un cànter meler y una cantarella y un llibrell.

²⁰⁹⁹ Guadamassil: cuiro ornat amb dibuixos estampats en pintura o en relleu. DCVB.

Ítem, un pom de papalló.

Ítem, una ratera, de fil de ferro.

En la cambra o estudi de la rexa/, hont morí dit senyor degà

Primo, un taulell de pi, ab set caxons, ab sos panys y claus, dins los quals havie alguns papers y scriptures, de pocha importànsia.

Ítem, dues bosses de cuyro, la una de vellut morat y l'altra de vellut narangat.

Ítem, altra bossa, ab ferros francessos.

Ítem, un saltiri de pergamí, de lletra de mà, sobredaurat.

Ítem, un breviari romà, xich, molt dolent.

Ítem, sobre lo dit taulell, stave una ymage de Nostra Senyora, de os.

Ítem, un crucifixi, ab una tovalloleta llistada.

Ítem, en lo armari, fonch trobat lo següent:

Primo, un tinter de cuyro, a modo de una capsa.

Ítem, una coxinereta.

Ítem, dues bosses de aluda.

Ítem, sinch o sis barralets, de vidre.

Ítem, un claviller²¹⁰⁰ o tenidor de barrets, de noguer, entersiats, ab dos barrets.

Ítem, un migcofre de noguer, entersiat, ab son pany y clau, dins lo qual havie uns papers o scriptures, de pocha importànsia.

Ítem, una caxeta de fusta, sens pany ni clau.

En la cambreta de la torre

Primo, vuytanta-sis llibres grans, cuberts de pergamí.

Ítem, quoranta llibres, cuberts de posts y cuyro.

Ítem, un llibre de les *Constitucions provincials de Tarragona*, scrit de mà.

Ítem, un llibre dels *Privilegis de València*.

Ítem, una caxa ferrada, ab son pany y clau, dins la qual fonch atrobat lo següent, ço és, un sayo de Hosteda, sense mànegues.

Ítem, altre sayo de chamellot morat, ab aygües, dolent.//

Ítem, una robeta de chamellot, ab mànegues amples, molt usada.

Ítem, altra caxa ferrada, ab son pany y clau, dins la qual fonch trobat lo següent:

2100. *Claviller: post guarnida de clavilles, que, clavada a la paret, serveix per a sostenir diferents objectes.* DCVB.

Primo, una cota de saya, molt usada.

Ítem, tres parells de calses y un gipó, tot molt dolent.

Ítem, una prempsa de barrets.

Ítem, un peto²¹⁰¹ y spallar de arnès.

Ítem, una verga de ferro, per a ensetar lo trull.

Ítem, un stoig de orinal, de cuyro.

Ítem, una tauleta ab un petge.

Ítem, un tinter de plom y spavilador de veles.²¹⁰²

En la cambreta o guarda-roba

Primo, un refredador de llautó.

Ítem, una casola de aram, ab son cubertor, ab sa ança y broch.

Ítem, una cubertora gran, de aram.

Ítem, dos asts grans, de ferro.

Ítem, unes llunes.

Ítem, dos sercolets y una cadena de ferro.

Ítem, set postetes, de llit de camp.

Ítem, una paella gran, de aram.

Ítem, unes cuyrasses.

Ítem, dues olles grans y dues xiques y dues grexoneres y tres plats de terra.

Ítem, dues maletes de cuyro.

Ítem, tres parells de streps.

Ítem, un stoig de basí, de fusta, guarnit de drap vermell.

Ítem, un cabàs gran, mig <ple> de claus nous.

En la cambra q<ue> stà al cap de la scala

Primo, un llit de banchs y posts, ab sa màrfega y dos matalaffs y un travesser.

Ítem, tres caxes de pi, ab sos panys y claus, buydes.

Ítem, dos flasquós de stany, dolents.

Ítem, una taula de pi, ab sos petges.

Ítem, dues posts dolentes, ab dos petges per tenir cànters.

2101. *Peto: defensa del pit. Italianisme. És un dels dos elements de les cuirasses; l'altre, la pancera, cobreix la part inferior del cos.* A. I. ALOMAR, *L'armament i la defensa...*, p. 338.

2102. *Vela, amb el significat de candela, era un castellanisme.*

Ítem, un pageset y un llumener.

Ítem, tres sedassos grans y un xiquet.

En la cunya

Primo, dos cavalls de ferro de foch, lo hu gran, l'altre xich.

Ítem, uns cremalls.

Ítem, un ast gran, de ferro.

Ítem, un altre ast trencat.

Ítem, una paella gran, apedasada.

Ítem, un morter de terra, trencat, ab sa mà de fust.

En lo rebostet que stà en lo corredor.//

Primo, dues ampolles y dos brocals, ab algunes aygües.

Ítem, tres tasses de vidre.

Ítem, una caxa llargua, guarnida de cuyro de bou, dolenta.

Ítem, un casquet ab una ansa y cadena de ferro.

Ítem, una gàbia de sarga, per a stornell.²¹⁰³

Ítem, una caxeta ferrada, ab pany y clau, buyda.

En la cambra smijanada²¹⁰⁴ del corredor

Primo, un migcofre de àlber, sens pany ni clau, buyt.

Ítem, un arch.

En la cambra prop la predita

Primo, un cofre de àlber, pintat de vermell, buyt.

Ítem, un llit de posts, ço és dos banchs y quatre taules.

Ítem, una taula de noguer, larga, ab dos petges.

Ítem, un migcofre dolent, buyt.

Ítem, una capsa quadrada, plena de lletres y papers de pocha importància.

Ítem, tres guadamacils²¹⁰⁵ vells y squinsats.

En la cambra del corredor hont dormie la tia

Primo, un llitet baxet, a modo de lit de camp, sobre lo qual hi havie un sobrellit.

2103. *Estornell* (*Sturnus vulgaris*).

2104. *Esmitjar*: dividir per la meitat, fer dos trossos iguals d'una cosa. DCVB. Devia ésser una cambra dividida pel mig.

2105. *Guadamassil*: cuiro adornat amb dibuixos estampats en pintura o en relleu. DCVB.

Ítem, un cofre de noguer, buyt, ab pany y clau.

Ítem, una caxa, ab son pany y clau, buyda.

En lo pastador

Primo, una pastera gran, ab sos adresses, ço és, unes sernedores,²¹⁰⁶ granereta y tres pedassos dolents.

Ítem, una pastereta xicha.

En la cambra dels moços, que stà prop del dit pastador

Primo, una caxa ferrada, ab son pany y clau, buyda.

Ítem, una caxeta de pi, buyda.

Desobre lo pastador

Primo, dues brandoneres de fust.

Ítem, un colgafoch²¹⁰⁷ de aram.

Ítem, una caxa gran, dolenta.

Ítem, dues brandoneres, per a posar antorches.

Ítem, sis posts de noguer.

Ítem, dos streps per a la gineta y un speró.

En la algorfa

Primo, uns archs de portar olles.

Ítem, tres matalaffs y dues filloles, dolents.

En la cambra del vin blanch

Primo, dues tenalles olieres, ab un ambut de aram, buydes.

Ítem, una botella buyda.

En la botigua

Primo, una fanecha.

Ítem, una granera de palma.

En la botigua que stà davall la prop dita

Primo, un vexellet, de tenguda de trenta cànters, buyt.

Ítem, dues bótes mijanseres, de tenguda de vint-y-sinch cànters, buydes.

Ítem, dos carratells, de tenguda de quinze cànters, buydes.

2106. *Cernedor: bastiment de fusta damunt el qual fan anar i venir el sedàs per a cendre la farina. En documents medievals: "Un sernedor de fust per a la pastera" (any 1430) o "Una pastera ab un cedaç y ab un cernedor" (any 1500, Igualada). DCVB.*

2107. *Colgafoch: instrument per a colgar foc. En un document de l'any 1400: "Un colgafoch de ferre". DCVB.*

Ítem, una tenalla vinagrera, de tenguda de vint-y-sinch cànsters.

Ítem, una llossa de ferro.

Ítem, una màrfega dolenta.

Ítem, un oratori²¹⁰⁸ de la història de la Nativitat de Nostre Senyor, sobre lo portal de la sala.

Ítem, altre oratori de la hystòria del devallament de la Creu, sobre lo portal del studi.

Ítem, tenie y possehie dit senyor degà la torre que solie ésser de mossèn Joan de la Móra, situada a la plana de Ruffea.²¹⁰⁹

Ítem, tenie una casa en Vilanova de Segrià.

Dicta et eadem die vigesima sexta mensis augusti, anno quo supra a nativitate Domini millesimo quingentesimo sexagesimo tertio, fuit adimpletum, clausum et perfectum huiusmodi inventarium de omnibus bonis que hactenus reperta fuere ad hereditatem dicti quondam reverendi et magnifici domini Francisci Soler, decani, pertinentibus et spectantibus, protestati tamen fuerunt heredes predicti quod si inventum alia bona, res et iura dicte hereditatis reperientur quod illa describere seu describi facere possint et debeant in huiusmodi inventario seu reportorio et aliis, iuxta iurium, dispositionem alia facere cum protestationibus assuetis, que fuerunt acta Ilerde, presentibus ibidem \supradictis/ venerabilibus viris dominis Michaeli Gibert, presbitero capellano Beate Marie Veteris, et Jacobo Busom, clerico beneficiato ecclesie parochialis Sancti Ioannis Ilerde, testibus ad hec vocatis specialiter et assumptis.

1563, setembre, 15. Lleida

Inventari. *Inventari dels béns de Joan Ferrer, oficial del bisbe de Lleida, fet en la casa que tenia a la parròquia de Sant Andreu, a la plaça anomenada de la Roqueta. Es fa una relació dels objectes trobats a l'entrada o saleta, a la cambra o estudi, a la recambra, a la cuina, en una cambra situada prop del porxo, en una altra cambra, al porxo o golfes, en una cambra situada damunt del corral, al menjador de baix, al celler i a l'estable (on no trobaren res). S'hi esmenten nombrosos llibres.*

2108. uns oratoris, *corregit*.

2109. Ruffea: partida situada al terme de Lleida, a la riba dreta del Segre.

- A* ACL. Justícia, capsa P7_M2_P4_C09. Número: 11. Un plec de vint pàgines (de 31 cm per 22 cm); cinc fulls dobles de paper. Paper en bon estat. Escriptura humanística, una mica cursiva. Cosit amb el plec dels encants. Filigrana d'una mà oberta o d'un guant, al capdamunt de la qual hi ha un estel de cinc puntes; damunt la palma de la mà veiem les lletres "G" i "E" (núm. 27).

Inventarium et encantus bonorum reverendi et magnifici domini Joannis Ferrer, v.i.d.,²¹¹⁰ quondam officialis reverendi domini Ilerdensis episcopi.//

XV septembris, MDLXIII.

Inventarium bonorum reverendi domini Joannis Ferrer, v.i.d., quondam officialis reverendi domini Ilerdensos episcopi.

In nomine Domini, amen. Noverint universi quod anno a nativitate Domini millesimo quingentesimo sexagesimo tertio, die vero decima quinta mensis septembris, in mei notarii publici testiumque infrascriptorum ad hec specialiter vocatorum et rogatorum presentia personaliter constituti reverendi viri domini Salvator Sisteller, presbyter beneficiatus ac prior confratrie Sancti Salvatoris, et Petrus Salvador, presbyter, Decretorum doctor, beneficiatus ac prior confratrie Beate Marie Veteris ecclesie Ilerdensis, magnificus dominus Petrus Bordialba, decretorum doctor, civis Ilerde, et honorabilis Jacobus Spital, agricola, vicinus et habitator oppidi de Calasanç, Ilerdensis diocesis, manumissores et executores anime et ultimi testamenti quondam reverendi viri domini Joannis Ferrer, legum doctoris, officialis reverendissimi domini episcopi Ilerdensis, qui animam suam et certas pias causas sibi heredes instituit universales. Attendentes ut dixerunt quod cum propter doli maculam evitandam omnemque fraudis suspicionem tollendam ac heredum et executorum testamentorum exonerationem et legalitatem exquirendam et demonstrandam et alias beneficium inventarii a iure sit indultum, ideo premissis hoc venerabili salutifere cru+cis signo, inventarium sive reportorium incepterunt ac fecerunt bonorum rerum et iurium que fuerunt dicti defuncti, quod in presentia mei notarii publici ac testium infrascriptorum factum est et exordium habuit die et anno predictis, presentibus ibidem venerabilibus dominis Joanne Armengol et Francisco Beramon, presbiteris dicte ecclesie Ilerdensis beneficiatis, testibus ad hec vocatis specialiter et assumptis; cuius quidem inventarii tenor est huiusmodi:²¹¹¹

Primo, se atrobaren aquelles cases en les quals dit deffunt habitave y eren sues pròpies, per títol de compra ne feus del honor \<d>en

2110. *Segurament era l'abreviatura d'utriusque iuris doctor.*

2111. *Des de vocatis fins a huiusmodi, escrit al marge esquerre.*

Joan Berenguer, jermà y hereu de mossèn Bernat Berenguer/, prevere beneficiat en la seu, situades en la present ciutat de Leyda, en la par-ròchia de Sanct Andreu, en la placeta vulgarment dita de la Roqueta, dins les quals fonch atrobat lo següent:

En la entrada o saleta

Primo, sis cadires de cuyro, bones.

Ítem, sinch cadires de costelles, entre bones y dolentes.

Ítem, dos banquetes de pi.

Ítem, un archibanch, ab tres caxons de pi, ab sos panys y claus, dins los quals fonch atrobat, ço és, en lo hu tres plats de terra, dos pintats y l'altre blanch, y una albúrnia.

En l'altre, mija faneca de amelles, poch més o menys, y l'altre buyt.

Ítem, una caixa de pi, ab son pany y clau, molt usada, dins la qual havie un paneret de çarga, ab un ganivet y unes forquetes, dolent.//

Ítem, un setibanch, ab sa taula de pi, per estar al foch.

Ítem, un banquet, per a tenir los cantes, de pi, sobre lo qual estave una cantereta y una pixelleta de terra, un brocal y dues tasses de vidre.

Ítem, un armari engastat en la paret, havie:

Primo, dues tasses ab ses ances, dos tassons, una xapa, dues ampolles, un brocalet y un saler, tot de vidre, y un saler de terra y dos barralets de vidre.

En la cambra o studi <que> trau porta en dita entrada o sala

Primo, un taulell llarch de pi, ab dos petges, y demunt ell un bancal llistat, sobre lo qual foren trobats los Testuals en leys y cànones, los de leys de forma mayor y los de cànones de forma menor.

Ítem, *Budeo*²¹¹² descoernat.

Ítem, un armari de pi per tenir llibres, en lo qual havie:

Primo, nou pessas de *Abat*.²¹¹³

Ítem, Philippo Franco, *Super* 6²¹¹⁴ *Decretalium*.²¹¹⁵

2112. *Guillelmus Budeus o Guillaume Budé (1467-1540).*

2113. *Siculus Nicolaus o Niccolò de Tedeschi (1386-1445).*

2114. *Correspon al Sexto.*

2115. *Philippus Franchus o Filippo Franchi († 1471) fou un jurista italià. Sabem, per exemple, que el valencià Pere Joan de Capdevila (c. 1495-1558) tenia una "peça" de Felippo Franco. Sobre les Decretals. Esmementat a M. V. FEBRER ROMAGUERA, "Pere Joan de Capdevila, catedrático y abogado (hc. 1495-1558): biografía y estudio bibliográfico de su biblioteca jurídica", Primer Congreso Universitario de Ciencias de la Documentación, Madrid, 2000, pp. 197-237.*

Ítem, *Innocentio, Super Decretalibus*.²¹¹⁶

Ítem, *Summa Hostiensis*.²¹¹⁷

Ítem, Zabarella, *Super Clementinis*.²¹¹⁸

Ítem, *Pheliuo*, ab quatre pessés.

Ítem, *Speculadors*,²¹¹⁹ ab tres pessés.

Ítem, *Summa Azonis*.²¹²⁰

Ítem, *Geminiano super 6^o*.²¹²¹

Ítem, Angel, *Super Instituta*.²¹²²

Ítem, Alveroto, *De feudis*.²¹²³

Ítem, Archidiacono, *Super decreto*.²¹²⁴

Ítem, dos pessés de *Hypolito*.

Ítem, una pessa dels *Consells de Oldrado*.²¹²⁵

Ítem, deu pessés de *Jason*.²¹²⁶

Ítem, \dotze/ pessés de *Zazi*.²¹²⁷

Ítem, un Alsiat, *In iure canonico*.²¹²⁸

Ítem, Vives, *De anima et vita*.²¹²⁹

Ítem, *Lexicon Iuris*.

Ítem, Viglio, *Super Instituta*.²¹³⁰

Ítem, uns *Consells de Angel y Baldo super feudis*,²¹³¹ ab altres repeticions velles, tot ab un llibre; és de micer Tristany.

Ítem, les *Amblemes de Alsiat*,²¹³² ab un llibre, molt xiques.

2116. *Innocenci IV* (c. 1190-1252).

2117. *Henricus de Segusia o Enrico da Susa* (c. 1200-1272).

2118. *Francesco Zabarella* (1360-1417) fou un cardenal italià i un canonista.

2119. *Guilhem Durand* (c. 1230-1296).

2120. *Summa Azonis*: novíssima diligentement emendada de *Porcius Azzone o Azzo dei Porci* († 1230), de la qual s'ha conservat una edició feta a Lió l'any 1514.

2121. *Dominicus de Sancto Geminiano* († 1436).

2122. *Potser Angelus de Aretio* († d. 1451).

2123. *Potser Alberto Bruni* (1461-1541).

2124. *Guido de Baysio o Guido Archidiaconus* († 1313).

2125. *Oldradus de Ponte* († 1335).

2126. *Jason de Maino o Giasone dal Maino* (1435-1519).

2127. A continuació ço és, de verber[...], ratllat.

2128. *Andrea Alciato* (1492-1550).

2129. *Joan Lluís Vives* (1493-1540).

2130. *Wigle van Aytta, Viglius Zuichemius ab Ayta* (1507-1577).

2131. *Angelus de Aretio* († d. 1451) i *Baldo degli Ubaldi* (1320-1400).

2132. Fa referència a les *Emblemata de Andrea Alciato*, editades a Augsburg l'any 1531, en una edició no autoritzada, i publicades novament el 1534, a París, amb el títol: *Andreae Alciati Emblematum Libellus*.

- Ítem, quatre pessas de Joan Andreu, *Super Decretales*.^{2133//}
 Ítem, onze pessas de Alexandre, entre lectura y consells.
 Ítem, sis pessas de *Lectura de Paulo de Castro*.²¹³⁴
 Ítem, dos pessas de *Consells vells de Paulo de Castro*.
 Ítem, dos pessas de *Dessio*,²¹³⁵ la una en lleys y l'altra en cànones.
 Ítem, tres pessas de *Consells de Dessio*.
 Ítem, *Guillermo Benedicti*, en dos pessas.
 Ítem, Cassaneo, *Super consuetudinibus Burgundie*, en una pessa.²¹³⁶
 Ítem, dos pessas de *Desisions de Boeci*.²¹³⁷
 Ítem, les *Annotations de Budeo in Pandectis*.²¹³⁸
 Ítem, un llibret intitulat *Loci comunes iuris*.²¹³⁹
 Ítem, sis pessas de *Salissets*.²¹⁴⁰
 Ítem, sis pessas de Baldo, *Sobre lo Còdich y feudos*.²¹⁴¹
 Ítem, una pessa de Baldo, *Super ius canonicum*.
 Ítem, sinch pessas de Ripa, *In iure canonico et civili*.²¹⁴²
 Ítem, onze pessas de *Bartols*.²¹⁴³
 Ítem, *Decisiones Rote*.
 Ítem, *Pràtica Papiensis*.²¹⁴⁴
 Ítem, *Summa Silvestrina*,²¹⁴⁵ en dos pessas.
 Ítem, un llibret de Arnaldo Contadis.

2133. *Johannes Andreae* o *Giovanni d'Andrea* (1270-1348).

2134. *Paulus de Castro* (segle xiv).

2135. *Filippo Decio* (1454-c. 1535).

2136. *Barthélémy de Chasseneux* (1480-1541) fou un jurista francès que va publicar el *Catalogus gloriæ mundi*; l'any 1529, va editar també les *Consuetudines ducatus Burgundiæ fereque totius Galliæ*, sovint citat com *Casaneo, Super Consuetudines Burgundiæ*.

2137. *Boeci* (c. 480-524/525).

2138. *Guillelmus Budeus* o *Guillaume Budé* (1467-1540).

2139. *Potser es tracta de Loci communes iuris ciuilib, del qual hi ha una edició impresa a Lió l'any 1551.*

2140. *Bartolomeo da Saliceto* († 1411).

2141. *Baldus de Ubaldis* o *Baldo degli Ubaldi* (1320-1400).

2142. *Potser Giovanni Francesco de Ripa* (segle xvi).

2143. *Bartolus de Saxoferrato* o *Bartolo da Sassoferrato* (1309-1355).

2144. *Antonio Guainerio* († 1440), *Practica Antonii Guainerii Papiensis doctoris preclarissimi. Se n'ha conservat una edició de l'any 1516.*

2145. *Sylvester de Prierias* (1456/1457-1523).

Ítem, Gonni, *De immunitate ecclesiarum*.²¹⁴⁶

Ítem, dos pessés de Carlo Molineo,²¹⁴⁷ ço és, *De usuris y Super regulis cancellarie*.

Ítem, Lorioto, *De gradibus affinitatis*.²¹⁴⁸

Ítem, les *Constitucions de Cathalunya*.

Ítem, bíblia.

Ítem, *Los Fueros de Aragón*.

Ítem, lo reportori de aquells.

Ítem, Ferrer, causídich, *De ordine procedendi in Aragonia*.²¹⁴⁹

Ítem, Díez, *In pratica criminali canonica*.²¹⁵⁰

Ítem, Solsona, *Super stilo capibreviandi*.²¹⁵¹

Ítem, dos pessés de Alsiat, *In iure civili*.²¹⁵²

Ítem, les *Constitucions de Tarragona*.

Ítem, *Los Dialogos de Reginadi de natura hominis*.

Ítem, un *Inquiridion psalmorum*.

Ítem, Dino, *De regulis iuris*.²¹⁵³

Ítem, Tiraquello, *De utroque retractatu*.²¹⁵⁴//

Ítem, Alberto Trotio, *De vero et perfecto clerico*.²¹⁵⁵

Ítem, *Falencies de Suzino*.

Ítem, Ribaldo, *De metodo studendi*.

Ítem, Vertiquimo fa un tractat *De episcopo*.²¹⁵⁶

2146. Remigio de Goñi (segle xvi). És la mateixa obra que tenia a la biblioteca Jeroni Pujades, amb el nom De Gognius. De immunitate ecclesiarum. Miquel PUJOL I CANELLES, "Aportació a la biografia de Jeroni Pujades: una biblioteca particular de començaments del segle xvii", *Annals de l'Institut d'Estudis Empordanesos*, 18, 1985, pp. 97-248.

2147. Carlo Molineo o Charles Du Moulin (1500-1566).

2148. Petrus Loriotos o Pierre Loriot (segle xvi), *De gradibus affinitatis ... commentarius, del qual hi ha una edició impresa a Lió, l'any 1554*.

2149. Miguel Ferrer (segle xvi), *causídich, Methodus sive Ordo procedendi iudiciarius iuxta stylum & foros Regni Aragonum, nunc primum aeditus per Michaellem Ferrer causidicum, editat a Saragossa per Petrus Bernuz, l'any 1554*.

2150. Juan Bernal Díaz de Lugo (1495-1556).

2151. Stylus capibrevandi cum utili tractatu de stylo clausularum, *Francesc Solsona (segle xvi)*.

2152. Andrea Alciato (1492-1550).

2153. Dino da Mugello († 1320).

2154. Andreas Tiraquellus, André Tiraqueau (c. 1488-1558).

2155. Alberto Trotti (segle xv).

2156. Giovanni Bertachini (segle xvi).

- Ítem, Maranta, *De ordine iudiciorum*.²¹⁵⁷
 Ítem, *Allegationes Lopi*.
 Ítem, Gomesi, *Super regulis cancellarie*.²¹⁵⁸
 Ítem, *Decisions de Cassador*.²¹⁵⁹
 Ítem, *Pratica Alsiati*.²¹⁶⁰
 Ítem, *Pracmatica Sancio*.
 Ítem, *Silva nuptialis*.²¹⁶¹
 Ítem, *Centum modi arguendi*.
 Ítem, Gomesi, *Super 6^o Decretalium*.
 Ítem, *Summa Armilia*.²¹⁶²
 Ítem, *Tractatus de Mercatura*.²¹⁶³
 Ítem, Stephano Eufretero, *De officio ordinario*.
 Ítem, altres repeticions, tot ab un llibre petitet.
 Ítem, un *Cathalogo* dels llibres prohibits.
 Ítem, *Statuta Adventis*.
 Ítem, Gigas, *De pensionibus*.²¹⁶⁴
 Ítem, *Decisiones capelle Tolozane*.
 Ítem, Regusanço, *De pignoribus*.²¹⁶⁵
 Ítem, *Antonius Augustin*.
 Ítem, *Decisionis Guidonis Papa*.²¹⁶⁶
 Ítem, Rocho de Curta, *De iure patronatus*.²¹⁶⁷
 Ítem, Padio, *De mandatis apostolicis*.²¹⁶⁸
 Ítem, Decio, *De regulis iuris*.²¹⁶⁹
 Ítem, Carolo Molineo *De interesse*.²¹⁷⁰

-
2157. Roberto Maranta (segle XVI).
 2158. Ludovicus Gomes, bisbe de Sarno († 1543).
 2159. Guillem Caçador (1477-1527).
 2160. Andrea Alciato (1492-1550).
 2161. Johannes Nevizanus († 1540).
 2162. Bartolomeo Fumo († 1545).
 2163. Tractatus de Mercatura, seu Mercatore, Benvenuto Stracca (1509-1578), del qual hi ha una edició impresa a Lió l'any 1558.
 2164. Tractatus de pensionibus ecclesiasticis, Hieronymus.
 2165. De fet, era: Antonius Negusantius, Antoine Négusant (1468-1528).
 2166. Són les Decisiones Guidonis Papae, de Guy Pape, jurisconsult (1402 – 1480).
 2167. Rochus de Curtius o Rocco Corti (1470-1515).
 2168. Mathias de Pace.
 2169. Filippo Decio (1454-c. 1535).
 2170. Carlo Molineo o Charles du Moulin (1500-1566).

- Ítem, un *Inquiridion rerum criminalium*.
 Ítem, *Consilia et vota Thome Gramatici*.²¹⁷¹
 Ítem, *Staphileo*.²¹⁷²
 Ítem, *Notabilium Penalium*,²¹⁷³ petit.
 Ítem, Enricus Bohic, *In decretalibus*.²¹⁷⁴
 Ítem, *Concordata Rebuffi*.²¹⁷⁵
 Ítem, Annaliticus, *De Annotacionibus factis vel confirmatis in contracta matrimonii et de inofficiosis testamentis, donationibus et dotibus*.²¹⁷⁶
 Ítem, les *Regles de Díez*.²¹⁷⁷
 Ítem, *Memorialia Catheliani Cote*.//
 Ítem, los *Comentaris de Duorenno*.
 Ítem, Orozeo, *Super Digesta*.
 Ítem, *Les Allegations de Ferdinando de Loazes*.²¹⁷⁸
 Ítem, un llibre blanc, ab alguns escrits de mà del dit deffunct, ere reportori per a ell mateix.
 Ítem, dos pessas de *Calepino*.²¹⁷⁹
 Ítem, *Decisiones Bellamere*.²¹⁸⁰
 Ítem, *Budeo de Asse*.²¹⁸¹
 Ítem, Vives, *De officio mariti et de institutione femine Christiane*.²¹⁸²
 Ítem, una *Instituta* petita.
 Ítem, un *Testament nou*.
 Ítem, *Casus Distinctionum*.
 Ítem, Soto, *De Iusticia et iure*.²¹⁸³

2171. Tommaso Grammatico (1473-1556).

2172. Tractatus non minus utilis quam neccessarius, Giovanni Stafileo (1472-1528), del qual se'n féu una edició a París l'any 1547.

2173. Antoine Colombet (segle xvi).

2174. Henri Bohic (c. 1310-c. 1357).

2175. Jacobus Rebuffus.

2176. Potser De donationibus factis vel confirmatis in contractu matrimonii et de inofficiosis testamentis, donationibus et dotibus, C. Molinaeo, de la qual es féu una edició l'any 1551.

2177. Juan Bernal Díaz de Lugo (1495-1556).

2178. Ferran de Lloaces (1498-1568).

2179. Ambrosius Calepinus o Ambrogio Calepio (1435-1511).

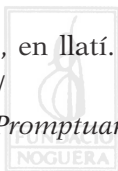
2180. Aegidius de Bellamera (1337-1407).

2181. Guillelmus Budeus o Guillaume Budé (1467-1540).

2182. Joan Lluís Vives (1493-1540).

2183. Domingo de Soto (1494-1570).

- Ítem, Erasmo, *In Novum Testamentum*.²¹⁸⁴
 Ítem, Theophilato, *Sobre los Evangelis*.²¹⁸⁵
 Ítem, Erasmi, *Parafrasi in artibus apostolorum*.
 Ítem, Guiliando, *In epistolas Pauli*.
 Ítem, Erasmo, *Super Evangelia*.
 Ítem, Erasmi, *Parafrasi in Evangelia*.
 Ítem, Theophilato, *In epistolas Pauli*.
 Ítem, *Petro Lombardo*.²¹⁸⁶
 Ítem, *Index omiliarum*.
 Ítem, *Tractatus de Agnoscendis ascetionibus catholicis et hereticis de Albertino*.²¹⁸⁷
 Ítem, *Canones consilii Coloniensis*.
 Ítem, Erasmo, *De conscribendis epistolis*.
 Ítem, sinch llibres de *Oldondorfi*.
 Ítem, un *Inquiridion locorum communium adversus Luterum*.
 Ítem, una *Copia Verborum*.²¹⁸⁸
 Ítem, *Angelus Policianus*, dos pessés.²¹⁸⁹
 Ítem, *Oracii Flavii*.²¹⁹⁰
 Ítem, un *Terenci*.²¹⁹¹
 Ítem, *Baptiste Mantuani*.²¹⁹²
 Ítem, Marineo, *De rebus Hyspanie*.²¹⁹³
 Ítem, los *Adagis* de Erasme, de forma gran.
 Ítem, *Cornucopia*.
 Ítem, *Les Faules de Ysop*, en llatí.
 Ítem, un *Qui<n>tilià*.²¹⁹⁴//
 Ítem, un llibre intitulat *Promptuarium iconum insigniorum*.



2184. Erasme (c. 1466-1536).
 2185. Theophilactus de Achrida (1055-1126).
 2186. Pere Lombard (c. 1100-1160).
 2187. Arnaldus Albertinus Maioricensis (1480-1544).
 2188. Erasme (c. 1466-1536).
 2189. Angelo Ambrogini o Agnolo Poliziano (Montepulciano, Siena, 1454 - Florència 1494), fou conegut com a Angelus Politianus.
 2190. Sic. Flacii. És Horaci (65 aC-8 aC).
 2191. Terenci, Marcus Terentius Varro (16 aC-28 aC).
 2192. Battista Mantovano (1448-1516).
 2193. Lucio Marineo Siculo (1460-1533).
 2194. Marcus Flavius Quintilianus (c. 35-95 dC).

Ítem, un *Ovidi*.²¹⁹⁵

Ítem, un *Vergili*.²¹⁹⁶

Ítem, *Gramatica Despauterio*.²¹⁹⁷

Ítem, *Retorica de Cicero ad Herennium*.²¹⁹⁸

Ítem, un *De Civilitate morum*.

Ítem, los *Comentaris de Bacó en Ciceró*.²¹⁹⁹

Ítem, *Lorenç de Valle*.²²⁰⁰

Ítem, *Gramatica de Linacro*.

Ítem, Vives, *De veritate fidei chistiane*.²²⁰¹

Ítem, un *Perhi*.

Ítem, uns *Carmines*, de Antoni de Nebrissa.²²⁰²

Ítem, un *Diccionari grech*.

Ítem, un *Metodus confessionis*.

Ítem, una *Repitició de la lley filio preterito, de ça Porta*.

Ítem, un llibret *De Preparatione ad mortem*.²²⁰³

Ítem,²²⁰⁴ s'i trobà una caixa llarga de pi, sens pany y clau, dins la qual havie:

Primo, una espasa ab sa bayna.

Ítem, un sombrero de feltre, guarnit de tafetà a la part de dintre, ab un cordó de seda.

Ítem, una cota de Contray, guarnida de setí, bona.

Ítem, una cota de Contray, guarnida de vellut, ja oldana.

Ítem, una cota de pardillo, ja molt usada.

Ítem, una capsa de torner, ab un anell de plata, ab un troç de la ungla.

2195. *Publius Ovidius Naso* (43 aC-18 dC).

2196. *Virgili, Publius Virgilius Maro* (c. 70 aC-19 aC).

2197. *Jean van Pauteren o Johannes Despauterius* (c. 1470-1520) fou un gramàtic flamenc que va escriure en llatí.

2198. *Rhetorica ad Herennium* havia estat atribuïda a Ciceró, tot i que ara es pensa que és d'un autor desconegut; és el text llatí de retòrica (que ha arribat fins a nosaltres) més antic, datat l'any 90 aC.

2199. *Potser Francisc Bacó, Franciscus de Bachone* († 1372).

2200. *Lorenzo Valla* (1407-1457).

2201. *Joan Lluís Vives* (1493-1540).

2202. *Antonio de Nebrija* (1441-1522).

2203. *De preparatione ad mortem*, potser editat a Basilea l'any 1534. Curiosament és el darrer de la llista.

2204. *Espai en blanc perquè es va calcular aproximadament les pàgines que ocuparia la llista dels llibres. Una ratlla uneix mortem amb Ítem.*

Ítem, una cota de mija llana.

Ítem, un saleret de sal de dos pessés; és trencat y no val res.

Ítem, una ganiveta gran.

Ítem, una bossa de filadís vert, buyda.

Ítem, una carta de pregamí\de venda/, feta per micer Ferrer Botella a mossèn Bernat Berenguer, rector de Alfés, de la casa demunt dita, per preu de CC lliures, testificada per mossèn Ferrer Palou, notari, a XVIII^o de abril de MDLIII.//

Ítem, altra carta de pregamí, <que> és la venda feta per mossèn Jaume Berenguer, prevere, rector de Alfés, en nom seu propi y com a procurador del honorable en Joan Beringuer, llaurador del matex lloch de Alfés, llur jermà, hereu del venerable mossèn Bernat Beringuer, prevere beneficiat en la seu de Leyda, llur jermà, al magnífich micer Joan Ferrer, de la demont dita casa, testificada per mossèn Jaume Benet, notari, a XXV de agost, any MDLVI.

Ítem, un barret redó, per dormir, y una bochaca de aluda.

Ítem, una capseta de çafrà.

Ítem, un poch de pebre.

Ítem, una capsa, ab alguns albarans del cenç y censal <que> fa la casa al benefici del cap del octavari²²⁰⁵ de Sanct Steve en la seu.

Ítem, un albarà ab lo qual confesse deure mossèn Gaspar Sahüda, notari, al dit defunct, dotze ducats, dels quals ne tenie ja rebut, dit defunct, set lliures, deu diners.

Ítem, unes faldilles morades; digueren estaven penyora per na Eulàlia, del Spital dels capellans, per quatre reals.

Ítem, un sayo de estamenya, usat.

Ítem, altre sayo de Contray, ja ben usat.

Ítem, altre sayo de Contray, ja molt usat.

Ítem, un raspall.

Ítem, quatre parells de calces, del defunct, molt dolentes.

Ítem, un gipó de Oste<n>da, ja usat.

Ítem, una capsa redona, ab son cubertor.

Ítem, unes stisores llargues y un tinter de vidre.

2205. *Octavari: vuitada i festa que es fa al vuitè dia de la vuitada. El DCVB esmenta un document de l'any 1565 molt semblant a aquest: "Del cap del octavari de Nostra Senyora".*

Ítem, un candalero²²⁰⁶ de llautó.

Ítem, una aranera²²⁰⁷ de boix.

En la recambra

Primo, un llit de banchs y posts, ab tres matalaffs, dues flassades blanques, la una ja usada y l'altra molt dolenta, y tres coxins de fluxell, ja molt usats, sens coxineres.

Ítem, dos sachs ja servits, de canyamís, foradats.

Ítem, una caxa de pi, dolenta ab pany sens clau, dins la qual havie:

Primo, \nou/²²⁰⁸ llançols, entre mediocres y molt dolents.//

Ítem, una pessa de torcaboques, <que> tirave²²⁰⁹ alnes.

Ítem, set tovalles, ja usades.

Ítem, tres camises del defunct, ja usades.

Ítem, dos gippons de llenç, ja usats.

Ítem, nou torcaboques, ja usats.

Ítem, dos exugamans.

Ítem, una tovallola ja oldana.

Ítem, dos calsetes de tela, ja dolentes.

Ítem, set pehüchs molt dolents.

Ítem, un devantllit de filampua, llistat.

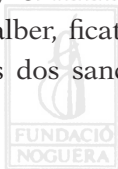
Ítem, una toquilla²²¹⁰ y un mocador, ja dolent.

Ítem, una alna de llenç nou.

Ítem, una altra caixa de pi ab son pany y clau, dins la qual havie una cullera de plata, pesa²²¹¹ y CLXXXII lliures, I sou, en diners.

Ítem, un parador²²¹² de àlber, ficat en la paret, y dues rodelles.

Ítem, quatre veles,²²¹³ les dos sanceres y les dos ja ensetades, y un siri blanch.



2206. *Candeler*: canelobre. *Candeler* podia ésser un castellanisme.

2207. *Arener*: capseta o ampolleta on tenien l'arena que servia per a eixugar la tinta dels escrits. DCVB.

2208. set, ratllat.

2209. *A continuació, espai en blanc.*

2210. *Toquilla*: mocador per a cobrir el cap o l'esquena, que duen les dones i que antigament també duïen els homes. En un document de Santa Coloma de Queralt, de l'any 1528: "Una toquilla de home". DCVB.

2211. *A continuació un espai en blanc.*

2212. *Parador*: possiblement armari amb prestatges per a tenir-hi vaixel·la o altres coses. En un document de l'any 1647, a Montblanc: "Un parador de posar plata". DCVB. Potser un armari encastat a la paret.

2213. *Vela*: castellanisme.

Ítem, un gabionet,²²¹⁴ ab les vergues de ferro.

Ítem, un<a> ballesteta ab ses gaffes y un dardell.

Ítem, una escaleta.

Ítem, una taula de pi, ab ses tisores y una corda.

Ítem, altra taula de noguer, ab sa tisora y cadena.

Ítem, dos barrals de vidre, lo hu gran, l'altre xich, guarnits de çarga.

Ítem, dos barralets de vidre, per tenir tinta.

Ítem, un armari de pi dolent, per tenir llibres.

En la cuyna

Primo, una pastera ab sos adressos, de noguer, ab lo cubertor de pi, y una pastereta per portar pasta al forn.

Ítem, uns ferros per tenir l'olla, mijans, y altres molt petits.

Ítem, uns molls.

Ítem, dos asts, lo hu gran y l'altre mijanser.

Ítem, dues paelles, la una mijansera y l'altra xica.

Ítem, una casseta de aram.

Ítem, una llosseta de ferro.

Ítem, un coledor de aram.//

Ítem, un rall.

Ítem, sis llumaners, entre bons y dolents.

Ítem, una caldera de dos cànthers.

Ítem, un calderet de un cànther, poch més o menys.

Ítem, sinch olles de terra, entre bones y dolentes.

Ítem, dues cassoles.

Ítem, quatorze plats de terra, entre bons y dolents.

Ítem, dotze scudelles de terra, entre bones y dolentes.

Ítem, un morter de pedra, ab sa mà de boix.

Ítem, un cabaç gran.

Ítem, altre cabaç per comprar.

Ítem, una çoga de cànem.

Ítem, una sistelleta petita, de sarga.

2214. Gabió: gàbia petita per a tenir ocells, fures, etc. L'any 1565, a Santa Coloma de Queralt, s'esmenten "deu gabions de moxons". DCVB.

En la cambra prop lo perxe

Primo, un llit de posts y banchs y un matalaff, ab dos sobrellits y un coxí molt dolent.

Ítem, una tauleta de pi, ab sa tisora y corda.

Ítem, un banch dolent.

Ítem, una caxeta molt dolenta.

En l'altra cambra junct a l'altra

Primo, dos banchs, ab quatre posts dolentes.

Ítem, tres banquetes molt dolents.

Ítem, un taulell de pi, ab dos petges dolents.

Ítem, un paper pintat de pintura francesa, en la paret.

Ítem, una sistella dolenta.

En lo perxe o algorfa

Primo, un cove bugader, mijanser.

Ítem, una tauleta de pi, dolenta, y un petge de altra.

Ítem, quatre posts dolentes, de pi.

Ítem, una llata.

En la cambra de demunt lo corral

Primo, un cafiç de blat, poch més o menys.//

En lo menjador de baix

Primo, una farinera de pi, ab son pany y clau, dins la qual havie una faneca de farina, poch més o menys.

Ítem, dos càrregues de llenya, poch més o manco.

Ítem, una post de pi.

Ítem, un troç de llistó.

Ítem, un mig almut.

Ítem, un quartró dolent, dècimes.²²¹⁵

En lo seller

Primo, un veixell, de tenguda de sexanta càneters, poch més o menys, ab vi vermell trasmudat.²²¹⁶

Ítem, altre veixell, de tenguda de vuytanta càneters, poch més o menys, ab vi vermell, de mossèn Joan Setcastella, dit vi.

2215. *Lectura dubtosa.*

2216. *Trasmudar: canviar de lloc, fer passar d'una banda a l'altra.* DCVB.

Ítem, altre vexell, de tenguda de quaranta cànters, poch més o menys, buyt.

Ítem, una bóta, de tenguda de vint-y-sinch cànters, poch més o menys, buyda.

Ítem, dos canelles de coure, una gran, altra xicha.

Ítem, dos tenalles, la una per a tenir aygua y l'altra olives.

Ítem, altra tenalla per tenir oli, ab mig cànter de oli, poch més o manco.

Ítem, un cànter negre.

Ítem, altre per tenir oli, y és prop de mig de oli.

Ítem, dos brocalets²²¹⁷ de vidre.

Ítem, una masseta.²²¹⁸

Ítem, una sistelleta de canyes.

En lo stable, nichil.

Dicta et eadem die decima quinta mensis septembris, anno a nativitate Domini millesimo quingentesimo sexagesimo tertio, fuit adimpletum, clausum et perfectum huiusmodi inventarium de omnibus bonis que hactenus reperta fuerunt ad hereditatem dicti reverendi domini Joannis Ferrer pertinentibus et spectantibus, protestati tamen fuerunt manumissores predicti quod si inventum alia bona, res et iura dicte hereditatis reperientur quod illa describere seu describi facere // possint et debeant in huiusmodi inventario seu reportorio et aliis, iuxta iurium, dispositionem alia facere cum potestationibus assuetis. Acta fuerunt hec Ilerde, presentibus ibidem supradictis venerabilibus dominis Joanne Armengol et Francisco Beramon, presbiteris ecclesie Ilerdensis, beneficiatis testibus ad hec vocatis specialiter et assumptis.



1563, setembre, 16-18. Lleida

Encant. *Encant dels béns de Joan Ferrer, doctor en lleis i oficial del bisbe de Lleida. Previàment els objectes venuts havien estat inventariats (doc. 171). Actua com a corredor Antoni Balaguer, corredor públic de la ciutat de Lleida.*

A* ACL. Justícia, capsa P7_M2_P4_C09. Un plec de setze pàgines (de 31 cm per 22 cm); quatre fulls dobles de paper. Paper en bon estat. Escripura humanís-

2217. *Brocal: ampolla panxuda.*

2218. *Lectura dubtosa, masseta (maceta) o mosseta.*

tica, cursiva però acurada. Cosit amb l'inventari (doc. 171). Filigrana d'una mà oberta o d'un guant, al capdamunt de la qual hi ha un estel de cinc puntes; damunt la palma de la mà veiem les lletres "G" i "E" (núm. 27).

XVI septembris, MCLXIII.

Encantus bonorum reverendi et magnifici domini Ioannis Ferrer, v.i.d.,²²¹⁹ quondam officialis reverendissimi domini Ilerdensis episcopi.

In nomine Domini, amen. Noverint universi quod anno a nativitate Domini millesimo quingentesimo sexagesimo tertio, die vero decima sexta mensis septembris, presente me notario et testibus infrascriptis, fuit processum ad faciendum encantum publicum infrascriptorum bonorum hereditatis reverendi Ioannis Ferrer, legum doctoris, quondam officialis reverendissimi domini Ilerdensis episcopi, per reverendos viros dominos Salvatorem Sisteller, presbyterum beneficiatum et priorem confratrie Beate Marie Veteris ecclesie Ilerdensis, magnificum dominum Petrum Bordalba, decretorum doctorem, civem Ilerde, et honorabilem Jacobum Spital, agricolam, vicinum et habitatorem oppidi de Calasanç, Ilerdensis diocesis, manumissores et executores anime et ultimi testamenti dicti reverendi Ioannis Ferrer, que quidem bona fuerunt vendita plus offerentibus in modum infrascriptum ac subastata et deliberata per honorabilem Antonium Balaguer, curritorem publicum presentis civitatis Ilerde, in platea de la Roqueta, presentibus pro testibus venerabilis dominis Francisco Brizenyo, succentore, et Francisco Beramon, perpetuo beneficiato dicte ecclesie Ilerdensis, ad hec vocatis specialiter et assumptis; tenor vero dicti encantus talis est:

Pujol

+ Primo, quinze plats, dotze scudelles, dues plateradetes, una gre-saleta, una albúrnia, un morteret y una cubertora, tot de terra, a-n Antoni Pujol, corredor de orella, per sis sous y sinch diners ... VI s., V <d.>²²²⁰

Pujol

+ Ítem, un sach vell, apedassat, al mateix, per quatre sous y mig ... IIII s., VI <d.>

Castells

+ Ítem, quatre olles de terra y una panistra vella, a-n Antoni Castells, pagès, per setze diners ... I s., IIII <d.>

²²¹⁹. Segurament era l'abreviatura d'utriusque iuris doctor.

²²²⁰. Només transcrivim les columnes on hi ha representada una xifra. No fem esment, per exemple, de les lliures ll. quan no hi ha escrita cap quantitat al davant, ni tampoc dels sous s. quan només s'esmenten diners.

Agostí

+ Ítem, unes stisores llargues y un tallamplomes, a mossèn Jaume Agostí, student, bachiller en drets, per sinch sous y mig ... V s., VI <d.>

Pujol

+ Ítem, una bassieta de fust, a·n Antoni Pujol, per quatre diners ... IIII <d.>²²²¹//

Barasona

+ Ítem, un cabaç per comprar carn, a na Barasona, casera del deffunct, per quatre diners ... IIII <d.>

Pardina

Ítem, una pessa de torcabques, a mossèn Miquel Pardina, sots-diacha de la seu, a rahó <de> dos sous y tres diners per alna; tirà deu alnes, I palm, que a dita rahó val vint-y-tres sous, un diner ... I ll., III s., I <d.>

Beramon

+ Ítem, una alna de llenç, poch menys, al notari del encant, per tres sous ... III s.

Pardina

Ítem, dues stovalles ja usades, a mossèn Miquel Pardina, per vuyt sous ... VIII s.

Clarina

+ Ítem, una vira ab son ferro, a mossèn Magí Clarina, beneficiat en la seu, per quatre diners ... IIII <d.>

Monroig

+ Ítem, una paella mijansera, a mossèn Gabriel Monroig, beneficiat en la seu, per sinch sous y un diner ... V s., I <d.>

Vazques

+ Ítem, un llibrell, una llibrella y dos cassoles, tot de terra, a mossèn Gaspar Vázquez, beneficiat en la seu, per devuyt diners ... I s., VI <d.>

Turla

+ Ítem, uns trossos de simolces,²²²² a na Turla, per vuyt diners ... I s., VI <d.>

2221. Al peu de la pàgina, XVIII sous, I <diner>.

2222. Una cimolsa era una llenca que formava el cap de la peça de drap de llana i que solia ésser de llana més grossera i de color diferent del de la resta de la peça. En un document del 1415: "Lo dit dobler és ligat ab una simolsa groga". DCVB.

Navès

+ Ítem, dos asts de ferro, lo hu gran y l'altre mijanser, a-n Francesch Navès, de Bellianes, per tres sous ... III s.

Navès

+ Ítem, unes molls y un coladoret de aram, al mateix, per quatre sous ... IIII s.

Solsona

+ Ítem, una casseta de aram, petita, a mossèn Gaspar Solsona, beneficiat en la seu, per dos sous y mig ... II s., VI <d.>

Pardina

Ítem, dos barrals de vidre, lo hu gran, l'altre mijanser, guarnits de çarga, a mossèn Pardina, per sis sous y mig ... VI s., VI <d.>

Brizenyo

Ítem, un rall, a la tia de mossèn Brizenyo, per nou diners ... VIII <d.>

Castells

Ítem, un anell de plata, ab un troç de ungla, a-n Antoni Castells, pagès, per sinch sous ... V s.

Grasa

+ Ítem, quatre torcaboques, ja servits, a la tia de mestre Grasa, per dos sous y hun diner ... II s., I <d.>²²²³//

Pardina

Ítem, unes stovalletes, llistades de blau, per a la companya, a mossèn Miquel Pardina, per sinch sous ... V s.

Castells

Ítem, unes estovalles ja molt servides, a-n Antoni Castells, pagès, per vint diners ... I s., VIII <d.>

Pardina

Ítem, un llançol de anxeu²²²⁴ de dos teles, a mossèn Pardina, per tretze sous y mig ... XIII s., VI <d.>

Pardina

Ítem, un parell de llansols de estopa, al mateix, per vint-y-quatre sous y dos diners ... I ll., IIII s., II <d.>

2223. *Al peu de la pàgina*, III lliures, II sous, VIII^o <diners>.

2224. *Lectura dubtosa*. Angeu: espècie de tela, anomenada en una tarifa de preus de l'any 1534. *Potser d'Anjou*. DCVB.

Armengol

+ Ítem, una flassada blanca, ja usada, a mossèn Joan Armengol, beneficiat en la seu, per sinquanta sous y sis diners ... II ll., X s., VI <d.>

Anglí

Ítem, un parell de llansols de llenç, molt dolents, a mestre Anglí, payre, per deu sous y mig ... X s., VI <d.>

Pardina

Ítem, uns ferros per tenir la olla, a mossèn Miquel Pardina, per tres sous y vuyt <diners> ... III s., VIII <d.>

Borraç

Ítem, un cabaç gran, a mossèn Joan Borraç, beneficiat en la seu, per tretze diners ... I s., I <d.>

Pardina

Ítem, un cove de vímens, a mossèn Pardina, per quatorze diners ... I s., II <d.>

Pardina

Ítem, tres camises de llenç, molt servides, a mossèn Pardina, per deu sous y mig ... X s., VI <d.>

Nadal

+ Ítem, una cistelleta de canya, a Nadal, lo Ciego, per quatre diners ... IIII <d.>

Vallespir

+ Ítem, un morter de pedra, a n Joan Vallespir, campaner de Sanct Llorenç, per dos sous y mig ... II s., VI <d.>

Pallaresa

+ Ítem, dues tovalloles llargues, ja servides, a na Joana Pallaresa, per tres sous ... III s.

Castells

Ítem, un parell de llançols d'estopa, molt dolents, a n Antoni Castells, per nou sous y mig ... VIII^o s., VI <d.>

Vila

+ Ítem, unes stovalles gasconines, a mossèn Francesc Vila, beneficiat en la seu, per vuyt sous y mig ... VIII s., VI <d.>

Jaume, forner

+ Ítem, una flassada blanca, ja pèl-rasa, a Jaume, forner del forn de la Çuda, per quoranta sous ... II ll.//

Gassol

+ Ítem, un coxí de fluxell, a mossèn Gassol, beneficiat en la seu, per quatre sous y nou diners ... IIII s., VIII^o <d.>

Gassol

+ Ítem, tres coxins de fluxell, molt dolents, al mateix, per sis sous y mig ... VI s., VI <d.>

Cosme Steve

+ Ítem, una caixa de pi ab pany, sens clau, a mossèn Cosme, student en leys, per dotze sous y mig ... XII s., VI <d.>

Pau Bono

+ Ítem, altra caixa de poll,²²²⁵ a Pau Bono, llibrater, per deu sous ... X s.

Gassol

+ Ítem, dos matalaffs de llana, ja servits, a mossèn Gassol, per sinch lliures, dotze sous ... V ll., XII s.

Borraç

+ Ítem, altres dos matalaffs de llana bona, ja servits, a mossèn Joan Borraç, per sis lliures, quatre sous ... VI ll., IIII s.

Montes

+ Ítem, una cullera de argent, al senyor mossèn Diego Montes, mestre de capella de la seu, per devuyt sous ... XVIII s.

Montes

+ Ítem, un llit de banchs y posts, al mateix, per tretze sous y dos diners ... XIII s., II <d.>

Alegre

+ Ítem, un sobrellit ja usat, a mossèn Jaume Alegre, beneficiat en la seu, per setze sous ... XVI s.

F, forner

+ Ítem, una çoga de cànem, a mestre F[rancesc], lo forner de la Çuda, per dos sous ... II s.

Flor

+ Ítem, dos parells de calces dolentes, a na Chatarina Flor, per tres sous ... III s.

F, forner

+ Ítem, altres dos parells de calces dolentes, a mestre Francesc, lo Forner, per tres sous y vuyt <diners> ... III s., VIII <d.>

2225. Poll: *pollancre* (*Populus nigra*), *xop*.

Armengol

Ítem, un parell de calces del defunct, ja servides, a mossèn Joan Armengol, beneficiat en la seu, per devuyt sous y mig ... XVIII s., VI <d.>

Joan Benet

+ Ítem, unes stovalles llistades de blau, a mestre Joan Benet, serrador, per quatre sous y dos diners ... IIII s., II <d.>

Vidal

+ Ítem, unes stovalles gasconines, a mossèn Pere Vidal, beneficiat en la seu, per vuyt sous ... VIII s.

Vila

+ Ítem, un devantllit de philampua, randat, a mossèn Francesc Vila, beneficiat en la seu, per set sous y mig ... VII s., VI <d.> //

Agostina

+ Ítem, un sobrellit llistat de vermell, a na Catharina, muller d'en Agostí, pagès, per vint sous y dos diners ... I ll., II <d.>

Vidal

+ Ítem, una cota de mija llana, a mossèn Pere Vidal, beneficiat en la seu, per trenta quatre sous ... I ll., XIII s.

Baget

+ Ítem, una cota de pardillo, ja molt servida, a mossèn Jaume Baget, beneficiat en la seu, per trenta-vuyt sous ... I ll., XVIII s.

Pardina

Ítem, una capseta, ab una onça, poch més o manco, de çafrà, a mossèn Pardina, per quatre sous y un diner ... IIII s., I <d.>

Brizenyo

Ítem, una capsa de noguer, ab un poch de pebre, a mossèn Francisco Brizenyo, sotscabiscol de la seu, per tres sous y nou diners ... III s., VIII^o <d.>

Vila

+ Ítem, tres torcabques gasconins y una tovallola, ja servits, a mossèn F[rancesc] Vila, per tres sous y mig ... III s., VI <d.>

Castells

Ítem, dos trossos de llançols dolents, una camisa dolenta, un faldaret, set o vuyt pahuchs y dues calcetes, a mestre Antoni Castells, per quatre sous ... IIII s.

Vila

Ítem, un sach ya molt servit, a mossèn Francesch Vila, per quatre sous ... IIII s.

Vila

+ Ítem, un parell de banchs fets a la moderna, a mossèn Francesch Vila, per dotze sous ... XII s.

Major

+ Ítem, una espasa, a Miquel Maior, criat del defunct, per devuyt sous ... XVIII s.

Cardenyès

+ Ítem, una cadira de costelles, a mossèn Antoni Cardenyès, beneficiat en la seu, per devuyt diners ... I s., VI <d.>

Parici Ciego

+ Ítem, un banch dolent, a Pere Parici, ciego, per un sou ... I s.

Vila

Ítem, una paelleta xica, a mossèn Francesch Vila, per vint-y-un diner ... I s., VIII^o <d.>

Brizenyo

Ítem, un embut xich, de fusta, a mossèn Francisco Brizenyo, per devuyt diners ... I s., VI <d.>

Pujol

+ Ítem, un paneret de çarga, dolent, a Antoni Pujol, per set diners ... VII <d.> //

Agostí

+ Ítem, un barret redó, blanquinós, a mossèn Agostí, student, per dos sous y un diner ... II s., I <d.>

Gassol

+ Ítem, un sombrero de feltre, guarnit de tafetà de la part de dins, ab lo cordó de seda, a mossèn Gassol, per sis sous y mig ... VI s., VI <d.>

Fornier

+ Ítem, un calderet, a·n J[aume] Vinyes, forner de la Çuda, per quatorze sous ... XIII s.

Purroy

+ Ítem, una rodella²²²⁶ mijansera, a mossèn Agostí Purroy, col·legià del col·legi vel, per tres sous y hu<n diner> ... III s., I <d.>

2226. Rodella: podia ésser un escut circular, més gran i més pla que el broquer. A. I. ALOMAR, *L'armament i la defensa...*, p. 344.

Cosme Steve

+ Ítem, altra rodella gran, molt dolenta, a mossèn Cosme Steve, student, per sis diners ... VI <d.>

Gassol

+ Ítem, una ganiveta gran, a mossèn Gassol, per tres sous ... III s.

Cosme Steve

+ Ítem, una cadira de costelles, a mossèn Cosme Steve, per vint-y-dos diners ... I s., X <d.>

Filla de na Rius

+ Ítem, altra cadira de costelles, molt dolenta, a una filla de na Rius, la scarcellerra, per nou diners VIII^o <d.>

Talavera

+ Ítem, una clau de pedrenyal,²²²⁷ a mossèn Rafel Talavera, student, per quatre diners ... IIII <d.>

Die XVII septembris, MDLXIII.

Pujol

Primo, un cànter de terra, ab una poca de sal, a Antoni Pujol, per quinze diners ... I s., III <d.>

Pallarès

+ Ítem, una gerreta de terra, ab quatre ances, a mossèn Symon Pallarès, per dos sous ... II s.

Jaques

+ Ítem, una caixa llarga de pi, sens pany y clau, a mossèn Rafel Jaques, student en leys, per setze sous y mig ... XVI s., VI <d.>

Gavàs

+ Ítem, una escobilla, a mossèn Nicholau Gavàs, per tres sous y dos diners ... III s., II <d.>

Castells

Ítem, una empolla, tres brocals, dos barralets y sinch tasses, tot de vidre, a mestre Antoni Castells, per tres sous y vuyt diners ... III s., VIII <d.>

²²²⁷. *Pedrenyal*: podia ésser una pedra foguera o bé, més aviat, una arma de foc, a manera d'escopeta curta, que s'usava en els segles xvi i xvii i es disparava amb *pedrenyera*. DCVB.

Çalom

+ Ítem, un banquet, a modo de parador per tenir dos cànthers, a mossèn Hierònym Çalom, mercader, per devuyt diners ... I s., VI <d.>

Stela

+ Ítem, tres plats de terra, los dos de Mèlica, mijanser<s>, y l'altre blanch, a mossèn Stela, studiant, per dos sous y dos <diners> ... II s., II <d.> //

Guitart

+ Ítem, un saler de dos pessés, de terra, a mestre Antoni Guitart, çabater, per onze diners ... XI <d.>

Castells

Ítem, un ciri blanc, dues veles sanceres y tres ensetades, a-n Antoni Castells, per tres sous y vuyt diners ... III s., VIII <d.>

Guitart

+ Ítem, una tenalla de terra, per tenir aygua, de tenguda de sis cànthers, poch més o menys, a mestre Antoni Guitard, per sinch sous y mig ... V s., VI <d.>

Barberà

+ Ítem, quatre llumaners, a mossèn Barberà, notari, per tres sous y quatre diners ... III s., IIII <d.>

Navès

+ Ítem, una llossa de ferro, a-n Navès de Bellianes, per dos sous y un diner ... II s., I <d.>

Claret

+ Ítem, una caixa de pi, a la tia de mossèn Claret, per vuyt sous .. VIII s.

Brizenyo

Ítem, unes stovalles, a mossèn Ffrancisco Brisenyo, per sis sous ... VI s.

Guitart

+ Ítem, un gippó de llenç, encotonat, molt dolent, a mestre Antoni Guitart, per sis sous y dos diners ... VI s., II <d.>

Cros

+ Ítem, una tauleta de pi, ab tornets y sa tizora, ab una corda, a mossèn Cros, studiant en leys, per set sous y mig ... VII s., VI <d.>

Pins

+ Ítem, una capsa redona, sens cubertor, a Bernat de Pins, forner, per quatre diners ... IIII <d.>



Barberà

+ Ítem, una canelleta de coure, a micer Barberà, per quatre sous y vuyt diners ... IIII s., VIII <d.>

Purroy

+ Ítem, una cadira de cuyro, a mossèn Purroy, col·legià del col·legi vell, per tretze sous ... XIII s.

Navès

+ Ítem, una taula de noguer, ab dos frontisses y sa tizora, ab cadena, a·n Navès de Bellianes, per vint-y-sis sous y mig ... I ll., VI s., VI <d.>

Lòpiz

+ Ítem, un gippó de llenç, ya spallat, a·n Antoni Lòpiz, pagès, per tres sous y dos diners ... III s., II <d.>

Nadal

+ Ítem, un drap de pasta, ja servit, a Nadal, lo Siego, per quatorze diners ... I s., II <d.>

Guitart

+ Ítem, una bóta, de tenguda de vint cànthers, poch més o manco, a mestre Antoni Guitart, per vint-y-quatre sous y mig ... I ll., IIII s., VI <d.> //

Cosme Steve

+ Ítem, dues cadires de cuyro, a mossèn Cosme Steve, estudiant en leys, per vint-y-sis sous ... I ll., VI s.

Cibil

+ Ítem, un gippó de Hoste<n>da, ja servit, a mossèn Mattheu Cibil, per setze sous ... XVI s.

Guitart

+ Ítem, un candelero de llautó, a mestre Antoni Guitart, per sis sous y mig ... VI s., VI <d.>

Çalom

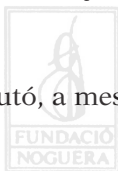
+ Ítem, una cistelleta de çarga, a mossèn Çalom, per quatre diners ... IIII <d.>

Flos

+ Ítem, un sayo de Contray, molt dolent, a na Flos, per setze sous y dos diners ... XVI s., II <d.>

Brizenyo

Ítem, un sayo de estamenya, ja usat, a mossèn Ff<rancesch> Brizenyo, per vint-y-sis sous ... I ll., VI s.



Baget

+ Ítem, un sayo de Contray, ja molt servit, a mossèn Jaume Baget per vint-y-sinch sous y mig ... I ll., V s., VI <d.>

M. Borràs

+ Ítem, un llit de posts, a mossèn Miquel Borràs, per deu sous ... X s.

Jo<an> Roig

+ Ítem, a Joan Roig, una cadira dolenta, per un sous y tres dinés ... I s., III <d.>

Pe<re> Navès

+ Ítem, una pastereta petita, a mossèn Pere Navès, per un sou y vuyt diners ... I s., VIII <d.>

Navès

+ Ítem, unes forquetes, a mossèn Pere Navès, per sis dinés ... VI <d.>

Suelbes

+ Ítem, dos banchs y sinch posts de llit, dolents, a la tia del canonge Suelbes, per sis sous ... VI s.

F. Vinyes

+ Ítem, una pastera ab sos adressos, a mestre Ff<rancesch>, forner de la Çuda, per setze sous y mig ... XVI s., VI <d.>

Palau

+ Ítem, una llata,²²²⁸ a mossèn Ff<rancesch> Palau, beneficiat en la seu, per quinze diners I s., III <d.>

Clarina

+ Ítem, tres postetes de pi, a mossèn Magí Clarina, per un sou ... I s.

Benet

+ Ítem, una gabieta de gualla, dolenta, a mossèn Antoni Benet, per dos diners ... II <d.>

Castellona

Ítem, un llit de banchs y posts molt dolent, a na Castellona, per sinch sous ... V s.

2228. *Llata*: segurament, en aquest cas, amb el significat de cadascuna de les peces de fusta rectes i estretes que es posen damunt les bigues o cairats, en sentit perpendicular a aquests, i serveixen per a sostenir les teules. En un document de l'any 1367: "De la manobra de l'alberch, liure lo mestre de pedra de la obra tantes bigues, lates, fulla, rajola e permòdols que basten a la cuberta sobirana de la torre". DCVB.

Benet

+ Ítem, uns trossos de postam vell, a mossèn Antoni Benet, per quatre sous y un diner ... IIII s., I <d.>

Brizenyo

Ítem, una escaleta, a mossèn Ff<rancesch> Brizenyo, per tres sous ... III s.

Brizenyo

Ítem, set almuts de amelles, al mateix, a raó de tres diners almut, valen vint-y-un diners ... I s., VIII^o <d.>

Cosme Steve

+ Ítem, una taula de pi ab sa tisora y corda, a mossèn Cosme Steve, per nou sous ... VIII s.//

Navès

+ Ítem, un setibanch, ab tres caxons de pi, a mossèn Pere Navès, per devuyt sous y mig ... XVIII s., VI <d.>

Brizenyo

Ítem, dos càrregues, poch més o menys, de llenya, a mossèn Fr<rancesch> Brizenyo, per quatre sous y mig ... IIII s., VI <d.>

Die XVIII septembris, MDLXIII.

Besturç

+ Primo, una tauleta de pi de un petge, a mossèn Salvador Besturç, racioner de la seu, per quatre sous ... IIII s.

Nadal

+ Ítem, un estoig de orinal, a Nadal, lo Ciego, per dos diners ... II <d.>

Morales

+ Ítem, dues coxineres de llenç, dos torcaboques y un trosset de drap de llenç a [...] Morales, per sinch sous y un diner ... V s., I <d.>

Pujol

+ Ítem, un ventall de paper, a-n Antoni Pujol, per quatre diners ... IIII <d.>

Benet

+ Ítem, una cadira de costelles, molt dolenta, y un petge, molt dolent, a mossèn Antoni Benet, per sis diners ... VI <d.>

Armengol

Ítem, una caixa de pi, molt spallada, ab un estoig de orinal, a mossèn Joan Armengol, per devuyt diners ... I s., VI <d.>

Vilagrassa

+ Ítem, una ballesteta ab ses gaffes, a mossèn Pere Joan Vilagrassa, per trenta sou<s> y dos diners ... I ll., X s., II <d.>

Salàs

+ Ítem, un Soto, *De justicia et iure*,²²²⁹ al reverent mestre Pere Salàs, doctor en Sagrada Theologia, per trenta-nou sous ... I ll., XVIII^o s.

Brizenyo

Ítem, vint-y-tres almuts de farina, a mossèn Ff<rancesch> Brizenyo, per dotze sous y mig ... XII s., VI <d.>

Claverol

+ Ítem, tots los llibres de leys y cànones, ab son bastiment o armari, al magnífich senyor mossèn Ffrancesch Claverol, cavaller de la present ciutat, per noranta lliures, dich ... LXXXX ll.

Salàs

+ Ítem, un llibre intitulat *Albertinus Maioricensis, De cognoscendis Catholicis assertionibus*,²²³⁰ al reverent mestre Pere Salàs, per vuyt sous y mig ... VIII s., VI <d.>

Navès

+ Ítem, una bíblia, al senyor micer Steve Navès, per tretze sous ... XIII s.//

Tristany

+ Ítem, un *Cículo Marineo*,²²³¹ al senyor micer Tristany, per deu sous y mig ... X s., VI <d.>

Forner

+ Ítem, un *Erasmus Roterodano, De libero albitrio*,²²³² al senyor micer Lorenç Forner, per un sou ... I s.

Tristany

Ítem, les *Advocations de Erasmo Roterodano*, a micer Tristany, per vint-y-sis sous y mig ... I ll., VI s., VI <d.>

2229. Domingo de Soto (1494-1570), *Fratrís D. Soto ... de Justicia et Jure libri decem*.

2230. Arnaldus Albertinus Maioricensis (1480-1544). *Abreujat De cog. catho. asser. Fa referència a De agnoscendis assertionibus Catholicis, del qual sabem que se'n féu una edició, l'any 1571, a Venècia.*

2231. Lucio Marineo Sículo (1460-1533), *humanista, capellà i cronista a la cort de Ferran II el Catòlic.*

2232. Erasme (c. 1466-1536).

Tristany

Ítem, uns *Adagis de Erasme*, al mateix, per quatorze sous ... XIII s.

Ripoll

+ Ítem, un llibre intitulat *Medalia*,²²³³ al senyor doctor Ripoll, per deu sous ... X s.

Ripoll

+ Ítem, tres llibres, ço és, *Theophilat sobre los Evangelis*²²³⁴ y *Epistoles de Sant Pau* y les *Bucòliques de Màntua*,²²³⁵ al mateix per vuyt sous y mig ... VIII s., VI <d.>

Ripoll

+ Ítem, un *Oraci*, al mateix, per dos sous ... II s.

Ripoll

+ Ítem, un *Dominical*, al mateix, per sinch sous ... V s.

Salàs

+ Ítem, un llibre intitulat *Claudio Guiliardo*,²²³⁶ al senyor doctor Salàs, per sinch sous ... V s.

Ripoll

+ Ítem, altre llibre intitulat *Consilium Coloniense*, al senyor doctor Ripoll, per sis sous y sis diners ... VI s., VI <d.>

Tristany

Ítem, *Lo mestre de les Sentències*,²²³⁷ a micer Tristany, per sinch sous ... V s.

Tristany

Ítem, un *Inquiritidion contra Lutero*, al mateix, per un sou ... I s.

Salàs

+ Ítem, las *Paràfrasis de Erasme*,²²³⁸ en tres pessas, al senyor doctor Salàs, per dotze sous ... XII s.

Cros

+ Ítem, un diccionari grech, a mossèn Cros, student, per sis sous ... VI s.

2233. *Potser Medulla*, *Medulla Dyaletices*, obra de Jerónimo Pardo († 1502/1505).

2234. *Theophilactus de Achrida* (1055-1126).

2235. *Devien ésser les Bucòliques de Publi Virgili Maró*, nascut a prop de Màntua vers l'any 70 aC.

2236. *Lectura dubtosa*.

2237. *Petrus Lombardus* o Pere Llombar (c. 1100-1160).

2238. *Erasme* (c. 1466-1536).

Alegre

Ítem, una cota de Contray, bona, guarnida de setí, a mossèn Jaume Alegre, per sinch lliures ... V ll.

Palau

Ítem, altra cota de Contray, guarnida de vellut, molt usada, a mossèn \Francesch/²²³⁹ Palau, per sinquanta-sinch sous ... II ll., XV s.

Gassol

+ Ítem, un tinter, una polsera y un calçador, tot vell, a mossèn Gassol, per un sou ... I s.//

Cerberó

+ Ítem, un Testament Nou, a un criat del canonge Cerveró, per vint diners ... I s., VIII <d.>

Pardina

+ Ítem, una bayneta, ab dos ganivets dolents, a mossèn Pardina, per un sou ... I s.

Palau

+ Ítem, una capsa redona, a mossèn F<rancesch> Palau, per un sou ... I s.

Pardina

Ítem, una doga de veixell y dos troços de fusta, a mossèn Pardina, per dos sous ... II s.

Solsona

+ Ítem, una gabieta ab vergues de ferro, dos ventalls y sinch parells de guants, a mossèn Gaspar Solsona, per dos sous ... II s.

Galí

+ Ítem, un taulell llarch, de pi, ab un bancal llistat, molt dolent, a mossèn Gaspar Galí, student, per deu sous y mig ... X s., VI <d.>

Castells

Ítem, una tenalleta y un cànter, ab una arrova, poch més o manco, de oli, y un traedor de llauna, a mestre Antoni Castells, per vint-y-vuyt sous y mig ... I ll., VIII s., VI <d.>

Faleva

Ítem, a X del mes de octubre, de dit any MDLXIII, fonc venuda, per los dits marmessors, la casa del dit deffunct al magnífich mossèn Hierònym Faleva, com a més donant al encant públic, per preu de

2239. Pere, *ratllat*.

dos-centes y quatre lliures, pagà en comptants LXIII lliures y per les restants quoranta lliures se encarregà un censal, <que> fa dita casa al benefici del Cap del Octavari de Sanct Steve en la seu ... CLXIII ll.

Acta fuerunt hec Ilerde, anno, mense, diebus et loco predictis, presente me dicto et infrascripto notario et testibus supradictis ac pluribus aliis in multitudine copiosa.

173

1563, setembre, 24-27. Lleida

Encant. *Encant dels béns de Francesc Soler, doctor en decrets, degà, canonge i prebost de la seu de Lleida. Garús féu de corredor.*

A* ACL. Justícia, capsa P7_M2_P4_C09. Un plec de dotze pàgines (de 32 cm per 22 cm); tres fulls dobles de paper. Aquest plec fou cosit amb el de l'inventari (doc. 170). Paper tacat i corroït per la tinta. Escriptura humanística. Filigrana d'una creu dins d'un òval o escut ametllat i, a sota, les lletres "CRF" (núm. 38).

XXIII septrmbris, anno MDLXIII.

+ Encantus bonorum reverendi et magnifici domini Francisci Soler, decretorum doctoris, quondam decani, canonici et prepositi ecclesie Ilerdensis.

In nomine Domini, amen.

Montroig

+ Primo, una tauleta de noguer, ab sa tisora y corda, a mossèn Gabriel Monroig, beneficiat en la seu, per vuyt sous ... VIII s.

Soler

Ítem, dos carratells grans, de tenguda de setze o devuyt cànthers quada hu, poch més o manco, a mossèn Francesch Soler, per denou sous ... XVIII^o s.

Filla de na Rius

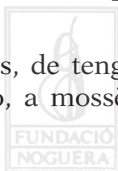
+ Ítem, una caxa de pi, ab pany, a madona Catharina, filla de na Rius, per sis sous y mig ... VI s., VI <d.>

Olzina

+ Ítem, una botella, de tenguda de set o vuyt cànthers, poch més o manco, a mossèn Olzina, stodiant, per vuyt sous ... VIII s.

Jaume Bernat

+ Ítem, un carratell, de tenguda de set o vuyt cànthers, a mestre Jaume Bernat, calçater, per seu sous y mig ... VII s., VI <d.>



Solsona

Ítem, un carratellet, de tenguda de dos cànters, poch més o menys, a mossèn Gaspar Solsona, per quatre sous ... IIII s.

Ballester

+ Ítem, una caxa de pi, ab son pany, a Pere Ballester, stodiant, per quinze sous ... XV s.

Olzina

+ Ítem, una botella, de tenguda de quatre o sinch cànters, a mossèn Olzina, per set sous ... VII s.//

Fierro

+ Ítem, dos flascós de stany, molt servits, a mestre Guillem Fierro, calderer, per dotze sous ... XII s.

Fierro

+ Ítem, una galleda y una conquesta de aram, molt maltractades, al matex, per vint sous ... I ll.

Vilagrassa

+ Ítem, un carratell, de tenguda de sis o set cànters, a mossèn Pere Joan Vilagrassa, per set sous ... VII s.

Vilagrassa

+ Ítem, altre carratell, de la mateixa tinguda, al matex, per set sous y mig ... VII s., VI <d.>

Vilagrassa

+ Ítem, altre carratell, de tenguda de set o vuyt cànters, al matex, per vuyt sous ... VIII s.

Sahuch

+ Ítem, altre carratell, de tenguda de devuyt o vint cànters, a mossèn Gaspar Sahuc, notari, per quinze sous ... XV s.

Pardina

+ Ítem, un matalaff, ja usat, a mossèn Miquel Pardina, per cinquanta-un sou ... II ll., XI s.

Pardina

+ Ítem, un llit de banchs y posts, ab una màrfega, al matex, per trenta-hun sou ... I ll., XI s.

Sòria

+ Ítem, un carretell, de tenguda de sinch o sis cànters, a-n Steve Sòria, pagès, per sis sous ... VI s.



Jaume Bernat

+ Ítem, altre carratell, de tenguda de tres o quatre cànters, a mestre Jaume Bernat, per quatre sous y mig ... IIII s., VI <d.>

Purroy

+ Ítem, un faraonet²²⁴⁰ petit, de vidre, a mossèn Purroy, per tres diners ... III <d.>

Die XXV septembris, MDLXIII.

Forner

+ Primo, dos sedassos de llinyes, a mestre Francesc, lo Forner, per sinch sous ... V s.

Vilagrassa

+ Ítem, dues cadires de cuyro ya molt servides, a mossèn Pere Joan Vilagrassa, per vuyt sous ... VIII s.

Vilagrassa

+ Ítem, altre parell de cadires de cuyro, molt dolentes, al matex, per sis sous ... VI s.

Aguilar

+ Ítem, tres cadires de cuyro, mijanceres, molt dolentes, a mossèn Aguilar, stodiant, per sinch sous ... V s.

S^a Cessala

+ Ítem, una olla gran de terra, sens cubertora, a la senyora Cessala, per quatre sous ... IIII s.

S^a Cessala

+ Ítem, altra olla de terra, ja molt més gran que la damunt dita, a la matexa, per sis sous ... VI s.//

Montroig

+ Ítem, tres plats grans, de foch, tres grexoneres y dues olles, tot de terra, a mossèn Gabriel Montroig, per sinch sous y dos diners ... V s., II <d.>

Duch

+ Ítem, un carratell, de tenguda de nou o deu cànters, a mestre Lluís Duc, mestre de cases, per deu sous y mig ... X s., VI <d.>

2240. Faraó: far o foguera destinada a fer senyals o a il·luminar una festa. En un document de l'any 1409, trobem: "Sien fetes grans alimares de faraons", però en un inventari fet a Santa Coloma de Queralt, l'any 1565: "Hun fereó de vidre". DCVB. En aquest darrer cas, com en el del nostre inventari, sembla, més aviat, que era una mena de llanterna de vidre.

Arcalís

+ Ítem, altre carratell, de tenguda de set o vuyt cànthers, y una botella, de tenguda de quatre o sinch cànthers, a Pere Arcalís, per tretze sous ... XIII s.

Duch

+ Ítem, una botella dolenta, a mestre Lluís Duch, per quatre sous y mig ... IIII s., VI <d.>

Barrera

+ Ítem, una bossa de cuyro ab sos ferros, a mestre Joan Barrera, sastre, per dos sous ... II s.

Cerveró

+ Ítem, una scarcella²²⁴¹ francesa, ya dolenta, al senyor canonge Cerveró, per quatre sous ... IIII s.

Arguedes

- Ítem, una caixa de pi, a-n Arguedes, per deu sous ... X s.

Oriola

+ Ítem, una robeta de Contray, vella, a mossèn Oriola, per vint-y-dos sous ... I ll., II s.

Brizenyo

+ Ítem, una scarsella, naranjada²²⁴² y verda, a mossèn Francisco Brizenyo, per dos sous y mig ... II s., VI <d.>

Cerveró

+ Ítem, dues botxaques de aluda y un stoig de pintes, al senyor canonge Cerveró, per dos sous ... II s.

Cerveró

+ Ítem, un sombrero de feltre, dolent, al matex, per un sou ... I s.

Montroig

+ Ítem, una cubertora de llautó, ab la ança de aram, a mossèn Gabriel Montroig, per quatre sous ... IIII s.

Pardina

+ Ítem, un capot de Contray, pèl-ras, un sayo de saya, molt vell, y un caperó de saya bo e un albernús molt vell, a mossèn Pardina, per trenta-sis sous ... I ll., XVI s.

2241. *Escarsella: bossa de cuiro o de roba que es duia penjada a la cintura per a portar-hi diners o altres coses.* DCVB.

2242. *Naronjat: de color groc clar, com de naronja o poncem (Citrus medica).* DCVB.

Beramon

+ Ítem, un sayo de Hoste<n>da, sens mànegues, altre sayo, xame-llo leonat, sense mànegues, altre sayo de xame-llo negre y una robeta de saya, tot molt usat, al notari del present encant, per dues lliures, quinze sous ... II ll., XV s.

Viuda Aguilar

+ Ítem, un candelero de llautó, a la muller de mestre Lluís Aguilar, quondam calsater, per sinch sous ... V s.

Beramon

+ Ítem, un migcofre de noguer, ab son pany y clau, al notari del present encant, per sexanta sous ... III ll.//

Pardina

+ Ítem, un llit de banchs y posts, a mossèn Pardina, y una olla gran y altra xica de terra, per deset sous ... XVII s.

Vila

+ Ítem, una cistella caragolera, a mossèn F<rancesc> Vila, per sis diners ... VI d.

Vila

+ Ítem, un potet de vidre, al matex, per sis diners ... VI <d.>

Grasa

+ Ítem, dos barrets de capellà, fets a la francesa, a mestre Grasa, per dos sous ... II s.

Cerveró

+ Ítem, una ratera de verga de ferro, redona, al senyor canonge Cerveró, per onze sous ... XI s.

Purroy

+ Ítem, un tinter de plom, a mossèn Purroy, per sis sous ... VI s.

Mayques

+ Ítem, un breviari romà, de letra de mà, ab una cuberta de vellut, tot antich, al senyor bisbe Mayques, per dotze sous ... XII s.

Forner

+ Ítem, un matalaff ya servit, a micer Forner, per sinquanta sous ... II ll., X s.

Beramon

+ Ítem, altre matalaff, al notari del present encant, per sinquan-ta sous ... II ll., X s.



Matha

+ Ítem, altre matalaff, a mossèn Matha, studiant, per sinquant sous ... II ll., X s.

Vilagrassa

+ Ítem, una cadena de ferro, a mossèn Pere Joan Vilagrassa, per tres sous y mig ... III s., VI <d.>

Die XXVII septembris, MDLXIII.

Alcaliz

Primo, una taula llarga de pi, ab sos petges, a-n Pere Arcalís, per quatre sous ... IIII s.

Morata

Ítem, una fillola de matalaff, a mossèn Morata, per vint-y-quatre sous ... I ll., IIII s.

D'Omps

+ Ítem, una capsa de foguer, a mossèn Perot d'Omps, per un sou ... I s.

Roig

+ Ítem, un canalobre de llautó, a mossèn Gabriel Montroig, per sinch sous ... V s.

Cerdà

+ Ítem, un matalaff, ja molt dolent, a mossèn Cerdà, stodiant, per vint-y-un sou ... I ll., I s.

Garús

Ítem, un travesser de llit, a Garús, corredor del present encant, per tres sous ... III s.

Cerveró

+ Ítem, una ampolla de vidre, mijancera, al senyor canonge Cerveró, per vuyt diners ... VIII <d.>

Symó

+ Ítem, un coxí de fluxell, a mestre Symó, lo Llibrater, per un sou ... I s.//

Cardenyas

+ Ítem, dues ampolles llargues, a mossèn Antoni Cardenyas, per dos sous ... II s.

Francesch

+ Ítem, un llitet xich, a mestre Joan Francesch, sastre, per dotze sous ... XII s

Cerdà

+ Ítem, un sobrellit, a mossèn Cerdà, stodiant, per onze sous ... XI s.

Alzira

+ Ítem, dues ampolles grans, dues xiques y tres brocals, a mossèn Alzira, stodiant, per sis sous y sis diners ... VI s., VI <d.>

Pere

+ Ítem, una cantarella gran de terra, a mestre Pere, barreter, per nou diners ... VIII <d.>

Vilagrassa

+ Ítem, un refredador de llautó, a mossèn Pere Joan²²⁴³ Vilagrassa, per trenta sous y mig ... I ll, X s., VI <d.>

Agnès

+ Ítem, una fillola de matalaff, a na Agnès, per deset sous y mig ... XVII s., VI <d.>

Cardenyès

+ Ítem, unes calses molt dolentes, a mossèn Antoni Cardenyès, per tres sous ... III s.

Alzira

+ Ítem, una taula gran, ab sos petges, a mossèn Alzira, per quatorze sous y mig ... XIII s., VI <d.>

Juº Francesch

Ítem, sinch pessas de guadamacils vells, a mestre Joan Francesch, sastre, per quatre lliures ... III ll.

Alzira

+ Ítem, dues caxes ferrades, ab sos panys y claus, a mossèn Alzira, stodiant, per quoranta sous y mig ... II ll., VI <d.>

Tristany

Ítem, tots los llibres plegats, a mícer Tristany, per quinze lliures y miga ... XV ll., X s.

Soler

Ítem, un migcofre, enterciat de dins y de fora, y té una creu de tercia, al senyor canonge Soler, per tres lliures ... III ll.

Soler

Ítem, uns alambins, al magnífich mossèn Ff<rancesch> Soler, per una lliura, quatre sous ... I ll., III s.

2243. Abreujat juº.

Llentes

+ Ítem, una scarsella sense ferros, de vellut morat, ja usada, al senyor canonge Llentes, per dotze sous ... XII s.²²⁴⁴

174

1563, setembre, c. 24. Lleida

Inventari. *Inventari d'alguns dels béns de Francesc Soler, doctor en decrets, degà, canonge i prebost de la seu de Lleida, que Francesc Joan Soler s'havia enportat a casa seva. Hi consta l'estimació del preu dels objectes inventariats.*

A* ACL. Justícia, capsa P7_M2_P4_C09. Paper de 19 cm d'alt per 21,5 cm d'ample, intercalat en el plec de l'inventari (doc. 170) i de l'encant (doc. 173) de Francesc Soler.

Memorial del que jo, Francès Juan Soler, me n'e portat de casa del senyor degà, que sie en glòria:

Primo, tres matalassos y una filola, per ... VI lliures

Més, uns alambins vells ... XVI sous

Més, per un barrall guarnit y altre per guarnir y tres ampolles ... XIII sous

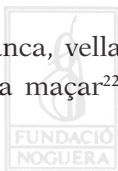
Més, un pínter per a pentinar li y uns pochos de claus ... IIII sous

Més, un cabàs gran y sal²²⁴⁵ y una cassa y un llegó, per ... XVI sous

Més, tres portadores velles y unes manchetes i tres agulles ... XVI sous, VIII^o <diners>

Més, per una flaçada blanca, vella, per ... X sous

Més, per una maça per a maçar²²⁴⁶ li y una scala y una pollera \vella/ ... V sous



2244. Al final, en un full doble, hi ha un memorial de censals i altres deutes del mateix Soler. És gairebé il·legible, tot tacat i amb la tinta escorreguda. Hi llegim: Memorial [...]. Més, dues mules negres de sela, veles; la una se morí, l'altra, digé mossèn Miquel Soler [...]. Més, un rosí [...]. Més, un arquimesa [de] àlber [...]. Més, un manacort [instrument musical] tot espatlat. Més, una campaneta. Més, un perol d'aram; digeren devie valer sis liures. Més, una basina de lautó, de tenir les aigües; digeren valie sis liures. Més, un lit de camp, tot espatlat; digeren valie trenta sous. Més, sinch liures de veles de sera. Més, tres mans de paper.

2245. Sic.

2246. Maçar: copejar o ferir amb una maça. En un document del segle XVI: "Ninguna persona gose masçar canyem ni llins en los carrers públichs". DCVB.

Més, un flasquillo y dos molles de scopeta y una boça de cuyro, ab un sacapilota y pilotes y perdigons, per ... X sous

Més, una bàcia²²⁴⁷ migancera y altra chiqua y una de fer bugada,²²⁴⁸ per ... IIII sous

Més, una destraleta vella y una plegadora de sterlís clar; \vella/, per ... III sous

Més, un sach chich, per ... III sous

Més, una corba²²⁴⁹ y dues steves,²²⁵⁰ tot ben vell, per ... II sous

Més, per un talequet de laor de alfals,²²⁵¹ poch més o menys sis liures, per tot ... VI sous

Més, per tres ganivets y unes forquetes y un mollet²²⁵² y un stuch²²⁵³ ben vell, tot per ... V sous

Més, per ferro vell; me n'e portat per ... II sous

Més, per sinch [...] càrreges de palla y un poch de fen, per ... I lliura

Més, si per cas me n'e portat algunes coses <que> non recordas-sen, vull s'i posse ... I lliura, X sous

Més, un tallanplomes per uns guans, per ... IIII sous

<Suma:> XIII lliures, VIII^o sous, VIII^o <diners>²²⁵⁴

2247. Bàssia: recipient de fusta, de pedra o de terra, que pot tenir una forma quadrangular i poca fondària, que serveix per a posar-hi el menjar dels porcs o d'altres animals domèstics. DCVB.

2248. A continuació, y una caça migancera, ratllat.

2249. Corba: en algunes comarques (Pallars Sobirà, Baix Cinca, Matarranya, Baix Maestrat i els Ports) és el nom amb què s'anomena la cameta o part central de l'arada. DCVB.

2250. Esteva: peça corba i posterior de l'arada, que en la seva part superior té l'agafall per a manejar-la. DCVB.

2251. Una bosseta o saquet ple de llavor d'alfals (Medicago sativa).

2252. S'esmenta, al costat de tres ganivets i unes forquilles, un mollet, que potser cal relacionar amb el mot sacamoll, que ja hem trobat mencionat en altres documents. Potser era també una mena de ganivet o punyal.

2253. Segurament un estoc (espasa prima, amb la qual sols es pot ferir de punta. DCVB).

2254. En un fragment de paper retallat (5 cm d'alt per 20 cm d'ample) trobem el text següent (que no podem saber si era més llarg): Die XXVIII^o ianuarii, MDLXVII, magnificus dominus Hieronymus Soler, heres quondam reverendi domini Francisci Soler, decani ecclesie Ilerdensis, constitutus personaliter in presentia mei, Onofrii Beramon, notarii, et testium infrascriptorum, dixit quod, post receptionem et confecionem inventarii bonorum dicti decani, pervenit ad noticiam suam fuerunt inventa seu reperta bona contenta in presenti memoriali eius manu ut dixit scripto, requirens me dictum notarium ut ea in dicto inventario describerem et continuarem, que fuerunt acta Ilerde, presentibus ibidem magnificis dominis Ioanne Lentis et Gaspare Gomar, domicellis, Ilerde domiciliatis, testibus ad hec vocatis specialiter et assumptis.

c. 1563. Lleida

Comptabilitat. *Entrades i despeses tingudes per Miquel Català, prior de Sant Salvador, encarregat d'administrar l'herència de Pere Mirat, que havia desaparegut i probablement mort el Dijous Sant de l'any 1559.*

A* ACL, Justícia, capsa P7_M5_P4_C07. Número: 25. Plec de trenta-sis pàgines (de 29 cm per 22 cm). Escriptura cursiva; les darreres pàgines, fetes per una altra mà, foren escrites amb una escriptura humanística molt acurada. Fili-grana d'una columna, que sembla una palmatòria o un canelobre d'un braç (núm. 30).

Compte del que jo, Miquel Cathalà, com a prior de S<ant> Salvador, he ministrat de la herència de mossèn²²⁵⁵ Pere Mirat, així lo rebut com lo gastat, en los anys 1561 y 1562.²²⁵⁶//

Rebudes fetes per mi, Miquel Cathalà

Primo, rebí de mossèn Joan Miralles, batchiller en drets, sis lliures per la miga anyada del lloguer de la casa; comensà abitar en ella a XVIII de octubre 1561; pague de lloguer dotse lliures per any ... VI l.

Més, se veneren en lo any 1562, set-sents gavells de serments que agué en la vinya, a raó dos sous y mig, en la vinya y ells los²²⁵⁷ se caregaren, eren roïns garbons²²⁵⁸ ... X s., VI <d.>

Més, rebí de mossèn Miralles, a compliment del loguer de dita casa, quatre lliures y deu sous; avem-li relevats trenta sous del loguer per aver tengut tot lo any una cambra enbarasada ab la roba de mossèn Mirat y així no se a rebut de loguer sinó deu lliures y deu sous, encara que lo preu fos dotse lliures ... IIII l., X s.

A XVIII de \octubre/ 1562, rebí de mossèn Mor, batcheller en canones, per la miga anyada de loguer de la casa de mossèn Mirat, que comensà al dia sobredit, pague per any dotze lliu<res> ... VI ll.

Més, per vuyt-sents garbons, en lo any 1563, agué en la vinya, a r<a>ó dos sous y mig ... I ll.²²⁵⁹//

2255. Abreujat en tot el document m°.

2256. Més avall, al mig de la pàgina, Mirat.

2257. Les dues darreres paraules són molt dubtoses.

2258. Garbó: feix de sarments o de branques primes de qualsevol planta, destinat a fer foc, a alimentar el bestiar, etc. DCVB.

2259. Al peu de la pàgina, XVIII ll., VI <d.>.

Més,²²⁶⁰ tinch rebut per lo que ha proseït del encant de la roba y moble de mossèn Mirat, segons apar en poder de mossèn Onofre Baramon, notari ... XXVII ll., I s., XI <d.>

Ítem, fas rebuda de XX sous, que se vené lo llit de camp ... I ss.

Ítem, se tragué de les dos setres de llautó, venudes a mossèn Jaume Baget, per quatre reals ... VIII s.

Més,²²⁶¹ agué verema en la vinya de dit Mirat, en lo any sexanta-y-dos, tretse càrregues de Paeria, plech XIII càrregues y quatre aroves, que són XX càr<regues> veïnals, a raó de dotse sous, val ... VIII ll.

Més,²²⁶² per lo preu de la vinya fonch venuda a mossèn Mateu Barbarroga, mercader, per preu de sexanta-y-set lliures al encant públich, a veu del corredor, fonch pagada de la manera següent, que se encarregà dit Barbarroga, los sensals que la dita vinya estava ja obligada y són vint sous al benefici de Sant Pere de Balaguer y deu sous a la Confraria dels drapés, a r<a>ó XX^M per mil; les restants trenta-set lliures pagà de comptants ... XXXVII ll.

Més,²²⁶³ prer²²⁶⁴ lo preu de la casa venuda a mossèn Hierònim Felizes, prevere beneficiat de la seu, per preu de cent trenta-y-dos lliures ... CXXXII ll.²²⁶⁵//

Suma²²⁶⁶ universal de totes les rebudes <que> són liurades en dos pàgines atràs en una suma, docentes vintres liures, deu sous, sinch diners ... CCXXIII ll., X s., V <d.>//

+ Compte del que se a gastat per la marmessoria del venerable mossèn Pere Mirat, prevere beneficiat en la seu de Leyda, donat per mi, Miquel Cathalà, com a prior de la Confraria dels pobres capellans, altre dels marmessós de dit Mirat.

Primo,²²⁶⁷ fas data de deu lliures, quinze sous he pagat al hereu de mossèn Joan Claret, prevere beneficiat en la seu de Leyda, per lo

2260. *Al marge esquerre*, Encant.

2261. *Al marge esquerre*, Verema.

2262. *Al marge esquerre*, La vinya. Per declaració del present partit s'a a mirar una postilla que stà a la fi de tot los presents comptes.

2263. *Al marge esquerre*, Casa. És en poder de mossèn Beramon, a III de maig 1563.

2264. *Sic.* Per.

2265. *Al peu de la pàgina*, CCV ll., VIII^o s., XI <d.>.

2266. *A sobre d'aquesta anotació, ratllat*: Suma tot lo proceït y rebut per mi, Miquel Cathalà, dels béns de mossèn Pere Mirat, com a prior de la confraria dels Pobres Capellans, en dit nom marmessor dels capellans beneficiats de la seu de Leyda, juntament ab los senyors [abreujat sors] aniversàries, conforme la constitució té dit clero és en suma dos-centes vint-y-dos lliures, dos sous, sinch dinés, segons apar en dos sumes de pàgina presedents ... CCXXII ll., II ss., V <d.>.

2267. *Al marge esquerre*, Dedit albaranum sive computum.

que avie més pagat que rebut dels béns de mossèn Mirat, segons apar en son memorial de rebudes y dates ... X ll., XV s.

Ítem, fas data de vint-y-tres lliures, deu sous, deu dinés he pagat en les funeràries, novenari, cap-de-any per dit mossèn Mirat, conforme als albarans en lo quern fet per lo cabiscol Brisenyo y per los resepis²²⁶⁸ de cada hu ... XXIII ll., X s., X <d.>

Ítem,²²⁶⁹ he pres a compte, a mossèn Millanes, per una clau, frontises y claus per a una cambra de la casa de mossèn Mirat ... IIII s.

Ítem,²²⁷⁰ he pagat per tres podadós, a·n Joan Puig, llaurador, a r<a>ó quatre sous, podaren la vinya de mossèn Mirat, en lo any MDL-XII ... XII ss.

Més, per fer eyxarmentar set-sents garbons, a sou lo cent ... VII ss.²²⁷¹//

Ítem,²²⁷² he pagat, en lo any sexanta-dos, a desset hòmens, a r<a>ó tre<s> sous y mig, per provatjar²²⁷³ y aseccallar²²⁷⁴ la vinya ... II l., XVIII s., VI <d.>

Ítem,²²⁷⁵ he pagat a desset cavadós, a raó quatre sous, en lo any 1562 ... III ll., VIII s.

Ítem, a XIII de maig 1562, paguí per fer tancar en la entrada, ab entosta²²⁷⁶ de rajola y ges, un migà²²⁷⁷ del estable y la nesesària, y fer adobar la ximinera²²⁷⁸ y una llata²²⁷⁹ crosa²²⁸⁰ a una cambra y, per les mans del mestre, ges y ragola ... I ll., XIII s., III <d.>

2268. *Potser són les rebudes.*

2269. *Al marge esquerre, Una clau. I també: Dedit albaranum sive compotum, repetit en les sis anotacions següents.*

2270. *Al marge esquerre, amb relació a aquesta notícia i la següent, Podadós.*

2271. *Al peu de la pàgina, XXXV l., III s., X <d.>.*

2272. *Al marge esquerre, Provatjadós.*

2273. *Cal relacionar aquest verb amb el mot molt rar provatge (que segons Joan Coromines prové del llatí propāgo, "sarment amorgonada", DECLC VI, 349). Cal pensar que aquests homes que provatjaven la vinya estaven murgonant aquesta vinya (feien murgons, colgaven sarments perquè produïssin ceps nous. DCVB). Amb relació al treball de la vinya a l'edat mitjana: Xavier LUNA-BATLLE (ed.), *Libre de plantar vinyes e arbres...* (Tractat d'agricultura del s. xv), Publicacions de l'Abadia de Montserrat - Universitat de Barcelona - Ministeri de Ciència i Innovació, Barcelona, 2011, pp. 29-34.*

2274. *Un secall és una branca seca (DCVB). Asseccallar devia tenir un significat semblant al que té el verb dessecallar, usat a Vila-real (tallar els secalls dels arbres. DCVB).*

2275. *Al marge esquerre, Cavadós.*

2276. *Antosta: paret prima de rajoles unides amb guix o morter, que sol separar una habitació d'una altra en l'interior d'un edifici. DCVB.*

2277. *Segurament, la meitat de l'estable i també la "necessària" (la latrina).*

2278. *Xemeneia. DCVB.*

2279. *Llata: potser peça de fusta recta i estreta que es posa damunt les bigues o cairats, en sentit perpendicular a aquests, i serveix per a sostenir les teules. DCVB.*

2280. *Lectura dubtosa.*

Ítem, he pagat a-n Martí y quatre altres, per cavar los olivés, a r<a>ó tres sous y mig, en lo any 1562 ... XVII s., VI <d.>

Ítem, he pagat per lo companatge se donà als sobredits cavadós y podadós y provatjadós,²²⁸¹ VI ... VI ss.

Ítem,²²⁸² he pagat per quatre podadós, a r<a>ó quatre sous, sume setse sous, y per sis provatjadós, a r<a>ó tres sous, en lo any sexanta-y-tres, sume ... I ll., XIII s.

Ítem,²²⁸³ he pagat a-n Martí de Bassa, per dos voltes que ha regat la vinya, en lo any 1562 ... X s.

Ítem, he pagat per vuyt hòmens per netejar los capsons,²²⁸⁴ que estaven molt bruts de barse y brutesa ... XVI s., VI <d.>²²⁸⁵//

Ítem,²²⁸⁶ he pagat a mossèn Viacamp vuyt sous, los quals avie donat a mossèn Joan Claret perquè fes anar un ome a cercar a mossèn Mirat ... VIII ss.

Ítem,²²⁸⁷ he pagat al corredor, mestre Antoni Balaguer, per son salari de vendre la vinya, la casa y lo moble ... II ll., XVI ss.

Ítem, he pagat a mossèn Bernat Bru, per lo dret de la inposició per lo encant ... II s., VI <d.>

Ítem, a mestre Gispert, lo Fuster, per adobar lo vexell gran i posar sinch sèrcols y religar dos ... I ll., VI d.

Ítem,²²⁸⁸ paguí a mestre Andreu Calaff, argenter, per lo sequiatge dels anys 1562 y 1563²²⁸⁹ ... IIII ss.

Ítem, paguí a mossèn Mor, estodiant, per dos claus <que> féu a les cambres o a la porta ... II ss.

Ítem, he pagat a-n Espigó, ab tres de altres que treballaren a la heretat de mossèn Mirat, a r<a>ó tres sous y sis dinés ... XIII s.

Ítem, he pagat al beneficiat de Sanct Nicolau, en la església de Santa Magdalena, divuyt sous, per nou anyades del sens de dos sous, que la casa de mossèn Mirat fa a dit benefici y són per los any<s> mil

2281. *Que murgonaven la vinya.*

2282. *Al marge esquerre, Podadós.*

2283. *Al marge esquerre, Regar la vinya. També escrit en aquesta anotació i en les deu següents: Dedit albaranum sive compotum.*

2284. *Capçó: potser feixa petita que es rega. DCVB. Només conegut ara amb aquest significat a Girona.*

2285. *Al peu de la pàgina, XII ll., IIII s., VIII <d.>.*

2286. *Al marge esquerre, mº Claret.*

2287. *Al marge esquerre, lo corredor.*

2288. *Al marge esquerre, Sequiatge.*

2289. *Corregit, 1561 y 1562.*

sinc-sents cinquanta-y-quatre fins en lo any sexanta-y-dos, inclusive, sume ... XVIII s.²²⁹⁰//

Ítem, he donat a la tia de mossèn Mirat, estant mala y morí de aquella malaltia, set sous per amor de Déu ... VII s., VII <d.>

Ítem, als treballadós en lo any sexanta-y-tres he donat compa-natge y vi ... III s.

Ítem,²²⁹¹ fas [...] de cent trenta-y-dos lliures que mossèn Felizes deu per lo preu de la casa, segons apar en poder del venerable mossèn Onofre Baramon, notari, a 3 de maig 1563 ... CXXXII ll.

Ítem, comprí, per a les funeràries, dos lliures de candeles ... VII s.

Ítem,²²⁹² he pagat a mossèn Hierònim Cerdà, mercader, actor de la confraria dels drapés, cinquanta sous, per raó de sinch pensions degudes a dita confraria del sensal de deu sous que tots anys fa la vinya a dita confraria ... II ll., X s.

Ítem,²²⁹³ he de pagar y me encarregue y ab lo present me obligue de pagar al beneficiat de Sanct Pere en la església de Sanct Salvador de Balaguer, per aquells vint sous que la vinya fa tots anys a dit benefici y per pensions cessades dels anys 1558 fins per lo any MDLXIII, inclusive, perquè ve²²⁹⁴ a pagà a set de març, que són sis pensions ... VI ll.²²⁹⁵//

Ítem,²²⁹⁶ he pagat al procurador dels aniversaris de Sanct Llorens, per lo cens dels sinch sous y quatre <diners> que la vinya fa a dits aniversaris y són per los anys de mil sinch-sents \sexanta-hu y dos y 1563/, que sume ... X s., VIII <d.>

Ítem, he pagat set sous y deu, a lo mossèn Baget, per lo que fonch cobrador promès pagar que rebut, segons apar en la diffinisió de sos comptes ... VII s., XI <d.>

Ítem,²²⁹⁷ paguí, a dit mossèn Baget, XV sous, per un inventari [...] ²²⁹⁸ que féu en la casa ... XV s.

Ítem, fas data de XX sous, paguí, al dit mossèn Baget, per lo sos treball de ministrar dita marmessoria ... I ll.

2290. *Al peu de la pàgina*, VI ll., X s., VI <d.>.

2291. *Al marge esquerre*, Aquestes CXXXII lliures, preu de la casa, donarà dins un any lo mossèn Felices.

2292. *Al marge esquerre*, Drapés. *També*: Dedit albaranum sive computum i In libro de mº Mirat.

2293. *Al marge esquerre*, Beneficiat de Sant Pere [...].

2294. *Dubtós*.

2295. *Al peu de la pàgina*, CXXXXXI l., VIII s., VII <d.>.

2296. *Al marge esquerre*, Dedit albaranum sive computum i In libro de mº Mirat.

2297. *Al marge esquerre*, Confessus fuit, inclosa l'anotació següent.

2298. *Potser y estimació, molt dubtós, atès que l'escriptura és molt cursiva*.

Ítem,²²⁹⁹ fas data de trenta-y-sinch sous que paguí, a mossèn Onofre Baramon, trenta-y-sinch sous per les dietes del encant y lo salari de traure'l en forma ... I ll., XV s.²³⁰⁰//

Suma universall de totes les dates fetes per mossèn Miquell Català dels presents comptes, en una suma docentes liures, deu sous, dos dinés, dich ... CC l., X s., II <d.>

Suma²³⁰¹ universal de totes les rebudes del present compte docentes vint-y-tres liures, deu sous y sinch diners ... CCXXIII l., X s., V d.

Egualades²³⁰² o recompençadas las dates ab les rebudes dels sobredits comptes, sobrepugen les rebudes a les dates en vint-y-tres liures y tres diners, les quals és tornador lo sobredit mossèn Miquel Cathalà, olim prior de Sanct Salvador, y en dit nom administrador de dita marmessoria.//

+ Morí o, segons diuen, se'n anà mossèn Mirat lo Dijous Sanct del any 1558, dich mil sinch-cents cinquanta-y-vuyt. En la pàgina següent de la present carta se a continuat com de dos albarans de mossèn Mirat se pot colligir com lo mossèn Mirat no se'n anà o no morí fins lo Digous Sanct del any 1559.

Trobes en los comptes de mossèn Claret que fa rebuda de deu liures, les quals rebé de mestre Peresteve, per lo lloguer de la casa ... X l.

Més,²³⁰³ en los comptes de mossèn Baget se fa rebuda de deu liures també procehides del loguer de la casa, per tot un any, lo qual any diu començà a Sanct Lluch del any 1559 y finí lo matex dia del any 1560 ... X l.

Més, en los comptes de mossèn Català se fa rebuda de sis liures, les quals diu rebé de mossèn Millanes, lo qual començà a córrer o abitar en ella, a XVIII de octubre el any 1561; par eren les sis liures per la miga anyada de la entrada segons narre lo partit y segons lo temps que ysqué mossèn Català de prior ... VI l.

Per²³⁰⁴ ont és raó se done compte tot lo més temps, fins al dia la comprà <,la casa,> lo mossèn Felizes, perquè en diguns partits dels pre-

2299. *Al marge esquerre*, Dedit albaranum sive compotum.

2300. *Al peu de la pàgina*, III l, VIII s., VI <d.>.

2301. *A partir d'ací, escrit en una escriptura humanística molt rodona i acurada.*

2302. *Al marge esquerre*, A 23 de juny de 1569, posà mossèn Miravet en lo sacrari, per mossèn Miquel Cathalà, XXIII lliures per la present conclusió.

2303. *Al marge esquerre*, Estos partits se són re<s>pilogats [*espigolats*] ací tots, perquè paregués del loguer de dita casa consecutivament y per ells par hi falte, y per ço ne deuen donar raó los qui ho an administrat.

2304. *Al marge esquerre*, Aprés he trobat com la casa fonch venuda a mossèn Felizes, a III de maig de 1563.

sents comptes jo no e trobat quin dia se li vené y par se don lo loguer del any que comença a 18 de octubre de 1562 fins a 18 de dit de 63.

Més, en los comptes de mossèn Claret se fa rebuda de una anyada de verema tant solament, la qual apar té de ésser de la collita que ere a Sanct Francesch del any 1558, perquè diu que lo mossèn Mirat se'n anà de casa lo Dijous Sanct del dit any 1558; après si a sabut com lo Digous Sanct que se'n anà ere del any 1559.

De²³⁰⁵ la collita del Sanct Francesch del any 1559 jo fins ara no-n he trobat rebuda en nigruns comptes dels béns de mossèn Mirat, perquè mossèn Baget en los comptes que done del temps que administrà dits béns fa rebuda de la verema dels anys 1560 y 1561.

Mossèn Cathalà en sos comptes fa rebuda de la vera<ma> de octubre del any 1562.

Y també en los comptes del darrer any de mossèn Cathalà, en las datas, me par fa una data de deset sous y sis diners, los quals diu donà a sinch hòmens que cavaren los olivés y par que siria bé saber, en tants anys que se són administrats dits béns, si los dits olivés an prodoït olives y que se són fetes.

Y pus se mostre la mort o absència de mossèn Mirat ésser lo Digous Sant de 1559, com tinch dit apar tenia de donar compte mossèn Claret del loguer de la casa del dit dia fins a XVIII de octubre del any 1560, perquè mossèn Baget no fa rebuda sinó de una anyada y mossèn Cathalà fa rebuda de una y miga, la qual diu comença a XVIII de octubre del any 1561 fins al dia que fou venuda a mossèn Felizes, que fonch a III de maig de 1563.//

Conste,²³⁰⁶ per dos albarans fets de mà de mossèn Mirat, de febrer y mars de l'any 1559, com lo Dijous Sanct que-s partí de sa casa y no ha paregut més ere del mateyx any 59.

Fa ha recontar lo de la venda de la vinya perquè los dos censals que se encarregà lo comprador, la propietat del hun són XII lliures, la propietat del altre són VI lliures, y també diu fonch venuda per LXVII e lo partit dels comptes y lo acte de la venda diu fonch venuda per LXX lliures, per ont resteria deutor, més del que la conclusió dels comptes presents diuen, lo dit mossèn Cathalà quinze lliures, dich ... XV l.

2305. *Al marge esquerre, Pence (sic) jo és la que diu mossèn Claret en sos comptes <que> posà en lo seu cup, juntamente en la sua verema, la qual és del any 1559.*

2306. *Escrit per una altra mà.*

1564, juliol, 31. Lleida

Inventari. *Inventari dels béns d'Antoni Guasc, pagès de la ciutat de Lleida, trobats a la casa que tenia a la parròquia de Sant Llorenç, a l'entrada, a la cambra i al corral, i també a la casa de Caterina, que vivia al mateix carrer.*

A* ACL. Justícia, capsa P7_M2_P4_C09. Número: 3. Un plec de vuit pàgines (de 32 cm per 22 cm); dos fulls dobles de paper, sense cosir. Paper tacat per la mateixa tinta. Escriptura humanística cursiva, molt poc acurada, amb les paraules enllaçades.

XXXI julii, MDLXIII.

Inventarium bonorum quod honorabilis Antonii Guasch, agricole Ilerde habitatoris.

In nomine Domini, amen.²³⁰⁷

Et primo, se atrobaren totes aquelles cases que lo dit defunct posseïe per sos justs y llegítims títols, en la parròchia de Sanct Llorenç, prop la hereta que afronte de un costat ab un corral, que ere de mossèn Pastor del General, y de altre costat ab casa de na Bertrana, la cornamusera, de part detràs ab dita hereta y de part devant ab carrer públich, y altres confrontacions si n'i ha, les quals cases digueren fan de censal nou²³⁰⁸ sous censals, a mestre Castilló, calsat de la present ciutat, y dos sous de cenç al monastir y convent de predicadors, de la matexa ciutat.

En la entrada

Primo, una caxa de pi llarga, sens pany ni clau, y dins ella havie dues faneques, poch més o menys, de mestura.

Ítem, un tinell de pi, molt usat, y demunt ell havie sis plats comuns de terra, entre bons y dolents.

Ítem, dues llibrelles de terra de moro, quatre cànters de terra, dos gresales de Mèlica, nou escudelles de Mèlica, entre bones y dolentes, tres talladors, un morterot de fust, un culler y una escudella de fust.//

Ítem, una tenalla de terra negra, ab quatre onces, per a tenir vi, de tenguda de sis o set cànters.

Ítem, un cassolet de aram.

Ítem, una bassieta de fust.

2307. A continuació hi ha un espai en blanc.

2308. onze sous a, ratllat i corregit.

Ítem, una tauleta quadrada de pi, ab un petge.

Ítem, una caxeta de pi, sens pany ni clau, en la qual havie una cassola gran y una llibrella <de> terra y una cubertora de terra y un culler.

Ítem, dues olles de terra, la una gran y l'altra xica.

Ítem, dos topins y un saleret de fust.

Ítem, un brocal²³⁰⁹ y dos tasses de vidre.

Ítem, dos barralets de vidre.

Ítem, un breç y una pallussa,²³¹⁰ per a les criatures.

Ítem, una capa de pastor, dolenta.

Ítem, uns seragiüellos²³¹¹ de sargil blanch, dolents.

Ítem, dos samarras dolents.

Ítem, un gipó de drap, molt dolent.

Ítem, una capa de burell, molt dolenta.

Ítem, un sobrellit llistat, molt dolent.

Ítem, altre sobrellit també llistat, molt dolent.

Ítem, tres llansols, de stopa grassa.

Ítem, un troç de drap de stopa, bo.

Ítem, un drap de pasta, ja oldà.

Ítem, \quatre/²³¹² estovalletes llistades de blau, de estopa.

Ítem, una tovallola oldana, de llenç.

Ítem, un travesser de bocaram blanch, llistat de blau.

Ítem, un sayet de dona, de drap escarlatí, ja usat.

Ítem, un cabaç de palma, gran.//

En la cambra

Primo, un cofre de àlber, ab son pany y clau, dins lo qual havie alguns pedassos y barbollereries de poca vàlua.

Ítem, dues camises del defunct, de llenç, oldanes.

2309. A continuació, de vidre, ratllat.

2310. Pallussa: fragments de palla procedents de la batuda i de la porgada dels cereals. No sembla gaire probable aquest significat. Un pallús, a Sopeira, era un recipient semblant a una gerra, però fet de palla teixida, que servia per a tenir-hi grans. DCVB. També és possible que calgui relacionar-ho amb pell.

2311. Saragiüells: calçons amples, que no arriben més avall dels genolls, que portaven els llauradors de la part meridional de Catalunya i de tot el País Valencià. En un document de l'any 1560, del Pont d'Armentera: "Uns saragiüells de xamellot negre, guarnits". DCVB.

2312. tres, ratllat.

Ítem, dues camises de stopa, de la viuda, oldanes.

Ítem, tres camisetes dels minyons, dolentes.

Ítem, altra caxa de pi, ab pany sens clau, dins la qual havie²³¹³ alguns draps oldans y de poca vàlua.

Ítem, una pastera, ab son pany y sos adresses, ço és, un sedàs, cernedores, tallador, granereta y raedora.

Ítem, quatre lliures de stopa prima.

Ítem, dues lliures de fil de borres.²³¹⁴

Ítem, un cabasset xich.

Ítem, tres llumeners.

Ítem, un garbell de junchs.

Ítem, un porgador.

Ítem, una serra, un martellet y unes tenasses.

Ítem, una dressadora y una barrina gran.

Ítem, una planeta y quatre barrines xiques.

Ítem, un escarpre y una planeta, per fer matrassos.

Ítem, una sistella de canyes, ab una podadora.

Ítem, dues exades.

Ítem, un llegó.

Ítem, una destrál gran.

Ítem, un dall.

Ítem, dues destraletes xiques.

Ítem, una pala de enclotar, dolenta.

Ítem, un punyal dolent, ab sa bayna, y un ganivet y una bossa, ab un foguer y esca.//

Ítem, altre punyal, ab sa bayna dolenta.

Ítem, altre punyal ab sa bayna, dolent.

Ítem, tres o quatre dardells, ab sos ferros.

Ítem, una espasa ab sa bayna.

Ítem, un pínter de pentinar cànem.

Ítem, una llanterna.

Ítem, un rall.

Ítem, un carratellet, de tenguda de tres cantes, buyt.

2313. molts draps, *ratllat*.

2314. *Amb taques; lectura difícil.*

Ítem, mija arova, poch més o manco, de cànem, ja esgramat.²³¹⁵
 Ítem, sis brassos de alls.
 Ítem, una taleca dolenta, ab mija faneca de \grapissos/,²³¹⁶ poch
 més o menys.
 Ítem, una²³¹⁷ faneca de civada, poch més o menys.
Al corral
 Primo, una colga, ab quatre posts de pi.
 Ítem, dos banchs y quatre posts de llit.
 Ítem, una caldera, de tenguda de tres càneters, poch més o menys,
 for<r>ada.
 Ítem, una capseta de fust.
 Ítem, quatre gallines y un gall.
 Ítem, tres gorres dolentes.
 Ítem, una falç.
 Ítem, un mig almut.
 Ítem, uns ferros per a tenir la olla.
 Ítem, una paelleta.
 Ítem, dos exartellets²³¹⁸ per a [...]nar.
 Ítem, en casa de una dona que's diu na Catherina, en lo mateix
 carrer, havie un sach ab sis faneques de blat; dix la viuda està emparat
 a instància de Domingo Salines, paga'l.²³¹⁹

177

1568, agost, 6. Lleida

Inventari. *Inventari dels béns del difunt Bartomeu Grassa, prevere, mestre en arts, beneficiat de l'església de Lleida, trobats a la sala, la cuina, la cambra principal, al terrat, a la cambra de dalt, en una altra cambra, al celler, en un apartament que hi havia al peu de l'escala i en una casa contigua. Es mencionen béns seents. Tenia una notable biblioteca ordenada alfabèticament.*

2315. *Esgramar: bregar, trencar el cànem amb l'esgramadora.* DCVB.

2316. *Grappissos: bocins de palla menuda i arestes barrejats amb grans, després de l'operació d'ererar o porgar els cereals.* DCVB.

2317. *Al davant, altra, ratllat.*

2318. *Aixartell: eina que consisteix en una fulla de ferro llarguera que a un cap té tall i a l'altre un altre tall curt o forcat.* DCVB.

2319. *Lectura dubtosa; molt tacat.*

- A* ACL. Justícia, capsa P7_M2_P4_C09. Número: 14. Un plec de dotze pàgines (de 32 cm per 22 cm); tres fulls dobles de paper. Escripura humanística feta amb cura. Filigrana d'un home, vist de costat, amb una crossa o bastó, un barret i una capa; segurament era un pelegrí (núm. 37).
- a I. SANCHEZ BOIRA, "La casa i els llibres de Bartomeu Grasa, mestre en arts, rector de Sant Martí i prevere beneficiat (any 1568)", a J. BOLÒS (ed.), *Estudiar i gestionar el paisatge històric medieval. Territori i societat a l'edat mitjana*, IV, 2007, pp. 386-399.

Inventarium bonorum quondam reverendi domini Bartholomei Grasa, presbiteri, magistri in Artibus, beneficiati ecclesie Ilerdensis.//

VI augusti, MDLXVIII.

+ Inventarium bonorum reverendi domini Bartholomei Grasa, quondam presbiteri beneficiati ecclesie Ilerdensis.

In nomine Domini, amen. Noverint universi quod anno a natiuitate Domini millesimo quingentesimo sexagesimo octavo, die vero sexta mensis augusti, in mei notarii publici testiumque infrascriptorum presentia, personaliter constitutus in civitate Ilerde venerabilis dominus Joannes Cosconeda, presbiter beneficiatus ecclesie Ilerdensis, heres testamentarius reverendi domini Bartholomei Grasa, quondam presbiteri, magistri in artibus, eiusdem ecclesie beneficiati ac rectoris ecclesie parrochialis Sancti Martini dicte civitatis Ilerde, asserens se velle cum beneficio inventarii et non aliis, alter nec alio, modo hereditatem predictam adire et acceptare prout adivit et acceptavit, cum potestate expressa quod ultra vires hereditarias se obnoxium creditoribus fore nullatenus volebat sed iuris beneficio predicto gaudere facto per eum ac premissis hoc venerabili crucis + signo processit ad dicte hereditatis singulorumque bonorum eiusdem inventarium seu reportorium recipiendum et habendum infrascriptum, ad fraudis et suspicionis speciem tollendam et evitandam, super quibus omnibus et singulis requisivit sibi per me notarium infrascriptum unum et plura publicum et publica fieri atque confici instrumentum et instrumenta, presentibus ibidem venerabilis dominis Petro Ricart, clerico, et Michaelae Rocha, studente in iure civili, Urgellensis et Gerundensis respective diocesis, testibus ad premissa vocatis specialiter atque rogatis. Tenor autem dicti inventarii sequitur sub his verbis:

Primo, fonch atrobada una casa, en la qual dit defunct habitave, la qual ere sua pròpia, dins la qual fonch trobat lo següent:

En la cambra que està entrant en la dita casa, a mà dreta, junct a la porta

Primo, un llit de posts y banchs, ab sa màrfega, un matalaff dolent, tres coxins, un llançol tot esquinçat y un sobrellit blanch, molt usat.

Ítem, una tenalleta, ab una pocha de sal.

En la sala

Primo, una taula redona ab son petge, molt dolenta.

Ítem, dues cadires de cuyro y quatre de costelles, molt usades.

Ítem, un archibanch vell, ab dos calaxos, la hu ab pany y clau, y buyts.

Ítem, una caxa llarga, vella, ab son cubertor, sens pany ni clau, buyda.

Ítem, una caxa ab son cubertor, sens pany ni clau, buyda.//

Ítem, una altra caxa llarga, vella, sens pany ni clau, buyda.

Ítem, tres cànters de terra, per a tenir aygua, una cantereta negra, un llibrell, una gresala, un poal y un pixell petit.

Ítem, un brocal y tres taces, dues xapes, un cetrill, tot de vidre, y altre cetrill de llauna, per a tenir oli.

Ítem, dues cortines de pinzell, pintades, dolentes y esquinçades.

En la cuyna

Primo, una pastera dolenta, ab dos petges, un tallador, rahedora, cabasset, granereta, sedàs ab sa escaleta.

Ítem, un porgador dolent.

Ítem, dos cabassos, la hu gran y l'altre xich, dolents, y una panistra.

Ítem, tres llumeners, un rall, unes graelles redones, tres asts xichs.

Ítem, una coladora de aram, xica y dolenta.

Ítem, dues paelles, una gran y una xicha.

Ítem, dotze escudelles comunes, deu plats xichs, tres de grans y una platerada pintada, tot de terra.

Ítem, tres plats xichs, de estany.

Ítem, quatre olles, entre grans y xiques, y tres topins de terra.

Ítem, una cubertora de llautó.

Ítem, un cànter de terra, dos boixos y dos cullers, dolents.

Ítem, un archibanch dolent.

Ítem, un setibanch dolent.

Ítem, una banca per fer bugada.

Ítem, una caldera, de tenguda de dos cànters, poch més o manco, per a fer bugada.

Ítem, una jarreta, per a tenir olives.

Ítem, uns ferros, una ferrolla y uns molls de ferro.

Ítem, un cabasset.//

Ítem, un cabàs gran.

Ítem, un cove de vímens, per a fer bugada.

Ítem, una panistra de çarga.

Ítem, tres sachs y una saqueta, dolents.

Ítem, dos candelobres de llautó, grans.

En la cambra <que> està al cap de la sala²³²⁰ ha on morí dit defunct

Primo, un llit de camp, ab ses guarnicions de stamenya morada, ab flocadura alrededor, ab quatre matalaffs, los dos rahonables y los altres molt dolents, y dos coxins de ploma.

Ítem, un respaller de llana, vermell, ab uns estels verts, molt usat.

Ítem, un cofre gran, de àlber, ab dues tancadures, dins lo qual fonch trobat lo següent:

Primo, una vànova gran, blanca y usada.

Ítem, un sobrellit blanch, grosser, molt usat.

Ítem, tres alnes de llens nou.

Ítem, unes calces y miges calces negres, de cordellat,²³²¹ servides.

Ítem, uns çaragüellos²³²² de estamenya, dolents.

Ítem, un sayo de Contray, sens mànegues, y altre de estamenya, ab mànegues, dolents.

Ítem, un troç de sotana de stamenya, dolent.

Ítem, una capa de chor, de stamenya, molt usada, ab son caperó del matex, ab grisos.

Ítem, una sotana de Contray, dolenta.

Ítem, altra de Contray, bona.

Ítem, un manteu de Contray, bo.

Ítem, un sobrepelliz de tela, nou, y altre dolent.

Ítem, tres roquets de tela, dolents.

Ítem, una jaqueta de grana, dolenta.//

Ítem, una muça de Contray, guarnida de setí, servida.

2320. escala, ratllat.

2321. *Cordellat: drap de llana filada a casa, que formava uns regruixos a manera de cordons i servia per a fer peces de vestit de tota mena. En un document de l'any 1512: "Ordenen que los dits cordellats e stamenyes se hajen a fer de un mateix fil". DCVB.*

2322. *Saragüells: calçons amples, que no arriben més avall dels genolls, que portaven els llauradors de la part meridional de Catalunya i de tot el País Valencià. DCVB.*

Ítem, una caxa de pi, ab son pany y clau, dins la qual fonch trobat lo següent:

Primo, onze llançols, entre lli y estopa, de bons y dolents.

Ítem, tres coxineres de llens.

Ítem, quatre camises, dues de bones y dues de dolentes.

Ítem, setze torcabocus dolents.

Ítem, set tovalles comunes, molt usades.

Ítem, sis exugamans de estopa.

Ítem, un devantllit.

Ítem, quatre tovalloles, dues de llens, una de tela y l'altra de cotó.

Ítem, altra caixa de pi, ab son pany y clau, en la qual fonch trobat lo següent:

Primo, una flaçada vermella, usada.

Ítem, un devantllit de filampua, randat, nou.

Ítem, una tovallola de llens.

Ítem, dues lliures de filadís, blanch.

Ítem, dos gipons de llens, dolents.

Ítem, un tros de²³²³ guarnició de pavalló.

Ítem, un devanllit de tela, pintat de negre.

Ítem, una tenalla vinadera, buyda.

Ítem, un cànter olier.

Ítem, una caixeta de pi, ab lo cubertor trencat, dolenta.

Ítem, una samarra blanca, molt dolenta.

Ítem, uns borseguins de Còrdova, dolents.

Ítem, un paner de çarga, dolent.

Ítem, una caixeta xica, dolenta, ab pany y clau, ab unes poques de amelles.//

Ítem, una flaçada blanca, dolenta.

Ítem, altra caxeta, molt petita, ab algunes actes y escriptures.

Ítem, dos barrets de capellà.

Ítem, un paner de çarga pla, buyt.

Ítem, una panistreta de canyes y vímens, ab escriptures.

Ítem, una taula gran, ab tisora y cadena.

2323. A continuació, pava<lló>, ratllat.

Ítem, un taulell ab dos petges, ab un cubertor de cuyro vermell.

Ítem, un rast de capdells de bri y estopa, de pes de cinc lliures o sis, poch més, poch manco.

Item set siris blanchs.

Ítem, una arenera de boix.

Ítem, una ampolla de vedre, ab vinagre rosat.

Ítem, foren trobats en dita cambra los llibres següent, designats per a.b.c.

A

Albei Tibuli.²³²⁴

Aulus Gelius.²³²⁵

Anti barbarorum.²³²⁶

Antonius Andreas.²³²⁷

Antonius Nebrissensis.²³²⁸

Artis Retorice.²³²⁹

Alberti Magni Coloniensis opus preclarissimum quod intitulatur *Philosophia Pauperum*.²³³⁰

Ambrosius Calepinus.²³³¹

B

Boecius.²³³²

Bucolica Vergilii.²³³³

Budeus de Asse.²³³⁴

2324. Albius Tibullus (c. 55 aC-19 aC). Poeta romà.

2325. Aulus Gellius (c. 125 dC-d. 180 dC). Escriptor i jurista romà que va escriure les *Noctes Atticae*, col·lecció de debats sobre lleis i altres temes.

2326. Obra d'Erasme (c. 1466-1536). Hi ha una edició de l'*Anti Barbarorum* de l'any 1520, impresa a Basilea. Aquesta obra fou escrita entre l'any 1493 i el 1520.

2327. Antonius Andreas (1280-1320/1325), *Quaestiones Antonii Andree super duodecim libros metaphysice* (se'n féu una impressió a Venècia l'any 1495).

2328. Antonio de Nebrija (1444-1522).

2329. *Potser De inventione Retorice Artis de Ciceró*.

2330. *De la Philosophia pauperum*, d'Albert el Gran (1206-1280), se'n féu precisament una edició a la impremta d'Enric Botel de Lleida, l'any 1485.

2331. Ambrosius Calepinus o Ambrogio Calepio (1435-1511). Professor de l'orde de sant Agustí.

2332. Boeci (c. 480-524/525 dC). Filòsof que féu de pont entre la filosofia clàssica, romana i grega, i la filosofia cristiana medieval.

2333. Virgili (c. 70 aC-19 aC). Poeta romà, autor de les *Bucòliques* i de l'*Eneida*.

2334. Guillelmus Budeus o Guillaume Budé (1467-1540), autor de *De asse et partibus ejus*.

Berosus Caldaicus.²³³⁵

C

*Cornucopie a domino Benedicto Brugnolo.*²³³⁶

*Cantica Salamonis.*²³³⁷

Copia verborum Erasmo auctore.²³³⁸

Christomachia auctore Joanne Diophilasse.²³³⁹

*Confessorium refugium.*²³⁴⁰

D

*Dictionarius pauperum.*²³⁴¹

*De magistratibus sacerdotis.*²³⁴²

*De vita et benefiiciis salvatoris Jesu Christi.*²³⁴³

De divinissimo misse sacrificio per Gaufredum Bousardum Cemonanum.

*De exilaratione animi.*²³⁴⁴//

E

*Exposicio Psalterii Petri de Arentalis.*²³⁴⁵

*Ethice Aristotelis.*²³⁴⁶

Enchiridion Echio auctore.²³⁴⁷

*Examen Ordinandorum.*²³⁴⁸

2335. Berós o Berossus (segle III aC) va publicar la *Babyloniaca* vers els anys 290-278 aC.

2336. *Cornucopiae nuper emendatum*. A domino Benedicto Brugnolo, Niccolò Peretto (1430-1480) i Benedetto Brugnoli (1427-1502). Hi ha una edició impresa a Venècia l'any 1501 i una altra feta a Milà el 1502.

2337. *El Càntic dels Càntics de Salomó*.

2338. Erasme (c. 1466-1536), *De duplici copia verborum ac rerum commentarii duo*, que fou escrita l'any 1512. Se'n féu una impressió a Colònia l'any 1560.

2339. *Christomachia de Iohannis Diophylacis*.

2340. *Confessorum refugium atque naufragantium portus tutissimus*, sant Antoni (Antoninus di Pierozzi, arquebisbe de Florència del 1446 al 1459).

2341. Nicolaus de Byarto o de Byard (segle XV), *Dictionarius pauperum omnibus verbi divini predicatoribus pernecessarius*.

2342. Julius Pomponius Laetus (1425-1497), *De Romanis magistratibus, sacerdotis, iurisperitis, et legibus*.

2343. *De vita et benefiiciis saluatoris Iesu Christi devotissimae meditationes cum gratiarum actione*, Tomàs de Kempis (c. 1380-1471).

2344. Aurelio Lippo Brandolini (c. 1454-1497).

2345. Petrus de Herentals (1322-1391).

2346. Ètica d'Aristòtil (384-322 aC).

2347. Potser Iohannes Echius (mort el 1543), *Enchyridion Locorum communium adversus Lutheranos*, editat a Tübinga, l'any 1527.

2348. Hi ha una edició d'un *Examen Ordinandorum* publicada a Venècia l'any 1569.

*Epistole Ciceronis cum comento.*²³⁴⁹

*Epistole Erasmi.*²³⁵⁰

Enchiridion super Psalmos.

*Elucidatorium ecclesiasticum ad officium.*²³⁵¹

*Expositio libri missalis per zelantissimum Cervilem Darocensem.*²³⁵²

*Embleumata Andree Alciati.*²³⁵³

*Epistole Sancti Hieronimi.*²³⁵⁴

F

*Flos Theologie.*²³⁵⁵

*Franciscus Philelfus.*²³⁵⁶

*Fratris Gabrielis Barralete.*²³⁵⁷

*Figure Biblie per fratrum Antonium de Rampelogii.*²³⁵⁸

*Fratris Petri Hieremie ordinis predicatorum Sermones.*²³⁵⁹

Fratre Ioanne Diophilasse.

*Flosculus Sacramentorum.*²³⁶⁰

G

*Grammatica Aldi.*²³⁶¹

2349. Marc Tul·li Ciceró (106 aC-43 aC).

2350. Erasme, Desiderius Erasmus Roterodamus (c. 1466-1536).

2351. Potser Elucidatorium ecclesiasticum ... ad officium ecclesiae pertinentia planius exponens, et quatuor libros complectens, Josse Clichtove († 1543), imprès potser a Basilea, l'any 1517.

2352. Pedro Ciruelo (1470-1548), Expositio libri missalis..., publicada a Alcalá l'any 1528.

2353. Andrea Alciato (1492-1550), Emblemata.

2354. Sant Jeroni (c. 347-420).

2355. Potser Juan de Torquemada (1388-1468), Flos Theologiae sive Summa de abstinencia, editada a Basilea, l'any 1481.

2356. Franciscus Philelfus. Poeta del segle xv. Pertany al mateix món cultural que Lorenzo Valla o que Poggio Bracciolini; Bartomeu Grassa tenia obres de tots tres.

2357. Gabriele da Barletta († d. 1480). Potser eren els Sermones fratris Gabrielis Baralete tam quadragesimales quam de sanctis, obra editada a Lió l'any 1504.

2358. Antonius de Rampigolis o Antonio Rampegollo (1360-1440). Hi ha una impressió de les Figurae Bibliae feta a Venècia l'any 1496.

2359. Petrus Hieremias o Pietro Geremia (1399-1452).

2360. Pedro Fernández de Villegas, Flosculus sacramentorum. Amb edicions a Burgos (1499, 1518, 1520, 1526, 1558), París (1510), Alcalá (1526, 1532, 1564), Viseu, Ourense (c1547), etc.

2361. Aldus Manutius o Aldo Manuzio (1449-1515). Amb relació a Aldus Manutius: M. LOWRY, *The World of Aldus Manutius. Business and Scholarship in Renaissance Venice*, Oxford, 1979; M. DAVIES, *Aldus Manutius. Printer and Publisher of Renaissance Venice*, Londres, 1995.

*Grammatica Cleonardi emendata.*²³⁶²

Georgius Redolensis.

*Grammatica Antonii.*²³⁶³

*Grammatica Ioannes Dispauterii.*²³⁶⁴

H

Historia ecclesiastica.

J

Joannis Baptiste Ignatii.²³⁶⁵

Jostinus.²³⁶⁶

Ioannes Ludovicus Vives, in *Bucolica Vergilii.*²³⁶⁷

Jacobus de Valencia.²³⁶⁸

Inuncio presbiterorum.

Joannis Pontini, *Opera.*

Joannis Chrisostomi, *De Penitentia.*²³⁶⁹

Joannis Ludovicus Vives, *In libros de Disciplinis prefacio.*²³⁷⁰

K

Nihil.

L

Laurencius Valla.²³⁷¹

Lexicon.

Lucii Joellii.²³⁷²

*Liber de contentu mundi.*²³⁷³

2362. Nicolaus Clenardus o Nicolas Cleynaerts (1495-1542). Era una gramàtica grega.
2363. Antonio de Nebrija (1441-1522), Grammatica Antonii Nebrissensis iampridem solíciter revisa.

2364. Johannes Despauterius o Jean Van Pauteren (c.1460/1480-1520), autor d'una gramàtica.

2365. Potser sant Ignasi de Loiola (1491-1556).

2366. Marcus Iunianus Iustinus (segle III aC).

2367. Joan Lluís Vives (1493-1540). Humanista i filòsof nascut a València; la Bucolica Vergilii fou publicada l'any 1537.

2368. Jacobus de Valentia (1408-1490), Jacobi Perez de Valentia Christopolitani episcopi ... divine plane expositiones in centum & quinquaginta psalmos Davidicos, quos omnes a David propheticè compositos ad illustrationem fidei nostrae convincit, obra impresa a París, l'any 1518.

2369. Sant Joan Crisòstom (c. 347-407), Homiliae novem de Poenitentia.

2370. Joan Lluís Vives (1493-1540).

2371. Lorenzo Valla (Roma, 1407-Nàpols, 1457). Humanista, filòleg i filòsof italià.

2372. Lucius Joellius? Potser Aulus Gellius (c. 130-c. 180 dC).

2373. De contentu mundi, Antonio de Nebrija (1441-1522).

Lactancii Firmiani.²³⁷⁴

Ludolfi Cartusiensis.²³⁷⁵

M

Marci Annei Lucani.²³⁷⁶

Marturinus Corderius.²³⁷⁷

Marcus Fabius Quintilianus.²³⁷⁸

Michael Verinus.²³⁷⁹

*Meditationes Sancti Augustini.*²³⁸⁰

Marcobii Aurelii Theodosi.²³⁸¹

*Mariale Alberti Magni in Evangelium super missus est angelus Gabriel.*²³⁸²

Missale Romanum.

*Margarita Philosophie.*²³⁸³//

N

Nihil.

O

Oratius Flacus, poeta.²³⁸⁴

Ovidius *Metamorphoseos.*²³⁸⁵

*Orationum Marci T. C.*²³⁸⁶

Ordinari de València.

2374. *Lactancius Firminianus* o *Luci Cecili Firmià Lactanci* (c. 245- c. 325). Escriptor llatí i apologista cristià.

2375. *Ludolfus de Saxonia* o *Ludolf de Saxònia* (c. 1300-1378). Fou editada la seva obra: *Ludolfi Carthusiensis qui et auctor fuit vite Christi: in Psalterium expositio*.

2376. *Marcus Annaeus Lucanus* o *Marc Anneu Lucà* (Còrdova, 39 dC-Roma, 65 dC). Poeta llatí.

2377. *Marturinus Corderius* o *Mathurin Cordier* (1479-1564).

2378. *Marcus Fabius Quintilianus* o *Marc Fabi Quintilià* (c. 35-c. 95).

2379. *Miguel Verino* (1469-c. 1487). Escrivia poesies en llatí.

2380. *Sant Agustí* (354-430 dC).

2381. *Macrobius Ambrosius Theodosius* (primera meitat del segle v).

2382. *Albert el Gran* (1206-1280). Hi ha una edició del *Mariale Alberti Magni in Euangelium super Missus est Gabriel angelus impressa a Lió l'any 1593 i una d'impresa a Venècia l'any 1504*.

2383. *La Margarita philosophica* era una obra enciclopèdica de *Gregor Reisch* (1467-1525), de la qual se'n féu una impressió l'any 1503 a Friburg.

2384. *Horaci, Quintus Horatius Flaccus* (65 aC-8 aC).

2385. *Ovidi* (43 aC-18 dC).

2386. *Marc Tul·li Ciceró* (106 aC-43 aC).

*Officia Ciceronis.*²³⁸⁷

*Oratius.*²³⁸⁸

P

*Pogii Florentini.*²³⁸⁹

*Petrus Tartaretus.*²³⁹⁰

Ponciani opera.

*Partenie Mariane fratris Baptiste Mantuani.*²³⁹¹

*Postilla super Psalterium domini Hugonis Cardinalis.*²³⁹²

*Psalterium Hieronymi translatione Reynerio Esnogaciandono.*²³⁹³

Publii Ovidii Nasonis.

*Postilla seu expositio literalis et moralis Nicholai de Lira.*²³⁹⁴

Q

Questiones Evangeliorum.

*Quintus Curcius.*²³⁹⁵

R

*Rosari Papini.*²³⁹⁶

*Rosa aurea magistri Silvestri super Evangelia.*²³⁹⁷

S

*Sermones sancti Vincencii.*²³⁹⁸

*Sphera Mundi.*²³⁹⁹

2387. *Hi ha, per exemple, una edició dels Officia de Ciceró feta a Basilea, l'any 1528.*

2388. *Horaci* (65 aC-8 aC).

2389. *Poggio Bracciolini (1380-1459)*, Pogii Florentini oratoris clarissimi Facetiarum. Poggio Bracciolini fou un funcionari de la Cúria pontificia que, gràcies als seus viatges, va poder visitar grans monestirs europeus on va poder trobar textos clàssics oblidats. P. W. GOODHART GORDAN (ed.), *Two Renaissance Book Hunters: Letters of Poggius Bracciolini to Nicolaus de Niccolis*, Columbia University Press, Nova York, 1991.

2390. *Petrus Tartaretus* o *Pierre Tartaret* († c. 1522). Va fer comentaris sobre Aristòtil, Porfiri i Pere Hispà. Les seves obres s'editaren a París, Friburg, Venècia, Basilea, Viena, Poitiers, etc.

2391. *Battista Mantovano* o *Spagnoli (1448-1516)*. *Potser Parthenice tertia divarum Margarithae, Agathes, Luciae et Apolloniae Agones continens.*

2392. *Hugo de Sancto Caro* o *cardenal Hug de Saint-Chaire* († 1263).

2393. *Sant Jeroni* (c. 347-420).

2394. *Nicolau de Lira (1274-1349)*.

2395. *Quintus Curtius Rufus* o *Quint Curci Ruf* (segle I dC).

2396. *Guillelmus Pepinus* o *Guillaume Pépin* († 1533).

2397. *Sylvester de Prierias* o *Silvestro Mazzolini da Prierio (1456/1457-1523)*. *Hi hagué una impressió a Lió, l'any 1533, de l'Aurea Rosa super Evangelia.*

2398. *Sermons de sant Vicent Ferrer (1350-1419)*.

2399. *Johannes de Sacro Bosco* (c. 1230). *Hi ha una edició de l'Sphera Mundi publicada a Venècia, de l'any 1499.*

Suetonius Tranquillus.²⁴⁰⁰

Summa misteriorum.

*Summa de veritate celeberrimi sancti Thome Aquinatis.*²⁴⁰¹

*Sermones Jacobi de Voragine ordinis predicatorum.*²⁴⁰²

T

Theodori Enrici.

*Terentius cum comento.*²⁴⁰³

Thomas Bricotus.²⁴⁰⁴

*Topice M. T. C.*²⁴⁰⁵

*Tabule poetice Joannis Murmeli.*²⁴⁰⁶

Tractatus ministrorum misse cum duplici canone expositione.

Totius compendium logice veritatis.

*Textus Sententiarum.*²⁴⁰⁷

*Tractatus sacerdotalis per Nicholaum de Plove.*²⁴⁰⁸

*Tabula divini Aurelii Augustini in Librum Psalmorum.*²⁴⁰⁹

V

*Vergilius cum comento.*²⁴¹⁰

*Vocabularium Antonii.*²⁴¹¹

*Vocabularium ecclesiasticum.*²⁴¹²

2400. Gai Suetoni Tranquil (70 dC-126 dC).

2401. Sant Tomàs d'Aquino (1225-1274).

2402. Iacobus de Voragine o Iacopo da Varazze, (c. 1230-1298).

2403. Marc Terenci Varró (116 aC-28 aC).

2404. Thomas Bricot (segle xv).

2405. Marc Tul·li Ciceró (106 aC-43 aC).

2406. Johannes Murel o Murellius (1480-1517).

2407. Petrus Lombardus o Pere Llombard (c. 1100-1160); l'any 1502 es va imprimir a Basilea el Textus Sententiarum cum conclusionibus magistri Henrici Gorichem.

2408. Nicolaus de Plove o Nicolaus Plovius o Polonus († c. 1450), Tractatus sacerdotalis D. Nicolao de Ploue ... authore. Huic accessit confessionale divi Thomae de Aquino fou editada a Venècia l'any 1565.

2409. Hi ha una edició de l'any 1493 de la Tabula Diui Aurelii Augustini in Librum Psalmorum.

2410. Virgili (c. 70 aC-19 aC).

2411. Antonio de Nebrija (1441-1522), Hi ha una edició feta a Lió de l'any 1567 del Vocabularium utriusque iuris ... accessit praeterea Lexicon Iuris Civilis ... Antonio Nebrissensi ... auctore.

2412. La primera edició del Vocabularium ecclesiasticum, Rodrigo Fernández de Santaella y Córdoba (1444-1509), fou impresa l'any 1496.

X

Nihil.

Summen tots los sobredits llibres cent y sis.//

En lo terrat

Primo, una flassadota blanca, molt dolenta.

Ítem, una escala de fusta.

En la cambra de dalt que trau finestra a la carrera

Primo, dos matalaffs ja servits, dos lançols de llens, servits, y una façada blanca, cardada, ab llistes blaves y vermelles.

Ítem, dos llumeners.

En la cambra que trau finestra sobre la teulada de la cuyna

Primo, una caxa de àlber, ab son pany y clau, dins la qual havie una màrrega dolenta.

Ítem, una ratera.

En lo celler

Primo, dos vexells, la hu de cent cànters, ple de vi vermell, y l'altre de cinquanta, buyt.

Ítem, un carratell de deu cantes, ab vinagre.

Ítem, dues tenalles ab vinagre.

En altre apartament que està al peu de la escala

Primo, un cup de fusta, de tenguda de vint-y-quatre càrregues o vint-y-sinch vehinals.

Ítem, devuyt gallines y onze pollastres.

<Altra casa contigua a la sobredita>

Ítem, fonch atrobada altra casa contigua a la sobredita, la qual dit defunct comprà dels marmessors de mossèn Antoni Just, prevere, dins la qual foren trobats dos vexells en lo celler, de cinquanta cànters cada hu.

Ítem, sinch bigues grosses.

Ítem, un olivar devant dita casa, que afronte ab la muralla y ab hort de mossèn Pocurull.

Dicta et eadem die sexta mensis augusti, anno quo supra a nativitate Domini millesimo quingentesimo sexagesimo octavo, fuit adimpletum, clausum et perfectum huiusmodi inventarium de omnibus bonis que hactenus reperta fuerunt ad hereditatem dicti domini Bartholomei Grasa pertinentibus et spectantibus, protestatus tamen fuit heres predictus quod si inventum alia bona, res et iura dicte hereditatis reperientur

quod illa describere seu describi facere possit et debeat, in huiusmodi inventario seu reportorio et aliis, iuxta iurium, dispositionem alia facere cum protestationibus assuetis. Acta fuerunt hec Ilerde, presentibus ibidem supradictis venerabilis dominis Petro Ricart, clerico, et Michaele Rocha, studente in iure civili, Urgellensis et Gerundensis respective diocesis, testibus ad premissa vocatis specialiter et assumptis.



Llista dels documents publicats als tres volums

1

1343, maig, 5. Encant dels béns de Mateu d'Alins, beneficiat de la Seu de Lleida. Al començament del document es mencionen algunes de les despeses que tingueren els marmessors.

2

1345, febrer, 20-24. Inventari dels béns d'Arnau Ponç, beneficiat de la Seu de Lleida. S'inventarien els béns conservats al seu habitatge i, així mateix, els objectes que hi havia en una cambra d'una casa situada al costat del Palau del bisbe. També es mencionen els béns que tenia Bernat Bas i Vidal Amargós. A més, s'esmenten els objectes que eren a la rectoria d'Esplucs (la Llitera).

3

1345, febrer, 23. Encant dels béns d'Arnau Ponç, beneficiat de la Seu de Lleida.

4

1347, març, 31. Inventari dels béns trobats a la casa de Pere Manter, beneficiat de la seu de Lleida.

5

1347, abril, 9. Encant dels béns de Pere Manter, beneficiat de la Seu de Lleida.

6

1348, abril, 12. Inventari dels béns de Guillem sa Plana, beneficiat de la seu de Lleida. També es fa esment de diverses despeses que tingueren els mar-

messors arran de la defunció i de l'enterrament del beneficiat. Així mateix, s'inventarien els objectes donats a Guillem Bardoll, beneficiat de la seu.

7

1348, abril, 15. Encant dels béns de Guillem sa Plana, beneficiat de la Seu de Lleida.

8

1354, març, 10-12. Inventari dels béns trobats a la casa de Guillem de Soler, ardiaca de Ribagorça de la Seu de Lleida. També inclou una llista dels objectes d'argent i l'esment de diversos documents.

9

1354, març, 18. Inventari dels béns de Ramon Vidal, canonge de la seu de Lleida. Inclou l'inventari de diversos llibres.

10

1366, juny, 22. Comptabilitat dels marmessors de Jaume ses Cases, beneficiat de la seu de Lleida.

11

1376, febrer, 1. Inventari dels béns de Guillem Ramon de Montcada, degà de la seu de Lleida. També s'esmenten els objectes que s'emportaren en Jacme Aragonès i en Ramon Pellicer per por que les robessin, a casa d'en Joan de Peralta i d'en Ramon Pellicer; eren, sobretot, llibres, robes, vestits i objectes d'argent.

12

1376, març, 26. Encant dels béns de Guillem Ramon de Montcada, degà de la seu de Lleida.

**13**

1377. Inventari dels béns de Joan Perpinyà, doctor en decrets, canonge i sagristà de Lleida. També es fa esment de les despeses que tingueren els marmessors. Així mateix, es mencionen altres objectes que no havien estat esmentats, especialment uns llibres, uns objectes d'argent i els béns tinguts en penyora.

14

1381, setembre, 19. Inventari dels béns trobats a la casa de la sagristia de la seu de Lleida.

15

1381, octubre, 22. Inventari dels béns trobats a la casa de Guillem Ramon, rector de la parròquia de Sant Gili de la ciutat de Lleida.

16

1383, maig, 6. Inventari de les robes i béns trobats a la casa d'Arnau Odalguer. També es mencionen les robes i els béns del difunt que tenia Pere Argençola.

17

1383, maig, 6 – juny, 1. Encant dels béns d'Arnau Odalguer. Es van vendre nombrosos llibres.

18

1383, octubre, 14. Inventari de diners, d'objectes d'argent i d'espècies de Pere de Bonmacip, canonge de la Seu de Lleida.

19

1384. Despeses dels marmessors de Pere de Manyanet.

20

1385, març, 1. Inventari dels béns d'Esteve Folquet, canonge de la Seu de Lleida. S'esmenten els objectes trobats en una cambra i els que hi havia al castell de Bellvís (Pla d'Urgell), segurament en una cambra i a la seva recambra. Acompanyat d'una llista de deutes.

21

1386, octubre, 11. Inventari dels béns de Romeu de Vila-seina, prevere beneficiat de la Seu de Lleida.

22

1387, febrer, 25 – març, 18. Inventari dels béns de Mateu Pellisser, canonge i prebost de la Seu de Lleida. S'afegeixen els objectes portats pel marmessor Simó Bolòs, mestre en Arts.

23

1387, febrer, 28 – març, 21. Encant dels béns de Mateu Pellisser, canonge i prebost de la seu de Lleida.

24

1387, desembre, 20 – 23. Inventari dels béns de Bernat Ferrer, prevere beneficiat de la seu de Lleida. S'esmenten també els objectes trobats a la casa de na Domenja.

25

1388, gener, 13 – març, 7. Encant dels béns de Bernat Ferrer, beneficiat de la seu de Lleida.

26

1388, febrer, 7 - 12. Inventari dels béns de Pere de Nou, doctor en decrets, canonge de la seu de Lleida. S'esmenten també els graners i les sitges que tenia.

27

1391, agost, 26. Inventari dels béns trobats a la casa de Jaume Ferran, prevere beneficiat de la seu de Lleida.

28

1392, abril, 1. Inventari dels béns de Pere de Rocamora, prevere, rector de la parròquia de Sant Joan de Lleida i beneficiat de la seu de Lleida. S'inventarien els béns trobats al graner de Ramon ses Comes, en una casa propera a aquest graner, al graner del bisbe i en d'altres indrets.

29

1392, abril, 2 - maig, 1. Inventari dels béns de Pere de Rocamora, prevere, rector de la parròquia de Sant Joan de Lleida i beneficiat de la seu de Lleida.

30

1392, novembre, 6 – 9. Encant dels béns de Pere de Rocamora, prevere, rector de la parròquia de Sant Joan de Lleida i beneficiat de la seu de Lleida.

31

1392, novembre, 20. Inventari dels béns de Pere Franc, prevere beneficiat de la seu de Lleida. S'esmenten nombrosos llibres de dret civil i de dret canònic.

32

1393, maig, 24. Codicil testamentari de Joan de Peralta, canonge i prebost de la seu de Lleida.

33

1393, juny, 30 – agost, 2. Inventari dels béns de Joan de Peralta, canonge i prebost de la seu de Lleida. S'hi esmenten els objectes d'argent i les monedes trobades.

34

1393, agost, 5. Encant dels béns de Joan de Peralta, canonge i prebost de la seu de Lleida.

35

1393, desembre, 8 - 22. Inventari dels béns trobats a la casa de Berenguer Vicent, degà de València i ardiaca de Benasc de la seu de Lleida. Inclou l'inventari dels objectes d'argent.

36

1393, desembre, 11 - 15. Sanui (la Llitera). Inventari dels béns, sobretot cereals, trobats a l'abadia de Sanui (la Llitera) que eren de Berenguer Vicent, ardiaca de Benasc a la seu de Lleida.

37

1394, febrer, 5. Inventari dels béns i drets de Bernat de Vall-llonga, canonge de la seu de Lleida.

38

1394, febrer, 5. Comptabilitat dels marmessors de Bernat de Vall-llonga, canonge de la seu de Lleida. Algunes de les entrades provenien de la venda dels llibres que havien estat del canonge.

39

1394, desembre, 28. Laluega (Osca). Encant dels béns de Berenguer Vicent, al lloc de Sanui (la Llitera).

40

1396, abril, 12. Inventari dels béns d'Arnau d'Orcau, capellà del comte a la Seu de Lleida. Es mencionen els censals que cobrava i els objectes d'argent i les monedes que posseïa.

41

1396, abril, 26 - 27. Encant dels béns d'Arnau d'Orcau, capellà del comte a la Seu de Lleida.

42

1396, juny, 24-27. Inventari dels béns de Domingo de Puiaçol, prevere beneficiat de la seu de Lleida. S'esmenten els béns seents d'aquest prevere i algunes entrades obtingudes amb vendes o amb el cobrament de deutes.

43

1396, juny, 28 - agost, 9. Encant dels béns de Domingo de Puiaçol, prevere beneficiat de la seu de Lleida.

44

1396, setembre, 5. Encant d'alguns béns trobats en la casa d'Arnau d'Alens, beneficiat de la seu de Lleida, que eren de Pere de Masseres, prevere beneficiat en la seu de Lleida.

45

1397, setembre, 10 – 1398, gener, 21. Inventari de llibres de Francesc Canet, prevere beneficiat de la seu de Lleida. S'esmenten també els llibres que tenia Sanç, del lloc d'Estadella (Estadiella), com a tutor dels fills del difunt Pere de l'Avellana, del lloc de Fonts (Fonz)

46

d.1396-1998. Inventari dels béns de Francesc Salom, fet quan encara era viu. S'esmenten llibres, deutes i alguns objectes que tenia en penyora.

47

1398, març, 6. Inventari dels béns de Francesc Salom, batxiller en Dret civil i canònic, prevere beneficiat de la seu de Lleida. També s'inventarien alguns vestits i alguns llibres de dret.

48

1399, març, 17-18. Lleida, Bellvís i Corbins. Inventari dels béns de Pere Bada, canonge [de la seu de Lleida]. Inclou l'inventari dels cereals que tenia a Alfagés (la Llitera), l'inventari dels béns de la casa de Gatén (Bellvís, Pla d'Urgell), una relació dels cereals emmagatzemats en diverses sitges de Bellvís i l'inventari dels béns que tenia al celler d'Antoni Vidal, vicari de Corbins (Segrià).

49

1399, abril, 10. Encant dels béns de Pere Bada, canonge de la seu de Lleida.

50

1399, maig, 23 – octubre, 10. Inventari dels béns de Brunissèn, vídua de Ramon Eimeric, metge de la ciutat de Lleida. També s'esmenten els béns donats a Violant, fadrina de la casa, i els objectes trobats a la casa de Ramon Eimeric que eren de Brunissèn. Es mencionen els béns que passaren a les mans de Domingo Eimeric, prevere i procurador de Breart Eimeric, hereu de Ramon Eimeric. També s'inventarien uns joiells que eren a la sagristia [de la Seu].

51

1399, octubre, 29 – novembre, 18. Inventari dels béns de Ramon Comes, prevere beneficiat de la seu de Lleida i cartoixà de Terrassa.

52

1399, novembre, 20 - 21. Encant dels béns de Ramon Comes, cartoixà de Terrassa.

53

1399, desembre, 12 - 20. Encant dels béns de Brunissèn, muller de Ramon Eimeric, metge de la ciutat de Lleida. També es venen uns béns que es guardaven dins d'un cofret que hi havia a la sagristia de la Seu.

54

1400, setembre, 13. Encant dels béns de Ramon Castellar, prevere beneficiat de la seu de Lleida i rector de la parròquia de Ribelles, a la diòcesi d'Urgell. També es fa esment d'algunes despeses que tingueren els marmessors.

55

1401, juliol, 27. Inventari dels béns de Jaume Salines, beneficiat de la seu de Lleida; també dels béns trobats a la casa que hi havia davant l'Hospital dels pobres i els cereals i el bestiar que tenia a la casa de Pere Verdeguer. S'esmenten nombrosos llibres de dret i de teologia i es fa una relació de les vestidures del difunt.

56

1402, juny, d.29. Comptabilitat de la marmessoria de Vicent de Castre.

57

1402, setembre, 27. Inventari dels béns de Joan Mercer, prevere beneficiat de la seu de Lleida. Es mencionen diversos llibres i utensilis. Així mateix, s'inventarien els objectes trobats en un cofre que era a la casa d'Antoni Oliver, beneficiat a la seu.

58

1403, setembre, 7. Inventari dels béns de Guillem s'Escala, rector de l'església de Santa Magdalena de Lleida. Es menciona la vaixela d'argent i els mobles de fusta. També s'inventarien els béns que hi havia a l'església de Santa Magdalena. Posseïa nombrosos llibres.

59

1403, octubre, 13. Inventari dels béns de Bernat Mateu conservats a l'Almoina i a la Degania de la seu de Lleida, i també a l'anomenada cel·la d'en Ballester.

60

1403, octubre, 22. Encant dels béns de Guillem s'Escala, que fou rector de l'església de Santa Magdalena de Lleida.

61

1403, octubre, d. 22. *Despeses dels marmessors de Guillem s'Escala, que fou rector de l'església de Santa Magdalena de Lleida.*

62

1408, agost, 7. *Inventari dels béns de Joan de Requesens, canonge de la seu de Lleida. Es mencionen també els objectes que tenia en penyora.*

63

1419, juliol, 12. *Inventari dels béns de Bernat Martí, prevere beneficiat de la seu de Lleida, trobats a la casa de Berenguer de Lasquarri i a la de Joan Guaites. També s'inventaria el celler de la casa del carrer d'Odena i els béns que hi havia a la casa situada al carrer de Montcada de Lleida. Es mencionen unes sitges a Sucs i a Montagut (Segrià).*

64

1419, juliol, 14. *Encant dels béns de Bernat Martí, prevere beneficiat de la seu de Lleida. També inclou algunes despeses pagades per Vicent Bono.*

65

1441, juliol, 31 – octubre, 17. *Inventari dels béns de Rollí Galter (o Rotllí Gautier), mestre d'obra de la seu de Lleida i de les coses trobades en una casa que tenia llogada a la plaça d'en Carbó; així mateix, s'inventarien els objectes que hi havia a la casa de l'Obra de la Seu. A més a més, conté una llista de roba, vestits i joies, que Isabel, vídua de Rollí, afirmava que eren seus. Inclou també uns objectes relacionats amb la feina de mestre d'obra.*

66

1444, abril, 2. *Inventari dels llibres que eren guardats a la Sagristia de la seu de Lleida.*

67

1459, juliol, 6. *Inventari dels béns de Joan de Setcastella, canonge i prebost de la seu de Lleida entre els quals hi ha seixanta-cinc llibres i se'n fa l'estimació del valor que podien tenir. Inclou una llista de deutes.*

68

1459, setembre, 3. *Encant dels béns de Joan de Setcastella, canonge i prebost de la seu de Lleida.*

69

1459. *Comptabilitat de Miquel Sagrera amb relació a la marmessoria de Joan de Setcastella, canonge i prebost de la seu de Lleida.*

70

- 1460, gener, 20-23. *Inventari dels béns de Joan del Camp i dels objectes llegats en el testament a Pascasi del Camp, llaurador, i d'alguns béns que eren d'aquest pagès de la ciutat de Lleida.*

71

1460. *Inventari dels béns de Gabriel de Vilanova, doctor en decrets, canonge i prebost de la seu de Lleida. S'esmenta també a qui foren venuts, en quina data es van vendre i per quin preu. S'inventariaren a part els llibres i els objectes d'argent.*

72

1460. *Comptabilitat de Bernat de Voltorina, prebost de la seu de Lleida, administrador dels béns de Gabriel de Vilanova, doctor en decrets, canonge i prebost de Lleida. Es fa una relació de diversos llibres i el preu estimat.*

73

- 1461, agost, 25. *Inventari dels béns de Pere Morell, prevere beneficiat de la seu de Lleida.*

74

- 1461, setembre, 28. *Encant dels béns de Pere Morell, prevere beneficiat de la seu de Lleida.*

75

- 1462, març, 15. *Inventari dels béns de Joan Ortí, candeler.*

76

- 1462, novembre, 11-22. *Inventari dels béns de Joan Calb, canonge de la seu de Lleida, i, especialment, de diversos llibres; es fa esment del pagament d'alguns deutes.*

77

- 1462, novembre, d. 11-22. *Encant dels béns de Joan Calb, canonge de la seu de Lleida.*

78

- 1462, novembre, d. 16. *Comptabilitat dels marmessors de Joan Calb, beneficiat de la seu de Lleida. Arnau Pinyol, prevere beneficiat i prior de la confraria de la Verge Maria de la Seu de Lleida, en fou el responsable.*

79

1463, gener, 7-11. Inventari dels béns d'Antoni Rollan, canonge de la seu de Lleida, i, d'una manera especial, de nombrosos llibres, trobats a l'estudi de la casa, i també d'alguns immobles. Inclou una relació dels deutes contrets pels feligresos de l'església parroquial de Sant Joan de la Plaça.

80

1463, gener, 13-18. Encant dels béns d'Antoni Rollan, canonge de la seu de Lleida.

81

1463, març, 31. Inventari dels béns de Joan Bordell, prevere beneficiat de Lleida, que hi havia a casa seva i també els béns trobats a la Seu, a la capella de Sant Simó i Judes, a la sagristia, en un alberg situat davant de la Bassa de la Suda i a l'església de Sant Joan de Lleida. Es mencionen alguns béns seents o immobles.

82

1463, maig, 12. Inventari dels béns d'Antoni de Casagualda, ciutadà de la ciutat de Lleida, i d'alguns béns immobles situats dins el terme de Lleida.

83

1463, juny, 6-20. Encant dels béns d'Antoni de Casagualda, ciutadà de la ciutat de Lleida.

84

1463, juliol, 28. Inventari dels béns de Pere de l'Aguda, habitant de Vilanova de la Barca, trobats a la casa d'Antoni Foixà, de la parròquia de Santa Magdalena de Lleida.

85

1463, novembre, 6. Inventari dels béns de Bernat de Vilagrassa, del lloc de Palau [de l'Horta], que eren en possessió de Jaume de Vilagrassa, prevere de Lleida.

86

1463, novembre, 30. Inventari dels béns de Bartomeu Guaites, pagès, i de la seva muller Maria. Només es mencionen els béns que foren donats al seu nét Esteve Guaites.

87

1463, desembre, 21. Inventari dels béns de Caterina, muller de Perot Teixidor, pagès de Lleida. Es fa esment d'alguns béns seents.

88

1464, febrer, 6. *Inventari complementari dels béns de Joan del Camp (cal afegir-lo al que es féu l'any 1460, núm. 70).*

89

1464, febrer, 7. *Encant dels béns de Joan del Camp.*

90

1464, febrer, 27. *Inventari dels béns de Pere del Camp i de diverses possessions rurals.*

91

1464, març, 5-6. *Encant dels béns de Pere del Camp i també de diverses quantitats que hom devia al difunt.*

92

1464, març, 5. *Inventari dels joiells i d'altres béns conservats a la sagristia de la seu de Lleida. També s'hi afegí l'inventari dels joiells restituïts el 25 d'agost de 1472 i una relació dels objectes que Bartomeu Pomar va restituir el 29 de novembre de l'any 1473.*

93

1465, juliol, 31 – agost, 22. *Encant dels béns de Bernat de Vilagrassa.*

94

1465, agost, 23. *Llista de les rebudes o entrades que provenien d'algunes vendes fetes a l'encant dels béns de Bernat de Vilagrassa.*

95

1468, març, 31. *Inventari dels béns de Ramon de Cardona. Aquests béns foren donats a la seva vídua.*



96

1472, febrer, 18-19. *Inventari dels béns de Pere Valldeperes, prevere beneficiat de la seu de Lleida, d'alguns llibres i dels diners que guardava a la Seu. També es mencionen els seus béns seents o immobles.*

97

1474, març, 1. *Inventari dels béns de Martí Joan, prevere.*

98

1474, març, d. 1. *Encant dels béns de Martí Joan, prevere.*

99

1478, març, 13-14. Inventari dels béns de Joan Espills. S'hi esmenten especialment diversos llibres i també algunes eines i algunes armes.

100

1478, abril, 2-8. Encant dels béns de Joan Espills.

101

1481, febrer, 28. Inventari dels béns d'Antoni Miquel, prevere, trobats a casa seva i els que eren a la casa del marmessor.

102

1481, juny, 8. Inventari dels béns de Caterina, muller del difunt Joan Botella, jurisperit de Lleida.

103

1482, març, 22. Inventari dels béns de Vicent Sopeira, canonge de la seu de Lleida, dels objectes d'argent i també de diversos llibres.

104

1482, juny, 20-21. Encant dels béns de Vicent Sopeira, canonge de la seu de Lleida.

105

1482, novembre, 8-9. Inventari dels béns de Jaume Forner, prevere beneficiat de la seu de Lleida. Es fa esment d'alguns béns seents.

106

1482, novembre, c. 8-9. Inventari dels béns que foren trobats a la casa de Jaume Forner, prevere beneficiat de la seu de Lleida, que Caterina deia que eren seus, i estimació dels béns que l'esmentada Caterina es reservà, feta pel corredor Joan de Santjordi.

107

1482, novembre, 19-21. Encant dels béns de Jaume Forner, prevere beneficiat de la seu de Lleida.

108

1483, març, 14. Inventari dels béns de Pere d'Orcuia, prevere.

109

1483, juliol, 31. Inventari dels béns de Gaspar Sanç, sagristà de la seu de Lleida.

110

1483, agost, 4. *Inventari dels béns de Miquel d'Albesa, prevere beneficiat de la seu de Lleida, i dels objectes d'argent i d'alguns llibres. S'inventarien també els objectes conservats a la sagristia i també es fa una llista de deixes testamentàries (del dia 20 d'agost).*

111

1483, agost, c. 4. *Inventari dels béns mobles que Miquel d'Albesa, prevere beneficiat de la seu de Lleida, havia donat a Nicolau Antist i a la seva mare.*

112

1483, agost, 21-28. *Encant dels béns de Miquel d'Albesa, prevere beneficiat de la seu de Lleida.*

113

1483, agost, 25-26. *Encant de béns molt probablement de Miquel d'Albesa, prevere beneficiat de la seu de Lleida (continuació, per tant, del doc. 112).*

114

1484, juliol, 6-7. *Encant dels béns de Gaspar Sanç, sagristà de la seu de Lleida.*

115

1486, gener, 20. *Inventari dels joiells i d'altres objectes trobats en una caixa i unes caixetes que eren guardades a la sagristia de la seu de Lleida.*

116

1487, juny, 29. *Inventari de béns. Desconeixem qui era el propietari dels objectes.*

117

1488, agost, 30. *Inventari dels béns de Joan Monge, prevere i porcioner de la seu de Lleida. A l'estudi hi guardava diverses monedes, nombrosos llibres i alguns documents.*

118

1488, setembre, 9 – octubre, 6. *Encant dels béns de Joan Monge, prevere i porcioner de la seu de Lleida.*

119

1489, gener, 23. *Inventari de béns de Joan Monge, porcioner de la seu de Lleida, que tenia Gabriel de Torres.*

120

1492, setembre, 22-23. Inventari dels béns de Melcior Aguiló, beneficiat de la seu de Lleida, trobats a casa seva. A la capella de Santa Maria de la Neu també hi havia objectes del difunt. Inclou un inventari detallat de les monedes d'aquest prevere beneficiat.

121

1492, octubre, 1. Encant dels béns de Melcior Aguiló, prevere beneficiat de la seu de Lleida

122

1498, setembre, 1. Inventari dels béns d'Elionor Lledó trobats en una caixa i en una bossa petita que es conservaven a la cambra on dormia la difunta.

123

1500, gener, 3-febrer, 5. Inventari dels béns de Bartomeu Pomar, prevere beneficiat de la seu de Lleida. També s'inventarien uns béns trobats a Santa Maria la Vella.

124

Segle xv. Estimació dels llibres de Berenguer Colom.

125

1504, maig, 30. Inventari dels béns, segurament de Gaspar Ferrer, canonge. Al començament del document es fa una relació de les diverses monedes que posseïa.

126

1504, juny, 4. Encant dels béns de Gaspar Ferrer, canonge de la seu de Lleida.

127

1506, desembre, 27. Inventari de les monedes i dels objectes d'argent de Manuel d'Argentona, conservats a l'estudi i a la seva cambra.

128

1507, febrer, 28. Inventari dels béns de Ramon Solsona, doctor en decrets i canonge de la seu de Lleida, de diversos llibres i especialment d'alguns draps i del bestiar.

129

1509. Tàrrega (Urgell). Inventari dels béns trobats a l'abadia o rectoria de l'església de Santa Maria de Tàrrega.

130

1509, juliol, 24-27. *Inventari dels béns de Pere Mateu, canonge de la seu de Lleida. Inclou una llista de les monedes i dels objectes d'argent.*

131

1510, gener, 10. *Inventari dels béns de Miquel Montgai, ciutadà de Lleida, de nombrosos documents i d'alguns llibres. Al final es fa una relació dels béns seents o immobles que tenia aquest ciutadà.*

132

1518, juliol, 8. *Inventari dels béns de Francesc Soler, prevere porcioner de la seu de Lleida, i, especialment, d'alguns llibres.*

133

1518, setembre, 4-28. *Lleida i el Poal. Inventari dels béns de Lluís des Valls, donzell, que tenia el domicili a Lleida i era senyor dels llocs de Gimènells i del Poal. També s'inventarien diversos béns seents.*

134

1518, novembre, 21-desembre, 9. *Inventari dels béns de Bernat Armendaris, mestre cinter i ciutadà de Lleida. Podem relacionar nombrosos dels objectes inventariats amb l'ofici de cinter.*

135

1518, desembre, 3-19. *Castell d'Anglesola (Urgell). Inventari dels béns de Diomedes Lladró, senyor d'Anglesola, trobats al castell, i també de drets i terres.*

136

1518, desembre, c. 3. *Anglesola (Urgell). Confessió de les sitges que tenia Diomedes Lladró, senyor d'Anglesola, en aquesta vila. Se n'esmenta la ubicació i quin és llur contingut.*

137

1521, maig, 6-11. *Inventari dels béns de Rafael Rafart, prevere beneficiat de la seu de Lleida, mort sense haver fet testament. A l'inici, es fa una relació de les monedes. També s'inventarien els objectes d'or i d'argent que tenia a la sagristia de Santa Maria.*

138

1522, febrer, 20-22. *Encant dels béns de Rafael Rafart, prevere beneficiat de la seu de Lleida, mort sense haver fet testament.*

139

1522, febrer, d. 20. *Comptabilitat dels marmessors de Rafael Rafart, prevere beneficiat de la seu de Lleida.*

140

1522, març, 24. *Inventari dels béns de Joan Creixença, canonge de la seu de Lleida.*

141

1523, octubre, 5-26. *Inventari dels béns de Francesc Soler, júnior, doctor en decrets, degà de la seu de Lleida.*

142

1523, octubre, 27. *Estimació dels béns de Francesc Soler, júnior, doctor en decrets, degà de la seu de Lleida, feta per Joan Ribera, mercader, i Miquel Enric, sastre.*

143

1527, desembre, 12. *Inventari de béns, possiblement d'un eclesiàstic relacionat amb l'Estudi General.*

144

1529, febrer, 16. *Inventari dels béns d'Esteve Castelló, prevere beneficiat de la seu de Lleida.*

145

1529, març, 18 – abril, 13. *Inventari dels béns de Pere Agustí, canonge i prebost de la seu de Lleida, en especial, de nombrosos llibres i dels béns seents.*

146

1529, desembre, 21-24. *Inventari dels béns de Pere d'Aragó, beneficiat de l'Església de Lleida.*

147

1533, setembre, 6. *Inventari dels llibres de Lluís Balaguer, mestre, que en el seu darrer testament, fet el mes d'abril de l'any 1529, havia llegat a la biblioteca de la seu de Lleida..*

148

1536, gener, 29. *Inventari dels béns de Montserrat Montfar, prevere beneficiat de la seu de Lleida.*

149

1539, febrer, 1-8. Inventari dels béns de Lluís de Montsuar, canonge de l'Església de Lleida.

150

1545. Inventari dels béns de Jaume Riquer, porcioner i porter del capítol de Lleida.

151

a.1550, juliol, 1 – agost, 3. Inventari dels béns de Damià de Liori, cabiscol de la seu de Lleida.

152

1550, gener, 8-11. Inventari dels béns de Mateu Sanç, prevere beneficiat de la seu de Lleida, d'una manera especial, de nombrosos llibres i d'alguns documents del difunt.

153

1550, febrer, 6-12. Encant dels béns de Mateu Sanç, prevere beneficiat de la seu de Lleida.

154

1552, gener, 2. Inventari dels béns de Jaume Coll, prevere beneficiat de la parròquia de Sant Llorenç de la ciutat de Lleida.

155

1552, gener, 8-12. Encant dels béns de Jaume Coll, prevere beneficiat de la parròquia de Sant Llorenç de la ciutat de Lleida.

156

1552, octubre, a. 10. Inventari dels béns de Cosme Montfar, prevere beneficiat de la seu de Lleida. Còpia feta el 8 de novembre.

157

1552, octubre, 10 – novembre, 12. Encant d'una part dels béns de Cosme Montfar, prevere beneficiat de la seu de Lleida.

158

1556, maig, 22-27. Inventari dels béns de Bernat Berenguer, prevere beneficiat de la seu de Lleida i rector de l'església parroquial del castell d'Alfés, del bisbat de Lleida.

159

1556, juliol, 10-11. Encant dels béns de Bernat Berenguer, prevere beneficiat de la seu de Lleida i rector de l'església parroquial del castell d'Alfés, del bisbat de Lleida.

160

1559, desembre, 4. Inventari dels béns de Lluís Juneda, canonge i prebost de la seu de Lleida, i dels objectes que hi havia en tres caixes de pi guardades a la casa d'Esperança Telma, viuda de l'apotecari Telm.

161

1559, desembre, 14-19. Inventari dels béns de Bernardí Lluçars, prevere beneficiat de la seu de Lleida, i dels béns seents.

162

1562, març, 20. Inventari dels béns de Jaume Pont, prevere beneficiat de la seu de Lleida.

163

1562, abril, 17 – maig, 26. Encant dels béns de Jaume Pont, prevere beneficiat de la seu de Lleida.

164

1562, setembre, 16. Inventari dels béns de Joan Aventí, prevere beneficiat de la seu de Lleida.

165

1562, setembre, 16. Memorial dels béns de Joan Aventí, prevere beneficiat de la seu de Lleida, que eren reclamats per la seva germana i hereva, Jauma Burgola.

166

1562, octubre, 14-16. Encant dels béns de Joan Aventí, prevere beneficiat de la seu de Lleida.

167

1562, novembre, 10-13. Encant dels béns de Pere Joan Mirat, prevere beneficiat de l'Església de Lleida, que havia mort abintestat.

168

1563, gener, 21. Inventari dels béns de Miquel Casset, prevere beneficiat de la seu de Lleida.

169

1563, gener, 27 – febrer, 4. Encant dels béns de Miquel Casset, prevere beneficiat de la seu de Lleida.

170

1563, agost, 26. Inventari dels béns de Francesc Soler, doctor en decrets, degà, canonge i prebost de la seu de Lleida, i dels béns seents o immobles.

171

1563, setembre, 15. Inventari dels béns de Joan Ferrer, oficial del bisbe de Lleida, i, especialment, de nombrosos llibres.

172

1563, setembre, 16-18. Encant dels béns de Joan Ferrer, doctor en lleis i oficial del bisbe de Lleida.

173

1563, setembre, 24-27. Encant dels béns de Francesc Soler, doctor en decrets, degà, canonge i prebost de la seu de Lleida.

174

1563, setembre, c. 24. Inventari d'alguns dels béns de Francesc Soler, doctor en decrets, degà, canonge i prebost de la seu de Lleida, que Francesc Joan Soler s'havia enportat a casa seva. Hi consta l'estimació del preu dels objectes.

175

c. 1563. Comptabilitat de Miquel Català, prior de Sant Salvador, encarregat d'administrar l'herència de Pere Mirat, que havia desaparegut i mort el Dijous Sant de l'any 1559.

176

1564, juliol, 31. Inventari dels béns d'Antoni Guasc, pagès de la ciutat de Lleida. També s'esmenten els objectes que tenia a la casa de Caterina, que vivia al mateix carrer.

177

1568, agost, 6. Inventari dels béns del difunt Bartomeu Grassa, prevere, mestre en arts, beneficiat de l'Església de Lleida. Es mencionen els béns seents. Tenia una notable biblioteca ordenada alfabèticament.

Índex de llibres

La ciutat de Lleida, als segles xiv, xv i xvi, era un centre cultural important de la Corona catalanoaragonesa. A Lleida hi havia una seu episcopal (amb nombrosos eclesiàstics), hi vivien membres de la noblesa (senyors, cavallers, donzells) i hi habitava gent que es dedicava a oficis que ara en diríem liberals (advocats, notaris, metges, etc.) i també menestrals i mercaders. Per a molts d'aquests eclesiàstics o laics tenir algun llibre podia ésser important o bé, fins i tot, indispensable. Per a la gent d'Església, els llibres (per exemple els breviaris) eren necessaris. A Lleida, a més, d'ençà de l'any 1300, hi havia l'Estudi General, una universitat on s'impartien estudis superiors de dret, de medicina i d'arts i, poc més tard, també de teologia. Aquest fet va tenir una forta repercussió en el nivell cultural de la ciutat; no sols en el nombre de llibres que tenien els seus habitants sinó també en la temàtica d'aquests llibres.

Als inventaris i encants que publiquem en aquests volums veiem reflectit l'ambient intel·lectual, universitari, de la ciutat de Lleida de diverses maneres. En primer lloc, en el nombre de llibres que hi són esmentats i que es relacionen amb el dret civil i canònic, la teologia, la filosofia i la gramàtica. A l'acte ens adonem que els estudis de dret i d'arts (lletres) i els llibres relacionats amb aquests estudis apareixen molt més ben reflectits en aquests documents que no pas els estudis de medicina. Un altre aspecte important que resta palès en els inventaris és la influència de l'humanisme europeu en els ambients cultes de la ciutat; aquesta influència internacional ens és evident en descobrir l'existència de certes obres i també en el fet que alguns lleidatans disposessin, per exemple, d'obres escrites no només en llatí i en la llengua del país, el català, ans també en italià i en castellà.

Per tal de facilitar la consulta d'aquest índex, hem fet, sempre que hem pogut, una doble entrada: per a l'autor de l'obra (escrit en versaleta) i per al títol de l'obra (escrit en cursiva). Cal tenir present que el fet que de vegades els títols o els autors estiguessin escrits en llatí i d'altres vegades en català ha motivat que hagi estat difícil l'esforç d'unificació i de redacció d'aquest índex. Certament, som conscients que aquest tema dels llibres i dels lectors de Lleida mereixeria un estudi molt més profund (per documentar cadascuna de les obres, per saber on foren fetes, per saber on se'n conserven altres exemplars, etc.) que ara no hem pogut pas fer.

Cal dir també que en aquest índex no hi trobem esmentats tots els llibres guardats a les cases que es van inventariar. Si una mateixa persona tenia més d'un exemplar d'una obra (un breviari, una Bíblia o un llibre de filosofia, per exemple) només fem esment d'un sol exemplar. D'altra banda, com hom pot veure en consultar els documents, algunes llibres no rebien cap nom específic, ni de l'autor ni del títol; al document només es deia que hi havia un llibre que començava, a la primera pàgina o columna, amb unes paraules (incipit) i que s'acabava, a la darrera pàgina o columna, amb unes altres (èplicit). En aquests casos, quan ha estat possible, hem fet esment dels incipits (*Libre que comence* o bé *Libre [...] qui incipit*). Tanmateix, és ben bé impossible de saber quin llibre era quan els que fan l'inventari només diuen que el difunt posseïa un cert nombre de llibres que tenien més o menys valor o que estaven més o menys ben conservats, sense especificar-ne el títol de cap d'ells.

Tot i que en aquest índex no hem agrupat alguns llibres d'acord amb llur contingut (com es fa en altres índexs), creiem que és molt interessant tenir present l'existència de diversos grans conjunts d'obres. Un d'aquests conjunts d'obres era format per totes aquelles que es poden relacionar amb el *Corpus Iuris Canonici*, un altre amb el *Corpus Iuris Civilis* i uns altres amb els llibres de caire litúrgic o bé bíblic. Trobem aquesta classificació als índexs dels volums de Josep Hernando *Llibres i lectors a la Barcelona del segle XIV*, a l'índex de la tesi de Josep Antoni Iglesias sobre "Llibres i lectors a la Barcelona del segle XV" i en l'estudi editat a París l'any 1991 per Jocelyn N. Hillgarth sobre *Readers and books in Majorca, 1229-1550*. Amb petites diferències, hi proposen agrupar una part dels llibres que hom tenia a la fi de l'edat mitjana en els quatre conjunts següents:

Llibres del *Corpus Iuris Canonici*: Clementines (*Clementinae*), Constitucions (*Constitutiones*), Decret (*Decretum*), Decretals (*Decretales*), Extravagants (*Extravagans domini pape*), Sisè (*Sextus Liber Decretalium*).

Libres del *Corpus Iuris Civilis*: Codi (*Codex*), Digesta Vella (*Digestum Vetus*), Digesta Nova (*Digestum Novum*), Inforçada (*Inforciatum*), Instituta, Volum (*Volumen*).

Libres de litúrgia: antifoner (*antifonarium*), breviari (*breviarium*), consueta, diürnal, dominical, epistoler (o pistoler; *epistolarius*), evangelister, hores i horetes, ferials, leccionari o leccioner, llibre de cant o cantoral, llibre de bateigs, llibre de l'ofici diví, llibre de sermons, martirologi, missal, oficier, oracions (*orationes*) o col·lecta, ordinari (*ordinarium*), passioner, pontifical, processioner, proser (*prosarum*), racional, responser (*responsorium*), sacramental, santoral, vesprals, etc.

Bíblica: Actes dels apòstols, Apocalipsi, Bíblia, Càntic dels càntics, concordances entre el Vell i el Nou Testament, Evangelis, Gènesi, Nou Testament, paràboles de Salomó, psalms penitencials, psalms vesprals, psalteri, etc.

Els noms dels autors de les obres que troben que són escrits en llatí als inventaris, a l'índex han estat escrits en cas nominatiu, per tal de poder-los ordenar alfabèticament. Per a facilitar la cerca, generalment hem triat com a entrada principal la del nom llatí que és acceptat per la bibliografia actual, encara que no trobem aquesta variant esmentada exactament igual als nostres documents. Tot i els dubtes, d'acord amb una certa tradició, hem entrat els noms dels escriptors pel nom de fonts i després pel cognom; amb tot, per tal de facilitar la consulta de l'índex, en la majoria dels casos, hem fet una segona entrada, que remet a la primera, on l'autor de l'obra s'entra pel seu cognom (que moltes vegades és el nom de la ciutat on havia nascut). Com hem fet a la resta d'índexs, hem escrit entre claudàtors [] els afegits i els aclariments fets per nosaltres, mentre les variants dels noms que hem trobat als documents han estat escrites entre parèntesis (). Així mateix, com ja hem dit, els noms i cognoms (només a l'entrada) han estat escrits en versaletes, mentre que els títols de les obres sempre han estat escrits en lletra cursiva. Cal assenyalar que, de vegades, ens hem vist obligats a normalitzar algunes entrades en llatí (així, en lloc de JOANNES, IOHANNES i IOANNES, sempre hem entrat aquest nom escrit en llatí com a JOHANNES).

Cal també tenir present que, lògicament, en aquest índex hem inclòs tant els llibres i els autors esmentats als inventaris com aquells que són mencionats als encants. En molts casos, això motiva que es faci esment dues vegades del mateix llibre (de vegades, fins i tot, amb algunes petites diferències al títol). Cal assenyalar també que els que feren els inventaris de vegades es van equivocar a l'hora d'escriure l'autor o el títol d'alguna obra; algunes vegades ho hem pogut corregir o ho hem esmenat, d'altres vegades no ha estat així.

BIBLIOGRAFIA I PÀGINES WEB

Josep HERNANDO, *Llibres i lectors a la Barcelona del segle XIV*, 2 vols., Fundació Noguera, Barcelona, 1995.

Josep Antoni IGLESIAS, "Llibres i lectors a la Barcelona del segle XV. Les biblioteques de clergues, juristes, metges i altres ciutadans a través de la documentació notarial (anys 1396-1475)", Universitat Autònoma de Barcelona, Bellaterra, 1996. Tesi doctoral. Versió en línia <<http://www.tdx.cat/handle/10803/5549>>

Miquel TORRAS I CORTINA, "L'escriptura i el llibre a la Catalunya Central als segles XIII i XIV", Universitat Autònoma de Barcelona, Bellaterra, 2004. Tesi doctoral. Versió en línia: <<http://www.tesisenred.net/bitstream/handle/10803/5539/mtc3de3.pdf?sequence=1>>

J. N. HILLGARTH, *Readers and books in Majorca, 1229-1550*, 2 vols., Éditions du CNRS, París, 1991.

Alfred FRANKLIN, *Dictionnaire des noms, surnoms et pseudonymes latins de l'histoire littéraire du Moyen Âge (1100-1530)*, Librairie de Firmin-Didot, París, 1875. Versió en línia: <<http://archive.org/stream/dictionnairedesn00fran#page/n15/mode/2up>>

Maurice FAUCON, *La librairie des papes d'Avignon. Sa formation, sa composition, ses catalogues (1316-1420)*, Ernest Thorin, editeur, París, 1886. Versió en línia <<http://www23.us.archive.org/stream/lalibrairiedespa00fauc#page/n163/mode/2up>>

Josep PERARNAU, "Els inventaris de la biblioteca papal de Peníscola a la mort de Benet XIII", *Arxiu de Textos Catalans Antics*, 6, Barcelona, 1987, pp. 7-48. Versió en línia: <<http://publicacions.iec.cat/repository/pdf/00000158%5C00000056.pdf>>

Josep SERRANO – Josep PERARNAU (eds.), "Darrer inventari de la biblioteca papal de Peníscola (1423)", *Arxiu de Textos Catalans Antics*, 6, Barcelona, 1987, pp. 49-184. Versió en línia: <<http://publicacions.iec.cat/repository/pdf/00000158%5C00000055.pdf>>

Josep PERARNAU (ed.), "Darrer inventari de la biblioteca privada de Benet XIII (1423)", *Arxiu de Textos Catalans Antics*, 6, Barcelona, 1987, pp. 185-226. Versió en línia: <<http://publicacions.iec.cat/repository/pdf/00000158%5C00000054.pdf>>

ABREVIATURES

- a. abans de
- aC abans de Crist
- c. circa
- d. després
- dC després de Crist
- vg. vegeu
- † data de la mort

A

ABAT: vg. Nicholaus de Tedeschis

Abstraccions, les, 99

Aç: vg. Azo

Accent, 67

Adagis d'Erasme, 171 (de forma gran),
172; vg. Erasmus

Addiciones del Speculador, 124; vg.
Guillelmus Durantis

Addiciones Speculi, 13

Addicions de Baldo, 124; vg. Baldus
de Ubaldis

*Additiones domini Johannis Andre
super Speculo*, 45; vg. Johannes
Andreae

Additiones domini Odofredi, 67; vg.
Odofredus Bononiensis

Adeps elegantiarum, 161; vg. Lauren-
cius Valla

Addicions de Baldo sobre l'Innocent,
124; vg. Baldus de Ubaldis

Advocations, de Erasmo Roterodano,
172; vg. Erasmus

AEGIDIUS DE BELLAMERA (magister Egi-
dius de Belaner, Bellamere) [Geli
de Bellamera, 1337-1407]

*Diffinicions de Rota magistri Egidii
de Belaner*, 76

Decisiones Bellamere, 171

AEGIDIUS ROMANUS (Egidi Romà, Egi-
dius) [Gil de Roma, Egidio Ro-
mano, c. 1243-1316]

Epístola de frare Egidi Romà, 160
De regimine principum, 79

AELIUS ANTONIUS NEBRISSENSIS (Antho-
ni de Nebrissa, Antonii, Antonius
Nebrissensis) [Antonio de Nebrija,
1441-1522], 153, 155, 161

Carmines, d'Antoni de Nebrissa,
171

De contentu mundi, 177

Grammatica Antonii, 177

Vocabularium Antonii, 177

AESOPUS (Isop, Ysop)

Fàbules de Isop, 169

Faules de Ysop, les, en llatí, 171

AGUSTÍ [sant Agustí, 354-430], 79; vg.
Augustinus

ALANUS DE INSULIS [Alanus, Alain de
Lille, † 1203], 72

Ad anticiaudianum, 71

De complantu nature, 124

De contentu mundana, 55

ALBERT EL GRAN: vg. Albertus Magnus
Alberta, 38, 71

ALBERTINUS (*De Consolació sive Alber-
tinus*), 26

ALBERTINUS MAIORICENSIS [Arnaldus Al-
bertinus Maioricensis, 1480-1544]
*De cognoscendis catholicis asserti-
onibus*, 172

*Tractatus de agnoscendis ascertioni-
bus catholicis et hereticis de Alber-
tino*, 171

- ALBERTUS MAGNUS (Albert Major) [Albert el Gran, 1206-1280]
Física, d'Albert Major, 79
Philosophia Pauperum, 177
De mirabilibus rerum, 132
Mariale Alberti Magni in Evangelium super missus est angelus Gabriel, 177
- ALBERTUS TROTIO [Alberto Trotti, segle xv]
De vero et perfecto clerico, 171
- ALBIUS TIBULLUS (Albei Tibuli) [c. 55 aC – 19 aC], 177
- ALDUS MANUTIUS (Aldus) [Aldo Manuzio, 1449-1515]
Grammatica Aldi, 177
- ALES, ALEXANDRE: vg. Alexandre de Hales
- ALEXANDRE DE HALES (Alexandre Ales) [Alexander Alesius, Alexander of Hales, c. 1185-1245], 66, 147 (en tres parts i amb unes taules)
- ALEXANDER DE VILLA-DEI (Alexandre de Villedieu) [Alexander de Villadei, 1170-1240]
Massa Compoti, 79
Alexandre [potser de Gualterius de Castellione, Gautier de Châtillon, 1135-1201; potser també era una obra d'Alexander Tartagnus († 1477) o d'Alexandre de Hales], 58, 79, 133, 171 (onze peces)
- ALOISIUS LIPOMANUS (Lluís Llipomano) [Luigi Lippomano, 1500-1559]
Exposition vulgar, 160 (en italià)
- ALFONSO DE LA ESPINA [† 1496]
Fortalicium fidei [contra iudeos, saracenos aliosque christiane fidei inimicos], 147
- ALFONSO DE LA TORRE [† c. 1460]
Vesió delectable [traducció al català de l'obra *Visión delectable*], 133
- Algorisme [Al-Khawārisimī], 55
- Allegaciones Lopi*, 171
- Allegations de Ferdinando de Loazes*, 171
- ALSIAT: vg. Andreas Alciati
- ALVEROTO [potser Alberto Bruni, 1461-1541]
De feudis, 171
- Ambertus de Cramona
Super criminibus, 67
- AMBERTUS DE TRIPLINIA, fra
A Sapientiam, 124
- Amblemes*, d'Alsiat [Emblemata], 171 (en un llibre; molt xiques); vg. Andreas Alciati
- AMBROSIUS, BEATUS, Mediolanensis episcopus [Ambròs de Milà, 339-397 dC], 155
Opera beati Ambrosii, prima pars, 2 pars, 3 pars, 147
Reportorium operum Ambrosii, 147
- AMBROSIUS CALEPINUS [Ambrogio Calepio, 1435-1511], 177; 171 (dues peces)
Amore et dileccione Dei, De, 103
Amore librorum, De, 124
- ANAPIS, NICHOLAUS DE: vg. Nicholas de Hanapis
- ANDREA FLUVIO: vg. Lugio Fauno
- ANDREAS, ANTONIUS: vg. Antonius Andreas
- ANDREAS ALCIATI (Alsiat, Andree Alciati) [Andrea Alciato, 1492-1550]
Amblemes [Emblemata], 171
Embleumata [Emblemata], 177
In iure canonico, 171
In iure civili, 171 (dues peces)
Pratica, 171
- ANDREAS TIRAQUELLUS: vg. Tiraquello
- ANDRÉS DÍAZ DE ESCOBAR [† 1450/1451]
Modus confitendi, 166
- ÀNGEL: vg. Angelus de Aretio
- ANGELUS DE ARETIO (Angel) [potser Angelus Gambiglionus l'Aretino, † d 1451]
Super Instituta, 171
Spica de Àngel sobre l'Innocent, ab les Addicions de Baldo, 124
- ANGELUS DE CLAVASIO [1411-c1495]
Suma Angelica [Summa angelica]

- Reverendi patris fratris Angeli de Clavasio casus conscientie et viti-
orum remedia*], 147, 153, 156
- ANGELUS POLICIANUS [Angelo Ambrogini
o Angelo Poliziano, 1454-1494]
Opera, 161, 171 (dues peces)
- Angossiado *Glieyena*, en italià, 160
- ANNALITICUS [potser C. Molinaeo]
*De annotacionibus factis vel con-
firmatis in contracta matrimonii et
de inofficiosis testamentis, donati-
onibus et dotibus*, 171
- Annotations de Budeo in Pandectis*, 171;
vg. Guillelmus Budaeus
- Antecedentes*, Aristotilis, 160; vg. Aris-
toteles
- Anti barbarorum* [d'Erasme], 177; vg.
Erasmus
- Antidotarius anime* [potser de Nicho-
laus Salicetus], 132
- ANTOINE COLOMBET [segle XVI]
*Notabilium penaliū [Notabilium
penaliū tractatus, succincte bre-
viterque digestus]*, petit, 171
- ANTONÍ, 163 (vell); *Antonís xichs*, 162;
vg. Antoninus de Florencia
- Antonina*, l', 105
- ANTONINUS DE FLORENCIA [Antonino Pie-
rozzi, 1389-1459], 162, 163
Suma Antonini de Florencia, les
quatre parts, 147
*Summa confesionalis domino An-
tonini*, 160
- ANTONIO DE GUEVARA [1481-1545]
Epístolas familiares, 160
- ANTONIO DE NEBRIJA: vg. Aelius Antonius
Nebrissensis
- ANTONIUS DE BUTRIO (Antoni de Butrio,
Butrio) [Antonius de Butrio, 1338-
1408]
Glosadors de Antoni de Butrio, 67
*Lectura e lo Report del dit Antoni
de Butrio*, 68
Sobre lo quart de les Decretalls, 66
Summa de Butrio, 67, 68
Tractat de Butrio, 67
- ANTONIUS DE RAMPIGOLIS (Rampelogii,
Rampigollis) [Antonio Rampego-
llo, 1360- 1440], 155
Figure Biblia, 155, 177
- ANTONIUS ANDREAS [1280-1320/1325],
177
- ANTONIUS AUGUSTIN, 171
- ANTONIUS GUAINERIUS [† 1440]
*Pratica Papiensis [Practica Antonii
Guainerii Papiensis]*, 171
- ANTONIUS NEGUSANTIUS (Regusanço)
[Antoine Négusant, 1468-1528]
*De pignoribus [és l'obra De pigno-
ribus et hypothecis]*, 171
- Apareyllar de menyar*, *De*, 17 (llibret
petit, en paper)
- Apostilla super Evangelia et Epistolas*,
55
- Apostilles dels Evangelis*, 152
- Ardiachonus Super Sexto*, 13; vg. Guido
de Baysio
- ARENTALIS, PETRUS DE: vg. Petrus de
Arentalis
- ARGELATA, PETRUS DE: vg. Petrus de Ar-
gelata
- ARIMINI, GREGORIUS DE: vg. Gregorius
de Arimini
- ARISTOTELES (Aristòtil, Aristotelis) [384-
322 aC], 11, 161
Antecedentes, 160
De Secretum Secretorum, d'Aristò-
til [Pseudo], 17
Ethice, 177
*Los Físichs [sobre els Phisichoro-
rum libri d'Aristòtil]*, 123
Liber Phisiciorum, 79
*Test de Aristol, ço és, Lògica Vella
e Nova*, 117
Textus Ethicorum Aristotelis, 147
- ARISTÒTIL: vg. Aristoteles.
- ARNALDUS CONTADIS, llibret, 171
- ARNALT DE VISERMA, llibre d', 133
- ARNAU DE VILANOVA [1235/1240-1311/
1313]
Lo Regiment de Sanitat, 58
Art de cant pla, 164

- Art de notaria, Protocol de*, 58
Arte de confessió, 160
 ARTIACHA: vg. Guido de Baysio
Artis Retorice [potser *De inventione Retorice Artis* de Ciceró], 177; vg. Cicero
 ASTENSIS, ODDO: vg. Oddo Astensis
 AUGUSTINUS (divi Augustini, Agustí) [Aurelius Augustinus, sant Agustí, 354-430 dC]
De Penitencia, 103
De salutacione, 79
De salute anime, 124
De spiritu et anima, 79
De Trinitate, 71
Exortaciones beati Augustini, cum quibusdam aliis opusculis, 79
Expositio Augustini super epistolas Pauli, 147
Liber Nonus Augustini, De Prudentia, cum aliis opusculis, 79
Meditationes Augustini [Pseudo], 147, 155, 177
Sermones de Augustini ad Heremitas, 155
Super Psalmos, 147
Tabula divi Aurelii Augustini in librum Psalmorum, 149, 177
 AULUS GELIUS [Aulus Gellius, c. 125 dC – 180 dC], 177
Aurea Sanctorum, 152
 AURELIO LIPPO BRANDOLINI [c. 1454-1497]
Exilaratione animi, De, 177
 AURELIUS AUGUSTINI, 177; vg. Augustinus
Aurora closada apellada Rollandi, De art de notari, 124; vg. Rolandinus
 AVILA, LUIS DE: vg. Luis de Avila
 AZO (Aç, Azç) [Azzo dei Porci, Porcio Azzone, † 1230]
Summa d'Aç, 67, 68, 124, 171
- B**
- Baculus clericalis* [de Bartholomaeus Cucala, Bartomeu Cucala, segle xvi], 169
- BALDUS DE UBALDIS (Baldo) [Baldo degli Ubaldi, 1320-1400]
Addicions de Baldo sobre l'Innocent, 124
Sobre lo Còdich y feudos, 171 (en sis peces)
Spica de Àngel sobre l'Innocent, ab les Addicions de Baldo, 124
Super ius canonicum, 171 (una peça)
Sobre les Sentències, 124
Super feudis, 171 (juntament amb els Consells de Àngel)
- BALTHASAR SORIO [Baltasar Sorio, 1457-c. 1557]
Mariale magistri fratris Balthasaris Sorio, ordinis predicatorum, 160
- BAPTISTA MANTUANUS [Battista Mantovano o Spagnoli, 1448-1516], 171
Partenie Mariane fratris Baptiste Mantuani [potser *Parthenice tertia divarum Margarithae, Agathes, Luciae et Apolloniae Agones continens*], 177
- BARRALET, GABRIEL: vg. Gabriel Barralet
- BARTHOLOMAEUS ANGLICUS [segle xiii]
De proprietatibus animalium, 58
De proprietats de bèsties [possiblement una traducció catalana de l'obra predecent], 17
- BARTHOLOMAEUS BRIXIENSIS (Brixien, Brexiench, Brixiench, Brixienç) [Bartolomeo da Brescia, † 1258], 161
Cases de Brixiench, sobre lo Decret, 11;
Casos de Brexiench, 66
Casus de Brixienç, 124
Questiones domini Bartho[lomei], 45
Questiones dominicales magistri Bartholomei Brixien, 9
Summa questionum dominicalium Bartholomei Brixienensis, 79
- BARTHOLOMAEUS CUCALA [Bartomeu Cucala, Sant Mateu del Maestrat, segle xvi]

- Baculus clericalis*, 169
- BARTHOLOMAEUS DE CASEANEUM (Cassaneo) [Barthélémy de Chasseneuz, 1480-1541]
Super consuetudinibus Burgundie, 171 (en una peça)
- BARTHOLOMAEUS DE PISIS [Bartholomaeus de Sancto Concordio, 1262-1347]
Summa confessorum, fratris Bartholomei de Pisis, ordinis predicatorum, 76
- BARTHOLOMAEUS DE SALICETO (Salissets) [Bartolomeo da Saliceto, † 1411], 171 (sis peces)
- BARTHOLOMAEUS FUMI, 160; vg. Bartolomeo Fumo
- BARTHOLUS DE SAXOFERATO (Bartol, Bartholi) [Bartolo da Sassoferrato, 1309-1355], 171 (onze peces)
Contrarietats de Bartol, 124
Minorica de Bartol, la, 124
Sobre la Inforçada, 67
Super la Primera part, 117
Sobra la prima part de la Inforçada, 68, 124
Sobra la segona part de la Inforçada, 67, 68, 124
Sobra la primera part de la Digesta vella (Prima part sobra la Digesta Vella), 67, 68, 124
Sobre la II^a part de la Digesta vella, 124
Sobre la primera part de la Digesta nova, 124
Sobre la segona part de la Digesta nova, 124
Sobre los III libres del Codi, 124
Spica Bartholi et Cyni, 67
- BARTOLOMEO FUMO [† 1545]
Summa Armilia [Summa quae Aurea armilia inscribitur: continens breviter et strictim quaecunque in iure canonico], 171
- BAUTER, PERE: vg. Pere Bauter
- BEDA VENERABILIS (Beda, Bede) [Beda el Venerable, 673-735]
- Cintillarium venerabilis Bede* [Pseudo], 79
- BELAMER, EGIDIUS DE: vg. Aegidius de Bellamera
- BELLAMERA, GELI DE: vg. Aegidius de Bellamera
- Bello, De*, 124; vg. Johannes de Lignano
- BELVISIO, JACOBUS DE: vg. Jacobus de Belvisio
- BENVENUTO STRACCA [1509-1578]
Tractatus de mercatura [Tractatus de mercatura seu mercatore], 171
- BENEDICTUS BRUGNOLUS [Benedetto Brugnoli, 1427-1502], 177
Cornucopie, 171, 177
- BENET, SENT (sancti Benedicti) [sant Bernat?]
Exortatio Sancti Benedicti ad incitandum devocionem cuilibet regulari vel religioso [Exortatio beati Bernardi ad devotionem excitandam?], 55
Meditaciones, de Sant Benet [de Sant Bernat?, Bernardus Claraevallensis], 103
- BENETI, PETRUS: vg. Petrus Beneti
- BERENGARIUS COLUMBI [potser Berenguer Colom, jurisperit lleidatà, segle XIV]
Spica domini Berengarii Columbi, 67
- BERENGARIUS FREDOLI BITERRENSIS [Berengarius Fredoli, Berenguer Fré dol, bisbe de Besiers, c. 1250-1323]
Inventarium Iuris Canonici domini Biterrensis, 68
Inventarium Speculi, 67
- BERNADINUS DE BUSTO (Busa, Bussi) [Bernardinus de Bustis, † c. 1480]
Mariale de Festivitatibus Virginis, 147
Sermonum quadragesimalium Bernadini de Busa, segona part, 147
- Bernardus, 13
- BERNARDUS, SACER, 9
Bernardus ad sororem, 79

- BERNARDUS CLARAEVALLENSIS (sant Bernat) [Bernat de Claravall, 1090-1153]
Bernardus ad Eugenium papam, 71
De conciencia, cum aliis opusculis [Pseudo], 79
Floret [Pseudo], 152, 162, 163, 166, 168
Floretus sive summa theologiae et flores omnium virtutum metrice, cum commento Iohannis Gerson [Pseudo], 126, 164
Meditacions [Pseudo], 67, 68, 103
Tractats, 72
Tractatus beati Bernardi Clarevallis, 79
- BERNARDUS COMPOSTELLANUS [† 1267]:
 vg. *Compostella, Casos de Bernat, Casus Bernardi super Decretalibus Casos (Cases) de Bernat (Bernardi)*, 9, 66
Casos de Bernat sobre les Decretals, 11
Casus Bernardi super Decretalibus, 13
Casus de Bernat (Bernardi), 9, 124
Compostella [Apparatus in Decretales], 67
Compostella, lo, 71
- BERNAT, 9, 11, 68, 124
- BERNAT, SANT (sent), 67, 68; vg. Bernardus Claraevallensis
- BERNAT BELET, 17
- BEROSUS CALDAICUS [Berossus, segle III aC], 177
- BERTACHINI, GIOVANNI: vg. Vertiquimo
Bíblia (bíbbia, víblia), 11, 13, 29 (gallarda, de lletra menuda), 45 (víblia), 55 (*ab letra menuda, ab cuberta de drap de li*), 117 (*bíbbia de stampa; troç de la Bíblia*), 124 (molt bella), 137 (*lo test de la Bíblia*), 147, 148, 149, 152 (de forma menor), 153 (*de la forma menor*), 156 (nova), 162 (gran), 168 (gran), 171, 172
- BIEL, GABRIEL: vg. Gabriel Biel
- BISBE DE JAÉN [Pere Pasqual, 1227-1300], 131
- Bisbe de València, Lo*, 131
- BITERRENSIS: vg. Berengarius Fredoli Biterrensis
- BLASENSIS [potser Petrus Blasensis, autor de l'obra *De generibus verborum*]
Littere domini Blasensis, 67
- BOCCACCIO [Giovanni Boccaccio, 1313-1375]
Fiameta, 117 (*de forma menor*); (dos exemplars)
- BOECI: vg. Boethius
- BOETHIUS (Boeci, Bueci) [Boethius, Boeci, c. 480-524/525], 128, 177
Bueci, ab les gloses de Sent Thomàs, 117
De Consolació (De Consolatione, Consolació), 26, 66, 71, 79, 81, 117, 147
Desisions, 171 (dues peces)
Scolarium discipline, 117
- BOHIC, ENRICUS: vg. Henricus de Bohic
- BONAGUIDA [Bonaguida de Aretinis, Bonaguida d'Arezzo, segle XIII], 9
Summa Bonaguida super officio advocacionis, 67
- BONAVENTURA (sancti Bonaventure) [Giovanni di Fidanza, Bonaventura de Bagnoregio, 1221-1274], 38, 152
De modo vivendi, 76
Epistola et tractatus [...] Sancti Bonaventure, 147
Quart, 76
Opera super libros [sententiarum Magistri Petri Lombardi], 147
Sermones mediocres sancti Bonaventure [Pseudo], 155
Super 2 librum, 147
Super 3 librum sententiarum, 147
Super 4 librum sententiarum, 38, 147
- BORON, ROBERT DE: vg. Robert de Boron

- BOUSARDUS, GAUFRIDUS: vg. Gaufridus Bousardus
- BRASEA (o potser BREXA) [Nicolaus de Braia o Braiacensis?, † c. 1230], 161; potser Bartholomaeus Brixiensis
- Breviari (breviarium)*, 6 (*scrit en perguamí; V cuerns de breviari*), 13, 16, 24 (*pergameneum*), 25, 29 (*breviari gran, de cambra*), 40 (*breviari gros*), 47, 55 (*de pergami*), 56, 58, 59, 64, 67, 79 (*breviari vell*), 81, 99 (*molt gran; imperfet*), 103 (*vell*), 105 (*breviari de paper de la regla nova; breviari de pergami, molt antich, letra tirada*), 110 (*de pergami*), 117 (*de forma migana; antich*), 120 (*breviari de pergami; breviari gran*), 123 (*de pergami, vell*), 125 (*vell; de letra tirada; de stanpa*), 126 (*de stanpa vella; de stanpa nova, petit*), 128, 131 (*de pergami, vell*), 137, 142 (*dos breviaris*), 144 (*vell*), 152 (*vell*), 153, 157
- Breviari a costum de València*: 35
- Breviari del bisbat de Lleida (Leyda) (de la costum de Leyda, de consuetudine Ilerdense)*, 8, 26 (*bo e bell*), 29 (*bon*), 31, 33 (*antic*), 47, 58, 63, 73 (*breviari gentil*), 79, 96, 103 (*del bisbat de Leyda, en pergami*), 141 (*breviari de empremta*), 145 (*dos breviaris*), 148 (*de mà*), 151 (*de estampa*), 156, 161 (*molt dolent*), 162, 163 (*vell*), 164 (*vell*), 169 (*vell*); amb unes hores del bisbat, 156, 157
- Breviari de Vich [Vic]*, 76
- Breviari romà*, 9 (*a la costum de Roma*), 81, 95, 123 (*de empremta*), 132, 141 (*secundum usum romanum*), 148, 152 (*vell*), 154 (*gran, sens antífones*), 156 (*de forma xica*), 157 (*romà, xic*), 170, 173 (*de letra de mà*)
- BREXIENCH, 66; vg. Bartholomaeus Brixiensis
- BRICOTUS, THOMAS: vg. Thomas Bricotus
- BRITO, [Guillelmus Brito, segle XIII], fra-re menor, doctor en Gramàtica, 66
- BRIXIENSIS, BARTHOLOMAEUS: vg. Bartholomaeus Brixiensis
- BRUGNOLUS, BENEDICTUS: vg. Benedictus Brugnolus
- Buccolica Vergilii*, 177; vg. Virgilius
- Bucòliques de Màntua*, 172; vg. Virgilius
- BUDEUS DE ASSE: vg. Guillelmus Budaesus
- BUECI, vg. Boethius
- BUSTO, BERNADINUS DE: vg. Bernadinus de Busto
- BUTRIO, ANTHONIUS DE, 67, 68; vg. Antonius de Butrio

C

- CALDERÍ, JOHAN, 71, 72; vg. Johannes Calderini
- Calderina*, 124
- CALEPINUS, AMBROSIIUS: vg. Ambrosius Calepinus
- Calic, 124
- Calixi, 161
- Canones consilii Coloniensis*, 171
- Cantica Salamonis*, 177
- Capitulis fidey, De*, 26
- CARBONELL, PERE MIQUEL: vg. Cròniques d'Espanya
- CARDINAL, HUGO: vg. Hugo de Sancto Caro
- CARLO MOLINEO (Carolo Molineo) [Charles Dumoulin, 1500-1566]
- De interesse*, 171
- De usuris i Super regulis cancellarie*, 171 (dues peces)
- Carmines*, d'Antoni de Nebrissa, 171; vg. Aelius Antonius Nebrissensis
- Càrser de amor* [traducció catalana de l'obra de Diego de San Pedro, c. 1437-c. 1498, publicada l'any 1493], 133

- Cartappell de maestre Guàrdia*, 58
Cases de Brixiench, sobre lo Decret, 11;
Casos de Brexiench, 66; *Casus de Brixient*, 124; vg. Bartholomaeus Brixienis
Cases de Decret, 9
Cases sobre la Instituta, 11
Casos (Cases) de Bernat (Bernardi) [seurament de Bernardus Compostellanus], 9, 66; *Casos de Bernat sobre les Decretals*, 11; *Casus Bernardi super Decretalibus*, 13; *Casus de Bernat (Bernardi)*, 9, 124; vg. Bernardus Compostellanus
Casos de Brexiench, 66; vg. Bartholomaeus Brixienis
CASSANEO: vg. Bartholomaeus de Casaneum
CASTRO, PAULUS DE: vg. Paulus de Castro
Casus de Brixient, ab lectura antiga de les Decretals e altra del Decret, 124; vg. Bartholomaeus Brixienis
Casus de Iohannes de Deo sobre les Decretals ab la Martiniana, 124; vg. Iohannes de Deo
Casus Distincionum, 171
Casus in terminis Decretalium [potser de Friedrich Meckenlocher, segle xv], 45
Cathàlogo dels llibres prohibits, 171
Catalogus a glorie mundi, 160
CATO (Cató) [Marcus Porcius Cato, 234 aC – 149 aC], 71 (glossat)
Celestina [de Fernando de Rojas, 1470-1541], 160
Censals, 131
Centum modi arguendi, 171
CERVERÍ [potser Cerverí de Girona, segle xiii], 57
CERVILEM DAROCENSEM [Pedro Sánchez Ciruelo, 1470-1548]
Expositio libri missalis, 177
CESARI, JOHANNES: vg. Johannes Cesarii
CHRISOSTOMUS, JOHANNES: vg. Johannes Chrisostomus
Christomachia auctore Joanne Diophylasse [Iohannes Diophylacis], 177
CICERO (Ciceró, Marco Tulli, Tulli, Tullius) [Marc Tulli Ciceró, Marcus Tullius Cicero, 106 aC – 43 aC], 152 (un Marco Tulli), 162
De Amicitia et Senectute [De Senectute et de Amicitia], 79
De Officiis, 152
Epistole Ciceronis cum comento, 177
Officia, 177
Orationum Marci T. C. [Tullius Cicero], 177
Retorica de Cicero ad Herennium [Pseudo], 161, 171
Topice, M. T. C. [Marcus Tullius Cicero], 177
CICULO MARINEO: vg. Lucio Marineo Sículo
Cigonina [del bisbe Jaume Sitjó, †1351], *Sobre los III^e libros dels Decretals*, 124
Cintillarium venerabilis Bede, 79; vg. Beda Venerabilis
CIRUEOLO, PEDRO: vg. Cervilem Darocensem
Citacionibus, De, 124
Civilitate morum, De, 171
CLAUDIO GUILIARDO, 172
Clementines, 13, 17, 20, 26, 31, 45, 46, 47 (amb un *Sextum*), 55, 67, 68, 71, 72, 117, 124, 149, 152 (velles), 160 (velles); amb glosses de Joan Andreu [vg. Johannes Andreae], 11; glossades, 8, 9
CLEONARDUS [Nicolaus Clenardus, Nicolas Cleynaerts, 1495-1542]
Grammatica Cleonardi emendata, 177
CLICHTOVE, JOSSE VAN: vg. Josse van Clichtove
CHOBHAM, THOMAS DE: vg. Thomas de Chobham
Còdex, 45
Codi, 9, 13, 31, 45 (*Còdex*), 56, 66, 71, 105, 117, 124, 154 (*Còdic*)
Collectanea humiliarum in avangelia, 149

- COLOMBET, ANTOINE: vg. Antoine Colombet
Comedia de Calisto, 169; vg. Celestina
Comentari del illustre don Lluís de Avila, 160; vg. Luis de Avila
Comentarios magistri Johannis d'Orch super textum [...], 147
Comentaris de Bacó en Ciceró [potser Francesc Bacó, Franciscus de Bacione, † 1372], 171
Comentaris de Duorenno, 171
Comentum supra Veterem Artem Arestotelis, 155; vg. Aristoteles
Compendi de Alexandre de Ales, 66; vg. Alexander de Hales
Compendi de Theologia, 76
Compendiosa rerum memorandum, de Saiytio [potser de Franciscus Patricius, 1529-1597], 160
Compendium moralium, 66
Compendium Theologie, 79
Componimento di parlamenti, 160
Compostella [Apparatus in Decretales, de Bernardus Compostellanus, † 1267], 67; lo *Compostella*, 67, 71; vg. Bernardus Compostellanus
Compot, 79
Còmpter, 63
Comte de luna e de planetes, 17
Concentus, 57
Concentus de ordine iudicarii, 13
Concordances de la Bíblia, 79
Concordances sobre la Bíblia, 71
Concordàncies de mestre Odonis, 124
Concordata Rebuffi, 171; vg. Jacobus Rebuffus
Confessional a Florentina, 123
Confessionari, 155 (sens cubertes)
Confessionari en romanç, 155
Confessorium refugium [de Sant Antoni, Antoninus di Pierozzi, segle xv], 177
Conpres, De, 131 (libre de tot full)
Conquestes d'Espanya, 131
Consells de Àngel, 171 (juntament amb Baldo, *Super feudis*)
Consells de Dessio, 171 (tres peces); vg. Decio
Consells de Oldrado, 171 (una peça); vg. Oldrado
Consells vells de Paulo de Castro, 171 (dues peces); vg. Paulus de Castro
Consilia et vota Thome Grammatici, 171; vg. Thomas Grammaticus
Consilium Coloniense, 172
Consolació: vg. Boethius
Consolació sive Alberttinus, De, 26
Constitucions, 8, 13, 38, 133 (Constitutions); vg. *Constitucions de Catalunya*
Constitutiones capituli Ilerdensis, 8
Constitutiones secundum morem ecclesie Narbonensis, 26
Constitucions de Catalunya (Cathalunya), 58 (*qüern de paper ab cubertes de pergamí*), 67, 68, 124, 171
Constitucions de Leyda, 13
Constitucions de Tarragona, 58, 67, 171; *Constitucions provincials de Tarragona*, 170
Constitucions de papa Johan XXII, 26
Constitutions provinciales e altres de Gerona, 68
Consuete Ilerdensis, 13
Consuetudinem Ilerdensis, 6; vg. *Costums de Leyda*
Contentu mundi, De, 177; vg. Aelius Antonius Nebrissensis
Conter, 33; vg. *Còmpter*
Contrarietats de Bartol, 124; vg. Bartholus de Saxoferato
Copia Verborum [d'Erasmus], 171, 177; vg. Erasmus
CORDERIUS, MARTURINUS: vg. Marturinus Corderius
Cornucopia, 171
Cornucopie, de Benedicto Brugnolo, 177; vg. Benedictus Brugnolus
Cortexins universe, 161
Costitucions de la Ecclesia, 66
Costums de Leyda, 124
CRAMONA, AMBERTUS DE: vg. Ambertus de Cramona

Cròniques d'Espanya [de Pere Miquel Carbonell, 1434-1517], 71, 124
Crudeltà d'amore, de Giovanni Batista [Verini], en italià, 160; vg. Giovanni Batista
Cura clericalis, 164
 CURTA, ROCHO DE: vg. Rocho de Curta

D

- DAMACENUS [potser Joan Damascè, Johannes Damascenus, † 749], 79
 DANTE ALIGHIERI (Dant de Florensa) [1265-1321], 133
Dant, en toscà, 133
Libre de Dant, en català, 133
Lo terser de Dant, 133
De amore et dileccione Dei, 103
De amore librorum, 124
De apareyllar de menyar, 17 (llibret petit, en paper)
De bello, 124; vg. Johannes de Lignano
De capitulis fidey, 26
De citacionibus, 124
De civilitate morum, 171
De compres, 131 (llibre de tot full)
De contentu mundi, 177; vg. Aelius Antonius Nebrissensis
De divinissimo misse sacrificio, per Gaudfredum Bousardum cenomanum [Gaufridus Bousardus, † 1520], 177
De doctrina de falcons, llibre en paper, 17
De exilaratione animi [d'Aurelio Lippo Brandolini, c. 1454-1497], 177
De infancia Salvatoris, 58
De iudiciis, 105
De iudicii de la veylla lig, 17
De la donzela indimuniada, 131
De magistratibus sacerdotis, 177; vg. Julius Pomponius Laetus
De miseria et conditionis humane, 66; vg. *Miseria et conditionis humane*
De miseria humana, 17; vg. *miseria humana*
De moralibus super septem [viciis?], 17
De more librorum [*De amore librorum?*], 71
De nodriments de cavals, 17
De ordibus, 17
De penitencia, 17; vg. Thomas de Chobham
De penitencia i Meditationes, de Sant Benet [sic, Sant Bernat, Bernardus Claraevallensis, *Meditationes de humana conditione*], 103
De preparatione ad mortem, 171
De proprietatibus animalium, 58
De proprietats de bèsties, 17
De quèstions, 76
De recta sacrificii oblatione, compost per mestre Pere Bauter [Pere Antoni Beuter, 1490-1554], 160
De regulis iuris, 46
De Secretum Secretorum, 17; vg. Aristoteles
De Strologia, 79
De Stronomia, 79
De virtutibus teologalibus et cardinalibus, 124
De vita Christi [potser de Ludolf de Saxònia o d'Isabel de Villena], 124
De vita et benefiis salvatoris Jesu Christi [de Tomàs de Kempis, c. 1380-1471], 177
 DECIO (DESSIO) [Filippo Decio, 1454-c. 1535]
Consells de Dessio, 171
De regulis iuris, 171
Dos pessés, la una en lleys y l'altra en cànones, 171
Decisiones Bellamere [d'Aegidius de Bellamera, 1337-1407], 171
Decisiones capelle Tolozane, 171
Decisiones Rote, 171
Decisionis Guidonis Papa [de Guy Pape, 1402-1480], 171
Decisions de Cassador [de Guillem Caçador, 1477-1527], 171
Decisions de la capella de Tolosa (Decisiones capelle Tolozane), 67, 68, 171

- Decisions de Rota (Decisiones Rote)*, 68 (antigues), 171
- Decretals (Decretals, Decretales)*, 9, 13, 20, 26, 29, 31, 45, 46, 47, 55, 67, 71, 72, 76, 108 (*Reportori sobre les Decretals*), 117, 124, 125, 152, 154; antigues, 8, 13; glossades, 8; velles, 11
- Decret (Decretum)*, 9, 13, 26, 45, 55, 66, 71, 76, 117, 124, 128 (forma menor), 147; amb ses glosses, 11
- Decretalium, Sextus liber*, 45
- Decretalletes*, 124
- Deffecerunt*, 152
- Defficient*, 132
- Dels Casos Longos del Sexto*, 149
- DEO, JOHANNES DE: vg. Johannes de Deo
- Deposició de Fraderich*, 103
- Derivador [Derivacions de Gramàtica, Huguccio de Pisis]*, 26, 33; vg. Huguccio de Pisis
- Descriptio vilitatis humane*, 76
- Desisions*, de Boeci, 171 (dues peces); vg. Boethius
- DESSIO, vg. Decio
- Dos pessés, la una en lleys y l'altra en cànones*, 171 (dues peces)
- Di Galeno*, en italià [Galè de Pèrgam, c. 129 dC-c. 200], 160
- Digestus Vetus*, 45; vg. *Digesta*
- Dialectica*, 161
- Dialectica Trapasuntii* [Jordi de Trebisonda, Georgius Trapezuntius, 1396-1485/1486], 161
- Dialogorum*, 124; vg. Gregorius Magnus
- Diálogos*, de Pedro Mexía, 169; vg. Pedro Mexía
- Dialogos de Reginadi, de natura hominis*, 171
- Dialogus*, Guillermi, episcopi Parisiensis [Guillem d'Alvèrnia, Guillelmus Alvernus, episcopus Parisiensis, c1190-1249], 155
- Diccionari grech*, 171, 172
- Diccionarii Durandi*, la segona i la tercera part, 147
- Dicta notabilia Platonis* [potser *Dicta notabilia, et in thesaurum memorie reponenda, Platonis, Aristotelis, commentatoris Porphyrii, Gilberti Poretani, Boetii, Senece, Apulei; recens impressa, cunctisque mendis expurgata; quibus addita sunt stupenda Aristotelis problemata philosophis ac medicis multum utilia*; n'hi ha una edició de l'any 1532], 160
- Dictat de Suplicacione*, 17
- Dictionarius pauperum* [*Dictionarius pauperum omnibus verbi divini praedicatoribus*, de Nicolaus de Byarto, segle xv], 177
- DÍEZ [Juan Bernal Díaz de Lugo, 1495-1556]
- In pratica criminali canonica*, 171
- Regles*, de Díez, 171
- Differium*, 132
- Diffinicions de Rota magistri Egidii de Belaner*, 76; vg. Aegidius de Bellamera
- Digesta*, 55, 134
- Digesta Nova*, 13, 45, 56, 71, 124
- Digesta Vella (vela, bella, veylla)*, 13, 46, 47, 55, 66, 67, 68, 71, 72, 117, 124
- Digestum*, 31; vg. *Digesta*
- Digestum Novum*, glossat, 13, 45; vg. *Digesta Nova*
- Digestum Vetus*, 47; glossat, 13; vg. *Digesta Vella*
- DINUS DE MUGELLO (Dinus, Dynus) [Dino de Mugello, † 1320], 9
- De regulis iuris*, 13, 45, 66, 68, 71, 171
- DIOPHYLACIS, JOHANNES: vg. Johannes Diophilasse
- Discissions de Rota*, 67
- DISPAUTERII, JOHANNES: vg. Johannes Dispauterii
- Diürnal (Diornal, Diornale)*, 8, 11, 25, 31, 96 (*diornal sotill; diornal cominal*), 97, 110, 123 (*de empremta*), 124 (*gros*), 125 (*de pergami*), 148 (*tres diürnals*), 155 (*diornal del*

- compte*); del bisbat (o de la regla) de Lleida (*consuetudinis Ilerdensis, de la costum de Leyda*), 31, 58, 76 (*de la regla de Leyda*), 77, 103, 110 (*petit*); de València (*diornal bell a costum de València*), 35
- Divinissimo misse sacrificio, De*, per Gaufredum Bousardum cenomanum [Gaufridus Bousardus, †1520], 177
- Doctrina de falcons*, llibre en paper, 17
- Doctrinal*, 6 (*en perguamí*), 17, 57, 58, 76 (*sotill*), 81, 131
- Doctrinalaç*, 65
- DOMINGO DE SOTO: vg. Soto
- Dominical*, 172
- Dominical de Vorago*, 79: vg. Jacobus de Voragine
- Dominicale testamenti novi [...]*, 147
- DOMINICUS DE SANCTO GEMINIANO (Geminia, Geminiano) [Domenico da San Gimignano, † 1424]
- Sobre lo Decret*, 66
- Super 6º*, 171
- Donzela indimuniada, De la*, 131
- Dotzè del crestià, Lo* [de Francesc Eiximenis, c. 1330-1409], 131
- DURAN: vg. Guillelmus Durantis
- Dyalogi*, Guillerme Ocham, 147; vg. Guillelmus de Ockham
- DYNUS, vg. Dinus de Mugello
- De regulis Iuris*, 68
- E**
- EBERHARDUS (Ebreart) [Eberhardus, Evrardus Bethuniensis, Évérard de Béthune, † 1212], 58
- Gracisme*, 17, 117
- ECHIUS, JOHANNES: vg. Johannes Echius
- EGIDI ROMÀ: vg. Aegidius Romanus
- EGIDIUS DE BELANER, magister: vg. Aegidius de Bellamera
- EIXIMENIS, FRANCESC: vg. Francesc Eiximenis
- Elucidatorium ecclesiasticum ad officium* [de Josse van Clichtove, † 1543], 177
- Embleumata* [Emblemata], Andree Alciati, 177; vg. Andreas Alciati
- Enchiridion* [Enchyridion locorum communium adversus Lutheranos], Echio auctore, 177; vg. Johannes Echius
- Enchiridion super Psalmos*, 177
- Enia*, 161; potser una obra de Quintus Ennius (239-169 aC); potser una *Retorica de Cicero ad Herennium* [Pseudo-Ciceró]
- ENRICH (Enrichts) [Enrico da Susa, anomenat Hostiensis, c. 1200-1271], 66, 124 (que són tres volums); vg. Hostiensis
- Contra fortuna*, 71, 72
- Sobre les Decretalls*, 66
- Sobre lo primer e segon de les Decretals*, 71
- Epístola de frare Egidi Roma* [al rey de França sobre lo Libre del regiment dels princeps], 160; vg. Aegidius Romanus
- Epistola et tractatus [...]* Sancti Bonaventure, 147; vg. Bonaventura
- Epistola rabbi Samuelis ad rabi Yssach*, 147
- Epistolarum sancti Hieronymi*, pars 2ª, 160; vg. Hieronymus
- Epístolas familiares*, d'Antonio de Guevara, 160; vg. Antonio de Guevara
- Epistole Ciceronis cum comento*, 177; vg. Cicero
- Epistole Sancti Hieronimi*, 177
- Epístoles e evangelis*, 79 (llibre de pergamí)
- ERASME: vg. Erasmus.
- ERASMUS (Erasme, Erasmo Roterodamo) [Desiderius Erasmus Roterodamus, c. 1466-1536]
- Adagis*, 171 (de forma gran), 172
- Advocations*, 172
- Anti barbarorum*, 177



- Copia verborum*, 171, 177
De conscribendis epistolis, 171
De libero albitrio, 172
Epistole, 177
In Novum Testamentum, 171
Inquiridion, 161 [potser era d'Erasme]
Parafrasi in actibus apostolorum, 171
Parafrasi in Evangelia, 171
Paràfrasis, 172 (tres peces)
Super Evangelia, 171
Especulum ecclesie, 57; vg. Hugo de Sancto Caro
Esquia, 117; vg. *Spiqua*
Esposicions dels evangelis, 103
Ethice Aristotelis, 177; vg. Aristoteles
Ètiques, 76 (en romanç), 128
Evangelii de Sent Johan, 11
Evangelis, 58 (*libre de pergamí que par que fos de Evangelis*), 79 (*Evangelis*), 154, 160; en romanç, 133 (potser l'anomenada Bíblia Valenciana, impresa en català entre els anys 1477 i 1478, segurament traduïda per Berenguer Vives); glossats, 13
Evangelis de sent Luch e de sent Johan, 11
Evangelis de sent Matheu e de sent March, 11 (glossat)
Evangelistés, 92
 EVÉRARD DE BÉTHUNE: vg. Eberhardus
 EVRARDUS BETHUNIENSIS: vg. Eberhardus
Examen ordinandorum, 177
Exemplari, llibre en castellà, 133
Exemplis de la Sacra Escripura, 124
Exilaratione animi, De [d'Aurelio Lippo Brandolini, c. 1454-1497], 177
Exortaciones beati Augustini cum quibusdam aliis opuscolis, 79; vg. Augustinus
Exortatio Sancti Benedicti ad incitandum devocionem cuilibet regulari vel religioso, 55; vg. Benet, sent [sant Bernat?, Bernardus Claraevallensis]
Exposicio Augustini super epistolas Pauli, 147; vg. Augustinus
Exposició del Paternoster per Sermoes, 79
Exposició Gramatical, 99 (en pla)
Exposicio Psalterii, Petri de Arentalis, 177; vg. Petrus de Arentalis
Expositio [...], 147
Expositio hymnorum (hymnorum), 167, 168
Expositio libri missalis, per zelantissimum Cervilem Darocensem [Pedro Ciruelo, 1470-1548], 177
Exposition vulgar, del reverent mossèn Lluís Llipomano [Luigi Lippomano, 1500-1559], en italià, 160; vg. Aloisius Lipomanus
Extravagant ad reprimenda, 124
Extravagants, 13, 45
- F**
- Fàbules de Isop*, 169, 171 (*Les Faules de Ysop*): vg. Aesopus
Facisculus temporum [potser *Fasciculus temporum tripartitus* de Johan Paleonydore o Ouldewater], 147
Falencies de Suzino, 171
 FAMULARIUS
De penitències, 76
Faules de Ysop, Les, en llatí, 171: vg. Aesopus
 FERDINANDO DE LOAZES [Ferran de Lloaces, 1498-1568], 171
 FERNÁNDEZ DE SANTAELLA, RODRIGO: vg. Rodrigo Fernández de Santaella
 FERRER, CAUSÍDICH: vg. Michael Ferrer
 FFAYERII, RAIMUNDUS, 13; vg. Raimundus Ffayerii
Fflos Sanctorum: vg. *Flores Sanctorum Fiameta*, 117; vg. Boccaccio
Figure Biblie, d'Antonius de Rampigolis, 155, 177; vg. Antonius de Rampigolis
Filosofia moral, 124

- Física*, d'Albert Major [Albert el Gran, 1193/1206-1280], 79; vg. Albertus Magnus
- Físichs*, los [sobre els *Physisichorum libri* d'Aristòtil], 123 (llibre en pergami); vg. Aristoteles
- Fisonomia*, de Scot [potser Michaelus Scotus, 1175-d. 1236], 169
- Flor angelico di musica*, en italià, 160
- FLORENCIA, ANTONINUS DE: vg. Antoninus de Florencia
- Flores legum*, 13, 161
- Flores sanctorum* (*Flos sanctorum*), 11, 33, 58, 71, 72, 90, 108 (*huns cuerns*), 117, 128, 152, 153; en llatí, 29, 58, 124; en romanç [en català], 124
- Floret*, 152, 162, 163, 166, 168; *Floretus cum comento Gersonis*, 126 (*Floret ab compte de Jersom*), 164; vg. Bernardus Claraevallensis
- Flos Theologie* [potser de Juan de Torquemada, 1388-1468], 177; vg. Johannes de Turrecremata
- Flosculus Sacramentorum* [de Pedro Fernández de Villegas, segle xv], 177
- FLUVIO, ANDREA: vg. Lugio Fauno
- Formulari*, 99, 124 (*de paper*)
- Formulari de ordonar letres*, 67
- Formulari modern de ordonar bulles e supplicacions de Cort Romana*, 67
- Fortalicium fidei* [segurament *Fortalicium fidei contra iudeos saracenos aliosque christiane fidei inimicos*, d'Alfonso de la Espina, † 1496], 147
- FRANCESC EIXIMENIS [c. 1330-1409]
Lo Dotzè del crestià, 131
- FRANCESC SOLSONA: vg. Solsona
- FRANCESCO PETRARCA: vg. Petrarca
- FRANCISCUS DE ZABARELLA (Zabarella) [Francesco Zabarella, 1360-1417]
Super Clementinis, 171
- FRANCISCUS MAYOR, 76
- FRANCISCUS PATRICIUS [1529-1597]
Compendiosa rerum memorandum, 160
- FRANCISCUS PHILELFUS [segle xv; pot ésser *Francisci Philelfi, Viri grece et latine eruditissimi Epistolarum familiarium libri xxxvii ex eius exemplari transumpti*], 177
- FRANCO, PHILIPPO: vg. Filippo Franco
- FRIEDRICH MECKENLOCHER: vg. *Casus in terminis Decretalium*
- FUMO, BARTOLOMEO: vg. Bartolomeo Fumo
- Fueros de Aragón*, 171
- Furs d'Aragó*, 17, 99, 124

G

- GABRIEL BARRALET [Gabriele da Barletta, † d. 1480], 177
Sermones Gabrielis Barralete, 164
Sermons de Barralet, 166
- GABRIEL BIEL [Gabriel Biel, 1415-1495]
Sermones Gabrielis Biel de Festivitatibus, 147
Sermones Gabrielis Biel de tempore yemali et stivali, 147
Super 4 sententiarum, 147
- GALENUS (Galè de Pèrgam) [Galè, c. 129-200 dC]
Di Galeno, 160
- Gamaliel*, 85
- GAUFRIDUS BOUSARDUS [segle xv]
De divinissimo misse sacrificio, 177
- GAUFRIDUS DE TRANI: vg. Goffredus de Trano
- GELI DE BELLAMERA: vg. Aegidius de Bellamera [1337-1407]
- GEMENIA (Geminia), *Sobre lo Decret*, 66; vg. Geminiano
- GEMINIANO [Dominicus de San Geminiano, † 1424]
Super 6º, 171
- GENCELLINUS [Genzellinus de Cassanis, Gensel-lí de Cassanhes, † 1334], 124
- GEORGIUS, magister
Super textum magistri Ispani, 147
- GEORGIUS REDOLENSIS, 177

- GEORGIUS TRAPEZUNTIVS [Jordi de Trebisonda, 1396-1485/1486]
Dialectica Trapasuntii, 161
- GIGAS [Hieronymus], *De pensionibus [Tractatus de pensionibus ecclesiasticis]*, 171
- GIOVANI BATISTA [Giovanni Battista Verini, segle XVI]
Crudeltà d'amore, 160
- GIOVANNI BOCCACCIO: vg. Boccaccio
Glosador sobre Alexandre, 117 (en paper)
Glosadors de Antoni de Butrio, 67; vg. Anthonius de Butrio
Glose super Sexto, 117
Gloses del Psalterii, 79
Gloses dels Evangelis de Sent Johan, 67
- GODOFREDUS DE VINOSALVO [Geoffroy de Vinsauf, segles XII-XIII]
Puetria, 71
- GOFFREDUS DE TRANO (Gotfré, Gotfredus, Gotfret, Gotfrids) [Goffridus Tranensis, Goffredo da Trani, † 1246], 45, 120
Libellus Gotfredi, 13
Super modo libellandi, 67
Summa de Gotfré (Gofret, Gotfrids), 9, 26, 66, 67, 68, 71, 117
Summa de Gotfré, ab Libelles de Tancret, 124
- GOMESI [Gomes, Gomesius; deu ésser Ludovicus Gomes, bisbe de Sarno, † 1543]
Super 6º Decretalium, 171
Super regulis cancellarie, 171
- GONNI [Remigio de Goñi, segle XVI]
De inmunitate ecclesiarum, 171
- Gracisme, 17, 117; vg. Eberhardus
Gramàtica de Linacro, 171
- Gramàtica de Perot* [de Niccolò Perotti, Nicolaus Perottus, 1429-1480], 128
- Gramatica Despauterio*, 171; vg. *Grammatica Ioannes Despauterii*
- Gramatica Nebrissensis*, 161; vg. Aelius Antonius Nebrissensis
Gramatice, 161
- Grammatica Aldi*, 177; vg. Aldus Manutius
- Grammatica Antonii*, 177; vg. Aelius Antonius Nebrissensis
- Grammatica Cleonardi emendata*, 177; vg. Cleonardus
- Grammatica Ioannes Despauterii*, 177; 171; vg. Johannes Despauterius
- GREGOR REISCH [1467-1525]
Margarita Philosophie [Margarita philosophica], 147, 155, 177
- Gregoriana* [segurament de Gregori el Gran], 169
- Gregoriana super Novum Testamentum* [segurament de Gregori el Gran], 168
- GREGORIUS, BEATUS, 147; vg. Gregorius Magnus
- GREGORIUS DE ARIMINI [Gregori de Rimini, c. 1300-1358]
Super 2ª sententiarum, 147
- GREGORIUS MAGNUS (beati Gregorii) [Gregori el Gran, c. 540-604]
Dialogorum, 124
Homelie XL beati Gregorii et alia opera, 147
Moralia Gregorii, 149
- GUAINERIO, ANTONIO: vg. Antonio Guainerio
- GUEVARA, ANTONIO DE: vg. Antonio de Guevara
- GUIDO DE BAYSIO (Guido, Artiacha, Artiaca, Archidiacono) [Guido Archidiaconus, † 1313], 55, 67, 68
Ardiachonus Super Sexto, 13
Guido, alias Artiacha, lo qual comenta Verabillibus, 124
Rosari sobre lo Decret, 71
Sobre lo Sisè, 66, 71
Super decreto, 171
Super Sexto, 117
- GUIDO DE MONTE ROCHERIO [Gui de Montrocher, segle XIV]
Manipulus curatorum, 58, 79, 105, 123, 137, 138, 152, 153, 160
- GUIDO DELLE COLONNE [Guido de Columna, c. 1210-d. 1287]

- Hystòries Troianes (Istòries Troyanes, Ystòries Troyanes)* [traducció catalana], 26 (potser), 67, 99, 128, 131
- GUILHEM DURAND: vg. Guillelmus Durantis
- GUILLAUME DURAND [potser Nicolaus de Gorran, Nicolas de Gorron, † 1295]
In epistolas Pauli, 171
- GUILLAUME DURAND: vg. Guillelmus Durantis
- GUILLELMUS BUDAEUS (Budeus de Asse, Budeo) [Guillaume Budé, 1467-1540], 171, 177
- GUILLELMUS DE MANDAGOTO (Mandagot) [Guillelmus de Mandagoto, Guillaume de Mondagot, † 1321], 13, 124
Super electionibus, 67
- GUILLELMUS DE MONTE LOGDUNO (Lucduno, Lauduno, Monlauda) [Guillelmus de Montelauduno, Guillaume de Montlaurun, † 1334], 71
Ac aliis lecturis super Clementinis, 13
Lectura de Montelauduno sobre les Clementines, 124
Sacramentale (Sagramentale), 13, 124
Sobre les Clementines, 124
Super Clementinas, 45
Tractata domini Guillelmi de Monte Locduno super ordinis presbitero conferandas, tres tractats, 45
- GUILLELMUS DE OCKHAM (Guillermus Ocham) [Guillem d'Occam, William of Ockham, 1290-1347]
Dyalogi, 147
- GUILLELMUS DURANTIS (Guillelmus Durandi, Duran, Magistri Durandi, Speculador, Speculator) [Guilhem Durand, c. 1230-1296], 13, 26, 66, 72, 171 (amb tres peces)
Addiciones del Speculador, 124; vg. Speculador
Rationale divinorum officiorum, 76, 160, 164, 166
- Reportori (Repertori) del Speculador*, 67, 68; *sobre lo Speculador*, 71
Reportorium magistri Durandi, 9
Sobre lo primer de Sentències, 79
Sobre segon e tercer de Sentències, 79
- GUILLELMUS PEPINUS (PAPINI) [Guillaume Pépin, † 1533]
Rosari, 177
- GUILLELMUS PERALDUS [Guillaume Peyraut, c. 1235-1271]
Libre de viciis e de virtuts (Libre de viciis), 58, 59
- GUILLEM VEDELL [Guillelmus Vedel, segle XIV]
Vedellina [Retorica], 38
- GUILLERMUS BENEDICTI, 171 (dues peces)

H

- HENRICUS DE BOHIC [Henri Bohic, c. 1310-c. 1357]
In decretalibus, 171
- HENRICUS DE SEGUSIA: vg. Hostiensis
- HEROLT, JOHANN: vg. Johann Herolt
- HIERONIMUS, SANCTUS [Eusebius Sophronius Hieronymus, sant Jeroni, c. 347-420]
Epistolarum sancti Hieronymi, pars 2^a, 160
Epistole sancti Hieronimi, 177
Psalterium Hieronymi, translatione Reynerio Esnogaciandono, 177
Himnes: vg. Imnes
Història de sanct Hierònym, en romanç, 164
- Historia ecclesiastica*, 177
- Historia Lombarda*, 168; segurament
Historia Lombardica
- Historia Lombardica [Legenda aurea vulgo Historia lombardica dicta]*, 169; vg. Jacobus de Voragine
- HOLCOT, ROBERTUS: vg. Robertus Holcot
Homelie XL beati Gregorii et alia opera, 147; vg. Gregorius Magnus

- Homilies sobre los Evangelis*, 124
 HORACI [Horatius]: vg. Horatius
 HORATIUS (Oratius Flacus, Oraci) [Horaci, Quintus Horatius Flaccus, 65 aC – 8 aC], 171, 172, 177
Hore diei et hore defunctorum secundum consuetudinem sedis Ilerde, 164
Hores, 68, 134, 156 (*del bisbat de Leyda*), 157 (*del bisbat*)
Hores de la Creu, 15
Hores de Nostra Dona, 99
Hores de Santa Maria, 65 (*Ores*), 67
Hores de Santa Maria, los deffunts e de Santa Maria, 103
Hores devotíssimes de la passió de Nostre Senyor, 160
Hores franceses, 156
Hores romanes, 65 (*Ores romanes de Santa Maria*), 157 (*velles*)
Horetes, 151
 HOSTIENCH (Hostiensis), 11, 13, 67, 68; vg. Hostiensis
 HOSTIENSIS (Henrich, Hostiench, Ostiench, Enrich, Enrichts) [Henricus de Segusia, Enrico da Susa, c. 1200-1272], 66, 124
Contra fortuna, 71, 72
Lectura de Henrich, ço és, sobre lo Terç de les Decretals e altre sobre lo Quint, 68
Lectura del Hostiench, 68
Lectura de Ostiensis, 67, 124
Reportori domini Hostiensis, 67
Sobre les Decretals, 66, 67
Sobre lo primer e segon de les Decretals, 71
Suma d'Ostiench, 71
Suma Ostiensis, 124
Summa de Hostiench, 11
Summa Hostiensis, 13, 171
 HUGO, 13; potser Hugo de Sancto Caro
 HUGO DE SANCTO CARO (Hugonis Cardinalis) [Hugo de Sancto Caro, cardenal Hugues de Saint-Chaire, † 1263]
Especulum ecclesie, 57
Postilla super epistolas Pauli, 147
Postilla super Psalterium domini Hugonis Cardinalis, 177
Postilla Ugonis super Psalterium, 147
Postille super epistolas et evangelia, 147; segona part, 147
Speculum ecclesie, 76
 HUGONIS CAROLIS: vg. *Speculum ecclesie*, Hugo de Sancto Caro
 HUGUCCIO DE PISIS [Hugutio Pisanus, Uguccone da Pisa, † 1210]: vg. *Derivador*
Derivador [Derivacions de Gramàtica], 33
 HYPOLITO [potser Hipòlit de Roma, † 235], 171 (*dues peces*)
Hystòries Troianes (Istòries Troyanes, Ystòries Troyanes) [traducció catalana de l'obra de Guido delle Colonne], 67, 99, 128, 131; vg. Guido delle Colonne
- I**
- Imnes*, 155 (*petits*)
Incipit Sextus liber, 55: vg. Sextus
Index omiliarum, 171
Infancia Salvatoris, De, 58
Inforçada (Inforciatum), 13, 124
 INNOCENCIUS, 13; vg. Innocentius
Innocent (Ignocent), 26, 71, 72, 117, 124; vg. Innocentius
 INNOCENTIUS (Innocencius) [Innocenci IV, Sinibaldo Fieschi, c. 1190-1252], 13
Super Decretalibus, 171
Inquiridion [potser l'*Enchiridion militis christiani*, d'Erasme o algun altre "manual"], 161; vg. Erasmus
Inquiridion contra Lutero, 172; vg. *Inquiridion locorum communium adversus Luterum*
Inquiridion locorum communium adversus Luterum, 171
Inquiridion psalmorum, 171

- Inquiritio rerum criminalium*, 171
Instituta, 13, 99 (*Stituta glosada*), 117
 (en pergami), 124; petita, 171; vella, 152
Institutiones absolutissime [hi ha unes
Absolutissime institutiones in graecam linguam de Nicolao Clenardo, Nicolas Cleynaerts, 1495-1542], 161
Inuncio presbiterorum, 177
Inventarium Iuris Canonici domini Biterrensis [Berengarii Fredolis, episcopi Biterrensis], 68; vg. Berengarius Fredoli
Inventarium Speculi [*Inventarium Speculi iudicialis*, de Berenguer Frèdol i també de Gulielmus Durandus, Johannes Andreae, Baldo degli Ubaldi i Bernardinus Landrianus], 67
Iohanina, 124: vg. *Summa Confessorum*, Johannes de Friburgo
 ISIDORUS HISPALENSIS (Ysidorus, sent Ysodorio) [Sant Isidor de Sevilla, c. 560-636]
De Stronomia, 79
Solisloquiorum, 71
Istòria de Jàson y Medea, 133
Istòries escolastiques, llibre d', 13
Istòries Troyanes, 99: vg. *Hystòries Troianes*
Iudiciis, De, 105
- J**
- JACME DE REVENNA: vg. Jacobus de Ravanis
 JACOBUS DE BELVISIO [Jacopo de Belvisio, 1270-1335]
Lectura de Jacobo de Bellovisu sobre les Autèntiques, 124
 JACOBUS DE RAVANIS (Jacme de Revenna) [Jacobus de Ravenna, Jacques de Révigny, 1230-1296], 67
 JACOBUS DE VORAGINE [Iacopo da Varazze, c. 1230-1298]
Dominical, 79
Història Lombardica, 168 (*Història lombarda*), 169
Sermones Jacobi de Voragine, ordinis predicatorum, 177
 JACOBUS DE VALENTIA (València) [Jacobus de Valentia, 1408-1490], 153, 166, 177
Super psalmis David [*Cetum ac quinquaginta psalmi Davidici*], 152
Reverendi domini Jacobi de Valentia, 164
 JACOBUS REBUFFUS: vg. Rebuffus
 JACOBUS SPRENGER [Jakob Sprenger, 1436/1438-1495]
Malleus maleficarum, 147
 JASON, 171 (deu peces); vg. Jason de Maino
 JASON DE MAINO [Giasone dal Maino, 1435-1519], 171
Tractatus de iure emphiteoticho, 71
 JAUME SITJÓ [Jacobus Cijonis, † 1351]: vg. *Cigonina*
 JEREMIES [segles VII-VI aC]
Lamentacions, 33
 JERONI, SANT: vg. Hieronimus, sanctus
 JERÓNIMO PARDO, vg. *Medulla Dyaletices*
 JOAN ANDREU, 68; vg. Johannes Andreae
 JOAN DE RAVENNA [Giovanni Malpaghino, segle XIV], 68
 JOHAN DE DÉU (DE DEO), 13, 124; vg. Johannes de Deo
 JOHAN DE LUZANO: vg. Johannes de Lignano
De Bello [*de represaliis et duello*], 124
 Johan Johan, 71
 JOHANNES, 13
 JOHANNES, *De Magister*, 128
 JOHANNES ANDREAE (Johan Andreu, Iohannes Andree) [Giovanni d'Andrea, 1270-1348], 11
Additiones domini Johannis Andre super Speculo, 45
Mercuriale domini Johannis Andree, super regulis iuris, 45
Novella sopra lo Sisè, 67, 68
Novella super V^e libros Decretalium, 45



- Novella*, de Johan Andreu, 124
Sobre lo tercer de les Decretalls, 66
Super Decretales, 171 (quatre peces)
- JOHANNES BAPTISTE IGNATHI [potser Ignasi de Loiola, 1491-1556], 177
- JOHANNES BELETH (Johan Belet) [Jean Beleth, Johannes Belethus, † 1182/1185]
De vida de Sants, 17
- JOHANNES CALDERINI (Johan Calderí) [Giovanni Calderino, de Bolonya, † 1348], 72
De interdicto ecclesiastico, 71
*Tabula Caldirini cum quibusdam ar[...]*is, 66
Tabula de les auctoritas de la Blíblia, apellat *Calderina*, 124
- JOHANNES CESARII [Johannes Caesarius, c. 1468-1550; potser és la *Rhetorica Joannis Caesarii in septem libros sive tractatus digesta*], 161
- JOHANNES CHRISOSTOMUS [Joan Crisòstom, c. 347-407]
[Homilie novem] de *Penitentia*, 177
- JOHANNES DE DEO (Iohannes, Joannes, Johan de Deo, de Déu) [Joannes de Deo, Hispano, c. 1200-1253]
Casus de Iohannes de Deo sobre les Decretals, 124
Super Decretalibus, 67
Suma de Johan de Déu, 13
Suma de Uguci, feta de Johan de Deo, 124
- JOHANNES DE FRIBURGO [1250-1314]
Suma Confessorum, àlies *Iohanna*, 124
- JOHANNES DE LIGNANO (Johan de Linyà) [Johannes de Lignano, Giovanni da Legnano, † 1383]
De Bello [*de represaliis et duello*], 124
Sobre les Clementines, 66, 68
Super censura ecclesiastica, 67, 68
Tractatus Joannis de Linyano De censura ecclesiastica et de materia belli; és la Spica domini Berengarii Columbi, 67
- JOHANNES DE SACRO BOSCO [John of Holywood, † 1230]
Sphera Mundi (Sphera), 58, 177
- JOHANNES DE TURCREMATA [Juan de Torquemada, 1388-1468]; vg. *Turcremata*
Questiones Evangeliorum de Turcremata, 147
Flos Theologie, 177
- JOHANNES DESPAUTERIUS (Joannes, Ioannes Dispauterii) [Jean Van Pauteren, c. 1460/1480-1520]
Gramatica Despauterio, 171
Grammatica Ioannes Dispauterii, 177
- JOHANNES DIOPHILASSE, fratre [Johannes Diophylacis]
Christomachia auctore Joanne Diophilasse, 177
- JOHANNES D'ORCH
Comentarios magistri Johannis d'Orch super textum [...], 147
- JOHANNES ECHIUS (Echio) [† 1543]
Enchiridion [*Enchyridion locorum communium adversus Lutheranos*], Echio auctore, 177
- JOHANNES FRIBURGENSIS [Joan de Friburg, c1250-1314]
Johannina, 13
- JOHANNES HEROLT [Johann Herolt, † 1468]
Sermones discipuli, 155
Sermones discipuli de tempore de sanctis et quadragesimale eiusdem, 164
- JOHANNES LINYANO, 67; vg. Johannes de Lignano
- JOHANNES MONALDUS DI CAPO D'ISTRIA (MONALDI) [Monaldus Justinopolitanus, c. 1300-c. 1399]
Summa Monaldi [*Summa perutilis atque aurea ... fratris Monaldi in utroque iure tam ciuili quam canonico fundata*], 67

- JOHANNES LUDOVICUS VIVES [Joan Lluís Vives, 1493-1540]: vg. Vives
In Bucolica Vergilii, 177
In libros de Disciplinis prefacio, 177
- JOHANNES NEVIZANUS [† 1540]
Silva nuptialis, 171
- JOHANNES NIDERCH [Johannes Nider, c. 1380-1438], 147
- JOHANNES MARCHESINUS [Giovanni Marchesini, segles XIII-XIV]
Marmotret [*Mammotrectus super Bibliam*], 124; abreujat, 79
- JOHANNES MONACHUS (Johan Monge) [Jean le Moine, c. 1250-1313]
Johan Monge sobre lo Sisè, 67 (amb lo Volum)
Lectura del Joan Monge sobre lo Sisè, 68
- JOHANNES MURMELI [Johannes Mürmel o Mürmellius, 1480-1517]
Tabule poetice Joannis Mürmeli, 177
- JOHANNES NEVIZANUS [Giovanni Nevizano, † 1540]
Silva nuptialis, 171
- JOHANNES PONTINI
Opera, 177
- JOHANNES VITALES [Joan Vidal, segles XV-XVI]
Speculum morale totius sacre scripture, 147
- Johannina* [*Summa confessorum*], 13; vg. Johannes Friburgensis
Josephina, 164
- JOSSE VAN CLICHTOVE [† 1543]
Elucidatorium ecclesiasticum ad officium, 177
- JUAN BERNAL DÍAZ DE LUGO: vg. Díez
- JUAN DE TORQUEMADA: vg. Johannes de Turrecremata
Judicii de la veylla lig, De, 17
- JULIUS POMONIUS LAETUS [1425-1497]
De Magistratibus sacerdotis, 177
Justiniana, La, 105
- JUSTINUS (Jostinus) [Marcus Iunianus Iustinus, segle III aC], 177
- JUVENALIS (Jovenal) [Juvenal, Decimus Iunius Iuvenalis, c. 47-c. 127 dC], 128
- ## L
- LACTANCIUS (Lactancii Firmiani) [Lactancius Firminianus, Luci Cecili Firmià Lactanci, c. 245- c. 325 dC], 177
- Lamentacions*, de Jeremies, 33
- Lancelot* (*Lançarot*) [*Lancelot del Lach*], 66
- LATZARIS, PAULUS DE: Paulus de Liazaris
- LAURENCIUS VALLA [Lorenzo Valla, 1407-1457], 171, 177
Adeps elegantiarum, 161
- LAURENTIUS LOMBARDUS (Laurentium Lambardum, segle XIV?)
Summa dictaminis, 79
- Leccioner e respossser* [abans deia *missal místich*], 58
- Lectura de Henrich*, ço és sobre lo Terç de les Decretals e altre sobre lo Quint, 68; vg. Hostiensis
- Lectura de Jacobo de Bellovisu sobre les Autèntiques* [Iacobus de Belvisio, Jacopo da Belviso, 1270-1335], 124
- Lectura de Montelauduno sobre les Clementines*, 124; vg. Guillelmus de Monte Logduno
- Lectura de Ostiensis*, 67, 124; vg. Hostiensis
- Lectura de Paulo de Castro*, 171 (sis peces); vg. Paulus de Castro
- Lectura de hymnes*, 58 (en paper)
- Lectura de tractats*, 58
- Lectura del Hostiench*, 68; vg. Hostiensis
- Lectura del Joan Monge sobre lo Sisè*, 68; vg. Johannes Monachus
- Lectura domini abbatis*, 67
- Lectura e lo Report del dit Antoni de Butrio*, 68; vg. Anthonius de Butrio
- Lectura Pauli super Clementinas*, 45

- Lectura sobre alguns Extravagans*, 124
Lectura sobre Cató, 124
Lectura sobre lo Doctrinal, 17, 128
Letra reparacionis instrumentorum, 55
Lexicon, 177
Lexicon Iuris, 171
Libellari de Rotfré, 124; vg. Roffredus
Libelles de Tancret [Tancredus Bononiensis, 1185-1236], 124
Libellus Gotfredi, 13; vg. Goffredus de Trano
Liber hymnorum, 58
Liber nonus Agustini, De Prudencia, cum aliis opusculis, 79; vg. Augustinus
Liber phisiciorum, 79; vg. Aristoteles
Liber proverbiorum usque ad librum Machabeorum, 147
Liber sentenciarum, 79; vg. *Libre de Sentències*, Petrus Lombardus
Liber sinodalis, 79
Liber reportacionum, en pergami, 45
Libre dels àngels, 67, 68, 71, 72, 124, 131
Libre en lo qual ha oracions, 119 (xiquet)
Libre de albarans, 99
Libre de cant, 58 (cinc exemplars), 60, 96 (prim), 99 (*libres de cant e de comptes*), 149, 151 (*uns librets de cant*), 167; en paper, 17
Libre de compres intitulat Bellpuig, 131
Libre de compte de doblés, 99
Libre de compte de la luna, 27
Libre de comptes, 103, 105 (*de deutes*)
Libre de comptes del Col·legi, 99
Libre de Constitusions, 133
Libre de cobles, escrit de la mà de Lluís Juneda, canonge i prebost, 160; *libre de cobles*, 135 (*de stampa*)
Libre de coples, 145
Libre de dictat de letres, 33
Libre de dret, 105
Libre de Evangelis, 17
Libre de faules, 17
Libre de Gramàtica, 99, 117
Libre de himnes, 81
Libre de Làzer, 110
Libre de les taxes dels beneficis del bisbat, 71
Libre de Medicina, 58 (*de pergami*), 124; en paper, 17, 58
Libre de memorial de deutes, 120
Libre de Menescalía, 99
Libre de mestre Ramon de Penafort, 17; vg. Ramon de Penafort
Libre de morts, 110 (en pergami)
Libre de oracions, 99 (petits), 119 (*libre chiquet en lo qual ha oracions*)
Libre de ordenar letres, 58
Libre de ordinari episcopal, en pergami, 17
Libre de poetes, 72
Libre de Rettòrica, 66
Libre de sentències, 76; vg. *Liber Sentenciarum*, Petrus Lombardus
Libre de sermons, 33, 58, 76 (dos exemplars; un de sant Vicent), 124; en pergami, 17; apellat *Sanctoral*, 79
Libre de tres, 155
Libre de vicis e de virtuts (Libre de viciis), 58, 59; vg. Guillelmus Peraldus
Libre de ymnes, 101
Libre del rey en Jayme de Aragó, 99
Libre dels bategos, 148
Libre dels comtes donats per mossèn Pere Florença al dit mestre Calp, 76
Libre dels Manaments de la ley, 131
Libre en què és la vida de sent Onorat, 100
Libre officier, 92; vg. *Officier*
Libre petit de rettòrica, 66; vg. *Rettòrica*
Libre petit de sermons, 76; vg. *Sermons, Sermones*
Libre pistolar [epistolar], 58; vg. *Pistoler* [epistoler]
Libre pontifical, 137; vg. *Pontifical*
Libre que comença "De amicitia Quasidorii", 76
Libre que comença "Incipit aes ad omnem organum", 58
Libre que comence "I. De fide, II. De proprio principio", 55

- Libre qui comence* “Contra superfluitatem grosarum et inutilem expositionem”, 55
- Libre que comence* “Dolendum est de morte magnum”, 58
- Libre que comence* “Emanatio quedam”, 13
- Libre que comence* “En aquell temps diu lo compte”, 65
- Libre que comence* “Gabriel Appollo-nius”, 149
- Libre que comence* “Gregorius qui multum emungit sanguinem”, 55
- Libre que comence* “Il mezo”, 149 (*de versos en ytalià, scrit de mà*)
- <*Libre que*> *comence* “In nomine omnipotentis Dei, Patris et Fillii et Spiritus sancti, amen”, 55
- Libre que comence* “Incipit apparatus domini Guidonis de Baisio”, 55; vg. Artiacha
- Libre que comence* “Incipit apostilla super Evangelia et Epistolas”, 55
- Libre que comence* “Incipit libellus fugius”, 55
- Libre que comence* “Incipit liber de exemplis Sacre scripture, compositum a ffratre Nicolao de Anapis”, 55; vg. Nicholaus de Anapis
- Libre que comence* “Incipit prologus”, 55
- Libre que comence* “Incipit suma digtaminis”, 58
- Libre que comence* “Lotar vos hostendens Digestum”, 55
- Libre que comence* “Nichil tam studiosum in omnibus rebus”, 55
- Libre que comence* “Primo quod monaco”, 13
- Libre que comence* “Probatur quod edicio”, 13
- Libre que comence* “Quam in ante exponitis”, 58
- Libre que comence* “Quam ut ayt Iheronimus”, 13
- Libre <que> comence* “Quoniam ignorancia”, 81
- Libre que comence* “Quatuor virtutum”, 13
- Libre que comence* “Quit sit artificium”, 13
- Libre que comence* “Summa sinodalis Raymundi”, 58
- Libre <que> diu* “Ací comence lo libre de Pere Alfonso”, 131
- Libre que par que fos de Evangelis*, 58
- Libre que són esposicions dels evangelis*, 103
- Libre qui comença* “Domino suo venerabili”, 76
- Libre qui comença* “Nunquam nostro ordine reli[...]”, 76
- Libre qui comença* “Vidi turbam”, *de sermons*, 124
- Libre qui comence* “Incipiunt exempla sive miracula predicabilia”, 55
- Libre qui comence* “Patri reverendissimo”, 123
- Libre qui incipit* “En nom del Pare e del Fill”, 58
- Libre qui incipit* “In secunda carta videtis Ihesum queritis”, 55
- Libre qui incipit* “Incepiunt Constitutiones feudorum”, 13
- Libre qui incipit* “Prologus legum romanorum”, 58
- Libre qui incipit* “Quod ait philosophus”, 58
- Libre qui incipit* “Secundum philosophum”, 58
- Libre sobre les epístoles dominicals*, 17
- Libre sobre les Tragèdies qui les declare sobre Sènace [Sèneca]*, 66
- Libre sobre los ymnes*, en paper, 17
- Libres de Arts*, 125 (*de poqua vàlua*)
- Libres de cant de orge*, 151
- Libres de filosofia*, 125 (*tres peces*); <*Libres*> *de filosofia y puesia*, 125
- Libres de gramàtica*, 71 (*XVIII^o libres de gramàtica*)
- Libres de recort*, 131 (*petits*)
- Libret de caler o de ésser*, 81
- Libret de cant*, 6
- Libret de imnes*, 169

- Libret de proses*, en pergami, 81
Libret de sermons, 76, 124 (comença *Dominus iudex*)
Libret del testament dels XII profets, 124
Libret que comence "Quam logica est rationalis sciencia", 58
Libret qui comença "Incipit de doloribus beate Marie", 58
Libret qui incipit "Sancti Spiritus adsit nobis gratia et ultra celum factum firmamentum", 58
Libret qui servex a les profesons als diluns, a les sepultures, 92
Libri sacerdotalis de officio sacerdotis curati, 160
Llçoner y responser ensemps, 119
LIRA, NICHOLAUS DE: vg. Nicholaus de Lira
Littere domini Blasensis [potser Petrus Blesensis], 67
Llibre blanch, 161 [segurament sense haver estat escrit]
Llibre del coch, 161
Llibrets de la Sagrada Scriptura, d'estampa i de mà, vells, 154
LLIPOMANO, LLUÍS: vg. Aloisius Lippomanus
LLORENÇ DE VALLA (Lorenç de Valle) [Lorenzo Valla], 161, 171; vg. Laurencius Valla
LUIS DE ÁVILA (Lluís de Àvila) [Luis de Ávila y Zúñiga, 1504-1573]
Comentari del illustre don Lluís de Avila, 160
LLUÍS LLIPOMANO [Luigi Lippomano, 1500-1559]: vg. Aloisius Lippomanus
LLULL, RAMON: vg. Ramon Lull
Llunari (Lunarium), 132, 164, 166, 167
LOAZES, FERDINANDO DE: vg. Ferdinando de Loazes
Loci comunes iuris, 171
Lògica veylla (vella), 58, 79
Lògica, llibret, 101 (*libret de Lògica*), 126
LOMBARDUS, PETRUS: vg. Petrus Lombardus
LORENÇ DE VALLE, 171; vg. Laurencius Valla
LORIOTO [Petrus Lorientus, Pierre Lorient, segle XVI]
De gradibus affinitatis, 171
LOTHARIUS [Lotharius cardinalis, Innocent III, 1160-1216]
De vilitate condicionis humane [*De miseria humane conditionis*], 71
De vilitate condicionis humane et Speculum Innocencii, cum aliis opusculis, 79
LUCANUS (Marci Annei Lucani) [Marc Anneu Lucà, 39-65 dC], 128, 177
LUCIO MARINEO SÍCULO (Ciculo Marineo, Marineo) [Lucio Marineo Sículo, 1460-1533], 172
De rebus Hyspanie, 171
LUCIUS JOELIUS [potser Aulus Gellius, c. 130-c. 180], 177
LUDOLFUS CARTHUSIENSIS [Ludolfus de Saxonia, carthusiensis; Ludolf de Saxònia; c1300-1378], 177
LUDOVICUS DE PADUA [Ludovicus Mezzarota, Patavinus, † 1465]
Spica de Ludovico de Cortesis de Pàdua, 68
LUGIO FAUNO [Andrea Fluvio, Andreas Fulvius, c. 1470-1527]
De la antiquitat de Roma, en italià [en italià: *Opera di Andrea Fulvio delle antichità della città di Roma*], 160
LUIS DE ESCOBAR (1495-1550)
Las quatrocientas de almirante de Castilla [*Las cuatrocientas respuestas a otras tantas preguntas que el ilustrísimo señor Fadrique Enríquez, almirante de Castilla, y otras personas enviaron a preguntar en diferentes veces al autor*], 160
Lunarium, 132; vg. *llunari*

M

MAESTRE DE LES SENTÈNCIES, 124; vg. Petrus Lombardus

- MAGISTER SENTENCIARUM (Maestre de les Sentències), 71, 76, 117, 124, 155, 172; vg. Petrus Lombardus
Textus Magistri sententiarum in 4 librorum sententiarum, 147
- MAGISTRATIBUS SACERDOTIS, De [De Romanis magistratibus, sacerdotis, iurisperitis, et legibus, de Julius Pomponius Laetus, 1425-1497], 177
- MAINO, JASON DE: vg. Jason de Maino
Malleus maleficarum, 147; vg. Jacobus Sprenger
- MANDAGOT: vg. Guillelmus de Mandagoto
- Manifest dels cabrevants habitants en la parròquia de Sent Johan, 105
- Manipulus curatorum, 58, 79, 105, 123, 137, 138, 152, 153, 160; vg. Guidus de Monte Rocherio
- MANSINELLO [potser Antonio Mancinelli, 1452-c1505], 162
- MÀNTUA [Publi Virgili Maró], 162; vg. Virgilius
Bucòliques de Màntua, 172
- MANTUANUS, BAPTISTA: vg. Baptista Mantuanus
- MARANTA [Roberto Maranta, segle XVI]
De ordine iudiciorum [és el *Tractatus de ordine iudiciorum*, vulgo *Speculum aureum et lumen advocatorum*], 171
- MARCHO AURELIO [en realitat Antonio de Guevara, 1480-1545], 153, 160
Reloge de principes, 152
- MARCO TULLI, 152; vg. Cicero
- MACROBIUS (Marcobii Aurelii Theodosi) [Macrobius Ambrosius Theodosius, primera meitat del segle v], 177
- MARCUS FABIUS QUINTILIANUS [Marc Fabi Quintilià, c. 35-c. 95], 177; vg. Quintilianus
- Margarita Philosophie [Margarita philosophica de Gregor Reisch, 1467-1525], 147, 155, 177
- Mariale Alberti Magni in Evangelium super missus est angelus Gabriel, 177; vg. Albertus Magnus
- Mariale Bernadini de Bussi de Festivitatibus Virginis, 147; vg. Bernadinus de Busto
- Mariale reverendi patris et magistri fratris Balthasar Sorio, ordinis predicatorum, 160; vg. Balthasar Sorio
- MARINEO, CÍCULO, De rebus Hyspanie, 171; vg. Cículo Marineo
- Marmotret, 124; abreujat, 79; vg. Johannes Marchesinus
- MARSILIUS FICINUS [Marsilio Ficino, 1433-1499]
Super prima et secunda sententiarum, 147
Super 3 et 4 sententiarum, 147
- Martiniana, La [de Martinus Polonus], 124
- MARTURINUS CORDERIUS [Mathurin Cordier, 1479-1564], 177
- Massa Compoti, 79; vg. Alexandre de Villedieu
- Medalia [potser Medulla], 172; vg. Medulla Dyaletices
- MEDIAVILLA, RICARDUS DE: vg. Ricardus de Mediavilla
- Meditations (De Meditationes) de Sent Bernat, 67, 68, 103; vg. Bernardus Claraevallensis [Pseudo-Bernat]
- Meditationes Augustini (Sancti Augustini, divi Augustini), 147, 155, 177; vg. Augustinus
- Medulla Dyaletices [de Jerónimo Pardo, † 1502/1505], 147
- Memorialia Catheliani Cote [lectura dubtosa], 171
- Menescalia, libre de, 99 (en forma de notes)
- Mercuriale domini Johannis Andree, super regulis iuris, 45; vg. Johannes Andreae
- MESTRE DE LES SENTÈNCIES (Mestre de Sentències), 71, 76, 155, 172; vg. Petrus Lombardus
- Metafísica, 124
- Metodus confessionis, 171
- MEXÍA [o Mejía], PEDRO: vg. Pedro Mexía

MICHAEL FERRER (Ferrer, causídich)
[Michael Ferrer causidicus, Miguel
Ferrer, segle xvi]
De ordine procedendi in Aragonia
[*Methodus sive ordo procedendi*
iudiciarius iuxta styllum et foros
regni Aragonum], 171

MICHAEL SCOT: vg. Scot

MICHAEL VERINUS [Miguel Verino, 1469-
c. 1487], 177

Minorica de Bartol, la, 124; vg. Bar-
tholus de Saxoferato

MINUCIUS [Marcus Minucius Felix, 150-
270 dC], 160

Mirabilia urbis Rome (Mirabilia Rome),
132, 164, 166

Miracles Virginis Marie, 79

Misalet romà, 151; vg. missalet

Miseria et conditionis humane, *De*, 66;
segurament del papa Innocenci III

Miseria humana, *De*, 17; segurament
del papa Innocenci III

Missal (misal), 6 (*in pergamenis agni-
nis*), 29 (nou), 58, 92 (nou, gran,
místic), 105, 110, 115 (*cubert de*
aluda vermella), 119, 120 (*misal vo-
tiu*), 125 (*misal de pergamí, votiu*),
133 (*misal dinttre huna capsas*), 150

Missal del bisbat de Leyda, 145 (*misçal*
forrat de cuyro vermell), 155 (vell),
164 (de forma major), 168 (petit)

Missale Romanum, 132 (*missal romà*),
177

Misalet, 58, 66, 123, 151 (*misalet*
romà), 169 (*del bisbat*)

Modus confitendi [d'Andrés Díaz de
Escobar, † 1450/1451], 166

MOLINEO, CARLO: vg. Carlo Molineo

MOLLÀ, PERE: vg. Pere Mollà

MONALDUS: vg. Johannes Monaldus di
Capo d'Istria

Monarchia de nostro Senyor, en italià,
160

MONGE, JOHAN: vg. Johannes Monachus

MONLAUDA, 71; vg. Guillelmus de Monte
Logduno

MONTE LAUDUNO, GUILLELMUS: vg. Gui-
llelmus de Monte Logduno

Moralia Gregorii, 149; vg. Gregorius
Magnus

Moralibus super septem [viciis?], *De*, 17

More librorum, *De*, 71

MUGELLO, DINO DE: vg. Dinus de Mugello

MURMELI, JOHANNES: vg. Johannes Mur-
meli

N

NEBRIJA, ANTONIO DE: vg. Aelius Antonius
Nebrissensis

NEBRISSE, una [*Grammatica*], 155; vg.
Aelius Antonius Nebrissensis

NEGUSANTIUS, ANTONIUS: vg. Antonius
Negusantius, Regusanço

NEVIZANUS, JOHANNES: vg. Johannes Ne-
vizanus

NICHOLAUS [potser Nicolaus Siculus,
Niccolò Tedeschi, 1386-1445]
Super Secunda, 117

NICHOLAUS DE HANAPIS [Nicolao de Ana-
pis, vers el 1400]

Liber de exemplis sacre scripture,
55

NICHOLAUS DE LYRA (Nicolau, Nicholai
de Lira) [Nicolas de Lyre, 1274-
1349], 71, 72

Postilla seu expositio literalis et
moralis Nicholai de Lira, 177

Tractat de Nicolau de Lira contra
judeos, 124

Tractatus Nicholaus de Lira, 79

NICHOLAUS DE PLOVE [Nicolaus Plovius
o Polonus, † c. 1450]

*Tractatus sacerdotalis per Nicho-
laum de Plove*, 177

NICHOLAUS DE TEDESCHIS [Abat, Niccolò
de Tudeschi, arquebisbe; Abbas
Modernus; Siculus Nicolaus, 1386-
1445]

Sobre les Decretalls, 66, 71, 171
(nou peces)

NICOLAUS DE BYARTO [segle xv]
Dictionarius pauperum [*Dictionarius pauperum omnibus verbi divini praedicatoribus*], 177

NICOLAUS PEROTTUS [Niccolò Perotti, 1429-1480]

Gramàtica de Perot, 128

NIDERCH, JOHANNES, 147; vg. Johannes Niderch

Nodriments de cavals, *De*, 17

Notabilium Penalium [*Notabilium penalium tractatus, succincte breviterque digestus*, Antoine Colombet, segle xvi], petit, 171

Notes salamantines, 81

Novela, de Johan Andreu, 124; vg. Johannes Andreae

Novela sobre lo Sisè, en pregamí, 124; vg. *Novella sobre lo Sisè*

Novella, 13

Novella (Novelles) de Joan Andreu (Johannis Andree) sobre lo Sisè, 67, 68; vg. Johannes Andreae

Novella sobre lo Quart de les Decretals, 71

Novella sobre lo Segon de les Decretals, 71

Novella (Novela) sobre lo Sisè, 66, 67, 71

Novelles de Johan Andreu, 124; vg. *Novella*, Johannes Andreae

O

Obra de mestre Ramon Lull, 79; vg. Ramon Lull

Obres de Moner, *Les*, 160

Obres de sent Thomàs, 79; vg. Thomas d'Aquino

OCHAM, GUILLERMUS: vg. Guillelmus de Ockham

ODDO ASTENSIS [segle xii]

Prima pars Astensis, 147

2ª pars Astensis, 147

ODOFREDUS BONONIENSIS (Odofré, Odo-fredi) [Odo-fredus de Bolonia, Odo-fredo, † 1265], 67, 105

Sobre la Digesta Vela, 124

Sobre la primera part del Codi, 124

Sobre la IIª part del Codi, 124

Sobre los IIIª libres del Codi, 124

ODONIS, MAESTRE [potser Ottone da Pavia, segles xii-xiii]

Concordàncies de maestre Odonis, 124

Offici de Corpus Christi, 55

Officia Ciceronis, 177; vg. Cicero

Officier, 92 (notat), 120 (de pergamí)

Officier de cant de una regla, 119 (dos exemplars)

OLDONDORFI [potser Odofredus de Bolonia, † 1265], cinc llibres, 171

OLDRADO (Oldraç) [potser Oldradus de Ponte, Oldrado da Ponte, † 1335], 124

Consells de Oldrado, 171

Opera beati Ambrosii, prima pars, 2 pars, 3 pars, 147; vg. Ambrosius, beatus

Opus Mathematicorum [potser de Thomas Bradwardine, Thomas Bradwardinus, c. 1290-1349; n'hi ha una edició impresa a València l'any 1503], 147

Opus regale [de Johannes Ludovicus Vivaldus, † 1540], 147

ORACI, 172; vg. Horatius

ORACII FLAVII (ORACI), 171, 172; vg. Horatius

Oracions e postilles evangeliis e comú de sants, 79

Oras franceses, 141; vg. *hores*

Orationum Marci T. C. [Marcus Tullius Cicero, 106 aC – 43 aC], 177; vg. Cicero

ORACI: vg. Horatius

Orde de la missa, 149 (*libre xic*)

Ordibus, *De*, 17

Ordinari, 155 (*vell*)

Ordinari de València, 177

Ordinari episcopal, 17

Ores, 73 (*hon és lo Offici de Senta Maria e Canticum gradum*), 79 (*hon ha Canticum Gradum, de Sancta Maria, de defunts e lo comú*), 102 (*a-y*)

- offici de Sancta Maria y de defunts*), 123 (*en pergami*), 125 (*de pergami, scrites de letra de mà; franceses, de stampa*), 131, 132 (*Hores romanes*), 133 (*de porgami*), 141 (*Oras franceses*), 142 (*Ores de paper; de pergami*), 150 (*Ores dolentes*), 168 (*de pergami, velles y dolentes*); vg. *Hores*
- Ores de sancta Maria (de pergami)*, 27, 65 (*Ores romanes*); vg. *Hores de Santa Maria*
- Ores que comencen "Hore dominicales deffunctorum"*, 123
- Oretes*, 99 (*de pergami*), 101, 102 (*a-y ores de la creu y de defunts*), 131 (*quatre oretes*)
- OROZEO [lectura dubtosa]
Super Digesta, 171
- OSTIENCH, 71, 124; vg. Hostiensis
- OVIDIUS (Ovidi) [Publius Ovidius Naso, 43 aC – 18 dC], 128, 171
Metamorfoseos, 177
Trasformacions, 145
- P**
- PADIO [sic, Mathieu de Paco, Mathaeus Pacus, segle XVI?]
De mandatis apostolicis [potser *Singularis interpretatio tituli de mandatis apostolicis*], 171
- PADUA, LUDOVICUS DE: vg. Ludovicus de Padua
- Pàmphil y Diometa* [Pamphilus], 133
- PAPINI [Guillaume Pépin, Guillelmus Pepinus, † 1533]
Rosari, 177
- PARDO, JERÓNIMO, vg. Jerónimo Pardo
Paràfrasis, de Erasme, 172 (tres peces); vg. Erasmus
- Partenie* [Parthenice] *Mariane fratris Baptiste Mantuani*, 177; vg. Baptista Mantuanus
- Pasió de Ihesu Christ, La*, 124
- Passió de Jhesuchrist, menós ab cant*, 33
- Passio dominorum*, 160
- Passioner*, 92 (*notats*), 169; cobert de pergami, 164, 166
- PAU [segurament Paulus de Liazariis, c. 1290-1356]
Sobre les Clementines, 71
- PAULUS DE CASTRO [o Paulus Castrensis, † 1441]
Consells vells de Paulo de Castro, 171 (dues peces)
Lectura de Paulo de Castro, 171 (sis peces)
- PAULUS DE LIAZARIIS (Paulus de Latzaris) [Paolo Liazari, Paulus de Eleazaris o de Liazaris, c. 1290-1356], 124
Sobre les Clementines [de Pau], 71
- PEDRO CIRUEOLO: vg. Cervilem Darocensem
- PEDRO MEXÍA [Pedro Mejía, 1497-1551]
Diálogos, 169
Silva de varia lección, 160
- PENAFORT [Penyafort], RAMON DE: vg. Ramon de Penyafort
- Penitencia*, *De* [potser de Thomas de Chobham, 1200-1233], 17, 103
- PEPINUS, GUILLELMUS: vg. Guillelmus Pepinus, Papini
- PERE ANTONI BEUTER [Petrus de Boateriis, 1490-1554]
De recta sacrificii oblatione, composit per mestre Pere Bauter, 160
- PERE DE VINYES, en [Petrus de Vineis, segle XIII], 11
- PERE JAUME [Petrus Iacobus, segles XV-XVI], 124; vg. Petrus Iacobi
- PERE MOLLÀ [segle XIV]
Tractat de vicis et virtuts, 124
- PERSIUS (Perhi?), 171
- PETRARCA [Francesco Petrarca, 1304-1374]
Triunffos [I Trionfi], 133
- PETRUS ALMUNDI DE ANGULARIA, llibret dolent, 124
- PETRUS BENETI
Super Decretalibus, 13
- PETRUS BLESENSIS [c. 1135-c. 1212]
Littere domini Blasensis, 67

- PETRUS DE BOATERIIS: vg. Pere Bauter
 PETRUS COMESTOR [Pierre le Mangeur, † 1198]
Ystòria Scholàstica, Petri Comestoris, 147
Ystòries Scolàstiques, 79
- PETRUS DE ARENTALIS [Petrus de Herentals, 1322-1391]
Expositio Psalterii, 177
- PETRUS DE ARGELATA (Petrus d'Argilata) [Pere d'Argilata va publicar l'any 1503 un tractat de *chirurgia*, escrit en català], 131
- PETRUS DE SAMSONA (o Sansona) [Pierre de Sampson, segle XIII], 55
Super Decretalibus, 13
- PETRUS DE VINEIS: vg. Pere de Vinyes
- PETRUS HIEREMIAS, ordinis predicatorum [1399-1452]
Sermones, 177
- PETRUS JACOBUS [segles XV-XVI], 67, 124
(Pere Jaume)
- PETRUS LOMBARDUS [Pietro Lombardo, Pere Llombard, c. 1100-1160], 71, 117, 124, 171, 172; vg. Magister sententiarum
Textus Magistri Sententiarum in 4 librorum sententiarum, 147
Liber sententiarum (o *Libre de sentències*), 76, 79
Lo Mestre de les Sentències, 155
- PETRUS LORIOTUS: vg. Lorioto
- PETRUS RAVAT (domini Petri Ravat) [Pèire Ravat, 1378-1405]
Repetitionum, 45
- PETRUS TARTHARETUS, magister [Pierre Tartaret, segle xv], 177
Questiones morales magistri Petri Tarhareti, 147
- PHELIUO, 171 (quatre peces)
- PHILIPPUS DE FRANCHIS (Philippo Franco) [Filippo Franchi, Philippus Franchus, † 1471]
Super 6 Decretalium [Commentaria super titulo Decretalium de appellationibus], 171
- Pistoler* [epistoler], 92 (*nou, complit; un altre era vell*), 119
- PLATO (Platonis) [Plató, 427 aC-347 aC]
Dicta Notabilia, 160
Plech sobre les gloses del Dotrinal, 55
- PLINIUS [Plini el Vell, Gaius Plinius Secundus, 23 dC-79 dC]
De Animalibus, 71
- PLOVE, NICHOLAUS DE: vg. Nicholaus de Plove
Pogii Florentini, 177; vg. Poggio Bracciolini
- POGGIO BRACCIOLINI [1380-1459]
Pogii Florentini, 177
- POLICIANUS, ANGELUS: vg. Angelus Policianus
- PONTIANUS (Poncianus) [† 544]
Opera, 177 [potser l'*Epistola ad Justinianum?*]
- Pontifical*, 115 (*pontiffical vell; romà, del bisbat*); vg. *Libre pontifical*
- PORPHYRIUS (Porphiri) [Porfiri, c. 234-c. 305]
Quæstions [potser les *Quæstionum Homeriarum Liber I*], 58
- Postilla del Tot*, 76
- Postilla evangeliorum* [potser de Johannes Herolt, 1380-1468], 161
- Postilla Guillermi super Evangelia*, 147
- Postilla seu expositio literalis et moralis Nicholai de Lira*, 177; vg. Nicholaus de Lira
- Postilla sobre los Evangelis*, 137
- Postilla sobre los Evangelis de la Quaresma*, 71
- Postilla super librum psalmorum*, 79
- Postilla super psalterium domini Hugonis Cardinalis*, 177; vg. Hugo de Sancto Caro
- Postilla Ugonis super psalterium*, 147; vg. Hugo de Sancto Caro
- Postille super Epistolas et Evangelia*, d'Hugonis [Cardinalis], 147; segona part, 147; vg. Hugo de Sancto Caro

- Pracmatica sancio*, 171
- Pratica Alsati*, 171; vg. Andreas Alciati
- Pratica Papiensis* [*Practica Antonii Guainerii Papiensis doctoris preclarissimi*; també Potser de Franciscus Curtius Papiensis], 171; vg. Antonio Guainerio
- Praumatiques e sancions*, 124
- Preparatione ad mortem*, *De*, 171
- Prima pars Astensis* [potser Oddo Astensis, segle XII], 147; 2^a *pars Astensis*, 147
- Prima pars Sententiarum Sancti Thome de Aquino*, 147; vg. Thomas de Aquino
- PRIERIAS, SYLVESTER DE: vg. Sylvester Prierias Mazzolini
- Privilegis de València*, 170
- Procer* [proser], 33
- Processioner* (*professioner*), 132 (*professioner*), 153, 156, 157 (*professorer*); del bisbat de Lleida, 164, 166
- Processonal*, 31, 58, 59
- Proer* [proser], 4
- Promptuarium iconum insigniorum*, 171
- Proprietatibus animalium*, *De*, 58 (començava: “Bells senyós”); vg. Bartholomaeus Anglicus
- Proprietats de bèsties*, *De*, 17; potser el *De proprietatibus animalium*
- PRUDENTIUS (Prudenci) [Aurelius Clemens Prudentius, 348 – c. 405 dC], 71
- Psalmista de David*, comunes oretes, en italià, 160
- Psalterii glosat*, 79
- Psalterium Hieronymi* [Sant Jeroni], *translatione Reynerio Esnogaciano*, 177; vg. Hieronimus, sanctus
- Psaltiri* (*Psalterii*, *Saltiri*, *Salteri*), 11, 41, 58, 71, 81, 99, 110, 124; glossat, 79; vg. *Saltiri*, *Psalterii*
- PUBLI OVIDII NASONIS [Ovidi, Publius Ovidius Naso, 43 aC – 17 dC], 177; vg. Ovidius
- Puetria*, 71 [potser *Poetria nova* de Godofredus de Vinosalvo]
- Quaern que comence* “Sacerdos in eternum”, 55
- Quatrocientas de almirante de Castilla*, 160; vg. Luis de Escobar
- Qüern de medicina que comença* “Comence libre que féu mater”, 58
- Qüernet de cant hon són los credos*, 58
- Questiones decise in roca audientie Domini nostri perpetue*, 55 (*quaern de paper*)
- Questiones domini Bartho[lomei]*, 45; vg. Bartholomeus Brixienis
- Questiones dominicales magistri Bartholomei Brixien*, 9; vg. Bartholomeus Brixienis
- Questiones Evangeliorum*, 177
- Questiones Evangeliorum de Turrecremata*, 147; vg. Johannes de Turrecremata
- Questiones morales magistri Petri Tarthareti*, 147; vg. Petrus Tartharetus
- Qüestions*, 58, 76 (*De qüestions*)
- Qüestions de [...] sobre la Digesta Nova*, 124
- Qüestions de Lògica*, 58
- Qüestions de Porphiri*, 58; vg. Porphyrius
- Qüestions de Theologia*, 76
- Qüestions gramaticals*, 58
- Questions proposades denant papa Benet*, 81
- QUINTUS CURTIUS [Quintus Curtius Rufus, Quint Curci Ruf, segle I dC], 177
- QUINTUS ENNIUS (potser *Enia*) [239-169 aC], 161
- QUINTILIANUS (Quintilià) [Marcus Flavius Quintilianus, c. 35-95 dC], 171, 177
- Quolibetales questiones Sancti Thome*, 147; vg. Thomàs d'Aquino
- Quolibet* [Quodlibet], 79

R

- Racional*, 11
- Racionale divinatorum officiorum*, 76, 160
- RAIMUNDUS FFAYERII [?]
Archus [Ardiachonus?] *Super Sexto*, 13, 45 (dubtós); vg. Guido de Baysio
- RAMON DE PENYAFORT (Ramon de Penafort, Raymundus de Penafort) [1180-1275]
Libre de mestre Ramon de Penafort, 17
Suma (amb un *Tractat de vicis e virtuts*), 124
Suma de Penafort [Penyafort], 58
Summa de Penitencia [*Summa de penitentia sive de casibus*], 17, 58, 79
Summa magistri Raymundi de Penaforti, 8, 76
- RAMON LLULL [Raimundus Lullus, 1232/1233-1316]
Obra de mestre Ramon Lull, 79
Taula generalis Artis Magne, 79
- RAMPIGOLIS, ANTONIUS DE: vg. Antonius de Rampigolis
- Ranoval, 117
- Rationale divinatorum officiorum* [de Guillelmus Durandi], 76, 160, 164, 166
- Rationes*, de Calatayú [Calataiud, Manuel Díez?], 124
- RAVAT, PETRUS: vg. Petrus Ravat
- RAVENNA, JACME DE: vg. Jacobus de Ravanis
- RAVENNA, JOAN DE: vg. Joan de Ravenna
- RAYMUNDUS, MAGISTER, 76; vg. Ramon de Penyafort
- REBUFFUS [Jacobus Rebuffus, Jacob Rebuffi, segle XVI]
Concordata, 171
- Recta sacrificii oblatione*, *De*, compost per mestre Pere Bauter [Pere Antoni Beuter, 1490-1554], 160
- Regiment de Sanitat*, *Lo*, de mestre Arnau de Vilanova, 58
- Regles*, de Díez, 171; vg. Díez
- Regulis iuris*, *De*, 46
- REGUSANÇO: vg. Antonius Negusantius [Antoine Négusant, 1468-1528]
- REISCH, GREGOR: vg. Gregor Reisch
- Repertori del Speculador*, 68; vg. Guillelmus Durantis
- Repetitions* (tot en un llibre petitet), 171
- Repitició de la lley Filio preterito*, de Ça Porta, 171
- Repetitionum domini Petri Ravat*, 45; vg. Petrus Ravat
- Reportacionum* (en tres o quatre quaderns de pergami), 45
- Reportori*, 71
- Reportori* [dels *Fueros* d'Aragó], 171
- Reportori* (*Repertori*) *del Speculador*, 67, 68; *sobre lo Speculador*, 71; vg. Guillelmus Durantis
- Reportori domini Hostiensis*, 67; vg. Hostiensis
- Reportori sobre les Decretals*, 108 (*qüerns*)
- Reportoris de Dret*, 124 (llibret de paper)
- Reportoris de sermons*, 124
- Reportorium magistri Durandi*, 9; vg. Guillelmus Durantis
- Reportorium operum Ambrosii*, 147; vg. Ambrosius, beatus
- Reports*, 55
- Responser de cant pla*, 101
- Responser de morts*, 195 (*notat*)
- Retorica de Cicero ad Herennium*, 171; *de ad Ereni* [ad Herennium], 161; vg. Cicero
- Rettòrica*, tractat de, 71
- REYNERIO ESNOGACIANDONO [dubtós; *Psalterium Hieronymi translatione Reynerio Esnogaciandono*], 177
- Reverendi domini Jacobi de Valentia* [1408-1490], 164; vg. Jacobus de Valentia
- RIBALDO [potser Andrés Rodríguez, segle XVI]
De metodo studendi, 171

- RICARDUS DE MEDIAVILLA [Richard of Middleton, c. 1249-1302]
Super 4 sententiarum, 147
- RIPA [potser Giovanni Francesco de Ripa, segle XVI]
In iure canonico et civili, 171 (cinc peces)
Rituum ecclesiasticorum, 160
- ROBERT DE BORON [segles XII-XIII]
Romanç de Merlí, 124
- Robertus, frater, 147
- ROFFREDUS (Rotfré) [Roffredus Beneventanus, Roffredo da Benevento, 1170-1243]
De dret canònic e de dret civil, 67
De iure canonico et civile, 67, 68
Libellari de Rotfré, 124
- ROLANDINUS (Rollandi) [Rolandinus Rudolphinus de Passageriis, segles XV-XVI]
Aurora closada apellada Rollandi de art de notari [potser *Summa totius artis notariae*], 124
- ROLANDINUS RUDOLPHINUS DE PASSAGERIIS: vg. Rolandinus
- ROBERTUS HOLCOT (Ropertus Holkot) [Robert Holcot, c. 1290-1349]
Super librum sapientie, 147
- ROCHUS DE CURTIUS [Rocco Corti, 1470-1515]
De iure patronatus [*Tractatus de iure patronatus*, de Caesaris Lambertini episcopi Insulari, *Rochi de Curte, Pauli de Citadinis, Ioannis Nicolai*], 171
- RODRIGO FERNÁNDEZ DE SANTAELLA [1444-1509]
Vocabularium ecclesiasticum, 177
Romanç de Merlí [potser de Robert de Boron, segles XII-XIII], 124
Roma[n]ç de Mostaçan, Lo, 21
Rosa aurea magistri Silvestri super evangelia, 177; vg. Sylvester Pri-erias Mazzolini
- Rosari (Rossarium) [de Guido de Bay-sio], 13, 72; comentat pel Reve-rendo, 124
- Rosari Papini, 177
- Rubrice Iuris* [potser *Rubrice Iuris Ci-vilis et canonici*], 155
- RUDOLPHINUS DE PASSAGERIIS, ROLANDI-NUS: vg. Rolandinus
- RUPERTUS TUTTIENSIS [Rupert von Deutz, c. 1075-1129]
Tractatus Tutiensis super actibus iudiciorum, 67

S

- sacramental*, 155 (vell)
- Sacramentale Guillelmi de Monte Lugduno*, 13; vg. Guillelmus de Monte Logduno
- Sagramental, lo*, 123, 131 (*Sagramental*)
- Sagramentale de Guillermo de Monte-lauduno*, 124; vg. Guillelmus de Monte Logduno
- SALISSETS: vg. Bartholomaeus de Sa-liceto
- saltiri* (*Salteri*), 11, 41, 63, 71, 81, 99, 110 (gran, en pergami), 113, 124, 142, 148 (del bisbat de València), 170 (*de pergami, de lletra de mà, sobredaurat*); vg. *psaltiri*
- SAMSONA, PETRUS DE: vg. Petrus de Samsona
- Sanctorale christiani novi*, 147
- SASSOFERRATO, BARTOLO DA: vg. Bartholus de Saxoferato
- SCOT [Michael Scot, 1175-c. 1232]
Fisonomia [*Physiognomia*], 169
- Scripta Sancti Thome de Aquino super parte magistri Sentenciarum*, 124; vg. Thomas de Aquino
- Secretum Secretorum, De*, 17; vg. Aris-toteles
- Secundum Catena aurea sancti Thome*, 155; vg. Thomas de Aquino
- SEGUSIA, HENRICUS DE: vg. Hostiensis
- SENECA (Senace) [Lucius Annaeus Se-neca, 4 aC – 65 dC], 66
- Sent Làzer*, 123 (*scrit de ploma*)
- Sentències*, 11

- sermonarii*, 79 (dos exemplars)
Sermonarii Sanctorall, 79
Sermones beati Vincentii, 79; vg. Vicent Ferrer
Sermones de Augustini ad Heremitas, 155; vg. Augustinus
Sermones discipuli, 155; *Sermones discipuli de tempore de sanctis et quadragesimale eiusdem*, 164; vg. Johannes Herolt
Sermones Gabrielis Barralete, 164; vg. Gabriel Barralet
Sermones Gabrielis Biel de Festivitatibus, 147; vg. Gabriel Biel
Sermones Gabrielis Biel de tempore yemali et stivali, 147; vg. Gabriel Biel
Sermones Jacobi de Voragine, ordinis predicatorum, 177; vg. Jacobus de Voragine
Sermones mediocres sancti Bonaventurae, 155; vg. Bonaventura
Sermones sancti (beati) Vincencii, 79, 166, 177; vg. Vicent Ferrer
Sermones sancti Vincentii de tempore pars hiemalis (yemales), 147, 164; vg. Vicent Ferrer
Sermones sancti Vincentii et <sermones> discipuli, 166; vg. Vicent Ferrer
<*Sermones*> *super anni circulum*, 147; vg. Vicent Ferrer
<*Sermones*> *pars stivalis*, 147; vg. Vicent Ferrer
Sermones quadragesimales testamenti novi, 147; vg. Vicent Ferrer
Sermonis fratris Roberti [pot ésser el *Liber sermonum et visionum* del Frater Robertus], 147
sermons, 58, 66 (*libre de sermons*), 79
sermons abreugats, 59
Sermons de Barralet, 166; vg. Gabriel Barralet
Sermons de maestre Vicent, 124; vg. Vicent Ferrer
Sermons de Sent Vicent, dominicals, 79; vg. Vicent Ferrer
Sermons del abat, 72
sermons dominicals, 47, 13 (llibre en paper)
sermons dominicals et sanctorals, 79
sermons sanctorals, 79
Sermonum quadragesimalium Bernardini de Busa, segona part, 147; vg. Bernadinus de Busto
Setanta noveles, Les, en toscà, 133
Sextus Antiquorum Decretalium, 45
Sextus (Sexto), 8, 13, 45, 47 (bell, amb Clementines), 55 (*Sextus liber*), 152, 160; vg. Sisè
Sextus liber Decretalium, 45; vg. Sisè
Silva de varia lección [*Silva de varia lección, compuesta por Pedro Mexía, natural de Sevilla, en la qual se tratan muchas cosas muy agradables y curiosas*], 160; vg. Pedro Mexía
SICULUS NICOLAUS: vg. Nicholaus de Tedeschis
Silva nuptialis [Johannes Nevizanus, †1540], 171
SYLVESTER PRIERIAS MAZZOLINI (Magistri Silvestri) [Sylvester de Prierias, Silvestro Mazzolini da Prierio, 1456/1457-1523]
Rosa aurea magistri Silvestri super Evangelia, 177
Summa Silvestrina [*Silvestrina Summa summarum quae Silvestrina nuncupatur*], 171
Sisè, 8, 9, 11 (amb glosses de Joan Andreu), 13, 17, 26, 31, 33, 45, 46, 47, 55, 66, 67, 67 (amb les Clementines), 67 (amb l'Ardiaca), 68 (amb glosses de Bernat), 71, 72, 124, 125, 152, 160
Sobre les epistoles dominicals, llibre en pergami, 17
SOLSONA [Francesc Solsona, segle XVI]
Super stilo capibreviandi [*Stylus capibrevandi cum utili tractatu de stylo clausularum*], 171
SORIO, BALTHASAR: vg. Balthasar Sorio

- SOTO [Domingo de Soto, 1494-1570]
De Iusticia et iure, 171, 172
 SPECULADOR: vg. Guillelmus Durantis
Specularis, 45
Speculum clericorum, 67
Speculum Ecclesie, 58, 101
Speculum Ecclesie Hugonis Carolis, 76;
 vg. Hugo de Sancto Caro
Speculum Iuris, 117
Speculum misse, 58
Speculum morale totius sacre scripture
 [de Joan Vidal], 147; vg. Johannes
 Vitales
Sphera Mundi (Sphera) [de Johannes
 de Sacro Bosco, † 1230], 58, 177
Spica, 67, 117 (*Espiqua*)
Spica Bartholi et Cyni, 67; vg. Bartholus
 de Saxoferato
Spica de Àngel sobre l'Innocent, ab les
Addicions de Balldo, 124; vg. An-
 gelus de Aretio; Baldus de Ubaldis
Spica de dret, 124
Spica de Ignocent, 124
Spica de Leys, lux cecorum, 124
Spica de Ludovico de Cortesis de Pàdua,
 68; vg. Ludovicus de Padua
Spica de Ludovico de Pàdua, 68; vg.
 Ludovicus de Padua
Spica de no sce quin doctor, 68
Spica domini Berengarii Columbi, 67;
 vg. Berengarius Columbi
Spica iure canonici, 71
Spica Tolosana, 67
Spiqua Iuris Canonici, 117
Sposicions sobre los Evangelis domini-
cals de tot l'any, 71
Spossició de la Avemaria y del Pater-
noster [és la traducció que en féu
 Antoni Canals entre l'any 1395 i
 1406], 131
 STAPHILEO [Giovanni Stafileo, 1472-
 1528], 171
Statuta Adventis, 171
Statuts dels cartoxans, 124
 STEPHANO EUFRERO [lectura dubtosa]
De officio ordinario, 171
Stituta [Instituta], 99
Stòries Troyanes, 71; vg. *Hystòries Troia-*
nes
 STRACCA, BENVENUTO: vg. Benvenuto
 Stracca
Strologia, De, 79
Stronomia, De, 79
 SUETONIUS TRANQUILLUS [Gai Suetoni
 Tranquil, 70 dC – 126 dC], 177
Suffragium monachorum, 9
Suma [o Summa] Angelica [Summa
angelica de casibus conscientiali-
bus d'Angelus de Clavasio, c. 1410-
1495], 152, 153, 156
Suma collacions (de collacionis), 71,
 124
Suma Confessorum, 124
Suma d'Ostiench, 71; vg. Hostiensis
Suma de casibus, 124
Suma de Gotfré (Gofret), 26, 66, 117;
 vg. Goffredus de Trano
Suma de Gotfré, ab Libelles de Tancret,
 124; vg. Goffredus de Trano, Tan-
 credus Bononiensis
Suma de Johan de Déu, 13; vg. Johan-
 nes de Deo
Suma de Penafort, 58; vg. Ramon de
 Penafort
Suma de Uguci, feta de Johan de Deo,
 124; vg. Huguccio de Pisis, Johan-
 nes de Deo
Suma digtaminis, 58
Suma magistri Petri de [...], 71
Suma Ostiensis, 124; vg. Hostiensis,
Summa de Hostiench
Suma sinodal, 58
Suma Antonini de Florencia, les qua-
 tre parts, 147; vg. Antoninus de
 Florencia
Suma d'Azc, 124; vg. Azo
Suma (amb un Tractat de vicis e vir-
tuts), 124; vg. Ramon de Penafort
Sumaria cognicio, 124 (llibret de paper)
Sumaris de les Decretals, 68
Summa, 68

- Summa (Suma) Angelica*, 147, 152, 153, 156
- Summa Armilia* [*Summa quae Aurea armilia inscribitur: continens breviter et strictim quaecunque in iure canonico*, de Bartolomeo Fumo, † 1545], 171
- Summa Azonis (d'Aç.)* [de Portius Azo], 67, 68, 171; vg. Azo
- Summa Bonaguida super officio advocacy*, 67; vg. Bonaguida
- Summa confesionalis domino Antonini*, 160; vg. Antoninus de Florencia
- Summa confessorum, fratris Bartholomei de Pisis, ordinis predicatorum*, 76; vg. Bartholomaeus de Pisis
- Suma Confessorum*, àlies *Iohanina*, 124; vg. Johannes de Friburgo
- Summa d'Aç*, 67, 68; vg. Azo, *Summa Azonis*
- Summa de Butrio*, 67, 68; vg. Anthonius de Butrio
- Summa de formatione electorum*, 79
- Summa (Suma) de Gotfre (Gotfrids)*, 9, 26, 66, 67, 68, 71, 117; vg. Goffredus de Trano
- Summa (Suma) de Hostiench (Hostiensis)*, 11, 13, 71, 124, 171; vg. Hostiensis
- Summa de Penitencia* [*Summa de penitentia sive de casibus*, feta entre 1222 i 1229/1235], 17, 58, 79; vg. Ramon de Penyafort
- Summa de sent Thomàs, De fide Cathedralica*, 76; vg. Thomas de Aquino
- Summa De veritate, celeberrimi sancti Thome Aquinatis*, 177; vg. Thomas de Aquino
- Summa dictaminis, composita per magnum Laurencium Lombardum*, 79; vg. Laurencius Lombardus
- Summa Gotfrids*, 9; vg. Goffredus de Trano, *Summa de Gotfré*
- Summa Hostiensis*, 13, 171; vg. Hostiensis, *Summa de Hostiench*
- Summa magistri Raymundi de Penaforti (magistri Raymundi)*, 8, 76; vg. Ramon de Penyafort
- Summa misteriorum cristiane fidei*, 160; *Summa misteriorum*, 177
- Summa Monaldi*, 67; vg. Johannes Monaldus di Capo d'Istria
- Summa questionum dominicalium Bartholomei Brixiensis*, 79; vg. Bartholomaeus Brixiensis
- Summa Silvestrina* [*Silvestrina Summa summarum quae Silvestrina nuncupatur*, de Silvestro Prierias], 171 (en dues peces); vg. Sylvester Prierias Mazzolini
- Summaris de les Decretals, del Sisè e de les Clementines*, 67
- Super agenda factorum*, 76
- Super Decretalibus*, 13; vg. Petrus Beneti
- Super Decretalibus*, 13; vg. Petrus de Samsona
- SUSA, ENRICO DA: vg. Hostiensis, Enrich

T

- Tabula Caldirini cum quibusdam ar[...]* is, 66; vg. Johannes Calderini
- Tabula divi Aurelii Augustini in librum Psalmorum*, 149, 177; vg. Augustinus
- Tabule poetice Joannis Murmeli*, 177; vg. Johannes Murmeli
- TANCRET: vg. Tancredus Bononiensis
- TANCREDUS BONONIENSIS (Tancret) [1185-1236], 55
- Libelles de Tancret*, 124
- Suma de Gotfré, ab Libelles de Tancret*, 124
- TARTHARETUS, PETRUS: vg. Petrus Taretharetus
- Taula de Bíblia*, 79
- Taula generalis Artis Magne*, 79; vg. Ramon Lull

- Taula moderna de les Constitutions de Catalunya*, 67
- Taula per alfabetum sobre lo maestre de les Sentències*, 124
- Terzer de Dant, Lo*, 133; Dante Alighieri
- TERENTIUS (Terensi, Terentius) [Marc Terenci Varró, Marcus Terentius Varro, 116 aC-28 aC], 163, 171, 177 (amb un comentari)
- Tèrmens Naturals de Filosofia*, 79
- Test de Aristol, ço és, Lògica Vella e Nova*, 117; vg. Aristoteles
- Test de Clementines*, 17
- Test de I^a part e les Gloses*, 68
- Test de Sisè*, 17
- Test de Sisè e de Clementines*, 67
- Testament dels XII profets*, 124
- Testament Nou*, 171, 172
- Testuals de cànones*, 149
- Testuals en leys y cànones*, 161 (*testuals de leys y altres en cànones*), 171 (los de leys de forma mayor y los de cànones de forma menor)
- Textus Ethicorum Aristotelis*, 147; vg. Aristoteles
- Textus Magistri Sentenciarum in 4 librorum sententiarum*, 147; vg. Petrus Lombardus
- Textus Sententiarum*, 177
- Textus Sexti libri sive glosis*, 45
- THEODORUS ENRICI, 177
- THEOPHILACTUS (Theophilat) [Theophilactus de Achrida, 1055-1126]
- Epistoles de Sant Pau (In epistolas Pauli) [Theophylacti in omnes D. Pauli Apostoli Epistolas enarrationes: iam recens ex vetustissimo archetypo Graeco, publicades en llatí l'any 1548]*, 171, 172
- Sobre los Evangelis*, 171, 172
- THOBIAS (Thobies) [Mathaeus Vindocinensis, Mathieu de Vendôme, segles XII-XIII], 57, 58
- De Gramatica*, 47
- THOMAS VAN KEMPEN [Tomàs de Kempi, Thomas Haemerkken, c. 1380-1471]
- De vita et benefiiciis salvatoris Jesu Christi*, 177
- THOMAS BRADWARDINE [Thomas Bradwardinus, c. 1290-1349]
- Opus Mathematicorum*, 147
- THOMAS BRICOTUS [Thomas Bricot, segle XV], 177
- THOMAS, SENT, 76, 79: vg. Thomas de Aquino
- THOMAS DE AQUINO (Thome, Thomàs d'Aquino) [Tommaso d'Aquino, 1225-1274]
- Obres de sent Thomàs*, 79
- Prima pars Sententiarum*, 147
- 2^a pars magistri ac domini*, 147
- Quolibetales questiones Sancti Thome*, 147
- Scripta Sancti Thome de Aquino superius parte/ magistri Sententiarum*, 124
- Secundum Catena aurea sancti Thome*, 155
- Segona y tercera part de Sanct Thomas*, 155
- Sobre los avangelis*, 149
- Summa de sent Thomàs, De fide Chatolica*, 76
- Summa De veritate, celeberrimi sancti Thome Aquinatis*, 177
- THOMAS DE CHOBHAM [1200-1233]
- De Penitencia*, 103
- THOMAS GRAMMATICUS (Thome Gramatici) [Tommaso Grammatico, 1473-1556]
- Consilia et vota [seu iuris responsa] [és el Consilia et vota seu iuris responsa D. Thomae Grammatici, patricii Neapolitani, V. I. D. [...] tam Civilia quam Criminalia]*, 171
- TIRAQUELLO [André Tiraqueau, Andreas Tiraquellus, c. 1488-1558]
- De utroque retractu*, 171
- Tituli cardinalium*, 160
- Tobis*, un llibret de cant, 6
- Topice*, M. T. C. [Marcus Tullius Cicero], 177; vg. Cicero

- TORQUEMADA, JUAN DE; vg. Johannes de Turrecremata
- TORRE, ALFONSO DE LA: vg. Alfonso de la Torre
- Totius compendium logice veritatis* [potser Johannes Angelus, *Speculum et radix totius logices et veritates*], 177
- Tractat de Butrio*, 67; vg. Anthonius de Butrio
- Tractat de dictar letres*, 67
- Tractat de letres e tractat de dispensations de clergues e laychs*, 67
- Tractat de Nicolau de Lira contra judeos*, 124; vg. Nicholaus de Lira
- Tractat de ordonar letres*, 67
- Tractat de preposicions*, 68
- Tractat de repressalis*, 124
- Tractat de vicis et virtuts* (amb una Suma de Ramon de Penyafort) [de Pere Mollà, segle XIV], 124
- Tractata domini Guillelmi de Monte Locduno super ordinis presbitero conferandas*, 45 (tres tractats); vg. Guillelmus de Monte Logduno
- Tractatus beati Bernardi Clarevallensis*, 79; vg. Bernardus Claraevallensis
- Tractatus de agnoscendis ascertainmentibus catholicis et hereticis de Albertino*, 171; vg. Albertinus Maioricensis
- Tractatus de iure emphiteotico* [pot ésser de Jason de Maino, Giasone dal Maino, 1435-1519], 71
- Tractatus de literis grecis et Mathematica*, 79
- Tractatus de mercatura* [deu ésser el *Tractatus de mercatura seu mercatore* de Benvenuto Stracca, 1509-1578], 171
- Tractatus Joannis de Linyano De censura ecclesiastica et de materia belli; és la Spica domini Berengarii Columbi*, 67; vg. Johannes de Lignano, Berengarius Columbi
- Tractatus ministrorum misse cum duplici canone expositione*, 177
- Tractatus Nicholaus de Lira*, 79; vg. Nicholaus de Lira
- Tractatus sacerdotalis*, 160, 168, 169
- Tractatus sacerdotalis per Nicholaum de Plove*, 177; vg. Nicholaus de Plove
- Tractatus Tehologie*, 79
- Tractatus Tutiensis super actibus iudiciorum* [dubtós: de Rupertus Tutiensis, Rupert of Deutz, c. 1075-1129], 67
- TRANI, GOFFREDO DA: vg. Goffredus de Trano
- TRAPEZUNTIUS, GEORGIUS: vg. *Dialectica Trapasuntii*
- Trasformacions*, de Ovidi, 145; vg. Ovidius
- Triunffos*, de Petrarca, 133; vg. Petrarca
- TROTIO, ALBERTUS: vg. Albertus Trotio
- TULLI (o Tullius), vg. Cicero
- De Officiis*, 128, 152
- De Amicitia et Senectute* [*De Senectute et de Amicitia*], 79
- TURRECREMATA: vg. Johannes de Turrecremata

U

- ufficii de deffunts*, 73
- Usages de Cathalunya*, 29
- Usatges de Barchelona*, 13, 55
- Usatici ab illustrissimo comite Barchinonensis instituti*, 55; vg. *Usatges*

V

- VALENTIA, JACOBUS DE: vg. Jacobus de Valentia
- VALERIUS MAXIMUS (Valerio Maximo) [Valeri Màxim, segle I aC-I dC]
- Del dit y fet memorable*, en italià, 160
- VALLA, LAURENCIUS: vg. Laurencius Valla, Llorenç de Valla

- VARAZZE, IACOPO DA: vg. Jacobus de Voragine
Vedellina [nom amb què era anomenada la *Retorica* de Guillem Vedell, Guillelmus Vedel], 38
 VERINI, GIOVANNIBATTISTA: vg. Giovanni Batista
 VERINUS, MICHAEL: vg. Michael Verinus
 VERTIQUIMO [Giovanni Bertachini, † 1497]
Tractat de episcopo, 171
Vesió delectable [traducció al català de l'obra *Visión delectable* d'Alfonso de la Torre, † c. 1460], 133
Víblia, 45; vg. *Bíblia*
 VICENT FERRER (sent Vicent, sancti Vincencii, beati Vincentii, maestre Vicent) [Vincentius Ferrer, 1350-1419], 76
Sermons de maestre Vicent, 124
Sermons de sent Vicent, Dominicals, 79
Sermones sancti (beati) Vincencii, 79, 166, 177
Sermones sancti Vincentii de tempore pars hiemalis (yemales), 147, 164
Sermones sancti Vincentii et <sermones> discipuli, 166
<Sermones> super anni circulum, 147
<Sermones> pars stivalis, 147
Sermones quadragesimales Testamenti Novi, 147
Vida de la Verge Maria (La vida de la Verge Maria), 162, 163
Vida de sanct Hierònym, 166
Vida de sent Honorat (La vida de Sent Honorat), 99, 100, 124
Vite sanctorum, 79 (llibre en pergami)
 VIGLIO [Viglius, Wigle van Aytta, Viglius Zuichemius ab Aytta, 1507-1577]
Super Instituta, 171
 VILANOVA, ARNAU DE: vg. Arnau de Vilanova
 VINYES, PERE DE: vg. Pere de Vinyes
 VIRGILI: vg. Virgilius
 VIRGILIUS (Vergilius) [Virgili, Publius Virgilius Maro, c. 70 aC – 19 aC], 128, 171
Bucolica, 177
Bucòliques de Màntua, 172
Vergilius cum comento, 177
Virtutibus teologalibus et cardinalibus, De, 124
 VISERMA, ARNALT DE: vg. Arnalt de Viserma
Vita Christi, De [potser de Ludolf de Saxònia o d'Isabel de Villena], 124;
Vita Cristi, 125
Vita et beneficiis salvatoris Jesu Christi, De [de Tomàs de Kempis, Thomas à Kempis, c. 1380-1471], 177
Vita patrum, 145
Vite sanctorum, 79
 VIVES [Joan Lluís Vives, Iohannes Ludovicus Vives, 1493-1540]
De anima et vita, 171
De officio mariti et de institutione femine christiane, 171
De veritate fidei chistiane, 171
In Bucolica Vergilii, 177
In libros de Disciplinis prefacio, 177
Vocabulari, 167
Vocabularium Antonii [de Nebrija], 177; vg. Aelius Antonius Nebrissensis
Vocabularium ecclesiasticum [potser de Rodrigo Fernández de Santaella y Córdoba, 1444-1509], 177
Vocabularius utriusque iuris, 147
Volum, llibre textual de lleis, 68
Volumen, 47; vg. *Volum*
 VORAGINE, JACOBUS DE: vg. Jacobus de Voragine
 VORAGO, 79

Y

YSIDORUS: vg. Isidorus Hispalensis

Ysop: vg. Aesopus

Z

Ystòria de la destrucció de Jerusalem,
en italià, 132

Ystòria de Magalena, La, 133

Ystoria Scholastica, Petri Comestoris,
147; vg. Petrus Comestor

Ystòries Scolàstiques, 79; vg. Petrus
Comestor

Ystòries Troyanes [de Guido delle Co-
lonne], 128, 131; vg. *Hystòries Tro-
ianes*, Guido delle Colonne

ZARABARELLA: vg. Franciscus de Zaba-
rella

ZAIZ, 171 (dotze peces)



Índex d'antropònims

Per tal de facilitar la consulta dels índexs, hem fet un índex de noms de persona separat de l'índex de topònims (i també del dels llibres). Aquest índex dels antropònims és el més extens de tots tres. Bàsicament inclou els noms dels possessors dels béns inventariats o venuts als encants, dels marmessors, dels hereus, dels testimonis i dels notaris que participaren als documents. A més, també inclou un conjunt molt més heterogeni de totes les persones que van comprar béns als encants. Un percentatge notable d'aquestes persones eren eclesiàstics o bé amics i coneguts del difunt.

En aquest índex, contràriament al que se sol fer als índexs d'antropònims de l'època carolíngia i també de l'edat mitjana central, hem ordenat les entrades, en primer lloc, pel cognom (quan s'esmenta) i, després, pel nom de fonts (ORRIT, Anthoni; CASTELLS, Guillem o bé BORDA, Bertran de la). El cognom ha estat escrit en versaletes. A continuació del nom, fem esment de la funció que aquesta persona tenia amb relació al document (marmessor, testimoni, corredor, notari, etc.) o de la feina que feia, el càrrec que tenia o la seva situació social (prevere, prebost, cinter, especier, convers o jueu), d'acord amb allò que diu l'instrument. Finalment citem el número del document o dels documents on és esmentat.

Hem escrit el nom tal com el trobem al document. Per aquest motiu, de vegades és en català i de vegades és en llatí (si hi ha les dues versions, hem prioritzat la catalana). Quan és en llatí, tanmateix, per evitar confusions, l'hem escrit en nominatiu. Quan podem trobar el nom escrit de més d'una manera, hem escrit en primer lloc la més completa i hem posat entre parèntesis, a continuació, les altres variants. D'altra

banda, si no es diu el contrari, tots els càrrecs i funcions eclesiàstiques fan referència a l'Església o a la Seu de Lleida (és així, especialment, pel que fa als preveres beneficiats i també als canonges, als prebosts, etc.). De vegades, quan al document només se cita el cognom o el nom, si ha estat possible, els hem relacionat amb l'entrada on consta el nom complet; si no és així, hem creat una entrada pròpia, escrits tal com els trobem esmentats. Només en alguns casos, quan al document es fa esment de l'article "en" o "na", l'hem inclòs darrere el nom; de la mateixa manera, quan no s'esmenta cap ofici o professió (ni s'esmenta el cognom), també hem recollit la menció davant del nom de "mossèn", "micer" o "senyor", quan així és esmentat al document. No hem fet correccions a la forma com està escrit el nom, malgrat que molts cops els errors d'acord amb les normes ortogràfiques actuals siguin evidents (per exemple, no hem convertit TORES en TORRES, ORTIGAS en ORTIGUES o, encara menys, SENTFELIU en SANTFELIU). Pel que fa a l'article salat (es, sa, ses), d'acord amb allò que recomanen els filòlegs i d'acord amb la funció que tenia encara aquest article en aquesta època, no l'ajuntem mai amb el cognom (llevat d'algun cas excepcional en què separar-lo alteraria massa aquest cognom: CESSALA, doc. 173; malgrat tot, fem una entrada per SALA, CES, que remet a CESSALA). Creiem que la tendència que segueixen actualment els historiadors i els historiadors de l'art de fondre l'article amb el cognom medievals (de la mateixa manera com es fa amb relació als topònims actuals on l'article salat ja és ben fossilitzat) és un error que pot portar a moltes confusions (no sols s'altera el cognom sinó que es creen realitats equívokes, atès que el mateix cognom de vegades pot començar amb una "s", d'altres amb "c" o "ç" i, d'altres, si l'original és llatí, sense cap article).

Pel que fa als noms dobles, especialment aquells compostos del mot *sant* i d'un nom de fonts, malgrat els dubtes que hem tingut, els hem ajuntat i, d'aquesta manera, preferim escriure, als documents i als índexs, Santjordi a Sant Jordi o Santcliment a Sant Climent.

Hem estat molt prudents a l'hora d'unificar entrades. Per exemple, en la primera pàgina, veiem un 'Pere Abril' i un home anomenat "en Abrill"; és molt probable que aquests dos noms correspongessin a la mateixa persona, tanmateix hem decidit que era millor de no ajuntar-los atès que això no es podia pas assegurar. Així mateix, en alguns casos de grafies diferents, però que sabem que fan referència a la mateixa persona, hem establert la relació, fent una remissió entre les dues variants del mateix nom.

Com dèiem més amunt, tot i que de vegades hem mantingut la forma llatina, quan podem triar entre el nom en català i el llatinitzat,

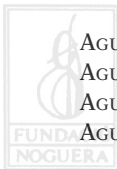
hem preferit la forma catalana (per exemple, entre en PERE MALET i PETRUS MALET, hem triat la primera versió). Quan en un mateix document trobem dos esments d'una persona i en un dels esments s'indica l'ofici i en l'altre no, els hem unificat; si és així en documents diferents, ho indiquem en fer constar el número de l'instrument. Alguna vegada hem eliminat el dígraf "FF", per tal d'evitar possibles confusions.

En aquells casos en què hi ha hagut una reconstrucció del nom en fer la transcripció del document (que hem assenyalat al text entre angles), a l'índex no ho indiquem. Així, un nom com Luís Alama<n>y, que és esmentat al document 126, a l'índex consta com a ALAMANY, Luís. De la mateixa manera, en algun cas que, per prudència, hem desenvolupat al text l'abreviatura d'un nom de persona entre angles (com R<amon> o F<rancesch>), a l'índex aquests parèntesis s'han obviat i hi trobareu escrit Ramon i Francesch. Quan ha calgut afegir informació destinada a aclarir algun aspecte de la persona del nom indexat, ho hem fet amb un text situat entre claudàtors (mentre que, per exemple, les variants d'un nom, que podem trobar als mateixos documents, les hem col·locat entre parèntesis).

A

ABAT, Arnau, mestre pedrapiquer, 113
 ABELLA, Borthomeu, sastre, 163
 ABELLA, Johan d', peller, 71
 ABELLA, Salvator, del lloc d'Alcanó, 122
 ABELYA, teixidor, 81
 ABOFANIÇ, Mafoma, 64
 ABRÍ, mestre, 72
 ABRIL, Pere, 82
 ABRILL, en, 79
 AÇADOR, Berenguer, 3
 ACAL, 1
 ACREYP, Yçarth, jueu, 25
 ADAM, Exemeno, 36
 ÀGADA, na 112
 ÀGER, Arnau d', 1
 AGERÍ, mossèn 71
 AGNÈS, na 173
 AGOSTÍ, Guillem, 145
 AGOSTÍ, Jaume, estudiant, batxiller en drets, 172
 AGOSTÍ, Johan, 145

AGOSTÍ, Miquel, 145
 AGOSTÍ, Pere, prevere beneficiat, 126;
 canonge, 145
 AGOSTINA, Dionisa, senyora, 145
 AGOSTINA, Johana, 145
 AGRAMONT, Bernardus d', flequer de
 Lleida, 26
 AGUDA, mossèn, 68
 AGUDA, Berthomeu, 152
 AGUDA, Montserrat ç', 107
 AGUDA, Pere de l', difunt, de Vilanova
 de la Barca, 84
 ÀGUILA, Pere de la, 19
 AGUILAR, mossèn 78
 AGUILAR, Bernat, 79
 AGUILAR, Lluís, muller del mestre cal-
 ceter, 173
 AGUILAR, Pere d', prevere,
 AGUILÓ, mossèn, 113; vg. Aguiló,
 Melchioris
 AGUILÓ, Jacme, 3
 AGUILÓ, Melchior, prevere beneficiat,
 difunt, 120, 121



- AGULLANA, Anthoni, 80, 81; canonge, 68; micer 80
- AGULLÓ, estudiant, 80
- AGUSTÍ, 3
- ALAGÓ, Ferrando d' [Bellví, Pla d'Urgell], 48
- ALAMANY, Jerònim, 96
- ALAMANY, Johan, prevere, 52
- ALAMANY, Luís, 126
- ALAMANYA, Johan d', 91
- ALAMURS, Ramon dels, 5
- ALARÓ, 12
- ALBANA, na, 163
- ALBANELL, Antoni, 60; convers, 53
- ALBARACÍ (o ALBARRACÍ, ALBARADÍ, ALBARADÍ), Martí d', 3
- ALBARRACÍ, Feranda de, 61
- ALBARRADÍ, Martí d', 3; vg. Albarací
- ALBARRASINA, na, 167
- ALBATAR, fill d'en, 67
- ALBERCH, Berthomeu, 116
- ALBERÓ, mossèn, 169; vg. Alveró
- ALBERT, mossèn, 121; prevere, 100
- ALBERT, Berthomeu (o Bertholomeus, Barthomeu), 77, 98, 121; prevere, 98, 118; prevere beneficiat, 97
- ALBERT, Johan, sastre, 98
- ALBESA, mossèn, 68, 77, 80, 99, 100, 107
- ALBESA, Anthoni d', 110
- ALBESA, Johan (o Johannes), d', 78; prevere, 110, 112, 113
- ALBESA, Matheo d', 70
- ALBESA, Micolau [potser Miquel o Nicolau] d', ferrer, 131
- ALBESA (o ALBESSA), Miquel (o Miquell, Michael) d', 77, 78, 79, 98, 100, 111, 112
- ALBESA, Miquel, ferrer, 83
- ALBESA, Miquel (o Michael), fuster, 110, 112, 113
- ALBESA, Miquel, mestre de cases, 125
- ALBESA, Miquel (o Michael, Miquael) d', prevere, 74, prevere beneficiat, 81, 96, 99, 110; procurador dels aniversaris, 76, 78, 79
- ALBESSA, mossèn, 107; vg. Albesa
- ALBESSA, Michael d': vg. Albesa, Miquel, prevere
- ALBIOL, capellà, 71; vg. Albiol, Pere
- ALBIOL (o ALBIOLL), Pere, prevere, 80, 114; mossèn, 114
- ALBIRA, madona, 98
- ALCABEZ, Guiamó d', 91
- ALÇAMORA, 157
- ALÇAMORA, Antoni, 157
- ALÇAMORA, Berthomeu d', 26
- ALÇAMORA, Petrus Antonius, 157
- ALCANIÇ, Miquel (o Michel, Michael) d', 40, 43; rector de l'església parroquial de Sant Andreu de Lleida, 41
- ALCANIZ (o ALCANÍS), Johan (o Johannes), 125, 126; micer, 100; prevere, 126; prevere beneficiat, 122
- ALCANYIÇ, Joan (o Johan), 118; vg. Alcaniz
- ALCOLEGA, mossèn, 144
- ALCOLEGA (o ALCOLEA), Johan d', notari, 70, 80, 96
- ALCOLEGA, Lorenç d', 54; prevere, 64
- ALCOLEGA, Maria d', na, de Ribera de Cinca, 41
- ALCOLEGA (o ALCOLEIA, ALCOLEGIA, ALCOLEIJA, ALCOLEYA), Martí (o MARTINUS) Johan (o Jouan, Johannes) d', 98, 104, 126; canonge i vicari general, 115; doctor en decrets, canonge i prebost de la seu de Lleida, 122; prior de la confraria de Santa Maria de la Seu i de Sant Joan d'Albesa, 108, 110; oficial, 120
- ALCOLEGE, Johan d', 67; vg. Alcoleje
- ALCOLEIA (o ALCOLEJA), micer, 104, 112, 113, 114, 121, 126; vg. Alcoleja
- ALCOLEIA (o ALCOLEJA), Johan, notari del capítol, 126; vg. Alcoleja
- ALCOLEIA (o ALCOLEJA), Maria de, na, que s'està amb el rector d'Artesa, 34
- ALCOLEIA (o ALCOLEJA), Martí (o Martinus) Johan (o Jouan, Johannes) d', vg. Alcoleja, Martí Johan d'
- ALCOLEIJA, Martí Johan d', 98; vg. Alcoleja, Martí Johan d'

- ALCOLEJA, Johan, 107
 ALCOLEJA, Lorenç d', prevere beneficiat de la capella de Benavent [Segrià], 38
 ALCOLEJE, Johan d', canonge de la seu de Lleida, 127; segurament: Alcollega, Martí Johan d'
 ALCOLEYA, 118; micer, 107
 ALCOLEYA, Joan (o Johan) d', 107; notari, 118, 121
 ALCOLEYA, Martinus Johannes d', doctor en decrets, prior de la confraria de Santa Maria de la seu de Lleida, 108; vg. Alcollega, Martí Johan d'
 ALCOVER, Ihoannes, prevere beneficiat de Sant Llorenç de Lleida, 43
 ALCOVER, Petrus d', 6
 ALCULEJA, mossèn, 100
 ALDAVERT, Johan, mestre espaser, 153
 ALDONÇA, 82
 ALDONCIA, muller d'Antoni de Casagualda, 82, 83
 ALEGRE, Jaume, 169, beneficiat en la seu, 172
 ALEGRET, 91; mossèn 126; prevere, 25
 ALEGRET, Dominicus, rector, 6
 ALEGRET, Francesch, prevere, 114
 ALEGRET, Guillem (o Guillemó), 43, 53; prevere, 43
 ALEGRET, Manuel, prevere beneficiat, 123
 ALENDIR, Guillem d', 16
 ALENDIR, Pere, 157
 ALENS, Arnau d', prevere beneficiat, 44
 ALENTORN, Bartholomeus, corredor públic de Lleida, 155
 ALER, 138; de Sant Martí, 167; micer, 138
 ALERICH, Bernat, 74
 ALERÓ, prevere, 25, 92; vg. Aleró, Ramon
 ALERÓ, Ramon, 23, 25, 33, 43, 53; prevere, 25; prevere beneficiat, 33, 41, 46; vicari de l'església de Sant Joan, 56
 ALET, micer, 139
 ALEU, Pere, rector de Sancta Esperança, 153
 ALEY, en, 136
 ALFAGERI, Johan d', canonge, 92
 ALFAGERI, Pedro d', 25, 52; prevere, 52
 ALFAGERI, Pere, 71; prevere beneficiat, 41
 ALFAGERII, Johan d', 17; vg. Alfageri
 ALFAGERII, Nicholau d', 92
 ALFAGUERI, Pere, peller, 71
 ALFÉS, Pere de, 98
 ALFONSO, notari, 78
 ALGÀS, 98; mossèn, 100; prevere, 100
 ALGÀS, Anthoni, 98, 100, 121
 ALGUER, Arnau, 3, 51; canonge, 12
 ALGUER, Pere, prevere, 25
 ALGUERI, Arnaldus, capellà de Sant Pere, 13; vg. Alguer, Arnau
 ALIBERT, Pericó, 43
 ALIGER, Pere, 60; vg. Alguer
 ALINS, Arnaldus d', prior de la confraria de la seu de Lleida, 15
 ALIONOR, reina [Elionor de Xipre, reina, 1333-1416], 13
 ALLERÓ, Ramon, 60; vg. Aleró, Ramon
 ALMACELLES, Ffrançoy d', 96
 ALMATÀ, Bernardus d', procurador i encarregat del refetor dels pobres de l'Almoina del claustre de Lleida, 43
 ALMENAR, Miquel d', 19, 23
 ALMENARA, mossèn, estudiant, 163
 ALOÇ, Joan d', de la vila de Fraga [Baix Cinca], 67
 ALÒS, mestre, 159
 ALÒS, Bertrandus d', del lloc d'Estadella [Somontano de Barbastre], 45
 ALÒS, Jaume d', de Lleida, 74
 ALÒS, Joan (o Johan), sabater, 153, 155
 ALÒS, Petrus d', bosser, 40
 ALOY, 75
 ALPHONSO, Bernat, 25
 ALPICAT, Francesch d', 49, 53; canonge, 34, 52
 ALPICAT, Francesch d' [Bellvís, Pla d'Urgell], 48
 ALTARRIBA, mossèn, 153

- ALTET, espaser, 81
 ALTET, prevere rector de l'Albi [les Garrigues], 79
 ALTET, Johan, notari, 79
 ALTET, Paschual (o Paschasius) d', vicari, 29; prevere beneficiat, 29, marmessor, 28, 30
 ALTET, Ramon, prevere, 25
 ALTIMIR, Joannes, 143
 ALUGA, na, 112
 ALUMS, Alonço dels, 157
 ALVARO (o ALVARÓ), mossèn, 104, 107
 ALVARO, Berthomeu, 107
 ALVARO, Bertholomeus, àlies Galindo, clergue de la ciutat de Lleida, 101
 ALVARO, Domingo (o Dominicus), 104, 105; canonge, 107; canonge i prebost de la seu de Lleida, 105
 ALVÀS, moro, 74
 ALVERÓ, Johan, 53
 ALZIRA, mossèn, estudiant, 173
 AMADET, Johan, 53
 AMADOR, Bernat, prevere beneficiat, 54
 AMANÇ, lo Fuster, 80
 AMARGÓS, Vidal, 2
 AMAT, Anthonius, laic, del lloc de Castertlenes (bisbat d'Urgell?), 145
 AMAT, Berenguer, 56
 AMAT, Johan, 34, 43, 46, 60; prevere beneficiat, 41; menor de dies, prevere, 34, 64; prevere, 60
 AMELLA, Ramon, 131
 AMIGÓ, Pere, 23
 AMORÓS, 80; joves d'en, 78
 AMORÓS, Gabriel, especier, 69
 AMORÓS, Pere, 80
 AMORÓS, Raymundus, 15
 ANDAL, Bernat, 1
 ANDRÉS, mestre paraire, 157
 ANDREU, de mossèn Peric, 77
 ANDREU, mercader de forment, 93
 ANDREU, mestre guanter, 100
 ANDREU, lo Campaner, 155, 159, 163, 169; campaner de la seu, 167
 ANDREU, Domínguo, prevere, 30
 ANDREU, Jaume, 168
 ANDREUA, muller, 161
 ANDREUA, na, filla de n'Eulàlia, 164
 ÀNGEL, Miquel, 169
 ÀNGELA, na, 167
 ANGELINA, 60
 ANGLADA, mestre 138
 ANGLADA, Ihoannes, ardiaca de Terran-tona, 48
 ANGLESIL, mossèn 126; prevere, 126
 ANGLÍ, mestre paraire, 172
 ANGUAS, Petrus d', escuder del degà, 11
 ÀNGUELSERRA, muller d'en, 83
 ANGUERA, mossèn 71
 ANGUERA, Pere, 71
 ANINO, Anthoni, prevere, 64
 ANRIC, Miquel, sastre, 142
 ANS, mossèn, 126
 ANS, Gabriel, prevere, 119
 ANTHONI, mestre, 30
 ANTHONI, pastor de Vilanova d'Alpicat [Alpicat, Segrià], 118
 ANTHONI, lo Campaner, 107
 ANTHONI, Ramon, 107
 ANTHONI, Salvador, 77; prevere, 100
 ANTHONII, Alvaro, 105
 Anthonius, 13
 ANTICH, lo Emprempçador, mestre, 121
 ANTICH, Giamó, 60; vg. Antich, Guillem
 ANTICH, Guillem (o Giamó, Guillemó), 60; prevere, 58
 ANTICH, Guillemó, 60; vg. Antich, Guillem
 ANTIST, canonge 153, 157
 ANTIST, Bernat, notari, 138; prevere, 110
 ANTIST, Miquel, notari, 78
 ANTIST, NICOLAU, notari, 110, 112, 113; fill de, 110; mare de, 111
 ANTON, l'Escuder, 133
 ANTONI, corredor, 163
 ANTONI, mossèn, 167
 ANTONI, lo Barber, 60
 APARICI, mossèn 71
 APILIA, Alegretus de [Alegret d'Abella], 2; vicari de Sant Pere de la seu de Lleida, 1
 APPARICI, 96; vg. Aparici
 ARAGALL, don 138
 ARAGÓ, Jaume d', don, 92

- ARAGÓ, Ludovicus d', *canonge*, prebost i sagristà de Lleida, 22
- ARAGÓN, Pedro (o Petrus) d', 138, 139, 146; *prevere beneficiat*, 140, 141
- ARAGONÈS, Francisco, *corredor*, 169
- ARAGONÈS, Guillem, 64; *prevere*, 64
- ARAGONÈS, Jacme, 11, 17, 18, 34, 54, 60, 92; *batxiller en Dret canònic i notari del capítol*, 22; *canonge*, 34; *capellà de Sant Pere*, 56; *jutge*, 19; *notari*, 19; *prevere beneficiat*, 11
- ARAMON, Matheu, 90, 91
- ARAMON, Ramon Matheu, 91
- ARAN, 90
- ARANYÓ, 92; *bisbe*, 92
- ARANYÓ, Anthoni, 93
- ARANYÓ, Anthoni, de Vilanova de l'Horta [Lleida, Segrià], 83
- ARANYÓ, Johan, 65
- ARANYÓ, Pere, 64
- ARANYÓ, Thomàs, de Vilanova de l'Horta [Lleida, Segrià], 83
- ARCALÍS, Berthomeu, 118
- ARCALÍS, Pere, 173
- ARDÈVOL, en, 28
- ARENES, 22
- ARENES, Petrus, 5
- ARENYS, madona, 8
- ARGENÇOLA, en, 51
- ARGENÇOLA, Pericó (Pere o Petrus) d', 16
- ARGENTER, Francesch, 34
- ARGENTONA, mossèn, 71, 78, 127, 131
- ARGENTONA, Manuel d', 96; *prevere beneficiat*, 105, 127
- ARGENTONA, Salvador d', 105
- ARGILAGOSOS, Lorenç, 131
- ARGUEDES, en, 173
- ARGUEDES, Pere, 169
- ARIGAUS, Jacme, 60
- ARMAYNACHS (o ARMANYACH), Bartholomeus (o BORTHOMEU), 31, 49
- ARMENDARIS, Bertrandus, *cinter i ciutadà de Lleida*, difunt, 134
- ARMENDARIS, Laurentius, *mestre cinter*, 134
- ARMENDARIS, Ysabel, 134
- ARMENGOL, mossèn 157, 163
- ARMENGOL (o ARMENGOLL, ARMINGOL), Joan, 80, 157, 172; mossèn, 79, 157; *prevere beneficiat*, 171, 172
- ARMENGOLL: vg. Armengol
- ARMENGOU, 1
- ARMINGOL, mossèn 157; vg. Armengol
- ARNAU, en, 153
- ARNAU, ardiaca, 69; mossèn, 107
- ARNAU, Anthoni, 23
- ARNAU, Fferrer, 23
- ARNAU, Guillem, 7
- ARNAU, Jaume, 78
- ARNS, mestre 77
- AROLÉS, mossèn 134
- ARRIASSOL, Montserratus, *batxiller en dret canònic, prevere de Montclar [Urgell]*, habitant de Lleida, 156
- ARRIUS, en, 169; vg. Rius
- ARRUFFAT, Anthoni, de Sant Martí de Maldà [Urgell], 83
- ARTAL, especier, 29; vg. Artal, Guillem
- ARTAL, Guillem, especier, 34
- ARTESONA, Anthoni d', 80
- ARTIGUES, n', 44
- ARTIGUES, Antoni, 40, 43; *prevere*, 34, 43
- ARTOSONA, n', 80; vg. Artesona
- ARTUR, *prevere*, 112
- ASENETA, na, 5
- ASERRADORETA, l', 167
- ASQUARELL, Astruch, 93
- AUGUSTINUS, Petrus, *canonge i prebost de la seu de Lleida*, 145
- AVELANA, Berengarius de la, difunt, 45
- AVELANA, Petrus de la, del lloc de Fonts [Osca], difunt, 45
- AVELLA, Johan de la, 36
- AVENLLORO, Salamó, jueu, 25
- AVENTÍ, mossèn, 155
- AVENTÍ, Joan (o Johannes), 155, 164, 165; *micer* 157; *prevere beneficiat*, difunt, 164, 166
- AVERGUES, Damianus de, *paraire de draps*, habitant de Lleida, 146
- AVET, Mateu, *coc o cuiner del Col·legi Nou*, 166
- AYGÜES, Perot d', *pellisser*, 134
- AYGÜES, Salvador d', 92

AYMERICH, en, 136
 AZNAREÇ (o AZNARES), bisbe [García Aznárez, bisbe de Lleida, 1435-1449], 92
 AZNARES, Johan, canonge i paborde de la seu de Lleida, 92

B

BABOTA, na, viuda, 144
 BACH, Bernat, 30, 49; prevere beneficiat, 41
 BACH, Loís, fra, 155
 BADA, 92
 BADA, Bernat, 49
 BADA, Pere (o Petrus), 19, 34, 48; canonge de Lleida, 48, 49; difunt, 49
 BADAL, Guillem, 25, 30, 34, 44, 52
 BADALL, Guiem, prevere, 43; vg. Badal, Guillem
 BADELA, Ramon, 39
 BADELL [Vedell], Johan, 71
 BADIA, mestre texidor, 169
 BADIA, ANTONI (o Anthoni, Anthonius), 43, 44, 50, 58; prevere beneficiat, 27, 50, 53; marmessor, 50, 53
 BADIA, Jaume, batxiller en arts, 146
 BAFFART, Arnau, tender, 83
 BAGÀ, Pere [Bellví, Pla d'Urgell], 48
 BAGÀ, Perot (o Pere), 138
 BAGÀ, Pere Joan, prevere beneficiat de l'església de Sant Joan de la Plaça de Lleida, 132
 BAGES, 20
 BAGES, Johan, *seror* de Sant Joan de Lleida, 83
 BAGES, Matheu de, 53
 BAGET, 80
 BAGET, mossèn 126, 153, 155, 163, 167, 169
 BAGET, Bernat, 74; prevere, 74, 83
 BAGET, Jaume (o Jacobus), 155, 157, 172, 175; prevere beneficiat, 172
 BAGET, Petrus, prevere beneficiat, 128
 BAGUR, Antoni, estudiant mallorquí, 68
 BALAGER, Ludovicus, mestre, 147
 BALAGERA, na, 1
 BALAGUER, mestre assaonador, 153
 BALAGUER, marmessor i prior de Sant Salvador, 153
 BALAGUER, Antoni, mestre, 163, 175
 BALAGUER, Anthonius, corredor públic de la ciutat de Lleida, 167, 172
 BALAGUER, Guillem, 1, 3, 7, 153
 BALAGUER, Guillerms, prevere beneficiat i prior de Sant Salvador, 152
 BALAGUER, Jaume, mestre sabater, campaner de Sant Andreu de Lleida, 144
 BALAGUER, Pere, prevere, 53
 BALÇ, Franciscus, 71
 BALCEBRE, 77
 BALCELL (o BALCEL), Macià, 153; mestre 157
 BALCELL, Pere, 159
 BALCELLS, Pere, mestre soguer, 155; vg. Balcell
 BALESTAR, mossèn, 153
 BALESTER [Ballester], carceller del palau, 107
 BALESTER, mossèn 139, 153; vicari de la seu, 78
 BALESTER, Guiem, 60
 BALESTER, Pere (o Petrus), 80; clergue, 144; prevere beneficiat, 144
 BALLESTAR, mossèn 155
 BALLESTER, Pere, estudiant, 173
 BALSELL, soguer mestre 155; vg. Balcells
 BALSELL, Macià, 157; vg. Balcell
 BANASCÓ, Domingo, 1
 BANAT, Pere, 23
 BANYONA, senyora, 169
 BAOET, Iacobus, prevere beneficiat, 167
 BARAMON, Onofre, notari, 175
 BARASONA, na, majordoma ("casera") de Joan Ferrer, oficial del bisbe, 172
 BARAYLLER, Domingo, 34
 BARBA, Johan, sonador de la seu, 78, 80
 BARBAROGA [Barba-roja], micer, 72
 BARBAROIA, torre d'en 70
 BARBARROGA, Mateu, mercader, 175
 BARBERÀ, micer, 172; notari, 172

- BARBERÀ, Domingo, 49
 BARBERÀ, Pere de, 53, 60; prevere, 53;
 prevere beneficiat, 63
 BARÇALÓ, Fferrer, 52
 BARCELÓ, 3, 23
 BARCELÓ, Bernat, 3
 BARCELÓ, Bertolomeu, 3
 BARCELÓ, Fferrer, prevere, 25, 52
 BARCELONÈS, 2
 BARCHALÓ, Bertolomeu, 3; vg. Barceló
 BARDASINA, na, 167
 BARDAXÍ, micer, 67, 68
 BARDAXÍ, Anthonius, escuder, 133
 BARDAXÍ, Christofol, 74
 BARDAXÍ, Joan de, senyor de Saidí [Baix
 Cinca], 67
 BARDAYXÍ, Anthoni, 133; vg. Bardaxí
 BARDINA, Johan, 39
 BARDOLL, prevere beneficiat en la ca-
 pella de Corpus Christi, 6
 BARDOYLL, Arnau, 6
 BARIL, en, 61
 BARIL (o Barill), Mateu (Matheu), 60;
 prevere, 64; vg. Barril
 BARÓ, botiguer, 80
 BARÓ, Daniel (o Daniell), botiguer de
 Lleida, 68, 69, 96
 BARÓ, Ffrancisco, apotecari de la ciutat
 de Lleida, procurador, 35, 36
 BARÓ, Gabriel, mercader, 69
 BARÓ, Ramon, 60, 61; botiguer, 96
 BARQUER, Antoni, 71
 BARQUER, Bernardi, difunt porcioner
 de la seu de Lleida, 79
 BARRAGÀ, Martí, 163
 BARRERA, Joan, mestre sastre, 173
 BARRIL (o BARILL), Matheu, 53, preve-
 re, 64
 BARRUFFET, 91
 BARRUFFET, Jaume, 107
 BARRUFFET, Matheu, notari de Lleida,
 152, 154, 156
 BARRUFÓ, mossèn, 78
 BARRUFÓ, Miquel, 17
 BARTHOLOMEUS, Bernardus, notari pú-
 blic de Lleida, 65
 BARUFÓ, mossèn 71; vg. Barrufó
 BARUTELL, 91; botiguer, 78
 BARUTELL, Guillem, 92
 BARUTELL, Joan, mercader, 139
 BARUYL, Dominicus, vicari de l'església
 de Bellvis [Pla d'Urgell], 48
 BAS, Bernardus de, rector de l'església
 de Palo [Osca], 2
 BAS, Bernat, 3
 BASCHÓ, Bertholomeu, prevere, 23
 BASSA, Martí de, 175
 BASTERA, na 157
 BASTET, 137
 BASTI, Raimundus, 1
 BEATRIU, dona, 135
 BEATRIX, muller d'Antoni Montserrat,
 73, 74
 BELA, na 46
 BELCEBRE, Franciscus, prevere, 129
 BELESTARI, 59
 BELLET, Pere, convers, 49
 BELLVER, en, 93, 105
 BELLVER (o BELVEER), Guillelmus de,
 prevere beneficiat, 8, 10
 BELLVER, Guillem, 163
 BELLVER, Pere, procurador de mossèn
 Antoni Ferrer, 67
 BENACH, mestre, 153, 163
 BENASCALA, na, 79
 BENAISTRULLA, Eulària, 89
 BENEDIT (o BENDIT), Martí, 67, 74; no-
 tari, 72
 BENEDITA, na, 79
 BENET, 91
 BENET, notari, 157
 BENET, Antoni, 172; escolà de Sant
 Salvador, 164
 BENET, Bonanat, 74, 91
 BENET, Daniel, fill d'en Daniel, 74
 BENET, Jaume (o Jacobus), notari, 135,
 171
 BENET, Joan, mestre serrador, 172
 BENET, Johan, convers, 49
 BENET, Pau, tender, 74
 BENET, Tristany (o Tristan), 74
 BENETA, viuda, 153
 BENITO, 169
 BENSAY, Mosse, jueu de Lleida, 83

- BERALDA, Pere, 23
 BERAMON, mossèn, 169
 BERAMON, notari, 153, 157, 163, 166, 167, 169
 BERAMON, Bortomeu (o Bartholomeus), notari i escribà del capítol, 139, 148
 BERAMON, Francesch (o Franciscus), 169; prevere beneficiat, 154, 155, 156, 162, 164, 166, 169, 171, 172
 BERAMON, Onofridus, clergue del bisbat de Vic, notari públic, 167
 BERAMON, Pere (o Petrus), 169; prevere beneficiat, 163, 167, 168, 169
 BERART, Bernat, mestre 159; mestre barber, 98, 153
 BERARD, Marchus, prevere, 93
 BERBEGAL, Jacme de, que viu al carrer de Cellers, 34
 BERBEGAL, Peretó de, 60
 BERENGARI [Berenguer], Michael, 35; prevere beneficiat, 24
 BERENGUER, sartre, 74
 BERENGUER, Arnau, 49, 52, 56, 64; prevere, 52; prevere beneficiat, 56
 BERENGUER, Bernat, 131, 157, 158
 BERENGUER, Bernat (o Bernardus), rector d'Alfès, 157; prevere beneficiat i rector de l'església del castell d'Alfès [Segrià], 158, 159, 171; prevere d'Alfès, 77
 BERENGUER, Ioannes, pagès del castell d'Alfès [Segrià], 158, 159
 BERENGUER, Joan, germà i hereu, 171
 BERENGUER, Johan, 80, 104, 153; prevere, 113; prevere beneficiat, 73
 BERENGUER, Miquel, prevere, 25
 BERENGUER, Ramon, 3
 BERGA, Jacme, 29
 BERGA, Johan (o Iohannes) de, 33, 34, 43, 53; prevere, 30, 33, 35, 43, 53, 54
 BERGA, Pere, 159
 BERGER, Bernat, 78
 BERGUA, micer, 74
 BERGUA, Johan de, prevere, 23
 BERINGER, Guiem, prevere, 60
 BERINGUER, Bernat, prevere beneficiat, 171; vg. Berenguer
 BERINGUER, Joan, llaurador del lloc d'Alfès [Segrià], 171
 BERNADA, na, 1
 BERNADA, muller d'en Berenguer Marcó, 43
 BERNADET, Uguet de, 159
 BERNADÍ, mossèn, 100, 161
 BERNARDUS [Bernat], Ffererius, 28
 BERNAT, en, 153
 BERNAT, criat de la casa, 149
 BERNAT, prevere, fill d'en Domingo Eimeric, 50
 BERNAT, mestre, 157; mossèn, 79
 BERNAT, l'Ayguader, 163, 167
 BERNAT, lo Forner, 163
 BERNAT, Aperici, de Serveto [Plan, Ossa], vall de Gistau, 36
 BERNAT, Arnau, de les Torres [possiblement de Sanui, terme de Lleida], 89
 BERNAT, Jaume, 155, 169; mestre, 163, 169, 173; mestre calceter, 163, 173
 BERNAT, Jaume, prevere, 153
 BERNUÇ, 3
 BERNUÇO, Bernardum, corredor jurat de Lleida, 3
 BERTHOLOMEU, Thomàs, del Cappont [Lleida], 83
 BERTHOLOMEUA, viuda de Joan del Camp, 70, 88
 BERTRAN, 83
 BERTRAN, mestre 134
 BERTRAN, lo Cornamuser, 153
 BERTRAN, Andreu, 25
 BERTRAN, Arnau, 91
 BERTRAN, Bernat, prevere, 60
 BERTRAN, Francí, estudiant del Col·legi, 98
 BERTRAN, Gabriel, jurista, 83
 BERTRAN, Johan, notari, difunt, 96
 BERTRANA, la Cornamusera, na, 176
 BESATRIU [Beatriu], na, 38
 BESCHÓ, Berthomeu, 30; vg. Veschó
 BESORA, Guillem de, 49
 BESTURÇ, Salvador, racioner de la seu de Lleida, 172
 BESTURÇ, mossèn, 153

- BISBE, Agustí (o Agostí, Augostí), 25, 43; prevere, 30
 BISBE, Thomàs, 17
 BISCARRI, Tomàs, revenedor, 157
 BLANCH, Bartholomeus, habitant de Lleida, 27
 BLANCHIA, neboda, 13.
 BLANES, en, 131
 BLANES, Bonjua de, 131
 BLANQUET, Borthomeu, argenter, 53
 BLASCHO, Berthomeu (o Borthomeu), 44; porter, 69; vg. Vascho
 BLASCO, 60
 BLASCO, Pere, 60
 BLASCO, Ramon, corredor, 56
 BLASI, Ramon, 1, 3
 BLASQUO, Ramon, 60; vg. Blasco
 BLAVÍ, fuster, 71
 BLAY, 100
 BOÀ, Salvator de, del lloc de Vilanova d'Alpicat [ara Alpicat, Segrià], 70
 BOHÀ, Salvator de, hereu de Bartomeua, muller de Joan del Camp, 88
 BOIX, Domingo, 93
 BOIX, Martí, 60
 BOLEA, Jacobus de, 135
 BOLEDA, Joan, 135; de la vila d'Anglesola [Urgell], 136
 BOLEDA, Johannes, 135
 BOLEDA, Michael, pagès d'Anglesola [Urgell], 135
 BOLL, Pere de, notari, 5
 BOLÒS, Simon, 23, 42; mestre, 25; mestre en Arts, 22
 BOLTORINA, Bernardus, 66; vg. Voltorina
 BONADONA, la, 135
 BONAFÈ, sastre, 100
 BONAFÈ, Pau de, 71; prevere, 72
 BONAMICH, mossèn, 71
 BONANAT, 91
 BONANAT, Lorenç, estudiant de Montsó, 68
 BONANAT, Pere, 53
 BONANSA, Miquel de, 3, 5
 BONANSSA, 3
 BONASTRE, 137, 138
 BONET, en, 100; mossèn, 126
 BONET, Alexandre, 148
 BONET, Berengarius, canonge de la seu de Lleida, 48
 BONET, Bartholomeus, prevere beneficiat, 122
 BONET, Guillem, 49
 BONET, Joan Simó (o Iohannes Simon), corredor, 169
 BONET, Johan, 1
 BONET, Martín, de Lluenga o de Laperdiguera [Somontano de Barbastre, Osca], 36
 BONET, Nicolaus, estudiant de dret civil, 48
 BONET, Raimundus, del lloc de Cubells [Noguera], 18
 BONET, Simó (o Simon), lo Corredor, 169; segurament: Bonet, Joan Simó
 BONETI, Bernardus, 9, 10
 BONETI, Guillelmus, canonge, 50; vg. Bonet, Guillem
 BONEU, Bernardus de, marmessor, 8; prevere beneficiat, 8
 BONFILL, mossèn 169
 BONFILL, Johan, 90
 BONICAFÍ, 92
 BONJORN, 72
 BONJORN, Bernat, del lloc de Mollerussa [Pla d'Urgell], 42
 BONJORN, Berthomeu, 71
 BONJORN, Guillem (o Guiem), 23, 43
 BONJORN, Ramon, 60
 BONJUEU, 23
 BONMACIP, Petrus de, canonge, difunt, 18
 BONMACIP, Ponchs [Ponç] de, 92
 BONNÍN, 100; en, 131
 BONNÍN, David, 43
 BONNÍN, Samuel, jueu, 74
 BONO, Guillem, prevere, 64
 BONO, Pau, llibreter, 172
 BONO, Vicent, 64
 BORDA, Arnau (o Arnaldus) de la, 104, 112, 114, 126; prevere, 112, 118; prior de la confraria de Sant Salvador, marmessor, 108

- BORDA, Bertran de la, mestre d'obra de la seu, 112, 113
- BORDALBA, mossèn, 126
- BORDALBA, Petrus, doctor en decrets, ciutadà de Lleida, 171, 172
- BORDEL, Iohannes, difunt, prevere beneficiat, 81; vg. Bordell
- BORDELL, 80; mossèn 71, 78
- BORDELL (o BORDEL), Johan (o IOHANNES), 80; prevere, 79; prevere beneficiat, 66, 74, 81
- BORDIS, Guillelmus Arnardus de, prevere beneficiat, 8
- BORDONS, Jhoan, 133
- BOREL, prevere, 60
- BOREL, Esteve, 60; vg. Borell
- BORJA, Johan de, 60
- BORRAÇ, mossèn 167
- BORRAÇ, Joan, prevere beneficiat, 172
- BORRAFFÓ, Micael, prevere beneficiat, 55
- BORRÀS, mestre 157; mossèn 167, 169; vicari de la seu, 167
- BORRÀS, Miquel, 172; vicari de la seu, 166
- BORREL, Arnau, prevere, 81
- BORRELL, 60; mossèn, 78
- BORRELL (o BOREL), Esteve (o STEVE), 56, 60; prevere, 42
- BORTOLOMICO, 49
- BOSCH, Bernat, sagristà, marmessor de mossèn Sanahüga, 72; vicari espiritual, 72
- BOSCH, Johan (o Iohannes), 66, 71; prevere beneficiat, 56
- BOSSER, mestre barber, 99
- BOTELLA, 92
- BOTELLA, canonge, 166
- BOTELLA, Anthonius Iohannes de, 102
- BOTELLA, Ferrer, micer, 171
- BOTELLA, Johan (o Iohannes), 77; ciutadà, 96; jurisperit de Lleida, difunt, 102
- BOTELLA, Johan, senyor de Benavent [Segrià], 102
- BOTELLA, Martí Johan, prevere, 153
- BOTELLA, Montserrat, 71, 92; canonge, 72
- BOTELLA, Perotus [Perot] (o Petrus), cavaller de Lleida, 145
- BOTELLA, Stephanus Laurencius, fill i hereu de Caterina, viuda de Joan Botella, 102
- BOTELYA, Johan, menor, 81
- BOTERA, Florença, 83
- BOTÍ, mossèn, 100, 107
- BOTÍ, Manuel, clergue beneficiat de l'església de Bell-lloc [Pla d'Urgell], 73
- BOU, Guillelmus, sastre de Lleida, 1
- BOU, Manuel, 104; prevere, 113
- BOVET, Bartholomeus, prevere beneficiat, 146
- BOX, Martí, 54, 92
- BOXADÓS, Bertran (o Bertrandus) de, corredor públic, 83
- BOXADÓS DEZ VALLS, Iohannes Benedictus, donzell, habitant de Lleida, 133
- BOYL, na 167
- BRAMON, Barthomeus, notari, 129
- BRAMON, Iohannes, prevere, 129
- BREÇÓ, Franciscus, apotecari, 75
- BREGIDO, mestre de cant, 151
- BRESCÓ, ciutadà, 29
- BRISENYO, cabiscol, 175; mossèn 155, 157, 159, 163, 169; vg. Brisenyo, Francesch
- BRISENYO (o Brizenyo), Ffrancesch (o Franciscus), 155, 157, 172, 173; sotscabiscol (o *succentor*) de la seu, 172
- BRIZENYO, mossèn, 172; vg. Brisenyo
- BRU, Bernat, 175
- BRUNISSÈN, 50
- BRUNISSÈN (o BRUNISSENDIS), muller de Ramon Eimeric, metge, 50, 53
- BULLFARINES, na, 163
- BURELL, Jaume, mestre, 139
- BURGERA [potser Burguera], 138
- BURGINERA, Iohannes, 109
- BURGOLA, Jauma, germana i hereva de mossèn Joan Aventí, 165

BURGUERA, Ffrancí, 82
 BURRÓ, Berenguer, 98
 BUSOM, Iacobus, clergue beneficiat de
 l'església parroquial de Sant Joan
 de Lleida, testimoni, 170
 BUXIRET, Martinus, canonge, 62

C

CABANES, mossèn 77, 78, 80; vg. Ca-
 banyes
 CABANYES, mossèn 68, 80
 CABANYES, senyor en, 89
 CABANYES, Anthoni, prevere, 118
 CABANYES, Anthonius, prior, 88, 89
 CABASSÉS, Bernat, 134
 ÇABATA [Sabata], Anthoni, de Lleida,
 117
 ÇABATA, Françoy, 131
 ÇABATER [Sabater], en, 121
 ÇABATER, Andreu, 91
 ÇABATER, Nicolau, 12
 ÇABATER, Nofre del, mestre calçater,
 153
 ÇABATERA, na, 80
 CABÉS, Jacop, jueu, 100
 CABESTANY, Franciscus de, 109; prevere
 beneficiat, 66
 CABESTANY, Iohannes de, mercader, 108
 CABESTANY, Johan de, 25, 130
 CABESTANY, Johan (o Iohannes) de, ju-
 rista, 72; notari, 35, 56
 CABESTANY, Thomàs, 164
 CABRER, Hierònim (o Jerònim), mestre
 vidrier, 157
 CABRERÓ, mossèn, 71
 CABRERÓ, Bernat, 71; mossèn, 71
 ÇALA, ça, 5; vg. Sala
 ÇALADÍ, Salamó, jueu, 118
 CALAF (o CALAFF), Anthoni, 118, 121;
 prevere, 118
 CALAF (o CALAFF), Johan, 1, 7, 121
 CALAF (o CALAFF), Pere, 23, 166
 CALAF, PEROT, mestre argenter, 166
 CALAFF, especier, 153
 CALAFF, mossèn, 121
 CALAFF, Andreu, mestre argenter, 175
 CALAFF, Gaspar, 135; prevere benefici-
 at, 150
 CALAFFA, senyora, 153
 ÇALAT [Salat], Pere Martí, mestre 123
 CALATRAVA, Johan de, 3
 CALBET, Thomàs, 79
 CALBÓ, Pere, rector de Sant Martí i
 prevere beneficiat, 41
 CALBUÇ, aladrer [que feia arades], 107
 CALBUÇ, Berenger, 1
 CALÇADA, Franciscus ça, 8
 CALDA, Iohannes de, prevere benefici-
 at, 66
 CALDERÍ, Johan, 72
 CALDERÓ, en, 93, 152
 CALDERÓ, Anthoni, de Juneda [les Gar-
 rigues], 152
 CALDERÓ, Blasco (o Blascuo), del lloc
 de Bellcaire [Noguera], 85, 93, 94;
 pare de Sabina, 94
 CALDES, Çalom, especier, 74
 CALESÇANZ, Franciscus de, 109
 CALLÀ (o Çalla), mossèn 78, 90
 CALLACET, 167
 ÇALOM, Hierònim, 157; mercader, 172
 ÇALOM (o CELOM), Francesch, 46
 CALP, mestre, 78
 CALP, Arnau, macip de l'encant, 12
 CALP, Johan (o Iohannes), canonge de
 la seu de Lleida, 76, 78; mestre,
 prevere beneficiat, 78
 ÇALULL, mestre sastre, 153
 ÇALULL, Miquel, notari, 153
 CALVO [o CALVÓ], Pere (o Petrus), 34,
 36, 43; rector de Sant Martí, 43;
 marmessor, 35, 36
 CAMANYAS, Martí de, 56
 CAMARASA, Bernat de, 7
 CAMDÀSENS, Andrea de, del lloc de
 Campdàsens [Candanos, Osa], 8
 CAMP, Bernat del, prevere beneficiat,
 racioner, 92
 CAMP, Joan (o Johan, Iohannes) del,
 70, 100; menor de dies, 90; viuda
 d'en, 73; difunt, 88

- CAMP, Pasqual (o Paschasius) del, 90, 91; pagès de Lleida, 70
- CAMP, Pere (o Petrus) del, 91; fill d'en Joan del Camp, 70; difunt, 90
- CAMPA, na, 3
- CAMPANERA, LA, 167
- CAMPIS [Camps], Guillelmus de, canonge, 10
- CAMPORRELLS, Gispert de, 60; corredor, 60
- CAMPS, en, 100
- CAMPS, Guillem dez, 92
- CAMPS, Joan (o Johannes), 75; corredor públic, 138
- CAMS [Camps], Bernat, prevere, 52
- CANADELLS, Bernat, 89
- CANALDA, Ramon, 72
- CANELLES, 71; mossèn, 139
- CANELLES, Francí, prevere beneficiat, 139
- CANET, 91
- CANET, Francesch (o Francesc, Franciscus), 28, 30, 52, 60; prevere, 12; prevere beneficiat, 45
- CANUDES, Bernardus, prevere beneficiat, 66
- CAPDEVILA, 98; canonge, 96; mossèn, 163
- CAPDEVILA, Johan de, 98
- CAPELLA, Ramon, prevere, 34, 52
- CAPESTANY, Ffrancesch, prevere beneficiat, 92; vg. Capstany
- CAPESTANY, Johan de, 25
- CAPILLA, estudiant, 100
- CAPITISVILLE, honorable, 26; vg. Capdevila
- CAPPELLA, Ramon, 34
- CAPSTANY, Andreu de, 71
- CAPSTANY, Francesch de, prevere, procurador dels aniversaris de la seu, difunt, 72; vg. Cabestany
- CAPSTANY, Johan de, notari, 30; vg. Cabestany
- CARBÓ, Guillem (o Guillelmus, Guiem), 17, 29, 30, 34, 38, 40, 43, 48, 49, 51, 53, 55, 56
- CARBÓ, Guillem (o Guillelmus), prevere, 25, 34; prevere beneficiat, 41, 50, 52, 58, 60
- CARBÓ, Guillem, prior de la confraria de la seu, 19; prior de Sant Salvador, 56
- CARBÓ, Guillemó (o Guillelmus), notari, 40, 60
- CARBONELL, sonador de Sant Llorenç, 100
- CARBONELL, Bernardus, prevere beneficiat a Sant Llorenç de Lleida, 37
- CARBONELL, Guillem, difunt, prebost de la seu de Lleida, 92
- CARCASONA, en, 92
- CARCASSÈS, Bernardus, notari, 103
- CARCASSONA, Matheua de, na 43
- CARDELLES, Antoni, 155; vg. Cardenyas, Antoni
- CARDENERES, Antoni, mestre, 169
- CARDENYES, senyor, 131; mossèn, 159
- CARDENYES, Antoni, 155, 163, 173; prevere beneficiat, 166, 172
- CARDET, Bernat, 3
- CARDONA, mossèn, 133
- CARDONA, Anthonius de, senyor de la baronia de Bellpuig [Urgell], 95
- CARDONA, Ffrancesch, 83
- CARDONA, Pau (o Paulus), 71, 77, 78, 79; prevere, 72; prevere beneficiat, 92; marmessor, 75; procurador de micer Antoni de Santa Fe, 67
- CARDONA, Pedro de, don, 52
- CARDONA, Pere, 23, 126
- CARDONA, Perot Johan (o Petrus Iohannes), donzell de la ciutat de Lleida, 120
- CARDONA, Ramon (o Raymundus) de, 72, 95; canonge, 71
- CARDONER, Roca, mestre, 153
- CARDÓS, Colom, 89
- CARDÓS, Guabriel, carnisser, 71
- CARDÓS, Tristany, 91; carnisser, 83
- CARIVENT, mossèn, 167, 169
- CARLESmanyES [Carlemany], 116
- ÇARMENYA, Iohannes, pagès o llaurador, 154

- CARNICER, Bernat, 71
 CARNICER, Luys, 138
 CARNISSER, Castelló, 90
 CARRERA, mossèn 80
 CARRERA, Dalmau, 80
 CARVÍ, hostaler, 93
 CARVÍ, Berthomeu, 83
 CAS, Pere de [Bellví, Pla d'Urgell], 48
 CASADAVALL, Barceló (o Barcheló) de, 5
 CASAFRANCHA, tenorista, 118
 CASAGUALDA, mossèn 126
 CASAGUALDA, Anthoni de, 82, 126; ciutadà de Lleida, 82, 83; difunt, 82
 CASAGUALDA, Johan, 82, 83
 CASAGUALDA, Jolian (o Julianus) de, ciutadà de Lleida, germà d'Antoni de Casagualda, 82
 CASALDÒVOL, Bernardus de, apotecari i ciutadà de Barcelona, 35, 36; al lloc de Sanui [la Llitera], 39
 CASASAGES, Johan, 83
 CASASUSES, Jaume, 157
 CASES, mossèn 80; prevere, 77
 CASES, Anthoni, 80, 100
 CASES, Bernat de, 43, 159
 CASES, Jacme, 43
 CASES, Jacobus ces, prevere beneficiat, difunt, 10
 CASES, Miquell, notari, 43
 CASES, Pere ces, 30, 34, 43; prevere, 34
 CASES, Pere de [Bellví, Pla d'Urgell], 48
 CASES, Pericó ces, 30, 34; prevere, 43
 CASEYLLES, Ffrancesch, 64
 CASQUAL [Pasqual?], Johan, 105
 CASSAGUALDA, mossèn, 126; vg. Casagualda
 CASSET, Michael, prevere beneficiat, 168, 169
 CASSOL, estudiant, 169
 CASTANESA (o CASTANESSA), mossèn, 71
 CASTELAR, Arnau, 2
 CASTELAR, Bartholomeus de, rector de l'església de la Granadella [les Garrigues], 2; vg. Castellar
 CASTELAR, Ffrancesch, 53; prevere, 23
 CASTELBELL, canonge, 153
 CASTELLA, Johan de ça, canonge i paborde, difunt, 67; vg. Setcastella
 CASTELLAR, 100; escriptent, 100
 CASTELLAR, Arnau de, 1, 5
 CASTELLAR, Bartholomeus de, rector de l'església de la Granadella [les Garrigues], 3
 CASTELLAR, Francesch, 25, 56; prevere, 25; prevere beneficiat, 56
 CASTELLAR, Lorenç (o Laurencius), hereu i pare de Ramon Castellar, 54
 CASTELLAR, Pere, 54
 CASTELLAR, Ramon (o Raymundus), 40, 54; prevere beneficiat, difunt, 54
 CASTELLBELL, canonge, 167
 CASTELLBELL, Balthasar de, canonge, 167; canonge i paborde, 168, 169
 CASTELLIARIO, Berengarius de, 2
 CASTELNNOU, mossèn, 155
 CASTELLÓ, mossèn, 169
 CASTELLÓ, Johan, degà de la seu de Lleida, 56
 CASTELLÓ, Miquel, mestre, 163
 CASTELLÓ, Perot, notari, 169
 CASTELLONA, na, 172
 CASTELLS, en, 167; vg. Castells, Antoni
 CASTELLS, na, 167
 CASTELLS, Antoni, 167; mestre, 172
 CASTELLS, Antoni, pagès, 172
 CASTELLS, Guillem, fuster, 72
 CASTELLS, Iohannes de, doctor en dret civil i canònic, 62
 CASTELLS, Johan (o Johannes), 13, 52; degà, 92
 CASTELLSSENT (o CASTELSENT), Bertomeu (o Bartholomeu) de, 3; prevere beneficiat, 1
 CASTELLVÍ, Pere de, frare 38
 CASTELLVÍ, Thomàs de, senyor don, 169
 CASTELLYÓ, Arnaldus de, 39
 CASTEYLLÓ, 3
 CASTILLA, Joan ça, 159; vg. Setcastella
 CASTILLÓ, 138; mossèn, 157
 CASTILLÓ, mestre calçater de Lleida, 176
 CASTILLÓ, vicari de l'església de la Mare de Déu de Granyana [Lleida, Segrià], 153

- CASTILLO, Sthephanus, prevere, 144
 CASTRE, mossèn, 77
 Castre, Johan de, 107
 CASTRE, Vicent de, 43, 56; prevere, 25
 CASTRES, mossèn, 78, 104, 107, 121, 126
 CASTRI, Lodovicus de, 13
 CASTRO, Gombau de, 56
 CASTRO, Vicent (o Vincentius) de, 53, 56;
 prevere, 23; prevere beneficiat, 56;
 plegador del censal de les capelles
 de Sant Antoni, 19; procurador i
 distribuïdor dels Aniversaris, 55
 CATALÀ, 7
 CATALÀ (o CATHALÀ), mossèn, 163, 164,
 167, 169
 CATALÀ (o CATHALÀ), Miquel (o Michael),
 169; prevere beneficiat, 161;
 prevere, prior de la confraria de
 Sant Salvador; 162, 163, 164, 166,
 167, 175
 CATALINA, na, 19, 105, 126; madona, 89,
 105, 106, 125
 CATHALANA, 25
 CATHARINA, na, 169, 144, 176
 CATHARINA, madò 155; madona, 126
 CATHARINA, filla de na Rius, madona, 173
 CATHARINA, muller d'en Agostí, pagès,
 172
 CATHARINA, muller de Joan, lo Moliner,
 madona, 166
 CATHARINA, muller de Joan Botella, 102
 CATHARINA, "tia" (majordoma) de mos-
 sèn Martí Semitier, 155
 CATHERINA, muller d'en Perot Teixidor,
 pagès de Lleida, 87
 CATHERINA, la Serradora, 169
 CATÓ (o CATON), Arnau, revenedor, 166
 CAVA, Antoni de la, 60
 CAVALER, 1
 ÇAYDÍ [Saidí], en, 70
 ÇAYDINA, na, 43
 ÇAYFORES, Bernat, canonge, regidor de
 la Sagristia, 72
 CEAYL, Raymundus, del lloc de Corbins
 (Segrià), 48
 CEBÀ, Arnau, sobrestant de Vicent de
 Castre, 56
 CECASTILLA, Joan, 159; vg. Setcastella
 CELARÇ [Salàs?], Pere, 17
 CELLARD, teixidor, 110
 CELLARD, Anthoni, 112, 113
 CELLART, Salvador, 169
 CELLÉS, Joan, 167
 CELOM, Berenguer, 19
 CELOM, Ffrancesch (o Franciscus), 43;
 batxiller en dret civil i canònic, 47
 CELONI [potser CELOM], Beringuer, 23
 CELUI, Pere, 17
 CEQUIER, Petrus, 87
 CERBÈS, Johan, notari, 74
 CERBUNA, senyor doctor, 169; vg. Ser-
 buna
 CERCHS, Bernat (o Bernardus), prevere
 del bisbat d'Urgell, 51
 CERDÀ, botiguer, 153
 CERDÀ, estudiant, 173
 CERDÀ, Anthoni, cardenal, bisbe de
 Lleida [1449-1459], difunt, 92
 CERDÀ, Franciscus, pagès, batlle del lloc
 d'Alfés [Segrià], 149
 CERDÀ, Hierònim, botiguer, 153; mer-
 cader, 175
 Cerdà, Jacme, 13
 CERDÀ, Matheu, del lloc de Bellvís [Pla
 d'Urgell], 48
 CERDO, Petrus Martinus, 123
 CEROYLLA, Arnau, 60
 CERVELÓ [Cervelló], Guerau de, senyor
 de la Llacuna [Anoia], 79
 CERVERA, Dalmau (o Dalmacius, Dau-
 mau), 43, 49, 52, 53, 54, 64; prevere,
 42, 43, 64; prevere beneficiat, 62
 CERVERA, Dalmau de, prior de la Casa
 Antiga [Lleida], 41
 CERVERA, Gispert de, 38, 62
 CERVERA, Johan, 53
 CERVERA, Pere de, 64
 CERVERÓ, canonge 159, 163, 166, 169,
 173; criat del canonge, 172; vg.
 Cerveró, Petrus
 CERVERÓ, Pere Johan, prevere, 126
 CERVERÓ, Petrus, canonge i prebost de
 la seu de Lleida, 158

- CERVEYLLÓ, Bernat de, 19
 CERVEYLÓ, Pere de, llaurador, 23
 CERVEYLYÓ, Bernat, 46
 CESSALA [sa Sala], senyora, 173
 CESSALA [sa Sala], mossèn, 153
 CETRILLA [sa Trilla], madona, 92
 CEYLLA, Petrus, porcioner de Benavarri, 1
 CHARIVENT, mestre, 166; mossèn, 155; vg. Carivent
 CHARIVENT, Joan (o Johannes), mestre en Arts, prevere beneficiat, 166
 CHASES, Pere ces, 30
 CHATERINA, filla d'en Guillem de Peralta, 34
 CHATHERINA, na, 153; vg. Catharina, Catherina
 CHIMENO, mossèn, 126
 CIBIL, Matheu, 157, 172; vg. Civil
 CIGÓ, Jachme, bisbe [Jaume Sitjó, 1341-1348], 92
 CIJONIS, Berengarius, rector de l'església de Sudanell [Segrià], 3; vg. Cionis
 CINGLER, en, 91, 105
 CINGLER, Bernat, 82
 CIONIS, Berengarius, rector de l'església de Sudanell, 2; vg. Cijonis
 CIPRÉS, Bernat, 82; prevere, 49, 53
 CIRERA, micer, 68
 CIRERA, Dalmau (o Daumau) ça, 80, 83; canonge, 72
 CIRÉS, Pere, 53
 CISTELLÓ, Johan, porgador, 104
 CITRILLA, muller d'en, 92; vg. Cetrilla
 CIURANETA, Johan, 69
 CIVERA, Johannes, ciutadà de Lleida, 35
 CIVIL, Matheu, campaner, 153; vg. Cibil
 CIYONIS, Petrus, notari, 10
 CLARA, na, 137
 CLARET, mossèn, 157, 159
 CLARET, Jacobus, 21, 23
 CLARET, Joan, 157, 175; prevere, 157; prevere beneficiat, 164, 175
 CLARET, Matheu, 117
 CLAU, ANRICH, mestre sastre, 100
 CLAVER, Blas (o Blasius), doctor en decrets, canonge i ardiaca, 66; ardiaca major de Lleida, 67
 CLAVEROL, Ffrancesch, cavaller de la ciutat de Lleida, 172
 CLUA, Bernardus, veí de Bellvís [Pla d'Urgell], 33
 CODINA, 3
 CODINA, Ramon, 23, 53, 60; prevere, 30; rector d'Arbeca [Garrigues], 30
 COGOLLS, Gabriel, 71, 92
 COL, en, 46
 COL, Guiem, lo Notari, 60
 COLABOR, Benet, 60
 COLDABRAM, en, 56; vg. Colldabram
 ÇOLIVELLA [s'Olivella], pintor, 79
 ÇOLIVELLA, Guillem, júnior, 53
 ÇOLIVELLA, Johan, candeler, 83
 COLL, notari, 56
 COLL, Bernat, àlies BERNOY, 71
 COLL, Bernat, criat del senyor d'Alentorn, 155
 COLL, Guiem, 60; vg. Coll, Guillem
 COLL, Guillem, notari, 52, 53, 56
 COLL, Guillem deç, porter, 23
 COLL, Jacobus, prevere beneficiat de l'església de Sant Llorenç de Lleida, difunt, 154, 155
 COLL, Johan del, convers, 43
 COLLDABRAM, 52; vg. Coldabram
 COLLDABRAM, Guillelmus, 43; prevere, procurador dels aniversaris; 42; prevere beneficiat, 31
 COLOM, Berenguer, 52, 92; difunt, 124
 COLOM, Ferrer, 92
 COLOM, Francesch, prevere beneficiat, 41
 COLOM, Ramon, 98
 COLOMER, Bartholomeu, que vivia a la casa de micer Miquel de Noia, 13
 COLOMINA, Paschual, mercader, 41
 COLTELLER, en, 89; mossèn, 161
 COLTELLERA, na, 152
 COMA, Petrus, prevere de Lleida, 6
 COMABELLA, Berenguer de, 29
 COMALADA, jueu, 100

- COMALONGA, en [Bellví, Pla d'Urgell], 48
 COMELLA, Ffrancesch, prevere, 64
 COMELLES, Bernat, prevere, 42
 COMES, en, 92
 COMES, bisbe [de Lleida, Romeu ses Comes, 1361-1380], 51; vg. Comes, Romeu ces
 COMES, germà de mossèn, 121
 COMES, pagès, 157
 COMES, Arnau ces, 23, 25; canonge, 23, 92
 COMES, Joan (o Johan), 126; canonge, 126; prevere beneficiat, 126
 COMES, Pere ces, 92
 COMES, Raimundus: vg. Comes, Ramon ces
 COMES, Ramon ces, 5, 28, 33, 52, 54, 60, 92; prevere beneficiat, 51; cartoixa del monestir de Terrassa, 51, 52
 COMES, Ramonet ces, 5
 COMES, Romeu ces, bisbe [de Lleida, 1361-1380], 92
 COMET, Berthomeu, del Palau [de l'Horta, Segrià], 93
 COMPANY (o Compayn), 17
 COMPANY, Bernat, notari, 65
 COMPANY, Domingo, 34, 53
 COMPANY, Fferrer, 83
 COMPANY, Johan, 17
 COMPANYYANS, Ffrancí, 79
 COMPANYÓ, lo Sonador, 107
 COMPANYYS, na, 161
 COMPANYYS, Domingo, prevere, 34; vg. Company, Domingo
 COMPTE, Arnaldus, prevere, 1
 CONDOR, 29
 CONESA, estudiant, 68
 CONOMINES, 53
 CONSTANTÍ, cunyat d'en Abella (Abelya), teixidor, 81
 CONTANTS, en, 145
 CONTERAS, 79
 COPONS, Lorenç (o Lorenç de), 23, 30; notari, 22, 23, 41
 ÇOQUET, notari de la Cort del veguer, 56
 CORBAXÍ, 81
 CORBELLÀ, Bartholomeus, del lloc de Corbins [Segrià], 144
 CORBINS, Johan de, 52
 CORÇÀ D'ALGUAYRA [Alguaire, Segrià], 58
 CORCER, jugador, 23
 CORDA, Romeu, 71
 COREGER [Corretger], Ramon, 3, 7; vg. Correger, Ramon
 CORITA, Pere, escuder, 71
 CORNAMUA, na, 43
 CORNELL (o CORNELLI), Loys (o Lodovicus), en, 29
 CORNELLANA, Joan, mestre sabater, 159
 CORNUDELA, Miquel de, 3
 CORNUDELA, Bernat, 19
 CORREGER, Ramon, 3; vg. Coreger
 CORREGES, Jacme, prevere, 129
 ÇORRIBES, Tristany, 78
 CORTERS (o CORTÉS), Pere, 7; vicari de Sant Pere, 56
 CORTILIO, Jacobus de, prevere beneficiat, 8
 CORTIT, en, 105
 CORTIT, Johan, canonge, 126
 CORTS, Jacme, 63, 64; prevere, 64
 COSCÓ, Raimundus, 6
 COSCOLL, Pere, prevere beneficiat a Sant Joan de la Plaça de Lleida, 74
 COSCONEDA, en, 135; mossèn, 159
 COSCONEDA, Joan (o Johannes), 166; prevere beneficiat, 177
 COSCONOSA, 91
 COSCONOSA, na, 138; madona, 146
 COSCONOSA, Johan, 91
 COSTA, mossèn 100, 104, 107
 COSTA, notari, 107; vg. Costa, Johan
 COSTA, viuda, 155
 COSTA, Johan, 80; notari, 74
 COSTA, Pere, 43, 60
 CRESPI, prevere de València, 81
 CREXELL, Vincentius, guardià del monestir de Sant Llar [Lleida], 70
 CREXENÇA, canonge, 137; canonge, oficial i vicari general del bisbe, 151
 CREXENÇA, Joan (o Johannes), canonge, 139; difunt, 140

CRIONIS, Berengarius, distribuïdor dels aniversaris de l'Església de Lleida, 6
 CROS, estudiant en Lleis, 172
 CROS, Jaume, frare de Framenors, 155
 CRUÏLLES (o CRUYLLES), en, 92, 100
 CRUYLLES: vg. Cruïlles
 CUDOÇ, Johan, 61
 CUERA, mossèn 80
 CUERA, Pere, 80, 83; prevere, 112
 CUGAT, mestre argenter, 126
 CURNUDELLA, Michel de, 3; vg. Cornudela
 CUYTÓ, mossèn, 104

D

DALER, Paschual, 34
 DALMACIUS, Bernardus: vg. Dalmau, Bernat
 DALMAU (o DALMACIUS), Bernat (o Bernardus), 33, 34, 38, 42, 55; batxiller en decrets, prevere beneficiat i marmessor, 35; prior de la confraria de la Seu, 56; procurador i encarregat del refector de Pobles del claustre, 42, 46, 47, 53
 DALMAU, Johan, 34
 DAMIÀ, en, 80
 DAMIÀ, cabiscol de la seu de Lleida, difunt, 151
 DANIELÓ, Johan, 153
 DAROCA, Domingo de, 25
 DAYSÀ, Berthomeu, 69
 DELGADO, Jaume, 138
 DELMAU, Bernat, marmessor, 44: vg. Dalmau, Bernat
 DENGANS, Ramon, prevere, 118
 DERVIXO, en, 135
 DESCAUS, Pere, peller, 74
 DESPENS, Arcís [Narcís], 70
 DESPENS, Miquell, 92
 DESPENS, Pericó, 25
 DEU, Guiamó, teixidor, 74
 DEVERES, Guillelmus dels, habitant del lloc d'Os [la Noguera], 27

DIEGO, mestre cirurgia, 118
 DIOMEDES, senyor, 136; vg. Ladró
 DOLÇA, na, muller d'en Ramon Escobet, 19
 DOLCETA, filla de na Dolceta Meliana, 73
 DOMÈNECH, Pere Joan, 135
 DOMÈNEGA, na 153
 DOMENGA, na, 1
 DOMENGA, na, que solia estar amb Bertran des Vallès, 24
 DOMENGE, 7; vg. Domingo
 DOMENGO (o DOMENGE), Ramon (o Raimundus), 1; corredor, 1; corredor jurat de Lleida, 3, 6, 7
 DOMÈNIGA, muller d'en Guiamó Pascal, 87
 DOMENYO, 3, 7; vg. Domingo
 DOMENYO, Petrus, corredor jurat de Lleida, 5; vg. Domingo
 DOMINGO, que s'estava amb mossèn Sopiera, 80
 DOMINGO, vicari de Sant Llorenç, 159
 DOMINGO, lo Bastaix, 53
 DOMINGO, Pasqual, 91
 DOMINICO, macip de ribera o bastaix, 49
 DRAGÓ, Pere, estudiant, 118
 DUATA, Catarina, viuda, 126
 DUC, Lluís, mestre de cases, 173
 DUEÇA, muller d'un mestre sastre, 159
 DURAN, en, 91, 118
 DURAN, estudiant, 105
 DURAN, Ffrancesc Ramon, 25
 DURAN, Iohannes, fuster de la vila de Fraga [Baix Cinca], 117, 118, 119
 DURAN, Joan (o Johan), 118
 DURAN, Monserratus, prevere beneficiat a Santa Magdalena [Lleida], 58

E

EGAÚS, Ramon, prevere, 118
 EGIDIUS, de la ciutat de Tarassona [Aragó], 45
 EGIDIUS, Bartholomeus, prevere beneficiat, 1
 ELINS, Matheu d', prevere beneficiat, 1

- ELIONOR, mare de mossèn Gil, 118
 ELIONOR, viuda de Rafael Lledó, 122
 ELIZABET, muller de Perot Botella, de la ciutat de Lleida, 145
 ELPICAL [Alpicat], Pere d', 7
 EMERICH, Breart, hereu d'en, 50
 EMERICH, Domingo (o Dominicus), prevere, procurador i porcioner de la vila de Fraga [Baix Cinca], 50
 EMERICH, Ebreardus, fill i hereu de Domingo Emeric, 50; vg. Emerich, Breart
 EMERICH, Ramon (o Raymundus), ci-rúrgia, difunt marit de na Brunis-sèn, 50
 ENEQUÍ, mestre sastre, 80
 ENGANS, mossèn, 104, 107
 ENGANS, Ramon (o Ramon d'), prevere, 104, 107, 113
 ENGLADA, Johan (o Iohannes), ardiaca de Terrantona, 37, 49; ardiaca de Terrantona i lloctinent del vicari general, 35, 55
 ENGLADA, Miquel, 60
 ENTENÇA, Arnau d', 3
 ERA, Arnau ça, 17, 23; prevere, 23
 ERA, Ramon ça, 23
 EREDIA, mossèn 139
 ERMENGOU, Iohannes, 75; prevere be-neficiat, 92
 ERMENGOU, Pere, 91
 ERMESSÈN, na 2, 3, 61
 ERMO, Johan de l', 70
 EROLES, Fferrer d', 3
 EROLES, Guillem d', 7
 ERUGUÉ, Ferer, 56
 ESCALA [o CESCALA], Bernat c', 92; vg. Scala
 ESCALA [o CESCALA], Guillem c', 17 vg. Scala
 ESCALA [o CESCALA], Pere c', 23 vg. Scala
 ESCALER, Anthonet, 100
 ESCATRÓ, Exemeno d', convers, 49
 ESCOLÀ, Jaume, 104
 ESCUMÓ, Pere, 53
 ESENSI, Micolau, 43
 ESPALLARGUES, Martinus d', prevere be-neficiat, 10; vg. Spalargues
 ESPANYOLL, Berthomeu, 30; vg. Spanyol
 ESPENS, Miquel d', 3; vg. Spens
 ESPERTI, Antonius, escriptent, 59
 ESPIGÓ, en, 175
 ESPÍGOL, n' 46
 ESPILLS, Macià, 89
 ESPONA, Raymundus d', cantor de la seu, 5
 ESPOT, Pere d', 7
 ESQUERRE, Abram, jueu, 25
 ESTANYA, mossèn 104; vg. Stanya
 ESTAPAR, argenter, 65
 ESTEVE, Jacme, 60; vg. Steve
 ESTEVE, Pere, 60; vg. Steve
 ESTOPAR, 90; vg. Stopar
 EULÀLIA, na, 171
 EULÀLIA, muller de Ximeno Lluc, 152
 EULÀRIA, "tia" o "casera" [majordona] de Jaume Pont, 162
 EULIONOR, madona 100
 EXAMENO, 92
 EXAMENO, que vivia a la casa de micer Joan d'Alfagerí, 17
 EXEA, Domingo d', macip de l'encant, 52; missatge de l'encant, 52
 EXEMENÇ, Johan, 53; vg. Exemeniç
 EXEMENIÇ, Borthomeu, 52
 EXEMENIÇ (o EXEMENIZ), Johan, 34, 49, 53, 60, 92; canonge, 34
 EXEMENICH, Pere, de *Pilaribus*, 92
 EXEMENO, Pere, 71, 92; mossèn 71
 EXEMENO, convers, 49
 EXEMENO, mossèn 65, 71, 72
 EXEMINIÇ, Iohannes, canonge de Llei-da, 45
 EXIA, Domingo (o Dominicus) d', macip de l'encant, escripta?, 52
 EXIMENEÇ, Maria, na 32
 EXIMENIÇ, Johan, 30, 92; vg. Exemeniç
 EXIMENO, Jaume de, pagès de Rufeà [Lleida], 157
 EXIMENO, Joan, notari, 134
 EXIMINIÇ, Johan, canonge i prebost de la seu, 56

EYMERICI RAIMUNDUS, cirurgià, 50; metge de Lleida, 53

F

FABRE, Loys, sastre, 80

FABREGA, Guillem, 29

FABREGA, Ludovicus de la, mercader de Lleida, 108

FABREGAT, Gaspar, 157

FABREGUA, Berenger ça, en, 1

FAEYNER, Raymundus, subsagristà, 14

FAHIM, jueu, 83

FALÇ, Bernat de, 39

FALÇ, Raymundus de, estudiant, veí de Montanyana [Baixa Ribagorça], 57

Falcillyes, Michael de, 39

FALCÓ, fill d'en 91

FALCÓ, Johan, de les Borges [Blanques, Garrigues], 117

FALEVA, senyor mossèn, 163

FALEVA, Hierònym, 172

FALQUET, Steve, 17

FAMELL, Bernardus de, canonge de Lleida, 9

FANER, Joan, mestre, 157

FANTOVA, Bernat de [Alfagés], 48

FARACHA, dona, 163

FARGA, Steve de la, 30

FARGÓS, Pere, criat de la casa, 126

FARRER, Arnau, barber de la plaça de la Cadena [Lleida], 25

FARRER, Francesch, batxiller en decrets, 54

FARRERA, Bernat (o Bernardus) de, de la casa del senyor Pere Bada, 48

FARRET, Johan, 78

FAS, Borel, 3

FASSIDA, na, 167

FAYEDA, Pere, especier, 19

FEBRER, Francesch, 161

FEBRER, Jaume, 70

FELIZES, mossèn, 167, 175; "tia" [majordona] de mossèn, 167

FELIZES, Hierònim, prevere beneficiat, 175

FELIZES, Nicholao, prevere beneficiat, 164

FEN, Davit, jueu, 25

FENOIL (o FFENOLL), 60; prevere, 60

FENOLL (o FENOL, FENOY, FFENOLL), Pere (o Petrus), 53, 56, 92; prevere beneficiat, 55, 56; procurador i distribuïdor dels Aniversaris, 56

FERAN, Francesch, moliner, 43

FERANDIÇ, Turívio, macip de l'encant, 44

FERER [Ferrer], Francesch, 34

FERER, Grabiell, estudiant, 34

FERERUCH, 3

FERRAN, Andreu, sabater, 100

FERRAN, Bernat, draper de Lleida, 29

FERRAN, Domingo, fill de, 29

FERRAN, Johan, sabater, 83

FERRANDI, Jacme (o Iacobus), prevere, 25; prevere beneficiat, difunt, 27; vg. Ferrando

FERRANDO, estudiant, 118

FERRANDO, mossèn 157

FERRANDO, Jacme, 17; prevere, 25; vg. Ferrandi

FERRANDO, Pere, mestre sabater, 169

FERRANDO, Thomàs, 166, 169; prevere beneficiat, 166, 169

FERRARIUS, Arnaldus, degà, 21; degà, procurador major de l'Almoïna, 24; vg. Ferrer, Arnau

FERRARIUS, Bernardus, prevere beneficiat, 24, 25

FERRARIUS, Ffranciscus, 33

FERRARIUS, Jacobus, habitant del lloc d'Os [la Noguera], 27

FERRARIUS, Nicolaus, convers, 60

FERRAT, Johannes, prevere, 95

FERRER, mossèn, 67; micer, 159

FERRER, Antoni, 67, 131

FERRER, Arnau, 92; vg. Ferrarii, Arnaldus

FERRER, Francesch, 60, 135; vg. Ferer

FERRER, Francí, argenter, 68

FERRER, Françoy, 121; vg. Ferrer, Francesch

FERRER, Gaspar, 98, 104, 113, 126; canonge, 126; prevere, 104, 113,

- 118; prevere procurador dels aniversaris de la seu de Lleida, 110
 FERRER, Giner, 90
 FERRER, Guillem, 3
 FERRER, Iohannes, difunt, doctor en dret, oficial del bisbe de Lleida, 171, 172
 FERRER (o FFERRER), Jacme (o Jaume), 1, 3, 7
 FERRER, Joan (o Johan), 80, 100; forner de la Suda, 93, 113
 FERRER, Johan, paraire, 79
 FERRER, Johan, prevere, 77; vg. Ferrer, Iohannes
 FERRER, Luís, pastador, 104, 114, 118
 FERRER, Martí, 60
 FERRER, Nicholau, 83
 FERRER, Nicolau, pastador del capítol, 81
 FERRER, Pelegrí, prevere, 43
 FERRER, Pellegrí, 53
 FERRER, Pere, 1, 5, 60, 135
 FERRER, Ramon, 28, 29; canviador de Lleida, 13
 FERRER, Saldoni, mestre, 161
 FERRERA, na, 157
 FERRERO, micer, 161
 FERRIG, moro, 100
 FERRIOL, mossèn 67
 FERRUÇ, Gabriel, 114
 FES, mossèn, 72
 FES, Johan, 71
 FET, Guillem de, 108
 FEU, Andreu dez, 5
 FFAHIM: vg. Fahim
 FFENOLL: vg. Fenoll
 FFERERUCH: vg. Fereruch
 FFERRAN: vg. Ferran
 FFERRANDI: vg. Ferrandi
 FFERRARIUS: vg. Ferrarius
 FFERRER: vg. Ferrer
 FFLOR: vg. Flor
 FFORNELLIS: vg. Fornellis
 FFRANCESCH: vg. Francesch
 FFRANCH: vg. Franch
 FFRANQUÓ: vg. Franquó
 FIERRO, Guillem, mestre calderer, 173
 FIGEROLA, Anthoni, prevere, 25
 FIGUERA, Bernardus, vicari de Lleida, 53
 FIGUERA (o FIGERA), Bernat, peller, 34, 49
 FIGUERA, Iohannes, bidell de l'Estudi, 103
 FIGUERA, Bernat, 34, 49, 53
 FIGUERES, Guillem, 135, 136
 FIGUEROLA, Antoni (o Anthoni), 17, 25
 FIGUERÓS, Guillermus, 135
 FIGUERÓS, Iohannes, 135
 FIGUEROSA, Bartholomeu, prevere, 25
 FILOL, Arnau, 7
 FITA, 138
 FITA, senyora 153
 FITA, Domingo, 146
 FIYLOL, 1
 FIYLLLOL, Berenguer, de la confraria de Sant Llar, 19
 FLOR, en, 161
 FLOR, na, 163; muller d'en, 163; vg. Flos
 FLOR, Chatarina, na, 172
 FLOR, Pere, rector de Ciutadilla [Urgell], 49
 FLOREIACHS, mossèn, 126
 FLOREIACHS, Pere, 126
 FLORENÇA, 138; mossèn, 78, 126, 159
 FLORENÇA, Jerònym (o Hieronymus), 155; prevere beneficiat, 159
 FLORENÇA, Pere, 71, 80; procurador de l'obra de la seu, 67
 FLORENSA, Ramon, 98; vg. Florença
 FLOS, na, 172; vg. Flor
 FOGAÇA, Joan, muller de, 163
 FOLCAL, en, 92
 FOLCH, Ramon, 29
 FOLCRA, en 92
 FOLQUET, Steve (Stephanus), 17; canonage, 92; canonage de Lleida, difunt, 20
 FONADELL, notari, 104
 FONDEVILA, Ferrer de, 30, 49; notari del capítol, 61; prevere, 25
 FONOLL, viu Dellà lo Pont [al Cappont], 79
 FONOLL [o FONOL], Pere, canonage, 72; canonage i paborde, 92
 FONOY, Petrus, 56; vg. Fonoll, Pere

- FONOLL, Pere, 53; vg. Fonoll, Pere
 FONT, mossèn, 155
 FONT, Bernardus ça, 65
 FONT, Bernat (o Bernardus) ça, piquer o *lapiscida* de la ciutat de Lleida, 65
 FONT, Jordi ça [o Jordi Safont], mestre de la seu, 71
 FONT REMIG, Jacme de, 30; vg. Sentremig
 FONT, Ramon, 23
 FONTDEVILA, 92
 FONTDEVILA (o FONTDEVILLA), Ferrer (o Fferarius) de, 17, 25, 30, 32, 34, 43, 53, 55, 56, 60, 62; notari del capítol, 30, 34, 46, 51, 52, 53, 55, 56, 60; prevere, 52; prevere beneficiat i notari del capítol, 29
 FONTDEVILA, Joan (o Johan) de, 71; beneficiat en la seu, 166
 FONTDEVILLA, Ferer de, 56; vg. Fontdevila, Ferrer de
 FONTELLES, Ramon, estudiant, 52
 FONTIS VILLE, Ferrarius, 62; vg. Fontdevila, Ferrer de
 FONTOVA, Ffrancesch de, 42
 FORADA, Dominicus, de la vila de Fraga [Baix Cinca] i habitant de Lleida, 93; vg. Foradada, Dominicus
 FORADADA, Dominicus, pagès de la vila de Fraga que viu a Lleida, 85, 94
 FORCADELL, notari, 104
 FORCHADELL, Loys, 71
 FORÈS, canonge, 138
 FORÈS, Rafel (o Raffahell), mestre 157; mestre asaunador, 152
 FORGES, 92
 FORNELLIS, Bernardus de, canonge, 8
 FORNER, 126; micer, 173
 FORNER, Anthoni, pagès de Lleida, germà de Jaume Forner, 105
 FORNER, Gaspar, 98
 FORNER, Gaspar, prevere beneficiat, 110
 FORNER, Iacobus, prevere beneficiat, 97, 105; vg. Forner, Jachme
 FORNER, Jachme (o Jaume), 72, 80, 98; prevere, 72, 107
 FORNER, Laurencius, prevere beneficiat, 101
 FORNER, Loís, mestre 155
 FORNER, Lorenç (o Lorens), 80, 98, 100, 118, 126, 138, 172
 FORNER, Lorenç, del carrer de Bonaire [Lleida], 113
 FORNER, Lorenç, menor, 126
 FORNER, Lorenç, prevere, 98, 112, 118
 FORNER, Lorenç, xantre, 126
 FORNER, Lorenç, lo Chich, 126
 FORNER, Luís, 126
 FORNER, Luís, mestre, 153
 FORNERS, Lorenç (o Laurencius), 138; prevere beneficiat, 141; vg. Forner, Laurencius o Lorenç
 FORNÈS, 98
 FORNÈS, mossèn 107, 126
 FORNÈS, Anthoni, 100
 FORNÈS, Bernat, 117
 FORNÈS, Caterina, viuda, 105
 FORNÈS, Lorenç, 104, 107; vg. Forner, Lorenç
 FORNÈS, Miquel, 98
 FORNÈS, Pere (o Petrus), 98; blanquer de Lleida, 102
 FORNÈS, Sabastià, 117
 FORT, mestre, 71
 FORTUNY (o FORTUYN), Johan (o Johannes), macip de l'encant, 23; sonador de les campanes de Sant Joan de Lleida i macip de l'encant, 19
 FORTUNY, Pere, sonador, 72
 FORTUNYO, Johannes, corredor públic de la ciutat de Lleida, 153, 159
 FRA, Johan, 71; mossèn 71
 FRAGA, Gabriell, 80
 FRAGO, Johan, estudiant, 34
 FRANCESC, lo Forner, mestre, 173
 FRANCESC, forner del forn de la Suda, 163; mestre forner de la Suda, 172; vg. Francesc, lo Forner
 FRANCESC, lo Spaser, mestre, 163
 FRANCESC, Joan, mestre sastre, 173
 FRANCESCHA, que s'està amb mestre Rollan, 80
 FRANCH, en, 161

FRANCH, Pere, prevere, 25; prevere beneficiat, 31
 FRANCHÓ, 23; vg. Franquó
 FRANCÍ, corredor, 153
 FRANCINA, muller d'en Joan Guiu, 167
 FRANCINA, na, de la casa de mossèn Jordà, 126
 FRANCISCO DE [...], prevere beneficiat, 16
 FRANQUÓ, 20
 FRANSINA, na, 167; vg. Francina
 FREXA, Anthonius, pagès, 84
 FREXA, Astruga, na 58
 FREXA, Johan de, 105
 FREXANET, Lorenç, 126
 FREXENET, Miquel, mestre sastre, 153
 FREXINET, Thomàs, 159
 FREYET, Francesch, 43
 FRONT, mossèn 157
 FULLÀ, Steve, 5
 FULLATER, PETRUS, mestre en arts i en sagrada teologia, 122, 123
 FUMAZ, micer, 159
 FURTUNY, Joan, corredor, 161; vg. Fortuny, Johan
 FURTUNYÓ, sonador de les campanes (o senys) de la seu, 64
 FURTUNYO, Johannes, 157
 FUSTER, Berthomeu, prevere, mestre de Gramàtica, 77
 FUSTER, Johan, barber, 91
 FUSTER, Pere, 149
 FUXÀ, Anthoni, 84
 FUYLLÀ, Steve, 5
 FUYLOL, 1

G

GABELLA, Stephanus de, prevere beneficiat, 52
 GABRIEL, mestre, 163
 GABRIEL, lo Corredor, 94
 GABRIELA, na, 118
 GABRIELA, madona, cosina germana del prevere Joan Monge, 117
 GABRIELL, de Fraga [Baix Cinca], 77

GACET, en, 131
 GACET, Pere, notari, 71, 72
 GACET, Simon, de Malfet [Agramunt, Urgell], 131
 GAÇOL, mossèn 71, 72; vg. Gassol
 GAÇOL, Mateu (o Matheu), 25, 29, 30, 49; major de dies, 30; menor, prevere beneficiat, 28; prevere, 19, 25, 30
 GAÇONIS, Arnaldus, 8
 GALANOR, Jaume, 169
 GALBELLA, Esteve, 38
 GALBIÀ, Francesch, carnisser, 166
 GALBIÀ, Francesch (o Franciscus), escrivent de Lleida, testimoni, 169
 GALCEBRE, Ramon, 93
 GALÍ, Gaspar, estudiant, 172
 GALLART, en, 131; marmessoria d'en, 92
 GALTER, Pere, prevere, 55
 GANNAU, teixidor, 23
 GARCÉS, Miquel Àngel, 169
 GARCIA, 1
 GARCIA, col·legià del Col·legi vell, 166
 GARCIA, mossèn 169
 GARCIA, Pere, 157, 169; prevere beneficiat, 164, 166
 GARCIA, Simó, pintor, 72
 GAROÇA, mossèn, 79, 80, 107, 126
 GAROÇA, Anthoni, 71
 GAROÇA, Barthomeu (o Berthomeu), 30, 70, 91
 GAROÇA, Ffancesc, 137
 GAROÇA, Ierònim, 126
 GAROÇA, Ramonet, 5
 GARRIGA, ça, bisbe [de Lleida, 1404-1407], 92
 GARRIGA, Pere, 2
 GARRIGA Pere, d'Anglesola [Urgell], mosso de casa, 136
 GARÚS, corredor de l'encant, 173
 GARUZ, 138
 GASCHÓ (o GASCÓ), Matheu, 168; cabicol, 155
 GASCÓ, Arnau, 153
 GASPÀR, mossèn 112, 126
 GASPÀR, paraire, 98
 GASPÀR, prevere, 118
 GASPÀR, Farrer, 100

- GASSIÓ, Matheu, cabíscol, 155
 GASSOL, prevere beneficiat, 172
 GASTÓ, àlies Tormeda, mossèn, 155
 GATENYO, jueu, 83, 118
 GAUREA, 92
 GAVARA, Vincent, 25
 GAVARRELLA, Miquel, 57
 GAVARRÓ, 17
 GAVARRÓ, Vicent, 17, 23; prevere, 25
 GAVÀS, mossèn 169
 GAVÀS, Bernat, prevere, 153
 GAVÀS, Nicholau (o Nicholao, Micolau), 158, 169, 172; estudiant en Arts, 158
 GAVÀS, Pere (o Petrus), 39; prevere, 29, 34; prevere beneficiat, 29, 35, 36
 GAVETA, na 126
 GAY, Alfonsus, donzell de la vila d'Àger, 152
 GAY, Anthoni, 72
 GAYÀ, Anthonius (o Thoni), 33, 34
 GAYLLART, Miquel, 26
 GENÇANA, en, 58
 GENEST, 117
 GENESTARI, 30
 GENÍS, en 121
 GENOVÈS, Johan, estudiant, 30
 GER, GABRIEL, 80
 GERALBELLÀ, Esteva (o Stephanus) de, 43; prevere beneficiat, 51
 GERALBO, Jachme, 26
 GERARD, mestre, 138
 GERARDUS, bisbe de Lleida [Guerau de Requesens, 1387-1399], 42
 GERART, 3
 GERDON [o potser GENTON], Johan, escriptor, 118
 GERONA, mossèn 169; vg. Girona
 GERONA, Joan, prevere beneficiat, 166
 GERONYMA, muller de mestre Joan Arostagui, 166
 GERRA, en, 131
 GERUNDA, Dominicus de, 8
 GESSER, Johan, 60
 GEÛSA, Domingo de, 41, 43
 GIBERGA, viuda, 161
 GIBERT, en, 167
 GIBERT, mossèn 153
 GIBERT, Bernardus, porcioner i procurador dels Pobres del claustre de la seu de Lleida, 24; vg. Gibert, Bernat
 GIBERT (o GIBERTUS), Bernat (o Bernardus), 18, 25; prevere, 25; procurador dels Pobres del claustre de la seu de Lleida, 18; encarregat del refetor dels Pobres de l'Almoina, 24
 GIBERT, Francesch, 153
 GIBERT, Miquel (o Michael), prevere, 153; prevere capellà de Santa Maria la Vella de la seu de Lleida, 170
 GIL, prevere, 118
 GILABERT, canonge, 92, 158
 GILABERT, Berenguer (o Bringer, Berengarius), 34, 49, 52, 60; prevere, 34, 53; canonge, 62
 GILABERT, Domingo, 43
 GILABERT, Johan, 34, 43
 GILABERT, Pere, 30
 GILABERT, Raymundus, draper de Lleida, 6
 GILI, Bertolomeu, prevere, 1
 GILI, Pau, 43, 53, 60
 GILI, Pau, s'està amb mossèn Bernat Dalmau, 43
 GILI, Vicent, 23; mercader, 23
 GÍLIA DE MAGDALENA, na, que viu al costat d'en Mengó, 125
 GILL, Anthoni, 56
 GILLÈN, Gabriel, sotssagristà, 92
 GILLI, Bertolomeu, 3; vg. Gili
 GINER, d'Artesa [Segrià?], 159
 GINER, ferrer del Cappont [Lleida], 126
 GINER, Lorenç, 78, 80, 89
 GINER, Pere, forner de la Suda, 23
 GINER, Pere, rector de Vimpèlec [Segrià], 23
 GIRALT, 167
 GIRARD, mestre fuster, 138
 GIRART, 71
 GIRBAU, mestre passamaner, 166
 GIRIVETA, Berthomeu, de Torreferrera [Segrià], 105
 GIRÓ, Stephanus, prevere, 59

- GIRONA, mossèn, 163, 169
 GIRONA, Johan, 153
 GIRONA, Pere, sonador de les campanes de Sant Joan de Lleida, 56
 GIRONA, Petrus de, de la casa de Pere Toló, 10
 GIRONÇA, mossèn 167
 GIRONELLA, Bernat de, 5
 GIRONÈS, Iohannes, notari de Lleida, 149
 GIRONET, 3, 7, 56
 GISCAFFRÉ, 107, 118
 GISCAFRÉ, Berthomeu, 131; teixidor, 65
 GISPERT, en, 62, 80
 GISPERT, mossèn 153, 159
 GISPERT, ponter, 100
 GISPERT, lo Fuster, mestre, 175
 GISPERT, Berthomeu, 90
 GISPERT, Johan, 74, 80; teixidor, 74
 GISPERT, Monseerrat, 90, 91
 GISSONA, Michel, 3
 GLAMONOT, 78
 GÒDIA, Andrea, pagès del lloc de Rufeia [Lleida], 86
 GOLONOR, Johan, 131
 GOMAR, mossèn 126
 GOMAR, lo Vell, mossèn 126
 GOMAR, Francí, 71
 GOMAR, Galceran, 71
 GOMAR, Guillem (o Guillelmus, Guaimó), 30, 43, 54; prevere, 34; prevere beneficiat, 40
 GOMAR, Johan, sastre, 74
 GOMAR, Miquel, prevere, 118
 GOMBAU, 56; mossèn, 169
 GOMBAU, Anthoni, 23, 38, 41, 56; prevere, 35; prevere beneficiat, 41
 GOMBAU, Anthonius, vicari de Corbins [Segrià], 48
 GOMBAU, Antoni, capellà major de Montcada a la seu de Lleida, 56
 GÒMIZ, Johan, 82
 GONAR, Guillem, prevere beneficiat, 41
 GONÇALBA, na 112
 GONÇALBO, lo Seller, 91
 GONÇALBO, Matheus, avi d'Esteve Guaites, 86
 GONSALBES, Afonso, 100
 GORDANA, na, 1
 GORDIOLA, Johan, 153
 GORT, Arnau, 96
 GOSTANÇA, Maria, na 164
 GOSTANSA, na 167
 GRÀCIA, na, conversa, 43
 GRÀCIA, na, dona de casa, 56
 GRADO (o, per error, GRADA), Jacme (o Jaume) del, 126, 138
 GRADO, Jacobus del, prevere beneficiat i prior de la confraria de Santa Maria de la seu de Lleida, 130; vg. Grado, Jacme del
 GRADO, Jaume del, procurador del Col·legi, 126
 GRADO, Sanço del, prevere, 138
 GRADO, Stephanus de, 9
 GRALLA, 92, 115
 GRALLA, madona 92
 GRALLA, Jachme, 77
 GRALLA, Johan, 71
 GRALLA, Martí, 92
 GRALLA, Nicholau, ciutadà de Lleida, 92
 GRANÀS, Pere, prevere, 30
 GRANELL, 136
 GRANELL, mossèn, 163, 167
 GRANELL, Bernat, de Gardeny [Lleida], 52
 GRANELL, Joannes, prevere beneficiat, 163
 GRANYÓ, 98; estudiant, 77; mestre 107, 112, 121; mossèn 78, 100, 104; prevere, 100, 113, 118
 GRANYÓ, Johan (o Iohannes), 102, 104, 112, 113; prevere, 102, 113, 118
 GRAS DE VILANOVETA, 157
 GRAS, Petrus [Bellví, Pla d'Urgell], 48
 GRASA, mestre, 155, 163, 173; vg. Grasa, Barthomeu
 GRASA, "tia" (majordona) de mestre, 172
 GRASA, Bartholomeus (o Barthomeu), mestre, 155; prevere beneficiat, mestre en arts, rector de l'església parroquial de Sant Martí de Lleida, 177; vg. Grasa, mestre

- GRAU, Christòffou, 121
 GRAYA, Arnau, 3
 GRAYLLA, en 63; vg. Gralla
 GRIMAU, Francesch [Bellví, Pla d'Urgell], 48
 GUABRIEL, 23
 GUALTERII, Rollini, mestre de les obres de la seu de Lleida, 65
 GUARCIA, 23
 GUARDIOLA, mosso de mossèn 126
 GUARDIOLA, Pere, especier, 91
 GUARIGUES, 7
 GUASCH, en, 77
 GUASCH, Jacme, escuder de l'ardiaca, 39
 GUASCH, Jaume, del Palau [de l'Horta; Segrià], 93
 GUASCH, Pere (o Petrus), 6, 91; argenter, 118
 GUASCÓ, Arnau (o Arnaldus), corredor, 6, 7
 GUASCÓ, Guillem, 3
 GUAVARRA, Bernat, 25
 GUAVARRÓ, Vicent, prevere, 52
 GUAYTES, Bartholomeus, pàgès, 86
 GUAYTES, Guillerms, pare de Joan Guaites, 86
 GUAYTES, Johan (o Iohannes), 63; prevere beneficiat, 63
 GUAYTES, Stephanus, fill de Guillem Guaites, 86
 GUERALBELLA (o GUERALBEYLLA), Esteve (o Steve, Stephanus) de, 25, 53; prevere beneficiat, 51
 GUERALDA, de mossèn en Tristany, 53
 GUERAU, mossèn 72, 155, 159
 GUERAU, Christòffol, 121
 GUERAU, Jaume, 103
 GUERAU, Johan, 71; mossèn 72
 GUERRET, llibreter, 107
 GUAMÓ, 91
 GUILABERT, Berenguer, 40
 GUILABERT, Guillem, prevere beneficiat, 41
 GUILANIU [Aguilaniu], Bernat de, 7
 GUILLAMET, en 23
 GUILLEM, 1, 82; micer, 144
 GUILLEM, Guabriel, 78; procurador del sagristà, 78
 GUILLEM, Jacme, 138
 GUILLEM, Johan (o Joan), 72, 138
 GUILLEM, Ramon, 3, 92
 GUILLEMA, na 3, 7
 GUIMERA, micer 67, 68; prebost o paborde 72
 GUIMERA, Miquel, prevere que s'està amb micer Berga, 74
 GUIOT, Luís, 129
 GUISSENA, Miquel de, 3
 GUITARD, mossèn, 169
 GUITARD, Antoni, mestre, sabater, 169, 172
 GUITARD, Joan, estudiant, 169
 GUITART, Antoni, mestre, 172; mestre sabater, 166, 172
 GUIU, mossèn 100; prevere, 100
 GUIU, racioner 138, 153, 155
 GUIU, sonador de les campanes de la seu, 42
 GUIU, lo Canonge, 121
 GUIU, Arnau, ciutadà, 56
 GUIU, Blay, 98, 104, 112, 113, 114; canonge, 113, 114, 118
 GUIU, Joan (o Johan), 126, 167
 GUIU, Joan Monserrat, 155
 GUIU, Lorenç, 138
 GUIU, Pere, 60; prevere, 60
 GUIU, Ramon, 91
 GUIXET, Antoni, 155

H

- HARARUX, Johan, escuder, 43
 HARO, comte d', 68
 HEREDIA, 138
 HIERÒNIMA, na, filla de l'Escarcellera (*la Scarsellera*), 169
 HIERÒNYM, menescal, 159
 HOMDEDÉU, mossèn, 159
 HOMDEDÉU, Miquel (o Michael), 153, 155, 157; batxiller en ambós drets, 154, 155, 159; prevere beneficiat, 154

HOMODEDÉU, Miquel, 157; vg. Homde-
dèu
HORUGA, Ferrer, 23
HUGUET, mestre, 105
HUGUET, Miquel, notari, 43
HYUAYNES, Johan, 60; vg. Juànies, Iuà-
nies, Juanyes

I

IANUARI, Petrus, major de dies, 54
IANUARI, Raymundus, canonge, 67
IÇACH, jueu, 118
IOHANNA, muller de Joan Ortí, 75
IOHANNES, Petrus, 85
ISABEL, muller del mestre Rollí Gal-
ter, 65
ISABET, na, 157
ISERN, mosso de mossèn Aroles, 134
IUÀNIES, Johan, 60
IUÀNIES, Martí, 60
IUSSEU, Ioannes, doctor en decrets, ca-
nonge, ardiaca de Ribagorça, 167;
vg. Jusseu
IVARÇ, mossèn 125, 126
IVARS, mestre, 98
IVARÇ, “tia” (o majordona) del mossèn,
126
IVARÇ, Arnau d’, 7
IVARÇ, Joan (Johan), teixidor, 126; mes-
tre paraire, 153

J

JACENTE, mossèn, aragonès, 60
JACHA, Johan de, 17
JACME, 27, 8; mestre, 1
JACMETA, na, pastadora, 25
JACOBUS, 118
JACOBUS, Johannes, fill i hereu de Bernat
Armendaris, 134
JAFARNES, Francesch, piquer, 19
JANER, Ramon, canonge, 80
JAQUA, Anthoni, 56
JAQUA, Simó (o Simon), 53, 56, 60

JAQUES, mestre, 80
JAQUES, Johan, 153
JAQUES, Rafel, estudiant de lleis, 172
JAQUESA, na 1
JARA, na, 56
JAUME, mossèn, 104
JAUME, àlies Cabaler, 87
JAUME, forner del forn de la Suda, 172
JAUME, lo Corredor, 126
JEÛSA, Domingo de, 42, 43; vg. Geüsa
JOAN, mossèn, 157
JOAN, lo Hortolà, 167
JOAN, lo Teixidor, mestre, 163
JOANA, na, 121; nora, 136; de la casa
de mossèn Albert, 100
JOANNES [Johannes], fill i hereu, 134
JOANOT, lo Campaner, 163
JOHAN, mestre, 121
JOHAN, mossèn en, 33
JOHAN, lo Calçater, 74, 91
JOHAN, lo Carceler, 80
JOHAN, lo Corredor, 153
JOHAN, lo Forner, 126
JOHAN, lo Francès, mestre, 121
JOHAN, lo Scolano, de Laluega [So-
montano de Barbastre, Osca], àlies
Castellylo, 39
JOHAN, lo Scrivent, mestre, 121
JOHAN, lo Teixidor, muller d’un mestre,
167
JOHAN, Anthonius, 75
JOHAN, Bernat, botiguer, 68
JOHAN, Martí, 78, 98; mossèn, difunt,
117
JOHAN, Pere, 40
JOHAN, Pere, del Cappont [de Lleida], 83
JOHANA, muller d’Andreu de la Pardi-
na, 117
JOHANA, neboda, filla d’Antoni d’Albe-
sa, 110
JOHANNES, Petrus, estudiant, 26
JORDÀ, espadador, 113
JORDÀ, mossèn, 104, 107, 114, 121,
126, 167
JORDÀ, prevère, 118
JORDÀ, Anthoni, paraire, 82

JORDÀ, Johan Anthoni, 131
 JORDÀ, Pau, micer, 146
 JORDANA, na, 1, 3
 JOT, prevere, 126
 JOVER, estudiant, 98
 JUANA, na, 163; portuguesa, 169
 JUÀNIES, Johan, 60
 JUAYNES, en, 41
 JUCEFF, jueu, 3
 JUCEPH, 67, 68; llibreter, 68; vg. Mandil, Juceph
 JUGONA, Theresa, al Cappont [Lleida], 83
 JUNEDA, canonge, 145, 159, 163
 JUNEDA, Johan (o Johannes), canonge, 135, 141, 149
 JUNEDA, Ludovicus, canonge i prebost de la seu de Lleida, difunt, 160
 JUNEDA, Martí, 166
 JUSSEU, ardiaca 169
 JUSSEU, Johannes, 143
 JUST, Antoni, prevere, 177

L

LADRÓ (O DE LADON), Diomedes, senyor i usufructuari de la vila d'Anglesola [Urgell], 135
 LAGUARES, Bernardus de, prevere de Lleida, 1
 LAGUARRES, Egidius, pagès o llaurador de Lleida, 84
 LASQUARRA, Berenguer de, 92
 LAURADOR, prevere, 153
 LAURENCIA, muller de Joan Espills (*Spills*), 99
 LAVA [Lavaix?], Lop de, 29, 38; vg. Lavax, Lop de
 LAVAL, Guillem, 25
 LAVAX, Lop de, prevere, 23
 LÁZARO, mestre 138
 LEDÓ, escrivent, 100
 LEDÓ, Jacme, 7
 LEDÓ, Pere, 34, 43, 47, 53, 60; prevere, 23, 60
 LEDÓ, Petrus, veí de Lleida, 33

LEDÓ, Raphael, difunt, de la ciutat de Barcelona, 122
 LEMINYANA, Fferrer (o Fferrarius) de, 43; marmessor, 24
 LEMINYANA, Petrus de, prevere beneficiat, 42
 LEMINYANA, Fferrarius de, prevere beneficiat, 26; vg. Leminyana
 LENAYDER, Jacme, batxiller en decrets, 34; vg. Lenyader
 LENTES, 138; canonge, 153, 161; vg. Llentes
 LENTES, especier, 100
 LENTES, Ffranciscus, cavaller, 141
 LENTES, Franciscus, doctor en ambdós Drets, canonge, 164, 166
 LENTES, Joan, 164
 LENYADER (O LENAYDER, LEYADER, LEYNADER, LEYNADERII), Jachme (o Jacme, Jacobus), 34; batxiller en decrets, 33, 34; notari de la vila de Montsó, 33; prior o procurador de l'hospital de Santa Bàrbara de Montsó, 33, 34
 LEO, Pere (o Petrus), mestre sastre, 134
 LETÓ, Pere, 23, 43; racioner de la seu de Lleida, 56
 LEYADER, Jacme: vg. Lenyader
 LEYDA, Pere de, 52, 60, 64
 LEYDA, Thomàs de, 64; prevere, 64
 LEYNADER, Jacobus: vg. Lenyader, Jachme
 LI, Johan de, teixidor, 113
 LIGALBÉ, Anthoni de, 64
 LIMA, en, 137
 LIMINYANA (O LIMYANA), Ferrer (o Fferrarius) de, 17, 19; marmessor, 26; prevere beneficiat, 24
 LINYAN, Sancho, 92
 LIORI, Damianus de, 151
 LLaurador, mossèn, 157; vg. Laurador
 LLENTES, canonge, 155, 159, 166, 169, 173; vg. Lentes
 LLÓPEZ, senyora, 167
 LLOR, Climent del, de Vilanova [de l'Horta, Lleida], 84
 LLORENÇ, en, 167
 LLORENS, lo Hortalà, 167

- LLORET, Andreu (o Andreas), campaner, 167, 169
 LLUÇÀS, Bernadí, 161
 LLUÇÀS, Joan, 161; germà de mossèn Perot, 161
 LLUÇÀS, Perot, 161
 LLUNA, en, 167
 LOB, Johan, 60
 LOBERA, draper, 56
 LOBERA, Pere Joan (o Johan) de, canonge de Sant Joan de les Abadesses [Ripollès], 68
 LOBEROLA, mossèn, 70
 LOBET, Pere, 35
 LOÇA, 25
 LOHARRE, Miquell de, 64
 LOÍS, difunt, 98
 LOMBART, 153
 LONBART (o LONBARD), Anthoni, 91
 LONGI, Peyrot, 5
 LOP, Johan, 53; beneficiat de la seu, 41
 LÓPEZ, Domingo, 138
 LOPIYLLO, 17
 LÒPIZ [...], en, 112
 LÒPIZ, lo Corredor, 126; vg. Lòpiz, Jaume
 LÒPIZ, Antoni, pagès, 172
 LÒPIZ, Jaume, corredor jurat de Lleida, 126
 LOR, Jachme, 43
 LORDÀ, Aparici, 3
 LORDANI, Stephanus, prevere beneficiat, 8
 LOREDA, Petrus, prevere beneficiat de Sant Llorenç, 26
 LORENÇ, corredor, 52
 LORENÇ, lo Corredor, 46, 53
 LORENÇ, Bonet, 135
 LORENÇ, Ferdinandus de, escriptor, 29
 LORENÇ, Guillelmus, pastor dels Guimerans [potser el Mas de Guimerans, Morella], 48
 LORENÇ, Jaume, dels Alamús [Segrià], 83
 LORENÇ, Johan, 30
 LORENS, mestre sastre, 159
 LORENS, mossèn, 100
 LORENS, muller del mestre “sombre-rer”, 157
 LORETA, na, 83
 LORETA, Bernat (o Bernardus), 24, 25; prevere, 24; prevere beneficiat, 35
 LOSSÀS, en, 136; vg. Luçàs
 LUÇANET, Jacme, 19
 LUÇÀS, mestre, 167
 LUÇÀS, Bernardinus, prevere beneficiat, difunt, 161
 LUCH, Ximeno, mestre d'orgues, 152
 LUCIA, viuda, 110
 LUCIAN, Sancho, àlies Linyan, 92
 LUÍS, argenter, 112, 113
 LUNA, mestre, 139
 LUPIÀ, mestre, metge, 157; mestre, 166
 LUPPEYLLO, macip de l'encant, 43; vg. Luppillo
 LUPPILLO (o LUPPIYLLO, LUPPEYLLO), macip de l'encant, 43
 LUPPUS, 43; vg. Luppillo

M

- MANYANET, Pere de, del lloc de Cérvoles [Pallars Jussà], 19
 MAÇA, Guillem, 7
 MAÇA, Petrus, àlies MONÇONÍS, 11
 MAÇANET, 12
 MACHUT [MACUT o MAÇUC?], Pere, 1
 MACIÀ, Johan, 70
 MACIANA, na 138
 MAÇONS, Guillelmus Arnaldus de, corredor de Lleida, 8
 MAÇONS, Guillem de, 38, 53
 MAÇOT, en, 80
 MAÇOT, mossèn, 157
 MAÇOT, Johan, de Sant Andreu de Lleida, 83
 MAÇUCH, Francesch, notari, 53
 MACUH, Pere, 1; vg. Machut, Pere
 MADRONA, Miquel de, 25
 MAEL, Bertran des, 92
 MAESTRE, Anthoni, 30
 MAESTRE, Pere, 56

- MAGDALENA, filla de Bernat de Vilagrasa, difunt, 85
 MAGDALENA, muller de n'Antoni Aranyó, de Vilanova [de l'Horta; Segrià], 83
 MÀGER, Andreu, 77
 MAGRÍ, Antonius, 29
 MAHÜLL, canonge, 159
 MAHÜLL, Michael, cavaller, 135
 MAIOR, Miquel, criat de Joan Ferrer, 172
 MAIS, Petrus, prevere beneficiat, 42
 MALET, macip del encant, 34; vg. Malet, Pere
 MALET, mossèn, 155, 169
 MALET, Antoni, 155
 MALET, Pere (o Petrus), 19, 30, 34, 38, 43, 49, 52, 53, 54; macip de l'encant, 30, 34, 41; macip o bastaix, 52, 53, 54; missatge de l'encant, 49
 MALET, Pere, llaurador, 19
 MALET, Ramon, prevere, 43
 MALOER, Ramon, 30
 MANARGUES, Guillem, estudiant, 68
 MANDIL, Juceph, jueu, llibreter i corredor de llibres de la ciutat de Lleida, 68; vg. Juceph
 MANEGA, Guillemó de, mercader, 46
 MANERA, Johan de la, 91
 MANRESA, 99; mossèn, 78; prevere, 98
 MANRESA, Anthoni (o Anthonius), 107; prevere, 113; prevere beneficiat, 123
 MANRESSA, mossèn 77, 139
 MANRESSA, Arnau, 80
 MANRESSA, Climent, de Bell-lloc [Pla d'Urgell], 76
 MANSÓ, Guillem de, 25
 MANTERUS, Petrus, mestre, prevere beneficiat, difunt, 4, 5
 MARÇA, canonge, 153
 MARÇA, Barthomeu, 64
 MARCAFAVA, Guillem de, 19
 MARÇAL, Bernat, 74
 MARCELA, Pere, mestre, 131
 MARCH, Guillem, llaurador, 56
 MARCH, Jachme, 71
 MARCHÈS, Antoni, 163
 MARCHÓ, Berenguer, 43
 MARCILI, Miquel, jurista, 71
 MARCÓ, 104
 MAREST, Anthonius, 137
 MARGARIDA, muller d'en Berenguer de Comabella, 29
 MARGARIDA, muller de Joan Agustí, 145
 MARGARIDA, sogra, 100
 MARGARITA, 29
 MARGUALIDA, serventa del canonge Mateu Pellicer, 22
 MARÍ, JACME, mestre 19
 MARIA, d'en sa Sala, 64
 MARIA, muller d'en Bartomeu Guaites, 86
 MARIA, reina d'Aragó [1401-1458, muller d'Alfons IV el Magnànim], 92
 MARIA, "tia" (o majordona) del mestre de cant, 169
 Maria, la Madrina, 107
 MARIÓ, 104
 MARIÓ, na, muller d'en Gil de Torreblanca, 25
 MARLÈS, canonge, 167
 MARQUÈS, estudiant, 71; vg. Marquet
 MARQUÈS, Berenguer, 12; marmessoria d'en, 120
 MARQUET, mossèn, 71
 MARQUET, Johan, 53
 MARQUET, Johan, estudiant, 71
 MARQUÓ, 104; vg. Marchó
 MARRO, Pascasius, prevere, vicari de l'església del castell d'Adahuesca [Osca], 170
 MARTA, mossèn 155, 163, 169; vg. Martha
 MARTELL, mossèn 104, 107, 121
 MARTELL, Matheu, escolà, 112; prevere beneficiat, 115
 MARTHA, Bernat, 166
 MARTÍ, en, 175
 MARTÍ, canonge, 164
 MARTÍ, mestre de cases, 100
 MARTÍ, lo Sabater, mestre, 169
 MARTÍ (o MARTINUS), Bernat (o Bernardus), 53, 63; prevere beneficiat, 22, 34, 64

- MARTÍ, Ffrançoy, 82; vg. Martí, Francesch
- MARTÍ, Francesch, prevere, 56, 64
- MARTÍ, Hierònym, micer, 138
- MARTÍ, Johan, mestre, 153
- MARTÍ, Johan (o Joan), pedrapiquer (o piquer), 80, 93, 100, 114
- MARTÍ, Johan, pellisser, 74, 93
- MARTÍ, Johannes, *lapiscida* o piquer de la ciutat de Lleida, 110; vg. Martí, Johan
- MARTÍ, Miquel, prevere, vicari de Sant Andreu de Lleida, 112
- MARTÍ, Paschal, prevere, mestre de cant, 74
- MARTÍ, Pere, 1, 3, 7, 56
- MARTÍ, Pere (o Petrus), àlies Pomar, sabater, 118; mestre sabater, 134
- MARTÍ, Ramon, 34
- MARTÍ, Stephe [Esteve], 64
- MARTÍNEZ, causídic, 153
- MARTÍNEZ, notari, 161
- MARTÍNIC, Alveró, 54
- MARTINIÇ, Lorenc, estudiant, 17
- MARTINIÇ DE SIBILIA, Jacobus, 26
- MARTINUS, Bernardus, prevere beneficiat, 63, 64; vg. Martí, Bernat
- MARTOREL, Bernat, 58, 60
- MARTORELL, Barthomeu, prevere beneficiat, 43
- MARTORELL, Bernat, forner, 52; forner del forn de la Suda, 49
- MARTORELL, Luís, canonge i paborde, 92
- MARTUREL, Bernat de, 60
- MAS, mestre torner, 167
- MAS, Miquel, fra, de Sant Francesc [de Lleida], 169
- MAS DE SENT MATHEU, micer, 105
- MASA, viuda, 134
- MASCARELL, canonge, 148, 152, 153
- MASCARELL, mestre 113
- MASCARELL, Guillem, mestre, 118
- MASCARELL, Luch, 137
- MASCARÓ, 131
- MASCARÓ, d'Almacelles [Segrià], 166
- MASERES (o MASSERES, MASERIIS), Pere de, 17, 23, prevere beneficiat, 44
- MASÓ (o MASSÓ), Ramon, 25, 30, 53, 53, 54; prevere beneficiat, 41
- MASÓ DE SUS, Ramon, 25, 41
- MASQUARÓ, 91; vg. Mascaró
- MASSANA, na, 167
- MASSANA, Ffrancesch, 155
- MASSERES, Pere de, 23; vg. Maseres
- MASÓ, Ramon, prevere, 23; vg. Masó
- MATA, Antiogus, estudiant de lleis, 166
- MATES, mestre 134
- MATES, Gabriel, corredor públic de la ciutat de Lleida, 93
- MATEU, Johan, 91
- MATEUA, na, 157
- MATHA, estudiant, 173
- MATHEU, mestre botiguer, 153
- MATHEU (o MATTHEU), lo Campaner, 155, 167; campaner, 155
- MATHEU, Bernat, 30
- MATHEU, Johan, 91
- MATHEU, Johan, jurista, 113
- MATHEU, Luís, 68
- MATHEU, Luís, sastre, 112
- MATHEU, Pere, 1
- MATHEUS, 1
- MATHEY, Bernardus, 50, 59
- MATHEY, Gispertus, ciutadà de Lleida, 130
- MATHEY, Petrus, canonge de la seu de Lleida, 123; canonge, difunt, 130
- MATONS, Guillem, 53; de la casa del bisbe, 43
- MATTHEU, mossèn, 167; vg. Matheu
- MATTHEU, lo Campaner, 167; vg. Matheu
- MAYANS DE CERVERA, 68
- MAYMÓ, el fill gran de, 74
- MAYMÓ, jueu, 82
- MAYQUES [Miquel Maiques, bisbe de Tars, d'Ales i de Sàsser, i bisbe auxiliar de Lleida, v. 1556, i de Sogorb], bisbe, 169
- MEDINA, Pere, 100
- MEGE, Climent, mestre, 130
- MELET, mossèn, 169
- MELET, Antoni, 169
- MELET, Pere, 25

- MELIANA, Dolceta (o Dolzeta), 74; àvia, 73
- MELONS, en, 157
- MENARGUES, Salvador (o Salvator), campaner o sonador de les campanes, 40, 50, 54, 56
- MENGÓ [MENJÓ], en 125
- MENJÓ, Thomàs, 98
- MENSÓ, Guillem, 25
- MERCADA, 1
- MERCER, Domingo, 49
- MERCER, Johan, 23, 34, 43
- MERCER, Johan, macip de l'encant, 17, 23, 25
- MERCER, Johan (Iohannes), prevere beneficiat, 37, 41, 57
- MERCERA, na, 35
- MERET, 3
- MEROLA, mestre serraller, 167
- MERQUADA, 1; vg. Mercada
- MERUNYS, Ffranciscus, prevere beneficiat, 29
- MESÓ, Ramon, 30; vg. Masó
- MESTRE, Anthoni, 30
- MEYÀ, estudiant, 104
- MEYÀ, Simó, 100
- MICHEL, Anthonius, prevere, difunt, 101
- MICHOLAU, lo Baxador, 70
- MIERÓS, estudiant, 118
- MIJAVILA, Matheu, donzell de l'Espluga de Francolí [Conca de Barberà], 127
- MILÀ, Ffranci, canonge i ornamenter de la seu de Lleida, 92
- MILANES, na, 153
- MILLANES, mossèn, 175
- MINIS, macip de l'encant, 12
- MIQUEL, guanter, 153
- MIQUEL, lo Cantareller, 121
- MIQUEL, Antoni, 78
- MIQUEL, Guiem, 23
- MIQUELL, Pere, 30
- MIR, Antonius, estudiant de dret canònic, 35
- MIR, Berengarius, batlle, 36
- MIR, Johan, notari, 126
- MIR, Miquel, 167
- MIR, Pere, forner, 87
- MIR, Raimundus, 33
- MIRAILLES, 60
- MIRALLES, Berenguer, prevere beneficiat, 56; vg. Miraylles
- MIRALLES, Guillem Berenguer, 49
- MIRALLES, Jacme, 49; prevere beneficiat, 56; vg. Miraylles
- MIRALLES, Joan, 100, batxiller en Drets, 175
- MIRALLES, Miquel (o Michael), 74, 100
- MIRALLES, Petrus de, 4; prevere beneficiat, 5; vg. Miraylles
- MIRALLS [potser Miralles], Berenguer, 56
- MIRALLYES, Jacme, 34; vg. Miralles
- MIRAT, prevere, 157
- MIRAT, Pere, prevere beneficiat, 175
- MIRAT, Petrus Iohannes, prevere beneficiat, 167
- MIRAVET, 3
- MIRAVET, Francesch de, 3
- MIRAYLLES, Berengarius, prevere beneficiat, 62; vg. Miralles
- MIRAYLLES, Berenguer (o Berengarius), 53, 54, 62
- MIRAYLLES, Bernardus, 48
- MIRAYLLES, Jacme, 60; vg. Miralles
- MIRAYLLES, Petrus de, prevere beneficiat, 4; vg. Miralles
- MIRÓ, 71, 118; mossèn 104, 107, 112, 121; prevere, 112
- MIRÓ, Guillem (o Guillelmus), 29; fill i hereu d'en, 29
- MIRÓ, Johan (o Iohannes), prevere, 112, 113, 118, 119
- MIRÓ, Ramon, 89
- MIYÀ, Simó, 100
- MOÇONÍS, Franciscus, prior de la seu de Santa Maria, 120; vg. Monçonís
- MÒDOL, pellisser, 159
- MOLÍ, mossèn, 167
- MOLINA, Johan, 83
- MOLINER, 81, 92
- MOLINER, canonge 157, 169
- MOLINER, l'Artiacha, 92

- MOLINER, Antoni, difunt pelisser de Lleida, 81
- MOLINER, Johan, [Alfagés, la Llitera], 48
- MOLINER, Pere, 159
- MOLINER, Pere, senyor de la Granadella [les Garrigues], 92
- MOLINERA, Francí, argenter, 153
- MOLLET, Pere, 34
- MONBRÚ, Johan, prevere, 23; mestre de cant, 23
- MONCADA, Guillem Ramon de, 11; difunt degà, 92
- MONCADA, Ramon de, 92
- MONÇÓ, Guillem, 102
- MONÇÓ, Pere, 102
- MONÇONÍS, 112
- MONÇONÍS, mossèn 113, 121, 126; prevere, 118
- MONÇONÍS, Ffranci, 112; prevere, 112, 113; vg. Moçonís
- MONDOT, Raymundus de, escuder, 22
- MONERII, Raymundus, prevere beneficiat, 14
- MONFAR, Cosme, prevere beneficiat, 157; vg. Montfar, Cosme
- MONFAR, Monserrat (o Monsarrat), 157; estudiant, 157; prevere beneficiat, 148
- MONFORT, 71
- MONGAY, mestre brodador, 126
- MONGAY, mossèn, 77, 80, 89, 131, 161; pubills d'en, 131
- MONGAY, Bernat de, 131; mercader, 131
- MONGAY, Mateu, prevere "plegador" del comú, 78
- MONGAY, Matheus, apotecari, 131
- MONGAY, Matheus, hereu de Miquel Montgai (o Mongay), 131
- MONGAY, Michael, difunt, ciutadà de Lleida, 131
- MONGAY, Miquel de, 131
- MONGAY, Ramon de, 131
- MONGE, 1; mossèn, 112, 113; prevere, 112, 113
- MONGE, Iohannes, difunt porcioner de la seu de Lleida, 118, 119
- MONGE, Jacme, 39
- MONGE, Joan (o Johan), 80, 112, difunt, 118
- MONGE, Johan, fuster, 98
- MONGE, Johan (o Iohannes), procurador dels Aniversaris, 97; prevere, 113; difunt, 117
- MONGO [Monge], mossèn, 78
- MONGUAY, mossèn, 78; vg. Mongay
- MONJO, prevere, 100; vg. Monge
- MONLEÓ, Johan, xantre, 126
- MONLOCH, Guillelmus de, ferrer o manya de Lleida, 27
- MONROIG, Gabriel, beneficiat en la seu, 172
- MONSERAT, Anthoni, ciutadà de Lleida, 73; vg. Monserrat
- MONSERRAT, Anthoni, 74
- MONSÓ, Guillem de, convers, 41, 49
- MONSÓ, Pere de, 43, 53, 54; vg. Munt-só, Pere de
- MONSORIU, mossèn, 71
- MONSORIU, Nicholau, 64
- MONSUAR, 133
- MONSUAR, Iohannes de, cavaller de l'orde de Sant Joan de Jerusalem, comandador hospitaler de Vallfogona [Conca de Barberà], 149
- MONSUAR, Ludovicus de, canonge de Lleida, difunt, 149
- MONSUAR, Manuel de, doctor en Lleis, degà i vicari general, 67; degà de Lleida, 103
- MONTAGUDA, Raimundus de, prevere beneficiat, 2
- MONTAGUT, mossèn 153; prevere, 153
- MONTAGUT, Johan (o Iohannes) de, macip de l'encant, 41
- MONTALT, Jacobus, de Tamarit [la Llitera], 143
- MONTANERI, Guillem, 13
- MONTANUY, Agustí de, especier, 56
- MONTANYÀ, Miquel de, macip dels paders, 56
- MONTANYOLA, Guillem de, notari, 30
- MONTAYANS [Montanyans], 1
- MONTECATHENO (o MONTECATENO), Guillelmus Raymundus de, degà de

- Lleida, 11; degà i procurador de l'Almoina dels pobres del claustre de Lleida, 10; difunt, 12
- MONTECHATENO, Raymundus de, degà, difunt, 92
- MONTES, mestre de cant, 153, 169; mossèn 153, 157, 169
- MONTES, Diego, mestre de capella de la seu, 172
- MONTES, Johan, 94
- MONTFAR (o MONFAR), Cosme, prevere beneficiat, batxiller en Decrets, difunt, 156, 157; vg. Monfar, Cosme
- MONTFAR, Simó, prevere del lloc de Barbens [Pla d'Urgell], 156
- MONTGAY, Franciscus de, draper de Lleida, 1
- MONTOLIU, Nadal de, fill de, 91
- MONTROIG, Gabriel, 173
- MONTUL, Mateu, de Lleida, 131
- MONTULL, Vicent, 91
- MONYCH, Gil, 92
- MOR, batxiller en dret canònic, 175; estudiant, 175; mossèn, 167
- MÓRA, mossèn 167
- MÓRA, Antoni de la, 53, 56
- MÓRA, Guillem de la, 92
- MÓRA, Joan (o Johan, Johannes) de la, 127, 131, 170; ciutadà de Lleida, marmessor, 141
- MÓRA, Miquel Johan de la, procurador dels Aniversaris, 145
- MÓRA, Tomàs de la, prevere, 39
- MORAGUES, notari, 157
- MORAGUES, Anthonius, 87
- MORALES, 172; mossèn, 163
- MORANA, 1
- MORANXO, 1
- MORATA, mossèn, 173
- MORATÓ de Vilafranca, 138
- MORELL, Arnau, 3
- MORELL, Ffrancesch [o Franciscus], ferrer, 135
- MORELL, Johan (o Iohannes), hereu de Pere Morell; 74; nebot, 73
- MORELL, Pere, 67, 69
- MORELL, Pere, hereu del difunt Pere Morell, 74
- MORELL, Pere, notari, 74, 91
- Morell, Petrus, 67
- MORELL, Petrus, prevere beneficiat, 73, 74
- MORELLÓ, mossèn, 78, 80, 107, 113, 126; notari, 68
- MORELLÓ, Bernat, ciutadà, difunt, 126
- MORELLÓ, Francí Johan, menor, 126
- MORELLÓ, Franciscus Joan, prevere beneficiat, 132
- MORELLÓ, Johan, 107
- MORELLÓ, Macià, 112, 118, 121, 126, 131; prevere, 113, 114, 118, 126; prevere, capellà de Montcada, 120
- MORELLÓ, Matheus, prevere beneficiat, 120
- MORELLÓ, Pere, 67, 80, 83; tener, 83
- MORENO, mossèn 153, 159, 169
- MORENO, Joan, 155
- MORERIL, Petrus, marmessor, 2; prevere beneficiat, 3
- MORLANS, Miquel, 60
- MORO, Daniel, 80
- MOXINENCH, mossèn 161
- MOYET, Bernardus, 86
- MOYLLÀ, Arnau, nebot de mossèn Ramon Pellisser (Pellicer), 60
- MÚGIQUA, Pere de la, 104
- MULNER, Aparicius, del lloc de Belllloch [Pla d'Urgell], habitant de Lleida, 90
- MUNSERRAT, Beatriu, madona, 73
- MUNTANIANA, Albert de, estudiant, 60
- MUNTANYESA, Garreta, na, 162
- MUNTSÓ, Pere de, 38; vg. Monsó, Pere de
- MUNTUL, Gabriel, 131
- MUNYÓS, Pere, notari públic de Lleida, 152; vg. Munyoz
- MUNYOZ, mossèn, 163
- MUNYOZ, Petrus, notari públic, 134; vg. Munyós
- MUR, mossèn 107, 112, 121, 126; prevere, 112, 118
- MUR, Anthoni, 126; prevere, 113; prevere beneficiat, 127

MUR, Simó de, 74
 MUYLLERAT, Matheus del, vicari de
 Lleida, 26

N

NABADET, Bernat, 137
 NABAL, Francesch de, 25, 34
 NABAL, Johan de, 23, 25, 30, 34
 NABAL, Pere de, 29
 NABALS, Johan de, 23; vg. Nabal
 NADAL, Bernat (o Bernardus), 1, 7
 NADAL, Ramon, 71, 72
 NADAL, lo Siego (o "Ciego"), 163, 167,
 169, 172
 NADALA, na 167
 NAVARRA, calceter, 100
 NAVARRA, mossèn 167
 NAVARRA, Joan (o Johan), 71, 72, 80, 163
 NAVARRA, Johan, procurador de mossèn
 Montsoriu, 71
 NAVARRA, Vicent, 91
 NAVARRO, Bernardus, estudiant en Arts,
 158
 NAVERS, mossèn, 167
 NAVERS, Tristany de, 43, 49, 52, 53
 NAVÈS, en, 112; mossèn 100, 155, 163
 NAVÈS, Francesch, 163
 NAVÈS, Francesch, de Belianes [Urgell],
 172
 NAVÈS, Johan (o Joan), 153, 155; pre-
 vere, 153
 NAVÈS, Pere, 172
 NAVÈS, Sampsó de, 105
 NAVÈS, Steve, micer 172
 NAVÈS, Tristanus de, canonge de Llei-
 da, 51
 NAVÈS (o Navers), Tristany de, 25, 30,
 43, 50, 52, 54, 92
 NAVÈS DE BELLIANES, 172
 NAVÈS DE BELVÍS, 77
 NEBOT, Miquel, 53
 NEGRE, Vicent, 91
 NICHOLAU, 80
 NICHOLAU, l'Albardaner, 89
 NIN, Bernat, jueu, 98

NIUBÒ, Bernat, 83
 NOC, mossèn en, 38
 NOFRE, 136
 NOGA, Miquel de, 25; vg. Noya, Mi-
 quel de
 NOGUER, Franciscus, tender, 153
 NOGUER, Lorenç, lo Corredor, 41
 NOGUERS, 77
 NOGUERS, Bernat, notari del capítol, 67,
 68; vg. Nogués
 NOGUERS, Lorenç (o Laurencius) de,
 corredor o crida públic de la ciu-
 tat de Lleida, 41, 49; vg. Nogués
 NOGUERS, Vicent, 77
 NOGUÉS, en, 77, 80
 NOGUÉS, Bernat, prevere i notari del
 capítol, 78; vg. Noguers
 NOGUÉS, Lorenç de (o Laurencius de),
 34, 53; corredor públic, 23, 34, 38,
 41, 42, 49, 52, 53; procurador, 53;
 vg. Noguer, Lorenç; Noguers, Lo-
 renç
 NOGUÉS, Loys, 71, 72
 NOIGA, Miquel de, convers, 60; vg. Noya,
 Miquel
 NOLER [potser N'Oller], teixidor, 65
 NOU, Pere ça, micer, 19; vg. Nuce, Pe-
 trus de
 NOYA, en, 72, 80
 NOYA, Ffrancès de, 60
 NOYA, Jaume, hostaler, 117
 NOYA, Miquel de, 13, 17, 25, 49, 56,
 60, 64, 92; vg. Noga, Miquel de
 NOYA, Miquel de, canonge i prebost,
 56; monsenyor, 23
 NOYA (o NOIGA), Miquel (o Michael,
 Michel) de, convers, 30, 34, 41,
 43, 49, 53, 60
 NOYA, Pere de, 64, 74, 83
 NUBA, Samuel, jueu, 118
 NUCE, Petrus de, doctor en Decrets i
 canonge, 18, 21, 26; prebost de
 la seu de Lleida, 18, 19, 21; vg.
 Nou, Pere ça
 NUGUERS, 3; vg. Noguers, Nogués
 NUGUÉS, 1; vg. Nogués, Noguers

O

- OALGUERII, Guillelmus d', 29
 OALGUERII, Arnaldus, 17; vg. Olguer, Arnau
 OCEYLLÓ, Pere [Bellví, Pla d'Urgell], 48
 ODÈN, Pere d', 1
 OGEA, Domingo d', macip, 52; vg. Exea, Domingo d'
 OLES, Bernat, pellisser, 56
 OLGUER, Arnau, 3; vg. Oalguerii
 OLIUS, mossèn, 100
 OLIVA, especier, 56
 OLIVELLA, ç': vg. Çolivella
 OLIVER, 56, 92
 OLIVER (o OLIVERII), Antonius, 57
 OLIVER, Jacme (o Jacobus), corredor de l'encant, 54
 OLIVER, Pere, del lloc de Juneda [les Garrigues], 152
 OLIVES, mossèn 100, 104, 107, 121; prevere, 98
 OLIVES, Bernat, 92
 OLIVES, Johan, especier, 80
 OLIVES, Nicholau, prevere beneficiat, 92; prevere, 98
 OLIVÓ (o OLIVO), canonge, 118; micer 114, 118; mossèn 114; vg. Olivó, Johan Francesch
 OLIVÓ (o OLIVO), Johan Francesch, canonge de la seu de Lleida, 127
 OLLER, n', 135
 OLLÉS, Ramon, 71; notari, 72
 OLMS, Matheus d', 1; vg. Omeps
 OLUGA, sastre, 79
 OLZINA, 107
 OLZINA, estudiant, 163, 173
 OLZINA, mossèn, 173
 OLZINA, senyor n', 107
 OLZINA, Ffrancesch, 34
 OLZINA, Pere, especier, 78
 OLZINA, Pere d', 7
 OLZINELLES, canonge, 163, 169; mossèn, 71, 152
 OLZINELLES, senyor de Torre-serona [Segrià], 145
 OLZINELLES, Bernad d', 71
 OLZINELLES, Luys d', 82
 OMPS, mossèn 167
 OMPS, Mateu d', 131; segurament Oms
 OMPS, Perot d', 173
 OMS, Guillem d', mestre, 98
 OMS, Matheu d', fuster de Leyda [Segrià], 83; vg. Omeps
 ONTINYENA, Johannes d', mercader de la vila de Fraga [Baix Cinca], 95
 ORACH, Iohannes, pagès o llaurador de la vila de Fraga [Baix Cinca], 99
 ORCAU (o ORCHAU), Arnau (o Arnaldus) d', prevere, 34; capellà del comte de la seu de Lleida, 40, 41
 ORCUYA, Petrus de, difunt, prevere, 108
 ORGANYÀ, n' 70
 ORGANYÀ, Petrus, fuster, 75
 ORIOLA, Anthoni, 131
 ORIOLS, Bernadí, 131
 ORIT, Jaume, 126; prevere, 145; vg. Orrit
 ORÓ, Bernat, 121
 OROMIR, Ferer, del lloc d'Alcanó [Segrià], 56
 ORRIT, 138; micer, 134; mossèn, 126
 ORRIT, Anthoni, 131
 ORRIT, Jaume (o Jacobus), 138, 114, 146, 126, 138; vg. Orit
 ORRIT, Vicent (o Vincentius), 137, 139; micer, 113; regent del priorat, 137
 ORRITO, Petrus de, draper, 1
 ORTES, Alfonso, 71
 ORTÍ, Iohannes, candeler, 75
 ORTÍ, Michael, 75
 ORTIGAS, Johan, canonge, 56; vg. Ortigues
 ORTIGES, Jofre d', 60
 ORTIGUES, Anthoni (o Antoni), 55, 60
 ORTIGUES, Johan (o Iohannes), 34, 50, 52, 53, 56; canonge de la seu de Lleida, 30, 40, 41, 53, 56; canonge i procurador major de l'Almoïna, 46; mossèn, 41
 ORTINA, na 79
 ORUGA, Ferrer, 23, 30; vg. Horuga
 ORVENT, 91
 Os, Pere de, 60

Osó, Domingo (o Dominicus) d', 30, 48, 49, 55, 56; canonge, prebost i oficial del bisbe de Lleida, 45, 55
 Osó, Ffrancesch d', 71
 Osó, Raymundus d', porcioner de la seu de Lleida, 45
 Osó, Salvador d', 53
 Ossó, Domingo d', 23, 92; vg. Osó, Domingo d'
 Ossó, Matheu d', 92
 OVEYLLÓ, Pere [Bellví, Pla d'Urgell], 48

P

PACULLOLL, Simon, 25; vg. Pocurull, Pocullull
 PAGÈS, gendre d'en, 100
 PAGÈS, Thomàs, mestre fuster, 153
 PALACII, Petrus, prevere beneficiat, 14
 PALACIO, Guillelmus de, apotecari de Lleida, 6; vg. Palatio
 PALACIO, Raimundus de, prevere beneficiat, 4, 5
 PALATIO, Guillelmus de, apotecari de Lleida, 1; vg. Palacio
 PALAU, na, 2
 PALAU, mestre, 138; mossèn, 126, 167; prevere, 138
 PALAU, mestre cirurgia, 131
 PALAU, botiguer de Lleida, 132
 PALAU, Anthoni, porcioner, 30
 PALAU, Ffrancech, 53, 172; prevere, 64; prevere beneficiat, 172
 PALAU, Franch, lloctinent del distribuïdor dels Aniversaris, 56
 PALAU, Lorenç, 49, 53
 PALAU, Nicholau, 126, 138
 PALAU, Pere (o Petrus), 17, 19, 20, 28, 29, 30, 34, 43, 53, 58, 60; prevere, 60; prevere beneficiat, 27, 42, 55; prior de la confraria, 55
 PALAURA, Vicent de, 56
 PALAZÍN, Rodrigo, 25
 PALET, Pere, 30, 53, 60
 PALISER, Ramon, 56
 PALLARÈS, mestre assaunador, 157
 PALLARÈS, mossèn, 126; notari, 68
 PALLARÈS, Anthoni, sonador de la seu, 98
 PALLARÈS, Julià (o Jolià), criat del canonge Llentes, 166, 169
 PALLARÈS, Nicholau, notari, 72
 PALLARÈS, Pere, 126
 PALLARÈS, Symó (o Symon), 163, 172; estudiant, 157
 PALLARESA, Joana, na, 172
 PALLÀS, Roger de, llibreter, 68
 PALLÓ, Martí (o Martinus), canonge de la seu de Lleida i procurador dels aniversaris, 120
 PALOMAR, estudiant, 98
 PALOMINO, Alfonso, 74
 PALOU, Ferrer, notari, 171
 PANIELLO, Petrus, estudiant, habitant de la ciutat de Lleida, 144
 PANYET, Berthomeu, 74
 PARDINA, en, 131
 PARDINA, mestre metge, 153
 PARDINA, mossèn, 100, 126, 155, 167, 169, 172, 173; prevere, 100, 153
 PARDINA, Andreu de la, 117
 PARDINA, Baltesar de la, hereus de, 152
 PARDINA, Bernat de la, 71
 PARDINA, Ffranciscus de la, prevere, marmessor, 102
 PARDINA, Gabriel de la, apotecari, 145
 PARDINA, Miquel (o Michael), 148, 153, 172, 173; sotsdiaca de la seu, 172
 PARDO, Domingo (o Dominicus), 41, 44, 47
 PARICI, Gabriel, 155
 PARICI, Miquel, 169; vg. Parissi
 PARICI, Pere, cec, 172
 PARISA, na, 163
 PARISSI, Miquel, 155; vg. Parici
 PASCHAL (o PASQUAL), Guimó (o Guillelmó, Guillem, Guillelmus), 74, 80, 83, 87; vg. Pascual
 PASCHALA, muller d'en Miquel, 83
 PASCHASIA, mare d'Esteve Guaites, 86
 PASCHASIUS, 70
 PASCHUALA, muller d'en Anguelserra, 83
 PASCUAL, Francesch de, 157

- PASCUAL, Guillem, 19; vg. Paschal
 PASONS, Raymundus, canonge, 27
 PASQUAL, en, 100
 PASQUAL, mestre 77, 80; micer, 163; mossèn, 169
 Pasqual, lo Cansalader, 107
 PASQUAL, Guillemó, 80; vg. Paschal, Guiamó; Pascual, Guillem
 PASQUAL, Johan, 65
 PASQUALA, madona, de mossèn Joan de la Torre, 126
 PASSA, en, 82
 PASSANANT, mossèn, 78
 PASTOR, capellà de Sent Pere, 17
 PASTOR, estudiant de la ciutat de Lleida, 68
 PASTOR, mossèn, 153; notari, 71, 72
 PASTOR, Barthomeu (o Berthomeu), 83; notari, 68; notari, menor de dies, 74
 PASTOR, Bringer [Berenguer], notari, 72
 PASTOR, Domingo, seller, 46
 PASTOR, Ffrançoy, 52
 PASTOR, Joan, 169
 PASTOR, Joanot, nebot, 168
 PASTOR, Pere (o Petrus), 74; prevere beneficiat, 109
 PASTOR, Ramon (o Raymundus), 17, 92; canonge, 14
 PASTOR, Simó, notari, 125, 126, 152
 PASTOR DEL GENERAL, mossèn, 176
 PAYLLARÈS, Domingo, 44
 PEBERNAT, Matheu, mestre sastre de la ciutat de Lleida, 152
 PEÇOLA, Vincentius, 21, 26; prevere beneficiat, 26; que viu a la casa de l'honorable Capdevila, 26
 PECULUL, Simon, prevere beneficiat, 41; vg. Pocurull, Pocullull
 PEDRA DE LA ÀGUILA, na, 28
 PEDRAPIQUER, Pere, 133
 PEDRIÇ, 91
 PEDRIÇ, Guarcia del, prevere beneficiat, 1
 PEDRO, lo Campaner, 107; vg. Pedrol
 PEDROL, 138
 PEDROL, campaner de la seu, 126; vg. Pedro
 PEDROL, mossèn, 126; difunt, 151
 PEGRAL, Bertran de, 69
 PEGUES, Bertran de, mestre, 134
 PELEGRÍ, mossèn, 107, 126, 131, 169
 PELEGRÍ, "tia" (majordona) del canonge Gaspar Ferrer, 126
 PELEGRÍ, Anthoni, notari, 83; escriptent, 83
 PELEGRÍ, Bernat, 79
 PELEGRÍ, Francesch, 104; vg. Pelegrí, Francí
 PELEGRÍ, Francí, prevere, 112, 113, 118
 PELEGRÍ, Joan (o Johan), 126, 169
 PELEGRÍ, Johan, d'Alcarràs [Segrià], 107
 PELEGRÍ, Miquel, de Vilanova [de l'Horta?, Lleida], 167
 PELEGRÍ, Nofre, veguer, 153
 PELEGRÍ, Pere, degà, 92
 PELETÓ, prevere, 43
 PELICER, Bernat (o Bernardus), 13; mercader de Lleida, 92
 PELICER, Pere, 3
 PELICER, Ramon, 17, 23, 30
 PELICERIUS, Raimundus, 42; prior de la confraria de Sant Salvador dels clergues pobres de la ciutat de Lleida, 15; vg. Pelicer, Ramon
 PELLICER, Francesch, 25
 PELLICER, Guerau, escuder, 131
 PELLICER, Matheu (o Matheus), 22, 23, 92; canonge i prebost de la seu de Lleida, difunt, 22
 PELLICER, Pere, 126
 PELLICER (o PELLICERII), Ramon (o Raimundus, Raymundus), 24, 26, 33, 34, 43, 49, 53, 56, 58, 60; marmessor, 38; prevere beneficiat, 11, 26, 33, 56, 58, 60; porcioner, 24; procurador i distribuïdor dels aniversaris, 31, 38, 42, 43
 PENAFREYTA, Berenguer de, 56, 60, 64; marmessor del mestre Simó Bo-lòs, 56
 PENAVERA, en, 131

- PENELLA, Anthoni, 91
 PENS, mossèn, 145
 PENS, Bertran de, 19, 25, 56
 PENS, Pere Johan, 116
 PENYS, Johan, menor de dies, 74
 PERAFREYTA, Berengarius de, prevere beneficiat, 62
 PERALTA, mossèn 78
 PERALTA, na, 118
 PERALTA, Guillamó (o Guillelmus) de, 33, 34; veí de la ciutat de Lleida, 33
 PERALTA, Huguet (o Huguetus) de, 33; veí de la vila de Montsó, 33
 PERALTA, Johan (o Johan de), 17, 19, 25, 33, 34, 72, 92.
 PERALTA, Johan, barber de la vila de Fraga [Baix Cinca], 67
 PERALTA, Johan (o Johannes) de, canonge, 11; canonge i paborde (o prebost), 19, 32, 33, 34, 35
 PERALTA, Johan, prevere beneficiat, 74; procurador dels Aniversaris, 72
 PERALTA Johan de, albardaner, convers, 41
 PERALTA, Johanet de, 34
 PERALTA, Raymundus, 33
 PERE, en, 153
 PERE, mestre barreter, 173
 PERE, lo Ayguader, muller d'en, 167
 PERE, lo Calsater, mestre, 169
 PERE, lo Capeler, 80
 PERE, lo Pastador, 71
 PERE, Gabriel (o Gabriell), prevere, 25
 PERE Martí, Ramon de, prevere, 34
 PERE, Matheu, 70
 PERE, Thomàs, prevere, 25
 PEREGRINI, Dominicus, 8, prevere beneficiat de l'església de Santa Magdalena de la ciutat de Lleida, 6
 PEREGRINI, Petrus, doctor en Decrets, degà, 66
 PERELL, Rubió, rector d'Arbeca [Garrigues], 25
 PERELLÓ, Bartholomeus, clergue del lloc de Vilanova d'Alpicat [ara Alpicat, Segrià], 149
 PERELLÓ, Berthomeu, criat, 149
 PERERA, mossèn, 77, 78
 PERERA, Anthoni, 80
 PERERÓ, Margarita, marmessora, 101
 PÈRIC (també potser PERIC), mossèn 71, 77; canonge, 78
 PÈRIC, Gabriell (o Guabriel), 23, 25; clergue, 23
 PÈRIC, Johan, 60, 80
 PÈRIC, Miquel (o Miquell, Michael), 71, 72, 76, 77, 78, 80; canonge de la seu, 71, 72; procurador dels aniversaris, 78
 PERICH, criat de l'ardiaca major, 155
 PERICÓ, 16
 PERIS, paraire, muller de, 125
 PERIS, Miquel, de Golmés [Pla d'Urgell], 125
 PÈRIZ, 92
 PÈRIZ, Joan, lloctinent de l'oficial, 68
 PÈRIZ, Pere, 118
 PERPENYÀ, de Tarragona, 131
 PERPENYÀ (o PERPINYÀ), 91, 92; canonage, 71
 PERPENYÀ, tender, 104
 PERPENYÀ, Francesc, 13
 PERPINIANI, Anthonius (o Antonius), 13; canonge, 14; vg. Perpinyà
 PERPINIANI, Ffrancisclus, 13
 PERPINIANI, Johannes, doctor en decrets, sagristà de Lleida, 13; vg. Perpinyà
 PERPINYÀ, Antoni (o Anthoni), 17, 34; prevere, 12; vg. Perpiniani
 PERPINYÀ, Gabriel, 74
 PERPINYÀ, Johan, 49; vg. Perpiniani
 PERTUSA, prevere, 60
 PERTUSSA, Berenguer, prevere, 64
 PESSERA, March, rector de Santa Magdalena de Lleida, difunt, 160
 PETRA, Dominico de, clergue del bisbat d'Urgell, 2
 PETRUS, fill i hereu, 134
 PETRUS, mercader de Lleida, 95
 PETRUS, prevere beneficiat, 14
 PETRUS Martinus, Raymundus de, prevere beneficiat, 24

- PEYRA, Berenguer de la, 1, 5; prevere, 7
 PEYRÓ, mestre 157
 PEYRÓ, Johan, 91
 PEYROT, 5
 PHELIP, argenter, 100
 PI, Francesch, notari, 157
 PI, Joan, difunt, 134
 PIYANA: vg. Pinyana
 PIYET: vg. Pinyet
 PIYOLL: vg. Pinyol
 PIYOLLET: vg. Pinyollet
 PIERA, Anthoni sa, prevere, 74
 PIGOLA, Francisco, prevere, 129
 PIGUET, 7
 PILI [o potser GILI], Anthoni, 56
 PINARET, Ramon de, 25
 PINEY, Guillem de, pedrapiquer a l'obra de la seu de Lleida, 65
 PINIANA, Bortolomeu, 60; vg. Pinyana
 PINS, Bernat de, forner, 172
 PINU, Arnaldus de, canonge, 9
 PINYANA, Berthomeu, prevere, 49
 Pinyana, Johan, 89
 PINYET, mossèn, 77
 PINYOL, canonge, 126, 138
 PINYOL, mossèn, 104, 105, 126, 169
 PINYOL, Johan, 69; canonge, 126
 PINYOLA, na, 157
 PINYOLA, majordona ("tia" o "casera") de mestre Carivent, 166
 PINYOLL, mossèn 78; vg. Pinyol
 PINYOLL, Arnau, 80; prevere beneficiat i prior de la confraria de la Mare de Déu de la seu de Lleida, 76, 78
 PINYOLLET, 80
 PIQUARDA, madona, 74
 PIQUER, lo Misatge dels Pahers, 121
 PIQUER, Pere, 1
 PIQUERII, Terraconius, prevere beneficiat, 5
 PIQUÓ, Miquel, 25
 PIREY, Guillelmus de, *lapiscida* o piquer de Lleida, 65
 PIYNET, 7; vg. Pinyet
 PLA, Domenga del, 1
 PLANA, en, 138
 PLANA, mestre sabater, 153
 PLANA, Bernardus, prevere beneficiat, 50
 PLANA, Francesch ça, 7
 PLANA, Guillelmus ça, 7; prevere beneficiat, difunt, 6
 PLANA, Miquel, 138
 PLANA, Pere, 105
 PLANA, Pere Johan ça, fra, 82
 PLANCHES, mossèn, 153
 PLANCHES, Steve, 153; prevere, 153
 POCH, PERE, 53; prevere, 25
 POCULLULL (o POCURULL), Pere (o Petrus), 83; prevere beneficiat, 154, 155
 POCULLULL (o POCULULL, POCULLOL, POCULUL), Simó (o Simon), 30, 34, 43, 53, 64; prevere, 25, 43; prevere beneficiat, 54, 58, 60; difunt, 54
 POCURULL, mossèn, 163, 177; vg. Pocullull
 PODIO, Franciscus de, prevere beneficiat, 17
 PODIO, Petrus de, 2; vg. Pug [Puig]
 PODIO, Raimundus de, 2
 PODIOLO, Michael de, prevere de Lleida, 6
 POLO, en, 100
 POLO, Johannes, notari públic, 135
 POLO, Petrus, escrivà, 133
 POMAR, 90
 POMAR, Berthomeu (o Bartholomeus), 92, 107, 112, 121; prevere, 114, 118; prevere beneficiat, 92, 123; sotssagristà, 92
 PONÇ, Anthoni, 135
 PONÇ (o PONCIUS), Arnau (o Arnaldus), 3; prevere beneficiat, 2
 PONÇ, Domingo, 92
 PONÇ, Guillamó, menor de dies [Bellvís, Pla d'Urgell], 48
 PONÇ, Jacmet, 3
 PONÇ, Simon, 135
 PONÇ, Tamarit, 92
 PONCH, Arnaldus, 3; prevere beneficiat, difunt, 2; vg. Ponç, Arnau
 PONT, mossèn, 107
 PONT, Cerveró del, 90
 PONT, Domingo, 92

- PONT, Gil, 104
 PONT, Jacobus, prevere beneficiat, 162, 163
 PONT, Pere, mestre, 155
 PONT, Ramona del, 164
 PONT, Steve, cirurgià, 118
 PONTER, Ramon, 17, 34
 PONZES, viuda, 131
 POQUET, en, 53, 80; mossèn, 80
 POQUET, Pere, 25, 30, 49, 52, 53; notari, 30; prevere, 25, 53
 POQUETI, Franciscus, prevere beneficiat, 11
 PORLICÓ, nebot de Vicent de Castre, 56
 PORQUET, Anthoni, trompeta, 83
 Porquet, Berengarius de, 39
 Porquet, Bernardus, 39
 PORTA, 91
 PORTA, cridador de vi, 7
 PORTA, mossèn, 78
 PORTA, ça, jueu de Lleida, 74
 PORTA, Arnau, 83; ferrer, 79
 PORTA, Bernat, 1
 PORTA, Bernat de la, 1
 PORTA, Eulàlia, 163
 PORTA, Odoart (o Odoardus) ça, 67, 80; mercader, 73, 74, 96
 PORTA, Pere, 80
 PORTELA, 7; vg. Portella
 PORTELA (o PORTELLA), Domingo (o Dominicus), 1, 5, 7; prevere beneficiat, 6
 PORTELL, Ramon, canonge d'Osca, 3
 PORTELLA, 2, 100
 PORTER, Blaschus, 69
 PORTUGUÈS, de Framenors, 155; mossèn, 157
 PORTUGUÈS, Francesch, 157
 POSUELO, Joan, 167
 POU, canonge, 145; mossèn, 153
 POU, Johan, mestre, 71
 POU, Melchior, 143
 POU, Nofre, 138
 PRADEL, mossèn: vg. Pradell, mossèn
 PRADEL, Gabriel, 126; vg. Pradell, Gabriel
 PRADELL, 98
 PRADELL (o PRADEL), mossèn 104, 126; prevere, 113, 118
 PRADELL, Franciscus, mercader i ciutadà de Lleida, 154, 155
 PRADELL, Gabriel, 113; prevere, 114; prevere beneficiat, 101
 PRAT, Arnau del, ferrer, 100
 PREDOLA, na, 151
 PRENOSA, na, jueva, 104
 PREXENS, en, 152
 PROBAST, mossèn, 67
 PRULANS, Anthoni, sonador de campanes, 98
 PRULLANS, en, 87
 PRUNER, Johan, mestre, barber, 126
 PRUNERA, prevere de Tàrraga [Urgell], 126
 PUÇOLO, Vicent, 43
 PUÇOLO, Vicent, rector d'Almacelles, 30
 PUEYO, mossèn, 169; prevere beneficiat, 164
 PUEYO, Joan, 169
 PUEYO, Monserrat, 169
 PUG, en, 56
 PUG, Ffrancesch deç, prevere, 23
 PUG, Guillem deç, rector de Pedrós [Lleida, Segrià], 7
 PUG, Pere deç, 3; vg. Podio
 PUGAÇOL, Domingo de, 55
 PUGCERDÀ, Ramon de, 7
 PUIG (o PUGT, PUTG), Andreu des (o Andreu deç), 1
 PUIG, Arnau des, 107; prevere beneficiat a Sant Joan i rector de Grealó [Lleida, Segrià], 118
 PUIG, Joan, llaurador, 175
 PUIG, Ramon deç, 6, 7
 PUJOL, Antoni, 172; corredor d'orella, 172
 PUJOLL, Arnau, 79
 PUNYET, mossèn, 78
 PUNYET, Berthomeu, prevere, 74
 PUROYG, Pere de, 26
 PURROY, mossèn 173
 PURROY, Agostí, col·legià del Col·legi vell, 172

PUTG, Andreu dez, 1; vg. Puig, Andreu des
 PUYAÇOLA, Domingo de, prevere, 25
 PUYAÇOLA, Esteve de, 42
 PUYAÇOLO, prevere, 25
 PUYAÇOLO, Bernat (o Bernardus), 42, 43
 PUYAÇOLO, Domingo (o Dominicus) de, 28, 29; prevere beneficiat, 27, 42, 43; procurador general del bisbe, 29
 PUYAÇOLO, Estheve (o Stephanus de), 42, 43
 PUYAÇOLO, Petrus de, 42
 PUYAL, Miquel dez, 7
 PUYALÓ, Stevenet de, nebot de Domingo de Puiaçol, 43
 PUYG, 58
 PUYG, draper, 29
 PUYG, Berenguer dez, estudiant, 25
 PUYG, Ffrancesch dez, prevere, 34
 PUYG, Guillem dez, draper, 19
 PUYG, Pere deç, 3
 PUYGBACHÓ (o PUYGNACÓ), Gualceran (o Galceran) de, 34
 PUYGCERVER, Guillem de, llaurador, 19
 PUYGET, Guillelmus, prevere beneficiat, 58
 PUYGVERT DE FALÇ, prevere de Sanui [la Llitera], 36
 PUYNET, Barthomeu, 43; vg. Punyet
 PUYO, Nicholau de, prevere, 64
 PUYOLL (o PUYULL), Miquel de, 7
 PUYX, Pere deç, 3; vg. Puyg, Pug

Q

QUASES [Cases], Luís ces, 60
 QUERALT, en, 167
 QUERALT, Antoni, 167, 169
 QUERALT, Francesch, 49, 53, 92; mestre, 92
 QUERALT, Pere (o Petrus), 34, 60; prevere, 23, 29, 53, 60; prevere beneficiat, 33
 QUERCU, Johannes de, mestre de cant de la seu de Lleida, 109

QUEROL, 71
 QUEROL, Guillem, 71, 72; maestre en Arts, 23
 QUERSIT, en 135
 QUEXA, Pere, barber, 99
 QUEXALÓS, mossèn, 104, 126
 QUEXALÓS, Johannes, prevere beneficiat, 115
 QUÍLIZ (o QUÍLEZ), Gaspar, canonge, 138, 152
 QUÍLIZ, Johan, prevere, 152
 QUÍLLEZ, Joan, 138; vg. Quíliz
 QUINTANA, Bernat, 52
 QUINTANA, Jachme, 79
 QUINTANA, Martí, 107

R

RABASSA, mossèn, 155
 RABINAT, Berenguer, 157
 RABINS, Johan (o Iohannes) de, 65, 71, 78; canonge de la seu de Lleida, 65, 72, 76, 78, 92; ornamentar, 92
 RAFARD, 138; prevere, 126; vg. Rafart, Raffart
 RAFARD, Andreu, canonge de Lleida, 96; vg. Rafart, Andreu
 RAFARD, Raphael, prevere beneficiat, 137; vg. Raffard, Raffell
 RAFART, mossèn 126, 140
 RAFART, Andreu, canonge i col·lector dels vagants, 72; vg. Rafard
 RAFART, Rafel, 139; vg. Rafard
 RAFFARD, mossèn, 114; vg. Rafart
 RAFFARD DE VALÈNCIA, 92
 RAFFARD, Gabriel, 104
 RAFFARD, Raffell, prevere, 118, 138; prevere beneficiat, 118, 120; vg. Rafard
 RAFFARDS, vicari, 92
 RAFFART, 137; mossèn 78; vg. Rafart, Raffard
 RAFFARTS, 98
 RAFI, en, 92
 RAGOL [Rajol], Jacme (o Iacobus), 40, 54, 60; prevere beneficiat, 41; vg. Rayol

- RAGOLA: vg. Rajola
- RAIMUNDUS, bisbe de Lleida [1380-1386?], 67
- RAJOLA (o RAGOLA, RAJOLLA), Ramon (o Raymundus), 40, 56; prevere, 43, 60; prevere beneficiat, 40, 41
- RAM, Blas (o Blasius), ardiaca de Terranova, 67, 72; cabiscol, 72
- RAMAÇ, Ffrançoy, 74
- RAMON, 2
- RAMON, don, 135
- RAMON, bastaix, 1
- RAMON, cingler, 7
- RAMON, cirurgià, mestre 167
- RAMON, ciutadà, 42
- RAMON, escolà de la seu, 80
- RAMON, mestre 167; micer 124
- RAMON, lo Barber, mestre, 167; vg. Ramon, Johan
- RAMON, Anthoni, 104, 112, 118; prevere, 113, 118
- RAMON, Guillem, 138
- RAMON, Guillem, de la plaça de la Cadena [Lleida], 153
- RAMON, Johan (o Johannes), 112; mestre barber, 110, 112, 113
- RAMONDÍ, 3, 5
- RARID, Bernat, mestre, 98
- RART, Berengarius, escolar, 50
- RATERA, mossèn, 140
- RATERA, Simon, cavaller de Tàrraga [Urgell], 135
- RAYMAT, vicari de Sant Joan de Lleida, 153
- RAYMAT, Anthonius, prevere beneficiat, 122
- RAYMAT, Johan de, fuster, 112
- RAYMUNDUS, Ffrancisclus, veí de Lleida, 8
- RAYMUNDUS, Guillelmus, 15; rector de l'església de Sant Gili de la ciutat de Lleida, 15
- RAYOL (o RAYOLL) [Rajol], Jacme (o Jachme), 30, 34, 43; prevere, 43, 64; vg. Ragol
- REBALL, Johan, 91
- RECOLTA, mossèn, 77
- RECOLTA, Narcís (o Arcís, Narcisius), 76, 78; ardiaca de Ribagorça, 76, 78, 92
- REDI, Bernardus, notari, 8
- REGIOLL, Jacme, 30; vg. Ragol, Rayol
- REGNES, Guerau, fra, 12
- REGUANT, Miquael, mercader de Lleida, 131
- REGUART, Petrus, sastre de Lleida, 154
- RÈGULA, Arnau de la, 7
- REMÍREC, Joan, de Penalba [Penyalba, Osca], 67
- REMOLINS, en, 96; micer, 114
- REMOLINS, Anthoni, 134
- REMOLINS, Galceran de, 134
- REMOLINS, Johan, 126; espaser, 83
- REMOLINS, Miquela de, 153
- REQUESÈN, 47
- REQUESÈN, Bernardus de, 28; germà del bisbe de Lleida, 29
- REQUESÈN, Fferrerus Bernardus de, 28
- REQUESÈN, Iohannes de, canonge, difunt, 62; vg. Requesens, Johan de
- REQUESENS, Johan de, 62
- REQUESÈS, Bernat de, 92; vg. Requesen
- REUS, Guillem de, 54; prevere, 53
- REUS, Nicholau de, cunyat de Gabriel de Vilanova, 72
- REVERT, en, 131
- REVERT, Miquel Johan, notari de Lleida, 152
- RIALP, notari, 77; prevere, 12
- RIALP, Lorenç, notari, 80, 96
- RIAMBAU, Nadal, 68
- RIART, Berenguer (o Beringer, Beringer), prevere, 60
- RIAU, Ramon, prevere, 12
- RIBA, en, 71
- RIBA, Bernat, notari, 72, 79
- RIBA, Guillelmus ça, clergue del bisbat de Barcelona, 6; marmessor, 7
- RIBAGORÇA, en, 92
- RIBELES (o RIBELLES), mossèn, 68, 77, 78
- RIBELES, Johan, 80
- RIBELLES, síndic del capítol, 78
- RIBELLES, Manuel de, tender, 83

- RIBER, Arnau, 64
 RIBER, Pere, madona d'en, 23
 RIBERA, Guillem, mercader, 74
 RIBERA, Johan (o Johanes), de Lleida, 15; mercader, 142
 RIBERA, Nicholau, 91
 RIBES, mossèn, 161
 RIBES, Francesch, mestre espaser, 163
 RIBES, Jacme de, 3
 RIBES, Joan, 121
 RICARD, mossèn, 71
 RICART, Anthonius, de Montagut [Alcarràs, Segrià], 76
 RICART, Arnau, veguer dels paers, 153
 RICART, Petrus, clergue, 177
 RICART, Ramon, 23
 RIERA, majordona o "tia", 167
 RIERA, mossèn 167, 169
 RIGAU, en, 28
 RIGAU, Guillem (o Guillelmus), 2, 3, 28; que viu a Lleida, 2
 RIGAUT, Guillelmus, prevere beneficiat, 22; vg. Rigau
 RIMOCH, Astruch, jueu, 98
 RIMOCH, Isach, 100
 RIMOCH, Salamó, jueu de Lleida, 83
 RIPA, Petrus, veí de Lleida, 57
 RIPOLL, Joan, 135
 RIPOLS, d'Anglesola [Urgell], 131
 RIPPIS, Albertus de, 26
 RIPPOLL, doctor, 172
 RIQUART, Anthonius, de Montagut [Alcarràs, Segrià], 76
 RIQUER, mossèn, 145
 RIQUER, Anthoni, 69
 RIQUER, Jacme (o Jacobus), 138; micer, 65; difunt porcioner i porter de la seu de Lleida, 150; vg. Riquer, Jaume
 RIQUER, Jaume, 126, 138, 161; vg. Riquer, Jacme
 RIQUER, Loys, 133
 RIQUER, Perot (o Petrus), cavaller, 120
 RIQUERA, viuda, 145
 RIU, Miquel, 121
 RIUS, en, 5, 169; mossèn, 163
 RIUS, na 167
 RIUS, la Scarcellera, filla de na, 172
 RIUS, Jachme, 77
 RIUS, Joan, 169
 RIUS (o RRIUS), Nofre, 163
 RIUS, Pere, 114
 RIUS, Petrus de, 2; vg. Rius, Pere
 RIVIS, Petrus de, prevere beneficiat, 1
 ROBÍ, Bernardus, prevere beneficiat, 47
 ROBINAT, Berenguer, 157
 ROBIÓ, 17
 ROBIÓ, de les Cases de Corbins [Segrià], 67
 ROBIÓ, dona de, 153
 ROBIÓ, Bartholomeus, corredor, 17
 ROBIÓ, Bernat (o Bernat de), 53, 54; prevere, 25
 ROBIÓ, Hierònym, 138; micer 138
 ROBIÓ, Johan, 104
 ROBIÓ, Thomàs (o Thomas) de, 23, 30; corredor públic de la ciutat de Lleida, 17, 25, 30, 34, 42, 43, 44
 ROCAFOR, Ramon de, 19
 ROCAMORA, prior de la confraria, 64
 ROCAMORA, Anthonius, testimoni, 135
 ROCAMORA (o ROCHAMORA), Guillem (o Guillelmus) de, 49; prevere beneficiat, 51
 ROCAMORA, Pere de, marmessor, 19; prevere beneficiat, 44
 ROCELL, mossèn, 145; vg. Rossell
 ROCHA, Michael, estudiant de Dret civil, testimoni, 177
 ROCHA, Steve la, criat del senyor de Benavent, 166
 ROCHAMORA, 29
 ROCHAMORA, Anthonius, pagès de la vila d'Anglesola [Urgell], 135
 ROCHAMORA, Guiamó (o Guillelmus) de, 29, 30
 ROCHAMORA, Pere (o Petrus) de, 25, 30; rector de l'església parroquial de Sant Joan de la Plaça de Lleida, 29; prevere beneficiat, 27, 28, 29
 ROCHPEREZ, mestre cordoner, 166
 RODA, na 157

- RODA, Nicholau de, que viu a la plaça de la Cadena [Lleida], menor de dies, 46
- RODÉS, Johan, prevere, 25
- ROES, Martí de, sabater, 83
- ROFES, 3
- ROG, 138; mossèn 78; vg. Roig
- ROG, Pere, 5; vg. Roig
- ROGA [Roja], madona 126
- Roger, 7
- ROGER, Arnau, 8, 131; lligador, 71
- ROGER, Pau, llibreter, 100
- ROIACH, Pere de, mestre pedrapiquer, 118
- ROIG, mossèn, 126, 128, 159
- ROIG, Joan (o Johan), 157, 163, 172; prevere beneficiat, 67
- ROIG, Pere, 60; prevere beneficiat a Santa Maria la Vella, 126; vg. Royg, Pere
- ROLLAN, mestre, 77, 80
- ROLLAN (ROLLANT), Anthonius, 80; canonge, 78, 79
- ROLLÍ, Francinus, fill, 65
- ROLLINI GALTERII, Franciscus, fill, 65; vg. Rollí, Francinus
- ROMEI, Berengarius, corredor, 68
- ROMERA, madona, 126
- ROMEU, 77; mossèn, 100
- ROMEU, bisbe [de Lleida, Romeu ses Comes, 1361-1380], 92
- ROMEU, corredor de Lleida, 68, 72, 74, 78, 80, 89
- ROMEU, lo Corredor, 71, 94; vg. Romeu, corredor de Lleida
- ROMEU, lo Peller, 80
- ROMEU, Agostí (o Agustí, Augostí), 92; canonge, 53
- ROMEU, Berenguer (o Bringuer), corredor, 68, 71, 72, 80
- ROMEU, Galceran, albardaner, 113
- ROMEU, Joan, corredor, 100
- ROMEU, Johan, peller, 71, 74
- ROMEU, Pau, peller, 80
- ROMEU, Pere, 26, 28
- ROMIA, en 167
- ROMIA, na 71
- ROQUA, 74
- ROQUA, Johan, prevere beneficiat de Bellvís [Pla d'Urgell], 48
- ROQUAFORT, 138
- ROQUAFORT, Johan de, 71
- ROQUAMORA, Guillem de, 60
- ROS, Bringuer, 39
- ROS, Joan, 157
- ROSA, na, 163
- ROSALES, Gonçalbo, 113
- ROSCEYLLOL, Johan [Alfagés, la Llitera], 48
- ROSEL, Berenguer (o Berringer), 60
- ROSEL, Bernardus, habitant de Lleida, 6
- ROSEL, Loys, batxiller en Decrets, 41; vg. Rosell, Rossell
- ROSEL, Ramon (o Raymundus), 68, 80
- ROSELL, Johan, 126; vg. Rossell
- ROSELL (o ROSSELL), Loyç (o Loys), 49, 53
- ROSELLÓ, en, 79
- ROSSELL (o ROCELL), canonge, 92; mossèn, 95, 100, 107, 145; prevere, 100
- ROSSELL, gendre, 81
- ROSSELL (o ROSEL), Bernat, 7, 60
- ROSSELL, Berthomeu, prevere, 113
- ROSSELL, Joan (o Johan), 126, 138; prevere, 118
- ROSSELL, Loys, 43, 53; vg. Rosel
- ROSSELL, Pere, 121
- ROSSELL, Raymundum, canonge de Lleida, 95; vg. Rosel, Ramon
- ROSSELLÓ, 138
- ROSSELLÓ, Joan, 138
- ROSSÈN, Lois, mestre forner, 155
- ROTLAN, Anthoni, 74
- ROTLAN, Pere, 83
- ROTLÍ, mestre de la seu, difunt, 72; vg. Gualterii, Rollini
- ROVIRA, na, 167
- ROVIRA, ardiacha de Ribagorça, 118
- ROVIRA, canonge, 118; mossèn 104
- ROYG, Anthoni, 80
- ROYG, Gabriell, 80
- ROYG, Pere, 35, 43; prevere beneficiat, major de dies, 25, 41; vg. Roig, Pere
- RRIUS: vg. Rius

RUBEY, Dominicus, 13
 RUBEY, Petrus, prevere beneficiat, 29;
 vg. Roig, Pere
 RUBIÓ, mosso, 153
 RUBIÓ, Astruch, jueu, 118
 RUBIÓ, Bernat, prevere, 25; almoiner
 de Sant Salvador, 56
 RUBIÓ, Thomàs de, lo Corredor, 25
 RUFACA (o RUFFACA), 7
 RUFES (o RUFFES), 3, 131
 RUFES, Pere de, 5
 RUFFET, Anthoni, de Lleida [Segrià], 83
 RULLY, Bernat, 34

S

SAGRERA, Miquel, 67
 SAGRERA, Pere Arnau, 67
 SAHÜC, Gaspar, 169; notari, 173; potser
 Sahüda
 SAHÜDA, Gaspar, notari, 171; potser
 Sahüc
 SALA, celler d'en, 75
 SALA, CES: vg. Cessala
 SALA, Bernat, notari del capítol, 72
 SALA, Pere (o Petrus), 3, 6, 7; prevere,
 1; prevere beneficiat, 6
 SALA, Ramon, 25
 SALADA, Antoni, 34
 SALADÍ, Salamó, jueu, 118
 SALÀS, senyor doctor, 172; vg. Salàs,
 Pere
 SALÀS, Jachme, 42
 SALÀS, Pere, doctor en Sagrada Teolo-
 gia, reverent mestre, 172
 SALAT, Petrus, escriptor, 40
 SALAVERT, en, 79
 SALAYA, Pedro de, 153
 SALENT, Anthoni, administrador de
 l'ofici dels escolans, 72
 SALES, senyora 159
 SALINES, Domingo, 176
 SALINES, Gil de, prevere, 12
 SALINES, Jacme (o Jachme, Jacobus),
 25, 26, 42, 43, 49, 53, 55; preve-
 re beneficiat, 41, 55; prior de la

 confraria de la seu de Lleida, 33
 SALLART, mossèn, 169
 SALLART, Salvador, 169
 SALLAT, Pere, 39
 SALOM, mossèn 153
 SALOME, 118
 SALVADOR, 89; micer, 164; mossèn, 98;
 prevere, 100
 SALVADOR, Anthoni (o Antoni, Antho-
 nius), 78, 80, 92, 100, 107, 114,
 120, 121, 122; mossèn, 79
 SALVADOR, Anthoni, mestre fuster, 157
 SALVADOR, Anthoni (o Anthonius), pre-
 vere, 79, 98, 100, 110, 113, 118;
 prevere beneficiat, 92, 105, 107,
 110, 117, 119, 122
 SALVADOR, Bernat, prevere, 74
 SALVADOR, Franciscus, mercader, 131
 SALVADOR, Pere, espaser i ciutadà de
 Barcelona, 65
 SALVADOR, Petrus, doctor en decrets,
 prevere beneficiat, prior de la con-
 fraria de Santa Maria la Vella, 164,
 166, 171
 SALVADORA, na, 138
 SALVANY, Berthomeu, argenter, 93
 SALVATOR, fill i hereu, 134
 SALVATOR, Anthonius, prevere benefici-
 at: vg. Salvador, Anthoni
 SAMPÓS, criat del degà, 155
 SANAHÜGA (o SANAÜGA), Pere (o Petrus)
 DE, 24, 72
 SANÇ, habitant d'Estadella [Somontano
 de Barbastre, Osca], 45
 SANÇ, mossèn, 78, 153
 SANÇ, Gaspar, 169; sagristà de Lleida,
 difunt, 109
 SANÇ, Joan (o Johannes), corredor
 públic de la ciutat de Lleida, 166
 SANÇ, Johan, 39; convers, 49
 SANÇ, Matheus, prevere beneficiat, 153
 SANÇA, 37
 SANCHO, Joseph, prevere beneficiat de
 Sant Llorenç, 157
 SANCÍ, 83
 SANCIA, muller de Pere Guasc, habitant
 de Lleida, 6

- SANÇS, Matheu, 152; vg. Sanç, Matheus
- SANCT Andreu, Michael: vg. Sanctandreu
- SANCTA FE: vg. Sanctafè
- SANCTA MARIA, ALFONSO DE, 131
- SANCTA PACE [Santa Pau], Raimundus Adamarus (o Raymundus Adamarus) de, sagristà i vicari general del bisbe de Lleida, 37; vicari general del bisbe, 45
- SANCTA PACE, Raymundus de, 45
- SANCTAFÈ, Antoni de, 67
- SANCTANDREU, Michael, notari, ciutadà de Lleida, 154
- SANCTJUST, Matheu, mestre, 161
- SANCTJUST, Pere, mestre, 155
- SANCTO CLEMENTE, Petrus de, canonge i prebost, 35
- SANCTO MARTINO, Bernardus de, 26
- SANCTO MICHAELE, Bartholomeus de, prevere beneficiat, 50, 53, marmessor, 50
- SANLLA, Guillelmus, clergue de Lleida, 6
- SANS, Gabriel, nebot del sagristà, 100
- SANÇ MATHEI, prevere beneficiat, 152
- SANT, Johan, 77
- SANTANDREU, en, 157
- SANTJORDI, Johannes de, corredor públic, 114
- SANTMARTÍ, Lohís de, 13
- SANT-REMIG, Andreu de, 25, 60
- SANT-SPERIT, Bernat del, 71
- SANUY, Joan, d'Estopanya [Ribagorça], 135
- SANXA, na, muller d'en Pere de l'Àguila, 19
- SANXIS, Maria, na, 43
- SANXO, micer, 99; mossèn, 159, 163, 169
- SANXO, Johan, 91
- SANXO, Michael, 99
- SAÓ, notari, 153
- SAPEYRA, Anthoni, 98, 113; prevere, 118
- SAPIERA, majordona (*dona*) del canonge, 100
- SAPIERA, Anthoni, 100
- SARAHÍS, Guillem, 64; vg. Sarays
- SARAYANA, estudiant, 64
- SARAYANA, Luys, de Tarragona, 72
- SARAYS, Guillem (o Guillelmus de), prevere beneficiat de Santa Magdalena de Lleida, 58; prevere beneficiat de la seu de Lleida, 60, 92
- SARRA, Pere, prevere, 41
- SARTRE, Anthoni (o Antoni), 23, 38, 43, 49, 53; prevere, 23; substitut de Jaume Aragonès, 22
- SARTRE, Bernat, 83, 91
- SARTRE, Bernat, de Vilanova de l'Horta [situada davant de Lleida, a la riba esquerra del Segre], 83
- SARTRE, Loys, mestre 80
- SARTRE, Simó, prevere, 60
- SASTRE, Francesch, mestre, 164
- SATION, Martinus, prevere de Lleida, 6
- SAURA, Fèlix, tapiner, 157
- SAVARTÈS, ciutadà de Lleida, 46
- SCALA, Bernat ça, mossèn, 13
- SCALA, Guillem (o Guillelmus) ça, 24, 31, 53; rector de l'església de Santa Magdalena de Lleida, 58, 61; i porcioner de la seu de Lleida, 60
- SCALA, Jacme (o Jachme, Jacobus) ça, 58, 60, 61
- SCALA, Pere ça, 23, 43
- SCALA, Petrus ça, vicari de Lleida, 47; vg. Escala (o Cescala)
- SCALA, Petrus ça, pagès de Lleida, 22
- SCAPOLAT, mossèn 126
- SCARP, mossèn, 126
- SCARP, d'Alcarràs [Segrià], 159
- SCARP, Johan, d'Alcarràs [Segrià], 126
- SCARPÓ, Exemenus, convers, 49
- SCARRER, Aduart, 131
- SCOBET, Ramon, 19
- SCOLÀ, Vicent (o Viscent), 68; especier, 64
- SCUDER, Ramon, canonge i paborde, difunt, 92
- SCUER, Johan, ferrer que viu Dellà lo Pont [Cappont de Lleida], 79
- SCUMÓ, Pere, convers, 49, 53
- SEBASTIÀ, criat de mossèn Johan Lentes, 153

- SEBASTIÀ, Dominicus, prevere beneficiat, 46
- SEBRÀ, Johan, mestre sastre, 113
- SEBRÀ, Nicolau de, 54
- SEBRÀ, Ramon de, 25
- SEGRERA, prevere, 153
- SEGRERA, Miquel (o Miquell), 69, 153; prevere, 71, 79, 153; vg. Segrera
- SEGRERA, Pere Arnau, 79, 117; vg. Segrera
- SEGRIÀ, Gispert, 118
- SEGUARRA [Segarra], Guillem de, 5
- SELENT, mestre, 77; micer 77, 80
- SELENT, Anthonius, canonge, 68; ornamenter i canonge de la seu de Lleida, 92; vg. Sellent, Antoni
- SELLART, mossèn, 169
- SELLART, Salvador, 167, 169
- SELLENT, canonge, 78; mossèn 100, 113, 114, 121
- SELLENT, Antoni, 67, 68; canonge, 67, 68; vg. Selent, Anthonius
- SELLENT, Michael (o Miquael), prevere beneficiat, 120
- SELLENT, Miquel, 104, 114; prevere, 113, 120
- SELLERS, 138
- SELLÉS, Lorenç, 126
- SELLÉS, Nicholau de, 30, 34
- SEMETIER (o SEMITIER), Martí, 155
- SEMETRET, Matheus, 148
- SEN, 112; mossèn 100, 104, 107, 113; prevere, 98
- SEN, Galceran de, 112
- SENAN (o SENANT), Johan (o Iohannes), 23, 29; sastre, 59
- SENAN, Johan, convers, 62
- SENANT, Pau, 71; notari, 71, 72, 94
- SENANT, Ramon, 91
- SENGUIEM, Bartholomeus, pagès o llaurador de Lleida, 93
- SENT[...], Bertolomeu de, 17
- SANTA LÍNEA [Santa Linya], Anthoni de, 70
- SANTA LÍNEA [Santa Linya], Pere de, 70
- SENTACOLONA, en 92
- SENTAMANÇ, Ramon de, 7
- SENTCLEMENT, Ffrancesch de, 33
- SENTCLIMENT, Jonot de, 145
- SENTCLIMENT, Pere de, 30, 49, 92
- SENER, Ramon (o Raimundus, Raymundus), 23, 25, 49, 50, 60, 64; prevere, 25, 64
- SENTFELIU, Ramon de, frare, 55
- SENTGUIEM, llaurador, 98
- SENTGUILLEM: vg. Sentguiem, Senguiem
- SENTIU, 3
- SENTIU, Bernat, especier, 7
- SENTIU, madona, 64
- SENTJOAN, estudiant, 169
- SENTJOHAN, 126
- SENTJORDI, en, 72, 80, 106, 107; corredor, 100, 104, 112, 113, 118
- SENTJORDI, hostaler, 113
- SENTJORDI, lo Corredor, 107; vg. Sentjordi, Johannes
- SENTJORDI, Johannes de, corredor públic, 112
- SENTJUST, 91
- SENTJUSTA, madona 80
- SENTLER, Miquel, difunt, 105
- SENTMARTÍ, Bernat de, al carrer de Cellers (*Sellés*) [Lleida], 26
- SENTMIQUEL, Bartholomeus (o Berthomeu, Bartomeu) de, 43; marmessor, 50; prevere, 59
- SENTMIQUEL, Domingo de, questor, 98
- SENTNICOLAU, 121
- SENTORENÇ, Pere de [Alfagés, la Llitera], 48
- SENTPERE, Jacme de, 3
- SENTPERE, Johan de, sastre, 89
- SENT-REMIG, 53
- SENT-REMIG, Andreu de, 53, 60; prevere, 52
- SERA, Anthoni, que viu a la casa de mestre Rotlan, 80; vg. Serra
- SERA, Guiamó, 60; vg. Serra
- SERA, Pere, 135; vg. Serra
- SERAYXO, 3
- SERBUNA, senyor doctor, 169; vg. Cerbuna
- SERENA, Lorenç, 114

- SEROYLLA, Arnau, estudiant beneficiat a l'església de Sant Salvador, 58
- SERRA, 138; mossèn, 77, 78, 80, 91
- SERRA, na 167
- SERRA, André, missatge dels paers, 56
- SERRA, Anthoni, servidor del mestre Rollan, 79
- SERRA, Bernat (o Bernardus), 60; marmessor, 47
- SERRA BERNAT, prevere, 42; prior de la confraria de Sant Salvador, 17, 19
- SERRA, Domingo, 138
- SERRA, Esteve, 23
- SERRA, Francesch, 60
- SERRA, Guillem, de Sidamon [Pla d'Urgell], 90
- SERRA, Jaume, estudiant, 166
- SERRA, Johan, 77, 80, 90, 91; llaurador, 91
- SERRA, Johan (o Johannes), 28; marmessor, 90; prevere, 80; prevere beneficiat, 73, 74
- SERRA, Miquel, mestre, 153
- SERRA, Pere, 126; prevere, 43, 53
- SERRA, Simó, 74
- SERRANA, mossèn 103
- SERRANA, na 167
- SERRAT, Pere, 138
- SETCASTELLA, Joan (o Johan, Johannes) DE, 63, 67, 68, 69, 72, 78, 92, 171; batxiller en els dos drets, canonge i prebost de Lleida, 66; prevere, 69
- SETCASTILLA, [...] de, 143; vg. Setcastella, Joan de
- SIBIL, Matheu, 157; campaner de la seu, 166; vg. Sivil
- SIBÍLIA, habitant de Lleida, 20; senyora, 20
- SILVESTRE, Gabriel, vicari de Sant Joan de Lleida, 107
- SIMÓ, jueu, 5
- SIMÓ, mestre 43
- SIMÓ (o SIMON), lo Corredor, 169
- SIMON, en, 38
- SIMONET, 58; especier, 61
- SIÓ, mestre, 138; mestre sastre, 153, 159; mossèn, 126, 139
- SIÓ, Berthomeu, 71
- SIÓ, Pasqual, forner, 100
- SIÓ, Salvador, 104, 107; prevere, 104, 114, 118; marmessor, 138
- SIONA, na 83
- SIPRÉS, Bernat, 54; vg, Ciprés
- SISCAR, Johan, fuster, 74
- SISÓ, Gabriel, forner, 118
- SISSÓ, Manuel, 74
- SISTELLER [Cisteller], Salvator, prevere beneficiat i prior de la confraria de Sant Salvador, 171; prevere beneficiat i prior de la confraria de Santa Maria la Vella de Lleida, 172
- SISTERÓ, 138; mestre 138
- SISTERÓ, Johan, 80
- SIURANA, mossèn, 76, 78, 167
- SIURANA, Johan, notari, 107, 112
- SIURANA, Ramon (o Raymundus), 76, 78
- SIVIL, Matheu, 138; vg. Sibil
- SIVONA, na, 1
- SOBIMO, Johannes, abat d'Àger i canonge de Lleida, 152
- SOBIRATS, Johan de, 92; obrer de Saragossa, 34
- SOBREPENA, 3
- SOBREPENA, Ferrer (o Fferrarius) de, 1, 3; notari del capítol de Lleida, 6
- SOBREPENA, Guillem de, 1
- SOCIA, Berengarius de, prevere de Lleida, 6
- SOGUER, Pere, 87
- SOLÀ, Bernat, difunt, 78
- SOLÀ, Domingo, 38
- SOLÀ, Joan, 167
- SOLÀ, Pere, 5
- SOLÀ, Ramon, 12, 19, 20, 34; rector de Sant Martí [Lleida], 30
- SOLANELES, Anthoni, 77
- SOLANELLES, mossèn, 78
- SOLANELLES, Domingo (o Dominicus), prevere, 70, 96; prevere beneficiat, 70, 86
- SOLANES, Johan (o Iohannes), 50, 53, 131; procurador major de l'Almoina de Lleida, 53

- SOLANS, Johan, 56; potser Solanes
- SOLDEVILA, en, 100
- SOLDEVILLA, del lloc d'Alendir [Benavent de Segrià], 56
- SOLDEVILA, oficial de Tortosa [Baix Ebre], 68
- SOLDEVILA, Johan, 126
- SOLDEVILA, Pere, 83
- SOLDEVILA, Raymundus de, 10
- SOLER, 170; botiga d'en, 79
- SOLER, mestre 114; micer, 79, 114; mossèn, 163; senyor canonge, 173
- SOLER, Berthomeu, 12
- SOLER, Francès Juan, 174
- SOLER, Ffrancesch (o Franciscus), 173; doctor en decrets, 170, 173; micer, 104; canonge i prebost, 170, 173; prevere, porcioner de la seu de Lleida, 132; degà de la seu de Lleida, 126, 141, 170, 173; difunt, 141
- SOLER, Franciscus, ciutadà de Lleida, hereu del canonge Francesc Soler, 170
- SOLER, Franciscus, junior, doctor en decrets, degà, 141
- SOLER, Hyeronimus, degà de la seu de Lleida, 170
- SOLER, Jaume, calceter, 166
- SOLER, Johan, 72
- SOLER, Ludovicus, notari de la vila de Verdú [Urgell], 132
- SOLER, Pere, 2; prevere, 25; vg. Solerius, Petrus
- SOLER, Ramon (o Raymundus), majoral de la confraria de Sant Llar, 33, 56
- SOLERIO, Guillelmus de, ardiaca de Ribagorça, difunt, 8
- SOLERIO, Iachobus (o Jacobus) de, 8, 92; vg. Soler
- SOLERIO, Petrus, estudiant de Dret canònic, 35; vg. Soler
- SOLIVELLES, Pere, de Barcelona, 135
- SOLSONA, carceller, 98
- SOLSONA, mestre 112; micer 126; mossèn 104, 113, 169
- SOLSONA, lo Carnicer, 121
- SOLSONA, Anthoni, viu en casa d'en Amorós, 80
- SOLSONA, Franciscus, batxiller en decrets, 128
- SOLSONA, Gaspar, 163, 172, 173; prevere, 153; prevere beneficiat, 162, 172
- SOLSONA, Jaume, 100
- SOLSONA, Joan, 135
- SOLSONA, Joanna, madona, 161
- SOLSONA, Ramon (o Raymundus), canonge, 120, 125; doctor en Decrets i canonge, difunt, 128
- SON, Galceran de, 104
- SOPEYRA, mossèn, 100, 126
- SOPEYRA (o SOPIERA), Anthoni (Anthonius), 80, 98, 100, 104, 112, 113, 118, 121, 126; marmessor, 114; prevere, 112, 113, 118; prevere beneficiat, 103; vg. Sopiaera
- SOPEYRA, Pere, 126
- SOPEYRA, Vicent (o Vincentius), 71; canonge, 72, 81; canonge, difunt, 103; vg. Sopiaera, Supeyra
- SOPIERA, mossèn, 68; lloctinent del degà, 92
- SOPIERA, Anthoni, 80, 100; vg. Sopeyra
- SOPIERA, Jaume, àlies Erist, 104
- SOPIERA, Vicent (o Vincentium), 79, 80, 103; canonge i procurador dels aniversaris, 79; vg. Sopeyra
- SÒRIA, Christòfol (o Cristòfol) de, 78, 80
- SÒRIA, Steve, pagès, 173
- SOROCHA, Arnau, 60
- SOROILA, Ruan [potser Arnau], 60
- SOROILLA, Arnau: vg. Sorolla
- SOROLLA (o SOROILLA, SOROTLLA, SOROYLA), Arnau, 60; estudiant, 60
- SORRIBES, Francesch, mestre, 163
- Sos, Lop de, 30
- SPALARGUES, Martinus de, 8; vg. Espallargues
- SPANYA, Johan de, calceter, 74
- SPANYOL (o SPAYNOL), Berthomeu (o Bortholomeu), 17, 30, 34, 53; prevere beneficiat, 41; vg. Spaynol, Espanyoll

- SPARÇA, estudiant, 100
 SPAYNOL, Borthomeu: vg. Spanyol, Borthomeu
 SPENS, Beatrix de, muller, 135; vg. Espens
 SPERANÇA, madò, 155
 SPERANCIA, filla, 134
 SPERANCIA, viuda de Joan Burginera, 109
 SPÍGOL, Johan, de les Penelles [la Noquera], 131
 SPILLS, 79; prevere, 81
 SPILLS, Anthonius, 99, 100
 SPILLS, Anthonius, de la vila de Fraga [Baix Cinca], 99
 SPILLS, Johannes, 99
 SPILLS, Macià, 89; prevere, 71
 SPITAL, 138; mestre barber, 113
 SPITAL, Eulàlia, madò, 164
 SPITAL, Jacobus, pagès, veí del castell de Calassanç [la Llitera], 171, 172
 SPITAL, Ramon, 23, 53; notari, 30, 38, 43, 49, 52, 53
 SPITAL, Ramon del, 7
 SPITALET, Antoni del, mossèn, 163
 SPLUGUES, 3
 SPLUGUET, Jacme, 3
 SPOLTER, mossèn 77; prevere, 80
 SPOLTER, Martí, 161
 SPOLTER, Raymundus, batxiller en lleis i ciutadà de Lleida, 50
 SPOLTER, Sabastià, 126
 SQUARRA [Lasquarri?], Berengarius de la, 63
 SQUERRE, Abram, jueu, 23
 STALL, en, 80; mossèn, 163; vg. Stay
 STANS, Pere, 74
 STANYA, mossèn, 104, 107, 114; vg. Estanya
 STARÀ, mestre 153
 STAVAR, Johan, 43
 STAY, Anthoni, prevere, 92
 STELA, mossèn, 163, 167, 169; estudiant, 172
 STEPHANI, Guillelmus, prevere, 6
 STEPHANI, Petrus, 48; vg. Steve, Pere
 STEPHANI, Petrus, prevere beneficiat, 49
 STEPHANI, Petrus, servidor de Pere Bada, 48
 STEVE, mossèn 169
 STEVE, s'està amb mossèn en Joan Ortigues, 53
 STEVE, Cosme, 172, estudiant en lleis, 172
 STEVE, Domingo, prevere de Saidí [Baix Cinca], 30
 STEVE JACME, 23, 30; major, 17, 25
 STEVE, Pere [Bellví, Pla d'Urgell], 48
 STEVE, Pere (o Pericó, Pero), 49, 56, 60; prevere beneficiat, 49, 56; vg. Stephani, Petrus
 STEVENET, nebot de Domingo, 42
 STHEVE, 138; vg. Steve
 STOPAR, 81; vg. Estopar
 SUELBS, canonge 153
 SUELBS, "tia" (majordona) del canonge, 172
 SUELVES, Joan de, 169
 SUERRI, Pascual (o Paschasius) de, prevere beneficiat, 1
 SUHOM, mestre, 30
 SUNYER, en, 135; mestre, 77, 78, 80; mossèn 107
 SUNYER, Gaspar, canonge, 92
 SUNYER, Guillem, 67
 SUNYER, Iohannes, hereu universal de Pere Agustí, 145
 SUNYER, Johannes, doctor en dret, 145
 SUPEYRA, Vicent, 80, 81; vg. Sopeyra
 SURIGERA [Soriguera], notari, 98
 SUYNOL [Sunyol], Bartholomeus, del lloc de Purroi [Baixa Ribagorça], 45
 SYMÓ, lo Llibrater, mestre 173; vg. Simó

T

- TALAVERA, Luch, calceter, 153
 TALAVERA, Rafel, mossèn, estudiant, 172
 TAMARIT, prevere, 126
 TÀPIES, madona, 40
 TAPIOLES, 73
 TAPIOLES, especier, 100

- TAPIOLES, Gabriel, 90
 TAPIOLES, Pere, 74
 TARADA [Terrada?], en, 48
 TÀRAGA [Tàrrega], Borthomeu, 34; vg. Tàrrega
 TÀRREGA (O TÀRAGA, TÀREGA, TÀRRAGA), Borthomeu de, 34, 52; prevere, 52; prevere beneficiat, 56
 TÀRREGA (O TÀREGA), Monseirat de, 64; prevere, 64; prevere beneficiat, 57
 TÀRREGA, Pere de, prevere, 52
 TÀRREGUA, Miquel, notari de Lleida, 87
 TARROÇ, 91; mossèn, 121; prevere, 118; vg. Terroç
 TARROÇ, Berenguer, de Preixana [Urgell], 131
 TARROÇ, Pere, 73, 131; notari, 73
 TARROÇ, Pere, prevere, 118
 TAULAR, Jacme, prevere, 30
 TECLA, madona, 125; neboda, 126
 TECLA DE CASA, na, 126
 TELMA, viuda de Sebastià Martí Telm, 160
 TERADELLES, mossèn, 71
 TERÉS, Ffrancescha, serventa de mestre Rollan, 79
 TERRADA, mossèn, 80
 TERRADELLIS, Bernardus de, notari, 8
 TERRÍ, mestre, 91
 TERROÇ, mossèn, 77; vg. Tarroç
 TERROÇ, Dominicus, prevere del bisbat de Lleida, 51
 TEXIDOR, mossèn 107
 TEXIDOR, Bartholomeus, 87
 TEXIDOR, Paulus, fill i hereu de Caterina, muller de Perot Teixidor, 87
 TEXIDOR, Pere, 74; notari, 78; notari i ciutadà de Lleida, 87
 TEXIDOR, Perot, difunt, pagès de Lleida, 87
 THELM, Sebastià Martí, apotecari, 160
 THOLÓ, Pere, 92
 THOLÓ, Pere, frare 29
 THOMÀS, en, 163
 THOUS, Jachme de, 92
 TIMOR, en, 71
 TIMOR, Yolant, 71, 72
 TIRADOR, Berenguer, 3
 TOLONI, Petrus, 10; vg. Tholò, Pere
 TOLOSA, Aparici, 71; prevere, 99, 114
 TOLOSA, Ffrancesch, 71
 TORÀ, mossèn, 107, 121, 153
 TORÀ, Guillamó, 23
 TORÀ, Miquel Joan, prevere, 153
 TORALLA, Johan de, 92
 TORANA, na 90
 TORAT, Pere, cavaller, senyor de Vallfogona [de Riucorb, Conca de Barberà], 55
 TORD, Bernat, fill de madona Francesca, 79
 TORE, Johan de la, 60; vg. Torre, Johan de la
 TORELLES, Franciscus, 13
 TORENT [Torrent], Jaume, 133
 TORES [Torres], Gualvany de, 34
 TORES [Torres], Minguet de, 46
 TORES [Torres], Mateu de, saig, 56
 TORN, Bernardus de, 57
 TORRA, Arnau ça, 3
 TORRA, Johan de la, 17; vg. Torre, Johan de la
 TORRABADAL, en, 92; vg. Torrebadal
 TORRADA, mossèn, 80
 TORRE, Iohanes Peric de la, 24
 TORRE (O TORE), Johan (O Joan) de la, 17, 58, 60, 61, 100, 107, 118, 121, 126; prevere, 112, 113; rector de Llardacans [Segrià], 44; vg. Torra
 TORREBADAL, 92
 TORREBADAL, Ramon de, 92
 TORREBLANCHA, Gil de, difunt, 25
 TORRENT, mossèn 169
 TORRENT, Matheu, 72
 TORRENT, Michael, 65
 TORRES, na, 163, 167
 TORRES, mossèn, 78, 126

TORRES, prevere, 153
 TORRES, Andreu (o Andreas), prevere, 151; prevere beneficiat, 148
 TORRES, Antoni (o Anthonius), 81, 129
 TORRES, Climens (o Climenç) de, 53, 60
 TORRES, Gabriel, 120, 126; vg. Turribus, Gabriel de
 TORRES, Joan (o Johan), 91, 157; muller d'en, 93
 TORRES, Pasqual, 96
 TORRES, Simó de, 89; notari, 91
 TORRES, Thomàs, micer 138
 TORROÇ, Johan, 153
 TORROÇ, Pere, 153
 TORRODÀ, mossèn, 78
 TORT, Bernat, fill, 79
 TOSQUÀ [Toscà], Anthoni, 100
 TOSQUELLA, Johan, 39
 TOST, Pere (o Petrus), 5, 8
 TOST, Uguet, notari, 23
 TOU, Luís, carnisser, 131
 TOUS, Mateu de, 1
 TRAPÈN, en 92
 TREGER, Johan, 83
 TRIA, mossèn 104
 TRILLA, ce: vg. Cetrilla
 TRILLA, Joan, assaonador, 150
 TRISTANY, 13, 53; batlle, 69
 TRISTANY, micer, 172, 173; mossèn, 67, 68; vg. Navès, Tristany de
 TROBAT, Domingo, 138
 TRULYOLS, Lorenç, 46
 TRUXÉN, mossèn, 131
 TRUXÉN, Johan, 131
 TURLA, na, 172
 TURMEDA, mossèn 157; vicari de la seu, 139
 TURRIBUS, Gabriel de, prior de Sant Salvador de la seu de Lleida, 119; vg. Torres, Gabriel

U

UGETÓ, 112
 UGUET, 7
 UGUET, mestre, 107

UGUET, Guillem, 3
 ULLANA, Johannes de la, 39
 ULTRA, estudiant, 98
 ULYANA, macipa d'en, 7; vg. Ullana
 URACH, de Fraga [Baix Cinca], 100
 URGELL, Antoni, 52
 URGELLÈS, Anthoni, batlle [Alfagés, la Llitera], 48
 URGELLÈS, Jaume, 74, 83; notari, 74, 78, 83
 URGELLÈS, Ramon, 54; prevere, 43, 60; prevere beneficiat, 56; vicari de Sant Llorenç [Lleida], 34
 URSUYA, Pere, prevere, 81

V

VAC, Pero, portuguès, 71
 VACARICES, Johan, prevere, 64
 VAGER [Veguer], Arnau, 1
 VAGER [Veguer], Sanxo (o Xanxo), 60; vg. Vaguer, Sancho
 VAGUER (o VAGER), Sanxo (o Sancius, Sancho, Sanxo, Xanxo), 53, 54, 56, 60; prevere beneficiat, 54, 56
 VAJON, Pasqual, 169
 VALDEPERES, Pere de, 80; prevere, difunt, 96
 VALERO, mossèn, 78
 VALÈS, Thomàs (o Tomàs), prevere, 23; prevere beneficiat, 41; vg. Vallès
 VALET, mossèn, 79
 VALGER, Bonanat [Bellví, Pla d'Urgell], 48
 VALGUER, Guillem, 80
 VALL, mossèn, 100
 VALL, Bernat de la, 157
 VALL, Luís dez, 117
 VALLDEPERES, mossèn, 78, 86, 90; vg. Valdeperes
 VALLDEPERES (o VALDEPERES), Pere (o Petrus) de, 80; prevere, 70, 86, 96; prevere beneficiat, 70; prior de la confraria de la seu, 72
 VALLÈS, Bertran dez, 24
 VALLÈS, Lorenç, 60

- VALLÈS, Thomàs (o Tomàs), 30, 34, 43; prevere, 25; vg. Valès
- VALLESPÍR, Joan, campaner de Sant Llorenç, 172
- VALLONGUA [Vall-llonga], Johannes de, prevere beneficiat, difunt, 38
- VALLONGA (o VALLONGUA), Bernat (o Bernardus) de, 23, 25; canonge, 14, 37
- VALLS, senyora, 167
- VALLS, Gabriel dez, 74
- VALLS, Jaume, 169
- VALLS, Johan, blanquer de la ciutat de Lleida, 102; vg. Vals
- VALLS, Johan des, 93
- VALLS, Loduvicus dez, donzell amb domicili a Lleida, senyor dels llocs de Gimennells [Segrià] i del Poal [Pla d'Urgell], 133
- VALLS E DE BOXADÓS, Eleonor dez, viuda, 133
- VALLTERRA (o VALLTERA), 78, 92; canonge, menor de dies, 126; mestre, 98; micer, 104, 107
- VALLTERRA, Garcia (Garsias) de, 71, 72, 92, 97, 104; doctor en decrets, 97
- VALLTERRA, Guillem de, 71
- VALLTERRA (o VALTERRA), Lorenç, 80, 107; prevere, 114
- VALLTIERRA, prevere beneficiat, 68
- VALLTIERRA, Gabriel de, 71
- VALLTIERRA, Garcia de, canonge i paborde de la seu de Lleida, 68; vg. Vallteira
- VALS, Johan, 125; vg. Valls
- VALSEQUA, mossèn, 126
- VALTERA [Vallterra], Loys de, estudiant, 25
- VALTERRA, micer, 80; mossèn 77
- VALTERRA, procurador dels aniversaris, 78
- VALTERRA, Garcia (o Garsia) de, 77, 78, 80, 92, 98; procurador de l'Almoïna, 79
- VALTERRA, Lorenç, 80; vg. Vallterra
- VALTERRA, Romeu, 100
- VAQUERÓ, mestre, 107
- VAQUERÓ [o VAQUERO], Ffrancesch (o Ffranciscus), 74, 115; canonge de la seu de Lleida, 110; ornamenter, 92
- VASCHO, Barthomeu (o Borthomeu, Bertholomeu, Bartholomeus), 30, 43; prevere beneficiat, 31, 44
- VAZQUES, mossèn, 169
- VAZQUES (o VÁZQUEZ), Gaspar, 163, 169; prevere beneficiat, 172
- VECIANA, Pere (o Petrus), 17; prevere beneficiat, 22; vg. Vicianà
- VEGUER, Sancho (o Sanxo), prevere beneficiat, 55, 56
- VELLES, Francesch, d'Almenar [Segrià], 161
- VENREL (o VENRELL), Bortolomeu (o Bartholomeus), 60; teixidor de Lleida, 58
- VENTOSA, mossèn 104, 126; prevere, 118
- VENTOSA, Loys, 80; vg. Ventosa, Luís
- VENTOSA, Luís (o Ludovicus), prevere, 114; prevere beneficiat, 128
- VENTOSSA, Ffrancesch, 71, 72
- VERA, Matheu, mercader, 153
- VERA, Pere de, marmessor, 56
- VERDEGUER, 60
- VERDEGUER, Pere (o Petrus), pagès o llaurador, 55
- VERDEGUERA, na, 79
- VERDÚ, mossèn, 157
- VERDÚ, Jaume (o Iacobus), prevere, 157; prevere beneficiat, marmessor, 162, 163, 167, 168
- VERDÚ, Joan Antoni, 163
- VERDÚ, Pere, 53
- VERGÓS, Antoni, de la Sisquella [les Garrigues], 67
- VERNET, en, 29
- VERNET, Guillemó [Bellví, Pla d'Urgell], 48
- VERVEY, en, 72
- VESCHÓ, Barthomeu, prevere, 30; vg. Beschó, Barthomeu
- VEYA, 138; vg. Avella, Abella
- VEYA, mossèn, 153

- VEYA, Berenguer, 3
VEYA, Johan (o Joan), 126; vg. Avella, Abella
VEYA, Jonot, alcalde del castell del rei, 138; vg. Veya del castell
VEYA, Matheu, 153
VEYA, Pere, prevere, 64
VEYA DEL CASTELL [alcalde del castell del rei], 153; vg. Veya, Jonot
VIACAMP, mossèn, 157, 175
VIACAMP, Berthomeu (o Borthomeu), 157; prevere beneficiat, 166
VIACAMP, Manuel, notari, 68
VIACAMP, Pere de, convers, 41, 43
VIACAMP, Salvador, 69
VIÇANA, Pere, prevere, 118; vg. Veciana, Vicianà
VICENT, en, 26; micer, 113
VICENT, Berenguer, ardiaca de Benasc, difunt, 92
VICENT, Johan, prevere beneficiat, 41
VICENTIUS, 58
VICIANA, mossèn, 121
VICIANA, Pere, prevere, 118; vg. Veciana
VIDAL, mestre ferrer, 153; mossèn 153, 159, 169
VIDAL, "tia" [majordona] de mossèn, 153
VIDAL, l'Olier, 64
VIDAL, Andreu, 131
VIDAL, Antoni, 43, 49
VIDAL, Bernat, 17, 19
VIDAL, Jachme (o Jacme), 43, 49, 71, 80; prevere, 41, 43, 49, 60
VIDAL, Jachme, escuder de micer Joan Castells, 52
VIDAL, Jachme, vanover, 80
VIDAL, Jacme, hospitaler, 49
VIDAL, Pere (o Petrus), 92, 153; prevere beneficiat, 152, 172; prior de la confraria de Santa Maria la Vella del claustre de la seu, 152
VIDAL, Pere, mercader de Lleida, 83
VIGER, Sanxo, 60; vg. Vaguer (o Vaguer), Sancho
VIGUERÓ, Johan de, sabater, 53
VILA, Francesc (o Francesch), 169, 172, 173; prevere beneficiat, 172
VILA, Franciscus ça, prevere, 129; vg. Vila, Francesc
VILA, Ramon, 83
VILADAMAT, prevere, 74
VILAFRANCA, 138; mossèn, 157, 159; prevere, 153
VILAFRANCA, Antoni, 155
VILAFRANCHA, Ffrancesc, 138
VILAGRASSA, 98, 138
VILAGRASSA, mossèn, 77, 78, 104, 155; prevere, 104
VILAGRASSA, viuda, 161
VILAGRASSA, Bernat (o Bernardus), 85, 94
VILAGRASSA, Gassor de, 85
VILAGRASSA, Jaume (o Jacobus), 94, 98, 104, 126
VILAGRASSA (o VILAGRASA), Jaume (o Jacobus) de, 92, 98, 126; prevere, 85; prevere beneficiat, 92, 110, 120; procurador dels Aniversaris, 120
VILAGRASSA, Joan, soguer, 155
VILAGRASSA, Johannes de, corredor, 93, 94
VILAGRASSA, Johannes de, del lloc de Palau [de l'Horta, Lleida], 85
VILAGRASSA, Pere Joan, 166, 172, 173; prevere beneficiat, 166
VILALONGA, Pasqual, ferroveller, 113
VILALTA, Guillem, notari de la vila de Morella [els Ports, País Valencià], 71
VILAMAIOR (o VILAMAJOR), Bernat (o Bernardus) de, 43, 53, 57, 60
VILAMAJOR, Bernat de, prevere, 64
VILAMAT, Pere, prevere, 74
VILAMAYOR, Vicent de, 57
VILANOVA, estudiant, 155
VILANOVA, mestre de mossèn Pou, 153
VILANOVA, mestre en Arts, 155; micer, 72
VILANOVA, Anthoni de, 71, 72
VILANOVA, Archalís de, 118
VILANOVA, Bernat de, 71, 72
VILANOVA, Bernat de, germà de Gabriel de Vilanova, 71

- VILANOVA, Berthomeu de, 71, 72
 VILANOVA, Domingo de, 17
 VILANOVA, Gabriel (o Gabriell) de, 92;
 doctor en decrets, canonge i pre-
 bost (o paborde) de la seu de Lleida,
 difunt, 71
 VILANOVA, Joan, fuster, 153
 VILANOVA, Miquel de, 71
 VILANOVA, Pere de, mercader de la vila
 de Morella [els Ports, País Valen-
 cià], 72
 VILANOVA, Pere de, pare d'en Bernat de
 Vilanova, 72
 VILANOVA, Petrus de, prevere, 57
 VILAPLANA, ciutadà, 100
 VILAPLANA, Bernat, 131
 VILAPLANA, Manuel de, 67, 68
 VILAPLANA, Manuel de, menor, 102
 VILAPLANA, Martinus de, prevere bene-
 ficiat, 6
 VILAR, en, 136
 VILAR, Jaume, 135
 VILAR, Nicholau, 167
 VILARDÓ, Bernat, sabater, ciutadà de
 Barcelona, 65
 VILA-SAGINA, Romeu de, prevere, 60; vg.
 Vilasahyna
 VILA-SAHYNA (o VILASEÏNA, VILLASEYNA,
 VILLASAYA, VILLASEHÏNA), Romeu de,
 30, 34, 60; prevere, 43; prevere be-
 neficiat, 21, 33, 41, 56
 VILA-SEÏNA, Romeu de, prevere, 43; vg.
 Vilasahyna
 VILLA-SEYNA, Romeu de, prevere benefi-
 ciat, 56; vg. Vilaseïna, Villasehina
 VILATOTMAR, 8
 VILLA, Iohannes de la, 39
 VILLAGAYÀ, Romeu de, 30
 VILLARÓ, Johan de, sabater, 53
 VILLASAYA [potser Villasayna], ROMIU DE,
 30; vg. Villasehina
 VILLASEHÏNA, Romeus de, prevere bene-
 ficiat, 21; vg. Vilasahyna
 VINCENTIUS, Berengarius, ardiaca de
 Benasc, 35, 36, 39
 VINCENTIUS, Iohannes, àlies Yuaynes, 47
 VINER, Pere, 98
 VINERÓ, Johannes, 143
 VINERONA, Catherina, 143
 VINYES, Jaume, forner de la Suda [de
 Lleida], 172
 VIOLANT, na, 16, 53, 157; fadrina de
 casa, 50
 VIOLANT, muller d'en Pere d'Argenço-
 la, 17
 VISCHAY, Johan, mestre, 79
 VITALIS, Anthoni, vicari de Corbins
 [Segrià], 48
 VITALIS, Bernardus, prevere beneficiat,
 10, 31
 VITALIS, Iacobus, prevere, 42
 VITALIS, Paschasius, porter del rei, 22
 VITALIS, Raimundus, canonge de Llei-
 da, 9
 VIVES, mossèn, 153
 VIVES, Miquel, notari de Lleida, 152
 VIVES, Pere, 126; prevere, 42
 VIVES, Petrus, major de dies, 54
 VIZCAYNO, Pedro, 167
 VOLTOR, 138; canonge, 151; mossèn, 125
 VOLTOR, Jaume, prevere beneficiat, 138;
 oïdor dels aniversaris, 139
 VOLTORINA, 138; mossèn, 72
 VOLTORINA, Anthonius, capellà del com-
 te, 138
 VOLTORINA, Bernat de, capellà del com-
 te, 92; prebost (o paborde) de la
 seu de Lleida, 72; procurador dels
 aniversaris, 72
 VYA, Matheu, 157

X

- XIES, Garcia, colteller, 53
 XIMENES, mossèn 169
 XIMÈNEZ, Joan, 159
 XIMENO, Luch, mestre d'orgues, 152
 XIMENO, Margarida, 157
 XIQUOT, mossèn 80, 89

Y

- YANTA, Domingo, 23
YANYES, Jaume, 91
YOLANS, na, 71
YSABEL, criada del senyor degà, 155
YSABEL, viuda, 134
YSABEL, la Spadadora, 153
YSABELL, na, 153; senyora, 116
YSABET, neboda del prevere beneficiat
Bernadí Lluçars, 161
YSERN, Bernat, 83
YUANGES (o YUAYNES), Johan, 60
YUANIES, Martí, 60
YVARÇ, mossèn, 126
YVARÇ, Berthomeu, prevere, 126
YVARÇ, Petrus, 148; prevere beneficiat,
145
YVARs, mestre, 153



Índex de topònims

En lloc de fer un índex únic, hem cregut més útil fer tres índexs diferents, atès que la informació de cadascun és molt diversa i té unes característiques pròpies. En primer lloc, hem fet l'índex dels noms de lloc; després trobareu el dels noms de persona i, finalment, hem inclòs un índex dels llibres esmentats en la col·lecció documental publicada en aquesta obra.

Pel que fa a l'índex de topònims, cal assenyalar que inclou els noms de lloc esmentats als 177 documents publicats en aquesta col·lecció de documents. Aquests noms són molt diversos. Tant hi podeu trobar, per exemple, noms de carrers de Lleida, com noms de les partides de terra del terme d'aquesta mateixa ciutat o de la vila d'Anglesola, com els topònims de ciutats europees des d'on s'importaven teixits o ceràmica (o se n'havien importat). És cert que, en algun cas, és difícil de saber si el nom és comú (nom d'un tipus de teixit, per exemple) o bé és un nom propi, un topònim (el lloc d'on prové el teixit); és així, per exemple, amb relació a les ciutats d'Ostenda i Contray o bé de Bristol o Wervik. Per tal d'ampliar la informació, hem cregut interessant d'incloure-hi també alguns gentilicis (així, per exemple, inclouem *gasconil* amb relació a l'entrada Gascunya o bé *napoletanes* amb relació a Nàpols).

Sempre que hem pogut, l'entrada correspon al nom normalitzat, d'acord amb la gràfia actual. A continuació, entre parèntesis i en cursiva, incloem la forma o les formes tal com apareix als documents i entre claudàtors s'esmenta el terme municipal, la comarca o bé el país on situem el topònim. Quan no sabem el nom actual (perquè s'ha perdut el topònim), l'entrada, escrita en lletra cursiva, correspon a la forma del nom de lloc que trobem al document.

Quan la diferència entre la forma com s'escriu el topònim actualment i com és escrit al document és molt notable, hem creat dues entrades, una de les quals, la medieval, remet a l'altra, l'actual. És així, per exemple, entre *el Canó* i *Alcanó*; tanmateix, no hem cregut necessari fer una remissió quan les dues formes són molt semblants, per exemple en el cas d'*Alguayra* i l'actual *Alguaire*. D'altra banda, com ja es desprèn del que hem dit, trobareu el topònim, quan és escrit tal com s'esmenta al document, en cursiva (per contra, els noms de lloc actuals apareixen en lletra rodona).

BIBLIOGRAFIA

- BOLÒS, Jordi, *Dins les muralles de la ciutat. Carrers i oficis a la Lleida dels segles XIV i XV*, Pagès editors – Ajuntament de Lleida, Lleida, 2008.
- BOLÒS, Jordi i PIQUÉ, Joan Ramon, "El bisbat de Lleida: un territori i unes institucions". A: *Arrels cristianes. Temps de forja. Els inicis de l'alta edat mitjana. Segles V-XII*, vol. I, Pagès Editors – Bisbat de Lleida, Lleida, 2008, pp. 249-266.
- BOLÒS, Jordi i PIQUÉ, Joan Ramon, "Les parròquies: centres espirituals i demarcacions territorials". A: *Arrels cristianes. Temps de consolidació. La baixa edat mitjana. Segles XIII-XV*, vol. II, Pagès Editors – Bisbat de Lleida, Lleida, 2008, pp. 111-130.
- LLADONOSA, Josep, *Història de Lleida*, 2 vols., Camps Calmet, Tàrraga, 1972-1974.
- LLADONOSA, Josep, *Las calles y plazas de Lérida a través de la història*, 5 vols., Guimet Artis, Lleida, 1961-1978. Reedició traduïda al català: *Els carrers i places de Lleida a través de la història*, Universitat de Lleida – Ajuntament de Lleida, Lleida, 2007. A

A

- Açanuy: vg. Sanui
- Adaguesca: vg. Adahuesca
- Adahuesca (*ecclesie oppidi de Adaguesca*) [Osca], 170
- Àger (*Agerensis*) [la Noguera], 67, 145, 152, 156
- Agramunt (*Agramont*) [Urgell], 131, 135
- Aguilella (*sglésia de Villela, la Vilella*) [Barbens, Pla d'Urgell], 72, 135
- Alamús, els [Segrià], 69, 81, 83, 90
- Albelda [la Llitera], 29
- Albesa [la Noguera], 31, 58, 70 (*Matheo d'Albesa*), 110, 131 (*Micolau d'Albesa*), 133 (*li de Albesa*)
- Albi, l' [les Garrigues], 79, 152
- Alcanó (*loch del Canó*) [Segrià], 29, 56, 60, 122, 128, 145
- Alcarràs (*Alcarraç*) [Segrià], 33, 107, 159
- Alcoleja (*Alcoleia*): vg. Alcoletge
- Alcoletge (*Alcoleja, Alcoleia*) [Segrià], 104
- Alemanya (*Alamanya, Alemana*), 8 (*alamandesques*), 67, 68, 103, 149 (*alamandesques*), 161 (*a la tudesca*)



Alendir (*loch d'Alandir*) [Benavent de Segrià, Segrià], 56
 Alexandria [Egipte], 8, 65, 71, 102 (*Alexandre*)
 Alfagés (*loch de Alfagés*) [la Llitera], 48
 Alfés (*Alfiç, oppidi de Alfés, loci de Alfés*) [Segrià], 17, 77, 117, 149, 153, 157, 158, 159, 171
Alfiç: vg. Alfés
 Alguaire (*Alguayra*) [Segrià], 29, 58, 61
 Almacelles (*Almaceylls*) [Segrià], 19, 30, 166
 Almenar [Segrià], 29, 71, 161
Almenarilla: vg. Moradilla
 Almeria [Andalusia], 73, 92, 99, 145
 Alpicat (o Vilanova d'Alpicat) (*Villeneuve d'Alpicat, Villeneuve del Picat*) [Segrià], 70, 149
 Alpicat, partida d' (*partida del Picat*) [Lleida, Segrià], 149
 Altafulla (*Altafuylla*) [Tarragonès], 29
Altissén, la punta de [Anglesola, Urgell], 135
Aluderia Vella, l' [carrer de Lleida, Segrià], 82
Amalgosa: vg. Melgosa, la
Ambres: vg. Anvers
 Anglesola (*castell, vila e universitat de Anglesola, Angularie*) [Urgell], 3, 131, 135, 136
Angularie: vg. Anglesola
 Anvers (*Ambres, Ambre*) [Flandes], 145
 Aragó, 11, 24, 29, 30, 33, 42, 43, 46, 47, 48, 50, 51, 55 (*lana d'Aragó*), 57 (*flaçades de lana d'Aragó*), 58, 60, 63, 68, 81, 92, 99 (*flassada obra de Aragó*), 100, 154
 Arbeca (*Arbecha*) [les Garrigues], 23, 24, 29, 30, 29, 94
Areny d'en ça Costa [arenys del Segre, Lleida, Segrià], 131
 Artesa de Segre (*villa de Artessa de Segre*) [la Noguera], 145
 Assaoneria (*Saunaria*), clot de l' [Lleida], 75

Ayvisa: vg. Eivissa

B

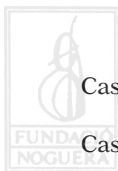
Bages, troç de Joan [Anglesola, Urgell], 135
 Balàfia (*partida de Balàffia*) [partida del terme de Lleida, Segrià], 10, 90, 123, 131, 152, 153
Barba-roia, torre d'en [Lleida, Segrià], 90
Barbenç, camí de [camí de Barbens, Anglesola, Urgell], 135 ; vg. Barbens
 Barbens (*loch de Barbens*) [Pla d'Urgell], 135 (*camí de*), 156
 Barcelona (*Barchinona, Barçalona*), 24, 35, 36, 40, 55, 65, 76, 78, 81, 82, 83, 87, 90, 92, 96, 102, 120, 135, 135, 162
Barchinona: vg. Barcelona
Beate Marie Veteris: vg. Santa Maria la Vella
 Belianes (*Bellianes*) [Urgell], 172
 Belcaire d'Urgell (*Bellcayre*) [la Noguera], 93, 94
 Bell-lloc (*Belloch*) [Pla d'Urgell], 20, 26, 70, 73, 76, 90
 Bellpuig [Urgell], 120, 131
 Bellví (*Belvís*) [Pla d'Urgell], 19, 20, 33, 48, 49, 67, 98, 128; universitat de, 145
 Benasc (*Benasch, Benascensis*), 24, 33, 34, 35; ardiaconat de, 145, 149
 Benavarri (*Benavarre*) [Baixa Ribagorça], 1
 Benavent [Benavent de Segrià, Segrià], 11, 33, 37
Bentalada, sitjar de [Anglesola, Urgell], 135
 Bielsa (*Belsa d'Amont e d'Avall*) [Sobrarb, Aragó], 36
 Biscaia (*bescahí, bescay, biscayns*), 131, 134, 149
Bisquet, sort d'en [Anglesola, Urgell], 135, 135

Blanes [la Selva], 131
 Boixadors [família nobiliària], 133
 (*senyal de Boyxadós*)
 Boixadors, partida de (*Boxadós, Boxadors*) [Lleida, Segrià], 19, 29, 71
Bolleda [Anglesola, Urgell], 135
Bollidor, el: vg. Bullidor, el
 Bolonya (*Bolunya*) [Itàlia], 76
 Bonaire (*Bonayre*), carrer de [la Suda, Lleida], 112, 113, 131
 Bonrepòs, monestir de [Gavet de la Conca, Pallars Jussà], 63
 Bordeus (*Bordeu*) [Occitània], 134
 Borgetes de Salena, les (*les Borgetes de Çallena, Borgiis de Çallena*) [Arbeca, les Garrigues], 29
 Borgonya (*Burgunya*) [França], 48, 161
 Botella (*Botela*), carrer de mossèn [Lleida], 131
 Bovar, el [terme de Lleida, Segrià], 105; partida del, 126
 Bovera, la [Guimerà, Urgell; o potser el poble de Bovera, les Garrigues], 20
 Bristol (*Bristó*) [amb relació a un tipus de drap; Anglaterra], 65, 71, 82, 96, 100, 110, 113, 123, 142
 Bruges [Flandes], 109
 Brussel·les (*Bruxelles*) [Flandes], 35
 Bullidor, el (*Bollidor, el*) [Anglesola, Urgell], 135

C

Çabateria: vg. Sabateria
 Cadena, plaça de la [plaça de Lleida], 25, 46, 153
 Cadiç (*Cadins*) [potser Cadiç, departament del Tarn], 1, 8, 9, 17, 26 (*cadins de Perpenyà*), 27, 30, 33, 34, 40, 41 (*cadins blaus de Perpiynà*), 58, 63, 64, 132 (*cadiz*), 145 (*cadís*)
 Calanda [Terol, Aragó], 131
 Calassanç (*Calasanç*), castell de [Peralta i Calassanç, la Llitera], 171, 172
Calius, els [Anglesola, Urgell], 135

Cambrai (*Cambray*) [França], 137
 Candasnos (*Camdàsens, Campdàsens*) [Baix Cinca], 8, 67
Canó, el: vg. Alcanó
 Caors (*loci de Cahós*) [Occitània], 31.
 Cappont (*corral del Pont, Dellà lo pont, el Pont, lo Cappont*) [Lleida, Segrià], 79, 83, 126, 134, 161
Carbó, plaça d'en [Lleida], 65
 Cardona [família nobiliària; Bages], 95, 110, 133 (*armes de Cardona*)
 Carnisseries (*Carniceries de Leyda*) [Lleida], 134
Carrer Damunt [de la Jueria o Cuirassa, parròquia de Sant Andreu, Lleida], 131
 Carrer Major [Anglesola, Urgell], 136
 Carrer Major (*carrer Major, carrer Mayor*) [Lleida, Segrià], 131, 145
 Casa Antiga, la (*la Casa Antigua, la Casa Antigua*) [comanda hospitalera, Lleida], 29, 34, 41, 46, 62, 87; església de la, 105
 Cases de Corbins, les [Corbins, Segrià], 67, 70
 Castanesa [o Casterner de Noals?] (*loci de Casternes*) [Montanui, Ribagorça], 145
 Castella (*castellà, castellana*), 3, 8, 55 (*castellà*), 65, 92, 101, 133 (*castellana*), 134, 135 (*castellanes*), 141 (*castellana*)
 Castelldans (*Castelldàsens, Castro Assinorum*), 29, 78
 Castellots (*Castellots*) [la Floresta, les Garrigues], 29
 Castellví (*Castelvil*), 8
 Casterlenes [Baixa Ribagorça], 145
Castro Assinorum: vg. Castelldans
 Catalunya (*Cathalunya*), 161; *Constitucions de Catalunya*, 58, 67, 68, 124, 171
 Cellers (*Sellés, Selés*), carrer de [parròquia de Sant Martí, Lleida], 23, 26, 34, 131
 Ceret [Vallespir; segurament era *feret*], 71



Cervià [Lleida, Segrià], 70; molí de 90, 145
 Cérvoles (*Sérvoles*), lloc de [Senterada, Pallars Jussà], 19
 Cinca (*Ci<n>qua*), 139
 Ciutadilla [Urgell], 29, 49
 Cladelles, partida de [Lleida, Segrià], 82
 Claravalls [Tàrraga, Urgell], 135
Clot de les Monges de Santa Clara [Lleida, Segrià], 161
 Comenge [Occitània], 92
 Conillars (*Conillacs*, *Conilax*), partida de [Lleida, Segrià], 79, 87
Contray (i *Contrany*) [Kortrijk (en francès Courtrai), Flandes], 109, 125, 126, 128, 132, 133, 134, 138, 141, 142, 143, 144, 145, 148, 149, 150, 151, 152, 153, 154, 156, 157, 158, 159, 160, 161, 162, 163, 164, 165, 168, 169, 170, 171, 172, 173, 177
 Corbins (*loco de Corbins*) [Segrià], 48, 144
 Còrdova [Andalusia], 131, 161, 177
Cortals de Corbella, los [Anglesola, Urgell], 135
 Costa [de Sant Joan; parròquia de Sant Joan, Lleida, Segrià], 73
 Cubells (*Cubels*) [la Noguera], 18
Çuda, la: vg. *Suda, la*

D

Damasc (*Damàs*), 17
Dervixo, troç d'en [Anglesola, Urgell], 135

E

Eivissa (*Ayvisa*) [Illes Balears], 81
 Espés [les Pauils, Ribagorça], 23
 Esplucs (*Espluchs*) [Esplús, la Llitera, Aragó], 2
Espluga de Francolí, l' (vila de la Spluga de Francolí) [Conca de Barberà], 127

Estadella (*loci de Stadela*) [Estadiella, Somontano de Barbastre, Aragó], 45
 Estopanyà (*Stopanyà*), església d' [Baixa Ribagorça], 168

F

Femers de Sant Gili (*los Femés de Sent Gili*) [Lleida, Segrià], 29
 Ferrugats (*Ferrugat*) [partida del terme d'Anglesola, Urgell], 135
Ffengat [potser Ferrugat, Anglesola, Urgell], 135
 Flandes (*Flandes, flandeses*), 71 (*flandesques*), 81, 105 (*calces flandesques*), 120, 121, 141, 143, 144 (*flandesqua*), 149, 161, 168
 Florència (*Florença*) [Itàlia], 58, 63, 76 (*florentí*), 92
 Foix (*Foyxs*) [Occitània], 92
 Fontanet (*Ort de Fontanet, Fontanet*) [partida del terme de Lleida], 56, 134, 149; sèquia de, 145
 Fonz (*loci de Fontibus*) [Fonts o Fonz, Cinca Mitjà, Aragó], 45
Forn d'en Bages, carrer del [Lleida], 96
Forques, les [regió de Lleida], 131
Forques de Vilanova [de l'Horta, Lleida, Segrià], 70
 Fraga (*Fragua, ville Ffrage*) [Baix Cinca], 6, 33, 67, 68, 69, 93, 94, 95, 99, 100, 117, 118, 119, 161
 França (*França, Fransa, francesa*), 18, 65, 97, 117, 120, 125, 133 (*de Ffransa, ffransesos*), 134 (*a la francesa*), 145, 149 (*rey de França*), 151 (*francesa*), 161, 169, 170, 173
Frexenes de Xivot, les [Anglesola, Urgell], 135
 Frísia (*frisó*), 33, 35, 65, 81
 Fuliola (*Fulliola*), camí de la [Anglesola, Urgell], 135

G

Galvanya, la [Anglesola, Urgell], 135
Gardeny (Guardeny) [Lleida, Segrià], 20, 149
Gascunya (gasconí, gasconil) [Occitània], 105 (*destral gascona*), 131 (*coltel guasconil*), 161, 164, 165, 168, 172
Gatén (loco de Gatén) [Bellvís, Pla d'Urgell], 48, 49
Gènova [Itàlia], 34, 58, 92, 141
Gilabert, torre d'en [Segrià], 82
Gimenells, castell i lloc de [Gimenells i el Pla de la Font, Segrià], 133
Giner, torre appellada d'en [regió de Lleida], 69
Girona (Gerona, Jerona, Gerundensis) [Gironès], 121, 125, 126, 133, 141, 177
Gistau [Sobrarb, Aragó], 36
Golmés [Pla d'Urgell], 125
Gostaça [potser Constança, Konstanz, Alemanya], 92 (*tela blanca de Gostaça*)
Granadella, la (Granatelle, la Granadella) [les Garrigues], 2, 3, 92
Granyana, partida de [terme de Lleida, Segrià], 70; terme de, 90
Grech, lo [Anglesola, Urgell], 135
Gualter [priorat de Santa Maria de Gualter, la Baronia de Rialb, la Noguera], 131
Gualda, carrer de na [Lleida], 87
Guialmons (universitat de Guiamons) [les Piles, Conca de Barberà], 131
Guimerans (Gimerans) [potser a Morella, els Ports, País Valencià], 48
Guissona (Guisona) [la Segarra], 133 (*li de Guisona*)

H

Hierusalem: vg. Jerusalem
Hospital (Spital) dels capellans [la Suda, Lleida], 171

Hosteda [Hoste<n>da]: vg. Ostenda

I

Ieper (Ypre) [Ieper (Ypres en francès), Flandes], 26
Irlanda, 20
Ivars (Ivarç) [Pla d'Urgell], 72

J

Jaca (Jacha), carrer d'en [la Suda, Lleida], 71
Janera, la [Anglesola, Urgell], 135
Jerusalem (Hierusalem), 134
Jueria (Juheria), la [parròquia de Sant Andreu, Lleida], 131
Juncosa (Joncosa) [les Garrigues], 67
Juneda [les Garrigues], 20, 67, 152

L

Ladurses, los [Anglesola, Urgell], 135
Laluenga (loch de la Longa) [Somon-tano de Barbastre, Osca], 36, 39
Laperdiguera (la Perdiguera) [Somon-tano de Barbastre, Osca], 36
Lavaix, Santa Maria de (Lavayxs) [el Pont de Suert, Alta Ribagorça], 61
Leguna, la [Anglesola, Urgell], 135
Lera [Llera]: vg. Liers
Liers (Lera) [roba de Liers, Valònia], 35, 96
Limoges: vg. Llemotges
Limós [segurament no era pas Limós, Llenguadoc], 8; vg. Llemotges
Limotgs: vg. Llemotges
Linyola [Pla d'Urgell], 133
Lió (alió), 137, 138, 141, 143
Llacuna, la (la Laguna) [Anoia], 79
Llardecans (Lardacans) [Segrià], 44
Lleida (Leyda, ciutat de Leyda, civitatis Ilerde, Illerdensis), 2 (*ecclesie*

- Ilerdensis*), 4, 6, 8, 10, 13, 19, 20, 23, 29, 33, 35, 41, 48, 49, 50, 51, 52, 58, 63, 64, 65, 67, 71, 87, 92, 93, 95, 96, 99, 115, 122, 131, 133, 134, 137, 144, 145, 147 (*ecclesie Ilerdensis*), 149, 150, 154, 155, 156, 158, 161, 164, 165, 166, 167, 168, 169, 171
- Lleida, bisbat de (*Ilerdensis diocesis*), 122, 145, 148, 158, 159, 175
- Lleida, seu de (*sede Ilerdense, seu de Leyda*) [Lleida, Segrià], 19, 24, 33, 87, 145
- Lleida, terme de, 81, 105
- Lleida, veguer de, 26
- Llemotges (*Limotgs, Limós, Limoges*) [Occitània], 8, 92
- Llera (*Lera*): vg. Liers
- Llitera, la (*Litera*), 28
- Llívia [partida del terme de Lleida, Segrià], 161
- Llombardia [Itàlia], 133 (*lombarda*)
- Londres [Anglaterra], 29, 31, 34, 58, 60
- Longa, la*: vg. Lluenga
- Loys Cornell, partida d'en* [prop de les Borgetes, Arbeka, les Garrigues], 29
- Lucca (*Lucha*) [Itàlia], 92
- M**
- Mafet (*Malfet*) [Agramunt, Urgell], 131
- Magdalena, *crucifici de* [parròquia de Santa Magdalena, Lleida], 150
- Maials (*Mayals*) [Lleida, Segrià], 8
- Màlica (*Mèlica, Mèlicha, Mílicca, Màlichia, Mèliqua, Màliqua*) [Màlaga, Andalusia; normalment s'esmenta amb relació a peces de terrissa fetes al País Valencià], 24, 50, 53, 58, 59, 60, 70, 71, 75, 80, 81 (obra de València), 87, 90, 91, 96, 97, 98, 99, 100, 104, 105, 106, 107, 109, 110, 112 (*Míliqua*), 114, 116, 120, 121, 125, 126, 128, 131, 133, 135, 137, 138, 140, 144, 146, 148, 149, 150, 151, 152, 161, 172, 176
- Malines (*Melines, Mellines, Mallines, Malina, Meillynes*) [Mechelen (francès: Malines), Flandes], 7, 8, 11, 13, 16, 17, 26, 29, 34, 37, 40, 41, 47, 50, 149
- Mallorca (*Mallorcha*) [Illes Balears], 6 (*costum de Mallorcha*; potser un breviari)
- Mallorca (*Malorqua*), illa de [partida del terme de Lleida, Segrià], 152
- Manises (*Menizes*) [l'Horta, País Valencià], 137
- Mare de Déu de Granyana (*Verge Maria de Granyena*) [terme de Lleida, Segrià], 153
- Mare de Déu de les Sogues (*Verge Maria de les Soques*) [Bellvís, Pla d'Urgell], 135
- Mare de Déu del Pilar (*Nostra Dona del Pilar de Çaragoça*) [Saragossa, Aragó], 146
- Marimunt, partida de [Marimon o Marimunt, partida del terme de Lleida, Segrià], 82
- Mariola, la [partida del terme de Lleida, Segrià], 71
- Marroc, 141 (*marroquins*)
- Mayals: vg. Maials
- Melgosa, la (*casa de Amalgosa*), [les Oluges o Biosca, Segarra], 136
- Menjó, *carrer d'en* [cap al carrer del Carme, parròquia de Santa Magdalena, Lleida], 161
- Menorca [Illes Balears], 133
- Mestruiller [potser Mustivaller, Montivilliers, França], 35
- Moledós *que va a Vilanova, camí dels* [entre Palau de l'Horta i Vilanova de l'Horta, Lleida, Segrià], 70
- Molí del Oli [dins les muralles de Lleida, Segrià], 81, 96 (a la parròquia de Sant Llorenç), 99
- Mollerussa (*Molluruça*), lloc de [Pla d'Urgell], 42

Molluruça: vg. *Mollerussa*

Montagut (*loch de Montagut*) [Alcarràs, Segrià], 63, 76

Montagut, camí de [partida del terme de Lleida, Segrià], 71

Montagut, Ull (*Huyll*) de [terme de Lleida, Segrià], 81

Montaragó, *carrer de* (*vico, carrerio*) de [barri de la Suda, Lleida], 24, 79, 99, 149

Montargull (*Montergull*), terme de [Tornabous, Urgell], 135, 136

Montblanc, camí per anar a [Anglesola, Urgell], 135

Montcada (*Moncada, Munchada*) [l·linatge senyorial], 11, 81, 92

Montcada (*Moncada*), carrer de [barri de la Suda, Lleida, Segrià], 63

Montcada, partida de (*Moncada, Munchada*) [terme de Lleida, Segrià], 56

Montclar (*Monclar*) [Agramunt, Urgell], 156

Montgai (*Ramon de Mongay*) [la Noguera], 131

Montoliu [de Lleida, Segrià], 10

Montserrat (*Monserrat*) [Bages, Baix Llobregat, Anoia], 149

Montsó (*Montisconi, ville Montsoni, spital de Monsó*) [Cinca Mitjà, Aragó], 13, 33, 36, 68

Montsó (*Monçó*), camí de [partida del terme de Lleida, Segrià], 149

Moradilla (*terme d'Almenarilla*) [partida del terme de Lleida, Segrià], 72, 90

Morella, vila de [els Ports, País Valencià], 72

Mostruïyller, 35; vg. *Mestruïller*

Mur [Castell de Mur, Pallars Jussà; l·linatge senyorial], 92

N

Nàpols (*napoletanes*) [Itàlia], 134, 160 (*napoletans*)

Navarra, 92, 103, 104, 120, 149

O

Òdena, carrer d' (*carrer de Òdena*) [barri de la Suda, Lleida], 63

Olius, carrer del portal de n' [Lleida], 150

Orlanda [possiblement Holanda], 149

Os (*universitat del loch d'Ors, loci de Os*) [Os de Balaguer, la Noguera], 27

Osca (*Oscha*) [Aragó], 3, 23

Ostenda (*Hosteda, Osteda, Oste<n>da*) [Oostende, Flandes], 92, 115, 131, 168, 170, 171, 172, 173

P

Paeria [Lleida, Segrià], 174

Paeria, plaça de la [Lleida, Segrià], 68

Pagriç [potser el Pedrís, regió de Lleida], 131; vg. Pedrís, el

Pa-i-aigua (*Pa y Aygua*), partida de [terme de Lleida, Segrià], 126

Palau, 70; vg. Palau de l'Horta

Palau [el Palau d'Anglesola, Pla d'Urgell], 133

Palau de l'Horta (*la Orta*) [Lleida, Segrià], 90

Palau del Bisbe [la Suda, Lleida], 156; costa del, 150

Pallars (*Palàs*), 8, 92 [l·linatge senyorial]

Palma, la (*rector de la Palma*), 23

Palo, església de [Sobrarb, Aragó], 2

Pamplona (*Panpalona*) [Navarra], 62

Pedrís, el (*sensal de Pagriç*) [potser al terme de Belcaire d'Urgell, la Noguera], 131

Pedrós [partida del terme de Lleida, Segrià], 7

Penelles (*les Peneles*) [la Noguera], 131

Penelles Altes, les 145; vg. Penelles

Penyalba (*Penalba*), [Pañalba, Osca], 67

Peralta [de la Sal, Peralta i Calassanç, la Llitera], 169 (*coxinera de sal de Peralta*)

Peralta, carrer de [barri de la Suda, Lleida], 69

Perdiguera, la: vg. Laperdiguera

Perelló, lo [partida d'Anglesola, Urgell], 135, 135

Perpinyà (Perpenyà, Perpiynà) [Roselló], 26, 34, 41, 50, 53, 60, 64, 65, 76, 78, 134

Pescateries, les [prop de les Carnisseries, Lleida], 134

Picat, el: vg. Alpicat

Pinyana, colomer de na [Anglesola, Urgell], 135

Plana, la (troç a la Plana) [Anglesola, Urgell], 135

Plana de Rufeà: vg. Rufeà, plana de Planes, les [partida del terme de Torrefarrera, Segrià], 105

Planeta, la [el Poal, Pla d'Urgell], 133

Poal, castell i lloc del [el Poal, Pla d'Urgell], 133

Pont Foradat, el [terme de Lleida, Segrià], 131

Porta del Sas, la [partida del terme de Lleida, Segrià], 11, 131

Portal de l'Àngel, el [Barcelona], 135

Portal Pintat, lo [Lleida], 82

Portella, la [la Noguera], 70

Portugal (portuguesa), 161

Prades [potser Prades, Baix Camp], 61

Prat, el [Anglesola, Urgell], 135

Preixana (Prexana) [Urgell], 131

Puçol (Puçol) [Horta de València, País Valencià], 138

Puigcerdà (Puygcerdà) [Cerdanya], 29, 31

Puiggròs (castell de Puyg-gros) [les Garrigues], 26

Puigverd (Puigvert), [llinatge senyorial], 92

Purroi (loci de Puyroyg) [Benavarri, Ribagorça], 45

Puyg, 58

R

Raimat (Raymat) [terme de Lleida, Segrià], 26

Reguer Forcat (Forchat), el [Anglesola, Urgell], 135

Reguer Menor, el [Anglesola, Urgell], 135

Reguer Salat, lo (Reger Salat que va ves Belloch) [potser lo Reguer, Bell-lloc d'Urgell – els Alamús, Pla d'Urgell – Segrià], 70

Reims (Rems, Remens) [França], 8, 26, 33, 40, 92

Requesens [llinatge senyorial; Alt Empordà], 133

Ribagorça (Rippacurcie, Ripacurcie), 8, 13, 104, 107, 118, 164, 167

Ribera de Cinca (Cinqua), 41

Ripol, coma de [Anglesola, Urgell], 135

Roda [d'Isàvena] [Baixa Ribagorça], 2

Roma [Itàlia], 26, 72, 75 (romà), 131, 143, 149

Romeu (Romeo) [carrer de Cavallers, Lleida], 26; plaça del, 7

Roqueta, la [al barri de la Suda, a l'oest de la roca del Castell i de la Seu, Lleida, Segrià], 125, 126, 137, 158; carrer de la, 146; plaça de la, 100, 104, 159, 171, 172

Rossell, partida dita [Anglesola, Urgell], 135

Rouen (Roan, Ruan) [França], 141, 158, 159

Rubió (Robió) [potser Rubió, Anoia], 153

Rufeà (Ruffeà) [partida del terme de Lleida, Segrià], 86, 157

Rufeà, plana de [partida del terme de Lleida, Segrià], 131, 170

Rufeà Sobirana (Subirana), plana de [partida del terme de Lleida, Segrià], 131

S

- Sabateria (*Çabateria*) Sobirana, la [car-rer de Lleida], 53
- Saida (*Çayda*), la [o la Saira, Almace-lles, Segrià], 145
- Saidí (*Çaydí, Ceydí*) [Baix Cinca], 29, 30, 67; castell de, 154
- Salat, lo (*Salats*) [Anglesola, Urgell], 135
- Sanaüja, plaça d'en (*platea d'en Sana-huga*) [plaça de la Paeria, Lleida], 23
- Sancta Maria la Neu*, capella de [Lleida, Segrià], 120
- Sant Andreu (*Sent Andreu*), església parroquial de [Lleida, Segrià], 41, 49, 83, 99, 112, 117, 126, 130, 144, 158, 164, 171; costa de, 96
- Sant Andreu (*Sanct Andreu*), illa de [Lleida], 152
- Sant Andreu de Palomar, parròquia de [Barcelonès], 135
- Sant Antoni (*Sent Anthoni*), portal de [Lleida, Segrià], 83
- Sant Cristòfol (*Sanct Christòfol*) [la Suda, Lleida], 164
- Sant Francesc (*Sent Fransesch*) [Lleida, Segrià], 169
- Sant Gili, església parroquial de (*esglea de Sent Gili, Sanct Gili, Sancti Egidii ipsius civitatis*) [Lleida, Segrià], 15, 42; portal de, 161
- Sant Jaume (*Sent Jaume*) [de Com-postel·la, Galícia], 101
- Sant Joan (*Sent Johan, Sent Johan de la Plaça, Sant Johan de Leyda, Sanct Joan, Sancti Iohannis de Platea, Sancti Iohannis Ilerdensis*), parròquia de [Lleida, Segrià], 19, 29, 56, 68, 72, 79, 81, 83, 90, 100, 105, 107, 132, 134, 150, 153, 156, 157, 168, 170; abadia de, 79
- Sant Joan de les Abadesses (*Sent Joan ces Abadesses*) [Ripollès], 67, 68
- Sant Llar, convent de (*Sent Lar, monas-terii de Sent Lar*) [o Sant Llätzer, terme de Lleida, Segrià], 56, 70
- Sant Llorenç (*Sent Llorenç, Sent Llo-rens, Sent Lorenç, Sent Lorençs, Sent Lorens, Sanct Llorens*), par-ròquia de [Lleida, Segrià], 11, 21, 26, 28, 34, 37, 43, 46, 96, 100, 126, 155, 157, 159, 167, 172, 175, 176; pla del fossat de, 28
- Sant Magí (*Sent Magí*), pedra de [de Brufaganya?, Conca de Barberà], 168, 169
- Sant Martí (*Sent Martí, Sancti Martini*), parròquia de [Lleida, Segrià], 26, 30, 41, 43, 56, 90, 177
- Sant Martí de Maldà [Urgell], 83
- Sant Pere (*Sent Pere, capellania de Sent Pere*) [Lleida, Segrià], 1, 7, 17, 35, 42, 56, 65, 92
- Sant Pere de Balaguer [Balaguer, la Noguera], 175
- Sant Ruf (*Sent Ruff, Sanct Ruff*) [par-tida del terme de Lleida, Segrià], 134; plana de, 145, 161
- Sant Salvador (*Sent Salvador*) [terme de Lleida, Segrià], 56, 60, 148
- Sant Salvador de Balaguer [Balaguer, la Noguera], 175
- Santa Bàrbara (*Sancte Barbere*), hos-pital de, 33
- Santa Magdalena, església parroquial de (*Sancte Marie Magdalene, esglea de Santa Maria Magdalena, Mag-dalena*) [Lleida, Segrià], 6, 19, 52, 56, 58, 60, 61, 82, 84, 87, 160, 175
- Santa Maria [d'Anglesola, Urgell], 135, 136
- Santa Maria (*Senta Maria*), camí de [Pla d'Urgell], 133
- Santa Maria de l'Alba (*Beate Marie ville Tarrega*) [Tàrrrega, Urgell], 129
- Santa Maria de l'Obac (*Verge Maria del Obach*) [Erinyà, Conca de Dalt, Pallars Jussà], 135

- Santa Maria de Lleida (*Sancte Marie sedis*) [Seu Vella, Lleida, Segrià], 110
- Santa Maria la Vella (*capella Sancte Marie Veteris, Beate Marie Veteris*) [Seu Vella, Lleida], 63, 110, 123, 126, 163, 152, 164, 170, 171, 172
- Santa Trinitat (*Sancte Trinitatis*), monestir [Lleida], 33
- Sanui (*Açanuy*) [Sanui i Alins, la Llitera], 35, 36, 39
- Saragossa (*Sarragoça*) [Aragó], 65, 141 (*saragoçans*), 152 (*çaragosana*)
- Sardenya, 145 (*sardet*), 149 (*llana sardesca*)
- Sarsènit (*Sersènich*) [el Poal, Pla d'Urgell], 133
- Sas, partida del [terme de Lleida, Segrià], 56, 145
- Sas, porta del: vg. Porta del Sas
- Saunaria: vg. Assaoneria, l'
- Segre, el, 105, 134; sèquia de, 82
- Segualar, el [partida del terme de Lleida, Segrià], 131
- Sellés (o *Selés*): vg. Cellers
- Sent Andreu: vg. Sant Andreu
- Sent Gili: vg. Sant Gili
- Sent Johan: vg. Sant Joan
- Sent Johan (*drap de Sent Johan*) [Sant Joan de les Abadesses, Ripollès?], 65
- Sent Lorenç: vg. Sant Llorenç
- Sent Martí: vg. Sant Martí
- Sèquia de Cervià [tram de la sèquia de Fontanet, Segrià], 70, 90 (*cèquia del Molí de Cervià*)
- Sèquia de Fontanet (*cèquia de Fontanet*) [Segrià], 145
- Sèquia de Segrià [actual canal de Pinyana, Segrià], 82
- Sèquia del Prior de Catalunya [a la Plana de Sant Ruf, terme de Lleida], 161
- Sèquia Major (*Cèquia Major*) [de Fontanet], 134
- Serra, partida de la [Anglesola, Urgell], 135
- Serveto (*Cerveto*) [Plan, Sobrarb, Aragó], 36
- Seu, parròquia de la [parròquia de Santa Maria o de la Suda, Lleida], 146
- Sidamon (*Sidamunt*) [Pla d'Urgell], 133
- Sisquella, la [Juncosa, les Garrigues], 67
- Solsona [Solsonès], 65, 81, 96, 116
- Soses (*Sosses*) [Segrià], 145
- Sot del Bisbe, lo [segurament cap a la Vila del Bisbe, Lleida, Segrià], 149
- Spital: vg. Hospital
- Spluga de Francolí: vg. Espluga de Francolí, l'
- Stavarís [amb relació a Estavar, Alta Cerdanya?], 13
- Stopanyà: vg. Estopanyà
- Sucs (*loch de Suschs, Suchs*) [Lleida, Segrià], 63, església de, 72
- Suda, la (*Çuta Ilerdensis, Çuda, Çute*) [Lleida, Segrià], 21, 26, 29, 33, 42, 62, 71, 81, 100, 104, 113; bassa de la, 51, 81, 101; forn de la, 23, 49, 154, 163, 170, 172; plaça de la (*platea Çute*), 4, 7, 17, 23, 29, 37, 49, 151, 155, 162; plaça de la porta de la, 1, 3
- Sudanell (*Çudanell, Çudanello*) [Segrià], 2, 3
- Sunyer [Segrià], 37

T

- Talavera [la Segarra], 138
- Tamborets, els [regió de Lleida], 46
- Tarragona (*Terragona*) [Tarragonès], 72, 81, 131, 143, 145
- Tarrassona (*civitatis Teraçone*) [Tarragona, Aragó], 45
- Tàrrega [Urgell], 129, 161; vegueria, 135
- Tarròs, el (*Taròs*) [Tornabous, Urgell], 133

Terrantona (*Terrantona, Tarrantona*) [Tierrantona, La Fueva, Sobrarb, Aragó], 34, 35, 37, 48, 49, 53, 60
 Terrassa (*Terraça*) [Cartoixa de Vallparadís, Terrassa, Vallès Occidental], 51, 52
Timonal, lo [potser el Timonar, Montoliu de Lleida, Segrià], 145
 Torms, els [les Garrigues], 149
 Tornabous [Urgell], 135
Tornay: vg. Tournai
Torra, la [Anglesola, Urgell], 135
Torre de Móra, la [regió de Lleida, potser a la Granyanella, la Segarra], 170
 Torrefarrera (*Torreferrera*) [Segrià], 82, 105
 Torres [de Sanui, les; Lleida, Segrià], 77
 Torre-serona (*Torresserona*) [Segrià], 145
 Tortosa [Baix Ebre], 133, 145
 Tossals (*Tosals*), els [vers Sarsenit, el Poal, Pla d'Urgell], 133
 Tournai (*Tornal, Tornay*) [Valònia], 133, 141, 145
Trinitat, carrer de la [el Cappont, Lleida], 134, 161
 Trinitat, convent de la [Lleida], 134; vg. Santa Trinitat
Trinitat, la [Anglesola, Urgell], 135

U

Urgell [comarca d'Urgell], 11, 28, 92
 Urgell, bisbat d' (*diocesis Urgellensis*), 2, 29, 45, 51, 145, 145, 177
 Urgell, comtat d' (*comitatus Urgelli*), 27

V

València [País Valencià] (*València, valencia*), 35, 70, 71, 72, 76, 78, 81, 90, 99, 100 (*valenciana*), 103, 104, 116, 120, 121 (*valencianes*), 134 (*valencians*), 135, 141 (*València, valencians*), 148 (bisbat), 149, 168

Vallbona (*Vallibona*) [Vallbona de les Monges, Urgell], 72
 Vallcalent [partida del terme de Lleida, Segrià], 6, 42, 87
 Valfogona (*Valffagona, Valfogona, loci Vallis Faccunde*) [Vallfogona de Riucorb, Conca de Barberà], 55, 145, 149
 Vallmajor (*Vallmajor*) [Anglesola, Urgell], 135
 Valls [família nobiliària; Baix Camp], 133 (*armes de Vals*)
 Venècia [Itàlia], 67
 Verdú (*ville Verduni*) [Urgell], 131, 132
Verge Maria de Granyena: vg. Mare de Déu de Granyana
Verge Maria de les Soques: vg. Mare de Déu de les Sogues
Verge Maria del Obach: vg. Santa Maria de l'Obac
Veritit, la [Anglesola, Urgell], 135
Vernoy [França?], 71
 Vic (*Vich, Vicensis*) [Osona], 65, 128 (*biguetana*); bisbat: 129, 132
 Vila del Bisbe, la [partida del terme de Lleida, Segrià], 11
 Vilafranca (*Vilaffranca, Vilafrancha, Villafrancha*) [Vilafranca del Penedès o Vilafranca de Conflent], 29, 30, 50, 53, 58
 Vilagrassa, terme de [Urgell], 135
 Vilamur [Soriguera, Pallars Sobirà], 92
 Vilanova d'Alpicat [Alpicat, Segrià], 118
 Vilanova davant Lleida (*Leyda*) [antiga Vilanova de l'Horta, Lleida, Segrià], 83; vg. Vilanova de l'Horta
 Vilanova de l'Horta (*la Orta*) [Lleida, Segrià], 90
 Vilanova de la Barca (*Villeneuve de la Barca, Barcha*) [Segrià], 84, 154
 Vilanova de Segrià [Segrià], 59
 Vilanova, 167; vg. Vilanova de l'Horta
Vilella, la: vg. Aguilera
Villela [potser Vilella de Cinca, Baix Cinca], 72

Villenove d'Alpicat: vg. Alpicat

Vimpèlec (rector de Vinpèlech) [Alguai-
re, Segrià], 23

Vinverme (Vimverme) [partida del ter-
me de Lleida, Segrià], 70

W

Wervik (vervī) [Flandes], 29, 30, 35,
40, 41, 60

Ypre: vg. Ieper



FUNDACIÓ NOGUERA, constituïda el 20 de juliol de 1976 pel notari de Barcelona Raimon Noguera Guzman

Antics presidents: Raimon NOGUERA GUZMAN
Lluís FIGA I FAURA
Josep M. PUIG SALELLAS

Patronat

President: Joan J. LÓPEZ BURNIOL
Vocals: Robert FOLLIA I CAMPS
Jordi FIGA I LÓPEZ-PALOP
Enric BRANCÓS NÚÑEZ
Francesc-X. FRANCINO I BATLLE
Francesc TORRENT I CUFÍ
Secretari: Lluís JOU I MIRABENT
Director de Publicacions: Josep Maria SANS I TRAVÉ

Publicacions de la Fundació Noguera



Inventaris d'Arxius Notarials de Catalunya

- Vinyet PANYELLA: *Catàleg de l'Arxiu Notarial de Sitges*. Barcelona, 1981.
1. Antoni JORDÀ I FERNÁNDEZ: *Catàleg de l'Arxiu Notarial de Vilafranca del Penedès*. Barcelona, 1983.
 2. Lluïsa CASES I LOSCOS: *Catàleg dels Protocols Notarials de Lleida*. Barcelona, 1983.
 3. Lluïsa CASES I LOSCOS: *Catàleg de l'Arxiu Notarial de Tremp*. Barcelona, 1983.
 4. Sebastià BOSOM I ISERN i Salvador GALCERAN I VIGUÉ: *Catàleg dels Protocols de Puigcerdà*. Barcelona, 1983.
 5. Pere PUIG I USTRELL i Josep SANLLEHÍ I UBACH: *Catàleg de l'Arxiu Notarial de Terrassa*. Barcelona, 1984.

6. Josefina MOLINERO: *Catàleg de l'Arxiu Notarial de Sabadell*. Barcelona, 1984.
7. Ramon PLANES i ALBETS: *Catàleg dels Protocols Notarials dels Arxius de Solsona*. Barcelona, 1985.
8. Montserrat CANELA i GARAYOA i Montse GARRABOU i PERES: *Catàleg dels Protocols de Cervera*. Barcelona, 1986.
9. Lluïsa CASES i LOSCOS i Imma OLLICH i CASTANYER: *Catàleg dels Arxius Notarials de Vic*. Barcelona, 1986.
10. Joan PAPELL i TARDIU: *Catàleg dels Protocols de Valls*. Barcelona, 1989.
11. Lluïsa CASES i LOSCOS: *Catàleg dels Protocols Notarials de Barcelona*. Barcelona, 1990.
12. Albert TORRA PÉREZ i M. LUZ RETUERTA JIMÉNEZ: *Catàleg dels Protocols Notarials de l'antic districte de Sant Feliu de Llobregat*. Barcelona, 1991.
13. Joan FARRÉ i VILADRICH: *Catàleg dels Protocols de Balaguer*. Barcelona, 1991.
14. J. M. PONS i GURI i Hug PALOU i MIQUEL: *Catàleg de l'Arxiu Històric Notarial d'Arenys de Mar*. Barcelona, 1992.
15. M. TORRAS, B. MASATS, R. VALDENEBRO, L. VIRÓS: *Catàleg dels Protocols Notarials de Manresa*. Volum I. Barcelona, 1993.
16. M. TORRAS, B. MASATS, R. VALDENEBRO, L. VIRÓS: *Catàleg dels Protocols Notarials de Manresa*. Volum II. Barcelona, 1993.
17. Lluïsa CASES i LOSCOS: *Catàleg de l'Arxiu de Protocols del districte notarial de Sort*. Barcelona, 1995.
18. Anna SABANÉS ALBERICH: *Inventari de l'Arxiu de Protocols Notarials del Vendrell*. Barcelona, 1995.
19. Josep M. T. GRAU i PUJOL: *Catàleg del fons notarial del districte de Santa Coloma de Farners*. Barcelona, 1995.
20. M. A. ADROER i PELLICER, J. M. T. GRAU i PUJOL, J. MATAS i BALAGUER: *Catàleg dels Protocols del districte de Girona (I)*. Barcelona, 1996.
21. Marta VIVES i SABATÉ: *L'Arxiu de Protocols del districte d'Igualada*. Barcelona, 1997.
22. Roser PUIG i TÀRRECH: *Catàleg dels protocols notarials dels antics districtes de Falset i Gandesa*. Barcelona, 2000.
23. Isabel COMPANYYS i FARRERONS: *Catàleg dels protocols notarials de Tarragona (1472-1899)*. Barcelona, 2000.
24. Lluïsa CASES i LOSCOS: *Inventari de l'Arxiu Històric de Protocols de Barcelona. Segles XIII-XV*. Vol. I. Barcelona, 2001.
25. Rafel MESTRES i BOQUERA i Núria JORNET i BENITO: *Catàleg dels protocols notarials de Vilanova i la Geltrú*. Barcelona, 2001.
26. Joan FORT i OLIVELLA, Erika SERNA i COBA, Santi SOLER i SIMON: *Catàleg dels protocols del districte de Figueres (I)*. Barcelona, 2001.
27. Lluïsa CASES i LOSCOS: *Inventari de l'Arxiu Històric de Protocols de Barcelona. Segle XVI*. Vol. II. Barcelona, 2003.
28. M. Àngels ADROER i PELLICER, Erika SERNA i COBA, Santi SOLER i SIMON: *Catàleg dels Protocols del districte de Figueres*. Vol. II. Barcelona, 2004.
29. Lluïsa CASES i LOSCOS: *Inventari de l'Arxiu Històric de Protocols de Barcelona. Segle XVII. 1601-1650*. Vol. III. Barcelona, 2004.
30. Lluïsa CASES i LOSCOS: *Inventari de l'Arxiu Històric de Protocols de Barcelona. Segle XVII. 1651-1700*. Vol. IV. Barcelona, 2006.
31. Lluïsa CASES i LOSCOS: *Inventari de l'Arxiu Històric de Protocols de Barcelona. Segle XVIII. 1701-1750*. Vol. V. Barcelona, 2009.

32. Lluïsa CASES i LOSCOS: *Inventari de l'Arxiu Històric de Protocols de Barcelona. Segle XVIII. 1751-1800*. Vol. VI. Barcelona, 2009.
33. Lluïsa CASES i LOSCOS: *Inventari de l'Arxiu Històric de Protocols de Barcelona. Segle XIX. 1801-1862*. Vol. VII. Barcelona, 2012.
34. Lluïsa CASES i LOSCOS: *Inventari de l'Arxiu Històric de Protocols de Barcelona. Segle XIX. 1863-1900*. Vol. VIII. Barcelona, 2013.

Textos i Documents

1. Germà COLON i Arcadi GARCIA: *Llibre del Consolat de Mar*. Vol. I. Barcelona, 1981.
2. Germà COLON i Arcadi GARCIA: *Llibre del Consolat de Mar*. Vol. II. Barcelona, 1982.
3. Germà COLON i Arcadi GARCIA: *Llibre del Consolat de Mar*. Vol. III. 1. Estudi jurídic. Barcelona, 1984.
4. Germà COLON i Arcadi GARCIA: *Llibre del Consolat de Mar*. Vol. III. 2. Diplomatarí. Barcelona, 1984.
5. Antoni UDINA i ABELLÓ: *La successió testada a la Catalunya altomedieval*. Barcelona, 1984.
6. Joan BASTARDAS i PARERA: *Usatges de Barcelona*. Barcelona, 1984 (2.^a edició 1991).
7. Josep Maria PONS GURI: *El Cartoral de Santa Maria de Roca Rossa*. Barcelona, 1984.
8. Jesús ALTURO i PERUCHO: *L'Arxiu antic de Santa Anna de Barcelona del 942 al 1200*. Volum I. Barcelona, 1985.
9. Jesús ALTURO i PERUCHO: *L'Arxiu antic de Santa Anna de Barcelona del 942 al 1200*. Volum II. Barcelona, 1985.
10. Jesús ALTURO i PERUCHO: *L'Arxiu antic de Santa Anna de Barcelona del 942 al 1200*. Volum III. Barcelona, 1985.
11. Arcadi GARCIA i SANZ i Josep Maria MADURELL i MARIMON: *Societats Mercantils a Barcelona*. Volum I. Barcelona, 1986.
12. Arcadi GARCIA i SANZ i Josep Maria MADURELL i MARIMON: *Societats Mercantils a Barcelona*. Volum II. Barcelona, 1986.
13. Tomàs de MONTAGUT i ESTRAGUÉS: *El Mestre Racional a la Corona d'Aragó (1283-1419)*. Volum I. Barcelona, 1987.
14. Tomàs de MONTAGUT i ESTRAGUÉS: *El Mestre Racional a la Corona d'Aragó (1283-1419)*. Volum II. Barcelona, 1987.
15. Germà COLON i Arcadi GARCIA: *Llibre del Consolat de Mar*. Vol. IV. Barcelona, 1987.
16. Josep Maria PONS i GURI: *Les col·leccions de costums de Girona*. Barcelona, 1988.
17. Pere PUIG i USTRELL, Teresa CARDELLACH i GIMÉNEZ, Montserrat ROYES i PIJOAN i Judit TAPIOLAS i BADIELLA: *Pergamins de l'Arxiu Històric Comarcal de Terrassa, 1279-1387*. Barcelona, 1988.
18. Josep FERNÁNDEZ i TRABAL i Joan FERNÁNDEZ i TRABAL: *Inventari dels pergamins del Fons Mercader - Bell-lloc de l'Arxiu Històric Municipal de Cornellà de Llobregat (segles XI-XVIII)*. Volum I. Barcelona, 1989.
19. Josep FERNÁNDEZ i TRABAL i Joan FERNÁNDEZ i TRABAL: *Inventari dels pergamins del Fons Mercader - Bell-lloc de l'Arxiu Històric Municipal de Cornellà de Llobregat (segles XI-XVIII)*. Volum II. Barcelona, 1989.
20. Josep M. PONS i GURI: *Recull d'estudis d'història jurídica catalana*. Volum I. Barcelona, 1989.

21. Josep M. PONS i GURI: *Recull d'estudis d'història jurídica catalana*. Volum II. Barcelona, 1989.
22. Josep M. PONS i GURI: *Recull d'estudis d'història jurídica catalana*. Volum III. Barcelona, 1989.
23. J. M. PONS i GURI i Jesús RODRÍGUEZ BLANCO: *Inventari dels pergamins de l'Arxiu Històric Municipal de Calella*. Barcelona, 1990.
24. MAX TURULL i RUBINAT: *La configuració jurídica del municipi Baix-Medieval*. Barcelona, 1990.
25. María del Carmen ÁLVAREZ MÁRQUEZ: *La Baronia de la Conca d'Òdena*. Barcelona, 1990.
26. Margarida ANGLADA, M. Àngels FERNÁNDEZ i Concepció PETIT: *Els quatre llibres de la reina Elionor de Sicília a l'Arxiu de la Catedral de Barcelona*. Barcelona, 1992.
27. Jordi ANDREU i DAUFI, Josep CANELA i FARRÉ i M. Àngels SERRA i TORRENT: *El llibre de comptes com a font per a l'estudi d'un casal noble de mitjan segle XV. Primer llibre memorial començat per la senyora dona Sanxa Ximenis de Fox e de Cabrera e de Navalles*. Barcelona, 1992.
28. Josep M. SANS i TRAVÉ: *Dietari o Llibre de Jornades (1411-1484) de Jaume Safont*. Barcelona, 1992.
29. Montserrat BAJET i ROYO: *El mostassaf de Barcelona i les seves funcions en el segle XVI. Edició del "Llibre de les Ordinacions"*. Barcelona, 1994.
30. Josep HERNANDO: *Llibres i lectors a la Barcelona del segle XIV*. Volum I. Barcelona, 1995.
31. Josep HERNANDO: *Llibres i lectors a la Barcelona del segle XIV*. Volum II. Barcelona, 1995.
32. Maria Mercè COSTA i PARETAS: *La casa de Xèrica i la seva política en relació amb la monarquia de la Corona d'Aragó (segles XIII-XIV)*. Barcelona, 1998.
33. Antoni UDINA i ABELLÓ: *Els testaments dels comtes de Barcelona i dels reis de la Corona d'Aragó. De Guifré Borrell a Joan II*. Barcelona, 2001.
34. Ricardo CIERBIDE: *Edició crítica dels manuscrits catalans inèdits de l'orde de Sant Joan de Jerusalem (segles XIV-XV)*. Barcelona, 2002.
35. Agustí ALCOVERRO: *L'exili austriacista (1713-1747)*. Volum I. Barcelona, 2002.
36. Agustí ALCOVERRO: *L'exili austriacista (1713-1747)*. Volum II. Barcelona, 2002.
37. Josep Maria SANS i TRAVÉ: *El Llibre Verd del pare Jaume Pasqual. Primera història del monestir de Vallbona*. Barcelona, 2002.
38. Josep M. PONS i GURI: *Recull d'estudis d'història jurídica catalana*. Volum IV. Barcelona, 2006.
39. José Enrique RUIZ-DOMÈNEC: *Quan els vescomtes de Barcelona eren. Història, crònica i documents d'una família catalana dels segles X, XI i XII*. Barcelona, 2006.
40. Eulàlia MIRALLES (ed.): Antoni VILADAMOR, *Història general de Catalunya*. Volum I. Barcelona, 2007.
41. Eulàlia MIRALLES (ed.): Antoni VILADAMOR, *Història general de Catalunya*. Volum II. Barcelona, 2007.
42. Josefina MUTGÉ i VIVES: *El monestir benedictí de Sant Pau del Camp de Barcelona a través de la documentació de cancelleria reial de l'Arxiu de la Corona d'Aragó (1287-1510)*. Barcelona, 2008.
43. Rodrigue TRÉTON (ed.): *El llibre de les monedes de Barcelona i dels florins d'or d'Aragó. Compilació redactada per Jaume Garcia, arxiver reial de Barcelona, per a ús de la seca de Perpinyà*. Barcelona, 2009.
44. Joan PAPELL i TARDIU (ed.): *Compendium abbreviatum. Còdex del monestir de Santa Maria de Santes Creus dels segles XV i XVI, de Fra Bernat Mallol i fra Joan Salvador*. Barcelona, 2009.

45. Montserrat DURAN PUJOL (ed.): *Llibre de la confraria y offici de perayres de la vila de Igualada, en lo qual estan continuadas las ordinacions y determinacions de dit offici, tretas del llibre de la confraria de perayres de la ciutat de Barcelona (1614-1887)*. Volum I. Barcelona, 2012.
46. Montserrat DURAN PUJOL (ed.): *Llibre de la confraria y offici de perayres de la vila de Igualada, en lo qual estan continuadas las ordinacions y determinacions de dit offici, tretas del llibre de la confraria de perayres de la ciutat de Barcelona (1614-1887)*. Volum II. Barcelona, 2012.
47. Carles DÍAZ MARTÍ (ed.): *La primera crònica del monestir de Sant Jeroni de la Murtra (1413-1604) de Francesc Talet*. Barcelona, 2013.
48. Joan FERRER I GODOY (ed.): *Actes i resolucions. Sant Joan de les Abadesses en època moderna 1630-1859*. Volum I. Barcelona, 2013.
49. Joan FERRER I GODOY (ed.): *Actes i resolucions. Sant Joan de les Abadesses en època moderna 1630-1859*. Volum II. Barcelona, 2013.
50. Rodrigue TRÉTON: *Liber Feudorum A. Les investigacions sobre els feus dels reis Jaume I i Jaume II de Mallorca 1263-1294 (Cerdanya, Capcir, Conflent, Vall de Ribes, Ripollès, Vallespir i vegueria de Camprodon)*. Volum I. Barcelona, 2013.
51. Rodrigue TRÉTON: *Liber Feudorum A. Les investigacions sobre els feus dels reis Jaume I i Jaume II de Mallorca 1263-1294 (Cerdanya, Capcir, Conflent, Vall de Ribes, Ripollès, Vallespir i vegueria de Camprodon)*. Volum II. Barcelona, 2013.
52. Jordi BOLÒS i Imma SÀNCHEZ-BOIRA: *Inventaris i encants conservats a l'Arxiu Capítular de Lleida (segles XIV-XVI)*. Volum I. Barcelona, 2014.
53. Jordi BOLÒS i Imma SÀNCHEZ-BOIRA: *Inventaris i encants conservats a l'Arxiu Capítular de Lleida (segles XIV-XVI)*. Volum II. Barcelona, 2014.
54. Jordi BOLÒS i Imma SÀNCHEZ-BOIRA: *Inventaris i encants conservats a l'Arxiu Capítular de Lleida (segles XIV-XVI)*. Volum III. Barcelona, 2014.

Textos i Documents. “Maior”

1. Jesús MASSIP i FONOLLOSA i altres: *Costums de Tortosa*. Barcelona, 1996 (format 22 × 31 cm).
2. Germà COLON i Arcadi GARCIA: *Llibre del Consolat de Mar*. Barcelona, 2001.



Estudis

1. AA. DD.: *Estudis sobre història de la Institució Notarial a Catalunya, en honor de Raimon Noguera*. Barcelona, 1988.
2. Aquilino IGLESIA FERREIRÓS (ed.): *El dret comú i Catalunya*. I. Actes del I Simposi Internacional de 1990. Barcelona, 1991.
3. Aquilino IGLESIA FERREIRÓS (ed.): *El dret comú i Catalunya*. II. Actes del II Simposi Internacional de 1991. Barcelona, 1992.
4. Àngel MARTÍNEZ SARRIÓ: *Monjos i clergues a la recerca del Notariat. Estudi dels documents llatins de l'abadia de Sankt Gallen (segles VIII-XII)*. Barcelona, 1992.

5. Aquilino IGLESIA FERREIRÓS (ed.): *Ius proprium - Ius commune a Europa. El dret comú i Catalunya*, III. Actes del IIIr Simposi Internacional de 1992: *Homenatge al professor André Gouron amb motiu de la seva investidura com a Doctor Honoris Causa per la Universitat de Barcelona*. Barcelona, 1993.
6. Arcadi GARCIA I SANZ i Núria COLL i JULIÀ †: *Galeres mercants catalanes dels segles XIV i XV*. Barcelona, 1994.
7. AA. DD.: *Actes del I Congrés d'Història del Notariat Català*. Barcelona, 1994.
8. Belén MORENO CLAVERÍAS: *La contractació agrària a l'Alt Penedès durant el segle XVIII. El contracte de rabassa morta i l'expansió de la vinya*. Barcelona, 1995.
9. Josep M. PUIG SALELLAS: *De remences a rendistes: els Salellas (1322-1935)*. Barcelona, 1996.
10. Aquilino IGLESIA FERREIRÓS (ed.): *El dret comú i Catalunya*, IV. Actes del IVt Simposi Internacional de 1994: *Homenatge al professor Josep M. Gay Escoda*. Barcelona, 1995.
11. Aquilino IGLESIA FERREIRÓS (ed.): *El dret comú i Catalunya*, V. Actes del Vè Simposi Internacional de 1995. Barcelona, 1996.
12. Aquilino IGLESIA FERREIRÓS (ed.): *El dret comú i Catalunya*, VI. Actes del VIè Simposi Internacional de 1996. Barcelona, 1997.
13. Jaume CODINA: *Contractes de matrimoni al delta del Llobregat*. Barcelona, 1997.
14. Maria Adela FARGAS PEÑARROCHA: *Família i poder a Catalunya, 1516-1626. Les estratègies de consolidació de la classe dirigent*. Barcelona, 1997.
15. Aquilino IGLESIA FERREIRÓS (ed.): *El dret comú i Catalunya*, VII. Actes del VIIè Simposi Internacional de 1997. Barcelona, 1998.
16. Tomàs LÓPEZ PIZCUETA: *La Pia Almoina de Barcelona (1161-1350). Estudi d'un patrimoni eclesiàstic català baixmedieval*. Barcelona, 1998.
17. Josep M. CRUSELLES: *Els notaris de la ciutat de València. Activitat professional i comportament social a la primera meitat del segle XV*. Barcelona, 1998.
18. Aquilino IGLESIA FERREIRÓS (ed.): *El dret comú i Catalunya*, VIII. Actes del VIIIè Simposi Internacional de 1998. Barcelona, 1999.
19. Josep SERRANO DAURA (ed.): *El territori i les seves institucions històriques*. Actes de les Jornades d'Estudi. Volum I. Barcelona, 1999.
20. Josep SERRANO DAURA (ed.): *El territori i les seves institucions històriques*. Actes de les Jornades d'Estudi. Volum II. Barcelona, 1999.
21. Anna RICH ABAD: *La comunitat jueva de Barcelona entre 1348 i 1391 a través de la documentació notarial*. Barcelona, 1999.
22. Aquilino IGLESIA FERREIRÓS (ed.): *El dret comú i Catalunya*, IX. Actes del IXè Simposi Internacional de 1999: *La família i el seu patrimoni*. Barcelona, 2000.
23. AA. DD.: *Actes del II Congrés d'Història del Notariat Català*. Barcelona, 2000.
24. Jordi FIGA i LÓPEZ-PALOP (ed.): *Miscel·lània Lluís Figa i Faura*. Barcelona, 2000.
25. Josep SERRANO i DAURA: *Senyoriu i municipi a la Catalunya Nova. Comandes de Miravet, d'Orta, d'Ascó i de Vilalba i baronies de Flix i d'Entença*. Volum I. Barcelona, 2000.
26. Josep SERRANO i DAURA: *Senyoriu i municipi a la Catalunya Nova. Comandes de Miravet, d'Orta, d'Ascó i de Vilalba i baronies de Flix i d'Entença*. Volum II. Barcelona, 2000.
27. Daniel PIÑOL i ALABART: *El notariat públic al Camp de Tarragona. Història, activitat, escriptura i societat (segles XIII-XIV)*. Barcelona, 2000.
28. Maria VILAR i BONET: *Els béns del Temple a la Corona d'Aragó en suprimir-se l'orde*, Barcelona, 2000.

29. Cristina BORAU: *Els promotors de capelles i retaules en la Barcelona del segle XIV*. Barcelona, 2003.
30. Alfons ZARZOSO: *Medicina i Il·lustració a Catalunya*. Barcelona, 2004.
31. Santiago de LLOBET MASACHS: *El matrimoni infantil a Catalunya i Europa*. Barcelona, 2005.
32. Joaquim ALBAREDA SALVADÓ: *El "cas dels catalans". La conducta dels aliats arran de la Guerra de Successió (1705-1742)*. Barcelona, 2005.
33. Miquel Àngel MARTÍNEZ RODRÍGUEZ: *Els magistrats de la Reial Audiència de Catalunya a la segona meitat del segle XVII*. Barcelona, 2006.
34. Imma PUIG ALEU: *Una visita pastoral al Baix Empordà als anys 1420-1423*. Barcelona, 2006.
35. Maria GARGANTÉ LLANES: *Arquitectura religiosa del segle XVIII a la Segarra i l'Urgell. Condicions, artífexs i pràctica constructiva*. Barcelona, 2006.
36. Martín RODRIGO Y ALHARILLA: *Indians a Catalunya: capitals cubans en l'economia catalana*. Barcelona, 2007.
37. Victòria ALMUNI BALADA: *La catedral de Tortosa als segles del gòtic*, volum I, Barcelona, 2007.
38. Victòria ALMUNI BALADA: *La catedral de Tortosa als segles del gòtic*, volum II, Barcelona, 2007.
39. Nativitat CASTEJÓN DOMÈNECH: *Aproximació a l'estudi de l'Hospital de la Santa Creu de Barcelona. Repertori documental del segle XV*. Barcelona, 2007.
40. Jaume AUFERIL I BEA (ed.): Antoni VALLMANA, *Poesies*. Barcelona, 2007.
41. Carles VELA I AULESA: *Especiers i candelers a Barcelona a la baixa edat mitjana. Testaments, família i sociabilitat*, Volum I, Barcelona, 2007.
42. Carles VELA I AULESA: *Especiers i candelers a Barcelona a la baixa edat mitjana. Testaments, família i sociabilitat*, Volum II, Barcelona, 2007.
43. Lluís MONJAS MANSO: *La reforma eclesiàstica i religiosa de la província eclesiàstica Tarraconense al llarg de la baixa edat mitjana*. Barcelona, 2008.
44. Joan SOLER I JIMÉNEZ: *La formació de la Poble de Santa Pau a redós del castell dels barons (1248-1331)*. Barcelona, 2008.
45. Jordi MORELLÓ BAGET: *Municipis sota la senyoria dels creditors de censals: la gestió del deute públic a la baronia de la Llacuna (segle XV)*. Barcelona, 2008.
46. Francesc TEIXIDÓ I PUIGDOMÈNECH: *Pesos, mides i mesures al Principat de Catalunya i comtats de Rosselló i Cerdanya a finals del segle XVI (1587-1594)*. Volum I. Barcelona, 2008.
47. Francesc TEIXIDÓ I PUIGDOMÈNECH: *Pesos, mides i mesures al Principat de Catalunya i comtats de Rosselló i Cerdanya a finals del segle XVI (1587-1594)*. Volum II. Barcelona, 2009.
48. Francesc TEIXIDÓ I PUIGDOMÈNECH: *Pesos, mides i mesures al Principat de Catalunya i comtats de Rosselló i Cerdanya a finals del segle XVI (1587-1594)*. Volum III. Barcelona, 2009.
49. Francesc TEIXIDÓ I PUIGDOMÈNECH: *Pesos, mides i mesures al Principat de Catalunya i comtats de Rosselló i Cerdanya a finals del segle XVI (1587-1594)*. Volum IV. Barcelona, 2009.
50. Francesc TEIXIDÓ I PUIGDOMÈNECH: *Pesos, mides i mesures al Principat de Catalunya i comtats de Rosselló i Cerdanya a finals del segle XVI (1587-1594)*. Volum V. Barcelona, 2009.
51. Eduard MARTÍ FRAGA: *La classe dirigent catalana. Els membres de la Conferència dels Tres Comuns i del Braç Militar (1697-1714)*. Barcelona, 2009.
52. Roser SABANÉS I FERNÁNDEZ: *Els concilis ilderenses de la província eclesiàstica Tarraconense a l'edat mitjana (546-1460)*. Barcelona, 2009.

53. Xavier SOLÀ I COLOMER: *El monestir de Santa Maria d'Amer a l'època moderna: religió, cultura i poder. De la reforma benedictina a la vigília de les desamortitzacions (1592-1835)*. Volum I. Barcelona, 2010.
54. Xavier SOLÀ I COLOMER: *El monestir de Santa Maria d'Amer a l'època moderna: religió, cultura i poder. De la reforma benedictina a la vigília de les desamortitzacions (1592-1835)*. Volum II. Barcelona, 2010.
55. Miquel Àngel MARTÍNEZ RODRÍGUEZ: *La mitjana noblesa catalana a la darrereria de l'etapa foral*. Barcelona, 2010.
56. Manuel GÜELL: *Els Margarit de Castell d'Empordà. Família, noblesa i patrimoni a l'època moderna*. Barcelona, 2011.
57. Josep M. GIRONELLA I GRANÉS: *Els molins i les salines de Castelló d'Empúries al segle XIV. La mòlta de cereals, el batanatge de teixits i l'obtenció de sal en una vila catalana baixmedieval*. Barcelona, 2010.
58. Llorenç FERRER I ALÒS: *Sociologia de la industrialització. De la seda al cotó a la Catalunya central (segles XVIII-XIX)*. Barcelona, 2011.
59. Elvis MALLORQUÍ: *Parròquia i societat rural al bisbat de Girona, segles XIII-XIV*. Barcelona, 2011.
60. Jordi ROCA VERNET: *La Barcelona revolucionària i liberal: exaltats, milicians i conspiradors*. Barcelona, 2011.
61. Josep CAPDEFERRO PLA: *Ciència i experiència. El jurista Fontanella (1575-1649) i les seves cartes*. Barcelona, 2012.
62. Montserrat RICHOU I LLIMONA: *La terra, la família i la mort al Baix Maresme (1348-1486)*. Barcelona, 2012.
63. Pere GIFRE RIBAS: *Els senyors útils i propietaris de mas. La formació històrica d'un grup social pagès (vegueria de Girona, 1486-1730)*. Barcelona, 2012.
64. Elisa BADOSA I COLL †: *La Barcelona del barroc a través d'una família de comerciants: els Amat*. Barcelona, 2012.
65. Miquel Àngel MARTÍNEZ RODRÍGUEZ: *Felip IV i Catalunya*. Barcelona, 2013.
66. Jaume FULLOLA FUSTER: *Mequinensa: de l'aïllament agrari a l'eclosió minera*. Barcelona, 2013.
67. Vicent BAYDAL SALA: *Guerra, relacions de poder i fiscalitat negociada: els orígens del contractualisme al regne de València (1238-1330)*. Barcelona 2014.



Acta Notariorum Cataloniae

1. Laureà PAGAROLAS I SABATÉ: *El protocol del notari Bonanat Rimentol de 1351*. Barcelona, 1991.
2. Pere PUIG I USTRELL: *Capbreu primer de Bertran acòlit, notari de Terrassa, 1237-1242*. Volum I. Barcelona, 1992.
3. Pere PUIG I USTRELL: *Capbreu primer de Bertran acòlit, notari de Terrassa, 1237-1242*. Volum II. Barcelona, 1992.
4. J. HERNANDO, J. FERNÁNDEZ, J. GÜNZBERG: *Liber examinationis notariorum civitatis Barcinone (1348-1386)*. Barcelona, 1992.
5. G. GONZALVO, M. C. COLL, O. SAMPRÓN: *El protocol del notari Pere de Folgueres (1338)*. Barcelona, 1996.
6. Rafael GINEBRA I MOLINS: *El Manual primer de l'Arxiu de la Cúria Fumada de Vic (1230-1233)*. Volum I. Barcelona, 1998.

7. Rafael GINEBRA I MOLINS: *El Manual primer de l'Arxiu de la Cúria Fumada de Vic (1230-1233)*. Volum II. Barcelona, 1998.
8. Miquel FORRELLAD SOLÀ: *Manual de Francesc Ajac, notari de Sabadell, 1400-1402*. Barcelona, 1998.
9. M. C. COLL, X. CAZENEUVE, J. HERNANDO: *El manual de Joan de Cabreny (1385-1386)*. Barcelona, 1999.
10. Rafel GINEBRA I MOLINS, Anna Maria DE ROCAFIGUERA I GARCIA, Jordi VILAMALA I SALVANS: *El manual de 1641 de Joan Francesc Torrellebrete, notari de Vic*. Barcelona, 2001.
11. Joan PAPELL I TARDIU: *El manual de les escriptures públiques d'Ignasi Cases i Ferrer, notari de Valls (1790-1791)*. Volum I. Barcelona, 2001.
12. Joan PAPELL I TARDIU: *El manual de les escriptures públiques d'Ignasi Cases i Ferrer, notari de Valls (1790-1791)*. Volum II. Barcelona, 2001.
13. Miquel TORRAS I CORTINA: *El manual del notari Pere Pau Solanelles de l'escrivania pública d'Igualada (1475-1479)*. Volum I. Barcelona, 2003.
14. Miquel TORRAS I CORTINA: *El manual del notari Pere Pau Solanelles de l'escrivania pública d'Igualada (1475-1479)*. Volum II. Barcelona, 2003.
15. Joan PEYTAVI DEIXONA: *El manual de 1700 de Jaume Esteve, notari de Perpinyà*. Barcelona, 2004.
16. Teresa ALEIXANDRE I SEGURA: *El Liber Iudeorum núm. 90 de l'Aleixar*. Barcelona, 2004.
17. Hug PALOU i MIQUEL: *Els libri notularum de Santa Coloma de Queralt (1240-1262)*. Volum I. Barcelona, 2009.
18. Hug PALOU i MIQUEL: *Els libri notularum de Santa Coloma de Queralt (1240-1262)*. Volum II. Barcelona, 2009.
19. Isabel COMPANYS I FARRERONS: *El protocol de 1850 del notari de Reus Francesc Sostres i Soler i del seu connotari Magí Sostres i Torra, naturals de Calaf*. Volum I. Barcelona, 2009.
20. Isabel COMPANYS I FARRERONS: *El protocol de 1850 del notari de Reus Francesc Sostres i Soler i del seu connotari Magí Sostres i Torra, naturals de Calaf*. Volum II. Barcelona, 2009.
21. Pilar MEILÁN CAMPO: *Manual de Marina de Josep Serra, notari de Mataró (1774-1775)*. Barcelona, 2010.
22. Rubén MOLINA I CAMPOY i Ayimat CATAFAU CASTELLET: *La nòtula del notari Bernat Frigola de Cotlliure*. Barcelona, 2011.
23. Carme MUNTANER I ALSINA: *El Manual de Joan Pau Ferrer i Sala, notari de Sitges (1794-1796)*. Volum I. Barcelona, 2013.
24. Carme MUNTANER I ALSINA: *El Manual de Joan Pau Ferrer i Sala, notari de Sitges (1794-1796)*. Volum II. Barcelona, 2013.
25. Ricard Jordi BAÑÓ I ARMIÑANA: *Un notal alcoià dels anys 1296-1303*. Barcelona, 2013.
26. Joan SALVADÓ I MONTORIOL: *Vintè manual de Francesc Duran, notari de Barcelona. 1714*. Barcelona, 2014.
27. Albert RUBIÓ I SERRAT i Rafel GINEBRA I MOLINS: *El manual onzè d'Antoni Bosch, notari de Vic, de 1713-1714*. Barcelona, 2014.

Llibres de Privilegis

1. Max TURULL I RUBINAT, Montserrat GARRABOU I PERES, Josep HERNANDO I DELGADO i Josep M. LLOBET I PORTELLA: *Llibre de Privilegis de Cervera, 1182-1456*. Barcelona, 1991.

2. J. VALLÉS, J. VIDAL, M. C. COLL i J. M. BOSCH: *El Llibre Verd de Vilafranca*. Volum I. Barcelona, 1992.
3. J. VALLÉS, J. VIDAL, M. C. COLL i J. M. BOSCH: *El Llibre Verd de Vilafranca*. Volum II. Barcelona, 1992.
4. Antoni MAYANS I PLUJÀ i XAVIER PUIGVERT i GURT: *Llibre de Privilegis d'Olot (1315-1702)*. Barcelona, 1995.
5. MARC TORRAS I SERRA: *Llibre Verd de Manresa (1218-1902)*. Barcelona, 1996.
6. G. GONZALVO, J. HERNANDO, F. SABATÉ, M. TURULL i P. VERDÉS: *Els llibres de privilegis de Tàrraga (1058-1473)*. Barcelona, 1997.
7. Christian GUILLERÉ: *Llibre Verd de la ciutat de Girona (1144-1533)*. Barcelona, 2000.
8. Griselda JULIOL i ALBERTI: *Llibre Vermell de la ciutat de Girona (1188-1624)*. Barcelona, 2001.
9. Antoni COBOS FAJARDO: *Llibre de Privilegis de la vila de Figueres (1267-1585)*. Barcelona, 2004.
10. TERESA CARDELLACH i GIMÉNEZ, Pere PUIG i USTRELL, Vicenç RUIZ i GÓMEZ i Joan SOLER i JIMÉNEZ: *Llibre de privilegis de la vila i el terme de Terrassa (1228-1652)*, Barcelona, 2006.
11. Anna GIRONELLA DELGÀ: *Llibre groc de la ciutat de Girona*. Barcelona, 2007.
12. Joan VILLAR i TORRENT: *Llibre de privilegis de Palafrugell (1250-1724)*. Barcelona, 2007.
13. Sebastià BOSOM i Susanna VELA: *Llibre de privilegis de la vila de Puigcerdà*. Barcelona, 2007.
14. Sebastià BOSOM i Susanna VELA: *Llibre de les provisions reials de la vila de Puigcerdà*. Barcelona, 2009.
15. Vicent GARCIA EDO: *El Llibre Verd de Perpinyà (segle XII-1395)*. Barcelona, 2010.

Diplomataris

1. Josep Maria MARQUÈS: *Cartoral, dit de Carlemany, del bisbe de Girona (s. IX-XIV)*. Volum I. Barcelona, 1993.
2. Josep Maria MARQUÈS: *Cartoral, dit de Carlemany, del bisbe de Girona (s. IX-XIV)*. Volum II. Barcelona, 1993.
3. PAU MORA - LORENZO ANDRINAL: *Diplomatari del monestir de Santa Maria de La Real de Mallorca, 1361-1386*. Volum I. Barcelona, 1993.
4. PAU MORA - LORENZO ANDRINAL: *Diplomatari del monestir de Santa Maria de La Real de Mallorca, 1361-1386*. Volum II. Barcelona, 1993.
5. Maria PARDO i SABATÉS: *Mensa episcopal de Barcelona (878-1299)*. Barcelona, 1994.
6. Albert BENET i CLARÀ: *Diplomatari de la Ciutat de Manresa (segles IX-X)*. Barcelona, 1994.
7. Esteve PRUENCA i BAYONA: *Diplomatari de Santa Maria d'Amer*. Barcelona, 1995.
8. Pere PUIG i USTRELL: *El monestir de Sant Llorenç del Munt sobre Terrassa. Diplomataris dels segles X i XI*. Volum I. Barcelona, 1995.
9. Pere PUIG i USTRELL: *El monestir de Sant Llorenç del Munt sobre Terrassa. Diplomataris dels segles X i XI*. Volum II. Barcelona, 1995.
10. Pere PUIG i USTRELL: *El monestir de Sant Llorenç del Munt sobre Terrassa. Diplomataris dels segles X i XI*. Volum III. Barcelona, 1995.
11. Antoni VIRGILI: *Diplomatari de la catedral de Tortosa (1062-1193)*. Barcelona, 1997.

12. Josep M. MARQUÈS: *Col·lecció diplomàtica de Sant Daniel de Girona (924-1300)*. Barcelona, 1997.
13. Ramon MARTÍ: *Col·lecció diplomàtica de la Seu de Girona (817-1100)*. Barcelona, 1997.
14. Xavier PÉREZ I GÓMEZ: *Diplomatari de la cartoixa de Montalegre (segles x-xii)*. Barcelona, 1998.
15. Andreu GALERA I PEDROSA: *Diplomatari de la vila de Cardona (anys 966-1276)*. Barcelona, 1998.
16. Ramon SAROBÉ: *Col·lecció diplomàtica de la Casa del Temple de Gardeny (1070-1200)*. Volum I. Barcelona, 1998.
17. Ramon SAROBÉ: *Col·lecció diplomàtica de la Casa del Temple de Gardeny (1070-1200)*. Volum II. Barcelona, 1998.
18. Gaspar FELIU i Josep M. SALRACH (dirs.): *Els pergamins de l'Arxiu Comtal de Barcelona de Ramon Borrell a Ramon Berenguer I*. Volum I. Barcelona, 1999.
19. Gaspar FELIU i Josep M. SALRACH (dirs.): *Els pergamins de l'Arxiu Comtal de Barcelona de Ramon Borrell a Ramon Berenguer I*. Volum II. Barcelona, 1999.
20. Gaspar FELIU i Josep M. SALRACH (dirs.): *Els pergamins de l'Arxiu Comtal de Barcelona de Ramon Borrell a Ramon Berenguer I*. Volum III. Barcelona, 1999.
21. Jesús ALTURO I PERUCHO: *Diplomatari d'Alguair i del seu monestir santjoanista de 1076 a 1244*. Barcelona, 1999.
22. M. Josepa ARNALL I JUAN: *Lletres reials a la ciutat de Girona (1293-1515)*. Volum I. Barcelona, 2000.
23. M. Josepa ARNALL I JUAN: *Lletres reials a la ciutat de Girona (1293-1515)*. Volum II. Barcelona, 2000.
24. Pere PUIG, Vicenç RUIZ i Joan SOLER: *Diplomatari de Sant Pere i Santa Maria d'Ègara. Terrassa, 958-1207*. Barcelona, 2001.
25. Antoni VIRGILI (ed.): *Diplomatari de la catedral de Tortosa (1193-1212)*. *Episcopat de Gombau de Santa Oliva*. Barcelona, 2001.
26. Antoni BACH I RIU: *Diplomatari de l'Arxiu Diocesà de Solsona (1101-1200)*. Volum I. Barcelona, 2002.
27. Antoni BACH I RIU: *Diplomatari de l'Arxiu Diocesà de Solsona (1101-1200)*. Volum II. Barcelona, 2002.
28. Josep M. PONS I GURI i Hug PALOU I MIQUEL: *Un cartoral de la canònica agustiniana de Santa Maria del castell de Besalú (segles x-xv)*. Barcelona, 2002.
29. Manuel PASTOR I MADALENA: *El cartulari de Xestalgar: memòria escrita d'un senyoriu valencià*. Barcelona, 2004.
30. M. Josepa ARNALL I JUAN: *Lletres reials a la ciutat de Girona (1517-1713)*. Volum III. Barcelona, 2005.
31. M. Josepa ARNALL I JUAN: *Lletres reials a la ciutat de Girona (1517-1713)*. Volum IV. Barcelona, 2005.
32. Arxiu Municipal de Girona: *Catàleg de pergamins del fons de l'Ajuntament de Girona (1144-1862)*. Volum I. Barcelona, 2005.
33. Arxiu Municipal de Girona: *Catàleg de pergamins del fons de l'Ajuntament de Girona (1144-1862)*. Volum II. Barcelona, 2005.
34. Arxiu Municipal de Girona: *Catàleg de pergamins del fons de l'Ajuntament de Girona (1144-1862)*. Volum III. Barcelona, 2005.

35. Joan PAPELL i TARDIU: *Diplomatari del monestir de Santa Maria de Santes Creus (975-1225)*. Volum I. Barcelona, 2005.
36. Joan PAPELL i TARDIU: *Diplomatari del monestir de Santa Maria de Santes Creus (975-1225)*. Volum II. Barcelona, 2005.
37. Josep BAUCELLS, Àngel FÀBREGA, Manuel RIU, Josep HERNANDO i Carme BATLLE (eds.): *Diplomatari de l'Arxiu Capítular de la Catedral de Barcelona. Segle XI*. Volum I. Barcelona, 2006.
38. Josep BAUCELLS, Àngel FÀBREGA, Manuel RIU, Josep HERNANDO i Carme BATLLE (eds.): *Diplomatari de l'Arxiu Capítular de la Catedral de Barcelona. Segle XI*. Volum II. Barcelona, 2006.
39. Josep BAUCELLS, Àngel FÀBREGA, Manuel RIU, Josep HERNANDO i Carme BATLLE (eds.): *Diplomatari de l'Arxiu Capítular de la Catedral de Barcelona. Segle XI*. Volum III. Barcelona, 2006.
40. Josep BAUCELLS, Àngel FÀBREGA, Manuel RIU, Josep HERNANDO i Carme BATLLE (eds.): *Diplomatari de l'Arxiu Capítular de la Catedral de Barcelona. Segle XI*. Volum IV. Barcelona, 2006.
41. Josep BAUCELLS, Àngel FÀBREGA, Manuel RIU, Josep HERNANDO i Carme BATLLE (eds.): *Diplomatari de l'Arxiu Capítular de la Catedral de Barcelona. Segle XI*. Volum V. Barcelona, 2006.
42. Jordi BOLÒS: *Diplomatari del monestir de Santa Maria de Serrateix (segles X-XV)*. Barcelona, 2006.
43. Joan FERRER i GODOY: *Diplomatari del monestir de Sant Joan de les Abadesses (995-1273)*. Barcelona, 2009.
44. Irene LLOP (ed.): *Col·lecció diplomàtica de Sant Pere de Casserres*. Volum I. Barcelona, 2009.
45. Irene LLOP (ed.): *Col·lecció diplomàtica de Sant Pere de Casserres*. Volum II. Barcelona, 2009.
46. Josep Maria MARQUÈS i PLANAGUMÀ: *El Cartoral de Rúbriques Vermelles de Pere de Rocabertí, bisbe de Girona (1318-1324)*. Barcelona, 2009.
47. Jordi BOLÒS: *Diplomatari del monestir de Sant Pere de la Portella*. Barcelona, 2009.
48. Ignasi J. BAIGES, Gaspar FELIU, Josep M. SALRACH (dirs.): *Els pergamins de l'Arxiu Comtal de Barcelona, de Ramon Berenguer II a Ramon Berenguer IV*. Volum I. Barcelona, 2010.
49. Ignasi J. BAIGES, Gaspar FELIU, Josep M. SALRACH (dirs.): *Els pergamins de l'Arxiu Comtal de Barcelona, de Ramon Berenguer II a Ramon Berenguer IV*. Volum II. Barcelona, 2010.
50. Ignasi J. BAIGES, Gaspar FELIU, Josep M. SALRACH (dirs.): *Els pergamins de l'Arxiu Comtal de Barcelona, de Ramon Berenguer II a Ramon Berenguer IV*. Volum III. Barcelona, 2010.
51. Ignasi J. BAIGES, Gaspar FELIU, Josep M. SALRACH (dirs.): *Els pergamins de l'Arxiu Comtal de Barcelona, de Ramon Berenguer II a Ramon Berenguer IV*. Volum IV. Barcelona, 2010.
52. Rodrigue TRÉTON (ed.): *Diplomatari del Masdén*. Volum I. Barcelona, 2010.
53. Rodrigue TRÉTON (ed.): *Diplomatari del Masdén*. Volum II. Barcelona, 2010.
54. Rodrigue TRÉTON (ed.): *Diplomatari del Masdén*. Volum III. Barcelona, 2010.
55. Rodrigue TRÉTON (ed.): *Diplomatari del Masdén*. Volum IV. Barcelona, 2010.
56. Rodrigue TRÉTON (ed.): *Diplomatari del Masdén*. Volum V. Barcelona, 2010.
57. Ernest BELENGUER CEBRIÀ (ed.): *Col·lecció documental del regnat de Ferran II i la ciutat de València (1479-1516)*. Volum I. Barcelona 2011.

58. Ernest BELENGUER CEBRIÀ (ed.): *Col·lecció documental del regnat de Ferran II i la ciutat de València (1479-1516)*. Volum II. Barcelona 2011.
59. Jesús ALTURO i PERUCHO: *Diplomatari d'Alguaire i del seu monestir duple de l'orde de Sant Joan de Jerusalem (1245-1300)*. Barcelona, 2010.
60. Ramon CHESÉ LAPEÑA (ed.): *Col·lecció diplomàtica de Sant Pere d'Àger fins 1198*. Volum I. Barcelona, 2011.
61. Ramon CHESÉ LAPEÑA (ed.): *Col·lecció diplomàtica de Sant Pere d'Àger fins 1198*. Volum II. Barcelona, 2011.
62. STEFANO M. CINGOLANI: *Diplomatari de Pere I el Gran. 1. Cartes i Pergamins (1258-1285)*. Barcelona, 2011.
63. Pere PUIG i USTRELL, Vicenç RUIZ i GÓMEZ, Joan SOLER JIMÉNEZ, Alan CAPELLADES i RIERA: *Diplomatari de Sant Pere d'Ègara i Santa Maria de Terrassa, 1203-1291*. Barcelona, 2013.
64. Elvís MALLORQUÍ GARCIA: *Col·lecció diplomàtica de Sant Pere de Galligants (911-1300)*. Volum I. Barcelona, 2013.
65. Elvís MALLORQUÍ GARCIA: *Col·lecció diplomàtica de Sant Pere de Galligants (911-1300)*. Volum II. Barcelona, 2013.
66. Pere PUIG i USTRELL, Javier ROBLES i MONTESINOS, Vicenç RUIZ i GÓMEZ, Joan SOLER i JIMÉNEZ, Alan CAPELLADES i RIERA: *Diplomatari de Sant Llorenç del Munt, 1101-1230*. Barcelona, 2013.



